



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

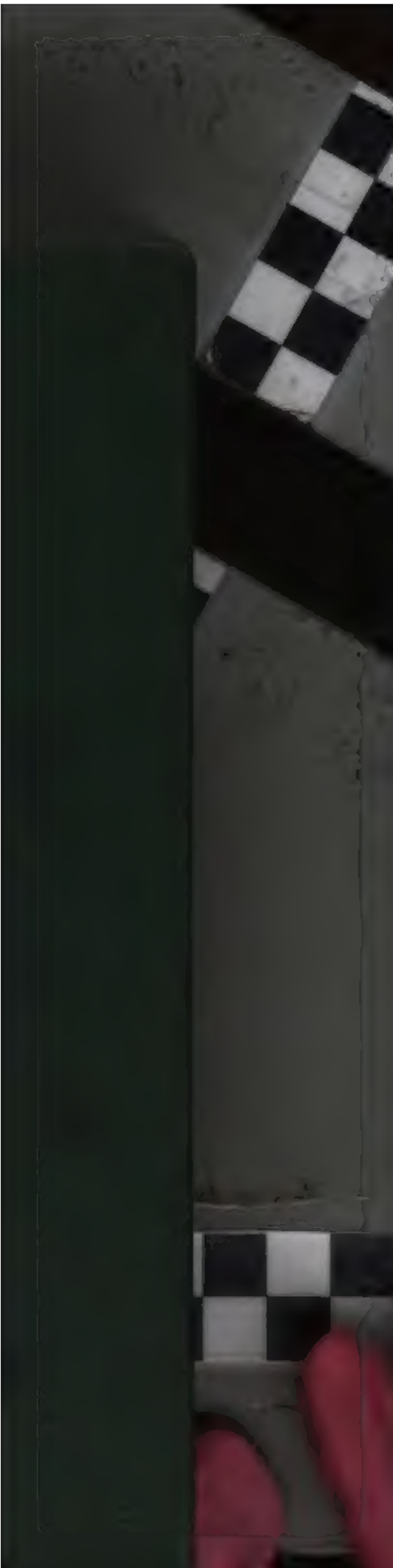
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

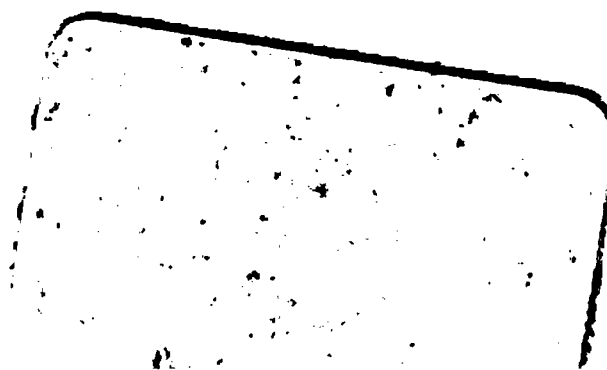
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





Jonsson  
XDD







Insson)

7111

4

17

*Finnur Jonsson*

FINNI JOHANNÆI

EPISCOPI DIOECESIOS SKALHOLTINÆ  
IN ISLANDIA,

*Jonsson*

# HISTORIA ECCLESIASTICA ISLANDIÆ,

EX

HISTORIIS, ANNALIBUS, LEGIBUS ECCLESIASTICIS, ALIISQUE RERUM  
SEPTENTRIONALIU MONUMENTIS CONGESTA, ET CONSTITUTIONIBUS  
REGUM, BULLIS PONTIFICUM ROMANORUM, STATUTIS CONCILIORUM,  
NATIONALIU ET SYNODORUM PROVINCIALIU, NEC NON  
ARCHIEPISCOPORUM ET EPISCOPORUM EPISTOLIS, EDICTIS ET DECRETIS  
MAGISTRATUUM, MULTISQUE PRIVATORUM LITTERIS ET INSTRUMENTIS  
MAXIMAM PARTEM HACTENUS INEDITIS, ILLUSTRATA.

*X. Harming*

TOMUS I.

*Frederiksborg*

*17. Febr. 1870*

HAVNÆ,

TYPIS ORPHANOTROPHII REGII

EXCUDIT GERHARDUS GIESE SALICATH.

MDCCLXXII.

*LS*



IT - 107

107

107

107

107

107

107

107

107

AUGUSTISSIMO ET POTENTISSIMO  
PRINCIPI AC DOMINO,  
DOMINO

CHRISTIANO  
SEPTIMO,

DANIÆ, NORVEGIÆ, VANDALORUM,  
GOTORUMQVE  
REGL.

SLESVICI, HOLSATIÆ, STORMARIÆ  
ET DITHMARSIAE  
DUCI.

COMITI IN OLDENBURG ET  
DELMENHORST.

DOMINO SUO LONGE  
CLEMENTISSIMO.

STATISTICS OF THE

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

REX AUGUSTISIME!

**I**mmortalis PATRIS TUI in historiam  
regnorum & provinciarum SIBI subiecta-  
rum, ut in omnes literas, favor, & inde  
nata, mihiqve per *Generalis Ecclesiarum In-*

*speculationis Collegium* significata voluntas de *Historia Ecclesiastica* patriæ meæ *Islandiæ* conscribenda, in causa fuere, quod hanc historiam scribere aggressus sum. TUA, REX AUGUSTISSIME! gratia editionem operis, postquam conscriptum erat, sub auspiciis laudati *Collegii* adornandam imperavit, liberalitas promovit.

TIBI ergo summo jure debetur quod hic prodit opus, quippe non mei tantum in PATREM TUUM obsequii, sed TUÆ etiam in literas munificentiae documentum, cujus

cujus ut partem bene magnam antiquiorum  
Norvegiæ & Daniæ Regum in Ecclesiam  
Islandicam merita constituunt, ita longe  
maximam innumera *Stirpis Oldenburgicæ* in  
eandem beneficia sibi vindicabunt.

Velis igitur **PRINCIPUM OP-  
TIME** hanc de Ecclesiæ Islandicæ conver-  
sionibus & fati scriptionem, qva bonas lite-  
ras & ecclesiam ipsam foves, conservas, pro-  
tegis, clementia suscipere, **TUUM**qve ei  
& auctori præsidium indulgere.

Faxit

Faxit Deus O. M. ut TIBI rem publ-  
cam & ecclesiam, TE-auspice indies magis  
ac magis feliciorum & florentiorum multos  
in annos videre contingat! Ita jugiter vovet

SACRÆ REGIÆ  
MAJESTATIS

*subjectissimus & obsequentissimus  
servus*

FINNUS JOHANNÆUS.

---

# HISTORIÆ ECCLESIASTICÆ ISLANDIÆ.

## PERIODUS I.

### DE INTRODUCTIONE RELIGIONIS CHRISTIANÆ IN ISLANDIAM.

#### CAP. I.

#### *De Islandia situ, & an veterum Thule sit.*

##### §. I.

**I**slandia est insula valde montosa pariter ac sinuosa, in mari Caledonio sita sub gradu latitud: 64. 55. Nam Schalholtum, sedes episcopalis, in meridionali Islandia, jacet sub gradu 64. & aliquot min. Holis vero, quæ est sedes episcopalis in boreali Islandia, latitudo circiter 65 gradus 44 min. esse dicitur (a). Ab ortu ad occasum circiter 110 miliaria Germanica, latitudo autem ad 73 extendi perhibetur. A Nidarosia Norvegorum 120 miliaribus, A Grönlandia 60 distare dicitur.

##### §. 2.

---

(a) Teste ARNGRIMO JONÆ in *Crymogæa*, L. I. c. 1. & *Commentario de Islandia* part. 1. pag. 7.

## §. 2.

An Islandia, veterum Thule sit, nec ne, huius loci non est dis-  
quiere; disputarunt hac de re Viri doctissimi. Qui negativam tuentur  
sententiam, hoc præsertim nituntur argumento, quod Thule antiquissimis  
scriptoribus nota fuerit; Islandia vero a Norvegis, seculo demum nono  
inventâ sit & habitari cœperit (a). Sed iidem nostratium Annales & monu-  
menta, quæ de Norvegorum in Islandiam infusione, seculo a Salvatoris  
nativitate nono facta, agunt; etiam insulam nostram non tantum veteri-  
bus notam, sed & ab hominibus, christiana imbutis religione frequentatam  
fuisse testantur.

## §. 3.

Hac de re antiquissimus & fide dignus Author *ARIUS POLYHI-  
STOR* ita scribit (b): *Tum temporis hic erant homines christiani, quos Nord-  
manni Papas vocant; qui, quod vivere hic cum ethnicis nollent, alio migra-  
runt. Similiter etiam procemium antiquissimi libri LANDNAMÆ (c):  
Sed antequam Islandia habitari (a Norvegis) cœpit, viri illic erant, quos  
Norvegi Papas appellant. Christiani hi fuerunt & ex Hibernia advenisse  
crediti*

---

(a) Nimis audacter (ut videtur) doctissimi quidam viri Islandiam veteribus notam & Thulen  
appellatam fuisse negant; nec multo cautiores, qui Pythiæ Massiliensis, Plinii, Solini,  
& aliorum Thules descriptionem in Islandiam ad amissim fere quadrare putant.  
Media ergo sententia, quæ ex his emergit, tutissima & forte verissima est: antiquos  
nimirum quameunque longe distitam & parum notam regionem, de qua fando aliquid  
inaudiverant; modo Norvegiam, modo Scotlandicas insulas, forte & Islandiam aut  
Grönlândiam, Thulen vocasse; unde *VIRGILIO* ultima, & *STATIO* nigra Thule  
audit. Pro affirmativa sententia stare videntur, *SAXO GRAMMATICUS*, *ADAMUS  
BREMENSIS*, *CASAOBONUS* & *JOHANNES IS. PONTANUS*, in *chorograph.  
Daniae descript.* aliique magno numero. Eorum autem, qui pro negativa pugnant, caput  
& choryphæus est nostratium doctissimus *ARNGRIMUS JONÆ* in *Crymogæa, Com-  
mentario de Islandia*, maxime vero in *Specimine Islandiæ*, ubi ex instituto contra Pon-  
tanum scribit & disputat. Mediam vero suam faciunt *BOCHARTUS* *Can.* cap. 40.  
& *HORNIUS* *Orig. Americ.* lib. 3. cap. 6. Ex nostratibus autem ad eandem inclinant  
Doctiss. Schalholt: Episcopus *BRYNJULFUS SVENONIUS* in *epistola ad Arngrimum  
Jonæ* dat. Schalholti 1645. 7 Febr. & celeberr. Selandalensium Pastor, *PAULUS  
BIORNONIUS* in *Miscell. N. Test.*

(b) *Schedæ* cap. 2.

(c) *Procem. Landnamæ.*

crediti sunt. Nam libros Hibernicos, nolas, & lituos reliquerunt, unde colligi potuit, eos ex occidente advenisse. Hæc ad orientem in insula Papey & Papili inveniebantur. In libris etiam Anglicis, navigia tum temporis inter has terras commesse, leguntur. Præterea idem Auctor testatur (a) Papas hæc prædium Kirkebai in locis mediterraneis situm habitasse, unde patet eos non semper piscationi intentos circa oram maritimam hæsisse. His consentiunt doctissimi Monachi, GUNNLAUGUS & ODDUS in *Historia Olai Tryggonis*, Venerabilis Bedæ, & aliorum Anglicæ Historiæ Scriptorum auctoritatem & testimonia allegantes (b).

## §. 4.

Ex exoticis Scriptoribus solum tantum adducemus *GEORGIUM HORNIUM*, qui (c), Islandiam ante Norvegos variis gentibus frequentatam fuisse, certa indicia esse dicit, *Krantzium* testem adducens, quod post subactam ab Hengisto Britanniam, Frisii in Islandia confederint. Hoc Seculo quinto factum esse oportet, cum certum sit, Hengistum tunc temporis floruisse; at fides tamen hujus rei penes Authorem esto.

## A 2

## §. 5.

(a) *London. Part. 4. cap. II. p. 143. Edit. Schalholt.*

(b) *Historia Trygg. Part. 2. cap. 4. p. 10. ubi BEDAM testem producant. Si BEDA Islandiæ sub Thules nomine mentionem facit, oportet eam Anglis notam fuisse, ad minimum sesquiseculo, antequam a Norvegis inventa fuit, quod omnium consensu factum est Anno Christi 870; Sed floruit Beda ineunte seculo octavo. Et cui quæso erit verisimile, BEDÆ, viro sui seculi doctissimo, insulas Angliam circumjacentes ita ignotas fuisse, ut de aliqua earum scripserit, tantum eam a Britannia distare, ut non minus, quam sex diebus illuc navigari possit, nullas illic solstitio æstivo noctes, & nullos contra per brumam dies. Et tamen multo minus hæc descriptio Norvegiæ competit, quam Beda certe scivit insulam non esse.*

(c) *HORNIUS Orig. Am. lib. 3. cap. 6. p. m. 158. Pluribus exoticorum Scriptorum testimoniis adducendis libenter supersedemus, gnari ea a contrariæ sententiæ patronis non admitti; quo referenda sunt: Diploma LUDOVICI PII datum Anno 834. in quo Grönlantiæ nomen, & Bulla GREGORII QUARTI Anno sequenti 835 scripta in qua tam Islandiæ quam Grönlantiæ nomen legi dicitur. Nam nostra sententia est, Islandiam ante Norvegos, & Grönlantiæ ante Islandos, aliis populis notam fuisse, sed sub aliis appellationibus; Hodierna autem nomina Island & Grönländ a Norvegis & Islandis imposita esse, ut nostratum Annales testantur, a quibus ne latum quidem unguem discedimus.*

## §. 5.

Huc etiam facit Arii, de Grönlandiā, ab Erico Rufo circa Annum Christi 982 inventa & occupata, verba facientis testimonium. *Invenērunt, inquit, ibi, tam in orientali quam occidentali regionis parte, hominum indicia, scalmorum fragmenta & lapides fabrefactos* (a). Nam si ultima septentrionis pars, Grönlandia, ante Islandos aliis populis nota fuit & habitata; quid obstat, quo minus idem de Islandia ante Norvegorum adventum statui queat?

## §. 6.

Par verisimilitudine argumentum ab inventione Americæ peti potest. De hac apud antiquos scriptores, antequam ab Hispanis sub initium seculi decimiseptimi detecta fuit, ne verbum quidem. Interim tamen certum est; Islandos & Grönlandos non tantum eam Americæ; quæ maxime septentrionalis est, partem, sed regionem etiam austro propiorem, quæ brevissimum habet diem horarum 9, sæpius adiisse, ibidemque domos extruxisse, & aliquando integrum triennium hæsisse (b). Quid ergo obstat, quo minus idem de Islandia eadem veri specie statui possit? Scilicet eam ab aliis gentibus, antequam Norvegi eam adierunt, & occuparunt, cognitam

(a) *Schedarum* cap. 6. p. 32. Edit. Havn.

(b) Ante Annum 1000 Arius Mauri filius Reykholensis tempestate abreptus ad Alborum hominum regionem, quam quidam vocant Hiberniam Magnam, quæ non longe abest a Vinlandia illa bona, diciturque sex dierum navigatione, ab Hibernia versus occidentem distare, ut expresse testatur *Landnama* part. 2. cap. 22. pag. 64. Sub idem tempus Biornus Breidvicensium Athleta Islandiam reliquit, sed post triginta circiter annos in regione quadam Americæ, Gudleifo cuidam Islando, illuc tempestatibus acto, ut Prætor seu Princeps provincie, vitam atque libertatem donavit, amicisque in Islandiam munera transmisit, ut ex *Eyrbyggja* cap. penultimo discimus. De Vinlandia antiquorum, (quæ non procul a Virginia dissita fuisse videtur, si non fuit ipsissima Virginia, aut Terra Nova) cuius præter alios mentionem facit *Snorro Sturlaus*, quam Biornus Heriolfi filius primum vidit, sed Leifus Ericifilius deinde adiit, ibidemque hyemavit; similiter etiam paucis post annis, frater ejus Thorvaldus, qui post triennale ibi mansionem a Skrælingis occisus est; & tandem Thorfinnus Karlsefni, qui pariter ac Thorvaldus ibidem integrum triennium hæsit, legenda sunt scripta Celeberr. & Doctiss. Virorum *Arngrimi Jone & Torfæi*, qui tamen, an eandem materiam ita tractaverint, ut omne tulerint punctum, sunt qui ambigunt. vid. infra Period. 2. Sect. L. c. L. §. 26.

## CAP. I. §. 5. 6. 7.

nitam & frequentatam, forte etiam Thulen vocatam fuisse, licet haud clare satis hac de re Authores antiqui scripserint, aut eorum qui scripserunt opera interciderint, & ad nos non pervenerint.

### §. 7.

Ex his partim tam claris & indubiæ fidei, partim valde probabilibus argumentis liquet, & Islandiam ante Norvegorum immigrationem aliis populis cognitam, & ab hominibus Christianis frequentatam fuisse, licet mox advenientibus Norvegis, hominibus barbaris, crudelibus & idololatriis, cesserint, & eorum furori sese subdlexerint.

## CAP. II.

### *De primis Islandiæ occupatoribus, eorumque religione.*

#### §. I.

Islandia a Norvegis primum habitari coepit temporibus Haraldī Pulchrī comi Regis Norvegiæ. Naddoddus pirata quidam Færøensis, domum (vel, ut habet *Cod. flat. Norvegiæ*) versus tendens, ad orientale Islandiæ latus tempestate delatus est. Inde sub autumnum solvens, montium cacumina nivibus obduci animadvertit, ideoque e re nata nomen insulæ fecit *Sniáland*, hoc est *nivosa terra*. Alter Gardarus, natione Svecus, fama, quam de Sniálandia Naddoddus attulerat, impulsus, eam quæsitum ivit, inventamque circumnavigavit, & de suo nomine *Gardarsholm* i. e. Gardari insulam insignivit. Tertius Floco, famosus etiam pirata, a corvis quos Norvegiæ relinquens assumerat, corvorum Floco vocatus, Islandiam petiit, ibidemque hyemavit; sed cum verno tempore sinum quendam glacie obductum offenderet, tertium inde nomen insulæ imposuit *Island*, quod etiam neglectis prioribus adhuc retinet. Ingolfus autem vocabatur vir, patria Norvegius, qui primus inde in Islandiam trajecisse vere dicitur; idemque anno ætatis Regis Haraldī decimo-sexto factum esse perhibetur.

hibetur (a). Paucis deinde annis, cum omnibus suis in Islandiam migravit; a quo tempore tantus quotidie e Norvegia in Islandiam hominum fiebat transcursus, ut sexaginta annorum spatio, insula habitantibus impleta fuerit (b); ipseque Rex Haraldus, timens, tanta incolarum emigratione regnum suum desolatum iri, lege cavere necessum duxerit, ne quis eo, nisi solutis sibi quinque unciiis, traderet.

## §. 2.

Hi ut reliquos Majorum mores & consuetudines, ita etiam avitam religionem & deorum cultum ex Norvegia in Islandiam transtulerunt, de quo hic prolixè agere instituti ratio vetat. Paucis tamen rem attingere non abs re nostra esse videtur, ut inde elucescat, quantis in tenebris erraverint, quamque abominandam sectati fuerint Majores nostri idololatricam, antequam lux divinæ cognitionis mentes eorum irradiavit; nosque inde ad debitas devotasque grates summo Numini solvendas, quod non vult ullos perire, sed omnes ad agnitionem veritatis, tandemque ad æternam salutem venire, incitemur & inflammemur. Et cum eos tantum deos, illosque tantummodo ethnicæ religionis articulos, indicare animus sit, quos ex indubiæ fidei documentis in hac regione cultos & creditos esse certo scimus; non est, ut quis a nobis totius Theologiæ Gentilis perfectam descriptionem, sed eorum tantum, quæ heic loci invaluerunt, strictam valde & succinctam delineationem expectet. Paucissimis itaque, quos deos majores nostri coluerint, quales eorum antistites, templa, & præcipua dogmata fuerint, indicabimus.

## §. 3.

*Thorus*, cujus adorationem Norvegi in Islandiam introduxerunt; filius fuit magni illius Odini Upsalensis, Asianorum, qui annis circiter

70

---

(a) Islandiam a Norvegis habitari cœpisse Anno Christi 874 constanter testantur *Landnama*, *vita Ol. Trygg* ed Isl. part. 2. cap. 5. & *Arngrimus* passim in suis scriptis, quos alii magno numero sequuntur. *ARIUS* vero *schæd* cap. 1. id refert ad Annum 870. ponens tantum numerum rotundum; quæ quadriennii differentia historiæ fidem non evertit; nam in reliquis consentiunt.

(b) De his cum *Landnama*, *Specim. Island. Arngrimi*, & novissime *TORFÆUS Hist. Norv.* Tom. 2. p. 93-103. prolixè agant, plures exscribere operæ pretium non ducimus.

70 ante nativitatem Christi in terras septentrionales immigrasse, creduntur, Principis, ex matre terra procreatus. Hic robustissimus habebatur omnium Deorum, hominum, gigantum & cyclopum præcipuus terror & pernicies; malleo ad ipsos debellandos instructus, per quem fulminis vis rectissime intelligitur (a).

## §. 4.

Idem Thorus, hominis vultum & personam indutus, sui in Norvegia cultus originem Olai Tryggonis Norvegiæ Regem his verbis docuisse perhibetur: *Terra hæc, Domine, quam præternavigamus, a gigantibus quondam habitata fuit, quibus subito quodam casu deletis, non nisi binæ mulieres ex eo genere supererant. Deinde homines ab oriente venientes hanc regionem incolere cæperunt, quibus ingentes illæ feminae magnas facebant molestias, eosque ad duras condiciones adigebant. Tunc homines ad id auxilii confugerunt, ut hanc rubicundam barbam invocarent, ego autem malleo depromto, illas confeci* (b).

## §. 5.

(a) Thorum præter frequentes & tantum non perpetuas gigantomachias, ipsum Jovem septentrionalem faciunt, tum fulmina eum præcedentia, quorum in monomachia Hrugneriana mentionem facit *Edda*, tum nominum communio; unde dies Jovis majoribus nostris Thorsdagr, qui Danis, Germanisque hodie dum Thorsdag & Donnerstag audit; &, quod olim Romæ fuit, Capitolium, Doctiss. BRANDUS Episcopus diserte *Thorsbof* (Thori delubrum) appellat. Nec aliud sibi volunt voces *Reid* & *Reidarslag* quæ fulmen & fulminis ictum significant, nec non *Reidarpruma*, quæ ejusdem strepitum & fragorem denotat. Vox enim *Reid* non modo equestris actum, sed & sæpius ipsum currum veteribus significat. Hæc omnia Thoro, cujus currus duobus hircis trahi in *Edda* dicitur, eodem modo tribuuntur, ac de Jove canit HORATIUS: *Dum per purum, tonantes egit equos volucrumque currum.*

(b) Vide vitam Olai Tryggonis. part. 2. cap. 47. p. 186. & ex ea TH. BARTHOL. *Antiq. Dan.* lib. 2. c. 5. Ipse autem Thorus in Olai Sancti vita cap. 97. ita describitur: *Idolum ad similitudinem Thori factum, malleum tenens, tanta est staturæ, ut ejus magnitudinem nemo mortalium superet. Intus est cavum, ara subtus posita, cui subsidio positum insistit; Non deest ornatui aurum, aut argentum: quatuor panes quotidie apponuntur, & carnis quantitas panibus congrua, quæ omnia consumit. Hæc vero fraudes detexit satellitum unus, qui jussu Regis, magna & nodosa, quæ armatus erat, clava, vehementem adeo ictum ipsi impegit, ut confrecto penitus idolo, ingens murium, lacertarum, insectorumque caterva in conspectum veniret, doceretque præsentem Thorum suam divinitatem, edendo comprobata, ab aliis mutuasce.*

## §. 5.

Hunc in Islandiam infusi Norvegi maxime coluerunt, cujus unicam tantum exemplum huc referam. Circa annum 880. nobilis quidam Norvegus, Thorolfus cognomento Mostrarskegg, iram Haraldi Pulchricomi, quam irritaverat, metuens, insigni adornato sacrificio Thorum consuluit quid facto opus esset, qui ei, ut in Islandiam transmitteret, respondit. Hoc indicio accepto, sarcinas collegit, imprimis vero Thori delubrum, cujus non tantum pleraque ligna, sed & terram, quæ sub idoli sede erat, secum avexit. Islandiæ appropinquans, antes, seu postes anteriores, qui in delubro Thori fuerant, quibusque ejus effigies insculpta fuit, in mare eiecit, voto simul nuncupato, habitaculum sibi futurum, ubi illi appellerent. Hos autem paulo post, quam navi egressus est, in peninsula seu lingua, inde Thorsnes vocata, invenit. Mox villa ædificata, magnificumque delubrum, in quo antes collocavit, intra quos sanctissimum asylum esse putabatur. In adyto autem (nam macerie domus distincta fuit) altare in medio pavimento constituit, cui annulus novem uncias pendens impositus, super quem jurandum, qui etiam Prætori, majoris momenti res capeffenti, gestandus. In eodem etiam altari phiala *Hlauteballe* vocata, inque ea instrumentum, quod *Hlauttein* nuncupabant, pistilli aut aspergilli manubriati instar, constitutum, quo, mactatorum Thoro animalium sanguis, qui *Hlaut* dictus fuit, spargebatur; Denique circa altare (aliorum minoris notæ) Deorum simulacra & formæ dispositæ cernebantur. Huic delubro omnes provinciales tributum pendebant, omnesque Prætorem, qui Thori antistitem egit, ad publicos omnes conventus comitari, & satellitum loco stipare tenebantur.

## §. 6.

Ipse autem Thorolfus, cui delubri cura incubuit, universum eum tractum, qui Stafaa & Thorsaa interjacet, igne prius lustratum (a) de Thori

---

(a) Scio equidem esse viros doctissimos, inque illis mihi nunquam sine laude & admiratione nominandum, meum quondam Præceptorem. Perillust. JOH. GRAMMIUM Augustiss. Dan. & Norv. Reg. a consiliis status, & Havn. Academ. Profess. celeberrimum, qui noluit, majores nostros, agros & pascua igne lustrasse. vide GRAMMII Diatriben de voce & nomine *Arild* in *Actis Societat. Havn.* Tom. 3. p. 329. ARNGRI-MUM

Thori nomine Thorsnes vocavit, & Thoro consecravit. Lingula est, in  
cujus medio monticulus, maxima ex parte præruptus. Hic ipsi adeo sacer  
habe-

**MUM JONÆ** adducit Laudatissimus **GRAMMIUS**, qui in *Sperim. Island.* pag. 60-61  
sect. 30 in hunc modum scribit: *Obtinuerat consuetudo in legem abiens, ut agrum  
suum vel habitationis terminos designaturi, adusti graminis quasi fulcum ducerent, vel  
in circuitu, vel ab uno & altero latere, ubi res ita postularet, qui cujusque possessionem  
vel agrum limitaret. Unde jam hic Onundus cum fluvius Jokulsaa eo loci esset imper-  
vius, essetque maturato opus, pharetram ignitam (tundurör est in manuscripto) trans  
fluvium jaculatus est, e regione sui fundi (cui appellatio fuit Merkigil) agrum sic intensum  
vel adustum sibi vendicans, quem terminum Erico non licuit transcendere; Atque hac  
ratione vallem Jokulsaardal utrinque suam reddidit. Illam vero consuetudinem per  
ejusmodi combusti graminis ductum agros & loca limitandi Manus. ita tradit. " Þeir  
" fóru ellde um landnám sitt. " Hætenus **ARNGRIMUS**. Si quæ sentio, effari licet  
(quod tantorum nominum pace dictum velim,) dicerem antiquos duplici more &  
respectu domos & habitationum terminos igne circumiisse: alter erat mere civilis &  
politicus, ideoque ex legis præscripto agendus; alter vero sacer & cæremonialis; quo-  
rum quandoque utrumque, quandoque autem alterum tantum adhibuerunt. Hunc  
quem **ARNGRIMUS** ex *Landnama* exscripsit, & sine dubio mere civilem fuisse puta-  
vit, nos ceremonialem & sacrum fuisse statuimus. Nam de eo *Landnama.* part. 3.  
cap. 8. pag. 99. expresse dicit, Onundum, *sacrificio adornato*, certiore factum de  
Erici proposito, ideoque cum amnis eo tempore esset impervius, dicto stratagemate  
eundem prævenisse; quod sine dubio nihili æstimasset Ericus, si actus fuisset mere  
civilis, & religio non obstitisset. Exemplum habemus Hersteinum Blundketillr filium,  
qui simile stratagma Oddi Tungensis cum nulla obstaret religio, susque deque habuit,  
de quo vide *Hansna-Thoreri Sagam* his verbis: " Þeir komu fyrer dag til böiarins (Or-  
nólfsdals) " voro þá fallin öll hús í heyma bænum; Nú rídr Oddr at húse einu er ei  
" var allt brunnit, oc kippir ofan byrkerapti úr húfenu, rídur síðan andsæhis um  
" húfin med logande brandinn oc mællte: Her nem ec mer land fyrer því at her  
" kalla ec eigi bygðan bólstad, oc heyri þat vattar þeir er hiá eru " 3: *Ante lucem ad  
villam* (Oernólfsdal) *pervenerunt, cum omnia ædificia quæ villam proprie sic dictam  
constituebant, corruerant. Oddus ædiculam quandam non penitus combustam adequi-  
tans, sudem betulinam inde eripit, & villam, contra cursum solis, ardentem illum  
sitionem manu tenens, circumequitat, dicens: Hic territorium mihi vindico, hic enim vil-  
lam inhabitatam esse nego; vos, qui adestis, antestor.* Sed paulo post de Hersteino  
Blundketilli filio patrimonium hocce suum recuperante & socero suo emancipante:  
" Er þeir mágar komu vestr, skiptu þeir um bústadi, fór Gunnar í Ornólfsdal,  
" enn Hersteinn tók við búi á Gunnarsstöðum — Gunnar Hlífarsson sitr nú  
" Ornólfsdal, oc hefer húfat vel." 3: *Postquam affines isti occidentem versus pervene-  
rant, habitacula permutabant, ita ut Gunnarus Ornólfsdalum, Hersteinnus Gunnarsta-  
das inhabitaret. — Gunnarus Hlífari filius Ornólfsdali habitat, & villam ædi-  
bus pulchre instruxerat.* Sacri hujus actus meminit quoque *Landnama* part. 5. cap. 2.*

habebatur, ut in eum vel oculos illoto conijcere piaculum esset, nec animal inde abigere, multo minus ibi necare liceret; Hic enim loci, sedem esse beatarum post vitam animarum credidit, unde ei *Helgafell*, montis scilicet *sacri* nomen indidit. In extremitate lingulae locus erat causis forensibus tractandis consecratus; tanta munitus sanctitate, ut ibi nec sanguinem fundere, nec alvum laxare liceret. Hoc tamen paulo post Thorulfi mortem, quorundam minus religiosorum temeritate factum legitur, unde alium non longe distantem locum comitiis habendis eligi placuit, ubi hodieque conspiciuntur sedilia iudicum, & lapis ad quem dorsum illis, qui sacrificiis destinati erant, frangebant (a);

## §. 7.

*Freyius*, cuius cultus primus in Svecia ortum habuit, unde in Norvegiam & tandem in Islandiam transit, Rex fuit Sveciae tertius a famosissimo illo Odino, circa aut paulo post initium aerae Christianae. Hic primus

---

pag. 151. *Asbiornus Thoro terminos habitationis suae consecravit, nomenque Thorsmork*: Thori campum indidit. Similiter etiam Thorolfum nostrum fecisse autumamus, aliosque, quos brevitatis studiosi hac vice omittimus. Mere civilis seu politica lustrationis igne facta legem & morem describit *Landnama* parti 5. cap. 1. pag. 148. Cum, qui primi in Islandiam transierant, quantum libuit terrae spatium occupavissent, sibi que vindicassent, illis qui postea appulerunt, nimis arcta sibi terrae portio relicta esse videbatur. Ideo Rex Haraldus Pulchri-comus utrisque hanc legem praescripsit, ut nemini latius regionis spatium occupare sibi que vindicare liceret, quam quod uno die cum sociis navalibus igne circumire posset. Idque hoc modo, ut sole in oriente constituto (seu circa horam 6. matutinam) igne accenso fumus excitaretur, qui ad noctem usque perduraret. Hinc cum ad horam vespertinam sextam progressi essent, alter ignis & fumus, qui a priori loco conspici posset, excitandus erat. Et haec erat ratio, seu lex civilis, habitationis terminos circumeundi, viris praescripta. Mulieribus autem hanc terram occupantibus alia lex data legitur apud eundem Authorem part. 4. cap. 10. pag. 141-142. Lex erat mulieribus terram occupantibus posita, ne latius spatium sibi vindicarent, quam bimula vacca, cum dies esset longissimus, a solis ortu ad occasum circumduci posset. Civilis, sibi per ignem vindicandi, actus mentionem facit *Viguglums Saga* cap. 26. pag. impr. 234. nam fundus Munkathveräentis Freyo actu religioso dudum consecratus fuisse videtur, ut ex sanctitate loci probabiliter concludi potest. vid. cap. 19. p. 218, & quamvis actus ille civilis non legali modo processerit, cum tamen vi pacti antea initi factus fuerit, Glumus ei cedere cogebatur.

(a) Vide *Byrbyggiam* de Thorolfo ejusque nepotibus prolixè agentem: *ARNGRIMUM* in *Crymog.* & *Specim. Island.* ut & *Landnæman*. p. 2. cap. 12. p. 45.

primus Upsalis delubrum condidisse ingentemque thesaurum congestisse perhibetur, unde Svecis gratus adeo & desideratus fuit, ut mortuum perinde ac priores Reges, Odinum scilicet & Niordum, non comburent, sed ingenti exstructo tumulo inferrent; cumque mortem ejus ægerime ferrent, homines quosdam ei solatio futuros, tumulo una includi volebant. Quamvis autem, dum in vivis erat, omnibus fuisset amabilis, nemo tamen cum mortuo esse cupivit; ideoque id consilii ceperunt, ut binas imagines humanas, ex ligno affabre factas, quibuscum colludendo tempus falleret, tumulo cum eo includerent. In ipso autem tumulo fores & tres fenestras fieri curaverunt, per quarum unam aurum, secundam argentum, per tertiam vero ænei nummi in tumulum dejecti (a).

## §. 8.

Longo autem elapso temporis tractu, quidam Svecorum, scientes magnam pecuniæ vim tumulo inesse, cujus fores fenestræque jamdiu occlusæ fuerant, eundem effringere aggressi sunt. Aperto itaque tumulo, funis auxilio viri aliquot ad fundum ejus descenderunt, ubi ingentem quidem auri argentique copiam conspexere, sed cum hanc surripere tentarent, tanto terrore perculsi sunt, ut nihil præter duas illas ligneas imagines auferre ausi sint, quibus secum sumtis, extracti a suis, tumulum clauferunt. Ligneas hæc imagines Sveci reverenter exceperunt, earumque alteram ipsi pro Deo coluerunt (b). Altera autem in

B 2

Norve-

(a) Vide *SNORRONIS STURLÆI Hist. seu Chron. Norv.* aliosque recentiores eum magno numero sequentes.

(b) Celeberr. *BARTHOLINUS Antiqu. Dan.* Lib. II. cap. 5. unicuique regno septentrionis, suum, durante ethnicismo, Deum tutelarem assignat, Sveciæ scilicet Freyium, Norvegiæ & Islandiæ Thorum, Daniæ vero Odinum; quod minime ita intelligendum, ac si quævis harum Regionum, nullum, præter nominatum illique assignatum Deum coluerit. De multis contra Islandorum certissimum est, quod Freyio summum habuerint honorem. Ejus sanum Thveraæ in Toparchia Eyiafiordensi memorat *Vigaglúms saga* cap. 9. ed. Isl. p. 199. cui etiam universum territorium sacrum fuit, tantaque, non solum fani, sed & totius fundi ad extremos usque terminos sanctitas, ut nemini scelerafo intra eosdem morari licuerit. vide cap. 19. p. 218. unde etiam colligitur (quod hic in transcurso monemus) fundum Thveraænssem Freyio non minus sacrum fuisse, quam Thorsnes & Thorsmörk Thoro fuerunt consecrata. In fano etiam, quod Hofi Vatnsdalensium fuit, Freyus præcipue colebatur, tantaque ejus erat

Norvegiam translata fuit, ibique diu & religiose colebatur. Inde Freyi cultus una cum incolis ipsis in Islandiam transiit, ubi haud multo pauciores quam Thorus cultores & delubra nactus est (a).

## §. 9.

Famosissimum illud septentrionis Numen *Odinum* ab Islandis divino honore cultum fuisse, negare non audemus, cum ejus rei haud spernenda occurrant indicia (b). Idem de *Freyia* (c), *Njördo* (d), & *Thorgerda Holgabruda* (e) censemus. Majus vero dubium erit de aliis deabus, quæ  
*Dísa*

erat religio, ut nulli gladium gestanti illud intrare liceret. Nominantur præterea Thordus & Rafnkillus uterque Freyi Antistes seu Curio dictus; hic in Múlenfi, ille vero in Skaptafellenfi Toparchia habitans. Et quid attinet singula numerare? Id tantum non omittendum, quod sæpe in uno delubro ingens Deorum caterva culta fuerit. Exemplo sit Thorshof supra a nobis memoratum, ut & delubrum Bessonis in *Droplauga filiorum vita* cap. 26, in quo ad unum latus sedebat Thorus, Freyus, Njördus, aliique Dii masculini, sed ex transverso Frygg, Freya, & ingens Dearum Disarumque turba. vid. infra §. 12. not. (c). pag. 16.

(a) Quod ex *Vigaglumi vita*, *Vatnsdala*, *Njala*, aliisque historiis constat.

(b) Licet nusquam de speciali *Odini* cultu in Islandia (quantum memini) quicquam legerim, generatim tamen ejus mentio facta est ab Olao Tryggvino, in ejusdem *Vita* part. 2. cap. 22. p. 95. cum Kíartano Olai filio Islando hoc modo responderet: *Ex verbis vultuque tuo intelligo, te magis propriis virtutibus & fortitudinis confidere, quam Thoro aut Odino.* Ita & in voto Islandorum ibid. cap. 21. pag. 86. *Nauta omnes unanimi consensu concluserunt, Deos votis pro optato vento, qui ipsos a Norvegia ad ethnicam regionem veberet, sollicitandos esse. Votum autem hoc modo conceptum erat, ut pecuniam & trium faldarum (mensura genus est) cerevisiam Freyio offerrent, si in Sueciam navigare possent; Thoro autem vel Odino, si in Islandiam ventus eos reveberet.* Nec minus diserte se suosque *Odinum* coluisse testatur Hallfredus ejusd. *Hist.* cap. 20.

(c) De *Freyia*, (quæ omnibus Asis supervixit, ideoque post Freyium Svecorum Antistes, si non Domina constituta est, & ab iis post mortem in Deorum numerum relata) cultu in Islandia, idem nobis ac de *Odino* judicium est. Meminit ejus Hialto Skeggonis, in rithmo, qui vocatur *Godgaa*, dicens: *Canicula mihi videtur Freyia, alterutrum semper erit Odinus abominatio aut Freyia:* de quo plura infra cap. 8. §. 1.

(d) *Njördo* templum exstructum & sacrificia oblata fuisse nescimus, sed per ejus numen juratum fuisse certum est; ut ex *Landnama* part. 4. cap. 7. pag. 138. constat.

(e) Celebris idoli feminini sexus, quod Thorgerda Horga seu Holgabruda vocatur, multa in *Hakonis Norvegiae Comitis vita* mentio est, cui cum piratis Jomsburgensibus dimicans filium immolavit. Hanc in Islandia adoratum fuisse extra dubium ponit, *Hörðr & Holmen*.

*Dísæ* (a) vocatæ sunt. *Bardus* autem *Snæfellsaas* (b), qui in hunc censum veniat, omnino indignus esse videtur. Sed *Svinfellsaas* (c), *Dísæque*, quæ Thidrandum Halli filium occiderunt, Dii tantum tutelares certæ cui-dam genti proprii, fuisse videntur, aliique ejusdem farinae (d).

B 3

§. IO.

¶ *Holmenfium Vita*, edit. Isl. cap. 18. p. 95; ibi enim Grímkelo vota nuncupaturo, objecisse traditur necem fratris sui Sotonis, ab Hördo ejus filio peractam, quapropter a Grímkelo, furore percito, una cum delubro combusta fuit, qui & ipse eodem die repentina morte extinctus fertur.

(a) Vox *Dísæ* quid significet non una est omnibus sententiis. Sunt qui peculiare quoddam muliebris sexus numen esse contendunt. Sunt & qui *Dísarum* nomine quascun-que Deas venire autumant. Sunt denique qui *Dísam* nomen esse appellativum sentiunt, idemque significare, quod vocula latina *Virago*, unde composita volunt nomina propria mulierum, *Dórdis*, *Freydis*, *Arndis*, aliaque ejusdem generis, quasi, boni ominis ergo, virginem recens natam, vocarent *virginem Thori*, *Freyi* &c. id est *futuram viraginem Freyio aut Thoro dignam*. Sed quicquid sit de nominis *Dísæ* significatu, id tamen certum esse putamus, quod sive proprie, sive translate, de viragibus in Deorum numerum relatis usurpatum fuerit; *Dísablót* vero, quod exoticis Hæstoriis sæpius memoratur, sacrificium fuisse & epulum in Dearum honorem institutum. Qvalia, an unquam in Islandia instituta fuerint, dicere non habemus.

(b) *Historiam de Bárdo Snæfellsaas* universam fere merum figmentum esse non tantum insignes parachronismi, sed etiam multa futilia & incredibilia, quæ in ea referuntur, satis evincunt. Nostra sententia est, existisse forte in Islandia robustum quendam virum nomine Bardum, qui filiam habuerit Helgam; & cum insignis incantator fuerit, a sui similibus magni æstimatum & post mortem invocatum fuisse.

(c) De *Svinfellsaas* legitur in *Njala*, cum quo Skarphedinus Flosonem Theodóri nefandam conversationem nona quaque nocte habere, magis vere, quam honeste effutiit. Hunc inter minoris notæ numina, quæ *Landvættir* vocabantur, omnino referimus. Fuerunt autem *Landvættir* cujusvis loci vel regionis Dii tutelares, quorum, ut alibi passim, ita in *Landnæma* part. 4. c. 7. p. 138. mentio injicitur, occasione legum, quibus Islandi sub ethnicismo usi sunt. Harum enim initium fuisse traditur, *quod nemini concessum esset ea navi mare trajicere, quæ caput (pro insigni) haberet; & si quæ habuerit, deponendum & auferendum erat caput, ante quam in conspectum regionis ventum esset. Non enim licere aperto ore aut biunte rostro terram adnavigare, ne Landvættir terrore percellerentur*. De his *Landvættis* plura lectu digna promittit Doctiss. Egerhardi Olavii dissert. de Superstitione circa ignem subterraneum Havn. 1751. edi. cæpta. Materiam autem istam elegantissime nuper tractavit Celeb. ERICI in *Observationibus ad Antiquit. Septentr.* Observ. 2. Ad hanc etiam classem referendus est Codranus *Armatur* seu Deus lapidem habitans, de quo infra, aliique ejusdem farinae.

(d) De Diis quæ Thidrandum occiderunt, legenda est *Olai Trygg, vita* part. 2. cap. 57. p. 213. 214. & ex ea BARTHOLINUS *Ant. Dan.* Libr. 3. c. 1. p. 614-616. *Thidrandum lignorum*

## §. IO.

Quam lubentes iis consentimus, qui solem ab Europæis cultum fuisse asserunt, tam dubii sumus & diffidentes, an Islandi unquam solem coluerint, seu divinos illi honores habuerint. Loca & testimonia, quæ ex historiis ad probandam hujus rei veritatem adferri solent, nobis non satisfaciunt (a). Eddæ enim & exoticarum Historiarum exemplis aut assertio- nibus non convincimur.

## §. II.

*lignorum struem accedens, audivit borealem aræ partem ungulis equinis concuti, vidit- que adesse feminas novem, nigris vestibus indutas, strictosque gladios manibus gestantes. Audivit & australem aræ partem ungulis equinis similiter personare, novemque alias feminas adesse, candidas vestes indutas, albis equis insidentes. Cunque in dormitorium regredi vellet, aliis quid vidisset indicaturus, femina nigrum induta amictum citius aderant, eumque armis statim impetebant; Ille vero impetum earum viriliter sustinuit. Aliquanto post Thorballus evigilans, rogavit, utrum Thidrandus vigilaret nec ne? Cum- que nullum acciperet responsum, dixit se nimis tardasse. Exhibant deinde viri aliquot, qui Thidrandum saucium jacentem invenerunt, eumque in domum retulerunt. Ille de suo casu rogatus, omnia quæ vidisset, enarravit, eodemque mane circa ortum diei mortuus, tumulo, ethnico more, illatus est. Deinde explorari fecerunt amici, an quidam forte hostes illo tempore hac via essent profecti, sed frustra, cum nulli quod sciri posset, Thidran- do essent inimici. Hallus autem Thorballi sententiam, de admirando bocce portento, inquiri; Respondit Thorballus: Hoc exacte non scio. Conjicere tamen licet has non veras feminas sed genios tantum fuisse tuæ prosapiæ sequaces. Religionis mutationem brevi subsequaturam præfagio, illamque hac meliorem fore, quæ brevi introducetur. Hanc mutationem Disas hasce vestras, præsentī Religioni faventes, prænovisse auguror, perque eam, prosapiam vestram ab iis separatam iri; Ideoque agere tulisse, omni vestra familia penitus privari, ac idcirco hunc juvenem in suam partem sumsisse; Meliores autem Disas ei auxilium laturas fuisse existimo, sed hac vice impeditas. Caterum eos prosapiæ vestræ emolumento fore crediderim, quos illæ venturos præmonstrant, & quæ hac tum adharebit. Hactenus illa.*

- (a) Hæc enim de solis creatore, non vero de ipso sole, divino honore affecto, agunt, quod ut clarius elucescat; ipsa adscribam *Landnámæ* part. I. cap. 9. pag. 10. de Thorkillo Mane verba: *Hic, inquit, ethnicorum in Islandia, quantum nobis innotuit, optime moratus, melius vixerat quam christiani, qui optime vivunt. Moribundus se in aprium constitui jussit, seque ei Deo, commendavit, qui solem creasset. Ita & Auctor Vatnsdæla de Thorsteino Ingemundi f. & Thoro ejus fratre: Ego ex vobis fratribus (inquit Thorus) minimi sum pretii, cum furor berserkicus me sapius corripiat; vellemque frater tua mihi prudentia & sollicitudo in hoc depellendo succurreret. Cui Thorstanus paucis interjectis respondit: Votum nuncupo ei, qui solem creavit, hunc enim*

## §. I.

Quantum dubito, an ignis unquam ab Islandis pro Deo habitus & cultus fuerit, adeo ut nunquam eos aut illi aut ulli ejus vice symbolo divinos tribuisse honores putem; tam certum mihi, saltem verisimile est, eos ignem, quippe ad sacrificia perficienda, & vitam commode traducendam maxime necessarium, magni fecisse. Unde in antiquissimis legibus (a) & historiis (b), *sacri ignis* mentio occurrit.

## §. II.

enim omnium potissimum suspicio, illius honoris ergo, me infantem nuper expositum honeste educaturum, si malum hoc a te avertat. In utroque hocce loco, omnibusque aliis illis similibus, a viris cordatissimis divinus honor habetur, & vota nuncupantur, non soli, sed soli creatori, quem omnium potentissimum adeoque omnium rerum creatorem esse statuebant, licet ipsis ignotus esset. Imo, cum a sole solis creatorem, manifeste distinguant, non video, qui pro vero Deo solem habere potuerint viri sobrie judicantes; præsertim cum similia Finni verba considero. *Olas Saga* Lib. 2. cap. 43. pag. 175. Hoc autem modo isti egregie Divi Pauli fidem liberarunt. *Rom. x. v. 20.*

- (a) Antiquæ leges, teste *GUDMUNDO ANDREÆ* in *Lexico Island. Latin. & perillust. GRAMMIO* in *Disquisit. de Voce Arild. Riöenhavnste Gelfabs. Strifter 3. Deel*, ut & aliis, triplicem nominant ignem legitimum, *arinsellid*, *bybyla-ellid*, & *vita-ellid*, per quos quidam ignem *sacrum*, *domesticum*, & eum qui in *signum aliquod accensus*, intelligunt, nam *scorum* ignem qui perpetuo in ara fovebatur existisse, locus ex *Bud-Saga* (infra not. b.) adducendus clare docebit, quidam autem per *arinsellid* intelligunt ignem domesticum, qui ad parandum cibum quotidie accendebatur, freti loco *Sturlunga* libr. 4. cap. 50. " *Þeir töco þar glæðor af arne.* " *Torres de foco sumserunt*, ubi ut sine dubio agitur de foco domestico & communi, ita notandum, quod *Sturlunga* scripta sit seculo 13, cum vox *arin* aliam forte acceperat notionem, quam sub gentilismo habuerat. Hinc à vero minimum abesse videntur, qui asserunt vocem *arin* five *arn* primitus & sub gentilismo specialissime notasse *focum sacrum* seu incantamenti destinatum, ita enim in *Vatnsdala* cap. 26. de incantamentis Liotæ sciscitantem Thorsteinum Ingemundi dixisse perhibetur: " *Vat glæðr elldr* " à arne? " c: *an splenduit ignis in foco?* sed post introductam religionem Christianam & abolitis gentiliū caeremoniis, eliminatam etiam fuisse hanc specialem vocis notionem, forte etiam, in contemptum prioris religionis, ad focos communes & profanos tantum relegatam fuisse, vero haud est dissonum, ut in pluribus ejusdem farinae factum esse videmus, ex. gr. *at blöta* quondam sub gentilismo significabat Deos, nunc verbis (vid. *Histor Christianism* cap. 2.), nunc factis, nunc utroque modo decenter & devote venerari, sed post introductam religionem Christianam, hæc vox in contemptum prioris religionis tantum accipitur de maledictis, diris, & imprecationibus. *Galldr* antiquitus quemvis cantum, nunc autem sola incantamenta denotat, quoniam eadem quondam faviter canendo exercebantur. *At gánga til Róm* sub Papatu dicebatur

## §. 12.

Thoro & Freyio, ut propriis & præcipuis regionis diis, templa (c) passim ingentis capacitatis & magni sumtus exstructa & dedicata fuerunt,

batur de illis, qui limina Apostolorum ad conscientiam peccatis exonerandum adibant, sed post Reformationem cavillatores hac phrasi de exoneratione ventris abuti cœperunt. Simile quid de pluribus dici posset, quod tam longum est enumerare, quam à scopo nostro alienum. *Hybyla elldr* quibusdam est, qui vespere, aut ingruente frigore, ad curam corporum accendebatur, & alias *málleldr* sive *lángelleldr* appellatus fuit, vide *Eyrbyggja* cap. 48.

(b) *Búa Saga* cap. 2. ed. Isl. p. 4. Ante Thori imaginem in delubro Kjalnesensi collocata erat ara ferro cooperta, in qua asservabatur ignis nunquam exstinguendus, quem vocabant ignem sacrum.

(c) Fani Thorulfiani qualem §. 3. dedimus descriptionem *Eyrbyggja* exhibet, sed Kjalnesensis fani descriptio ex *Búasaga* cap. 2. Edit. Isl. p. 4. in latinam linguam translata talis est: *Thorgrinnus fanum in campo pradium circumdante exstruxit, quod longitudine centum & viginti, latitudine sexaginta pedes patuit, & lege cavit, ut omnes illuc tributum solverent. Ibi Thorus maximo cultu honorabatur. Fanum intus concavum pilei instar, & totum tapetibus ac fenestris conspicuum erat. Ibi Thorus in medio, & reliqua idola utrinque ordine sedebant. Coram Thoro ara erat constituta affabre facta & superne ferrea lamina obducta, in qua ignis perpetuus, lustralis appellatus, ardebat. In eadem quoque ara armilla erat argentea magni ponderis, Prætori in comitiis omnibus manu gestanda. Hanc omnes delictorum incusatos, si juramento locus esset, tangere oportebat. In eadem præterea ara collocabatur vas æneum rotundum & capax, quod sanguinem animalium & hominum Thoro immolatorum exciperet, quem sanguinem Hlaut, vas autem Hlautbolle appellabant. Hoc sanguine homines lustrandi erant, pecunia vero fano persolvenda convivii destinabatur, quæ quoties sacrificia peragebantur, institui oportebat, homines autem in hostiam offerendi, in paludem, quæ præ foribus erat, præcipientes erant dandi, quam paludem blótkellda appellabant. Ast Vita filiorum Droplauga delubrum Bessi Sapientis hoc modo describit, cap. 26.*

" Þeir síá at þar var virke eitt mikit oc hátt, so at Helge gat eigi betr en seilst jamn.  
 " hátt því. Þeir gengu umhverfis virkit oc var þat krínglótt. Þeir fundu hlid  
 " á virkinu oc var þar læst grind fyrer oc búit vegliga um." ∴ *Monimentum quoddam spatiosum & altum, ita ut Helgo vix summum manu pertingere posset, conspiciunt. Monimentum circumambulantes, rotundum, porta obscurata & splendide ornata instructum esse vident. Et paulo post: " Þeir Helge gánga þá ad hlidenu, brióta*  
 " upp oc gánga inni hofit, oc síá þar er líóft, svo hvörge bar skugga á, þar var  
 " allt tialldad oc fetit var þar á báda bekki, oc glóadi allt í gulle oc sylfri. I önd-  
 " vegi á himn ædra bekk látu þeir i samste Freyr oc Þór — Þá snyr Helge  
 " um þvert gólf, þar látu þær Frygg oc Freya." ∴ *Helgo cum sociis portam aggre-*

fuerunt, quorum numerus facile iniri non potest. Cum autem Islandia omnis in quatuor partes, quarum binæ, meridionalis scilicet & occidentalis, in tres toparchias (a), borealis in quatuor, sed orientalis in duas tantum, divisa fuerit, adeo ut duodecim toparchias universa continueret Islandia; unum ad minimum delubrum cuilibet toparchiæ assignandum videtur. Præter hæc etiam sacella domestica apud viros quosdam opulentos, supra vulgus religiosos, hic illic fuisse consentaneum est, in quibus suam quotidie pietatem testatam facerent, precesque funderent (b).

## §. 13.

Horum antistites vocati fuerunt *Godar*, seu deorum ministri, quorum erat, non tantum idola & delubra curare, eorumque jura sacra recta conservare, sed & sacrificiis præesse, ac, ut omnia circa eadem rite decenterque fierent, prospicere. Cumque hi simul civilem jurisdictionem exercerent, communiter *Prætores* appellantur. Hi telonium, quod vocant, delubro debitum a quovis colono pendendum colligebant; eosque ad publicos conventus tendentes, aut judicia exercentes, omnis subjectorum civium universitas stipare tenebatur. Cautum autem erat, ut Prætores, publica negotia exsequentes, annulum sacrum manu gestarent, ad

---

*aggreditur, effringit, fanum intrat, & omnia tam illuminata videt, ut nusquam umbra appareat. Omnia tapetibus erant ornata, & idola utrinque ordine collocata, ubique auri & argenti splendor emicuit. In honoratissima sede uterque Freyus & Thorus junctim sedebant — Helgo ad adversam templi partem tendens, Fryggum & Freyam simul sedentes offendit. &c.*

(a) *Schedæ* ed. Island. p. 6. *Landnama* part. 4. cap. 7. p. 138, aliaque monumenta de hac Islandiæ divisione clare testantur; priores, cum impressæ essent, ipse adire potest curiosus lector.

(b) Pietatem & devotionem, quam ethnici sæpe ostenderunt, obviam in historiis passim habemus. Thorsteinus Kialnesensis, primo mane in delubro adorandi causa coram Thoro prostratus occisus est. *Bua Saga* cap. 4. p. 7. 8. Ita & Thorsteinus Gullknappus ante solis ortum a sacello suo reversus: *Hordi & Holmensium vita* cap. 37. pag. 122. Quin tanta multorum fuit pietas, ut reliquos, qui deos eorum adorare nollent, aut remissioris devotionis viderentur, summo prosequerentur odio, tandemque exilio aut morte mulcarent.

ad quem etiam, saltem prima vice, seu officium inituri, se omnia bona fide ex legum præscripto acturos esse, jurare debuerunt (a).

### §. 14.

Diversi ab his fuerunt *incantatores*, qui magicis artibus sibi amicisque lucrum, inimicis vero damnum afferebant, quorum non una eademque operandi forma, licet omnes ad eundem finem collinearent. Quidam eorum igne & quisquiliis instrumentorum loco usi, propriissime vocati sunt *seidmenn*, id est coctores (b); Quidam *galldramenn* seu incantatores, quod carminibus adhibitis negotium perficerent (c). Quidam vero *fiölkyngis menn*

(a) Vide *Landnamam* part. 4. cap. 7. p. 138. *Eyrbyggiam*, aliosque Authores.

(b) *Vatnsdæla* de his locus prolixior est, & honestis auribus durior, quam ut hic inferi mereatur; ejus itaque summam & præcipua capita dabimus. *Ingemundi Grandævi* (suo seculo spectatissimi, quem *Hrollaugus*, homo nequissimus, insontem occiderat) filii, pro more seculi paternæ ultionis tam cupidi erant, quam *Hrollaugus* ejusque mater *Liota*, pythoniæ famosissima, ad eandem avertendam vigilantissimi; quod cum sine arte magica fieri posse desperarent, ad eandem ut sacram ancoram confugerunt. Hæc suspicans *Thorsteinus Ingemundi filius*, vir sagacissimus scriscitatum, quid ageretur, opilionem, oves deperditas, quo minus suspectus esset, sese querere causaturum, ad *Hrollaugi* ades misit. Ille vero reversus focum multis recentibus prunis, domumque fumo plenam, & supra focum ingentem vestium acervum, inque illo extremitatem vestimenti rubicundi conspexisse se renunciabat; sed licet ad fores, a quo easdem primo pulsaverat, usquedum aperirentur, tantum temporis steterit, quantum duodecim rhytmis recitandis suffecit, ne verbum quidem audivisse. Quo audito, *Thorsteinus*, incantationem seu *seid* hoc tempore factam esse, aut fieri potuisse, conjiciebat; nam rubrum illud vestimentum, *Hrollaugi* *seidklæde* seu vestem huic actui consecratam, fuisse auguratus est; quod & recte præsagisse eventus docuit. Qui plura hac de re cupit, ipsam adeat *Vatnsdælum*. Modum autem talem *seid* seu coctionem aut ustulationem faciendi docet *Bua Saga* cap. 4 & 5. ed. Isl. p. 9. 10. de *Elia* pythoniæ itidem peritissima agens, licet haud ipsum incantandi actum, sed ejus potius, ut ajunt, adjuncta describat.

(c) De *Thorleiko Hrutum* ulcisci volentem hæc *Laxdæla*: *Thorleikus* deinde *Thorkelum* & *Grimum* (famosissimos incantatores *seidmenn*), adiit, rogans, ut *Hrutum* insigni aliquo damno aut ignominia afficiant; qui ad talia paratos se dicentes, noctu villam *Hrutæ* adeunt, adornataque ingenti coctione (*seid*) eum cum filiis incantare cœperunt. Qui autem in domibus erant, tam dulcem concentum audire sibi visi sunt, qualem nunquam audivissent. Solus *Hrutus*, quid ageretur, intelligens, vetuit ne quis ea nocte exiret, omnesque somno; quantum possent, abstinere jussit, quod si observarent, periculum evasuros dixit. Omnes tamen somno superati sunt, tandemque, sed sero, ipse *Hrutus*.  
Solus

*menn & fiolkunniger* item *kunger menn*, ad verbum, *multiscii*, sed revera artibus necromanticis dediti easque exercentes. Hos nunc certis instrumentis, nunc vero sine illis artem exercuisse ex exemplis patet (a). Omnes autem illi reliquis hominibus, seu sanioribus omnibus, etiam ethnicis, horrore, odio & execrationi fuerunt (b).

## §. 15.

Horum agmen claudunt *Volæ* seu *Prophetissæ*, diversæ a *Disis*, licet forte quandoque, aut in significato vocis translato, aut ab imperitis, ita vocentur: Fæminæ erant fatidicæ, Parcarum instar, fata hominibus, si non statuentes, certe prænunciantes, ideoque his insipientiæ temporibus non tantum in Islandia (c), sed & alibi magni æstimatæ (d).

## C 2

## §. 16.

*Solus Karus Hruti filius, duodecimum agens annum, adolescens optimæ spei, nam in eo omnia præmatura videbantur, ideoque patri carissimus, somno se dare nullo modo potuit; sed tadio & impatientia victus, lecto surgit & exit, imprudensque in incantationis locum incidit (geck á seidinn,) repentinaque morte exstinctus est; nam in ejus perniciem coëlio & incantatio adornata erant. Plura ejusdem farinae loc. cit. legi possunt, quo talium curiosos amandamus. Eadem præterea Laxdala refert, hujusmodi incantatores altum incantandi sedile seu tabulatum (seid-hjall vocant) erigere solitos, quo ascenso carmina sua cecinerunt.*

- (a) Vide *Liosvetninga Sagam* de Thorhillda, Vadla Eckiu seu vidua Vadlensi dicta. *Hordi & Holmenfium gesta* cap. 24. 25. 29. p. 104-106 & 111. *Gistlonis Sursonii vitam* cap. 18. p. 150. *Eyrbyggiam* de Katla Holtensi, & alias passim Historias, quas hic tædet enumerare.
- (b) Quot locis de *Seid* & incantationibus agitur, toties etiam bonorum omnium in has artes odium non celatur. Sed præter alia adeunda *Laxdala*, *Eyrbyggia*, *Vatnsdala*, aliique magno numero Historici.
- (c) Hic, ut alias sæpe, multa adferri possent exempla & testimonia sed brevitati studentes, ne præscriptos nobis terminos egrediamur, unum tantum & alterum, quod rem totam conficit, adscribamus. In Islandia *Volas* fuisse testatur *Laxdala*: Ibi (in templo Helgfellensi) inventa sunt ossa carulea & fetida. Addita fuerunt instrumenta magica & baculus incantatorius, unde *Volam* quandam ibi sepultam esse creditum est.
- (d) In Grönlandiam ex Islandia, una cum religione ipsa, quas Islandi tum temporis haberunt, transferunt *Volæ*: Notum enim est, Grönlandos fuisse Islandorum coloniam, triginta circiter annis isthuc traductam, antequam ea gererentur, quæ ex *vita Thorsfinni Karlsefnii* cap. 3. transcribo, *BARTH. Ant. Dan* L. 3. c. 4. p. 691. interpretationem

## §. 16.

Deos suos majores nostri summo honore prosequébantur, eosdemque absentes invocabant; præsentibus vero prostrati & supplices adorabant

tionem secutus: Mulier quædam nomine Thorbiorga in eodem territorio degebat; hæc fatidica fuit, dictaque parva Vola. Novem sorores habuerat, sed illa sola jam superfuit. Thorbiorga per hyemes convivium frequentare solebat, ab iis, qui de fatibus suis rebusque futuris solliciti erant, invitata. Cumque Thorkillus inter primates haberetur, ei cura incumbere videbatur inquirendi, quando instans annona caritas cessatura esset. Fatidicam itaque ad se invitavit, lauto præhabito apparatu, uti mos erat talem hospitem excipere. Sedes fatidicæ in loco excelsa posita erat, substrato pulvinari plumis galinarum referto; Illa vero viro in occursum ei misso, comitata, vespere adveniens tali modo instructa fuit; Tunicam caruleam, & pillis a summo ad imum ornatam, induta erat, sphaerulas vitreas collo gestabat, capitis gestamen e pelle agnina nigra erat, subducta interius alba pelle felina. Baculo nitebatur globulum in summo habente, baculus orichalco ornatus erat, globulusque capitibus. Zona Hunlandica se cinxerat, ex qua crumenam magnam suspenderat, in qua magica sua instrumenta servabat. Pedes circumdederat calceis e pelle vitulina hirsuta factis: addita fuerunt ligamenta longa & crassa globulis æneis alligata. Chirothecas e pelle felina, albas interius & hirsutas, manibus gestabat. Intransientem omnes, uti par esse videbatur, humaniter salutaverunt, ea vero, prout salutantes ei placebant, salutationes excepit. Thorkillus dextram fatidicæ amplexus, eam ad paratam sibi sedem duxit, rogans, ut homines & habitacula oculis lustraret. Illa verborum haud parca erat. Mensu tandem instructa; fatidicæ dapes sequentes appositæ sunt. Pulmentum e lacte caprino; ferculumque e cordibus variorum animalium, quorum copia erat, confectum. Cochleari ex orichalco utebatur, cultrumque, cujus manubrium e dente balenæ elaboratum erat, duobusque annulis æneis ornatum cuspide mutilum usurpabat. Mensis remotis, Thorkillus Thorbiorgam accessit, interrogans, quid ei videretur de habitaculo & hominibus ibi congregatis, & quam cito ea cognoscendi copia esset, quæ interrogavisset, & quæ ceteris volupe esset scire. Illa negat, se prius hæc dicturum, quam crastina die, ubi noctem illic peregisset. Crastina die apparatus ille, quo ad magiam suam perficiendam opus habuit iustuebatur. Tunc rogavit, ut femina sibi acquireretur, quæ carmen huic magiæ destinatum Vardlokur dictum calleret, nulla autem inveniri potuit. Cumque per vicum quæreretur aliqua hoc carmen callens, Gudrida respondit: Non saga sum nec fatidica, attamen nutrix mea Halldisa in Islandiâ carmen me docuit, quod Vardlokur vocavit. Thorkillus dixit: Ergo plura quam credidimus, calles. Gudrida ait: Hoc carmen & bi ritus talia sunt, ut promovere abhorream, quoniam christiana sum. Thorbiorga, inquit: Attamen in hoc nobis succurrere potes sine religionis tuæ detrimento. Thorkillus autem omnia ad hanc ceremoniam necessaria subministrare tenetur. Thorkillus Gudridam coarctavit, ut petita faceret; Illa vero dixit se voluntati ejus satisfacturam. Tum femina

bant (a); Liberis eorum nomina imposuerunt (b); Quidam liberos illis solenni ritu dederunt & consecrarunt (c); quidam vero agros & universos habitationis terminos (d). Aliquid impetraturi, aut impetrata remuneraturi, boves aut equos iisdem aut consecrarunt, aut immolarunt (e). In rebus

C. 3;

femina Thorbiorgam, in editiori tabulato magico sedentem circumcincerunt; Gudrida vero carmen tam alta & canora voce cecinit, ut praesentes se suaviorem cantum nunquam audivisse faterentur. Fatidica cantu delectata ei gratias retulit, dixitque, multa de morbis & annona, percepi. Nunc enim mihi multae res apertae sunt, quae me & alios antea latuere. Famem hanc non diu duraturam esse scio, sed ineunte vere annona uberitatem reddituram. Morbos etiam, qui aliquamdiu hunc tractum afflixerunt, brevi fugituros. Tibi vero Gudrida operam quam nobis praestitisti remunerabor; nam fata tua, mihi probe nota, majora sunt, quam quis credidisset. Viro hic in Grönlandia magni nominis nubes, quamvis hoc conjugio non diu fruaris, nam fata tua te in Islandiam reducent, ubi mater eris stirpis numerosae & honestae, super quam tuam progeniem radius lucidus lucebit. Jam te mea filia salvere & valere jubeo. Deinde omnes, unus post alterum, fatidicam acceperunt, rogantes, quae scire avebant, quae omnia manifeste praedixit. Paulo post ad aliud habitaculum invitata abiit. Deinde Thorbionus vocatus rediit, nam domi manere noluit, dum tanta superstitio perageretur. Aeris constitutio, appropinquante vere ad meliorem statum rediit, ut Thorbiorga praedixerat.

- (a) Vide Hordi & Holmensium gesta cap. 37, ubi Thorstenus Gullknappus pronus & prostratus idolum lapideum vel lapidem potius adoravit; & Kjalnesinga-sagam cap. 4, ubi Thorsteinus Thorgrimi Thorum prostratus adoravit (conf. supra not. ad §. 12. p. 17).
- (b) Confer viri Doctissimi nobisque amicissimi JOH. ERICI in Acad. Soranae juris civilis Profess. Dissert. De nominibus propriis antiquorum Havn. 1753. in qua hoc argumentum egregie enucleavit. De Thorolfo (quasi Thori Hrolfo) quem supra nominavi, ita loquitur Eyrbyggja: Hrolfus in insula (Mostur) delubrum custodivit, magnusque Thori amicus fuit, unde Thorolfi nomen illi datum. Et paulo post: Thorolfus ex uxore filium suscepit, cui nomen Steinus. Hunc amico suo Thoro dedit, unde Thorsteini nomen sortitus est.
- (c) Confer locum ex Eyrbyggja nuper allatum, quae deinde de Thorsteino refert: Aestate, qua Thorsteinus vigesimum quintum aetatis annum implevit, Thora filium enixa est, qui lustrali aqua tinctus Grimi nomen accepit. Hunc Thorsteinus Thoro consecravit, eumque sacrorum antistitem fore dixit, Thorgrimumque vocavit.
- (d) Vide Eyrbyggiam de Thorolfo universos habitationis terminos igne lustrante & Thoro assignante, ut & Landnamam part. 5. cap. 2. p. 151. supra ad §. 6. adductas.
- (e) De Rafnkilli Freysgoda; ejus vita hoc modo: Rafnkillus in sua possessione, quod reliquis praeferret, animal habuit, equum nempe, coloris ex pallido & fusco mixti, quem Freysfaxum vocaverat, & amico suo Freyo dimidium dederat. Hunc equum tanto amore prosequabatur, ut se occisurum voveret, qui illi se inscio inequitaret. Viga Glum. vita cap. 9, p. 199. Antequam Thorkillus de Thvera discederet, sanum Freyi accessit, grandem-

rebus majoris momenti humanas hostias iis mactarunt, quibus aut spinam fregerunt, aut eos in paludibus suffocarunt; aut etiam præcipites dederunt (a). Per eorum numen jurarunt (b); nec quidquam facile susceperunt operis, quin eos consulerent. Illi autem nunc grata & jucunda, nunc adversa responsa vel signis vel viva voce reddiderunt (c).

## §. 17.

Infantes nuper natos aqua asperferunt (d), usque nomina indiderunt,

*grandemque & annosum taurum secum ducens, dixit: Freyie! cui diu multumque confisus sum, quique multa a me dona accepisti, semperque bene remunerasti, hunc taurum tibi do, eum in finem, ut Glumus non aqviani animo ex hoc prædio discedat, quam ego nunc discedo. Monstra signo aliquo, utrum accepta tibi sit oblatio nec ne. His dictis Taurus cum ingenti mugitu e vestigio mortuus cecidit. Ille autem magnopere latabatur, animoque aqviori discessit, cum Deum petitis annuisse hoc indicio crederet.*

(a) Vide *Landnamam* part. 2. cap. 12. pag. 46. de delubro Thornefensi, cui saxum erat propinquum, ad quod hominibus sacrificio destinatis spina frangebatur. Et *Kjalnesinga Sagam* cap. 2. p. 4. vid. supra §. 12. Denique *Christindoms Sagam*, quæ cap. 11. pag. 19. præcipites datos monstrat.

(b) *Landnama* part. 4. cap. 7. pag. 138. hanc eorum sollemnem jurandi formulam refert: *Juro ad annulum juramentum legi conforme, ita mihi propitius sit Freyius, Niordus & omnipotens ille As.*

(c) Responsa signis data passim occurrunt; sed viva voce reddita fuisse, & ea plerumque adversa, testantur Historiæ; ex quibus tantum adducam *Hordi & Holm. gesta*, cap. 18. pag. 95. ubi Griinkelus, Thorgerdæ Horgabrudæ nuptias filiae commendaturus, ab eadem viva voce responsum accepisse dicitur; & cap. 37. pag. 122. ubi Indridus sibi audiisse visus traditur idolum lapideum, Thorsteinum Gullknapp hisce fuisse allocutum: *Tu nunc ultima vice huc venisti, nam ante solis ortum Indridus te occidet.*

(d) Vide *SPERLING de Baptismo Ethnicorum*.

Plurimi Eruditorum statuunt, fundamentum & causas baptismi gentilium in ipsa eorum religione quærendas esse. Celeberr. autem *PONTOPPID. Ann. Eccl. Tom. I. pag. 5.* statuit eam esse reliquias Christianæ religionis olim in Dania receptæ, quam sententiam Patrum, aliorumque Scriptorum Hist. Eccl. testimoniis, si non perfecte probat, saltem verosimilem facit, quem sequitur *Christoph. Dietericus Friedemeich* in *Disput. De Baptismo veterum* Havniæ 1754.

Nostra autem sententia est, ejus causas & originem non unice in gentilium Theologiæ natura & fundamentis quærendam esse, sed si non est reliquiæ religionis christi.

christianæ in septentrione olim prædicatæ, saltim ad imitationem christianorum institutum & introductum fuisse, quod ut credamus, his potissimum inducimur rationibus.

1) Quia, quantum scimus, nec in antiquissimis Historiis, ne in ullo antiquo gentilium religionis systemate, aut ante, aut post Christi nativitatem occurrit, adeo, ut de eo sit altissimum silentium, usque ad seculum septimum, aut octavum post Domini nativitatem, quod, quomodo fieri potuerit, si antiquitas in usu fuerit, non intelligimus.

2) Plurima religionis dogmata & mysteria, quæ in fabulis *Edda*, aliisque antiquis septentrionalium historiis occurrunt, ex religione christiana aut sacra scriptura deprompta esse, licet figmentis impiè turpiterque conspurcata, ac insulis fabulis involuta, res ipsa loquitur, quæ omnia hic enumerare ratio operis non permittit, sed hac vice quædam nominasse aut digito quasi monstrasse sufficere putamus, qualia sunt in *Edda*:

1) *Altus, Pariter Altus & Tertius Altus.* Quæ unde petita, aut ad cuius imitationem proposita sint, nemo non videt. Fab. 2.

2) *Odinus omnium pater;* Ejus filius *Thor* omnium fortissimus, qui cum ingenti serpente pugnans, ejus quidem veneno occubuit, sed postea vixit & victoriam reportavit. Fab. 3. 19. 48. Conf. *Eph.* 3. v. 15. & Cap. 4. v. 6.

3) Multa *Odini* nomina & epitheta ibi recensentur, quæ pleraque cum illis congruunt, quæ sacra scriptura Deo tribuit.

4) *Niarfus* Gigas fuit pater Noctis, Nox mater Diei, quos omnium pater in cælo collocavit, ita ut illa præcedat, hic sequatur. Fab. 1. 8. Quæ quidem obscuriora sunt, sed desumpta ut puto ex *Gen.* 1. v. 2. & 3. ubi primo abyssus memoratur, deinde tenebræ, & tandem lux ex tenebris coruscans Conf. 1 *Cor.* 4. v. 6. Per *Niarfum* Gigantem intelligendus est abyssus seu oceanus. Hinc *Niarfasund*, fretum per quod *Niarfe*, idest Oceanus, in mare mediterraneum ingreditur.

5) *Balderus* aut *Forsete*, qui omnia juste judicat, omnesque controversias tollit. Fab. 20. 25. Conf. *Pf.* 96. v. 13. & *Act.* 17. v. 31. & alibi passim.

6) *Tres cælorum aulae.* Fab. 15. Conf. 2 *Cor.* 12. v. 2.

7) *Valhallæ* 500 portæ. Fab. 35. Conf. *Apoc.* 21. v. 12. & *Ezech.* 48.

8) *Gigantum filia* hominibus nuptæ auream ætatem pessundantes. Fab. 12. Conf. *Gen.* 6. v. 2.

9) *Stimulus* in capite *Thori*, a quo magnopere liberari cupiebat. Fab. 56. Conf. 2 *Cor.* 12. v. 7. & seqq.

10) *Canis Garmus* compedibus vinctus, & ex iisdem solutus. Fab. 48. Conf. 2 *Pet.* 2. v. 4. & *Apoc.* 20. v. 7.

11) *Gimle* seu locus beatorum & ejus splendor. Fab. 3. 15. Conf. *Apoc.* 21.

12) *Ná-*

derunt, si modo non essent exponendi; Nam eosdem exponere, non tantum

12) Náströnd seu *locus malorum*. Fab. 49. Conf. *Es.* 66. & *Matth.* 22. *Apoc.* 20.

13) *Consumatio seculi* & reditus Thori. Fab. 48. Conf. *Matth.* 24. v. 27. & 2 *Pet.* 3. v. 10.

14) *Duodecim Diar* 3: iudices, duodecim sellis sedentes. Fab. 12. 18. Conf. *Matth.* 19. v. 28.

15) *Novum caelum & nova terra*. Fab. 49. Conf. 2 *Pet.* 3. v. 13.

Qvis non videt omnia hæc & multo plura, quæ brevitati studentes omisimus, e sacra scriptura deprompta, sed fabulis involuta & gentilismi impio fermento turpiter conspurcata esse; Nec quenquam movere debet eorum objectio, qui dicunt, hoc impossibile esse, cum *Edda*, aliæque nostræ Antiquitates conscriptæ sint diebus Odini aut paulo post; ad minimum ante evangelium in septentrione prædicatum, cum hæc assertio debili valde nitatur fundamento, imo nostro iudicio manifeste erronea sit, ut argumentis ex ipsis Eddarum odis & fabulis desumptis, abunde probari potest, quorum præter nuper producta, unum tantum aut alterum hic adferemus.

1) Ex *Edda samundina*, cujus odæ licet summam præ se ferant antiquitatem, varia tamen in illis occurrunt, quæ eorum novitatem produnt, expresse enim christianorum mentionem facit *Gróugalldur* hoc modo: " *Þan gel eg þer en átta ef þig* " úte nemur nótt á niðl vegi. at því fyrr mege at þer til meins gera kristin dauð " kona " 3: vertente *BARTHOLINO*: *offuvam incantationem coram te præfero, ut si forte nox tibi iter facienti superveniat, eo minus nocere possit christiana mortua femina.* Ideoque ipse *BARTHOLINUS*, acerrimus Antiquitatum propugnator, hanc odam post Christi nativitatem conscriptam esse fatetur, vide *Antiq. Dan.* pag. 193. Præterea *Brynbilldar Liód* de sepultura ita loquuntur: " *Haug skal giöra hvem lidinn er. þvo* " hendr og höfud. kemba og þerra ádr fari í kistu. og bidia sælann sofa. " id est: *Mortuo tumulus construendus est, manus ejus lavandæ sunt, sed caput comendum, deinde (corpus) tergendum antequam loculo includitur, & orandum ut beatus dormiat;* Ubi probe notandum, mentionem fieri (α) loculi aut sandapilæ, (β) comtus & lotionis funerum, (γ) mortem vocari beatum somnum, quæ omnia christianos sapiunt ritus ac religionem, nam septentrionales sub gentilismo tumulati quidem fuerunt, sed loculis haud quaquam includebantur. Deinde cruor & sanguis minime corporibus abluebatur, squalidi enim & cruore perfusi tumulari, ac Odini aulam intrare voluerunt. Tandem mors illis non fuit beatus somnus, sed translatio ex hac vita in vaihallam, ubi quotidianis commensationibus aut equestribus exercitiis operam dabant.

Pari modo in *Gudrunar kvíða* mentio fit ordalii seu juris jurandi per candentem lapidem vulgo *ketiltak*, christianis usitatissimi: " *Þer mun ek alls þess eida* " vinna at hinom hvíta helga steini &c. " 3: *Tibi me jurejurando purgabo per album illum consecratum lapidem.* " Sia hundrut manna í sal gengo. áþr kven Kon- " óngs

" óngs i ketel take &c. " h. e. *Septingenti viri a lem intrarunt, antequam uxor regia lebeti manum inmitteret*, Quæ aut a Christianis Gudrunæ afflicta sunt, aut si veritas narratur, septentrio hunc morem a propinquis Gallis accepit, dudum christiana religione & ritibus imbutis, in quorum vicinia degerat; taceo, quod ejus prior maritus *Sigurdus Fafniricida* a quibusdam semichristianus aut crucis signo notatus fuisse perhibeatur.

2) Ex *Edda Snorronis*, quæ inter plura ejusdem farinae refert, Odinum, Lokum & Heinerum hospitio exceptos fuisse a Hreidmaro patre Fafneri, Oturi & Regini, sed Oturum ab illis occisum fuisse &c.; jam vero Fafnerus & Reginus fuerunt Sigurdo Fafnericidæ coævi, uterque enim ab eo occisus fuisse dicitur. Sigurdus vero floruit seculo septimo aut ineunte octavo, ut vult doctissimus *TORFÆUS* in *Ser. Reg. Dan.* Simile quid ex Hogini, Hedini & Hildæ Historia erui potest; Horum *Edda* fab. 66. aliarque antiquissimarum historiarum, ut Odini coætanorum mentionem faciunt, Hildamque ut Bellonam, bellis ac præliis ab Odino præfectam celebrant, unde ipsius nomen sæpissime pro præliis accipitur, sed eam seculo demum sexto vixisse, laudatus vir testatur *App. Ser. Reg. Dan. pag. 491.*

Ibidem etiam docet Hoginum & Hildam Hrolfo Krakio fuisse ætate inferiores, sed nihilo minus (ut inscitia aut impudentia poetica finxit) Bodvarus Biarkius; Hrolfi Regis militum fortissimus, in Cantico *Biarkamál bin forno* Hildæ mentionem faciens introducitur " Vekat ek ydr at vni ne vífsrunom, helldr vek ek ypr at hördum " hildarleike " vid. *BARTH. Antiqu. Dan. & vit. Olai Crassi* cap. 167, nec tacendum quod ipse Odinus de viro christiano Hoginum & Hedinum occisuro loquens introducitur: *vit. Trygg. Part. 2. cap. 17.* quodque Hedinus fuisse dicitur Imperator Saracenorum seu Rex Serklandiæ, qui viginti subjugaverit Reges, cum Saracenorum nomen seculo demum sexto in orbe celebrari cœperit. ?

3) Sicco denique prætereo pede vocum notiones & loquendi modos mere christiano theologicos, ut " hætt er heimskviþr, " *non credendum mundi adulationibus aut testimoniis*, ubi mundus sumitur pro hominum fallacia.

Bianac, *benedictio cum manuum impositione*, at signa (a lat. signo) *crucis signo notare*; & plurima alia quæ passim in antiquissimis monumentis obvia fiunt. Illustre etiam est dictum & exemplum Aslaugæ uxoris Ragnari Lodbrok, maritum a præpropero congressu inhibentis, sacra enim Numina prius placanda esse. Quod valde sapit exemplum Tobiae cap. 8. v. 4. Hæc enim si rite pensentur & accurate considerentur, abunde docent *Eddam* utramque, aliasque cantilenas & monumenta historica haudquaquam tantæ esse antiquitatis, ut præ se ferunt, ac a viris doctissimis tam nostratibus quam alienigenis credita sunt. Sed post seculum sextum & septimum, imo post religionem christianam in septentrione notam, e gentilibus quibusdam, qui ex conversatione cum christianis vel semichristianis gustum aliquem veræ religionis imbiberant, vel etiam ab impio quodam apostata aut religionis derisore confectas fuisse, qui ethnicæ religionis inspidam stultitiam mysteriis sacris ornare & condire voluisse videtur, nam ut christianis talem impiam mixturam & verbi divini abusum imputeim, haudquaquam adduci possum; unde, ut ex aliis hujusmodi, nobis nascitur suspicio, si non

tantum pauperiores, sed & ditiores solebant (a). Principalis educationis sollicitudo in eo erat constituta, ut quam primum arma impigre tractare, & laceffentibus intrepide obsistere, quin & hos occidere prompti essent

si non pari, saltem non dissimili modo baptismum gentilium introductum esse, scilicet, quod regnorum borealium incolæ (vulgo Nordmanni), Constantinopoli, in Italia, Belgio, Gallia aut Anglia inter christianos militantes, peregrinantes, aut mercaturam facientes, hanc caeremoniam seu aquæ perfusionem, secum domum reportarint, & postea ad imitationem Christianorum, ut decorum quid in suos usus & consuetudinem verterint, quod tandem in legem abiit; nam Norvegos ex conversatione cum christianis multa didicisse docet *Olafr Saga* cap. 48. his verbis: "Olafr Kóngr let boda krist-  
 " in lög um Víkina, meðr sama hætte sem norðr í lande, oc gekk þat vel fram,  
 " þviat kristin lög váro Víkverium miklo kunnari enn þeim er norðr vóro í landi,  
 " þviat þar var bæði vetr oc sumar fiðlinennt af kaupmönnum Dönskum oc Þýdversk-  
 " um. Víkueriar höfduz oc miög vid í kaupferdum til Englands, edr Sædlands,  
 " edr Flæmingialands, edr Danmerkr, Sumar vóro í hernadi oc höfdu vetrsetu í  
 " kristnum löndum." 3: *Rex Olaus religionem christianam per Vikam eodem modo ac in magis borealibus regni partibus promulgari fecit, idque bono successu, cum Vikensibus illa religio magis nota esset quam borealibus; illi quippe cum multis mercatoribus Danis & Germanis, domi, tam æstate, quam hyeme, visitare consueverant. Vikenses præterea frequentia, tum in Angliam, tum Saxoniam, Flandriam, vel Daniam, commercia habuerunt. Quidam eorum militia nomen dederunt, & in christianis regionibus hyemaverant.* Et ut borei a commerciis remotiores fuerunt austrinis rudiores, ita etiam montani maritimis cap. 52. "Hann fann þat brátt at kristnihalldit var æ  
 " þvi minna sem meir lókti uppá landit." 3: *Quo magis ab ora maritima ad interiores regni partes pervenit, eo minorem religionis christianæ observationem deprehendebat.*

- (a) Recens natorum expositio inter pauperes, qui eos sustentare non potuerant, necessitate quadam fiebat; sed ditiores minimis quandoque commoti causis, nefandum hocce crimen committebant. Nam licet apud cordatiores male audiret, & nefas haberetur, legibus tamen non fuit prohibitum; aut, si quod res est, eloquar: prohibitum quidem & illicitum fuit innocentium sanguinem effundere, adeo ut ense eos jugulare illicitum haberetur, sed aëris inclementiæ exponere, alimenta subtrahere, & sicca morte interimere, non plane illicitum putabatur. Sic Thorsteinus Egilli filius, ob somnium sinistre explicatum, filiulam Helgam, quæ nær *Þjóttu* formosa deinde vocata fuit, exponi iussit; sic Asbiornus Dettiás filium Fimbogum Robustum, eo quod mater filiam illo incio Norvegico cuidam elocasset. Similiter etiam Thorgrimus Prætor Karmansænsis se erga filium Thorkillum Kraflam gessit; nam hi omnes ab aliis educati fuere, ut ex *Gunnlaugs-saga Ormslungo*, *Fimboga-saga* & *Vatnsdala* liquet. Sed de hac re pluribus egit Doctiss. JOH. ERICI Acad. Soranæ Profess. peculiari dissert. de infantum expositione Havæ 1756.

essent (a); maximum enim dedecus & opprobrium erat, aliis vel minimum cedere; præterea pueri & adolescentes, aliis corporis exercitiis, ut natationi, saltui, cursui, pilæ, & jaculationi, a teneris ungviculis assuefiebant (b).

## §. 18.

Cupiditas, quam plurimos, ob minimas etiam offensas & levissimas sæpe causas occidendi, non tantum ex inani ostentatione, aut innata feri animi crudelitate ortum habuit, sed inde maxime, quod post hanc vitam in Valhalla eo se gloriosiores & honoratiores futuros sperarent, quo plures occidissent; omnes enim hic occisos, occisori ibi servituros, credebant. Inde etiam fluxit, quod cum armis, vestibus pretiosis, & magna interdum pecunia sepeliri vellent; omnia enim hæc non honori tantum, sed & usui in altera vita futura sperabant. Hinc denique quidam

D 2

dam

(a) Tanta fuit hujus rei cura, ut aliquando puero, ne ludum quidem adire licuerit, qui nullum animal occiderat; vide *Flóamanna-sagam*, ubi Thorgilsus Orrabeini alumnus, annum agens 15 a ludo puerili exclusus legitur, quod nullum animal occidisset. Bollo Bollonis filio laudi ducitur, quod duodecennis patris interfectorem occiderit. Vigastir in *Heidarviga-saga*, gloriatus est, se novemdecim viros occidisse; Bessus autem, insignis ille athleta, in *Kormaks-saga* 36. occiderat. Taceo, quod summum decus maximaque laus haberetur, in ultionem occisorum, quam plurimos, quandoque etiam innocentes, occidere. Patet id inter alia ex *Njala*, nec non ex *Hörði Vita*, ubi consilio & jussu Thorbiorgæ, Hörði sororis, Helgæque conjugis, ejus mors viginti quatuor virorum nece compensata fuisse dicitur, & magnopere laudatur cap. 40. pag. 126.

(b) Ex eo factum, ut Islandia quondam produxerit viros fortissimos, quales fuerunt *Ormus Storulfi filius*, *Gretterus Asmundi*, *Thorstenus Uxafotus*, *Fimbogus Robustus*, alique, *TORFÆO* in *Hist. Norvegica* passim laudati. Hinc & insignes illi pugiles, artis gladiatoriae peritissimi, *Gunnarus de Hlidarenda*, *Steinthorus de Eyre*, *Kiartanus Olai filius*, *Skarphedinus*, & alii multi. Hinc denique factum, ut omnium corporis exercitiorum peritissimi evaderent, adeo ut exteris admirationi essent, & a Regibus sæpe & Dynastis magno in pretio, honore, quin deliciis habiti. Sed hac de re plura hic inferere, instituti ratio & modestia vetant, ne popularium intempestivum encomiasten agere velle videar.

dam cum equo & cane (a), quidam calceati (b), quidam in navi sarcophagi loco (c), sepeliri voluerunt. Nec alia ratio facile inveniri potest, cur multi thesauros suos ante mortem terræ commendarent; quod haud mirandum, cum promissorum Odini non minimum fuerit, recuperaturos denuo eos in Valhalla thesauros, quos hic defoderant (d).

## §. 19.

Divinandi solertia apud Islandos frequens, sed non unius modi; Nam quidam viva voce, nutu, aut signis a Diis moniti, futura præstabant (e). Quidam ab avibus auspicia sumserunt (f). Quosdam fortibus

- (a) Vide *Olai Tryggvini vitam* part. 2. cap. 64. pag. 232. ubi Svadus quidam cum cane & equo contempultus legitur; de quo plura alibi. Simile de Skallagrímo in *vita Egilli*, scilicet; ne deesset equus Valhallam intraturo.
- (b) *Gislonis Sursonii vita* cap. 14. pag. 144. Cum vero Vesteinus tumultandus esset, Thorgrimus Gislonem adit, dicens: Mos est calceos lethales hominibus alligare, qui iter ad Valballam faciunt. Hoc jam officium Vesteino præstabo. Quo persoluto adjecit: Calceos lethales adstringere non calleo, si hi solvantur.
- (c) In navigio mortuos collocare usitatissimum fuit; De quo præter alias consulenda eadem *Sursonii vita* cap. 17. pag. 150. Thorgrimus navi imponitur. Cumque claudendus esset tumultus, Gislus ingens saxum sustulit, navique imposuit, dicens: Navem ego figere non calleo, si hæc tempestate moveatur; Ejusdem ritus exempla promi possunt numero longe majori, Skallagrími nimirum & Egilli ex *Egla*, Ketilbiorni & Geirmundi *Heliarskinni* ex *Landnama*, & aliorum.
- (d) SNORRO STURLÆUS in *vita Odini*: Odinus in Suecia easdem tulit leges, quæ in Scythia fuerant, scilicet, quod mortui comburendi essent, & quicquid pecuniarum cum iis combureretur, eos ad Valballam comitaretur. Illæ quoque opes mortuo in Valhalla cederent, quas ipse vivus defoderat. Sed de singulis jamdudum accurate & copiose egit Celeb. BARTHOLINUS in *Antiqu. Dan.*
- (e) De his, aliisque incantandi modis, in antecedentibus aliquid diximus, quæ omnia huc referenda esse, nemo non videt.
- (f) Augurium ex corvorum volatu fumsit Floco, tertius Islandiæ repertor, de quo *Landnama* part. 1. cap. 2. pag. 3. Floco magnum instituit sacrificium & tres corvos consecravat, iter sibi monstraturos. Norvegia relicta, Hialtlandiam & inde Færeyas petiit; & hinc denique solvens mari se commisit, secum habens corvos, quos in Norvegia devoraverat. Horum primus, ab eo dimissus, retro statim tendit; secundus sursum evolans, paulo post navem repetiit; tertius vero antrosum eo tendebat, ubi demum terram invenerunt.

bus divinatoriis ad eventus rerum cognoscendum usos fuisse probabile est (a). Sōmniorum summa semper fuit æstimatio, eaqve explicare ars maxime necessaria habebatur (b). Hostias humanas diis immolasse, quam certum est, tam dubium, quod illis ad haruspicia usi fuerint (c). Animi autem præfagio futura prædicere (d), & ex lineamentis vultusve specie

D 3

venerunt. Ex hoc factō Floconī cognomen, *Hrafn Floki*, id est: corvorum Floco ad hæsit. An *Krákubreidar* & *Hávardus Hegre*, ab eadem re, auspiciis nempe ab avibus captis, cognomina nacti fuerint, in medio relinquimus. De divinatione ex corvorum crocitu legendæ *Landnama*, part. 2. cap. 33. pag. 82. *Olai Trygg. vita* part. 2. cap. 54. p. 204. & ex his *BARTHOLINUS Ant. Dan.* lib. 11. cap. 9. p. 474. 475.

- (a) Sortibus eos res magni momenti commisisse, notius est, quam ut prolixè probari opus sit. Sed quod etiam de futuris ex sortium casu judicarent, sunt qui ex historia *Einari Skalaglami* in *Fomsvicensium vita*, *Olafs Saga* part. 1. cap. 152. pag. 179. etiam memorata, probare adnituntur. *Veniente Einaro, Comes lances duas deprompsit, quæ ex argento defacato factæ, auroque obductæ; addita fuerunt pondera duo, argenteum unum, alterum aureum, utrumque effigie humana signatum. Talia lutir (quasi res dixeris, proprie autem sortes) vocabantur; quales habere Magnates hinc temporis consueverant. Comes hæc res in lances conjicere solebat, quoties dubia inciderent majoris momenti, præfatus, quid quæque res indicaret. Cumque, quam optaverat, res emergeret, altera in lance strepitum edidit, unde magnus sonus excitatus est. Hæc cimelia Comes dedit Einaro, rogans ut bilaris esset.*
- (b) Divinatio ex somniis in *Níála*, *Laxdala*, *Vatnsdala*, cap. 36. *Surssonii vita*, & nullibi non obvia est; ultima præter alias cap. 22. 24. 30. 33. mulierum, quarundam seu Disarum, quæ *Draumkonr*, in somniis clientes suos præmonentium, mentionem injicit. Somnia autem explicare, ut peculiare donum, in quibusdam laudatur. Vide exempla *Draumafinni*, seu somniorum explicatoris, in *Liósvetninga Saga*; *Gesti Oddleifidis*, in *Laxdala*; *Bardi* in *Vita Gumlogi Ormstunga*; & aliorum. Hanc materiam accuratissime & eruditissime nuper tractavit Vir celeberrimus & mihi amicissimus *ERICI* in *Observ. ad Antiq. Septentr.* Observ. F.
- (c) Quod in publicis sacrificiis humano lita erint cruore, supra evictum & probatum est. De privatis quibusdam suspicio etiam fuit, ut ex *Vatnsdala* patet, eos hoc oblationis genere, non tantum Deos placasse, sed etiam ex morte, membris, aut intestinis humanis hariolatos fuisse, aut de futuris præfagia sumsisse. Sed nos hac de re nihil certi statuere audemus; Nam *Snorronis* factum, quod in *Eyrbyggja* memoratur, nivem sanguine humano permixtam gustantis, indeque de vita aut morte vulnerari judicantis, huc non est referendum.
- (d) Ex solo animi præfagio de futuris conjectari, quin certum quid statuere, non fuit infrequens. Hinc communis loquendi formula: "Svo seger mer hugr" ita præfagit animus. Sagacium virorum & mulierum plurima adducere possem exempla, sed  
instar

cie (a) de aliquo judicare pervulgatissimum fuit; quod quidam, ad con-  
nata potius naturæ dona, quam ad exercitia magica, referre malunt. Sed  
gladiorum; aliarumque inanimatarum rerum, præfagia (b), aut ad figmen-  
torum, aut incantamentorum classem referenda sunt.

## §. 20.

Juramentorum quidem magna ubique religio (c), sed nec omni-  
um, nec omnibus in causis una eademque fuit ratio & forma. Judices,  
partes, & testes, in causis civilibus per Freyium, Niordum & Deum illum  
omni-

instar omnium erunt: Gestus Oddleifides, *Landnama* part. 2. cap. 25. pag. 67; Nialus, de quo *ARNGRIMUS* in *Crymogæa* lib. 11. p. m. 160. & *Comm. de Islandia*; Olvifus Helgonis in *Laxdala*. Einarus Thveraænsis in *Vigaglums Saga* & *Ljósvetninga Saga*; alique, quorum in historiis mentio passim obvia.

- (a) De hoc egregie commentatur nostratium doctissimus Schalh. quondam Episcopus *BRYNJULFUS SVENONIUS* apud *STEPHANUM* in *notis ad Saxon.* lib. 2. pag. 67. dicens: *quasi non falleret hoc argumentum de vultu conjectandi, sic illo veteres, loco non uno, confidenter invenio usos; Et præter lineamenta atque cuticulæ tincturam, aliud, nescio quid, spirituale in vultu notasse, quod nos etiamnum Svip, genium, vocitamus.* Cujus fidem liberant innumera nostratium exempla: Ingemundi in *Vatnsdala*; Gestis Oddleifidis in *Laxdala*; Sighvati aliorumque in *Sturlunga*; & quis omnia numerare valet, nam diu post receptam fidem christianam, hoc divinandi genus aut donum apud nos valuit.
- (b) De bipenni Gunnari de Hlidarenda in *Njála* refertur, quod ante eadem ipsius ministerio patranda sonitum ediderit, ejusque documentum dederit mortuo Gunnaro, hunc in modum: *Hognus Gunnari filius (patris necem ulturus) bipennem sumsit, quæ tunc sonitum edidit; quo audito Rannveiga furens surrexit, quærens: Quisnam bipennem sumere audet, quam vel attrectare omnes prohibui? Ego, Hognus inquit, patri meo adferre constitui, qui ad Valhallam deportet, in armilustrio ibidem ostendendam.* De ente Skofaungo, quem extumulo Hrolfi Krakii Daniæ Regis abstulerat Skeggo Midfiordensis, ita loquitur *vita Tbordi Hrada* cap. 15. p. 78. *Gladii ea est natura, ut eo aliquid omnino cadendum sit, quando strictus fueris; nec non Kormaks Saga* cap. 8. *Kormakus vero gladium rite non tractavit, unde fortuna gladium defecit, isque mugitum edens vagina exiit.*
- (c) Testantur id loca Historiarum mox adferenda, imprimis *Vigaglumi vita*, ubi Glumus maluisse legitur homicidium confiteri, quam falsum jurare. Suffragatur *Laxdala*, dicens: *non minori sollicitudine Ethnicos, cum jurarent fuisse, quam Christianos sui temporis, ordalium scilicet præstituros seculo 12. & 13; Nam tum temporis Laxdala scripta esse videtur.*

omnipotentem jurarunt (a). Fiebat præterea juramentum per unum quoddam numen (b). Interdum testes cespitem vivum subibant (c); quæ & jurandi ratione usi sunt, qui fraternitatem, seu arctissimam inierunt societatem (d).

## §. 21.

- (a) Unus quisque, cui negotium aliquod forense coram Judice peragendum erat, ad annulum (de quo supra §. 12.) jurare tenebatur, duobus pluribusve testibus vocatis, hac formula: *Ad hoc testes appello, Te NN & Te NN, me ad annulum juramentum præstare, & quidem juramentum legitimum. Ita Freyius & Niördus & omnipotens ille Deus, me adjuvent, prout causam hanc egero, vel defendero, testimonium præbuero; judicia tulero, vel alia quævis negotia forensia, quæ mihi, dum in hoc conventu versor, creduntur, peregero, secundum quod justissimum, verissimum, legibusque maxime conforme mihi visum fuerit: Sed caveat quælo lector, ne hæc omnia promiscue ad singulos referat, sed verbum modo unum judici, testi, actori etc: conveniens applicandum sciat. Omnipotentem Deum communiter exponunt Odinum Asarum Principem, testante Celeberr. BARTHOLINO in *Antiq. Dan.* lib. 3. cap. 7.*
- (b) Exemplum sistit *Vigaglioni vita* cap. 25. pag. 232. ubi Glumus, juraturus, se necem Thorvaldi Krók non procurasse, contrarium juravit, non intelligentibus ejus ricas & altum contrariæ partis procuratoribus; nam falsum manifeste jurare magni habebatur peccatum; *Testes, inquit, appello Asgrimum & Gissurum, quod ad annulum delicti juramentum præsto, deoque dico, me ibi fuisse, necem procurasse, & microne acieque gladii usum esse, cum Thorvaldus Krokus caderet in Hrisateigi.* Hic (si locus mendosus non est) per Deum, quem Glumus nominat, intelligimus Odinum, perinde ac in supra allato *Landnama* loco.
- (c) Quod testes, quandoque cespitem seu superficiem terræ, *Jardarmen* vocatam juramenti loco subierint, *Laxdala* his verbis testatur: *Hoc tempore usitata erat probationis & purgationis forma, ut terram Jardarmen juraturus subiret, est autem Jardarmen cespes, cujus binæ extremitates cum reliqua terra cohererent, medium autem & latera ab ea dissecta. Hunc juraturus subire tenebatur, quod ut bene cederet, non minoris momenti Ethnicis videbatur, quam Christianis, sua hodie juramenta. Tunc autem bene cessisse putabatur, si cespes subeuntem, non superincideret. Hic autem juramento confirmandum erat, quo ordine Thorsteinus Surtus, ejus gener Thorarimus, Hildisque filia, naufragium facientes, mortem subierint; nam de hæreditate adeunda lis fuit.*
- (d) Hanc caeremoniam *Vita Gislonis Surssonii* cap. 6. p. 134. describit, de fraternitate Syrdalensium referens: *Cespitem (seu superficiem terræ oblongam) exscindunt, ita ut binæ extremitates terræ affixæ adhererent, hastæque elevarunt, tanta longitudinis, ut clavus, qui hastile cum ferro conjungeret, manu erecta attingi posset. Hic subeundum erat quatuor illis, Gislao, Thorgrimo, Thorkillo, & Vesteimo; qui omnes sanguinem sibi sponte suadunt, cuiusque cum pulvere cespitis commiscunt, & genua flectentes jurant: sese*  
mutuam

## §. 21.

Animarum immortalitatem, & vitam post hanc beatiorē credidisse, ex iis quæ dicta sunt, clarum est. Commune mortuorum receptaculum Valhalla quidem habebatur, ubi viri, præsertim bello insignes, ab Odino, mulieres autem a Freyia hospitio se excipiendos fore crediderunt (a), ibique non tantum omnigenam voluptatem, sed & dulcem cum amicis conversationem sperasse videntur (b). Viros senectâ aut morbo defunctos, Edda a Valhallæ deliciis arcet (c); sed Majoribus nostris eandem fuisse sententiam probabile non est. Servos autem paulo verisimilius, quin certius concluduntur, statuisse, ad gaudia Valhallica, non admittendos (d). Hæ licet communes essent sententiæ de alterius vitæ habitaculis

*mutuam ultionem exsecuturos, si quem eorum ferro occidi contingeret. Tandem dextræ invicem erant dandæ. Hæ atque similia legum antiquarum & historicorum exempla, quolibet jurandi formulis & cæremoniis veteres usi fuerint, sufficienter docent.*

- (a) De viris ab Odino excipiendis clarius est, quam ut probatione indigeat. Mulieres autem sibi cum Freyia vivendum credidisse, nos docet Thorgerda Egilli filia in *Egla*, matri, utrum cænasset, interroganti respondens: *neque cænavi, neque cænam prius, quam apud Freyiam sumtura sum; mihi enim non melius patre meo consulere novi, cui fratrique supervivere non desidero.*
- (b) De hac *Vatnsdala*: *Evindus Sörkver* audiens indignam necem *Ingemundi* amici sui, famulo dixit: *i, & Gauto amico meo nuncia quod facio, idem enim illum decet, simulque semet gladio transfixit. Gautus autem hoc audito dixit: Non est vivendum amicis Ingemundi, sed factum Sörkveris imitandum, & e vestigio se occidit.*
- (c) *Hel* (id est mortem) in *Niflheimum* deiecit, ejusque imperio novem mundos concessit, ut habitacula inter eos, qui ad eam mitterentur divideret. Illi autem erant senio & morbo confecti. Hæc *Edda*. Sed hoc Islandos omnes non credidisse, colligitur ex exemplis *Skallagrimi*, *Egilli*, *Geirmundi Heliarskinn*, aliorumque bellatorum maximi nominis, qui senio confecti sicca morte obierunt, & tamen in Valhalla se victuros sperarunt.
- (d) *Edda* in *Harbarði* carmine docet *Odinum*, *Comites*, seu viros strenuos, forte & ingenuos, qui in præliis caderent, possidere, sed *Tborum* genus servile. Id Islandos credidisse, & noluisse servos secum sepeliri, ex *Landnama* part. 2. cap. 6. pag. 36. verisimiliter concluditur, quæ de *Asmundo Atlæ* filio hæc refert: *Asmundus navi impositus tumultatus fuit, & una cum ipso servus ejus, qui nolens post domini mortem vivere, se ipsum occidit. Hic in prora navis collocatus fuit. At paulo post: Thor & Asmundi vidua per somnium vidit maritum querentem, sibi servum tadio esse. Hæc itaque tumultum aperiri, servumque e navi auferri curavit.*

aculis erant tamen secus sentientes, qui certa loca & alia quidem sibi suisque (a) post hanc vitam habitanda fore, aut crediderunt, aut optarunt.

## §. 22.

Polytheismum, satis, ut opinor demonstratum, magnus comitabatur religionis libertinismus, qui duplici modo se habuit: Aut enim ex majoribus illis Diis unum aliquem colere, aut quemlibet alium sibi Deum fingere, pro lubitu cuique liberum fuisse videtur; ita tamen, ut universales illi, sive majores, non plane negligerentur. Fuerunt tamen ex adverso, quamvis pauci, qui recta usi ratione, hujus idolomaniae vanitate perspecta, idola spernerent. Hinc parum aut nihil idololatriæ de iis memoratur, qui vel sapientia (ut Nialus & Gestus Oddlevi filius), vel animi corporisque robore, in quo plus fiduciæ collocare posse haud immerito sibi videbantur, aliis antecelluere; unde & optimus fere ac sapientissimus quisque ad christiananam religionem haud difficulter adducebatur. Quin hunc Deorum contemptum de quibusdam diserte prædicant historiæ, quales fuere Droplaugæ filii, præsertim Helgo, Bessus *Godlaus* (ὁ αἰθερός) dictus, & alii.

## §. 23.

(a) *Eyrbyggja* teste: Thorolfus Mostrarskegg, ejusque posteri credebant, se singulos post mortem in montem Helgafell receptum iri. Et paulo post: Opilio oves circa Helgafell congregans, montem boream versus aperiri, intusque ignes ingentes vidit; Audivit autem ibidem magnam esse letitiam & cornuum concentum; cumque attentius aures adverteret, percepit Thorsteinum Thorskabitum Thorulfi filium, (herum suum) introduci & salutari, locumque ei honoratissimum e regione patris assignari. Postea autem comperit, Thorsteinum circa hoc tempus inter piscandum submersum esse. Similia nos docet *Landnama* part. 2. cap. 16. pag. 53. nec non *Laxdæla*, de colliculis, qui *Krossbólar* (id est crucium monticuli) dicti. Celebris virago Audur, de qua plura infra p. 37. cruces ibi erigi curaverat, ibidemque, utpote christiana religioni addicta, preces fuderat. Posteriores autem ejus a religione christiana deficientes, aram ibi Diis erigebant, credebantque, in colliculos hosce post mortem sese migraturos. Svanum magum, cum mortuus esset, montem Kaldbak intrasse visum, *Njala* tradit. Gislaum Surssonium Parcarum una, ei per quietem apparere solita, perpetuo apud se post mortem hospitio fruiturum promisit, *Gisla-Saga Súrssonar* cap. 30. pag. 170. Denique & *Kráku-Hreidar* monticulum Mælefell sibi post mortem habitaculum optasse legitur. *Landnama* part. 3. cap. 7. pag. 99.

## §. 23.

Succinctam hanc & angustis limitibus circumscriptam (scilicet, ne hic, nisi quod in Islandia actu existisse, & revera creditum & gestum fuisse, ex historiis & monumentis Islandicis liquido constat, adferremus) Theologiæ gentilis sciagraphiam dedisse, aut qualis incolarum religio fuerit, antequam Christo nomen dederunt, summo tantum digito monstrasse contenti sumus. Siq̃vem autem omnes ejus articulos & cæremōnias congerere, & rite explicare cupiditas capiat, haud contemnendæ molis systema adornari posse spondemus. Quod cum & extra nostrum sit propositum, & in hoc sterquilinio diutius versari, non minus pigeat quam pudeat, tabulam ponimus, & ad Te, Summum optimumq̃ve Numen, omnipotens æternæ Deus, Deus omnis gratiæ, Pater misericordiarum, coram Te cordis corporisq̃ve genua flectentes, nos convertimus, ex intimis cordis penetralibus, omnibusq̃ve adhibitis, animæ, mentis, corporisq̃ve viribus, Tibi gratias agimus maximas, devotissimasq̃ve, quod nos in dulcissimo filio tuo Domino nostro Jesu Christo, ante jacta mundi fundamenta, ex mera gratia, ad vitam æternam elegisti, & cum majores nostri sine Te vero Deo, & sine Jesu Christo, in incredulitatis tenebris errarent, eosdem, & nos cum illis, a tenebris ad lucem, a potestate sathanæ ad Te, gratiosissime vocasti, iisque dulcissimæ evangelii lucis splendorem oriri fecisti, & ad nostra usq̃ve tempora conservasti. Te per Dominum nostrum Jesum Christum humillime oramus, velis apud nos, nostrosq̃ve posteros, eundem ex intima tua misericordia ad finem usq̃ve mundi conservare, nec unquam a nobis hocce tuum candelabrum amovere. Eam præterea nobis concede gratiam, ut tanquam filii lucis digne evangelio, digne vocatione nostra, qua vocati sumus, ambulemus, semper certi de remissione peccatorum, & consortio cum illis, qui sanctificati sunt per fidem Jesu Christi.



## CAP. III.

*De quibusdam Aboriginibus, seu primis Islandia  
occupatoribus, qui christiana religione  
erant imbuti.*

## §. I.

**L**icet universa illa multitudo, quæ directe e Norvegia in Islandiam transibat, ethnicismo & idololatriæ esset addicta; nonnulli tamen natione Norvegi, sed in Anglia, Hibernia, aut circumjacentibus insulis educati, & christiana religione imbuti, huc trajecerunt, quorum præcipuos recensebimus.

## §. 2.

Primus se offert *Aurligus*, genere quidem Norvegi, sed a Patri-  
cio Hæbudarum, ut fertur, episcopo educatus. Hic desiderio Islandiam  
petendi accensus, nutritii precibus adjuvari & præmuniri discupit,  
quod denegare episcopus nefas ducens, non solum materiem templo ex-  
struendo aptam, sed & plenarium, campanam ferream, nummumque  
aureum, cum pulvere consecrato, angularibus templi columnis, dedica-  
tionis loco subdendo, ipsi tradidit. Aurligus, in conspectu Islandiæ,  
vento & maris æstu agitato, Patricii quem invocavit, ope liberatus tra-  
ditur; campanam tamen amisisse, sed duplicato miraculo, cum littori  
appulisset, inter algas & maris rejectanea denuo invenisse. Templum  
deinde ad villam Eliuberg exstructum, ex Patricii præscripto Columbillæ  
dedicavit, quod si non primum, certe inter prima in Islandia ædifica-  
tum esse censetur. Posteriores ejus ad gentilismum quidem defecerunt, simul  
tamen in Collumbillam crediderunt (a).

E 2

§. 3.

---

(a) Patricius hicce in vita Olai Tryggonis sanctus vocatur, eumque Aurligus Æoli & Nep-  
tuni invidia agitato invocasse dicitur. conf. *Landn.* pag. 13. Tam temporum ratio  
quam

## §. 3.

Alter occurrit *Jörundus*, cognomento Christianus, cui *Landnama* Author testimonium perhibet, verum Deum constanter & sincere coluisse, & in senectute monachum vel anachoretam factum esse (a).

## §. 4.

Tertius venit numerandus *Asolfus Alskik*, natione Hibernus, Jörundi cognatus, & in religionis ardore æmulus. Hic orientali insulæ oræ appulsus, a paganis alimenta emere, aut cum iis conversari noluit. Hinc, undecim comitatus sociis, austrum petens, ad Thorgeiri Hördski villam Holt, letali trium comitum morbo impeditus, tentorium fixit. Deinde, Thorgeiro non dissuadente, ad rivum quendam, ingentem piscium copiam ipsi & comitibus in alimentum suppeditantem, tugurium extruxit. At mox, causante Thorgeiro, lucrum sibi, quod ex piscium captura haberet, præripi, Asolfus abiit, quo discedente pisces etiam discesserunt. Idem secunda & tertia vice accidisse fertur, quo factum est, ut provinciales ipsum comitesque artium magicarum insimularent. Rivus vero ad hunc usque diem "Iralækr" id est *Hibernorum rivus* denominatur. Vere autem appropinquante Asolfus cognatum suum Jörundum adiit, qui ei aliorum abominanti conversationem, ædificium extrui & alimenta quotidie adferri curavit. Senior factus anachoreticam elegit. Sepulchrum ejus in loco quo nunc est templum Holmense Akranesensium situm fuit (b).

## §. 5.

---

quam ipsa historia svadet, diversum fuisse a Patricio Hiberniæ episcopo, cujus mortem ad annum 490. *BARONIUS* refert. *TORFÆUS Hist. Norv.* Tom. II. pag. 120. Abbatem quendam Hibernum fuisse conjicit. Sanctus ille Columba vel Columbilla Patricii advocatus, sine dubio fuit sanctus Columba, seculo sexto clarus in Hibernia monachus, qui postea in Britanniam delatus, in insula Kolumb-kill, ab ipso denominata, monasterium instituit, librumque *Regulam Monasticam* inscriptum, *kolumb-kill* etiam vulgo dictum, contexuit. Decessit Columba juxta *CAVEUM* Anno 597.

(a) *Landnama* part. I. cap. 15. pag. 17. *Vita Trygg.* part. 2. cap. 12. pag. 19.

(b) *Vita Trygg.* part. 2. cap. 12. pag. 19. 20. ubi Asolfi post mortem, apparitio & Olai Tryggonis super eo judicium legi possunt.

## §. 5.

Quartus debetur locus *Ketillo*, in christianæ religionis contemptum, a paganis *Stulto* cognominato. Genere fuit Norvegus, sed in Hæbudi- bus a christianis educatus, affinium & cognatorum exemplo Islandiam peti- vit, antiquum *Paparum*, id est Christianorum, domicilium Kyrkiubaj habi- taculum sibi eligens, cujus loci tanta sanctitas credebatur, ut a paganis habitari haud licuerit. Hujus rei Hilderus quidam documentum dedisse fertur: Cupiens enim, defuncto Ketillo, prædium Kyrkebai occupare, sepibus villam cingentibus appropinquans, subita morte exstinguitur. Posteris Ketilli laudi ducitur, quod religioni christianæ omnes constan- ter adhæserint. Asbiörnus filius, & Surtus pronepos, præ cæteris laudan- tur; hic enim Thangbrandum anno Christi 998. hospitio excepit (a).

## §. 6.

Inter primos Islandiæ occupatores christianæ religioni addictos nominari etiam meretur virago quædam, *Audur*, *Prædives* dicta, Dubli- nensis cujusdam in Hibernia Reguli vidua. Hæc post mariti obitum, cum tota familia, & triginta viris liberæ conditionis, christiana sacra sequentibus, Islandiam petens, in parte occidentali villam Hvammum incoluit. Cruces in collibus, qui inde *Krosshólar* dicti, erexit, ante quas quotidie ad Deum preces fudit. Moritura in littore seu maris arena sepeliri voluit; nam terra profana, seu pulvere non consecrato, corpus suum condi indignum censuit. Hæc ejus voluntas a propinquis, quorum plurimos sub mortem, salubria iis monita & consilia impertitura, ad se convocaverat, rata quidem habita; sed, proh dolor! plerique horum, post ejus mortem christiana religione abjecta, paganam amplexi sunt, excepto saltem germano fratre Helgone Biola, qui ad finem usque vitæ veram religionem retinuit (b).

E 3

§. 7.

(a) *Landnama* part. 4. cap. 11. pag. 143. *Vita Trygg.* part. 2. cap. 11. pag. 18.

(b) *Vita Tryggonis* part. 2. cap. 9. pag. 15-17. *Landnama* part. 2. cap. 15. pag. 51. 52. *Laxdælu*, & ex his *TORFÆUS Orcad.* lib. 1. cap. 5. pag. 13. 17. *Histor. Norv.* Tom. II. pag. 114. 117.

## §. 7.

Horum agmen claudat *Thorleifus* (in contemptum religionis) *Christianus* cognominatus, qui licet prioribus ætate esset inferior, plurimos tamen fide & pietate superavit; quippe non verbis tantum, sed re & factis, Christi præcepta, inimicos amare jubentis, sequi se ostendit. Cum enim Ketillus Crassus, ob servatam Christo fidem, diem ei dixisset, & domum revertens, subito orta cum nimbo tempestate, per montes & tesqva errabundus, diu agitatus fuisset, tandemque ad ædes Thorleifi lassus mortique vicinus rediisset; hic eum cum comitibus, ut carissimum amicum, hospitio excepit, & laute tractatum, dimisit; quo convictus beneficio, erubescens Ketillus actionem omisit (a).

## §. 8.

Præter hos etiam mentio fit *Vilbaldi* Hiberni, & anonymi cujusdam Angli, ex Islandia in Grönlandiam transeuntis, aliorumque quos recensere operæ pretium non est; hæc enim ad probandum, quosdam Aboriginum christianos fuisse, sufficere videntur. Inter hos tamen tepidi quidam & hypocritæ reperti sunt, qualis *Helgo Macer*, qui Christum quidem ore professus est, & in eum se credere dixit, in cuius rei fidem prædium suum *Christnes* nominavit; sed in arduis & magni momenti rebus, vel navigans, vel duri aliquid passus, Thorum invocavit (b).

## §. 9.

Quidam etiam inter ipsos paganos inveniebantur, qui idola aspernati sunt, iisque sacrificare noluerunt, qualis fuisse fertur *Hiörleifus*, Ingolfi, Aboriginum celeberrimi, socius. *Thorkillus* vero *Mane* Ingolfi nepos, vir integerrimæ vitæ, sub agonem, adverso soli semet exponi curavit, & moriens ei Deo, qui solem reliquaque sidera creasset, animam commen-

---

(a). *Vita Trygg.* part. 2. cap. 67. pag. 242.

(b). *Olafs Saga* part. 2. cap. II. p. 18.

commendavit; nam tantorum luminum conditorem omnibus diis potentior & meliorem esse conjectavit (a).

## §. 10.

Hic vero probe notandum. 1) Etiam si Aborigines, qui christiana religione imbuti erant, plerique genere essent Norvegi, neminem tamen horum in Norvegia, sed aut in Anglia, Hibernia, aut Hæbudibus eam assumisse, & inde in Islandiam attulisse.

2) Nominari saltem capita celebriora, seu navium præfectos & possessores, quos non paucos minoris notæ socios, eandem profitentes religionem secum advexisse, admodum verisimile est (b).

3) Plerosque horum posteros, relicta religione christiana, ad ethnicismum descivisse. Nam excepto, quod non habuerunt verbum Dei scriptum, nec ullos Antistites aut Doctores, qui rudiores informarent, & imbecilliores confirmarent, ipsorumque majores, cum huc venirent, neophyti & parum in novis hisce sacris versati essent; paganorum multo major fuit numerus, qui veram religionem ludibrio habebant, & ejus cultores modis omnibus persequebantur, ut ex dicendis patebit (c).

4) Nec omnino tacendum videtur, quod quidam ad externos abierint, quorum nonnulli christianam religionem acceperunt, ibidemque supremum diem obierunt; quales fuerunt, Kolfkeggus Hamundi filius, qui Constantinopoli baptizatus, Baringorum ductor factus esse, ibidemque occubuisse, perhibetur, ut & Auda, Gisli Surssonii uxor, ipsiusque famula Gudrida, quæ in Daniam transgressæ, ibique baptizatæ, Romæ tandem

(a) *Landnæma* part. 1. cap. 7. & 9. pag. 9. & 11. Quidam alii solis creatorem adoravisse, aut in ærumna adjuravisse, dicuntur, ut Arnor Kerlingarnefus, famem ingruentem deprecaturus, *Vit. Trygg.* part. 2. cap. 64. pag. 234. *TORF. Hÿß. Norv.* Tom. 11. pag. 433. & Torsteinus Ingemundi, fratris furorem sanaturus, de quo plura supra cap. 2. §. 10.

(b) Exemplis sibi *Asolfus Alskir*, qui undecim secum comites habuit, & *Audur Prædiger*, quæ secundum *Landnæmam* 30., sed secundum *Vit. Trygg.* 60. viros eandem profitentes religionem. *Laxdæla* saltem 20. habet, numerans quippe affines solum & cognatos, qui cum ea Helgönam Biolam adierat.

(c) *Vit. Trygg.* part. 2. cap. 6. p. 13. 14.

dem vitam clausisse feruntur (a). Nonnulli autem in Dania aut Anglia accepto aliquali christianismi gustu, in Islandiam reversi diu sacrificare recusarunt, ut Maurus Sæmingi filius, Constantinopoli diu commoratus, & Egillus Skallagrими (b), qvi una cum 360 affeclis in Anglia signum crucis accepit, ut & Ormus Storolfi in Dania.

## CAP.

(a) De his legenda *Niala. Ol. Trygg. vita* p. 83. *Gisli Sarsonii Saga, & Egils Saga*. Quo autem fundamento nitatur, qvòd in *Trifolio* p. 49. scribit doctissimus **TORFÆUS**, & ex eo celeberr. **PONTOPP.** in *Annal. Eccl.* Tom. I. aliqve, Gissum Sursonium Viburgi in Dania catechumenum factum esse, plane non intelligo, cum ejus *Vita* cap. 8. pag. 136. tantum adserat, eum Viburgi hyemasse, ne verbulo quidem de ejus religione facto. Sed cap. 24. dicitur in somniis a genio quodam monitus fuisse, ut antiqua religione deserta, novam acciperet. Sane ut ethnicus occubuit, nec ullum christianismi in ipsius vita reperitur signum. Sed multo longius a vero aberrat **TH. DEMPSTERUS**, faciens Buum Andridi filium, insignem athletam, a famosissima saga educatum, & ejus artibus & consiliis subinde utentem, Islandiæ primum Apostolum, quem ideo non immerito ridet ipse **TORFÆUS** in *Præf. ad Orcades*. Nihil enim **DEMPSTERUM** juvat qvòd Buus baptisatus fuit, nec qvòd delubrum Kialnesense combusserit, plures enim ethnici, ut famosissimus ille neqvam Rappus (de quo *Niala* consulenda est), & baptizati fuerunt, & tale quid fecerunt. Nec tandem qvòd unam hyemem in Orcadibus apud Comitem Einarum Rognvalldi filium, alteram vero in Norvegia apud Dofrum gigantem hæsit, nam neutra harum regionum ejus ætate christianam accepit religionem, vixisse autem videtur circa aut paulo post annum 900. Nos Buum athletic annumeramus, qvi nullam habuerunt religionem, deos enim contemnentes, propriis virtutibus confidebant, illis prorsus similes, de quibus poëta — *Virtus mihi numen & ensis Quem teneo* —

(b) *Egils Saga* cap. 35. " I þenna tíma tók Adalsteinn kóngdóm á Englandi eptir födur sinn. England var þá kristit vel, og hafði lengi verit. Adalsteinn Kóngur bad þá Þórólfr oc Egil at primsignast, var þat þá síðr manna þeirra er á mála gengu með kristnum mönnum, at þeir sem primsignadir vóru, höfðu allt samneyti með kristnum oc heidnum. En Þórólfr oc Egill giördu efter bön kóngrs, oc letu primsignaz oc aller menn þeirra. Þeir höfðu þriú hundrut manna er tóku mála af Kóngrí, oc giördust landvarnarmenn hans. Aller vóru þeir síðprúder um flest. " 3: *Tunc temporis Adalsteinus in regno Angliæ patri successit. Anglia religionem christianam a multis inde temporibus amplexa fuerat. Adalsteinus Rex Thorulfum & Egillum ad primam signationem invitavit; erat enim moris, ut qui apud christianos stipendia mererent, prima signatione initiarentur, & convictu, tam christianorum, quam gentilium uterentur. Thorulfus & Egillus petitioni Regis cedebant, & prima signatione, una cum suis, signati sunt. Illorum affecla erant trecenti & sexaginta, qui stipendia a Rege meruerunt, & præ-*

## CAP. IV.

*De prima Evangelii annunciatione per Fridericum  
Episcopum & Thorvaldum Kodrani filium  
Islandis facta.*

## §. I.

**I**ntegro fere seculo a prima Norvegorum irruptione, Thorvaldus quidam Kodrani filius, borealis Islandiæ civis, quam primum per ætatem licuit, more seculi piraticam facturus, ad exteros abiit; sed hoc modo parva, quantum ad victum & vestitum non haberet opus, in captivorum solutionem erogavit. Variis dein peragratiss regionibus, in Saxonia tandem in episcopum quendam, Fridericum nomine, incidit, qui eum, in religione christiana probe informatum, sacro abluit baptismo, & a Thorvaldo exoratus, in Islandiam una cum ipso parentes & amicos baptisatus commigravit. Hoc Anno R. S. 981. (a) factum esse perhibetur.

## §. 2.

---

*& praefidarii ejus facti sunt, omnes in plerisque (rebus) modestia erant insignes.* Hæc facta sunt circa initium regiminis Adalsteini, quod ad Annum 925. chronologi referunt.

- (a) De tempore adventus Friderici in Islandiam varia prædunt Annales & Historiæ; Longissime tamen a vero aberrat *Codex Flateyensis*, Bibliothecæ Regiæ illatus, qui, ut scribit Consultissimus *BUSSÆUS* in notis ad *Schedas* pag. 49. ad annum 800, & alibi ad 901. illum refert, quorum neutrum verum est; Nam rectissime refertur ad annum 981, quod expressis verbis testatur *Hist. Trygg.* part. 2. cap. 15. p. 47. Consentit *Historia Christianismi* cap. 1, dicens, id factum esse anno 18. Snorronis Helgafellensis. Sed Snorro, referente *Laxdala*, mortuus est anno Christi 1031, ætatis 67; unde patet, annum 18. Snorronis incidere in annum Christi 981, qui est annus adventus Friderici in Islandiam. Mox autem errat *Historia Tryggonis* l. c. ajens, esse hunc annum 160. a prima Norvegorum in Islandiam immigratione; cujus loco scribendum 111. vel 107. Nam Ingolfus in Islandiam venit 870. vel 874. ut supra dictum est. cap. 2. §. 1.

## §. 2.

Huc ubi ventum est, in boreali primum plaga Thorvaldus ipse verbum Dei, episcopo, utpote Germano, idioma Islandicum non calente (a), intrepide quidem, sed exiguo successu, prædicavit; nam præter Thorvardum, Bödvari Sapientis filium, Hlennum Annosum, & Aundum Thorgilsis, fidem & fœdus baptismale recepit nemo. Ejulfus vero Valgerdæ filius, & quidam alii, idololatria abjecta, crucis signum acceperunt (b). Quidam etiam tributa, delubris sustentandis imperata, pendere destiterunt, avaritia, dubium, an religione permoti; magna tamen id Procerum ethnicorum, qui delubris præfecti, in episcopum Thorvaldumque odia concitavit.

## §. 3.

Primum semestre hyemale apud patrem Thorvaldi Kodranum trans-  
egerunt, quo tempore Thorvaldus parenti, ut christianorum sacra susci-  
peret, identidem suadens, furdo cecinit. Nam prope villam ingens erat  
lapis,

(a) Totus fere septentrio, Anglia puta, Dania, Svecia & magna Germaniæ pars, unicam antiquitus habuit linguam principalem vel originariam, quæ *Danica* vocabatur, licet certis dialectis distingveretur, & hæc eadem esse censetur, quæ nunc temporis Islandica audit, quæ tamen a prisca puritate, ob externa commercia, non parum deflexit. Omnino itaque Fridericus Episcopus linguam calluit Islandicam, sed idiomatis linguæ Danicæ, quo tum temporis potissimum utebantur Islandi, non tam potens fuit, ut ex tempore elegantem, aut omni sermonis vitio carentem, orationem proferre posset. Itaque Thorvaldi ore & eloquentia in tradendis regni cælorum mysteriis utendo, satis prudenter se gessit, ne ipse, de maximis rebus balbutiendo, & se, & religionem, petulantibus irrisoribus deridendum propinaret.

(b) Quidam gentilium licet de suæ religionis vanitate, sed christianæ veritate convicti, baptizari tamen noluerunt. Præcipua causa videtur, quod vestes puerorum more exuere, & in frigidam aquam descendere, plebe imprimis spectante, recusarent, ut liquet ex verbis Bardi Crassi *Hist. Trygg.* part. 2. cap. 14. pag. 41; Thorkilli Krattæ, in *Vatnsdala*; & multorum nostratium, qui anno 1000. baptizati fuerunt. Interim loco baptismi, cruce signati sunt, quem actum vocarunt *Primsigning* seu primam signationem, qua accepta, nec vere christiani, nec mere ethnici habebantur, nam crebro se cruce signarunt, cibum eis cum christianis capere licuit, (*Vita Trygg.* part. 2. cap. 32. pag. 133.); & mortui, non quidem in cœmeteriis, sub aggeribus tamen cœmeteriorum sepeliebantur, *Jur. Can. Ant.* cap. 2.

lapis, quem Kodranus majorum exemplo religiose coluit, peculiarem suum advocatum, seu tutelarem Deum, illum inhabitare credens. Omnem itaque religionis mutationem abnuit, usque dum sciret, episcopine, an suus Deus potentior esset. Episcopus igitur mitra ornatus, lituum tenens & aquam consecratam, lapidem adiit, & ut medius rumperetur, precibus impetrasse fertur. Quo Kodranus viso, deastrum suum victum agnoscens, manus dedit, & baptismali lavacro cum universa familia, excepto saltem filio Ormo, ablui annuit (a).

## §. 4.

Deinde villam Lækiamot provinciæ Vididalensis, domicilium sibi elegerunt, ibique per integrum quadriennium morati, verbum Dei incolis annunciare non destiterunt. Hac tempestate, una cum magna accolarum multitudine, ad solennes epulas, præsentem loci Prætore Thorkillo Krafia invitantur (b), quibus etiam berferki duo (grassatores dixeris) quorum

F 2

rum

---

(a) Ormus, ut videtur, paulo post, forte per ministerium Stefneri aut Thangbrandi, crucis signum recepit, sed anno 1000. baptizatus fuit. Vide *Histor. christ.* cap. 8. conf. *Vit. Trygg.* part. 2. cap. 15. p. 42. Hoc miraculum in *ARNESENS Íslantste Rættargang* S. 270. per ignem & naturali prorsus modo factum esse statuitur, sed ex historia ipsa nihil tale concludi potest, cujus in verbis præcipue notanda est phrasis *saung yfir*, quæ, hic & alibi, non unice tantum denotat, sed etiam devotas preces, quæ nunc alta voce canendo, nunc demisse orando, fiebant. Hinc *at fýngia Pater noster*, *at fýngia sölr sínar* &c. recitare Pater noster, & recitare horas Canonicas, ut sensus sit: Saxum Episcopi precibus dissiluisse.

(b) Hanc historiam *Vatnsdala*, *Vita Olai Trygg.* & *Hist. christianismi* cap. 2. referunt, sed non omnes eodem modo: *Vita Trygg.* part. 2. p. 42. dicit, hæc contigisse in nuptiis Thorvaldi cum filia Olai Haukagilensis, quod verisimile non est. Nam quid Judæo cum verre? quid Thorvaldo viro christiano, anno sequenti ad externos abituro, & nunquam reversuro, cum muliere ethnica? Quin aperte contradicunt *Vatnsdala* & *Historia Christianismi*, vocantes hocce convivium *Hauðbod*, seu comensationem autumnalem, quam gentiles quotannis celebrare solebant; & licet episcopus Thorvaldusque adessent, tamen, ut habet *Vatnsdala*, in discreta a cæteris ædícula moderanter tractatos fuisse, liquido constat. Ita hac de re *Vatnsdala* cap. 46. loquitur: "Um  
" haustit at veturnóttum baud Olaf til sín vinum sínum. ferdeilis Þórkeli mági  
" sínum. Þeir biskup oc Þórvalldr voru þar. vel at eins tók Þórkell þeim. oc  
" let þá vera einafaman í húsi. Þvíat þeir höfdu annan fid. Hinn fyrsta dag veitst.  
" unnar vard sen ferd berferkianna. oc kvíddu menn vid þeim miðc. Þórkell spurdi  
" biskup

rum utrique nomen Haukus, sese ingerebant. Hi more suo frementes, per accensos ignes, nudipedes transibant, quoscunque verbis & factis lace-  
sentes

„ biskup ef hann villdi ráð tilleggja at berferkir þessir fengi bana. Biskup bad þá  
„ taka við trú og láta skíraz. enn hann kvadz mundi afráða íllmenni þessi með  
„ þeirra ágangi. Þórkell mælti. allt er þá nær ef þer gorit jarteiknir. Biskup  
„ mælti. Látit gjöra ellda þriá á gólfi í skálanum. og svo var gjört. Síðan vígdi  
„ biskup elldana. og mælti. Nú skal skipa beckina af mönnum þeim sem bestir  
„ eru áráðis með stóra lurka. því þá bita eigi iárn. og skal svo lemja þá í hel til  
„ bana. Síðan gengu þeir nafnar inn er þeir kómu. og ódu þann fyrsta elld og  
„ annan. og brunnu þá mið. urdu nú hræðiliga hræddir af eldshitanum. og  
„ villdu at bekiuntum þegar. Síðan vóru þeir lamdir til bana. og vóru síðan færd-  
„ ir upp hiá gili því er nú er kallat Haukagil. Biskup þóttist nú vera kominn til  
„ kaups við Þórkel at hann tæki trú og kristni og leti skíraz. Þórkell kvadz eigi  
„ vilja aðra trú hafa enn þeir Þórsteinn Ingemundarsun og Þórir fóstri sinn höfdu.  
„ þeir trúdu á þann er íólina hefr skapat og öllum hlutum rædr. Biskup svarar.  
„ þá sömu trú bodar ec. með þeirri grein. at trúa á einn gud födur son og helgan  
„ anda. og láta skíraz í hans nafni í vatni. Þat þótti Þórkeli mest afbregða er í  
„ varni skyldi þvost. og kvadz eigi um sinn því nenna at hafa þessa breitni. enn kvadz  
„ þó hyggja at sú mundi góð. og þessi skipun mun her viðgángaz. Olafr bóndi  
„ mágr minn er gamall. hann skal taka við þeirri trú. og aller aðrer þeir ed vilja.  
„ enn ek mun bíða um tíma. Síðan var Olafr skírdr. og andadiz í hvítavodum. og  
„ enn vóru skírdir fleiri menn at þeirri veitflu. ” *Autumno sub hyemis initium*  
*Olaus amicos, & inprimis affinem suum Thorkelum, ad se invitavit. Episcopus &*  
*Thorvalldus ibi fuere, quos Thorkelus benigne quidem excepit, solis tamen separatam*  
*adiculam, cum diversis uterentur moribus, assignavit. Primo convivii die berferki iter*  
*illuc facientes visi sunt, qui terrorem omnibus incutiebant. Thorkelus Episcopum in-*  
*terrogavit, num in berferkorum istorum necem operam suam conferre vellet? Quod ille*  
*se facturum spondit, si christianam religionem & baptismum acciperent. Thorke-*  
*lus regeffit: multo facilius hoc erit, si miracula feceritis. Episcopus respondit: tres*  
*ignes in pavimento canaculi facite, quod & factum est. Episcopus autem ignes lustra-*  
*vit & dixit: in scamnis jam viri fortissimi ordine disponantur, qui sulcibus armati, ber-*  
*ferkos ad necem usque verberibus contundant, ferrum enim illos secare non valet. Postea*  
*berferki cognomines intrarunt, & primum ac secundum ignem perruperunt, quamvis*  
*igne magnopere statim laderentur, unde, propter ardorem ignis intensissimum, terrore*  
*perculsi, scamna petere ceperunt, sed illi ad necem usque fustibus cadebantur, & ad*  
*rivum profundum & declivem, qui postea nomen inde Haukagil sortitus est, delati*  
*sunt. Jam ex condito Episcopus urgebat Thorkelum religionem & nomen christianum*  
*ac baptismum acceptare debere, cui Thorkelus respondit: se omnem aliam religionem*  
*asperrare, quam antiquam illam Thorsteini Ingemundini, & Thororis nutrici sui, qui*  
*in creatorem solis, omnium rerum moderatorem, crediderant. Episcopus regeffit: Hanc*  
*ipsam religionem ego prae dico, illo tantum cum discrimine, credere debere homines in unicum*  
*Deum,*

fentes (a), usque dum episcopus, a Thorkillo aliisque exornatus, suo more lituum tenens, & episcopali ornatus amictur, aqua consecrata flammam adpersit; quo factum esse fertur, ut berserki igne adusti, & a circumstantibus, fustibus contusi occiderentur, ipse vero episcopus, non illæsus tantum, sed ne vestimentis quidem ustulatis ignem transiret. Hoc miraculo quidam convivarum convicti, Christo nomen dederunt; quidam vero idolis sacrificare desinentes, crucis signum receperunt. In his ipse Thorkillus fuit, qui coram universis confessus est, agnoscere quidem se religionis christianæ veritatem, ideoque posthac in Deum, qui solem creasset, credere velle, sed hac vice in aquam mergi nolle. Olavum autem focerum suum decrepitæ adeo ætatis senem, ut infantum more fistula ad bibendum uti necessum haberet, baptizari iussit (b), qui paulo post in albis decessit.

## §. 5.

Occidentalem deinde insulæ quadrantem permeantes, evangelium prædicarunt, sed pro solito more parum vel nil proficientes (c). Hinc

F 3

comitia

---

*Deum, Patrem, Filium & Spiritum Sanctum, in ejusque nomine aqua baptizari. Maximum Thorkelo discrimen videbatur consistere in ablutione aqua instituenda, eamque mutationem se hac vice adhibiturum negavit, quamvis bona sibi ceteroquin videretur, & in posterum hic valituram auguraretur. Hospes Olavus, meus affinis, ætate provectus est, ille hanc religionem, & omnes alii quibus libitum fuerit, amplectantur, ego autem illud aliquandiu differam. Olavus exinde baptizatus, in albis decessit, plures convivarum baptizati fuere.*

(a) Tales athletæ, antiqua lingua vocantur *berserki*, id est, nudî & sine lorica in cædes & pugnas ruentes. Erant viri robusti, sed facinorosi, & ut plurimum incantatores, qui cutem arte diabolica induraverant, ne iis ferrum ignisve nocere posset. His furore percitis, ita ad tempus intendebantur vires, ut postea debiles & languidi fierent. Talium in antiquis Historiis plurima mentio, vide *Gretlam* cap. 21. pag. 97. 99. & alibi; *Histor. Hervõra* cap. 3. *Saxonem* pag. 123. & *Stephanii* ad eum notas p. 154.

(b) Thorkillus tunc temporis inter majorum gentium Proceres numerabatur. Periculum in focero Olavo facere voluisse videtur, num baptismus plus juvaret quam noceret. Itaque quoniam Olavus in albis decessit, Thorkillus baptismum distulit, usque ad annum 1000, quo tandem eum recepit.

(c) Conf. *Vit. Ol. Trygg.* part. 2. cap. 15. pag. 43. his verbis: "Þeir kómu í Hvamm, " þar bið þá Þórarinn Nef, sonr Þórdar Gellis, hann átti Fríðgerði, dóttur Höfða " Þórdar. Bóndi var eigi heima, enn húsfreyja tók vel við gestum í fyrstu. Þór-  
" valdr.

comitia insulæ universalia, *Alþíng* dicta accedunt, ubi Thorvaldus habita pro rostris solenni oratione, religionem christianam pari libertate & eloquentia explicuit, svasitque publice recipiendam. Ast probris & maledictis undique lacesciti; re infecta discedere cgebantur. Nam non solum Hedinus quidam, non infimæ sortis vir, Thorvaldum multis maledictis publice excepit; sed alii etiam poëtas mercede conduxerunt, qui probrosis carminibus nefandam illis venerem objicerent (a). Hanc contumeliam Thorvaldus minime ferendam ratus, sensus magis quam verborum respectu habito, ira accensus, authores occidit, episcopo factum valde improbitate. Nam eos quidem mentitos fuisse, sed homines christianos inimicorum malefacta & dicta in meliorem oportere partem accipere, dixit; illi utpote viro, liberos gignere, non esse probrosum, nec sibi vitio vertendum, quod liberos ejus portaret. Aliquo post tempore episcopus & Thorvaldus forum provinciale Hegraneis-þíng accedunt, religionis ibi commendandæ novum facturi experimentum. Sed, ut in conspectum venire, multitudo omnis in rabiem data,

---

” valldr taldi trú fyrer henni, enn hún blótadi á móti. Skeggi sonr þeirra hafði  
 ” hvervetna í spotti þat er Þórvalldr taladi. ” 3: *Hæminum pervenerunt, ubi Thorvaldus Nefus, filius Thorði Gelleris, habitabat, & in matrimonio habuit Fridgerdam filiam Hösdathoreris. Paterfamilias domi non fuit, sed materfamilias illos initio benigne excepit. Thorvalldus ei religionem christianam predicavit, illa in contrarium idola adoravit. Skeggus ejus filius omnia, quæ Thorvalldus locutus erat, sannis excipiebat. Quod Historia christianismi cap. 2. pag. 3. Edit. Schalholt. hoc modo refert: ” Þór-  
 ” valldr taladi trú fyrir mönnum, enn Fridgerdr var á medan í hofinu, oc blótadi,  
 ” oc heyrði hvert þeirra ord annars, enn sveinninn Skeggi hló at þeim. ” 3: Thorvalldus hominibus religionem christianam predicavit, sed Fridgerda interea in fano idola adoravit, ita ut verba utriusque invicem audirent, puer vero Skeggus illos deridebat.*

(a) Pater id ex hoc disticho.

” Hefer börn borit

” Biskup níu

” þeirra er allra

” Þórvalldr fader. ”

Quod ad verbum translatum ita sonat:

*Patre novena tulit Thorvaldo pignora Præsul.*

Sed genuinus sensus est:

*Patre novem peperit Thorvaldo pignora Præsul.*

In voce *borit* est subtilis quædam æquivocatio, nam significat & *tulit*, & *peperit*. Thorvaldus mentem auctoris, Episcopus vero saltem litteram respexit.

data, clamore, strepitu armorum, & lapidibus exceptos, maledictis execrata est; tantumque absuit, ut procedere possent, & institutum persequi, quin ægre admodum elaberentur. Nec hoc contenti ethnici utrumque solenni iudicis sententia exulem declararunt.

## §. 6.

Postremo ethnici, exercitu ducentorum hominum collecto, Episcopum cum domicilio & universa familia combusturi, divinitus impediti traduntur. Nam cum non longe a villa Præfulis abessent, complures aviculæ repente subvolantes, tantum eqvis incusserunt terrorem, ut fessiores dejicerent, quo casu alii brachia, tibias alii læserunt, aut fregerunt, quidam propriis vulnerati sunt armis, quidam eqvos amiserunt; omnes vero male mulctati, re infecta reversi sunt. Hunc tumultum Præsul longo tandem tempore interjecto rescivit; & tamen, cum ex hoc plurimisque aliis id genus indiciis de successu desperaret, exacto in Islandia quinquennio ad externos reversus est. Thorvaldus quidem una abiit; sed in Norvegia in Hedinum incidens, illatæ sibi ab eo in Islandia injuriæ memor, ipsum per servum suum interficiendum curavit; quo episcopus cognito, ut iracundo & sanguinario societatem renunciavit, & deinde per Daniam in Saxoniam rediit. Thorvaldum vero, celebrioribus christiani orbis provinciis peragratis, in Russia demum senem, vita cum morte commutata, ad templum Divo Johanni sacrum in monte quodam provinciae Drapn sepultum, tradit. *Historia christianismi* cap. 12. Brandum Peregrinatorem oculatum testem citans (a). Alii contra, postquam imperatori Constan-

---

(a) Tota hæc de Friderico & Thorvaldo narratio ex *Vita Trygg.* part. 2. cap. 15. p. 42-47. *Historia Christianismi* cap. 1. 2. 4. & *Vatnsdala* desumpta est; quarum loco exteris esse potest *TORFÆUS Hist. Norv.* Tom. II. p. 379-381. Hanc Evangelii prædicationem Islandis factam, confidenter primam vocamus. Nam per Islandos hic intelligimus colonos Norvegos, qui seculo nono illuc transieerunt. Quod itaque Perillust. *PONTOPP.* Tom. I. *Ann.* p. 13. ex *Cent. Magdeb.* adfert (de quo ipse vir doctissimus etiam dubitare videtur) quod episcopus quidam Anglus, nomine Kentinger, circa annum 560 discipulos suos in Islandiam ad evangelizandum ablegaverit, non intelligo; cum Islandia eo tempore habitatores non habuerit, nisi per eos intelligendi sint advenæ, aut erronei illi, de quibus supra cap. 1. §. 2. mentio facta est, quod tamen nostram fidem superat; Graviter etiam errat author *marginal. Sched.* pag. 6. *Edit. Scholholt.* innuens primam evangelii prædicationem Islandis factam esse per Thangbrandum, quodque id primum Anno 999. quorum neutrum verum est.

Constantinopolitano multa cum laude meruisset, monasterium tandem suis sumptibus extruxisse, ibique ultimam vitæ partem caste pieque transactam placide finisse, referunt.

## CAP. V.

*De Thorvardo Bodvari filio.*

## §. I.

**T**horvardus, Bodvari Sapientis filius, quem supra a Friderico baptisatum retulimus (a), triennio post, in prædio suo Ase templum extrui curavit, idque ethnicos pessime ussit. Horum igitur dux Klaufus quidam, vir insigniter malus, Arngeirum Thorvardi fratrem interpellat, optionem permittens, utrum sacerdotem, quem templo præfecerat & Thorvaldo commendaverat episcopus, occidere, an templum incendere mallet? cui Arngeirus: Templum quidem delere aut incendere utile & bonum sibi videri, sed sacerdotem occidere, ne fratris ira accenderetur, quem leviores multo offensas acriter ultum esse sciret, cuivis suorum amicorum dissuasurum, neque hac vice huic rei se quicquam immixturum.

## §. 2.

Paulo post Klaufus cum decem comitibus templum noctu incensurus, cum intra sepimenta, quæ ædem cingebant, venisset, per omnes fenestras ignem & flammam, emicare conspiciens, universam domum sponte conflagrare persuasus, non tentato facinore revertitur. Paucis dehinc diebus, cum audiret templum adhuc incolume esse, assumpto secum Arngeiro, conceptum animo facinus omnino patraturus, denuo templum noctu adit, effractisque valvis, cum ignem intra limen, aridis virgultis & quisquiliis subjectum, flatu oris pronus cieret, audito unius & mox alterius

---

(a) Sunt, qui Thorvardum in Anglia conversum & baptisatum fuisse asserunt, teste GUNN-LOGO in *vita Trygg*. Part. 2. cap. 64. pag. 232; Sed plures id Friderico tribuunt; idque anno primo, quo in Islandia fuit, factum esse produnt; sed triennio post Thorvardus templum hocce extruxit, Anno nimirum 984.

nus prope volantis iaculi sonitu, tertium expectare consultum non ducens, perterritus, cursu salutem quæsiturus discessit (a).

## §. 3.

Non multis ab episcopi & Thorvaldi discessu elapsis annis, universam Islandiam præcipue vero borealem partem, ingens invasit fames. In tractu *Skagafjörð* crudelis quidam & truculenti ingenii vir, nomine Svadus tunc temporis habitavit, qui convocatis, quotquot undecunque potuit, pauperibus & mendicis, prope villam suam, terram effodere & ingentem facere scrobem mandavit, quæ perfecta, alimenta promisit. Læti opus adgrediuntur mendici, eoque peracto, promissam postulant mercedem. Svadus petitis blande annuens, vilem & vetustate nutantem casulam, quasi mensa hic cœnæ sternenda foret, omnes intrare jubet; sed cum intrassent, foribus repente clausis, firmos obdit pessulos, hanc saltem noctem illis vivendum, mane autem proximo universos occidendos, aut cum casula cremandos, & in fovea, quam fecerant, sepeliendos comminans. Quæ perfidi hominis crudelitate audita, omnes in lacrymas & lamenta soluti, miserandos extollunt ejulatus, quibus totam noctem exegerunt. Thorvardus autem Bödvari filius, primo mane villam forte præteriens, lamentabili hac percepta voce, casulam adiit, & de re tota certior factus, miseris conditionem offert, si paganam deferere, & christianam amplecti vellent religionem, se non præsentis solum periculo omnes eripituros, sed etiam tempore famis sustentaturum. Hæc cum lubentes acciperent, effractis claustris, omnes domum suam deducit, & refocillatos, præmissa, qualis tum temporis haberi poterat, informatione, baptizari curat. Svadus vero, cognitis quæ acciderant, captivos repetiturus, atque injuriam ulturus, Thørvardum furibundus persequitur; sed foveam præterequivitans, repentina morte extinguitur, & in ea cum cane & eqvo more gentilium sepultus est (b).

## CAP.

(a) Templum hoc ad tempora Botolfi Holensis episcopi sine insigni reparatione, per annos scilicet 260. permanisse refert *Historia christiana*. cap. 3. pag. 4. Edit. Schalholt.

(b) Conf. *TORFÆI Hist. Norv.* Tom. II. p. 432. Svadus hic, si vera est historia, egregie fidem

## CAP. VI.

*De secunda evangelii annuntiatione Islandis per  
Stefnerum Thorgilsi filium facta.*

## §. I.

**C**um tandem paucis interjectis annis Deo ter opt. max. arctoo orbi per evangelii prædicationem, filium suum plenius notum facere placeret, instrumentum negotio perficiendo aptissimum suscitavit, celeberrimum Norvegiæ Regem Olavum Tryggonis, cui, mox ubi ad regni gubernaculum accesserat, nihil prius, nihilque antiquius fuit, quam ut veritas evangelica, in regno Norvegico, & aliis septentrionis regionibus & insulis, solenniter prædicaretur (a).

## §. 2.

Erant in satellitio Regis Islandi quidam, quorum non ultimus fuit **Stefnerus Thorgilsi filius**, Helgonis Biolæ pronepos, qui juvenis patriam reli-

---

fidein Salomonis *Prov.* 26. v. 27. liberavit. Et sane hoc exemplum non absumile est historię seu fabulę, quę a multis auctoribus de Hattone a Moguntię Episcopo, cognomento Bonoso, qui 967 periit, refertur.

(a) Quid autem optimum Regem præter pietatem & amorem animarum ad hoc opus impulerit, non facile dixerō; Sed non admodum falli videtur, qui inter has causas numerare velit.

1) Morem & genium seculi, quosvis & quovis modo ad religionem convertendi aut cogendi.

2) Timorem quendam, si Islandia, Grönlandia & Færöæ, alięque boreales insulę gentilismo adhererent, plurimos Norvegorum, qui inviti religionem mutarunt, ad eos abituros, quem ad modum Pulcricomo, formam regiminis mutante, accidit.

3) Inhibitionem scandalī, ne Norvegi neophyti & in fide infirmi cum accolis gentilismo addictis in Norvegia negotiantibus, ibidemque frequenter hyemantibus conversantes, ad hypocrisin, apostasiam, vel etiam rebellionem seducerentur. Forte & 4to. inveteratam Norvegorum cupiditatem Islandos sibi subjugandi, quos suam esse coloniam dictitabant, quod hoc modo seu sub religionis prætextu facillime fieri potuit, & sæpius alibi factum est.

reliquerat, & in Dania christianam religionem imbiherat (a). Hunc Rex, prima statim regiminis sui æstate, in Islandiam verbum salutis prædicatum ablegavit. Omnes Islandi male quidem, ipsius vero cognati & affines omnium pessime eum exceperunt, id autem non curans, per plagas, australem & borealem, verbum ubique prædicans transiit, sed plerumque exiguo aut nullo cum fructu; quidam enim salutarem doctrinam rejecerunt, quidam etiam in horrendas blasphemias eruperunt; quod ubi comperit, zelo & impatientia percitus, adjuvantibus decem comitibus, idola & delubra ferro & igne vastare coepit. Pagani autem hæc nullo modo toleranda judicantes, Stefnerum occisuri congregantur; sed de re tempore certior factus fuga ad cognatorum quosdam peninsulam Kialarnes inhabitantes, qui reliquorum consiliis non consenserant, ægre evasit (b). Navis ejus, quam ad ostium amnis Gufá subductam reliquerat, vi aquarum in altum propulsa, gentilibus ludibriosi carminis materiam præbuit, sed eam, contra omnium spem, paulo post restitutam Stefnerus reparari curavit.

## §. 3.

Sequente æstate in comitiis Islandiæ universalibus nova lex hac occasione promulgata est, qua religionem christianam annunciantibus & amplectentibus aqua & igni interdictum, cognatique rei aut affines intra quartum gradum actionem instituere jussi (c); christianam enim religionem,

G 2

ut

(a) Stefnerum in Islandiam ab Olao Rege anno 996. ablegatum fuisse censemus, sequentes auctoritatem *vit. Trygg.* part. 2. cap. 19. pag. 62. *id factum esse prima æstate, qua sceptrum tenuit Norvegicum.* Sed id accepit non per mensem Goe (qui ex parte convenit cum nostro Martio) 996, ut vult *Historia Christianismi* cap. 6, quam sequitur doctissimus *ARNGRIMUS Crymog.* libr. 1. cap. 10. pag. 103. ipsumque alii gregatim. Sed circa initium hyemis 995, ut ex laudata *Olai Regis Vita* abunde probari potest. Omnes enim historiæ consentiunt, quinquennio eum Norvegis imperasse, subscribente eodem *ARNGRIMO* in *Comment. de Islandia* fol. 51. Sed desit Olaus regnare 5. Idus septembris anno 1000. Prima igitur ejus regiminis ætas fuit 996. conf. *vis. Trygg.* part. 2. cap. 3. 16. 19.

(b) Quosdam Stefneri cognatos, veræ religionis qualemcunque cognitionem habuisse, non omnino negaverim. Nam nepotes & abnepotes Helgonis Biolæ erant, qui religione christiana imbutus in Islandiam venerat, eamque ad mortem usque retinuerat, ut supra cap. 3. §. 6. relatum est.

(c) Stefneri vaticinium anno 1002. impletum est; tunc enim omnes Osvi filii ob eadem  
Kjartani

ut summum familiæ dedecus, & totius reipublicæ dehonestamentum abominabantur. Stefnerum itaque cognatorum quatuor, Osvifi Helgonis, qui Sapiens dictus, filii in jus vocarunt, & peregrinæ seu legibus prohibitæ religionis reum egerunt. Quo ille audito, spiritu afflatus prophetico, sibi exilium injuste irrogatum non nociturum, ipsos vero, paucos intra annos, ob flagitia quæ perpetraturi essent, jure talionis mulctandos prædixit, quod & exacto quinquennio evenit (a).

## §. 4.

His ita gestis Stefnerus, irrita fore prævidens quæcunque religionis causa moliretur, ad Regem Olaum illico revertitur, optime ab eo exceptus. Hic postquam regno discederet, peregrinatione suscepta, supra memoratum Thorvaldum Kodrani convenisse, & cum eo terram sanctam, aliasque celebriores christiani orbis provincias lustrasse dicitur. Denique hinc redux, in Dania, audito Olaum Regem a Sigvaldo Comite deceptum, in hostium insidias incidisse, acre quoddam condidit carmen, quod in sui contumeliam factum intelligens Sigvaldus Stefnerum occidi fecit (b).

## CAP.

---

Kiartani Olai filii, quem ex insidiis adorti fuerant, in exilium acti sunt. Vide *Laxdælum & Vitam Tryggonis* part. 2. cap. 73. p. 255.

(a) Vid. *Vit. Olai Trygg.* part. 2. cap. 19. pag. 63. *Histor. Christ.* cap. 6. pag. 8.

(b) *Historia Christianismi* cap. 12. Sed *Vita Trygg.* part. 2. cap. 19. Stefneri fata hoc ordine narrat, scilicet illum statim ut in Dania juvenis admodum Christo nomen dederat, peregrinationes exorsum, in his Thorvaldum Kodrani convenisse, eoque comite longe lateque eas continuasse, donec in septentionem reversus ad Regem *Olaum Tryggonis*, in terris, quas occidentales (magna Britannia insulæque adjacentes intelliguntur) nostri vocant, tunc morantem pervenerit, & cum eo Norvegiam repetierit. Ex Islandia redux eodem Auctori part. 2. cap. 100. p. 308. in aula permansisse traditur, Regemque tandem in Vandaliæ secutus, verum præter voluntatem ab eo diremtus, cum in una earum navium esset, quæ imprudentes Dominum in insidiis reliquere; post, excessu regis cognito, radio Norvegiæ captus Romam petiisse, cumque inde rediret in Dania a Comite Sigvaldo occisus. Cetera de eo conf. *TORF. Hist. Norv.* Tom. II. pag. 378 397.



## CAP. VII.

*De tertia evangelii annunciatione Islandis per  
Thangbrandum facta.*

## §. I.

**P**rimus optimi Regis conatus, etsi optato successu destitueretur, non tamen destitit ille; sed eadem ætate, qua Stefnerus ex Islandia re infecta rediit (a), Thangbrandum, ex nobili Germano pugile aulicum Concionatorem factum, in Islandiam misit, incolas verbum Dei docturum; quem ad orientale insulæ latus, prope sinum Alsta fiord appellentem, cognito, eum cum sociis, christianum esse, incolæ nec in portum deducere, nec cum eo colloqui dignabantur. His pressus difficultatibus, celebrem virum, Hallum de Sida adit, ipsumque, Regis nomine salutatum, suppetias orat. Hic etiam eum, Regis ergo benigne excepit, & non procul a villa sua tabernaculum, ipsi cum sociis per instantem hiemem habitandum erigi curavit, subministratisque omnibus necessariis, sæpe eos conveniens, & interdum diu cum iis permanens, benignum semper & affabilem illis se præbuit (b).

## §. 2.

Pridie festum Michaëlis, ad horam tertiam pomeridianam, Thangbrandus suos a consuetis laboribus quiescere iussit. Hoc miranti, causamque percontanti Hallo, Thangbrandus respondit: crastinam diem Ar-

G 3

chan-

---

(a) *Vita Trygg.* part. 2. cap. 58. pag. 214. expresse dicit, Thangbrandum ab Olao Tryggvino in Islandiam missum, *cum biennio regnum tenuisset*; id erit anno 997; nam Thangbrandus biennium ad minimum in Islandia transegit, sed 999. inde abiit; unde patet anno 995. Olavum regnare cœpisse, ut supra ostensum est. cap. 6. §. 2. pag. 51.

(b) Hallus de Sida idem non est ac Hallus de Haukadalo, ut putat *BUSSÆUS*; ille enim provectæ jam ætatis, anno 998. a Thangbrando baptisatus fuit, ut mox dicitur, conf. *Sched.* cap. 7. pag. 34. Edit. Havn. Sed hic a Thangbrando anno sequenti 999. triennis baptizatus fuit, mortuus tandem anno 1090. ætatis 94, conf. *Sched.* cap. 9. pag. 58.

changelo Michaëli sacram esse; rursusque roganti: quis, qualis, quantus ille esset? regessit: *Michaëlem Archangelum non esse hominem, sed a Deo omnipotente creatum spiritum, Angelorum quos Deus, ut contra diabolum ejusque cohortes militent, & fideles ab horum insidiis & insultibus protegant, in excubiis disposuit, Principem. Proprium autem & huic officium esse, animas fidelium, a corporibus disjunctas, in æternam vitam introducere, in qua nec mortem, morbum, dolorem, lacrymas, nec ullam miseriam æternum sentiant, sed ineffabili gaudio, honore, amore, sanitate, sanctitate & omnimoda prosperitate & beatitudine nunquam finienda fruantur, similes factæ ipsis Angelis, quorum claritas solis splendorem, fragrantia omnem dulcedinem, celeritas, efficacia, & fortitudo omnem humanam cognitionem superet. Eorum multitudinem omnino esse innumerabilem, nam divisos esse in novem ordines, quorum quivis sibi peculiare ministerium a deo constitutum habeat. Aliorum enim esse diabolo ipsiusque angelis resistere; aliorum fideles christianos a malis & periculis protegere & conservare; aliorum ante thronum Dei stare, ipsique ministrare; creatorem autem laudare, venerari, ipsius gloriam admirari, faciemque æternam intueri, omnium commune officium & delectationem esse. Quibus a Thangbrando dictis Hallus: valde, ait, potentem eum esse oportet, omninoque omni humano sensui incomprehensibilem, cui tot talesque ministrent Angeli. Domum vero reversus, Thangbrandus, inquit, & ejus socii cras festum uni Deorum suorum celebraturi sunt. Itaque nos etiam, mores eorum adstantes observaturi, a laboribus cessabimus.*

## §. 3.

Postridie ad tabernaculum properans, non procul se cum suis tenuit. Hic cum campanarum sonum & nolarum tinnitum, dulcemque scite cantantium harmoniam, qualem nunquam antea audiverant, perciperent, valde quidem admirati sunt. Sed cum officium missæ a clericis pretiosissimas indutis vestes peragi viderent, & fragrantem incensi odorem olfacerent, fere obstupuerunt; domum vero petentes, ritus & ceremonias christianorum summis laudibus extollebant. Thangbrando postea monere non desistenti, ut christianam religionem amplecteretur, Hallus tandem conditionem obtulit: *domi suæ duas esse vetulas, pannis & annis obsitas, quin adeo effætæ, ut lectum nunquam relinquant, faceret igitur periculum,*  
*earumque*

*eamque baptizaret. Si enim illæ, viribus destitutæ, & morti vicinæ, moti-  
nem e lecto & trinam in aquam immersionem, sine vitæ periculo perferre  
possent, aut aliquantulo melius inde se haberent, baptismum non esset ineffica-  
cem, aut insalubrem videri, & tunc si suosque eam etiam accepturos fore  
spondebat (a).*

## §. 4.

Vetulæ deinceps jussu Halli, affirmata tamen ante de fide in Tri-  
nitatem, triplici lustratoris quæstione, & petito pro more baptismo,  
Thangbrandum se ter in aquam immergere & albis deinde vestibus indue-  
re sinunt. Postridie Hallo, sciscitanti, quomodo se haberent, ambæ simul  
respondent: *satis bene; Non enim se præter consveta senectutis incommoda  
sentire; & si qua valetudinis facta sit mutatio, in melius factam esse.* Hoc  
ille non vulgariter lætatus responso, se suosque omnes pridie Paschatos  
in rivulo prope prædium lustrari fecit, cui Thangbrandus inde nomen  
*Thvottá* (amnis lavacri) imposuit.

## §. 5.

Proxima æstate Thangbrandus cum Hallo, universalia comitia adi-  
turum se profitebatur. Quod ubi ad ethnicorum aures pervenit, immani  
& plusquam vatiniæ in eum odio & furore accensi, famosissimum in-  
cantatorem, Hedinum nomine, ut necromanticis artibus terram sub eo  
diffunderet, in cujus hiatus delapsus suffocaretur, mercede conduxerunt.  
Hoc & eatenus prope villam Kyrkiubai factum esse fertur, ut equus pe-  
risset, Thangbrandus vero mira Dei gratia & comitum auxilio incolumis  
evaderet. Thangbrandus cetera inter faciendum iter, verbum Dei pas-  
sim prædicavit, multosque, quorum Gissurus Albus, ejusque gener Hialto  
Skeggonis nobilissimi erant, conversos baptizavit. A comitiis eam borea-  
lis plagæ partem, quæ orientem spectat, permeans, non paucos bap-  
tizavit (b).

## §. 6.

(a) Eadem Hallo mens fuisse videtur ac Thorkillo Kraflæ, de quo supra cap. 4. §. 4.

(b) Conf. *Historia Christianismi* cap. 8. pag. 11. *Vita Olai Trygg.* part. 2. pag. 218.

## §. 6.

Interim Thorvaldus Veilús & Veturlíðus Poëta ignominiosis carminibus eum laceſſunt, qvi injuriarum impatiens, Gudlei o, aliis Gudleifo Aronis opitulante. utrumque occidit, qvapropter in jus vocatus, ſequentibus comitiis mortis reus judicatur (a). Parum itaqve ſe in religionis negotio effecturum prævidens, Norvegico ſe itineri accingit. Aſt in altum provectus, contrario vento & æſtu maris diu multumqve jaçtatus, tandem ad oram Islandiæ prope ſinum Borgeſem repellitur. Hic non ſolum omnibus inviſus, ſed etiam ad victum neceſſariis deſtitutus, a Kolo qvodam divite ruſtico, pretio oblato, cibaria expetens, repulſim tulit. Urgente itaqve neceſſitate, juſto relicto pretio, cibariõrum quantum opus fuit, invito domino aufert. Hoc non ferens Kolus, ducto in partes ſuas Skeggbiörno qvodam & manipulo hominum collecto Thangbrandum inſeqvitur. Acri commiſſo prælio, Thangbrandus duos, hoſtes vero novem & in his Skeggbiornonem deſideraverunt (b). Hæc audiens Giſſurus Albus, Skalholti habitans, Thangbrandum, ut apud ſe inſtantiem hyemem diverteret, invitavit. Thangbrandi navem, perinde ac Steſneri, ventorum viſ & aquarum profluvia in altum evehunt, ſed aliquanto poſt. valde tamen læſa, illa repellitur; qvæ res ethnicis poematum quondam occaſionem ſubminiſtravit.

## §. 7.

Primo vere Thangbrandus Geſtum Oddleifi conventurus, occidentem verſus proficiſcitur. Illic cum athleta qvidam ad ſingulare provocat certamen, jaçtans, viſis ſuis artibus, ſecum congregi non auſurum, ſe enim nudis pedibus ardentes ignes illæſum conculcare, haſtæqve mucroni peçtus impingere. Thangbrandus Deo eventum committens, ignem conſecravat, & cuſpidem cruce ſignavit, qvo façto furibundus ille jaçtator, igne

---

(a) Fåmoſo carmine traduci ſumma ſemper habebatur injuria, nec facile talem maculam famæ adſperſam, niſi humano ſanguine elui potuiſſe, innumera exempla probant.

(b) De prælio inter Thangbrandum & Kolum commiſſo tacent *Scheda* & *Vita Tryggonis*, ſola *Hiſtoria Chriſtianismi* ejus mentionem faciente. Sed de rei veritate non videtur dubitandum, nam nomina propria locorum adhuc durantiã, ex his rebus nata, idem teſtantur.

igne pedes læsus, proprio mucrone transfigitur. Hoc convictus miraculo Gestus, cum aliis quibusdam christianam amplectitur religionem. Hinc Thangbrandus discedens, relictam interea navim conscendit, & postquam Islandis, se haud minus ensium, quam clavium usum callere probaverat, in Norvegiam renavigavit (a).

## CAP. VIII.

*De Hialtone Skeggonis, & Islandis quibusdam  
in Norvegia conversis.*

## §. I.

In comitiis Islandiæ universalibus, quæ Anno 999. habebantur, de religione, quam prædicaverat Thangbrandus, multi multa loquebantur, magnumque erat partium studium; christianis idola, gentilibus verum Deum conviciis impetentibus. Tunc Hialtoni Skeggonis poema quoddam excidit (b), quod tantopere ethnicis displicuit, ut Runolfus Prætor,

---

(a) *Historia Christianismi* vult Thangbrandum in Islandia triennium transegisse, binas scilicet priores hyemes cum Hallo de Sida, tertiam cum Gissuro Alþo: Sed *Schedæ* & *Vita Trygg.* biennii tantum hic transacti mentionem faciunt, quod etiam verius est. Nam 997. huc venit, & 999. rursus abiit. Plura de Thangbrando lege infra cap. II. §. 5. Auctores de eo præcipui sunt, præter *Schedas* ed. Isl. pag. 6. & 7. *Historia Christianismi* cap. 7. & 8. & *Vita Tryggonis* Part. 2. cap. 58. pag. 215. 220. Singulorum autem relationes studiose collegit *TORFÆUS Hist. Norv.* Tom. II. pag. 397. inprimis vero pag. 417. 422. Ei similes Theologi Ecclesiam duplici modo militantem esse ostendunt.

(b) *Schedæ* cap. 7. pag. 38. & *Historia Christianismi* cap. 9. pag. 13. carmen Hialtonis mutilum adferunt; sed *Vita Tryggonis* & *Njala* integrum recitant, conf. & *GUD-MUNDI ANDRÆ Lexicon* in voce *tveir*, unde id supplevimus. Carmen tale fuit:

" Vil eg eigi god geyia,  
" grey þyker mer Freya.  
" Æ mun annat tveigia  
" Opinn grey edr Freya. "

Cujus

tor illico ei dicam scriberet, & blasphemiae reum factum exilio mulctaret. Exactis itaque comitiis, Hialto ipsius furori cessurus, cum focero suo Gissuro Albo, Norvegiam petere constituit. Navim, quam domi suae Hialto (a) construi curaverat, secundum amnem Rangá ad mare deducens, a nebulone quodam capitis reo, quem ei percussorem Runolfus subornaverat, - securitatem spondens, si facinus perficere posset, jactu hastae impetitur; sed hoc prudenter declinato, seu clypeo excepto, captum a suis hostem, non tantum impunitum esse permisit, sed etiam socium itineris adsciscendo securum fecit.

## §. 2.

Nidarosiae tum temporis multi Islandi convenerant, quorum nonnulli, ab anno 996. (b), accepta fide & religione christiana, Regi adhaeserant.  
Horum

Cujus tenor hic est:

*Nolo Nomina ethnica infestare  
caniculam existimo Venerem.  
Semper erit alter atrium  
Othinus canis aut Venus.*

- (a) Hialto quidem domi suae navem fabricaverat; verum, ut puto, non ex materia innata, sed maxima ex parte illata & aliunde advecta: Nam licet Islandia, teste *ARIO Sched.* cap. 2. plurimis in locis sylva seu betula consita fuerit, tanta tamen molis aut crassitiei non fuit, ut naves, praesertim capaciores, exinde aedificari possent. Hinc templa aut domus elegantiores aedificaturi, materiam ex Norvegia advexerunt. Idem & de Avangi navigio censemus, cujus *Landnama* Part. I. cap. 14. pag. 16. mentionem facit. Sed dormitat Consultissimus *BUSSÆUS*, vertens hæc *ARIÆ* verba *Sched.* cap. 2. pag. 10. "I þann tíð var Island vaxit: " hoc modo: *Ea tempestate erat Islandia salicetis consita.* Nam aliud est *Vidr*, latine sylva, materia, (utrumque enim significat) unde formatur Abl. singl. *Vidi*; Aliud *Vider*, latine salix, quod Ablativ. format *Vidi*, *ARIUS* scripsit., *vidi* vaxit. Vertendum itaque fuit: *Ea tempestate Islandia erat sylvulis (vel betulis) consita.* Nam praeter betulam, eamque subinde crassiorem, juniperos minores & rariores, salices quandoque & virgulta, paucas populos tremulas, imo & forbos sed rariores; ad magnam tamen altitudinem quandoque pervenientes, aliud Islandia ligni gentis non profert. Sed hæc in transitu.
- (b) *Khartanum*, *Hallfredum* & alios, quorum nomina hic recensentur, anno 999. ad Olavum venisse statuit *Historia Christianismi* cap. 10. pag. 14. sed perperam; Nam ex *Vita Hallfredi* in *Hist. Trygg.* collata cum *Laxdala*, manifestum est, id factum esse anno 996. *Hallfredus* enim primam hyemem in aula Regis transegit, deinde biennium in Gothia

Horum principes erant. *Kiartanus Olai*, *Bollus Thorleiki*, *Hallfredus Poëta*, *Kalfus Asgeiri*, *Brandus Vermundi*, & fratres duo *Biarni Breidejensis filii*, quorum cuique sui erant affectæ sociique navales. De Hallfredo refertur, quod fidem & religionem christianam recipere abnuerit, nisi ipse Rex eum ex sacro lavacro fusciperet, seu compatrem ageret (a). Cujus & voti humanissimus Rex compotem eum haud invitus fecit. Kiartanum vero Rex, non tantum ob generis nobilitatem (erat enim Kiartani Hiberniæ Reguli ex filia nepos, sed & ob formam, fortitudinem, morum civilitatem, & ingenium quarumvis artium capax, tanti fecit, ut a se dimittere noller (b).

## §. 3.

Nonnulli autem hoc anno, qui 999. est, ex Islandia advenerant, quorum primipili fuerunt, *Haltherus Gudmundi*, *Kolbeinus Thordi*, *Svertinus Runolfi*, *Thorarinus Nesjulf*, omnes primatum Islandiæ filii, & propriam quisque regens navim, sed cum sociis paganæ adhuc religioni adhærentes (c): Hos Rex (cui Thangbrandus inter hæc ex Islandia redux, quæcunque illic perpeffus fuerat, retulerat, addens impossibile futurum Islandos unquam ad religionem christianam adducere) ira æstuans, partim compedibus ligandos, partim facultatibus spoliandos, partim membris truncandos, partim etiam neci dando, pronuntiavit: Tum Gissurus, qui non tantum in Islandia Thangbrandum in Regis gratiam hospitio exceperat, sed & ipsum Regem tertio consanguineitatis gradu attingebat, cum genero suo Hialtone, Kiartano Olai, & aliis Islandis, qui Christo nomen dederant, Regem adiit, non minus audacter quam prudenter ipsi votum,

H 2

quod

---

Gothia vixit, ibique uxorem duxit, & sobolem procreavit. Deinde ad Regem rediit, & quartam cum eo hyemem fuit, antequam Islandiam repeteret, quod anno 1000. factum est.

(a) Hallfredus hic fuit Poëta & pugil sui temporis celeberrimus; de Rege Olao, nec non Comitibus Hacone & Erico carmina encomiastica composuit. Plurima de eo *TORFÆUS Hist. Norv. Tom. II. pag. 466. 483.*

(b) Historiæ Kiartani auctores sunt *Laxdæla* & *Vita Tryggvini* Part. 2. cap. 22. 72. 73. quos sequuntur *ARNGRIMUS Crymog. pag. 139.* & *TORFÆUS Hist. Norv. Tom. II. pag. 483. 491.*

(c) Hi ad Regem anno 999. accesserunt, ideoque cum prioribus (§. 2.) non confundendi.

quod dudum fecerat, in memoriam revocans. Dixerat enim Rex, se quodvis crimen culpamve condonaturum, modo reus poenitentiam ageret, & religionem christianam admittere vellet. Addit præterea Gissurus, Thangbrandi relationem omni ex parte veram non esse; Islandos enim certe cum tempore fidem & religionem christianam accepturos, modo leniter & sapienter annuncietur; Ipsum vero illic, quemadmodum & antea in Norvegia fecerat, parum quiete processisse, & homines quosdam occidisse, quod a peregrino, & novæ religionis præcone, pati noluerint.

## §. 4.

Hæc Rex vere & sapienter dicta esse agnoscens, hac vice ait, se Islandis vitam & securitatem concessurum, dum modo Gissurus & Hialto negotium religionis in Islandiam introducendæ & promovendæ in se suscipere velint, & sancte promittant, sua auctoritate & ministerio effecturos, ut Islandi ad veri Dei cognitionem perducantur. Sed dum rei eventus expectetur, quatuor Islandicæ juventutis nobilissimis, Kiartano Olai, Halthoro Gudmundi, Kolbeino Thordi & Svertingo Runolfi, obsidum loco secum manendum fore. Hac a Hialtone & Gissuro accepta conditione, Rex obsides recepit, reliquis vero commeatum dedit, qui omnes paulo post, Rege multum gaudente baptizati sunt (a).

## CAP. IX.

*De quarta Evangelii annunciatione Islandis per  
Gissurum & Hialtonem facta.*

## §. I.

**I**neunte vere Gissurus & Hialto itineri in Islandiam sese accingunt; quod licet Hialtoni, publica auctoritate in exilium acto, multi dissuaderent, non

---

(a) Cum eis, quæ hoc capite dicta sunt, conferendus *TORFÆUS Hist. Norv. Tom. II. lib. 9. cap. 30. 31.*

non tamen abstergeri potuit, quin cum focero proficisceretur. Assumpto itaque Thormodo sacerdote, aliisque ecclesiastici ordinis viris, ut & materia templo condendo præparata, quam Rex, cum aliis, ad profectio- nem & negotii expeditionem necessariis, ipsis dari mandaverat, solvunt. Iter feliciter cessit; salvis enim suis omnibus, decem exactis æstatis hebdo- madibus, ad insulas Vestmannicas appulerunt. Exonerata navi, locum sacræ ædi condendæ aptum, forte eligunt; Regis enim jussu in loco, ad quem primum appellerent, condendum erat. Biduo tantum (a) in insu- lis consumto, in continentem se conferunt, quam eodem die, quo ad comitia confluebant incolæ, attigerunt.

## §. 2.

Hinc extemplo iter ad comitia instituerunt, quod per Runolfi (Hialtonis infensissimi hostis) ditionem periculosum valde & difficile erat. Nam omnibus ejus subditis, eqvos subtrahentibus, & commeatum præ- bere abnudentibus, usque ad villam Skeggonis, cujus filius Thorvaldus, Hialtonis sororem in matrimonio habuit, pedibus iter facere cogebantur, a quo eqvis aliisque necessariis instructi, Laugardalum tendunt (b). Hic Hialtoni, ut cum duodecim viris remaneret, ægre persuadent. Gissurus vero cum reliquis ad locum stagno Olfusvatni propinquum, Vellankatla dictum, perrexit. Illinc nuntio ad comitia misso, petitum, ut ipsis auxi- lio amici & cognati quantocius properarent, quippe inaudiverant, fore,  
H 3 ut

---

(a) *Historia Christianismi* cap. II. pag. 17. vult Gissurum & Hialtonem duas hyemes in insulis Vestmannicis mansisse, quod recitasse est refutasse; *Vita Trygg*. Par. 2. pag. 239. quinque dies; Sed *ARIUS Sched.* cap. 7. pag. 38. Ed. Havn. eos extemplo con- tinentem petiisse refert. Quas diversas Auctorum relationes conciliaturi, in *Historia Christianismi* legendum putamus II *netr* pro II *uetr*, leviuscula unius literæ mutatione, & tunc omnia bene coherent, & cum aliis notis, quibus tempus describitur, conve- niunt. Omnes enim fatentur Flosonem Thordi eodem die tesqva Arnarstakensia transisse, quo illi ad ostium Dyrholense pervenerant, postridie ergo ad insulas appu- lerunt, & biduo post in continentem se contulerunt, quod eodem die factum est, quo incolæ ad forum generale confluere solebant, & hoc triduo Floso iter ad comi- tia commode absolvere potuit.

(b) Hialto non in ipso prædio Laugardalo, ut vertit *BUSSÆUS*, sed in tractu Laugarda- lenfi, id est *Valle thermarum*, quæ circiter duo miliaria a Comitiorum loco distat, remansit.

ut inimici armata manu illos a comitiis repellerent. Prius vero, quam loco moverent, Hialto, moræ impatiens, cum fociis improvise adfuit; & mox, quos desideraverant, amicos & cognatos obvios habentes, ad Comitiam, ab Asgrimo Ellidagrimi hospitio recipiendi perrexerunt. Ethnicis vero se armatos sistentibus, non multum abfuit, quin in mutuum conflictum corruissent, ni tanto malo iterum cessissent, & sedatiores quidam intercessissent.

## §. 3.

Postridie, missa a Thormodo sacerdote solenniter peracta, Gissurus & Hialto, septem comitati clericis, sacras indutis vestes, binas cruces & thuribulum cum incenso portantibus, cujus fragrantia tam contra, quam secundum ventum percepta esse fertur, in comitia prodeunt. Negotium deinde, quæ cum plebe id communicari consultum videbatur, tanta facundia (a) publice exponunt, ut omnibus essent admirationi, quin nemo contra hiscere auderet. Nihil autem effectum, nisi ut, testibus ultro citroque nuncupatis, Christiani & Ethnici mutuae societati renunciarent. Nam tribus abhinc annis christianos tanquam publicum propudium e republica eliminandos, & morte aut exilio puniendos esse lege sancitum fuerat (b).

## §. 4.

Hæc dum geruntur, cursor quidam in forum venit, subterraneum ignem tractum Olfusensem vastare, & prædium Thoroddi Prætoris in magno esse periculo, nuncians. Hoc ethnici audientes: *non mirum, inquit, est, si Dii ob præsentis novitates, resque iis exosas, quæ jam geruntur, ira æfluent.* Snorro autem Helgfeilensis, ethnicus ipse, interrogando respondit. *Qua quæso de causa fervebat ira Deorum, cum flagrarent petrae, quas jam calcamus?* (c) eoque effato os ipsis obligavit. Est enim, comi-

---

(a) Gissuri & Hialtonis facundia dicitur etiam Olao Regi admirationi fuisse, & multum laudatur *Vit. Trygg.* part. 2. cap. 60. pag. 222.

(b) Vid supra cap. 6. §. 3.

(c) Ex hoc Snorronis responso patet, ipsum & plures Primatum crypto-christianos & in conscientia de gentilissimi vanitate convictos fuisse, licet *veritatem in injustitia detineant*;

comitiorum regio circumqvaqve aspreto constans. His utrinque dictis factisque, ad tempus in tabernacula se recipiunt.

## §. 5.

Incolis cetera, ut nuper diximus, divisis, christiani Hallum de Sida rogarunt, vellet christianismo dignas & proficuas leges ferre; Verum ille tantum negotium prudenter declinavit; Novit enim vir sagax, leges a Christiano latas, Ethnicos haudqvaqvam ratas habituros. Data igitur pecunia, trium marcarum argenti, Thorgeirum Liosavatunensem tum temporis Nomophylacem, ethnicismo adhuc addictum, eo perduxit, ut id muneris in se susciperet; antea tamen ab eo, ut tres articulos, quos Gissurus & Hialto dictabant, legibus rogandis infereret, stipulatus (a). Quo facto, Thor-

---

rent; ad quod eos præter insitam contumaciam & avitæ religionis amorent, etiam metus, ne annum tributum delubro & idolis, quorum erant curatores, debitum amitterent, impulit, perinde ac Demetrium & socios, *Act.* 19. v. 24-27. Nam quam primum religio christiana in Islandia cæpit prædicari, quidam incolarum, idolis tributa pendere detrectarunt, ut ex *Historia Christ.* cap. 2. pag. 4. supra cap. 4. §. 2. est ostensum.

- (a) Articuli illi teste *Vita Trygg.* Part. 2. cap. 62. pag. 241. sunt tres priores in legibus a Thorgeiro promulgatis, moxque inferendis. De quantitate autem pecuniæ, quam Hallus Thorgeiro dedit, non convenit inter Auctores. *Historia Christianismi* dicit, fuisse semi centum argenti 3: "Hálftr hundrad sylfrs." *Njala* autem numerat tres marcas argenti, quæ toto distant cælo, & invicem conciliari impossibile est. Cum vero prima vice hic nobis sese offerant antiquæ monetæ nomina, eademque sæpius occursura fore nullum sit dubium; operæ pretium ducimus, ut hic paucis ea explicemus, qualia sunt. *Pening, Alin, Ortug, Eyrik, Mörk, Hundrat.* *Pening*, nummi minuti, mentionem facit *SNORRO STURLÆUS* in *Vita Haralldi Grafelldi*; dicit enim, *quemvis Islandorum dedisse Eirvindo Poëta tres nummos argenti*; Similiter *ARIUS* in *Schedis* de *Grimo Geitkó*: "Hönum gaf hver maðr einn pening á landi her." 3: *Illi quivis incola hujus terræ unum nummum dedit* cap. 3. pag. 16. Conf. *Jus Eccl. Arnæ Episcopi* cap. 31. ubi nominatur "einn peningr talinn, eðr nockut" 3: *þat annat, so at tíó menn gialldi álnar virði,* 3: *nummus mercium aut tale quid, quod decies sumtum unam ulnam constituat.* Unde patet, antiquos habuisse minutissimos nummos, quorum decem valebant unam ulnam, sed singuli  $2\frac{1}{2}$  unum obolum Danicam. *Alin, ulna*, 3: ulna panni Islandici crassioris, æquabat 10. nummos Islandicos, sed 4. obolos Danicos. *Ortug* dicit *Perillustr. & Doctiss. Norvegicæ Cancellarius BIELKE* in *Glossario juridico* esse "toe hvide Danske, men en gammel" 3: *Ortug*

Thorgeirus se extemplo in tentorium recipiens, lectum petiit, straguloque involutus, totum diem noctemque sequentem, ne verbum quidem proferens, decubuit.

## §. 6.

" Ortug halv anden Skilling. " Plurimi nostratium antiquariorum volunt *Ortug* esse idem ac *Rigsort* 3: quartam Joachimici partem; Sed Doctiss. noster *VIDALINUS* in commentario de vocibus *Mörk*, *Eyrir*, *Ortug*, invictis argumentis evicit, *Ortug* valuisse duas ulnas 3: octo obolos Danicos. *Eyrir* varii fuit, tam generis ut *Eyrir gulls*, uncia auri, qui valebat 60. mercium uncias, & *Eyrir sylfurs*, qui nunc quatuor, nunc sex mercium uncias valebat, ut postea dicemus; quam pretii, occurrit enim *tólf álna Eyrir*, *nín álna Eyrir*, *sex álna Eyrir*, & *þriggia álna Eyrir*, teste eodem *VIDALINO*. In Islandia autem communissimus fuit *sex álna Eyrir*, de quo hic agimus, qui 60. nummos, 6. ulnas, sed 3 *Ortug* continebat. *Mörk* fecit octo uncias, seu 48. ulnas. *Hundrad* 3: Centum majus, seu centum & viginti, ita dictum a centum (3: centum & viginti) ulnis, quas continebat, adeo ut centum, seu hundreda in se haberet 1200. nummos, 120. ulnas, 40. *ortug*,  $2\frac{1}{2}$  *mörk*, circa quæ notandum venit:

1) Has voces seu monetæ nomina, licet quædam videantur ponderis genus notare; hic tamen revera ad monetam pertinere, eamque illis inscriptam aut signatam fuisse, & præterea etiam eadem ad merces translata fuisse, ut in " *Alin*, *Eyrir*, " *Mörk*, *Hundrad Vörn* " 3: ulna, marca, centum, *mercium*.

2) Quod hæc duplici modo computabantur, aliud enim *Eyrir*, *Mörk*, &c. *communis*, quæ etiam *salinn* 3: numerata vocabatur, quæ ad merces & forte vilius metallum pertinebat, aliud *Eyrir*, *Mörk* &c. *Sylfurs*, quæ plerumque *vegin* 3: ponderata appellabatur; Ubi bene observandum est, quod ubicumque monetæ aut summæ nominatæ subjungitur vocula *Sylfurs*, ex. gr. tot uncia *Argenti*, marca *Argenti*, aut hundredæ *Argenti*, ibi semper intelligenda est moneta, aut argentum ponderatum, quod viliori metallo & mercibus, quadruplo aut sextuplo, pretiosius fuit, quæ disparitas ex raritate argenti proveniebat, nam *Omne rarum carum*.

3) Notanda est distinctio inter " *brennt sylfur hvítt í skör*, " 3: *argentum defæctum in fracturis album*, cujus unica uncia valuit 36. ulnas, seu 6. mercium uncias, vid. *Grágás* & *L. L. Island. Tit. Kaupab. cap. 5.* & " *lög sylfur bleikt í skör*, " *argentum commune, quod fractum colorem habuit pallidum* aut gilvum, " *enn þat er lög sylfur, er meiri hlutr er sylfrs enn mellingar* " *est autem argentum legitimum, quod plus continet argenti quam æris*. Cujus uncia valuit quatuor mercium uncias, sive oras, cum sextante 3: 25. ulnas vel semimarcam & semi-ortug, ut patet ex *Grágás* loco citato: " *Þat var jafn mikit fe kallat, hundrat sylfurs, sem CCCC.* " *og XX. álna vadmála, og verdur þá ad hálfri mörk vadmála eyrer.* " 3: *æqualis pretii statuebatur hundreda argenti, ac quatuor hundreda & viginti ulna panni vilioris, ita ut semimarcha talis panni æqualeat ora.* id est *Eyrir sylfurs* (3: *bleikt í skör*) valet semi

## §. 6.

Interea ethnici suorum quaecunque concilium cogunt, in quo tandem Deos humani sanguinis sacrificio, ne religio christiana invalesceret

semimarcam. Utitur hic Auctor numero rotundo semimarcæ, quæ 24. ulnas valet pro semimarca & semi-ortug 3: 25. ulnis, quæ hic argenti unciam faciunt. Omnia hæc si accurate observentur, patet Hallum dedisse Thorgeiro, aut secundum *Nialam* tres marcas, id est 24. uncias; aut secundum *Historiam Christianismi*, "hálf hundrad;" id est unam marcæ, & duas uncias argenti, quod facit 10. uncias argenti; Minus itaque recte doctissimus *TORFÆUS* in *Hist. Norv.* Tom. II. pag. 429, statuit eum dedisse 60. uncias argenti, ut & *BUSSÆUS* in notis ad *Schedas Arii Polybist.* Thorgeirum tantillam pecuniam, aut quancunque tandem fuerit, haud tanti fecisse, ut veritatem, in qua suam & totius rei publicæ salutem sitam esse novit, eadem venderet, nec harum legum promulgatione quicquam contra conscientiam fecisse, nec hac pecunia ab Hallo, ut *TORFÆO* placuit, corruptum fuisse statuimus. Obstat enim

1) *Impossibilitas*: non enim fuit in Nomophylacis potestate, eas, quas ipse voluit, ferre leges, sed requirebatur communis popularium consensus, ut ex hoc ipso facto patet.

2) *Utriusque viri Halli & Thorgeiri indoles & mores*: Uterque enim & ante & post hunc actum, viri cordati & boni civis nomen & famam retinuerunt.

3) *Summum peccatum & perjurium*: Thorgeirus præter Præturam provincialem, gessit etiam summum magistratum seu Nomophylacis officium; Hallus vero, Prætor provincialis, & jam Christianorum Nomophylax designatus fuit. Ipsi itaque, perinde ac partes testesque causarum, quotannis, aut quancunque exigebatur, iurejurando se obligarunt, sine dolo malo omnes officii partes sese obituros *Landnama* Part. 4. cap. 6. pag. 138. *Hist. Trygg.* Part. 2. cap. 6. pag. 13. conf. supra cap. 2. §. 20. pag. 31. Sed perjurium, etiam apud gentiles, ut expresse testantur *Laxdala*, *Vigaglums Saga*, aliique, ingens habebatur crimen. vid. supra cap. 2. §. 20. pag. 30.

4) *Summum periculum*: utrumque enim, tam emptorem, quam venditorem legum & judiciorum, exilii pena manebat, ut tam ex antiquis legibus, quam Ejulfi Bólverki filii & Oddi Ofeigsonii exemplis liquido constat.

5) *Contraria partis*, quæ christianam religionem summo prosequeretur odio, *profundum silentium*, quæ nunquam hos viros talis criminis infimulavit, quod sane fecisset, si corruptio in suspicionem venisset. Quibus rite consideratis, proximum est ut dicamus Hallum boni civis officium implevisse, qui oblatum a suis Nomophylacis officium prudenter declinavit, ne illud accipiendo statum in statu formaret, & rempublicam civili bello hoc modo implicatam pessundaret. Sed ut ea averteret, nec

tamen

ret exorandos, idque non parce, nam octonos, seu duos ex quolibet insulæ quadrante offerendos esse statuunt (a). Hoc Hialto & Gissurus audito, suorum etiam concilium convocant, dicentes, se etiam humano sacrificio Deum placare velle, totque ipsi viros ex sua parte offerre, quot ex sua ethnici immolent, sed non eodem modo. *Ethnici enim, inquit, homicidas, fures, aliosque nequam & nauci homines diis suis offerunt, ita ut aut iis spinam frangant, aut illos e rupibus præcipites dent; se autem viros principes ut dignitate, ita virtutibus maxime spectabiles deo oblaturus; non ut illis vitam violenta morte eripiant, sed ut ipsi, mundo & peccato mortui, deo, ejusque Christo vivos se devoveant. Et ne ab ethnicis hostiarum numero vincantur, octo etiam viros, binos scilicet ex quavis insulæ parte, huic lustramini destinandos esse, sique ita placeret, pro parte australi se huic albo inferendos offerunt* (b). Omnibus hanc sententiam collaudantibus, ex parte orientali Hallus de Sida & Thorleifus Christianus; ex boreali Thorvardus Bødvari & Hlennus Aunofus; ex occidentali Gestus Oddleifi & Ormus Kodrani,

---

tamen religionis negotium proderet, ad Thorgeirum legitime magistratum gerentem, cui antiquarum consuetudinum legumque emendatio, novarum vero ex consensu popularium rogatio, jure competebat, se convertit, de cujus animo a christiana religione non abhorrente certum eum fuisse, consentaneum est ut statuamus; cui, postquam eum officii admonuerat, honorarii aut salarii loco, quod tam arduum & odiosum in se susciperet opus (quod alias facile declinare potuit) tres marcas (24. imperiales) vel ut alii habent "hálf hundrad sylfurs" (decem imperiales) donavit; Thorgeirum autem accipiendo haud quaquam suam conscientiam vendidisse, multo minus veritatem prodidisse, sed ad faciendum quod sui esset muneris, & ad statuendum quod omnibus saluti & emolumento fore animo convictus fuit, hoc modo adductum fuisse, ut operam auctoritatemque publico commodo libentius locaret.

(a) Humana sacrificia Islandis quondam in usu fuisse alia etiam testantur exempla vid. supra cap. 2. §. 16. & ad hæc, sacra quasi ancoram, in summis angustiis constitutos perfugisse. Sed idcirco Islandi aliis populis inhumaniores non sunt habendi; nam pluribus hæc abominatio familiaris fuit; Haquinus enim Norvegiæ Comes, & Ericus Sveciæ Rex, filios suos diis immolarunt. Idem etiam de Græcis, Romanis, Gallis, Germanis, Danis, Peruvianis, atque Mexicanis legitur; nec obscura hujus crudelitatis in sacris literis mentio.

(b) Verum Gissuri & Hialtonis omnino pium, & verbo Dei conforme fuit, nam vero Deo id nuncuparunt, Ps. 75. v. 12. De re possibili & Deo placente, 1 Pet. 2. v. 5. non coacte sed libere, 2 Cor. 9. v. 7. nec temere aut inconsulte Eccles. 5. v. 1. 2. Denique ex vera fide provenit, Ebr. 11. v. 6.

Kodræni, hoc voto se obligarunt. Ormus quidem antea baptismum (a) abnuerat, nunc vero de paganæ religionis futilitate, & christianæ præstantia convictus, lubens Christo nomen dedit.

## §. 7.

Postridie surgens Thorgeirus ad omnia tabernacula nuncium misit, jubens ut frequentissima in comitiis adesset concio; cumque multitudo confluxisset, ingens primo strepitus & inconditum murmur exstitit, sed cum tandem conticerent, in hunc modum verba fecisse perhibetur: *Audite viri sapientes, & tu plebs animadvertite quæ locuturus sum; Nisi una cuncti cives utantur lege, iisdemque vivant moribus, maximam reipublicæ nostræ perniciem, & irreparabile damnum impendere prævideo. Nam simul ac leges discerpimus, pacem & concordiam disrumpimus; disruptæ autem paci, & profligatæ concordie, odium & invidia succedent; invidiam autem bella sequantur civilia necesse est, quæ nos perdent, facultates nostras exedent, & toti insulæ nostræ lacrymabilem vastationem, tandemque horrendam solitudinem inducent; Nam ut parvæ res crescunt concordia, ita discordia vel maximæ dilabuntur. Omnes proinde animi & corporis vires intendere debemus, ne leges dividentes pacem profligemus. Cogitate, quæso, vobis etiam, me tacente, sat nota Daniæ & Norvegiæ Regum exempla (b), qui diu discordes & mutua gerentes bella, alter alterius ditiones vastando, & subditos occidendo, semet invicem attriverunt, usque dum subditi & consilarii, bellorum utrinque pertæsi, invitis ipsis Regibus in medium consulerent, & pacem conderent. Quo factum est, ut Reges videntes quam bonum esset pacem & amicitiam colere, quam malum contra odio & invidiæ indulgere, depositis odiis, ex infensissimis hostibus, brevi carissimi amici fierent, ita ut dona preciosissima invicem mitterent, quæ benevolentia, cum maxima ipsorum letitia & subditorum commodo, ad utriusque mortem duravit.*

I 2

Prætores

(a) De Ormo vide supra cap. 4. §. 3. De Gesto autem cap. 7. §. 7.

(b) *Historia Christianismi* cap. 11. pag. 20. nominat Reges, Dagum Daniæ, & Tryggonem Norvegiæ; sed aut id perperam factum, aut horum Regum memoria penitus interiiit; nam licet omnes evolveris historias, nunquam Dagum Daniæ, & Tryggonem Norvegiæ, Reges synchronos fuisse, & mutua bella gessisse invenies; prudentes ergo nomina omisimus. Sed *Hringonis & Tryggvii Historiam* exhibet liber M. S. qui exstat in Bibliotheca A. Magnæ b. m. sub N. 489. 572. 586. in 4.

*Prætores & Præmates, nec Regibus potentia, nec eorum consiliariis sapientia, simus comparandi; attamen laudabilia & bonæ frugis plena eorum dicta & facta, imitari vetitum non esse, sed multo magis licitum & utile puto. Consultissimum itaque videtur, ne eos solum audiamus, qui mutuo maxime dissident, verum potius ita eos conciliemus, ut utrique parti aliquid detur, omnes tamen iisdem legibus, iisdemque moribus, vivant & gaudeant; nam certo certius est, legibus discerptis, pacem etiam ruptum iri.*

## §. 8.

Hæc cum Thorgeirus dixisset, omnium applausu excipitur, inque ejus sententiam manibus pedibusque itur; promittentibus singulis, illam se amplexuros & ratam habituros legem, quam ipse conditurus esset. Quod ubi sancte stipulati fuerant, sequentes articulos in legem referri iussit:

- 1) *Omnes totius Islandiæ incolæ baptisantur, & religioni christianæ addicti sunt.*
  - 2) *Idola & delubra profana sunt & delentur.*
  - 3) *Sacrificia diis obtulisse, & idola palam coluisse, si quis testibus convincatur, exilii reus esto.*
  - 4) *Si quis vero id clam fecerit, insons esto.*
  - 5) *De infantum expositione (a) & carnis equinæ esu, antiquæ leges manento; simile iudicium sit de cæteris, quæ christianismum non evertunt.*
- Hi

---

(a) Cum in cap. 2. ubi de primitiva Islandorum religione aliquid egimus, nobis exciderit mentionem facere expositionis infantum, & hic se commoda offerat occasio, eandem, ejusque cæremonias, ut ab antiquissimis authoribus, ipsissimis eorum verbis describitur, Lectorum oculis subjiciemus, ut inde non tantum ejus ritus & cæremoniæ, sed etiam ipsa rei indoles eo accuratius cognosci queat. *Gunnl. Ormst. Vita cap. 2.* " Eitt sumar bióft Þórsteinn til þings oc. hitti Jófrídi húsfreyu ádr hann " fór. oc segir. Svo er háttat. segir hann. at þú ert með barni. oc skal útbera " ef meybarn er, enn uppfæda ef sveinn er. Þat var þá síðr er Island var heidit " allt. at þeir menn er felitler vóru enn stóð ómegd mörg saman. letu útbera börn " sín. oc þótti þó illa giört. oc er hann hafdi svo mælt. svarade Jófrídr. Þetta " er ófrínliga mæltt slíkr madr sem þú ert. oc mun þer eigi sýnaz þetta at láta " giöra. er þú ert bædi audigr madr oc vinsæll. " 3: *Æstate quadam Thorsteinus comitis*

Hi sunt primi apud Islandos Juris Canonici articuli, quos cunctis Islandiæ primatibus consentientibus, Thorgeirus Nomophylax promulgavit;

I 3

*comitia aditurus, Fosfridam uxorem ante abitum convenit, dicens: Scio equidem te gravidam esse, quod si infans feminei fuerit sexus, exponatur, si vero masculini, enutriatur. Moris erat tunc temporis in Islandia adhuc gentili, quod pauperes, familia numerosa preffi, infantes exponerent, (quanvis & scelestum illud reputabatur) cui Fosfrida respondit: Turpe hoc est dictu tanto viro, nec consentaneum hoc tibi factum videbitur, cum & magnis opibus, & frequentibus amicis gaudeas. Et Finnbugi Robusti vita cap. 2.* " Eitt hvört sinn reid Asmundr til þings við menn sína. Þá mælti hann til Þórgerðar. Nú ætla ec til þings ríða eftir vanda, en ec veit at þú ert med barne oc miðc framat. Nú hvört sem þat er. Þá skal eigi uppala helldr skal útbera þetta barn. Hún svarar at hann man eigi þat giöra sva ríkr oc vitr sem þú ert. Því þetta væri hit úhæfiligasta bragð þó fátækr maðr væri. en nú allrahellz er ydr skortir eigi góðz — litlu síðar fæddi Þórgerðr sveinbarn. — " Nú þótt Þórgerði þætti barnit fagurt oc unni mikit. Þá villdi hún þó láta útbera. Því hún vissi lyndi Asbiarnar bróður síns at eigi mundi vel duga utan hann redi. Síðan feck hún menn til at bera út barnit oc búa um sem vandi var á. Þessir menn báru barnit úr gardi út oc lögðu nidr milli steina tveggja. oc ráku yfer hellu mikla. oc letu fleski í munn barninu oc gengu síðan brott. "

3: *Vice quodam Asmundus comitia cum suis adire constituens, Thorgerdam ita alloquitur: Jam comitia pro more adibo, scio autem te gravidam esse & partui proximam. Cujus autem cunque sexus fuerit infans ille, non alatur, sed exponatur. Illa autem respondit: haud ita facies, vir tam opulentus & tam sapiens, atrox enim hoc scelus homini egeno foret, multo autem magis, cum opum non indigeatis. Paulo post Thorgerda filium peperit. Quamvis autem formosus Thorgerda infans ille visus fuerit, & eum adamaret, exponere tamen voluit, cum ingenium fratris Asmundi cognosceret, iram ejus non aliter declinari posse. Postea homines, qui infantem exponerent, & pro more circumdarent, conduxit. Isti infantem extra villam portarunt, inter duos lapides deposuerunt, ori infantis lardum indidit, & magnum saxum planum super imposuere, tandemque discessere. His consonat Thorsteini Tauripedis Vita: " Nú geck Freysteinn þó naudigr væri. oc tók upp sveininn. oc geck út med til skógar. Hann vafði pilltinn í einum dúk. oc lagði flickis sneid í munn hans. Hann giörði skiól undir vidarrótum. let þar koma í barnit. bið vel um. oc geck burt síðan. " 3: Freysteinus, invitus tamen, discessit, & puerum in sylvam exportavit, illum quoque panno involvit, & ori ejus lardum indidit. Sub arboris cujusdam radice foveam, ab injuria aeris immunem, effodit, ubi infantem deposuit, accuratè circumcinxit & postea discessit. Similes apud alias gentes observatos fuisse expositionis ritus, colligi potest ex Vita Olai Tryggonis, part. 1. cap. 70. pag. 70. de Arnfinni Saxoniz Comitæ filio ita loquente: " Þeir nema stadar við skóg þann er Myrkvidr heitir, oc letu barnit koma undir vidarrætur — Þeir fundu þar sveinbarn, þat var lagt undir vidarrætur, oc knýtt knútr mikill í enninu á filki dregli, er þat hafði um*

vit; simul ipse professus, tres primos se christianis dare; quartum in gratiam gentilium ferre, ultimo autem utrisque velificare. Nam si, inquit,

” um höfudit; Þar var í ortugr gulls, barnit var vasit í gudvefjar pelli. ” 3: *In sylva quæ Myrkviðr (sylva tenebrosa) appellatur gradum fislunt, & infantem sub arboris radicibus recondunt — ibi puerum sub radicibus arboris reperiunt, cui in fronte erat magnus, tania sericea, qua caput redimitus erat, nodus. Nodus iste tertiam uncia auri partem continebat; infans boloserico involutus erat.* Cui consentit *Samsonis Pulchri Vita* cap. 14. Ex quorum collatione discitur infantum expositionem, legibus non penitus prohibitam, sed inhonestam, & omnibus bonis abominationi fuisse; Deinde certos adhibitos fuisse ritus, ut infans scilicet, fasciis constrictus, in foveam collocaretur, aut etiam lapidibus circumdaretur, ne aëris violentia, ferarumve laniatu periret. Et tandem ut morti quidem exponeretur, sed ne esurie (unde laridum aut pinguedo carnea ori inserta fuit), multo minus violento actu aut sanguinis effusione necaretur. Huic sententiæ non obstat exemplum Torfi in *Hörði Vita* cap. 7. p. 77. ” Bad hann Sigurd fóstra sinn taka við barninu, fara með þat til Reykiadalsár, ” oc tortýna því þar. ” 3: *Sigurdo coalumno suo infantem tradit, eique præcepit, ut ad amnem Reykiadalsa illum perferret, & ibi neci daret.* Antea enim dixerat ” at ” barnit skyldi útbera ” *infans exponeretur.* Sed furore percitus, & consuetudinis oblitus, iussit eundem in fluvium projici, quod Sigurdus, ut nefandum detestatus est. ” Sigurdr quæð þat illt verk vera — Þó tók hann barnit oc geck ” med þat til Signyarstada, oc lagdi niðr í gards hlíði, oc þókti líkligt at brátt ” mundi finnast. ” 3: *Sigurdus factum esse scelestum asseruit, infantem tamen assumpsit, Signyarstadas reportavit, & in porta sepimenti deposuit, verisimile enim illi videbatur, ibi celeriter inventum iri.* Et multo minus *Landnoma* Part. 5. cap. 6. pag. 158. ” Asgrímr bad barnit útbera, enn þræll huatti gressa, sá er hönum skyldi gröf ” grafa. ” 3: *Asgrimus infantem exponi iussit, servus autem spatbam acuebat, quæ foveam effodere constituerat.* Nam hæc nobiscum faciunt & supra allatis consentiunt. Hunc expositionis morem Thorgeirus nec abrogavit, nec confirmavit, sed in statu quo fuerat reliquit, in quo se subtiliorem ostendit Politicum, quam Theologum, quod ut minime exculpari potest, ita mitiorem mereri videbitur censuram, si ipsius viri conditio, temporis circumstantiæ, ac rei gerendæ indoles, quæ ei ingentes difficultates, & magna obstacula objecerunt, observentur. Fuit enim ipse Thorgeirus religione gentili innutritus, & in eadem educatus, christianæ vero nondum aperte nomen dederat, de cuius veritate generaliter quidem in corde convictus fuit, sed de ejus mysteriis haud bene informatus, ideoque de baptisni necessitate ac efficacia, infantum vita & expositione, aliisque ejus modi, ex prioris religionis principiis iudicavit. Ipso præterea Præside, paucos ante annos (vid cap. 6. §. 3. pag. 51.) summo multitudinis consensu, crudelissimum contra religionem christianam ejusque sectatores, propositum fuerat edictum, quod jam annihilatum ibat, cum omnes alii magno desiderio ejusdem severam ab ipso expectarent executionem. Deinde ipsi haudquaquam

qv̄it, eqvinæ carnis esu in terra sterili & populosa prohibetur, & ni-  
hilo

quam ignotus erat Magnatum quorundam in religionem christianam animus insensis-  
simus, ut & vulgi instabilitas, quod ad primum invasionis signum æstrosi instar maris,  
in ipsum aliosque christianos irruisset, modo illius commodis aliquid grave aut con-  
trarium proposuisset; Quæ omnia secum perpendens, infimæ plebi primo & potissi-  
mam aliquid dandum, ejusque animos solitam infantum expositionem, & carnis  
eqvinæ conesturam permittendo, sedandos ratus, in magnatum autem quorun-  
dam gratiam, quorum animi non tam his, quam antiquæ religionis amore tangebantur,  
occulta tantum (ne reliquis essent scandalo) sacrificia & religionis exercitia con-  
cessit. Vir enim natura apprime sagax, & longo rerum usu haud vulgari imbutus  
prudencia, novit, quam difficile foret, omnes inveteratas malas consuetudines, sine  
seditionis periculo, uno quasi ictu decollare, easdem vero, quam primum ipsa religio  
approbata & accepta esset, aliquasque in cordibus hominum radices fixisset, aut paul-  
latim ex se ipsis casuras, aut paucos post annos, uno alteroque proposito edicto, fa-  
cillime sublatum iri, quod & eventus comprobavit. Prudenter itaque pro suo co-  
gnitionis modo, paucos in præsentiarum dando obolos, caput conservavit, & sine  
periculo ad propositam metam pervenit. In Norvegia autem diutius durasse videtur  
scelus hic & abominandus expositionis mos, cum *Jus Ecclesiasticum Vicensium*, paulo  
post annum 1100. conscriptum permittat, ut infantes exstantioribus obliti navis in  
lucem prodeuntes, paribus fere ac in Islandia observatis ritibus & condendi more ex-  
ponerentur, inqviens: " *Þat skal á förvi föra, oc röyra þar sem hvarki gengir*  
" *yfer menn ne fenadr.* " Ubi primo jubetur: " *Þat skal á förve föra.* " Id  
est: *Ad finem vite deportandus est*, non penitus violenta morte afficiatur, sed in loco  
deserto morti obijciendus & exponendus est. Nam *förve*, vitæ extremum neci pro-  
ximum, quibusdam videtur esse nomen; substant: á *fiör* (Vita), & particula *ve*, quæ  
in compositione, siue præponatur, siue suffigatur, mitterendi vim habet, ut in *vesell*  
miser parum prosperitatis habens, á *ve* & *fall* felix. Sic etiam *jörve* vel *jörðve* terra  
vel grumus sterilis, salebrosus, glareosus, á *jörð* terra, & eadem particula *ve*, quæ  
parum terræ bonæ habens, non enim obstat litera *i* quæ communiter occurrit in voce  
*fiör*, nam omnino indifferens est, siue scribatur *fiör*, siue *för*, ut in *se*, *fi* pecunia,  
pecus; *lerept*, *fierept*, carbasus, linteum, *gersemi*, *giersemi*, res pretiosa, cimelium;  
et *göri*, *giöri* facio; *ber*, *ser*, *þer*, *mer*, *ver*, pro *hic*, *fi*, *þi*, *mi*, *vi*, hic  
sibi, tibi, mihi, nos, & sexcenta ejus modi. " *oc röra* " proprie *stringere*, *ligare*,  
improprie *circumdare*, nam infans fasciis involutus, non erat in superficie terre relin-  
quendus, nec eadem obruendus; aut alio modo penitus necandus, sed aut in fovea  
depositus, ut Thorsteinus Tauripes, Samson & Knutus, aut lapidibus firmiter cir-  
cundatus, ut Fimbogus, sibi ipsi relinquendus erat, hinc in *TORFÆI Hist. Norv.*  
part. 2. libr. 5. cap. 5. memoratur *Tryggværo* 2: Tryggi tumulus, aut munimenta  
compositis Tryggá " *Sva at hvarki gangi yfer menn ne fenadr.* " *ut tutus sit ab ho-*  
*minum furarumque injuria*, quod eodem spectat ac quod Thörgerda Fimbogi mater  
cavit, " *at þúa sva um sem vanni var á* " 2: *solito more omnia recte peragere*, &  
Freysteinus: " *Hann bió vel um* " *firmiter tenuit*. Qui actus cum omnibus suis  
circum-

hilo secius pauperum infantes sunt educandi, fame multis pereundum erit (a).

## §. 9.

Solutis comitiis, omnes pagani, anteqvam discederent, statim cruce signati, quidam etiam baptizati sunt; sed ideo non omnes, quod plerique in frigidam aquam descendere recusarent, quorum alii in Laugar-dalensibus, alii vero in Reikdalensibus thermis baptizati sunt. Hialto Skeggonis hostem suum Runolfum ex sacro lavacro suscepisse, & simul dixisse fertur: *Annosum Prætozem jam docemus salem remandere*. Eadem hac æstate omnes, qui domi remanserant, per provincias baptisabantur, multaque templa variis in locis exstruebantur, quæ ditiores quam maximæ capacitatis facere certabant. Clerici enim inculcabant, *tot iis animas in regnum celorum introducere concessum fore, quot homines templa, ab iis exstructa, caperent* (b). Sed paucitas & inscitia Doctorum, qui rudes & barbaros homines veram religionem edocerent, & infirmos confirmarent, maximo fuisse impedimento videtur (c).

## CAP.

circumstantiis, ut apud Islandos hoc loquendi modo exponebatur, *at bera út barn*. vel absolute *at bera út*, sic forte in Norvegia hac phrasi: *at færa á fôrve*, vel etiam *at rðyra*, totum hoc negotium notatum fuit, sed quicquid sit, omnia eo collimant, quod hic mos apud Norvegos antiquæ expositionis reliquiæ fuerit, cum ovum ovo vix possit esse similis, & multo diutius in Norvegia quam in Islandia duraverit. Conf. *L. L. Gulatbingenses* ut & *Jus Eccles. Norveg.* a Doctissimo JOH. ERICI in egregia *de Infant. Expositione Dissertat.* Havniæ anno 1756. pag. 10. & 11. allegatum, quibus nostra sententia non parum confirmatur.

- (a) Quoad tres priores articulos satis bene se Thorgeirus gessit; sed quoad posteriores, utroque pede claudicantem, forte prævaricatum dixeris. At 1) ignoscendum gentili viro: Non enim his legibus infantum expositionem stabilire voluit, quam dudum eum abominatum fuisse *Fimbogi Robusti historia* docet; sed permisit tantum, ut antiquus ille mos, qui apud septentrionales populos tamdiu invaluerat, ad tempus maneret. Idem etiam de clandestina idololatria censendum. Quin 2) quod caput rei est, prævidit vir sagax, necessario aliquid ad tempus dandum esse duritiei cordis popularium, ne omnino & præfracte, novæ & odiosæ mutationi oblietarentur.
- (b) Tota hæc narratio ex *Hist. christianismi* cap. 11. pag. 20. *Vita Trygg.* part. 2. cap. 67. pag. 238-245. & *Sched.* pag. 7-9. deprompta est. *Laxdala, Eybyggja, Njala* & plures collatæ. Omnium instar esse poterit *TORFÆUS Hist. Norv.* Tom. II. lib. 9. cap. 34. 35. 36. 37. conf. & *ARNGRIMI Crymog.* lib. 1. cap. 10.
- (c) Vid. infra cap. 11. §. 10. not.

## CAP. X.

*De variis statum Ecclesiae & religionem  
concernentibus.*

## §. I.

**E**thnicos mores, infantum scilicet expositionem, clandestinam idololatriam, equinae carnis esum, aliaque christianae religioni parum convenientia, aut palam adversantia, sensim abolevit Procerum auctoritas (a). Sed penitus tandem eos Olaus Crassus Norvegiae Rex sustulit, instituta hunc in finem, anno regni secundo (b), sed post natum salvatorem 1016.  
in

---

(a) *Historia Trygg.* Part. 2. cap. 67. pag. 245. *Historia Christianismi* cap. 11. pag. 20. *Sebed.* pag. 9.

(b) De initio regiminis Olai Crassi non convenit inter Auctores, nam quidam id ad annum 1013. referunt, inter quos est Doctissimus ARNGRIMUS, in *Commentario de Islandia* fol. 51, ipsi 17. annos regni assignans. Quidam ad annum 1014, quidam ad 1015, tandemque nonnulli ad annos seculi 16. aut etiam 17. in quorum numero quibusdam videtur esse auctor *Grettis Saugu* cap. 39. pag. 115. Quae controversia parum ad nos pertinere videri quidem potest, sed cum æra reformationis religionis & Juris Ecclesiastici Islandorum, ab epocha Olaviana pendeat, non abs re videtur, eandem paulo accuratius excutere. Secundum Clarissimum TORFÆUM in *Trifolio* pag. 80. natus est anno 994. Conf. *Olai Vita* cap. 18. & 19. " Þessi tíðindi gördur enn  
" næza vetr ádr enn Hákon Jarl átti orósto vit Jónsvíkinga á Hjórunga vangi —  
" Sva er sagt at Asta Gudbrands dóttir ól sveinbarn þá um sumarit, lá sveinn var  
" nefndr Olafur er hann var vatni auðinn. " 3: *Hac acciderunt proxima hyeme ante  
prælium Haqvini Comitis contra piratas Julinenses in sinu Hjórungeusi commissum —  
Asta Gudbrandi filia eadem æstæte filium peperisse fertur, qui aqua lustratus, Olai  
nomine insignitus est.* Sed secundum *Vitam Olai Trygg.* Part. 1. cap. 174. pag.  
211-213. anno 995. " Um varit estir Jónsvíkinga orustu, stefndi Jarl til sín mörg-  
" um höfðingium austr í landi — Haralldr Kóngr hafði á þessu sama vari  
" farit austr til Svíþjóðar. oc var þár brendr inni sem leger í *Æfi Noregs Kónunga,*  
" höfdu þeir Þórir spurt tíðindin, ádr en þeir fóru af Noregi. þá var Asta kona  
" hauns med sveinbarni, oc föddi barnit um sumarit estir, lá sveinn var vatni auðinn  
" estir

in Islandiam legatione, qva Skaptoni Thoroddi filio, tum temporis Nomophy-

” estir fornóm síð oc nemndr Olaf. ” 3: Vere praelium Jomsvicense (cum piratis Julinensibus) proxime subsequente Comes multos Magnatum ad se in orientalem regni plagam convocat — Eodem hoc vere Haralldus orientem versus in Sveciam iter fecerat, & ibi incendio sublatus fuerat, ut Vita Regum Norvegiæ testantur; quos eventus Thorerus, & qui cum illo, antequam e Norvegia solverant, perceperant. Tunc Asta ejus (Haralldi) uxor gravida, æstate subsequente filium peperit, qui ex antiquo more aqua lustratus, Olai nomen sortitus est. Quod melius concordat cum ipsius vita cap. 201. ubi dicitur ” hálf fertugr. ” 3: vixisse annos 35. sed regnasse 15. Nam anno 998. triennis baptizatus fuit. vid. Vita Trygg. part. 2. pag. 159. ” Penna ” samia vetr er þau Olaf Kóngr oc Sigrídr höfdu fundist um sumarit, fór Olaf ” Kóngr Tryggvalun úr Víkinni uppá Hringaríki, oc bodadi þar christni, let þá ” Sigurdr Kóngr Syr oc Asta kona hanns skírað oc Olaf sun hennar, hann var ” þá þrevetr, oc veitti Olaf Kóngr sílfr gudsfíar nafna sínum Olafi Harallds syni. ” 3: Eadem hac hyeme, cum Rex Olaus & Sigrida æstate collocuti fuerant, Rex Olaus Tryggonis ex Vikia in Hringarikium tetendit, & ibi religionem christianam imperavit. Tunc Rex Sigurdus Syr, ejusque uxor Asta, cum filio Olao tunc trienni, baptizabantur, & ipse Rex Olaus, Olai Haralldi filii, qui eodem (ac Rex) nomine vocabatur, susceptorem egit. Anno 1007. duodecennis piraticam exercere cepit, eandemque biennio in Svecia, Finnlandia, & aliis maris Balthici oris continuavit, hyeme in Gullandia transacta. vide cap. 24. Anno 1009. in Frisiam transnavigavit, indeque in Angliam, ubi triennium transegit. vid. cap. 25. 26. Anno 1012. ineunte æstate ex Anglia in Galliam solvit, ibidemque hyemem transegit. cap. 27. Anno 1013. itidem in Gallia fuit. cap. 27. ” Olaf kóngr hafdi verit vestr á Vallandi í hernadi einn ” vetr oc tvau sumur. þá var lidit frá falli Olafs Kóngs Tryggva sonar þrettán vetra. ” 3: Rex Olaus in Vallandia (Neustria) occidentem versus unam hyemem & duas æstates piraticam exercuerat. Tunc ab obitu Regis Olai Tryggonidis tredecim hyemes effluxerant. Hic in filios Adalradi Regis incidit, cum quibus belligeraturus anno 1014. in Angliam revertitur, sed fusus fugatusque, eodem autumno in Norvegiam rediit. Anno 1015. ætatis 20, fatale cum Svenno Comite commisit praelium, totaque Norvegia potitus est, sequentem hyemem Nidarosia egit. cap. 40. 42. Anno 1016. circa anni primordium fuit (ut mox diximus) Nidarosia, sed ineunte æstate inde discedens, Hialtonem Skeggi Islandum, ut in Norvegiam ad se transeat, per internuntios invitat. cap. 46. Anno 1017. Sarpsborgæ hyemat. cap. 47. Anno 1018. Hialtonem domum misit, & per Superiora Norvegiæ (Upplönd) transiens, hyemem egit, matrem convenit, & cum Haraldo fratre tum trienne collocutus est. cap. 59. Verisimile etiam est eum hoc anno novum illud Jus Ecclesiasticum, ingentem illam campanam, & materiam templo Tingvallis exstruendo destinatam, per Hialtonem in Islandiam transmisisse. cap. 109. Anno 1019. iterum Sarpsborgæ hyemat. cap. 74. 75. Anno 1020. Nidarosia hyemem egit. cap. 88. Hicque fuit quintus regni annus, exactus scil., sed sextus inchoatus, ut ibidem monetur. Anno 1021. denuo Nidarosia

rosiæ residet, cap. 91, qṽi cap. 95. septimus regni numeratur sc. ab anno 1014. Anno 1022. Superiora Regni transit. cap. 98. Anno 1023. videtur magnam hyemis partem in Vika & australi Norvegiæ parte transegisse, nam Pascha Augvaldsnesi celebravit. cap. 99. 102. Anno 1024. Nidarosiæ hyemat, qṽi annus fuit regni decimus. vid. cap. 100. Hoc anno Thorarinum Neflioti in Islandiam legavit. Anno 1025. Upplandiam transit. cap. 112. Et hac æstate Islandorum Magnatum filii ad eum venerunt. cap. 113. ut & legatio Canuti Angliæ Regis. cap. 115. Anno 1026. Sarpsborgæ hyemat, cap. 117, & Onundum Sveciæ Regem convenit. ibid. Anno 1027. Nidarosiæ hyemat. cap. 120. & 122, qṽi annus vocatur 13. regni ejus, sequenti æstate expeditionem in Daniam fecit, ibique incolas male mulctat. cap. 128. Sub autumnum cum Canuto Rege configit. Anno 1028. primo Sarpsborgæ residet, cap. 139-141. Sed adulta hyeme, Uplandiam transiens, Thorerum & Griotgardum occidit cap. 146-147. & sub æstatem Tunsbergum revertitur, ibidemque, aut in vicinia, æstatem transegisse videtur, dum Canutus totam sibi Norvegiam subjugat. cap. 152. Sub autumnum, Nidarosiam petiturus, cum Erlingo configit, eumque occidit. cap. 154. Anno 1029. ineunte e regno excessit. cap. 156. " oc hafði hann þá verit " kóngur yfir Noreg fimtán vetr, með þeim vetri er þeir Sveinn Jarl vóru hádir í " landi, " 3: *Hæc fuit decima quinta regni ejus hyems, una cum illa quam simul cum Sveno Comite in Norvegia egerat, sive ab anno 1014. inclusive numerata.* Anno 1030. priorem anni partem in Russia egit. cap. 164, sed ineunte æstate primo in Sveciam, tandemque in Norvegiam tetendit, ubi 29. Julii occisus fuit, quæ omnia accurate conveniunt cum illis quæ idem author alibi summam, aut quasi aliud agens de hujus Regis ætate & regni epocha habet. 1) cap. 201: " Sva segia þeir menni er glöggliga " telia, at Olafur Kóngur hinn Helgi væri kóngur at Noregi fimtán ár síðan Sveinn " Jarl fór ór landi, en ádr um veturin tók hann kóngsnafa af Upplendingum. " Sva segir Sighvatr:

" Olafur red hit efra  
 " andprútt jöfr landi (andprútt haufut)  
 " fulla vetr ádr felli  
 " fimtán á því lani.

" Olafur Kóngur var þá hálfertogr er hann fell at sögn Ara prests hins Fróða. " 3: *Qui accurate computant viri, asserunt Regem Olavum Sanctum in Norvegia per quindecim hyemes, post Sveni Comitis e regno excessum, regnasse, hyeme autem præcedente, nomen regium ab incolis, superiores Norvegiæ partes inhabitantibus, accepit. Ita enim Sighvatus:*

*Olaus Rex superiores  
 regni partes moderate gubernavit  
 per solidas, antequam caderet  
 in illo territorio, hyemes quindecim.*

*Cum Rex Olaus caderet, secundum relationem Aarii Sacerdotis Polyhistoris annum agebat tricesimum quintum.* 2) Cum æra Haralldi Sigurdi filii, Olai fratris, qṽi ineunte anno quarto regni Olaviani, id est Anno 1018. fuit triennis, ut ex cap. 59.

mox

mophylaci, hoc muneris injunxit, ut sapientia & auctoritate, quæ præ  
cæteris

mox monuimus, & prælio Sriklastadensi 1030. quindecennis interfuit, Anno autem 1056. quingvagenarius obiit, teste *SNORRONE* in ejus *Vita* cap. 104. pag. 183. 3) His ex asse consentit omnium antiquissimus Author *ARIUS POLYHISTOR*, qui eodem quo Olavus vixit seculo, expresse scribens, Olavum Tryggonis anno 1000. occubuisse, sed triginta post annis Olavum Sanctum. 3: Anno 1030. occisum fuisse, quæ Arius uti alia quæ literis mandavit, hausit ex ore Teiti nutricii sui, & Halli Haukdalensis, viri veracis, & memoriæ tenacis (ut ipse Arius loquitur), qui Olavus coævus fuit, natus quippe Anno 996. adeo ut tantum non oculatus testis rerum dici mereatur, unde ejus testimonium omnibus aliis præferendum est; addendæ sunt Poëtarum, qui eodem tempore vixerunt, Sighvati, & Ottari Nigri, aliorumque fide dignorum relationes, qui sine æstimationis jactura ista fingere non potuerunt, cum res recens gestæ in omnium memoria adhuc hærent. Scio equidem his vulgo opponi Anglicanorum Scriptorum auctoritatem, Sc. Vilhelmi Thorn, Henrici Knygthon, aliorumque, qui seculo 13. & 14. id est 300. post annis vixerunt, & sua ex aliorum, multo quidem antiquiorum, sed valde incertis hauserant relationibus, quam enim lubricæ & incertæ fidei sint Anglicanorum relationes de gestis Knuti Magni, vel inde constat, quod ne unus quidem eorum, annum, quo Romam invisit, recte determinare sciverit, teste illustr. *JOH. GRAMMIO* in dissert. de eadem materia, quæ in Tom. I. *Act. Soc. Scient. Havn.* exstat; quid ergo mirum, quod in historia & chronologia Olai Regis concinnanda erraverint? Islandos autem non omnia sua Anglicis debere, ut ibid. pag. 33. innuere videtur, vir celeberrimus, hicce de quo jam loquimur, dissensus abunde docet. Sed ut in his satis diligentem Historicum & chronologum se præstitit Auctor noster, ita quædam apud eum occurrunt, quæ recentioribus chronologis in diversa abeundi occasionem dederunt. Qualia sunt: (α) cap. 25. "Olafur Kóngr sigldi þá vestr til Englands, þat var þá tíðinda ——" "Adalrádr Kóngr hafði fýð landit. þat sama haust er Olafur Kóngr kom til Englands, at Sveinn Kóngr varð bráddauðr í rekkio sinni um nótt. oc er þat spurði Adalrádr Kóngr á Flæmingia landi." 3: *Olaus Rex tunc temporis ad Angliam occidentem versus iter nauticum instituebat, tunc accidebat — Rex Adalradus e regno aufugerat: Eodem, quo Olaus Rex in Angliam pervenit, autumno, Rex Svenus in suo lecto noctu repentina morte decessit, quod cum Rex Adalradus in Flandria inaudiverat &c.* Atqui Svenus secundum Anglicanæ Historiæ Scriptores mortuus est Anno 1014, sequitur, Olavum, qui in Anglia triennium fuit, & deinde in Gallia biennium, in Norvegiam rediisse, Anno 1019; cum Comite Svenone pugnasse 1020, & tandem post quindecim annos, id est, Anno 1035. occisum fuisse. (β) cap. 26. "Þar dvaldið Olafur Kóngr at sinni þrjá vetr, enn hinn þrídja vetr andadið Adalrádr Kóngr." 2: *Ibi Rex Olaus eadem vice tres hyemes evexit, tertia autem Rex Adalradus decessit.* Jam vero Adalradus, si Anglicis credendum, mortuus est 1016. d. 23. Aprilis, unde resultat, quod Olaus post biennium in Gallia exactum in Norvegiam venerit Anno 1018, & post sedecim annos 1034. occisus fuerit. (γ) cap. 28. "Hann.

" Hann (Knútr) kom þat sama sumar til Englands. sem Adalrádr andadiz. þá feck  
 " Knútr Kóngr Emmu Drotthingar. á sama mánuði drap Heidrikr Stríoni Játmund  
 " Kóng. eptir þat rak Knútr Kóngr af Englandi alla syni Adalráds Kóngs &c. "

3: *Ille (Canutus) eadem qua Adalradus obiit, astate in Angliam pervenit. Tunc Rex Canutus Emmam Reginam matrimonio sibi iungebat. Eodem mense Henricus Strionius Jatmundum Regem occidit. Postea Rex Canutus omnes Regis Adalradi filios Anglia expulit. Atqui Adalradus mortuus est 1016, & Olaus sequentem annum in Gallia hæsit, vid. cap. 29. sequitur eum in Norvegiam venisse 1017, anno 1018. regnum accepisse, sed 1033. occisum fuisse. Quæ quam male & invicem cohærent, & cum data a nobis vera Olai epocha conveniant, vel me tacente nemo non videt. Sed nihilo minus ex mente Authoris & ejus computandi calculo, quantum ad Olai annos pertinet, omnia optime cohærent. Sequitur enim hypothesein Islandicam, (de qua vide TORFÆUM Trifol. pag. 136.) statuens, Svenonem mortuum esse Anno 1009, Quo Olaus revera prima vice in Angliam venit. Deinde statuit Adalradum mortuum esse 1012. quo anno Olaus ex Anglia in Galliam transiit, & tandem exacto ibidem biennio Anno 1014. in Angliam primo, moxque in Norvegiam, rediit. Tertio statuit Canutum in Angliam transiisse eodem, quo mortuus est Adalradus, anno, id est ex ejus mente 1012. ut patet ex eo quod de Erico Comite scribit cap. 28.*

" Þá er Eiríkr Jarl hafdi verit nær tólf vetr, kom til hannis orðsending Knúts Dana  
 " Kóngs mágs hannis, að Eiríkr skyldi fara með hönum vestr til Englands með her,  
 " oc með hönum Einar Þambaskelfir: Jarlinn úrökti eigi orðsending Kóngs. "

3: *Postquam Ericus Comes duodecim ferme hyemes regnavat, nuntium a Canuto Danie Rege, suo affine accepit, vellet Ericus cum Canuto occidentem versus Angliam bello petere, & una cum eo Einar Thambaskelfer. Comes invitationem Regis non neglexit. Quæ partim vera sunt, partim vero similia. Verum est Ericum cum exercitu ex Norvegia anno 1012. in Angliam trajecisse, id enim etiam affirmat appendix Vitæ Tryggonis. pag. 35. " Eiríkr Jarl var á Englandi einn vetr, oc átti nokkurar orðstígar, þá var hinn þrettándi vetr ríkis hannis. " 2: Comes Ericus unam hyemem in Anglia transiit & prælia quadam commisit, hyems ista regni ejus erat decima tertia. Conf. Grættla cap. 21. pag. 97. Sed num. a patre, num vero a filio evocatus, hac vice non vacat disquirere. Pro certo autem habemus, Canutum dudum ante annum seculi 14, & vivo patre in Anglia fuisse, ut ex Emma Regina Encomiaste constat, inter alia de Svenothone scribente: Habebat enim filios duos bone indolis, ex quibus primogenitum suo junxit comitatui, natu vero minorem præfecit universo regni dominatui; verum itaque, aut minimum verisimile est, Canutum hunc suum sororium in militiæ consortium & societatem evocasse, ut ejus virtute & prudentia bellica uteretur & instrueretur; " Því Eiríkr var miðg frægr af hernadi sinom, " 3: Ericus enim rebus militiæ gestis magnopere inclaruerat, inquit noster, & appendix Vitæ Tryggonis. Verum etiam est quod de morte Erici scribit: " Eiríkr Jarl var á Englandi einn vetr og átti nokkurar orðstígar, en haustit eftir " (3: 1013.) ætladi hann til Noregs, þá andadist hann af blóðrás þar á Englandi. "*

3: *Ericus Comes in Anglia unam hyemem transiit, & quadam prælia commisit, sed autumno subsequente in Norvegiam iter paravit, cum in Anglia hæmorrhagia decessit.*

Gui.

cæteris incolis pollebat, his abusibus malisque moribus obviam iret, eos  
que

Cui etiam consentit appendix *Vitæ Tryggvini*, nisi quod Romam pro Norvegia habet, quod facillime ita conciliari potest, ut dicamus Ericum primo Roman, & inde in Norvegiam tendere destinasse; unde verisimile fit Olaum incunte vere anno 1014 in Angliam ex Gallia venientem, audita morte Erici, qui erat summum robur & caput Haconianæ in Norvegia familiæ ac factionis, statim societatem cum Ethelrethianis dissolvisse & in Norvegiam properasse, ut regnum capite orbem aggredere tur, sed quidquid sit, cum his diutius immorari non liceat, breviter & aperte quæ sentimus fatebimur: Ponamus errasse Authorem nostrum, non quidem in nume ratione annorum & narratione rerum Olai, sed Ethelrethi Regis, cujus res non secus (si Anglicanæ Historiæ scriptoribus fides) confundit, quam coqui jura. Causa autem erroris videtur, quod, ducentis plus minus annis postquam res fuerunt gestæ easdem literis mandare aggressus est. Olai vitam indigenis subsidiis sufficiente instructus sat concinne elaboravit, sed extraneis destitutus, & in Anglicana Historiâ mediocriter versatus, quæ fando audierat, non ex tenore Annalium Anglicanorum sed ut ipsi verosimile videbatur, digessit. Ex. gr. scivit Daniæ Reges primo Svenonem, & deinde Knutum, evocato ad belli consortium Erico Norvegiæ Comite, in Angliâ bellum gessisse, Ethelrethum fugasse, Svenonem operi immortuum fuisse sed Knutum post mortem Ethelrethi Emmam duxisse, & tandem post mortem Ethmundi Ferrei Lateris, profligatis reliquis Ethelrethi filiis, totius Angliæ Monarcham extitisse, quæ omnia tangit, sed ex mente Anglorum, non recte ad annos aut ad res Olai refert & disponit. Nam fugam Ethelredi non in Galliam, sed in Flandriam, nec 1013. sed 1009. factam esse testatur. Svenonem in Angliâ mortuum esse dicit, idque ad annum 1009. refert, non vero ut volunt Angli, ad 1012. aut 1014. Similiter etiam Ethelrethi mortem non 1016. sed 1012. accidisse scribit. Scivit anno 1013. Ethelrethum in Angliâ non fuisse, totam insulam Danis tum partisse, & filios ejus in Gallia exulasse; sed de ipsius fuga in Galliam ne verbum quidem ei innotuerat, ideoque putavit eum 1012. mortuum fuisse, quæ propter omnia quæ deinde gesta sunt, non ipsi, sed ejus filiis tribuit, ut patet ex cap. 28. "Knút. "Kóngr átti margar orostor vid syni Adalráds Kóngs, oc höfdu ymsir figr." 2: *Knutus Rex multa prælia vario Marte contra filios Adalradi Regis commisit.* Quæ si Knutus cum Ethelretho aut ejus ducibus, nullum bellum gesserit & nullum commiserit prælium. Pari modo conjugium Knuti cum Emma, mortem Ethelrethi, & profligationem filiorum Ethelrethi ad Annos 1012. & 1013. refert, quæ ex Anglorum mente ad 1017. pertinent. Ponamus, inquam, omnia hæc erronea esse, præterquam quod scribit Olaum 1013. in Neustria hyemantem, in Ethelrethi filios profugos incidisse, cum illis inita belli societate anno 1014. in Angliam rediisse, id enim cum Anglorum relatione conciliari potest, sed mox fusum fugatumque, & quod caput est rei, audita Erici Comitis morte, quæ proximo acciderat autumno, eorum societati renuntiassé, ac in Norvegiam tetendisse. Quid inde sequitur? An quod anno 1014. regnum Norvegicum subjugare, & tandem 1015. thronum ascendere, non potuerit?

que abrogandos curaret (a). Hialtonem vero Skeggonis ad se evocavit, qui anno sequenti Regem adiens, ab eo honorifice excipitur; sed post biennem apud exteros mansionem, in patriam redux, secum Jus Canonicum a Rege Olao, ex sententia Grimkelis Episcopi, aliorumque sapientum consilio conscriptum, ut & Biarnhardum Episcopum, vulgo *Doctum* seu *Librorum peritum* cognominatum, secum advexit (b), qui quinquennium tantum in Islandia mansit. Jure autem canonico, ab ipso allato, Islandi usque ad annum Christi 1123. (quo aliud in popularium gratiam, annuente Adzero, nobis Ossuro, Archiepiscopo Lundensi, Thorlacus & Ketillus, Islandorum ea tempestate Episcopi, una cum Sæmundo Presbytero composuerunt) quoadtenus usi esse videntur.

## §. 2.

potuerit? Minime quidem; sed quod authori nostro cum Anglicis, de anno emortuali Svenonio, aliisque, non conveniat. Hinc præterea liquet, quam lubrico insistant vestigio, qui nostri hypothesein de morte Svenonis 1009, & Ethelrethi 1012, rejiciunt, ac ad annos 1014. & 1016. contra ejus mentem producant; sed nihilominus initia regni Olaviani, secundum ejus verba, sed contra ejus mentem, infra istorum mortem, id est 1016. collocant. Tandemque, cujus rei gratia hanc disquisitionem adornavimus, ex vera regni Olaviani epocha, elucet introductionem novi Juris Canonici & religionis in Islandia reformationem, pertinere ad annum 1019. Nam Hialto a Rege discessit 1018. quem eodem anno, sed exactis Comitibus, in patriam venisse, ideoque anno tandem 1019. eorum, quæ in mandatis habuit, executionem perfecisse, supponimus.

(a) Initia regni Olai Crassi a victoria, quam die Palmarum anni 1015. obtinuit, numeranda sunt, confer *ejus Vitam* cap. 40. Anno sequenti 1016, ut patet ex capite 45, (quod sequitur *TORFÆUS Histor. Norv. Tom. III. pag. 63.*) nuntios & epistolas in Islandiam ad Skaptonem & Hialtonem misit. Hæc legatio non est confundenda cum altera, quam deinceps Anno 1024. instituit. Prioris enim opus & scopus fuit, ut religionem & leges ecclesiasticas Islandorum purgaret & reformaret; posterioris autem, ut Islandos sibi vestigiales faceret, de qua lege cap. 110. seq. & ex his *TORFÆUM Hist. Norv. Tom. III. pag. 122. 132.*

(b) De jure canonico Olai Regis per Grimkelem conscripto vide *Olai Vitam*, cap. 43, & de hoc jure ab Islandis accepto, cap. 109. Biarnhardum instinctu Olai in Islandiam transmississe refert *Appendix Lundnamæ* pag. 181. Hialtonem ad Regem profectum esse anno 1017. ex cap. 52. *Vit. Olai* colligitur; in patriam vero rediisse 1019. ex cap. 69. Hialtonem autem, & Episcopum Biarnhardum & memoratum Jus Canonicum secum adduxisse, sola verisimilitudine ducti conjicimus; nam de tempore nihil constat, nisi quod factum fuerit ante Annum 1024., ut patet ex cap. 109. Plura de hac epocha chronologica vid. supra p. 73. sqq.

## §. 2.

De doctrinæ propagatione, statuque ecclesiæ, qualis hoc tempore fuerit, monumentis destituti tacere cogimur. Nam fontes, ex quibus horum temporum doctrina, aut informationis modus peti possit, præter allata, & paucas in *Vita Tryggvini* Orationes (quas tamen a recentioribus monachis auctas, aut omnino effictas, & historiæ insertas esse, non videtur dubitandum) nulli exstant (a). Doctrinam autem variis traditionibus fuisse permixtam, ex Thangbrandi concione, de novem Angelorum ordinibus, quorum cuiusque peculiare ministerium sit commissum, satis constat (b); cui jungenda quæ de templorum capacitate infra adferam, & alia magno numero.

## §. 3.

A baptizandis singulorum peccatorum enumeratio exacta fuisse videtur, quod forte non paucos ab eo recipiendo deterruit (c). Baptismus, qui nulla vel saltem exigua præmissa institutione, petentibus concedebatur, & recusantibus obtrudebatur, missæ celebrationem, aliasque cæremonias ritusque ecclesiasticos ex opere operato salvare, plurimi credidisse, videntur (d).

## §. 4.

---

(a) *Vitam Olai Tryggonis* post Oddi & Gunnlaugi mortem interpolatam aut auctam fuisse patet, ut alia taceam ex cap. 106. & 108. Part. 2. pag. 327. 329. quæ non tantum de utroque ut dudum mortuo loquuntur, eorumque opus laudant, sed etiam Gunnlaugum latine scripsisse innuunt. Similiter ex cap. 95. ubi *SNORRONIS STURLÆI Histor. Norv.* allegatur, quam post adornatam ab Oddo & Gunnlaugo *Olai Vitam* conscriptam esse, ratio temporum docet. Nam Oddus circa annum 1200, sed Gissurus Halli, supremus operis censor, obiit anno 1206, quæ tempestate Snorro ex ephebis nuper egressus, suo operi edendo impar fuit. Pro certo enim habemus, Snorronem suum opus ante annum 1230. non edidisse, quod ex *Sturlunga* libr. 5. cap. 11. colligimus.

(b) Vide ejus concionem coram Hallo de Sida habitam, supra cap. 7: §. 2. a nobis allatam. Sed de templorum capacitate *Eyrbyggja* testis est. Conf. infra §. 4. & cap. 11. §. 10. not.

(c) Conf. *Vitam Trygg.* Part. 2. cap. 20. p. 73.

(d) *Vit. Trygg.* Part. 2. cap. 14. pag. 41. refert Bardum Crassum, qui nulla præmissa informatione baptizatus fuit, Regem rogasse, an jam bonus esset? Regemque respondisse: utique

## §. 4.

Novellis hisce christianis, missionarios præcipua Romanæ ecclesiæ placita, ut doctrinam de purgatorio (a), Sedis Apostolicæ autoritate, & de Pontificis Romani summo, tam in rebus politicis, quam ecclesiasticis, imperio, præsertim vero de ejus infallibilitate, & loco Christi vicaria opera, opinionem inculcare non omisisse, vero simile faciunt, peregrinationes hoc tempore ad limina Apostolorum susceptæ (b), quas, ut summæ pietatis opus, perfectam acquisiturum peccatorum remissionem, quidam, qui enormia patraverant facinora, susceperunt, quidam vero in magnis constituti periculis, ad easdem voto se obligarunt (c).

## §. 5.

utique. Conferatur etiam Thangbrandi Historia, qui delirantes vetulas, & tantum non ad id coactas, affirmata saltem triplici quæstione de fide in Trinitatem, baptizavit. Similiter *Historia Christianismi* cap. 8. quæ, quotquot ad comitia confluxerant, bidui aut tridui tempore, promiscue sine ulteriori informatione baptizatos docet. De omnibus tamen hoc non dixerimus, sed de plurimis & maxima plebis parte. Nam viri quidam cordatiores nec statim religionem amplexi sunt, nec eam omnino abnuerunt, sed tempus ad deliberandum sumserunt, ut testantur exempla Kiartani, Halli de Sida, Gestis Sapientis, Thorkilli Kraflæ, Ormi Kodrani filii, & aliorum.

(a) Purgatorii & infernalium cruciatuum mentionem facere videtur Hallfredus, Olaf Trygg. Poëta, in rhythmo emortuali, ubi de salute sua subdubitans canit:

” Ek mundi nú andaz  
 ” úngr var ek hardr í túngu,  
 ” senn ef sálu minni,  
 ” sorglaust vísfa ek borgit. ”

o: *Equidem fui juvenis intemperantis lingvæ, sed intrepidus mortem subirem, si scirem animam meam liberandam fore.* Sed Skarphedinus qui anno 1010. in incendio villæ Bergthorshvolensis vitam posuit, dicit se certum esse, quod Deus non sit permissurus, ut & hic & in æternum conflagret. Vid. *Níala*.

(b) Peregrinationum Flosonis Thordi filii, & complicum, qui Nialum cum familia & domo insontem combusserunt, item Kari Solmundini, qui in ultionem hujus flagitii, permultos occiderat, circa annum 1012. susceptarum, *Níala* mentionem facit, quæ etiam ut singularem quandam Flosoni præstitam gratiam refert, quod ab ipso Pontifice absolutionem acceperit.

(c) Hoc de Ormo Storolfi filio cum immani quodam monstro colluctante testatur *Vit. Olaf Trygg.* appendix pag. 16. his verbis: ” Heitir hann þá á sílfan Gud og Sancti  
 ” Petr

## §. 5.

Non certum est, quales ceremoniæ & ritus in usu fuerint; Crendum tamen non multum ab iis diversos fuisse; qui tum temporis alibi vigeant. Tantum constat, baptismum immersione, non asperione aquæ peractum; ante eum sale, & signo crucis, post eundem albis vestibus uti sunt (a).

## §. 6.

Templa consecrabantur, variisque dedicabantur, eaque etiam post consecrationem, pariter ac homines post susceptum baptismum, in albis fuisse dicuntur (b). Ad ea, missam audiendi, & precandi gratia, homines

" Petr at gánga til Róms ef hann inni Kettuna. oc Brúsa son hennar. síðan fann  
 " Ormr at múnkadist aft kettunnar. " *∴ Votum tunc facit ipse Deus & Sancto Petro, Romam se peregrinaturum, si Felem ejusque filium Brusum superaverit. Tunc Ormus vires Felis deficere persentiscit. Idem etiam de Rasi Rufo Niala cap. 123.*  
 " Rasi Raudi var elltr utá á nokkura þar þóttist hann líá helvíti, oc þótti hönum  
 " diöflar vilja draga hann þíngad, hann mælti þá: *Runnid befer hundr þinn, Petr*  
 " *Postuli, tvífar til Róm, oc renna mundi þridia sinn, ef þú leifdir.* Ieru diöflarnir  
 " hann þá lausann. " *∴ Rasi Rufus supra amnem quendam infectatus fuit, ibi infernum videre sibi visus est, & diabolos se illuc trahere conantes, ille autem dixit: Petre Apostole! Canis tuus bis Romain cucurrit, & si tu permiseris, ad huc tertia vice curret. Tunc diaboli illum dimiserunt.*

(a) Trina immersione infantum, sed non asperione aquæ, in baptismo usos fuisse, adultos autem nudos in aquam descendisse, verisimile est, ex *vita Tryggonis* Part. 2. cap. 14. qua cum conferenda Halli de Sida dicta supra cap. 7. §. 3. & Thorkilli Krattæ cap. 4. §. 4. allata, imprimis autem cap. 9. §. 9. de universali conversione agens. Salem baptizandis aut cruce signandis dari solitum, constat ex dicto Hialtonis, cum Runolfum ex sacro lavacro susceperet, aut pro eo fidejuberet. Albarum vestium per octiduum gestatarum mentio fere ubique obvia est. Hi ritus antiquæ ecclesiæ a seculo quarto in usu fuerunt, sed quamdiu duraverint, non liquet.

(b) Statim anno 1000 quædam templa extructa, & variis dedicata leguntur, ut *Skalholtsense, Helgfellense, Frodæense, Knapstadense*, de quibus *Eyrbyggja & Historia Trygg.* Part. 2. cap. 64. 65. legendæ sunt. Præterea *Laxdæla* refert templum quod Thorsteinus Egilli filius, Borgæ anno 1002 ædificari curavit, nuper consecratum in albis fuisse, cum Kiartanus, Thorsteini ex sorore nepos ad id sepeliretur. Circa Annum 1020. Olaus Sanctus Norvegiæ Rex materiam templo condendo aptatam, & magnæ molis

res confluebant, & circa illa mortui sepeliebantur (a). Dies dominica & festa quædam eatenus observabantur, ut missam iis præ aliis audirent, minime tamen ab omnibus laboribus quiescerent (b).

## §. 7.

Superstitiones variæ, in variarum rerum, per cruces, aquam benedictam, cereos, & talia, consecratione manifestæ sunt (c). Jejunii quadragesimalis & certorum ciborum electionis etiam mentio fit (d). Mores plerumque parum fuerunt christiani, & siquid in illis christiani fuit,

L 2

---

molis campanam Islandis dono dedisse perhibetur. Templum ex ipsius præscripto Thingvallis, in generalis fori fundo, exstructum fuit, inque eo campana collocata. Sed tempestate dejectum Haraldus Imperiosus ipse frater & post Magnum filium, re & cognomine Bonum, in regno successor restauravit.

- (a) *Liosvetninga Saga* cap. 7. Gudmundum & Einarum Islandiæ tunc temporis Primates, quorum mentio fit in *Vita Olai Crassi* cap. 110, & alibi passim, missam audituros templum Thingvallense una accessisse tradit; quod & fecere alii Procerum, suis quisque comitatus asseclis. Sed de devotione, qua id fecerunt, testatur Gudmundi risus, ibidem commemoratus. Et quoniam templa tunc temporis perrara fuerunt, ingenti molimine & magnis impensis, mortui, ut circa ea sepelirentur, advehabantur, vide *Laxdælum* de Kiartano & Gesto Oddlefi filio, & *Eyrbyggiam* de Thorgunna.
- (b) Diei dominicæ & festorum observatio, si non sanctificatio, mox cum christianismo introducta fuit, licet ab omni labore non cessarent. Floso enim Thordi die dominica, audita ante missa, ad comburendum cum tota familia Nialum domo profectus est; & Thorgilfus Hallæ filius die dominica publicum conventum frequentavit, in quo de Helgonis Hardbeini cæde consultavit. De quibus *Niala* & *Laxdæla* pluribus agunt.
- (c) Non solum templa, campanæ, & talia consecrabantur, sed etiam fontes, pontes, vada & naves. Nam Sigurdus celebris ille Trygggonidæ Episcopus, Thorgeiri Gardensis navigium consecravit, ex cujus tignis postes demum villæ Gardensis facti sunt, qui tempestatum præscii fuisse memorantur. *Landnæma* Part. 3. cap. 19. pag. 122.
- (d) Kiartanus Olai primus omnium Islandorum jejunium quadragesimale eatenus observavit, ut solido cibo non vesceretur, vide *Laxdælum*. De Gudmundo itidem Ejulfi refert *Liosvetninga-Saga* cap. 21. quod lacte tantum calefacto tunc temporis usus sit, quod vocarunt cibum jejunii, credebant enim *liquidum non frangere jejunium*. Dandum autem in Norvegia Haqvinus Adalsteini Alumnus talem introducere voluerat morem, ut sexto quovis hebdomadis die incolæ jejunarent, quod omnino recusarunt, vide *Vit. Trygg.* Part. 1. cap. 20. pag. 19. Ita etiam Gretterus athleta, in valle Thorisdal exulans, jejunii aliqualem observationem habere instituens, hepate & adipe vescabatur, cum præter carnes nihil præsto esset conf. *Grettis Saga* cap. 64. p. 137.

fuit, variis superstitionibus laboravit; non tamen omnino veri christiani signa defunt (a).

### §. 8.

Antequam religio christiana publice acciperetur, & legibus stabiliretur, variae increbuerunt persecutiones (b). Verbi prædicatio miraculis interdum

(a) Horum temporum mores quales fuerint abunde testantur historię. Tot enim incendia, homicidia, rapinæ, adulteria & fraudes memorantur, ut pudeat pigeatque enumerare. Nec omnino sagas & magos consulere destiterunt; testes sunt *Liorvetningorum Historia* cap. 21. de Gudmundo Ejulfi, & *Eyrbyggja* de Kiartano Frodænsi; Ille enim de suis & filiorum fatiſ sagam consuluit; hic vero ex consilio Snorronis Helgellensis, larvis, gentilium more, dicam scripsit, nihiloque secius ambo *boni christiani* audiebant. Præter hos, fas sit, unum nostratium, qui in satellitio optimi Norvegiæ Regis Olai Tryggonis vixit, Hallfredum Poëtam, ejusque exemplum intueri. Hic, a Regis avunculis in ipsius aula informatus, cum latrone colluctans, & in vitæ periculo constitutus, hoc modo precatus dicitur: "Dugi þú nú hvíta krístr —" "ef þú ert sva máttigr sem Olafur Kóngur lánardrottinn minn segir þik." 2: *Juva jam Albe Christe! si tanta polles potentia, ac dicis dominus meus Rex Olaus.* Conf. *Hist. Trygg.* Part. 2. cap. 31 pag. 128. Idem Regi in os ausus est dicere, cum poëma quoddam, quod de rebus ab eo gestis composuerat, audire recusaret: *Si carmina mea non vis audire, doctrinam quam mihi propinasti, rejiciam; plus enim huic poetici spiritus, quam meo inesse carmini non video.* Alii vero qui tantæ impietatis non fuerunt, superstitionibus tamen laborabant; qualis Thorsteinus Skelkus, qui campanæ sono dæmones abigi posse putabat; & Thorvaldus Tasaldus, qui virtute panni, pectore gestati, cui nomen Dei insutum erat, colluctatorem multo fortioſem se vicisse putavit; testis *Vita Trygg.* Part. 2. cap. 14 pag. 40. & cap. 56. pag. 210. Interim non defunt veri christianissimi & sanæ pietatis signa, qualia sunt; Thorleifi Christiani, inimicum hospitio excipientis; Thorvaldi Bodvari filii, mendicos non sine propriæ vitæ periculo ex faucibus mortis eripientis, & tempore famis sustentantis; Höskuldi Hvítanefensis, qui insons omnino ex improvise occisus fuit, sed lethale accipiens vulnus exclamavit: *Deus mei misereatur, & tibi condonet.* Hialtonis insidiatori condonantis, & inimicos beneficiis ornantis. - Thorvaldi Peregrinatoris, qui prædam piratica partam, in liberationem christianorum captivorum erogavit. Quibus adjungi mereatur Hallus de Sida, filii infantis necem inultam esse volens, si hoc modo amicitia inter Flosonem & Karum, hostes infensissimos evalesceret. Plura in utramque partem congerere superſedemus. *Historia Trygg.* Part. 2. cap. 67. p. 242 & cap. 64. p. 232. *Historia Christianismi* cap. 1. p. 1. *Njala*.

(b) De persecutionibus supra sparsim dictum est, quæ hic denuo, quasi in fasciculo, promendæ sunt. Fridericus Episcopus & Thorvaldus non tantum maledictis & probro-

interdum confirmata fuisse dicitur (a). Hoc tamen scriptum non habuerunt, nam literarum usus tunc temporis, vel nullus vel exiguus fuit (b).

sis carminibus lacerabantur, sed etiam lapidationis & incendi periculum subibant. Thangbrandus ignominiosa poemata, magiae vim, & denique pœnam exilii experiebatur. Stefnerus & Hjalto etiam exilio mulctati sunt; omnes denique christiani ut publicum propudium e republica proscripti.

- (a) Miracula supra suis locis relata sunt. Plura quidem possent recitari, ut somnium Thorballi Knapstadenfis, & visio Thorhildæ, ex *Vita Trygg*. Part. 2. cap. 65 - 66. pag. 236 - 237. Visio Thidrandi, cap. 57. pag. 213. & id genus alia. Sed hæc & similia cautum & non nimis credulum requirunt lectorem; nam vereor, ne sequentium seculorum monachi, historiarum exscriptores, & ex parte authores, ubi miracula non invenerunt, intulerint. Prodigia etiam Frodænsia, quæ in *Eyrbyggja* satis prolixè referuntur, lubens prætereo, inprimis cum ea **TORFÆUS** fuscè descripserit *Vinlandia Antiqua* cap. 17. pag. 76.
- (b) Nullum vel exiguum literarum usum Islandis primitus fuisse, neque eum prius quam cum christianismo seu Isleifi episcopatu, ita ut inde aliquid emolumenti in publicum redundaret, introductum putamus; Ille enim primus in Islandia scholam aperuit; Non tamen omnino negamus existisse paucos quosdam, qui qualemcunque literarum cognitionem habuerunt. Antequam christianam acceperunt religionem, runicis literis usos fuisse constat, quarum etiam fæminæ gnaræ fuerunt, ut patet ex *Egla*, ubi Thorgerda rhythmos Egilli; & ex *Grettla*, ubi filia Hallmundi carmen patris morientis, literis runicis excepisse leguntur. Ut plurimum tamen, leges, historias, poemata & alia memoriter didicerunt & recitarunt; nam hæc non marmoribus sed memoria inscribebantur, ut rectissime asserit **VERELIUS** in notis ad *Harværa Historiam* cap. 1. Quod autem ibidem & cap. 19. de vetustioribus manuscriptis disserit, minus est credibile. Nam *ARII Schedæ* sine dubio antiquissimum nostratum scriptum est, quod ad nos pervenit, & istas tamen post annum 1122. conscriptas esse, inde patet, quod se eas Episcopis Thorlaco & Ketillo censendas exhibuisse asserat; Ketilius autem 1122. in Episcopum consecratus fuit. Plura vide hac de re recte judicantem doctissimum **BUSSEUM** in notis ad *Schedas*.



## CAP. XI.

*De viris celebrioribus, qui hoc temporis  
tractu floruerunt.*

## §. I.

**V**iri, qui religionis negotium in Islandia promoverunt, quorumque nobis mentio facienda videtur, partim Ecclesiastici sunt, partim Politici ordinis. Illos inter primas tenent *Episcopi*, nulli quidem hoc tempore Islandis proprii, qui fixam hic sedem haberent; sed hinc illinc adventantes. Horum plurimi famis potius depellendæ, quam ecclesiæ nutriendæ ergo, aliquantulam hic habuerunt moram, cum liberet, rursus abeuntes (a).

## §. 2.

Horum primus fuit *Fridericus*, natione Saxo, qui cum Thorvaldo Kodrani filio in Islandia publice verbum Dei prædicavit; sed ab incolis male exceptus post quinquennii mansionem discessit (b). Secundus *Biarnhardus* vulgo *doctus*, seu *librorum peritus*, natione Anglus, qui instinctu Olai Crassi, Norvegiæ Regis Islandiam petiit, & quinquennium ibidem egit (c).

## §. 3.

---

(a) De his in genere ita loquitur *Hungurvaka*, seu primorum Islandiæ episcoporum Historia: *Tum temporis Episcopi quidam aliunde advenerunt, qui multo mitiora quam Isleifus docuere, unde malis bene placuerunt; usque dum Archi-episcopus Albertus, literis in Islandiam missis, eorum uti ministerio omnes prohibuit; quosdam enim eorum excommunicatos, omnes autem se inscio & invito Islandiam petiisse.*

(b) Vide supra cap. 4.

(c) Vide *Appendicem Landnama & Hungurvakam*; Diversum esse a Biarnhardo Saxone infra §. 4. nominando, temporum ratio docet. Nam noster circa Annum 1020. in Islandia fuit, alter autem circa Annum 1070. ex Islandia in Norvegiam transiisse videtur. Præterea ille Anglus, hic Saxo fuit.

## §. 3.

Tertius *Kolus*, postquam paucos annos cum Hallo Haukdalensi vixisset, in Islandia mortuus, primusque episcoporum Schalholti sepultus esse fertur (a). Quartus *Rodolfus*, seu Ulfus Rothomagensis, 19. annos in Islandia hærens, Lundi in tractu Borgarfjord habitavit, primum in Islandia ad prædium Bay cænobium fundavit, ibique abiens tres monachos reliquit (b). Quintus *Johannes*, quem alii Saxonem, alii Hibernum faciunt, quadriennio in Islandia consumto, Vandaliam petiisse, ibique multos ad Christum convertisse, & tandem ob evangelii professionem martyrio coronatus fuisse, fertur (c). Sextus *Henricus* biennium saltem apud Islandos egit.

## §. 4.

- (a) Kolus non primus episcoporum in Islandiam venit, ut innuere videtur *BUSSÆUS* in notis ad *Sebed.* pag. 50; Sed primus episcoporum Schalholti sepultus fuit, id est, ut loquitur *Hungurvaka*: ut hoc templum, quod est mater omnium aliorum in Islandia, omniumque nobilissimum, primum tam nobilis viri sepultura honoraretur: Verum si Kolus hic idem est, ac ille, qui Vigaglumum circa annum 1002. (impressa habet 1003. pag. 240.) sacro oleo unxit, non intelligo, quo modo dici possit, paucos annos in Islandia, & eos quidem cum Hallo Haukdalensi egisse, nam Hallus anno 1002. sexennio fuit. vide *Sched.* cap. 8. pag. 50. & *Appendicem Landnama*, conf. supra cap. 7. §. 1. not.
- (b) Tam *Landnama* Part. 1. cap. 16. pag. 18. & *Append.* pag. 282. quam *Hungurv.* dicunt eum fuisse ex "Rúduborg á Englandi" 3: *Rothomago Angliæ*, sed insigni errore; Nam Ruda seu urbs celeberrima Rothomagus, non in Anglia, sed in Gallia sita est, in ea quidem provincia quam Normanni diu tenuerunt, quæ eorum nomen hodie retinet. conf. *TORF. Hist. Norv.* Tom. III. pag. 207.
- (c) *Landnama* impressa pag. 182. eum ex Islandia in Vinlandiam migrasse scribit; Sed quod habemus manuscriptum; *Vindland* substituit, scripsimus itaque non Vinlandiam, sed Vandaliam, id enim multo verisimilius esse videtur. Vinlandia quippe est pars America Septentrionalis, quam Islandi primi omnium Europæorum ita appellaverunt, ut non sine fundamento judicat *BUSSÆUS*, in notis ad *Sebedas* cap. 6. p. 33. Sed quæ, qualis, quantave sit, aliis discernendum relinquimus. Vandalia vero tunc temporis & seculis sequentibus christianorum albo inscribatur, vide *SAXONEM Knytlinga-Sagam* & alios. De Vinlandia legendus *SNORRO STURLÆUS*, & ex recentioribus *ARNGRIMUS* & *TORFÆUS*. De Johanne plura infra Per. 2. Sect. 2. cap. 1. §. 4. Scio equidem Docliff. *TORFÆUM* tam in *Vinland.* cap. 16. quam in *Præfat.* ejusdem libri contrariam amplecti sententiam & pro Vinlandia militare, asserendo Johannem Americanos, & in his Arim Mauri filium ad christianam religionem conver-

## §. 4.

Septimus *Biarnbardus* vel *Biarnvardus* Saxo, qvi Magno Bono Norvegiæ Regi adhæserat, qvo defuncto iram successoris ejus Haraldi fugiens

convertisse, cujus sententiam lubenter amplecterer, si non obstare viderentur rationes: 1) *Chronologica*: Nam Arius Mauri in Americam delatus fuit ante annum 1000. & quidem ætate proventus, nam in *Historia Christianismi* cap. 1. inter Proceres qvi circa annum 980. floruerunt, numeratur, quorum multi circa annum 1000. in vivis esse desierunt. Johannes autem secundum Perillust. *PONTOPPIDAN Ann. Eccl.* Tom. I. in Islandiam venit anno 1055. ibique secundum appendicem *Landnama* quadriennium absumsit. 2) *Geographica*: Arius in terra Alborum " á hvítra man- " na landi " quæ etiam vocabatur Hibernia Magna, visus & agnitus fuit, ibidem- que christianam acceperat religionem (vid. *Landnama* Part. 2. cap. 22.) a qua diversa fuit Vinlandia, de qua refertur, quod alios quam Skrælingos, qvi christianæ religio- nis prorsus ignari fuerunt, incolas non habuerit. vid. *Hist. Thorfinni Karlsefnis* alios- que, qvi de Vinlandia scripserunt. 3) *Historica*: Omnes enim, unum tantum Johannem Episcopum in Islandiam venisse, eumque in Vandalia tandem Evangelium annunciasse asserunt, cui assertioni nihil officit quod *Scheda & Hungurvaka* suum Jo- hannem Hibernum fuisse scribunt; Sed Author appendicis *Landnama* qvi illis multo est recentior, & sua ex *Hungurvaka* haurit, suum Johannem Saxonem facit, nam omnes hos de eodem viro loqui, ex ipsius Appendicis verbis manifestum est; allegat enim Author Appendicis *Hungurvakam* hoc modo scribens: *Johannes Saxo; hic fuit quatuor annos; Hungurvaka dicit illum fuisse natione Hibernum, binque in Vin- landiam discessisse, christianam religionem ibidem propagasse, & cruciatibus affectum, occisum fuisse, ex quibus patet eum de eodem viro loqui.* Sed audiamus etiam *Hun- gurvakam*, & apparebit appendicis Authorem nimis incuriose *Hungurvakam* inspex- isse & exscripsisse, hoc modo enim illa: *Jonas Episcopus Hibernus* (in Islandiam venit) *quem quidam putarunt postea in Vindland* (i. e. in Vandaliam) *emigrasse, multos ibi ad Deum convertisse, deinde captum, flagellatum, manibus pedibusque abscissis, & capite plexum, ad Deum abivisse.* Hinc apparet utrumque Authorem 1) De eodem viro loqui. 2) Ipsum illum Johannem quem *Hungurvaka* facit Hibernum, eundem Au- thorem Appendicis *Landnama* Saxonem vocare, eo quod e Saxonia (scilicet inferiori) in Islandiam venit. 3) *Hungurvacam* dicere eum in *Vindland* seu Vandaliam, Appendicem vero in Vinlandiam Americæ provinciam abcessisse, unicæ literæ neg- lectu. 4) Illam dicere hoc postea (forte post multos annos & recte quidem) factum esse: Hunc vero eum *hinc* " *hedan* " id est directe ex tempore, sed minus vere, Vinlandiam petisse. Origo itaque hujus erroris seu diversitatis est penes Authorem Appendicis, qvi nimis oscitanter *Hungurvakam* exscripsit, ejusque verba in alienum sensum detorsit. Nec obstat quod *ADAMUS BREMENSIS* eum Scotiæ Episcopum fuisse scribat, nam præter quam quod antiqui sæpe Hiberniam Scotiæ nomine insign- niant, potuit Johannes in Hibernia natus, ab *ADAMO* Scotus aut Scotiæ Episco- pus

giens in Islandiam secessit, ibique quoad Rex in vivis fuit, in boreali quadrante, Steinstadis & Giliæ annis 19. vel 20. habitavit. Tempa, campanas, fontes, pontes, stagna, vada, rupes & talia passim consecravit. Post mortem Haraldi ad filium ejus Olaum Quietum se contulit, a quo Romam mittitur, unde redux, insulæ Selæ Episcopus a Rege præficitur, sed tandem Bergis mortuus & sepultus est (a). Præter hos septem, nominantur quinque alii: *Ornulfus*, *Gotskalkus*, *Petrus*, *Abrahamus*, *Stephanus*, Episcopalem dignitatem jactantes, quorum tres postremi Armenii fuisse perhibentur (b).

## §. 5.

pus appellari, quod ex Scotia, ubi aliquantisper degerat, & se pro Episcopo gesserat, Bremam venit, perinde ac *Landnama* appendix cum Saxonem facit, quia ex Saxonia in Islandiam venit, quod, ut & nostram de Vandalia conjecturam, egregie confirmat ipse Bremensis, de amicis Archiepiscopi Alberti loquens, ubi de hoc (ut puto) Johanne ita scribit: *Alter erat Johannes quidam Episcopus Scotiae, vir simplex & timens Deum, qui postea in Sclavoniam missus, ibidem cum Principe Godeskalko interfectus est.* Ubi probe notandum, quod ADAMUS dicit, eum Scotiæ Episcopum fuisse, & in Sclavonia, id est Vandalia interfectum esse. Siquid ergo *TORFÆI* sententia verum habet, oportet duos tales Episcopos sub Johannis nomine in Islandiam venisse, de quo tamen apud antiquissimos Scriptores *ARIUM*, *Hungruacum*, *Historiam Christianismi* & Appendicis *Landnamae* Authorem, altissimum est silentium, qui unius tantum mentionem faciunt.

- (a) Reliqua de eo *TORFÆUS* l. c. pag. 290. 363. *Landn.* impr. dicit, nostrum a Rege Olao Quietio Romam missum fuisse " ad hann fridadi fyrer öndudum " : *ut intercederet pro mortuis*; sed Ms. habet: " ad hann fridadi fyrer öndunum " : *pro animabus*, utrumque eodem recidit; sed prior lectio sine dubio retinenda est, præsertim si genium seculi respiciamus.
- (b) Tres horum episcoporum ex celeberrima Asiæ provincia Armenia in Islandiam venisse, vix possum adduci, ut credam; nam quid Armenis cum Islandis, nec his illorum, nec illis horum linguam callentibus? Ego id omnino, ut rem absurdam & impossibilem negarem, nisi antiquissimus & verax scriptor *ARIUS* Appendici *Landnamae* consentire videretur. Ille enim cap. 8. dicit " oc þrír Ermsker " quæ alii recentiores, sed non pari doctrinæ laude clari vertunt: " oc þrír úr Arménia " : *Tres ex Armenia*. Si conjicere liceat, fuerunt hi tres ex provincia quadam propiore similis nominis, ut Armorico Galliæ; aut oppido aliquo, ut Armenteria Flandriæ, vel Armacano Hiberniæ, aut siquæ sunt alia ejusdem paronomasiæ. Non tamen silendum aut dissimulandum, quod Episcopi Thorlacus & Ketillus in *Juris Canonici* cap. 10.

circa

## §. 5.

II. *Presbyteri & clerici.* Horum quidam ab episcopo Friderico, quidam a Stefnero, ut verisimile est, quidam a Thangbrando relictī sunt; quosdam etiam Hialto & Gissurus advexerunt. Nec dubitandum videtur, licet de eo sileant historiæ, quod haud pauci ab Episcopis, qui hic versabantur, sacro initiati fuerunt officio, sed plurimi, ut probabile est; indocti, (a) partim aliena viventes misericordia, partim rusticanis operibus & villicationi quam studiis magis dediti (b). Sed omnium celeberrimus fuit ipse Thangbrandus, filius, ut fertur, Vilbaldi Comitis Bremensis, ab episcopo loci educatus & eruditus. Olao Tryggonis, antequam thronum Norvegicum ascendit, clypeum aurea cruce signatum multo argento vendidit, quo deinde formosam emit puellam, quam in Saxoniam abductam, nobilis quidam Imperatoris obses Thangbrando eripere cupiens, ab eo occiditur. Inde exul, fuga ad Olaum evasit, qui nobilem hunc amatorem & pugilem, primo in aulicum suum concionatorem transformavit; postea autem Norvegiæ Rex factus, templo Mostrensi præfecit. Sed Thangbrandus quiete & sobrie vivere non sustinens, profusis brevi ecclesiæ bonis, piraticam facere cœpit; quo Rex cognito, ira exardens, a templi præfectura

circa Annum 1123. conscripti, statuant fieri posse, ut indocti episcopi Angli aut Græci huc appellere possint, quorum ministerio uti prohibent. De re autem tam incerta & non magni momenti suum cuique per me esto iudicium.

(a) *Vita Olai Crassi* cap. 122. de Sacerdote Norvegiam petente & qui necessitate quidem premente infantem baptizare ob ignorantiam recusavit: " Þar var einn Prestur, á skipi " er Brandr het, Breyðfirðskr úngr maðr oc lærðr helldr líttr. Þeir báðu hann fara " með sér, hönom þótti þat vandi mikill, enn hann vissi vankunnendi sín, oc " villdi eigi fara. " : Eadem navi Sacerdos nomine Brandus, e familia Breyðfirðensum, vir juvenis, non admodum doctus, vehebatur. Hunc in comitatum itineris invitant, sed cum ignorantie sue conscius sibi esset, & periculum persentisceret, concomitari renuit.

(b) *Grettla* cap. 67. pag. 139. " Steinn het Prestur er bið at Eyardalsá, hann var búþegn " góðr oc audigr at fé. " : Pastor pradium Eyardalsá inhabitavit, nomine Steinnus, villicus admodum habilis & opulentus. Quæ scilicet maxima ejus laus fuit. De Pastorum paucitate conqueritur *Eyrbyggja* cap. 47. his verbis: " Prestar feingust ei til at " sýngja tíðir at kyrkium þó giörðar væri, því þeir yöru fáir til þann tíma. " : Quamvis templa constructa essent, pastores tamen ad officium administrandum con- duci non potuerunt, tunc enim temporis pauci eorum extitere.

fectura eum movit. Tandem pænæ loco legationem Islandicam, ut incolæ ad veram religionem perduceret, ipsi mandavit, quod quomodo cesserit, supra relatum est (a).

## §. 6.

III. *Monachi.* Tales fuerunt inter primos Islandiæ occupatores *Forundus Christianus* & *Asolfus Alskik*, Rudolfus etiam Episcopus in monasterio Bayensi, tres monachos abiens reliquisse fertur. *Gudrunam* Osvifi filiam, in senectute monasticam elegisse, templum die noctuque preces fusuram, frequentasse, & primam Islandarum Psalterium memoriter recitasse, author *Laxdæla* tradit (b).

## M 2

## §. 7.

(a) Quid Thangbrandus in Islandia gesserit, vide supra cap. 7. cetera de eo, conf. *Vit. Trygg.* Part. 1. pag. 92. 135. 225. Part. 2. pag. 215. 220.

(b) Gudrunæ Osvifi filix in *Laxdæla* & alibi fit mentio. Fratres habuit quinque, quorum quatuor Stefnerum ob religionem christianam in jus traxerunt, & exilio multarunt; omnes autem, una cum Bollone, Kiartani patruele, Gudrunæ marito, ipsa instigante, Kiartano insidias struxerunt, ipsumque vita privarunt, qua propter in exilium acti Stefneri vaticinium impleverunt. Conf. supra cap. 6. §. 3. Horum natu maximus Ospakus pater fuit Ulfi, apud Haraldum Imperiosum Norvegiæ Regem supremi aulæ magistri, quem plus simplici vice laudant nostratum annales. Gudruna quatuor habuit maritos: a primo divortium fecit; secundus & ultimus undis absorpti sunt; Tertius Bóllo, Kiartani patrueles, sui, quondam carissimi, necem violenta morte luit. Ex ultimo marito filium habuit Gellerum, multis nominibus laudandum, patrem Thorgilfi, qui progenit Arium Polyhistorum, vide *ARII Sched.* cap. ultimo, *Laxdælum*, *Eyrbyggiam* & alias Islandorum Historias. Psalterium, quod didicit Gudruna & memoriter recitavit, non liquet, quale fuerit. Errant qui putant id fuisse *Psalterium Davidis* in linguam Islandicam translatum, nam circa Annum 1000. & longo post tempore Bibliorum versiones Danica lingua nullæ exstabant. Nec esse potuit *Rosarium Mariæ*, ut quidam autumant; Nam id demum seculo 13. a Dominico, monachorum celeberrimo, ecclesiæ, tanquam efficacissimum orationis genus, commendatum fuit; idque deinde *Psalterium Mariæ*, ex tribus Rosariis constans, excepit; Nec *Salutatio Angelica*, quæ seculo demum 14. invaluit. Neque celebre illud *Ave Maria*, quod seculo 15. in usum venit. Psalterium itaque Gudrunæ fuit, aut desumptum ex Psalmis Davidicis Latinis, aut, quod verisimilius est, Litanix quædam, seu precum formulæ, tunc temporis in ecclesiis borealibus cognita & recepta.

## §. 7.

Virorum Politici ordinis, qui dictis factisque ad christianæ religionis in Islandiam introductionem aliquid contulere, nonnulli supra indicati sunt, cap. 3. His addendi, Thorvaldus Kodrani, Stefnerus Thorgilsi, Thorvardus Bodvari, Hallus de Sida, Gissurus Albus, Hialto Skeggonis, de quibus etiam supra; denique Thorgeirus & Skapto Nomophylaces, Snorro Helgfellensis, & alii. *Gissuro* præter ardens studium, & indefessum in introducenda religione laborem, laudi inprimis ducitur, quod filium suum Isleifum, magno conatu, & non minoribus impensis, Erfordam Westphalorum, ad maturitatem in studiis consequendam ablegaverit, effeceritque, ut in patriam reversus, episcopatus officio par & dignus esse videretur. Vir enim pius & patriæ amans, religionem christianam, quam quanti in Islandiam introducere constiterat, ipse optime noverat, sine bonarum literarum cognitione vix diu duraturam perspexit (a).

## §. 8.

*Hialtonis* crebra in antiquis historiis mentio, eaque semper honesta, ut & *Gissuri* ipsius foci, & in introducenda religione collegæ & socii fidissimi. Circa Annum Christi 1017. Hialto ab Olao Crasso Norvegiæ Rege invitatus, peregre proficiscitur, ab Olao utroque Norvegiæ & Sveciæ Regibus, ut & Rögnvaldo Gothiæ Comite, quem affinitate contingebat, honorifice excipiendus. Biennio post, donis & honore a Regibus & Dynastis tractatus, patriæ restituitur. Et valde est verisimile, eum tum secum Biarnhardum Episcopum, & Jus illud Ecclesiasticum, quod Rex Olavus conscribi curaverat, in Islandiam attulisse; quo accepto, Islandi, ethnicos illos mores, quos in suis legibus Anno. 1000. latis, concesserat Thorgeirus Nomophylax, omnino abiecere. Non itaque tantum in introducenda, sed etiam in stabilienda inter populares religione christiana, Hialto operam navavit utilissimam (b).

## §. 9.

---

(a) *Gissuri* Vita peti potest ex *Landnama*, *Vita Tryggvini*, *Historia Christianismi*, *Njala* & aliis.

(b) *Hialtonis* gesta iisdem locis ac *Gissuri* leguntur, cum quibus conferenda *Olai Crassi Historia* cap. 46. & seqq. *Vigaglumi Vita* & alia.

## §. 9.

*Skapto Thoroddi filius*, Nomophylacis officio annis 27. apud Islandos functus est. Præter id, quod sua auctoritate gentilismum plane sustulerit, & leges christianismo congruas introduxerit, etiam ob rigidius & iustius, quam quo antecessores usi fuerant, imperium laudatur. Nam sine omni personarum respectu, procures & divites, pariter ac subditos & pauperes, ob inflicta vulnera, rapinas, homicidia, aliave enormia delicta, partim exilio, partim morte mulctari fecit (a).

## §. 10.

*Snorroni* Helgfellensi præter raram & reconditam sapientiam & calliditatem, laudi ducitur, quod occidentalis quadrantis incolis, qui eum plerique affinitate aut cognatione attingebant, ut christiana amplecterentur sacra, author fuerit præcipuus (b).

## M 3

## §. II.

(a) De Skaptone legenda *Hislör. Olai Craffi, Gretla* & aliæ nostratium historiæ.

(b) Si non optimo, saltim prudentissimo & callidissimo Snorroni applaudunt variæ antiquitatis reliquæ, inprimis *Eyrbyggja* a principio fere ad finem; *Laxdala* multis in locis; nec non *Vita Trygg.* & aliæ. *Eyrbyggja* inter alia de isto ita: " Snorri var hógvær " hvörsdagsliga, oc fann lítt á hönum hvort honom líkadí vel edr illa. Hann var " vitr madr oc forspár um marga lute, lángrækinn oc heiptúdigr, heilrádr vinum " sínum, enn óvinir hans þóttu helldr kullda kenna af ráðam hans. " 3: Snorro in vita quotidiana mansuetum se gessit, nec facile videri potuit, an res quædam ei displiceret aut placeret. Vir erat sapiens & multarum rerum præfagiens, vindictam diu & acriter persequens, amicis optimus consiliarius, inimicis autem, ejus consiliorum ingratis admodum messum in se redundare, videbatur. Et cap. 47. " Snorri Godi " studdi mest vid Vesthirdinga at vid kristni væri tekit, oc let kyrkiu giöra at Helga- " felli þat sumar þegar þingi var lokit, oc adra Stír mágr hans undir Hrauni, oc " hvatti þat menn mest til kyrkiu giörðar, at þat var fyrirheit kennemauna, at menn " skyldu eiga heimilt jafnmörgum mönnum inní himnaríki, sem standa mætti í " þeirri kyrkiu er hann let giöra. " 3: Snorro Prætor, occidentalibus, ut religionem christianam acceptarent, præcipuus author extitit, ille quoque templum eadem æstate post finem comitiorum Helgaselli, & affinis ejus Stír, aliud sub Hraune, extrui curarunt. Promissum illud sacerdotum ad ædificationem templorum maxime movebat, jure cuicunque tot hominum in regnum calorum receptionem competere, quot in templo, quod extrui fecerant, stare possent. Et tandem cap. 56. " Snorri Godi andadist at Tún- " gu

## §. II.

Præter memoratos utriusque ordinis viros, qui publicis fungebantur officiis, & aliquid ad christianæ religionis introductionem & stabilitamentum contulerunt, exstiterunt etiam quidam civilis status viri, pietatis, iustitiæ, sapientiæ, omniumque virtutum laude spectabiles, quorum celeberrimi fuerunt *Nialus Thorgeiri* (a), *Gestus Oddleifi* (b), *Osvifus Helgonis*

" gu í Sælingsdal einum vetri epter fall Olafs Kóngs Helga, oc var hann þar graf-  
" inn at þeirri kyrkiu er hann hafði síðlfr giöra látit. " 3: *Snorro Prætor unica post Sancti Olai Regis cadem hyeme (translapsa,) Tungæ Sælingsdalensium decessit, & in templo, quod ipse extrui fecerat, sepultus fuit.* De hoc omnino dicendum est: Si non fuit vir bonus & pius, certe supra communem hominum sortem prudens & sagax.

- (a) Doctissimus vir *ARNGRIMUS JONÆ*, cujus hic, quam meis, uti malo verbis, de Nialo in *Comment. de Isl.* fol. 52. tale fert iudicium, quod, ut ad rem nostram non parum faciens, temperare mihi non possum, quin hic inferam: *Habuit etiam patria nostra, inter multos alios, quendam insignem pietate virum, cui Nialus nomen erat, qui circa annum 1000. vixit in prædio seu villa Bergthorshvol, sita in parochia Islandiæ Landeyum, quiqve rerum humanarum experientia, circumspècta animi prudentia, sagacitate & consilio habebatur insignis, cum enim ejus seculo indomitæ Islandiæ moribus fluctuaret, incolis a nullo vere superiori magistratu repressis, nullis se factionibus immiscuit; plurimas cauta animi virtute & industria compescuit, nunquam vim fecit, nec passus est, si ultimum tantum in vita diem exceperis. Adeo seditiones & turbas studiose vitavit, aliosque vitare aut evadere cupientes optime juvit; nec quisquam ejus consilio, nisi maximo suo commodo est unquam usus, nec quisquam ab eo, nisi cum vitæ & fortunarum periculo deflexit, tam certum ab eo oraculum petebatur, ut valde mirandum sit, unde homini tanta futurorum eventuum & tam certa conjectura & consilium esse poterit, quanta in ipso deprehensa est, unde ipsius cauta, providens & consiliis plena sapientia apud nostrates in proverbium abiit: " Níals bíta ráðin " quæsi-  
diceres: Niali consilio res geritur, aut succedit, cum quid prudenter & admirando cum consilio gestum est. Hic cum domi suæ a 100. viris conjuratis ob eadem a filio ipsius, ipso tamen inscio, patratam cingeretur, & inimicis domum undique succendentibus, sibi videret supremum fatum instare, ait tandem: Hæc fato quidem (hoc est voluntate divina) accidunt, ceterum spem & fiduciam in Christo sitam habeo. Nos (de se & uxore loquens) licet corpus hoc nostrum caducum, inimicorum flammis mortalitatis corruptionem subeat, ab æternis tamen flammis liberatum iri. Sicque inter has voces & flammarum sævitiam, vitam Anno Christi 1010. cum uxore & filio homicida finiit (revera tribus filiis nepote & pluribus aliis). Vox profecto filiis Dei non indigna, animæ cum mortis acerbitate luctantis summum solatium arguens. Hæc ideo addidi, ut ostendam, qua conjectura adducar ad existimandum mox initio christianismi (ut sic loquar) apud nos recepti, non fuisse tam deceptas & errorum tenebris immerfas hominum mentes, quam nunc paulo ante hæc nostra tempora fuerunt. Hactenus ille.*

(c), *Hlennus Annosus* (d), omnes *Sapientes* cognominati, & *Thorhal-*, qvi Propheta appellatus fuit (e). Quorum ut & aliorum, quos recensere superfedemus, exempla, majores nostros, licet gentilismo addicti ant, in extremo septentrionis angulo habitarent, aliisque barbari audirent, nime tamen tales fuisse, sed profundo judicio & acutissima meditationis polluisse, abunde probant & evincunt.

## §. 12.

Nec omnino prætermittendi videntur viri sapientia & auctoritate llescentes, qvi hac tempestate floruerunt, & aliquid ad reipublicæ constitutionem aut conservationem, consilio, ore & opere, aut exemplo conerunt, ex quorum numero primum locum damus *Ulflioto* cuidam, qvi omaliam, & nocentissimas ex diversitate legum proventuras consequens, animo præfagiens, nulla suæ ætatis (sexagesimum enim agebat annum), illa impensarum aut longinquæ peregrinationis molestiarum habita ratio-, in Norvegiam transiit, ibidemque apud avunculum suum *Thorlevum* videntem, integrum triennium hærens, leges didicit (ut loquuntur veter-) id est juris studio operam dedit, cumque sub viri suæ ætatis sapientissimi & legum peritissimi informatione leges & consuetudines Norvegicæ penitus imbibisset, & memoriæ mandasset, id ex iisdem, Islandis, reciperent & legum loco haberent, quod eorundem reipublicæ constitutioni accommodari posse videbatur, persuasurus, in novam, quam elegerat

De Gesto *Oddleifi* supra aliquid retulimus, ejus sapientiæ documenta in *Laxdæla*, ubi de *Kiartani* & *Bolli*, ut & *Gudrunæ* *Osvifi* filia satis prophetasse dicitur, legenda exhibentur. Conf. *Landnama* Part. 2. cap. 28. pag. 73. & *Gisli Sursonii vitam* cap. 6. pag. 133.

De *Osvifo* legenda est *Laxdæla* & *Schedæ* pag. 45. Hunc *Osvifum* inter majores suos numerabat *Eylsteinus* Archiepiscopus *Nidarosiensis*, qvi nepos fuit *Ulf*, qvi apud *Hællidum* Imperiosum aulae magister eiqve semper carissimus erat; *Ulfus* autem fuit *Osvifi* nepos, ita ut *Eylsteinus* fuerit *Osvifi* abnepos.

De *Hlenno* qvi plura desiderat, adeat *Liosvetninga Sagam*.

De *Thorhallo* Propheta ejusque prophetia legenda *Vit. Olai Trygg.* Part. 2. cap. 53. pag. 236. extitisse etiam *Thorhalli* cujusdam Prophetiam de Islandiæ interitu, (quam nostrum esse non est vero absimile) ex excerptis doctissimi viri Mag. *BRYNJULFI SVENONII* Episcopi *Skalholtensis* meritissimi, conjicere licet, quam nobis videre nunquam contigit.

gerat, patriam revertitur (a), reduxque per socium quendam suum, nomine Grimum, cognomine Geitskór, universam Islandiam perlustrari curavit, ut ex ejus relatione locum aptissimum juri dicendo, comitiisque universalibus celebrandis, ad quem totius Islandiæ incolæ quovis anno facillime congregari possent, discernèrent, qui ex communi Procerum sententia deinceps huic usui consecraretur. Quo facto reliquis non difficulter persuasit, ut prædium Thingvallense in meridionali Islandia situm, quod ob enorme domini seu possessoris maleficio confiscatum & publici juris factum censebatur, his usibus destinaretur. Publice itaque pronuntiatis, quas in Norvegia didicerat, aut composuerat, legibus, omniumque consensu adprobatis, ipse primus totius Islandiæ Nomophylax constituitur; quod officium ætate & labore confectus, paucis annis gessisse videtur. In eodem autem successores habuit viros spectatæ prudentiæ & virtutis, Rafnum Hængi annis 20. Thorarinum Ragi fratrem itidem 20. annis, Thorchillum Manum 15. Thorgeyrum Liosvatnensem 17. in cujus tempora religionis mutatio incidit; Grimum Mossellensem triennio, Skæptum Thoroddi 27. Steinum Thorgesti 3. Thorchillum 20. cujus sub officii administratione præsens Periodus finem habet.

## §. 13.

Artes & Scientias, ut hoc tempore apud Islandos floruisse dicere non possumus, ita nec eosdem illarum omnino expertes ac rudes fuisse asserere audemus; Nam præter Mechanicas, quarum gnaros fuisse experientia testatur; statuas enim, naves & domos egregie fabricabant; Scientiis quoque, ut Medicinæ & Astronomiæ operam impendisse certum est.

Testantur

---

(a) Quod de Numa Pompilio scribit *T. LIVIUS*, quod *Romanis leges & jura dederit*, id nos etiam de Ulfioto dicere possumus. Leges Ulfiotianæ, ad normam antiquarum legum Gulathingensium in Norvegia compositæ erant, non quidem earum, quas constituit aut emendavit Hacon Adalsteini, qui Anno 928. nondum regni habenas susceperat; sed antiquiorum, quæ imperante Haralldo Pulcricomio in usu fuerunt. Cognomen Geitskór, id est *Capræ Calceus*, inde sortitus videtur hicce Grimus, quod perniciositate pedum polleret, & tam in hoc itinere, quam alias, in præruptis montibus scandendis imperterritum semet ostenderit; In hujus itineris & suscepti laboris præmium, a quovis incola ei dari debuit nummus, forte unus quorum decem valebant unam ulnam, tales enim Islandis antiquitus in usu fuisse constat. Conf. *Schedas* pag. 3. & seqq. *Landnama* Part. 4. cap. 7. p. 137.

Testantur enim Historiæ, multos graviter faucios & vulneratos, de quorum salute actum esse videbatur, medicorum opera sanitati restitutos fuisse (a). Astronomiæ non ignaros fuisse, fidem faciunt tam longinquæ & periculosæ in Angliam, Daniam, Norvegiam, Grönlandiam, & Americam susceptæ & feliciter peractæ navigationes; nam cum pyxidem nauticam non haberent, aliquali Matheseos cognitionis adminiculo, & astrorum motus observatione, adjutos, easdem & instituisse & absolvisse non videtur dubitandum; quam exempla Stiörnu Oddi (b), qui quavis nocte cum sudum esset, ut astra observaret, sub dio mansit; Einari Ejulfi filii (c), & Thor-

(a) Hujus rei innumeræ adferri possunt probationes, sed brevitati studentes, pauca tantum adferamus. *Vigaglúms Saga* cap. 23. pag. 227. mentionem facit Halldoræ, fæminæ nobilis, quæ alias mulieres assumens, vulneratis medicam manum admovebat, & inter alios Thorarinum pristinæ sanitati restituit, cui axilla ita erat abscissa, ut pulmones per vulnus essent conspicui. Helga quoque Glúmi soror, filium, qui diu ex omnium judicio mortuus jacuerat, ad vitam & vigorem revocavit. In *Droploga filiorum Vixæ* cap. 30. Grini Droplogidæ vulnera, quæ tanta fuerunt, ut pro mortuo haberetur, ab Asgerda quadam medicinæ gnara, percurata leguntur. Simile quid *Eyrbyggja* de Snorrone Helgafellensi Thorbrandi filius medicam faciente, Asbrando filium Biornum curante, & alibi passim occurrit.

(b) De Stiörnu Oddi Astronomicis observationibus lege ejusdem *Somnium* cap. 1. " Þódr het madr, er bió í Múla norður í Reykiadal, þar var á viftum með hön-  
" um madr sá er Oddi het, oc var Helgason, hann var kalladr Stiörnu Oddi.  
" Hann var rímkíunn madr, sva at eingi var hönom líkr hönum samtíða á öllu Is-  
" landi, oc at mörgu var hann annars vitr. " : *Vir erat nomine Thordus, qui Muli Reykdalensium boream versus habitavit, apud eum commorabatur vir nomine Oddius, filius Helgi, communiter appellatus Oddius Astronomus. Computislicam artem tam bene calluit, ut còataneorum in Islandia nemo illi par esset, & multarum aliarum rerum scientia pollebat.* " Oddi geck út oc hugdi at stiörnum. sem hann hafdi veniu til  
" jamnan er hann sá út um natr. þá er sá mátti stiörnur. " : *Oddius exiit & astra observavit, ita ut semper, ubi astra conspici potuerunt, noctu facere assueverat.* Optimum autem de iisdem fert testimonium, libellus, communiter dictus *Stiörnu Odda Tal*, -non ideo, quod ab ipso conscriptus sit, sed quod Stiörnu Oddi doctrinam contineat; in eodem dierum longitudo, quovis anni tempore, solis ortus & occasus, ejusdem per signa Zodiaci transitus, & id genus plura, ex mente Oddi accurate determinantur.

(c) De Einaro Ejulfi filio, viro suæ ætatis sapientissimo *Liorvetninga Saga* cap. 14. dicit:  
" Hann geck út um natr, sá himintúngl, hugdi at, oc kunni þá alls gód skin. "  
: *Noctæ exire solitus est, astraque attente observavit, & tum omnia exquirite novit.*

Thorsteini Surti (a), qui Islandorum Calendarium reformavit, quosdam etiam Astrologiae judiciariae studio tempus perdidisse, ex historiis constat (b), quæ omnia literis & libris destituti, partim traditionibus, partim ingenii felicitati, & indefessæ meditationi debuerunt.

#### §. 14.

Nobilitarunt etiam hæc tempora Poëtæ præstantissimi, qui artis nobilissimæ exercitio, tantum patriæ laudis, quantum sibi opum & honorum in aulis potentissimorum Europæ Regum & Principum acquisiverunt, quorum paucos tantum nominare animus est; Tales fuerunt *Egillus Skallagrimi* (c), nobilissimæ in Islandia familiæ propagator, qui a tenera ætate armis & piraticæ assuetus, nunc in Anglia Adalsteino Regi militavit, nunc per Frisiam, Daniam, Sveciam, Livoniam, & reliquas maris Baltici oras ac insulas piraticam exercuit, nunc etiam in Norvegia vel ipsis Regibus molestus. Fuit athleta fortissimus, aliquando enim paucis comitatus proletariis viris, 30. fortissimos & bellicosos Svecos fudit, & ad interuersionem fere delevit. Poëta fuit felicissimus, & jurisprudentiæ non minus peritus, vir semper imperterritus, qui in rebus dubiis & periculosis in arena optimum semper cepit consilium. Mortuus est antequam religio christiana in Islandiam introducta fuit, sed in Anglia sub Adalstemo signum crucis acceperat. vid. supra cap. 3. §. 10. p. 40. Hujus *TORFÆUS* in gestis *Erici Blodöx*, cum quo *Egillus* graves exercuit inimicitias, & *ARNGRIMUS* in *Crymog.* præclaram mentionem faciunt. Vita ejus, seu *Egils Saga*, ab Antiquariis, Poëtis & Historicis permagni æstimatur. Sub Haralldo Grafelldo floruerunt *Kormakus Ogmundi filius* & *Glumus Geiri*. *Kormaki*, Poëtæ non minus quam Pugilis famosi, & satis animosi, vita peculiari libro scripta circumfertur.

*Thorlei-*

(a) De Surto ejusque contaneis prolixè loquuntur *Scheda* pag. 4. Edit. Skalh.

(b) Astrologiæ judiciarie quosdam deditos fuisse, innuit *Olai Trygg. Vita* cap. 106. p. 325. referens, Hunraudum Vefridi filium, virum percelebrem, Sigurdum episcopum consuluisse, an ex astrorum motu de fatiis suis judicare liceat, quemadmodum quidam majorum fecerant. vid. *Vatnsdalum & Landnamam.* pag. 93.

(c) Quando igitur Illustris *PHILALETHUS* in *Trondhiemskæ Sandlinger* Tom. I. p. 177. Egillum, Glumum Geiri, Kormakum, Einarum Skálaglam, aliosque natione Islandos, Norvegis annumerat, ita est intelligendum, quod a Norvegis descendentes, in Norvegia paulisper manserunt, & Regum Norvegiæ aulas secuti sunt.

*Thorleifus Farlaskáld*, sic dictus, quod famosum diris & devotionibus plenum carmen de Hacone Sigurdi filio, Norvegiæ Comite, non tantum pepigit, sed etiam coram ipso cecinit, cujus tantum fuit artificium, ut num laudes, num vituperium, & convitia contineret, præsentis vix sentirent. Tanta autem vis ejus magica fuisse dicitur, ut Comitem & satellitum ejus, mente judicioque, ad tempus penitus privavit, quo Thorleifus injurias sibi ab eodem Comite antea illatas ultum ivit. Hic etiam in Dania sub Svenno Furcatæ Barbæ meruit, a quo permagni factus est, vir necromanticis deditus artibus. Ante religionem christianam in Islandia acceptam, violenta morte extinctus est (a).

Huic ætate suppar fuit *Einarus Helgonis*, Olvifi viri sapientissimi frater, *Skálaglam* seu *Lancium Strepitus* cognominatus, quod lances ex argento defæcato deauratas, Norvegiæ Comitibus Haconis divinationibus destinatas, antequam prælium Jomsvicense iniret, ab eodem dono accepit (b).

Sub Olao Tryggonis floruit *Hallfredus, Vandræda Skáld* dictus, cujus de eodem Rege plurima exstant poëmata (c).

Sub Olao Sancto & ejus filio Magno Bono, *Thormodus Kolbrúna Skáld*, *Bessus Torfi filius*, *Ottar Niger*, *Gissurus Gullbrá*, *Thorfinnus Munnur*, *Refus Hofgardensis*, *Theodorus Kolbeini*, *Biörno Hytdalensium Athleta*, *Arnorus Comitum Poëta*, & qui primo loco nominandus erat, *Sighvatus Theodori*, qui apud utrumque Regem plurimum valuit; nam non tantum Poëtarum princeps habebatur, sed Regibus etiam ab intimis fuit consiliis, & sub Olao Aulæ Magister, plus simplici vice Romam religionis causa adiit (d).

*Thorarinus Loftunga* sub Knuto Magno & Svenno Knuti filio inclaruit (e), sed *Gunnlogus Ormstunga* in Anglia, Hibernia, Norvegia & Svecia artis specimina edidit, ut & *Skáld Ragn* in Svecia & Norvegia, aliique, quos omnes enumerare longum foret, quorum quidam etiam in Daniam, Sveciam & Angliam trajecerant, ibidemque Regum laudes & fortia facta

N 2

ebucci-

(a) *Vita Olai Tryggonidis* Part. 1. cap. 168 — 173. pag. 202 — 210.

(b) *Vita Trygg.* Part. 1. cap. 152. pag. 178. 179. & supra cap. 2. §. 19. pag. 29.

(c) Conf. *Ol. Trygg. Vit.* Part. 2. passim, & ex ea *BARTH. Ant. Dan.* Lib. 2. cap. 11.

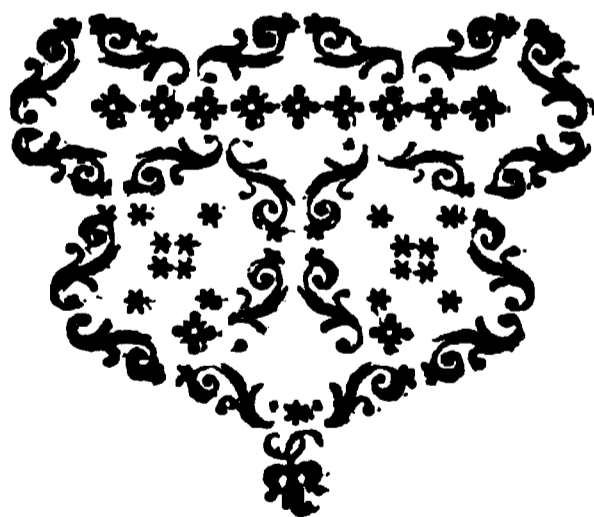
(d) De Sighvato conf. *Vit. Olai Crassi* cap. 137. & 139. & 214.

(e) De Thorarino conf. *Olai Crassi Vit.* cap. 151. & 198.

ebuccinando, opes & honores adepti sunt. Hos autem ideo nominavimus, ut indicio essent, quantam egregiorum Poëtarum copiam Islandia protulerit. & quantum hoc tempore nostrates poeticæ dediti fuerint. Vix enim ulla fuit Septentrionis Regum & Procerum aula, in qua non Islandus aliquis Poëta versaretur, & fere in deliciis haberetur.

§. 15.

Hæc fere sunt, quæ de veræ in Islandia Ecclesiæ plantatione, virisque, quorum opera Deo optimo max. ad id opus perficiendum uti placuit, dicere habemus, haudquaquam tamen diffitemur, multo plures existisse egregios Politici ordinis viros, qui reip. perutilem navarunt operam, sed cum eorum acta ad civilem potius quam ecclesiasticam historiam pertinere videantur, nos ea præterivimus, contenti ea tantum tetigisse, quæ aliquam cum religionis introductione & propagatione, artium ac scientiarum cultura, ut & tam interno quam externo ecclesiæ statu cognitionem habere videntur, reliqua civilis historiæ scriptoribus relinquentes. Si autem ad hujus Periodi Historiam Ecclesiasticam conficiendam, tot taliaque haberentur subsidia, quot qualiaque ad hujus temporis statum & Historiam Civilem delineandum pertinentia supersunt, haud contemnendam ecclesiæ historiam, tam quoad molem, quam quoad rerum pondera, adornari posse confidimus.



HISTO-

# HISTORIÆ ECCLESIASTICÆ ISLANDIÆ.

## PERIODUS II.

Ab Anno MLVI. ad Annum MCCLXVIII.

### SECTIO I.

De forma reipublicæ & regimine ecclesiastico, statu religionis & rituum, re literaria & literatis.

#### CAP. I.

*De forma reipublicæ, regimine ecclesiastico, statu religionis & ritibus.*

##### §. I.

Primitivus reipublicæ Islandicæ status, in quo nata est, & crevit vera Dei ecclesia, aut fuit aristocraticus, aut ad eum proxime accedens, ex oligarchico & aristocratico mixtus. Nam quantum quisque Magnatum Norvegicorum, qui imperium, vel, ut illis visum est, crudelitatem Haraldī Pulchricomī Norvegiam subjugantis, ferre recusans, terræ Islandicæ, quæ tum temporis inculta & habitatoribus vacua fuit, occupavit aut certis ceremoniis sui juris declaravit (a), sociisque una venientibus, aut amicis

N 3

& cog-

---

(a) De forma Reipublicæ Islandicæ ex professo scripsit nostratum Doctissimus ARNGRIMUS

& cognatis postea appellentibus distribuit & assignavit; tantæ regionis, si non absolutus dominus & possessor, saltem primas & princeps habebatur; qualis honos & imperium "Godord" *Prætura*, ipse autem "Godi" *Prætor*, insignitus fuit. Circa annum reparatæ salutis 928., seu 54 circiter annis, postquam Islandia habitari cœpit. Nomophylacis nomen & officium introductum fuit. Hujus auctoritas & æstimatio permagna quidem fuit; nam ejus officium erat universalibus Comitibus præesse, ibidem in causis dubiis, quas ordinarii & pedanei judices discernere non potuerunt, jus & sententiam dicere, novasque constitutiones, postquam ab omnibus approbatæ erant, conceptis verbis publice pronunciare; nullas tamen propria auctoritate, & sine aliorum consensu condere potuit leges, aut novas introducere consuetudines. Quare, cum id posceret necessitas, Primates de illis primo inter se consultaverunt, & postquam consuluerant; id, in quod major pars consenserant, reliquis & plebi communicarunt. Hi si proposita approbarent, ut plerumque evenit, lex figi potuit. Competebat etiam Nomophylaci interpretatio restrictiva & extensiva legum. Nec tamen illi in reliquos Prætores aliquid imperii fuit. Prætorum munus & honos hæreditarius fuit, qui tamen ab una persona & familia, dono, venditione, vel nuptiis ad alteram transferri potuit; sed Nomophylacis non item. Nam ab optimatibus electus, semper, aut ut plurimum, optimus quisque, id aut plures, aut pauciores annos, raro autem ad finem vitæ retinuit.

## §. 2.

Cum itaque tot Prætores dignitate pares, viribus autem & animositate, nunc æquales, nunc inæquales, nullum haberent superiorem, quem timerent, nec eminentiorem magistratum, qui potentia & auctoritate pollens, bonos & sedatos tueri, malos vero & seditiosos cœercere posset, fieri non potuit, quin procedente tempore, pristina Aristocratia in Oligarchiam mutaretur. Magnatum enim, quo quis potentior, eo nequior esse, primo rixis & dissidiis indulgere, omnia deinde vi & armis gerere; mox

---

MUS JONÆ *Crymogæ* Lib. 1. cap. 7-8-9. & nuperrime ARNESEN in *Islandske Rettegang*, quos, si placet, adire potest curiosus lector, nam id hac vice ulterius prosequi nostri instituti ratio non patitur.

noxi rapinis, caedibus, seditionibus, præliis, tandem etiam integrarum villarum, cum numerosis familiis, combustionibus, omnimodisque injuriis & flagitiis, nullum modum vel metam statuere (a); ita ut liqueat aliquando ab una parte plusquam 1300. armatos in aciem productos, & viginti liburnicarum classe, in mutuum perniciem certatum esse. Immo eodem tandem nefanda anarchiæ licentia processit, ut nec a personis, nec locis & rebus Deo consecratis, sceleratas manus abstinere. Huic indies ingravescenti, &, procellæ instar, per fores & fenestras inundanti malo, non tantum Episcopi, præsertim primi illi & indigenæ, viri insigni pietate, patriæ amore, humanitate prudentia & auctoritate ornatissimi, una cum quibusdam Nomophylacibus, & aliis utriusque ordinis, piis & sedatis, obviam ire & medicinam adferre, quantum in iis fuit, non destiterunt; quorum post Deum prudentiæ & moderatissimo ecclesiæ regimini, acceptum ferendum fuit, quod respublica Islandica celerius non interiret, sed tot internis malis pressa & externis, subinde insidiis tentata, per aliquot secula incolumis stare & conservari potuit. Tandem vero incolis non alia visa est pacandæ reipublicæ expeditior ratio, quam si universi unius imperio cœrcerentur; ideoque Regi Norvegiæ, qui idem dudum aucupatus fuerat, semet subjecerunt. Quæ status publici mutatio, licet in finem hujus Periodi inciderit, ad sequentem tamen ejus fructus & effectus pertinent; ideoque, donec eodem rerum series nos perduxerit, de eo verba facere reservabimus; hac vice vero ad propositum, seu ipsius Ecclesiæ Historiam enarrandum nos accingimus.

## §. 3.

Anno 1057. Schalholtenſes, sed 1107. Holenſes, proprium primo naſti ſunt Episcopum, quem eligendi potestas primitus penes universos cives fuit; eandem vero plerumque in comitiis universalibus exercentes, semper virum spectatæ virtutis & fidei, quem tali officio parem autumabant,

---

(a) Historiam caedum, seditionum, & universæ malorum Iliadis, quæ hac tempestate, communiter "Sturlúngatíð" seu *ætas Sturlungorum* vocata, Islandiam afflixit, qui penitus noscere desiderat, adeat *Sturlungam*, seu vastum illud volumen, quod alias *Historia Islandorum* vocatur, quam Brandus Sæmundi Episcopus Holensis scribere aggressus est, sed Sturla Theodori perfecit, de qua posthac plura dicere non inconueniens occasio dabitur.

rant, ex plurimorum optimarum sententia, elegerunt: Nec unquam nubem pro Junone amplexi sunt, nisi forte in Gudmundi Arii denominatione. Unde etiam primi utriusque dioceseos Episcopi, *Isleifus*, *Gissurus*, *Thorlacus Runolfi*, *Magnus Einari*, *Jonas Ogmundi*, *Ketillus* & *Biørno*, pii, probi, & pro modulo eruditionis seculi, satis docti fuerunt; quodque caput rei est, quantum in illis fuit, ecclesiae commodis & emolumento invigilantes; unde res ecclesiasticae, ipsis sedentibus, tam doctrinae puritate, quam morum innocentia, ultra spem floruisse videntur.

Sub *Klango*, *Thorlaco Thorhalli*, & *Brando Sæmundi* religio quidem fabulis, superstitione & fictis miraculis, aliisque ecclesiae Romanae placitis, multum inquinari coepit, sed nemini horum officii negligentia, & multo minus impietas objici potest. Nec *Gudmundus Arii* incuriae aut impietatis, sed intempestivi rigoris, prodigalitatis & insipientiae accusari potest. Inimicorum enim violentiae & odio, quam ipsius licentiae, aut negligentiae, tot ejus evagationes & ab ecclesia, cui praesse debuit, absentiae, magis tribuendae sunt. Reliqui autem, *Paulus*, *Magnus* & *Brandus Jone*, ut boni Episcopi, licet a suis navis non essent liberi, utilem navarunt ecclesiae operam. Sed sub finem hujus Periodi Norvegiae Rex *Hacon Haconides*, politicis inductus rationibus, nullo tamen juris praesidio, (nam Islandi nondum ejus potestati erant subjecti) Episcopos ipsis imponendi potestatem sibi vindicare coepit; quales fuerunt *Botolphus*, *Henricus* & *Sigurdus*, qui, peregrini & Regis beneficio officium habentes, vitricos potius, quam patres ecclesiae egisse videntur, magnam enim, immo maximam quidem temporis partem, extra suam diocesin, in Regis aula versati sunt. Si quando autem heic adfuerunt, Regis negotia curare, administrandisque redditibus & propriis commodis, quam verbi praedicationi, animarum curae, aut officii partibus, incumbere maluerunt; quo statum reipublicae penitus everterunt, res vero ecclesiasticas immane quantum labefecerunt.

#### S. 4.

Hi primo, ut *Bremensium*, deinde *Lundensium*, tandemque *Nidarosensium* Archiepiscoporum suffraganei (a), ecclesiam absoluto fere dominio,

---

(a) Sub Archiepiscoporum *Bremensium* tutela & inspectione fuerunt usque ad annum 1104.  
tunc

minio, non sine magnatum consilio, quorum multi sacris initiati fuerant, non minus pie quam prudenter gubernarunt (a). Sed introductum circa annum 1123. *Jus Ecclesiasticum*, certas illis regulas præscripsit, quarum potiores sunt sequentes: Episcopus Schalholtinus, ex tribus suæ curæ concreditis, quotannis unam quartam; Holensis autem suam, quæ una tantum est, quovis anno visitando, & quamcunque tunc parœciam adeunto, tantisper in eadem commoraturi, ut unicuique eos adire liceat: Simul etiam templa, tam majora, quam minora consecranto; infantes confirmanto, reos absolvunto; Qvis infantum, de quibus ambigebatur, verus pater haberi debeat, discernunto; De consanguinitate, incestu, & talibus transigunto; Sacerdotum vitæ & doctrinæ censores agunto; qui, si Episcopo obedire recusent, ipse eos coram duodecim sacri ordinis iudicibus, ab ipso delegatis, in templo Thingvallenfi accusato, ipseque ac una cum eo, duo sacerdotes testimonium ferunto: convicti Episcopo quatuor marcas pendunto. In præmium laborum, subditi, præter liberum in visitationibus commeatum, & quartam decimarum partem; pro quavis majoris notæ templi duodecim, pro minorum vero & sacellorum inauguratione, sex uncias solvere debebant. Sed labente tempore, ut suam jurisdictionem dila-

---

tunc enim, ut statuit *PONTOPPIDAN*. in *Ann. Eccl. Dan.* Lundensis Archiepiscopus institutus est. *HOLBERG. Hist. Dan.* Tom. I. habet 1103. sed *EN. EWALD* 1105. Deinde paruerunt Lundensi, usque ad annum 1152. Existare quidem dicitur Bulla Innocentii 2. data 1133. qua gentes boreales, inter quas etiam Islandi nominantur, prohibet, ne Archiepiscopo Lundensi obsequium præstent, sed Hamburgensi adhæreant, jubet; quæ aut in Islandiam nunquam venit, aut nullius ab Islandis æstimata fuit; Lundensi enim Archiepiscopatu, usque dum Nidarosiensis erat institutus, constanter adhæserunt; qui ab Evgenio 3. anno 1152. per Nicolaum Cardinalem Albanensem fundatus fuit.

- (a) De Islandis inter alia scribit *ADAMUS BREMENSIS*: *Episcopum suum habent pro Rege, ad cujus nutum respicit omnis populus, quicquid ex Deo, ex scripturis, ex consuetudine aliarum gentium, constituit, pro lege habent.* Quod de primis Episcopis, præsertim vero Gissuro & Jona Ögmundi, verum est, qui licet jure in populum nullum haberent imperium, nulli tamen unquam Regum subditi majorem præstiterunt obedientiam, quam Gissuro Islandi; quod sine omni hypocrisi, verbis sat emphaticis, confitentur scriptor coævus *ARIUS POLYHISTOR* in *Sched.*, Auctor *Sturlunga*, & alii; sed cum tempore, ut crevit Episcoporum fastus, avaritia & negligentia, ita etiam decrevit subditorum erga illos amor, obedientia & veneratio, quod ex Episcoporum historia personali patebit.

dilatarent, ita nec his contenti, multas, quæ ipsis cederent ob incestus, adulteria, scortationes, templorum pollutiones, decimas non recte solutas, & ejusmodi alia imponendo, proventus suos adaugebant. Si vero episcopus officium facere neglexerit, debitam decimarum partem ei detinere lex permisit. Minime autem peregrinis episcopis, qui latine nesciebant, aut infantes confirmare, aut templa consecrare, licuit; sed talia ab ipsis facta pro infectis habenda erant (a).

## §. 5.

Causæ ecclesiasticæ primo ad normam juris Canonici Olai Crassi, per Grimkelum conscripti (b), a seculari magistratu judicabantur, ea semper adhibita cautela (postquam in leges relata fuit), quod lex humana seu civilis, juri divino seu ecclesiastico, cedere deberet. Sed anno 1123. aliud, instinctu Atzeri Archiepiscopi Lundensis, in popularium gratiam, per Sæmundum Sigfussonium, ex legibus Canonicis, Grimkeliana & Lundensi (c), ut & antiquis nostratum constitutionibus compilatum, evulgarunt

(a). Conf. *Juris Eccl.* cap. 9. & 10.

(b). Quod *Jus Ecclesiasticum Grimkelianum* Islandi receperint aut ad ejus tenorem suas leges ecclesiasticas formaverint, haud obscure innuit *Vita Olai Crassi*, cap. 43. " Kristinn rett samdi hann ad ráði Grímkelis Biskups og annara kennimanna, og lagdi þar á alla stund að taka af heidni, og þat er hönum þótti kristnispell at vera. " 3: *Ille jus ecclesiasticum e consilio Grimkelis Episcopi & aliorum clericorum sancivit, & omni studio ad ethnicismum, & quicquid religioni christiana nocivum putaret, abrogandum allaboravit.* Cap. 46. " Hann sendi ord og jardteiknir Hialta Skeggja syni, at koma á sinn fund, og svo sendi hann ord Skapta Laugsaugumanni, og öðrum þeim er mest redu fyre laugum á Islandi, at þar skyldi taka úr laugum þá hluti, sem hönum þótti mest í móti kristindómi. " 3: *Hialltio Skeggii filio, ut se conveniret, nuncium & certa indicia misit, similiter & Skaptio Nomophylaci, & viris qui circa leges in Islandia maxima pollebant authoritate, nuncium misit, ut articulos legum, qui religioni christiana contrarii ei videbantur, abrogarent.* Sed de executione hujus moniti legitur cap. 109. " Þat var eftir þat er Isendingar höfdu fært laug sín, og sett kristinrett, eftir því sem ord hafði tilsendt Olafur Kóngr. " 3: *Factum est hoc postquam Islandi suum jus reformaverant, & jus ecclesiasticum sanciverant, secundum nuncium illis ab Olao Rege missum.* Sc. ante annum 1024. cujus acta hic refert. Conf. supra Period. I. cap. 10. §. 2. pag. 79.

(c). Id. ut nobis de *Jure Grimkeliano* persvadeamus, ipsa postulat ratio, sed verisimilitudinem,

nunt Episcopi Thorlakus Runulfi, & Ketillus Thorsteini, eodemque anno, cum consensu Nomophylacis, aliorumque Magnatum, in leges referri curarunt; quarum vim diu deinde retinuit, quod & Episcopo sacrarum tantum personarum ac rerum inspectionem injungit, sed nullam prorsus jurisdictionem concedit, ne quidem in immorigeros clericos (a), quos tantum

○ 2

tum

dinem, quod *Lundense* etiam, quantum Islandiæ usibus inservire potuit, secuti sint legislatores, faciunt ipsorum verba, fatentium se instinctu & autoritate Atzeri Archiepiscopi hanc legem composuisse. Quod vero antiquas nostratum consuetudines non penitus neglexerint, inde patet, quod Gissuri Episcopi *Constitutionem de decimis* verbotenus exscripserint, & quod de forma processuum habent, ex Codice legum, dicto *Grágás*, desumptum est.

- (a) Nullam prorsus Episcopis absolutam jurisdictionem antiquitus jure concessam fuisse, probat, non tantum ea de re in *Jure Ecclesiastico* altum silentium, sed etiam ex eodem §. 4. supra adductum exemplum de immorigeris clericis. Idem præterea ex modo procedendi in causis conjugalibus patet, quas, ut nemo negabit, ad inspectionem Episcopi pertinuisse, ita difficulter probabitur, easdem Episcopi jurisdictioni seu absolutæ sententiæ decisivæ subjectas fuisse, sic enim verba *Juris Ecclesiastici* sonant: cap. 9 "Biskupi er rett at bidia lögrettumenn at ráða fyri sekt þeirra" manna, er hitt háfa í frændsemis spell, edr lífa spell, þá er þeir eru láttir, er "tveimmegin standa at þeim málum, enn lögrettumenn eiga svör." c: *Episcopus pedaneorum sententiam legitime postulabit, ut penam incestus ex consanguinitate & affinitate reis dicent, tunc utraque pars sententia stabit, sed pedanei illam ferent.* Ubi audimus Episcopo injungi, ut subiciat causam de incestu pedaneorum judicio in foro generali, quibus mulctam determinare & sententiam decisivam dicere competit; Quod etiam legimus aliquatenus ad normam juris factum esse a Thorlaco Thorhalli, qui conjugium Thordi Söirbajensis incestuosum esse coram pedaneis in foro generali multorum clericorum jurejurando probari curavit; cumque illi sententiam dixissent, ipse conjugium, ut illicitum, dissolvendum esse dixit, & liberos ex eo genitos spurios esse pronunciavit. Conf. *Sturlungam* Lib. 3. cap. 3. & *Vit. Thorlaci*. "Fyri þessa meinbugi fyribaud Þorlákr biskup Þórði og Sníalangu "hiðnabands samvistir, enn þau untuð miðg og gáfu lítinn gaum ad því, þar til "Biskup forbodadi þau, og um sumarid geck hann med mikla sveit klerka sinna "til lögbergis á Alþingi, og let vinna eida, at sá ráðahagr væri á móti Guðs "lögum, og sagdi öll þau börn, sem þau áttu þar estir sín í millum, vera bæði "laungetin og meingetin." c: *Ob hanc consanguinitatem, Episcopus Thorlacus Thordo & Sníalanga conjugii continuationem prohibuit, cum autem se invicem deamarent, parum istud curarunt, usque quo (episcopus) illos excommunicaret, & a; ate illa, cum magno clericorum comitatu, locum judicii in foro generali adiret, & juramentis præstitis (evinceret tale conjugium legibus divinis adversari, & omnes liberos postea ab illis procreandos, spurios & incestuosos, declararet.* Doctissimo itaque *ARAGRI-*

MO

tum in jus vocare, & duodecim clericorum collegio iudicandos sistere, ei concessum fuit. Cum vero lex hæc valde esset succincta, & cum tem-  
pore

MO de episcoporum jurisdictione *Crymog.* pag. 109. ita loquenti, non possum penitus adfentiri: *Ad Episcopos autem spectabat legum canonicarum constitutio, de conjugii, baptismi, funerum ritu ecclesiastico, voto, decimis, elemosynis & donationibus in usus sacros, de templorum & cæmeteriorum profanatione, sabbathi violatione & aliis, quæ quidem ex Ecclesiæ Romanæ & aliarum, hanc secularum, canonibus magna ex parte sumta sunt. Nihil novi in illis describendis attulero; Id tamen non tacendum sum ratus, tantam fuisse veterum erga ministerium reverentiam, ut Jus Civile & Seculare, ut vocant, Juri Divino seu Ecclesiastico (sic enim Jus canonicum indigitabant) cedere voluerint, non semel aut iterum, sed ubique, prout in comitiis anni 1050. apud nos sancitum esse alibi quoque retulimus: Quæ reverentia ministerii si hodie æque vigeret, minus, profecto, contentionum & simultatum haberemus; at vicissim expressiorem ecclesiæ notam, quæ in illa reverentia etiam elucere debet: Ex illa vero quam dixi jurisdictione ecclesiastica evidens est, Episcopos, penes quos illa fuit, etiam sua habuisse Consistoria & forum ecclesiasticum, alios quidem in ipsa cathedra, alios alibi —* Hactenus ille. Quæ licet tam pie quam sapienter dicta esse non negem, tamen (quod bona venia doctissimi viri dixerint) 1) An solis Episcopis cum Clero, excluso penitus magistratu Politico, leges canonicas constituere competierit, dubitari potest. Sane Gissurus Episcopus, cum legem de decimis introducere vellet, rem cum Marco Skeggonis, tum temporis Nomophylace, aliisque laicis, communicavit, eorumque opera & consensu in legis promulgatione usus est. *Hångurvaka in Gissuri Vita:* "Þeir báru þad rád til samans, og sóktu að ráði höfðingja" 2) *Hæc de re deliberarunt, & magnates consuluerunt.* Nec dubitandum puto, quod Thorlacus & Ketillus simile quid fecerint, antequam Jus Ecclesiasticum in leges relatum fuit. 2) Minus profecto contentionum & simultatum in antiqua nostra ecclesia extitisset, si Episcopi debita reverentia & concessa jurisdictione contenti, nominatam constitutionem seu Plebiscitum nec ad semper & ubique extendissent, nec se tot, tamque a suo officio remotis negotiis, ingessissent; parum curantes aureum illud *Syracidis* monitum cap. 3. *Quæ tibi præcepta sunt, illa cogita semper & in pluribus, ne sis curiosus; plura enim tibi mandata sunt, quam perficere potes.* 3) Si ad hæc tempora restringenda sunt (ut omnino esse videntur) quæ de Episcoporum Consistoriis & foris ecclesiasticis, alias in ipsa cathedra, alias alibi, habitis, scribit, magnum nobis fecisset oblectamentum doctissimus vir, si eadem luculentius descripsisset, nam nobis de talibus Consistoriis & foris ecclesiasticis, a politicis & civilibus segregatis, ut & de Episcoporum jurisdictione & procedendi inodo nihil innotuit, nisi quod de judiciis, ad ulcifendos innumeros clericos instituendis, attulimus, quæ hoc tempore exercita fuisse non legimus, sed contra. Minus enim & excommunicationibus Thorlacus Thorhalli cum Hugone Bajensi sacerdote, & Jonæ Lopti, Diacono, aliisque egit; similiter alii cum aliis, quod longum esset enumerare. Consistoriorum vero & synodorum hoc tempore habitorum, ne vestigium quidem invenimus; nam con-  
ventus

pore multo plures casus & causæ obvenirent, quam ex ejus præscripto judicari possent, ad jus Romanum & aliarum gentium consuetudines sæpius fuit confugiendum; quæ cum hujus ævi magistratui politico, ut plurimum illiterato, essent thesaurus clausus & inaccessus, Episcoporum & Cleri, quorum plurimi erant viri primarii, literis imbuti, & publici amantes, clavesque sapientiæ ferre putabantur, auxilium erat implorandum; quod etiam, quamdiu eorum mens ab avaritia & arrogantia non erat occæcata, sed patriæ commodum & ecclesiæ salutem præ oculis habebant, tam Ecclesiæ quam Reipublicæ felicissime cessit; Ipsis autem inter populares tantum amorem & honorem conciliavit, ut vix quicquam majoris momenti, sine eorum consensu decerneretur (a), quod & seqvioris seculi imperiosis Episcopis, suam, legibus valde limitatam, jurisdictionem dilatandi, exoptatissimam præbuit occasionem: Omnes enim causas, de quibus priores Episcopi, ut consiliarii, dixerant sententiam, sui solum absolutæ jurisdictioni subjectas esse voluerunt; & cum id obtinuerant, easdem, non ex legum præscripto, sed proprio beneplacito dijudicarunt. Præterea quidam clavium potestate valde inæqualiter utebantur, quod multoties inter ipsos & laicos gravissimarum dissensionum causa exstitit (b). Præ-

O 3

posito-

---

ventus clericorum, quos Episcopi convocabant, aut aliquid in cæremoniis ecclesiasticis mutaturi, ut fecit Magnus Episcopus: " Bod þessi vóru sett af Herra Magn. " úfi Biskupi, og í samþykkt tekin af lærðum mönnum á prestastefnu. " 3: *Hæc statuta præcepta sunt a Domino Magno Episcopo, & approbata a clericis in synodo.* Aut diris aliquem devoturi, ut Sigurdus Episcopus; *Sturl. Lib. 7. cap. 8.* " Enn " er þeir kómu heim, var biskup skryðdr og þrjátín klerkar með hönum, og kvadst " þegar skyldi baunferia Þórd og hanns menn ef atganga væri veitt. " 3: *Domum autem venientes, Episcopum solenni vestitu indutum & triginta sacerdotes cum illo, offendunt, qui Thordum, ejusque comites, se excommunicatarum, minitabatur, se quam impugnationem tentaret.* Cui similia passim occurrunt, sed hic locum non habent.

(a) Hoc respectu, sc. ut consiliariis & arbitrīs honorariis, quando libuit adesse, aut necessitas eorum præsentiam postulavit, Grágás in Lög R. þatti, illis (sc. Episcopis, non autem integro collegio ecclesiastico) sedem adsignat inter judices pedaneos in curia fori generalis, dicens: " Þar eiga biskupar vorir rúm, " 3: *ibi (in consessu fori generalis) est nostris episcopis locus.*

(b) Veteres leges & consuetudines, ut immutare, ita etiam causas clericorum civili jurisdictioni subducere, primum tentavit Thorlacus Sanctus circa annum 1180. Vide Sect.

positorum vero, aut ullius, sacri ordinis, inferioris magistratus, hac tempestate, nulla occurrit mentio, perraro etiam, & fere dixerim, nunquam, Episcopos instituisse synodos, & adhibita legitima processuum forma, causas discrevisse, memoratur: Sed effatis, iisque rarius scriptis, sæpius vero ore prolatis, sententias & judicia promulgarunt, quæ plerumque, quasi ex tripode dicta, accipiebantur; si autem hoc modo rem conficere non potuerunt, minis & devotionibus procedebant: Appellationibus autem, nisi forte ad Archiepiscopale tribunal, idque in causis gravissimis, & ipsos Episcopos tangentibus, nullus locus fuit.

## §. 6.

Sacerdotum seu Cleri conditio & circumstantiæ, tempore hujus Periodi, non semper in eodem fuerunt statu, nec semper simul omnium una conditio. Primitus haud pauci ex Procerum & ditissimorum civium numero sacris fuerunt initiati: Tanta enim post nuper introductam religionem christianam habebatur sacerdotii dignitas, ut Primates eadem or-  
nari

---

Sect. 3. cap. 6. §. 13. Sed rem ex voto perficere nequiens, ab incepto destitisse videtur. Deinde Gudmundus Holensis Episcopus, post annum 1200 eadem tentans, & ab inceptis desistere nolens, erat enim natura contumax & imperiosus, magna sibi mala attraxit; Id enim ut omnis ejus infortunii causam adfert *Sturlunga* Lib. 4. cap. 1. " Medur því upphafi óx deila með Kolbeini og Gudmundi Biskupi og vensla mönnum Kolbeins, at Asbiörn het Presti sá er Kolbeinn hafdi fyrri sökum um fornt femál. — Biskup þóttist eiga dóm á Prestinum og kalladi hann friálsann, enn er þeir vilja dæma Prestinn, gengr Biskup at dóminum með staf og stólu, og fyrri baud at dæma, enn þeir dæmdu ei at lídur: Enn annars dags þar estir, fyrir baud Biskup Kolbeini og öllum þeim er í þeim dómi höfdu verit, eða þar höfdu eida unnit, og vætti borit, allat guds þionustu. Og estir þat tók Biskup Prestinn til sín. " *Id est: Illud erat principium simultatum inter Kolbeinum & Gudmundum Episcopum, atque necessarios Kolbeini, quod sacerdotem quendam, nomine Kolbeinum, ob antiquam causam pecuniariam, in jus vocaverat, Episcopus sacerdotem suæ jurisdictioni subesse contendit, eumque insentem esse dictitavit. Cum autem in eo essent, ut sacerdotem judicarent, Episcopus cum stola & lituo iudicium adiens, eos sententiam ferre prohibuit, quod tamen nihilominus fecere. Postridie Episcopus Kolbeinum, & omnes qui sententiam tulerant, juramentum præstiterant, vel testimonium perhibuerant, omnibus sacris interdixit; postea Episcopus sacerdotem ad se recepit. Conf. ibidem cap. 2. de Skiæringo quodam sacerdote laicivo & male morato, quem pari modo Episcopus protexit.*

ari magnopere ambirent. Sed cum præturas (*Gosford*) ideo deponere nollent, factum est, ut multi simul sacro officio & prætura fungerentur; ita tamen, ut perraro ipsi, sæpius vero per vicarios, sacra administrarent. Hi plerumque ad villas suas templa exstruxerunt, illisque fundos aliasque opes ea conditione consecrarunt, ut eorundem usumfructum, ipsi, ipsorumque hæredes, ut loci Pastores, caperent. Reliquis vero fundorum dominis, qui jure patronatus gaudebant, sed sacris non erant initiati, injunctum fuit, ut juvenem quendam templi aut propriis sumtibus educarent, atque ita erudirent, ut suo tempore, aut poscente necessitate, Episcopo sisti, & sacris initiari, non indignus haberetur (a). Nec licuit, talimodo vocato, templum aut stationem, sine venia, deferere; Desertor enim instar fugitivi, reducendus, sed receptor exilio mulcandus fuit (b). Unde patet, jura patronatus & præsentationis primitus penes fundorum dominos fuisse: Similiter etiam, quod pauperiorum Pastorum conditio a servili, in quibusdam, non multum abfuerit. Illis, qui certa & stata domicilia non habebant, aut in ædibus Patroni, aut alibi in parocchia hospitari liberum fuit; ubinam autem hyematuri forent, in publico conventu, dicto *Leidar-ping*, proclamare debebant. Certos hi redditus non habebant, præter id, quod illis ex templi bonis, salarii loco, pendeatur; quod non magni fuit momenti (c), usque dum anno 1096. decimarum quarta pars illis cessit, & circa annum 1123. pensiones pro mortuorum sepultura, quod haud contemnendum fuit augmentum. Clericis, supra a nobis

(a) " Þat er manni rett, at láta læra prest til kyrkio sinnar. Hann skal giöra málðaga vid sveininn siálfann, ef hann er sextán vetra gamall. Einn ef hann er yngri, þá skal hann giöra vid lögráðanda hanns. Sá málðagi á at halldast allr er þeir gera með sér. — hann skal fá hönum kensla og fóstur. " *Justam est cuiusvis, sacerdotem templo suo, edoceri curare. Cum ipso adolescente, si sedecim annorum est, contrahat, si vero natu minor fuerit, cum tutore ipsius legitimo. Contractus ille, quem communi consensu ineunt, servandus est. Illic illi alimentum & institutionem suppeditabit.*

(b) *Jus Eccles.* cap. 8.

(c) Huc sine dubio spectant *ADAMI BREMENENSIS* verba: *In simplicitate sancta vitam peragentes, nihil amplius quarunt, quam quod natura concedit; lati dicere cum Apostolo possunt: Habentes victum & vestitum contenti sumus.* Quæ equidem magna ex parte vera fuerunt, sed non diu duravit sancta illa simplicitas, paulatim enim periit, genuinisque Ecclesiæ Romanæ moribus aditus pendeatur, qui, vergente hac Período, sese plus nimio ostenderunt, & cum tempore ad maturitatem pervenerunt.

nobis memoratum *Jus Ecclesiasticum* talem præscribit normam: Episcopo in omnibus audientiam præstanto. Vestes sacras & libros, quibus uti solent, ipsi quotannis monstranto. Ad ipsius nutum officio funguntur & deponunt. Verticem radunt. Barbulam secant, & vestimenta componunt. Missam precesque matutinas & vespertinas, quovis festo & statis temporibus, celebrant. Interdum missas binas, non vero plures, noctu autem nullas, præter Vigiliis Nativitatis Domini, cantare licitum esto. Ordinarium gregarii Parochi annum salarium quatuor marchæ sunt: sed missas privatas, per integrum annum, non ultra sex marchas vendunt. Sub exilii poena sacerdotibus quicquam, in privata confessione sibi commissum, detegere, nisi Episcopo ita videatur, interdictum esto (a). Plura hujus generis adferre necessum non duco, nam nihil novi in illis attulero.

## §. 7.

Circa annum 1179. Episcopi Thorlacus Thorhalli, & Brandus Sæmundi, ex mandato Eysteini Archiepiscopi, jura patronatus a laicis ad clericos transferre, hisque coelibatum injungere, adgressi sunt. Et paucis post annis Ericus Archiepiscopus literis ad Thorlacum Episcopum, ut videtur circa annum 1190. datis prohibuit, ne Prætores sacris initiarentur. Quæ etsi statim perfici non potuerint, paulatim tamen hæ eorum innovationes tertium sacerdotum genus, vita & doctrina plerumque nihil minus quam sacerdotale, produxerunt (b), qui nullum habentes certum, cui ministrarent, coetum aut tribum, vitæ subsidiis destituti, huc & illuc vagabantur; modoque mercaturam exercendo, modo apud ditiores villicos operarii aut dispensatoris vices agendo, propriam vitam sustentabant (c). Quidam vero in familiis Procerum degentes, armaque

ad

(a) *Jus Eccles.* cap. 2. 7. 11.

(b) Confer Archiepiscoporum, Eysteini & Erici, ad Islandos scriptas epistolas infra Sect. 2. cap. 3. §. 4. 6. inferendas, quæ graphice sui seculi mores depingunt. Exstare etiam dicitur (Vid. *PONTOPP. Ann. Eccl.* Tom. I. ad annum 1198). Innocentii 3. ad Islandorum Episcopos, ejusdem argumenti Bulla, data 3. Cal. Aug. quam nobis conspiciere non licuit.

(c) " Enn um veturinn hafði Ingimundr Presti farid kaupferð vestur til Englands, og " kom

ad eorum nutum tractantes, in defectu meliorum & poscente necessitate, sacris subinde operabantur (a). Unde evenit, ut sæpius in una dioecesi multo

" kom um haustid vestan til Biörgvínar með mikil gæði víns og hunánga, hveitis  
 " og klæða. " 3: *Hyeme autem Ingemundus Pastor mercaturæ ergo in Angliam occi-*  
*dentem versus trajecerat, sed autumnino ab occidente Bergas reversus, magna vini,*  
*mellis, tritici & pannorum bona secum attulit. Sturlunga Lib. 3. cap. 6. & Lib.*  
*eod. cap. 14. " Þórgerdur villdi láta gjöra upp stofu sína. Helgi Prestur lýlladi*  
*" um með henni, og dró at vidu og þat annat er hún þurfti. " 3: Thorgerda tri-*  
*clinium suum exstrui voluit; Helgius Pastor necessaria una cum illa curavit, & ma-*  
*seriem ac cetera, quorum ei opus erat, asportavit.*

(a) *Sturlunga Lib. 2. cap. 11. ubi Adalricus, cum furti insimularetur, ordalio se purga-*  
*turus, securim capiti Skeggonis impegit: " Adalríkr Prestur tók sér víst með*  
*" Skeggia. Þat varð um sumarit til tíðinda at sex álnir lerepts hvörfu Arnóru, konu*  
*" Skeggia, enn Kálfr þóttist þat spurt hafa, at fylgiukona Adalríks, Vigdís mun-*  
*" di tekid hafa. Hún var skiltil kona, og var þá vestur í sölvafiöru í Saurbæ,*  
*" og ad herbergi frá laudahúsum í Hvítadal. Skeggi heimti Adalrík til máls, og*  
*" kvad so ad ordum: So er mál með vexti, at lerept nockut er horfit og hefer hugr*  
*" minn þar helldr grun á, at þid munut því vallda, og villda eg þú segdir mer*  
*" í trúnadi og mun þá lett falla. Hann svaradi og kvedst ei ætla slík ord Skeggia,*  
*" fyrí þat hann vann með hönum? Skeggi mælti: Vilid þid festa járnburd? Adal-*  
*" ríkr letst þat giarna vilia, og fór þad fram, og letst hann þó ei í vístinni vilia*  
*" vera láta, þar til hann hefði hrundit málinu. Adalríkr let sér ei tíð at bera járn*  
*" ef hann skyldi láta vístina. — Menn bidu Bödvars Barkarsonar, enn hann*  
*" kom eigi inn, enn Adalríkr var þar kominn inn og reikadi á gólfinu; enn er*  
*" hann kemr ad Skeggia, þá brá hann öxi undan skickiu sinni, og hió í höfud hön-*  
*" um so öxin stéck, og mælti við: So kann eg járn at bera. " 3: Adalricus sacer-*  
*dos operam suam Skeggio condixit. Æstate accidit, quod Arnora uxor Skeggii sex*  
*ulnas lintei anissas desiderarit, Kalfus autem se compertum habere innuit, Vigdisam*  
*Adalrici concubinam illud surripuisse. Hac muliercula, famæ non integerrima, algæ*  
*saccariferæ in Saurbæ colligendæ tunc temporis operam dedit, & in ovili, quod ad*  
*pradium Hvítadal pertinuit, diversorium sibi elegerat. Skeggius Adalricum colloquium*  
*postulans, ita alloquitur: Ita res est comparata: linteum mihi allatum est, quod tua,*  
*vel concubinæ, opera factum esse suspicor; jam ut mihi illud, tanquam amico profi-*  
*tearis, rogo, ita exitum habebit res optabilem. Ille autem respondit: se talia Sk-g-*  
*gii verba vel non inde orta suspicari, quod ei labores suos collocaverit? Skeggius re-*  
*spondit: an ordalii fidem interponere vultis? Adalricus se hoc lubenter facturum asse-*  
*ruit, quod & sponsoit, Skeggius autem operam ejus se habere nolle asseruit, usque*  
*quo se (ordalio) liberarit. Adalricus, si operâ condicta privaretur, non tempus ad*  
*ordalum subeundum vacare, innuit. — Bödvar Biarkii filius expectabatur, ille au-*

tem

*X* multo plures Pastores quam parœciæ invenirentur (a). Qualis autem maximæ clericorum partis vita & doctrina, & quid de promiscuæ multitudinis moribus atque informatione, sedente unoquoque Episcoporum, statuendum sit, ex ipsorum historia personali facile videri potest. Nam  
*Regis ad exemplum totus componitur orbis.*

Quæ

*tem nondum intravit. Adalricus intraverat & in pavimento spatiabatur, ad Skeggium autem perveniens, securim, quam sub toga portabat, vibrans, capiti ejus, ita, ut securis immergeretur, inflixit, dicens: ita ferrum portare (ordalium subire) qveo. Similiter & Sturlunga libr. 2. cap. 16. de Hugone quodam sacerdote loquitur qui navem violenter rapuit, possessorem vero securi aversa graviter vulneravit. Sturlunga Lib. 9. cap. 8. ubi Pastor, loco absolutionis & sacre fynaxeos, quam moribundus petiit, petitem abnuens, lictorisque officio fungens, ipsum occidit: " Gissur var " úti og allr flokkurinn, nema tíu menn gengu inn, Þórleifur Reimr og Jóhann " Prest. Kolbeinn Grön var þar fyrir, og hafði sed flokkinn, sem von var, og " vildi hann ei í kyrkiuna, og var hann þá kominn í stofo, og stóð undir tialdi. " Jóhann Prestur lá, at grænt kyrtislaf stóð undan tialdinu, var hann þá tekinn og " útleiddr. Kolbeinn beiddist prests fundar, enn þeir gáfu ei gáumr ad því, þótti " þeim þar fangs von ad frekum, úlfir er hann var, ef nockud undanbragd yrði. " Og er Gissur lá Kolbein, brá hann sverdinu Bryniubít og þókti ei so snöggt á " hönum unnit, sem hann villdi, og spurdi því þeir væri nú so handlatir? Þá " hió Jóhann Prestur til Kolbeins í höfud, og var það mikill áverkí, enn Kolbeinn " fell ei. Þa hió Jóhann Prestur annad högg í höfud hönum, og geck það lár " ofaní ennid, og fell hann á knen bæði upp við vegginn nordur frá brandadyrum, " og þar vógu þeir hann. " 3. Gissurus una cum agmine foris erat constitutus, prater decem viros qui intravere, Thorleifum Reimum & Johannem Pastorem. Kolbeinus ibi constitutus, agmen viderat, quod non mirum, nec tamen templum intrare voluit, sed in triclinio sub tapete stetit. Johannes Pastor viridem toga laciniam infra tapetem animadvertit, quare (Kolbeinus) captus & foras eductus fuit. Kolbeinus Pastoris officium expetivit, illi autem id susque deque habuere, timebant enim, si dilatio intercederet, ne catulo leonis unguis crescerent. Ubi autem Gissurus Kolbeinum animadvertit, gladium Bryniubitum strixit, nec illum, tam celeriter ac voluit, occidi, impatiens quæsit, cur nunc manu tam segnes? Tunc Johannes Pastor Kolbeino caput cadebat, quod magnum erat vulnus, nec tamen Kolbeinus cecidit. Tunc Johannes iterum caput ei cadebat, quod vulnus usque in frontem pertingebat, tunc (Kolbeinus) in utrumque genu prolapsus, apud parietem a septentrione forium possibus ornatarum ab illis trucidatur.*

- (a) Vid. Sect. 3. cap. 7. §. 5. Existisse multos egregios viros, qui officio digne fungebantur & " *dýrlegir kennimenn* " 3. *presiosi sacerdotes*, vocabantur, hystoria passim docent. Qvales fuerunt: Gunnolfus Langadalenfis, Paulus Reikholtenfis, Gudmundus Brandi, Ingemundus Einari & sexcenti alii, quos hic pluribus nominatim recensere supervacaneum est.

Quæ tamen non ita accipienda sunt, ac si nulla prorsus pietatis signa, vel pessimis etiam & inquietissimis temporibus, sese exseruerint.

## §. 8.

*Templa* hoc tempore permulta de novo exstructa, & antiqua magnis divitiis ornata fuerunt. Multi enim Magnatum ad villam suam templum aut sacellum decenter ornatum habere gestientes, eidem aut totum fundum, aut ejus partem aliquam, præterea etiam alia prædia, sylvas, oras maritimas, ut & pecora ac utensilia, in perpetuum peculium, libera ac spontanea voluntate, legarunt; ea tamen conditione, ut ipsi, ipsorumque posterii aut pastoris officio ibidem fungerentur, aut pastorem templi suisve facultatibus sustentarent (a). Sed templum, ejusque bona sacra tecta conservarent & perpetuo patronatus jure gaudentes, omnium bonorum usum fructum acciperent. Sed procedente tempore Episcopi sibi in talia imperium arrogarunt, ita ut ad eorum nutum templa, & ædificanda, & ditanda essent: tandemque Laicos eorundem jure patronatus penitus privare adgressi sunt. Stati autem seu ordinarii templorum reditus fuerunt quarta decimarum pars, quæ ex omnibus intra parœciæ terminos sitis, tam mobilibus quam immobilibus bonis solvendæ erant (b). Pretium præterea sepulturæ in cœmeterio (c); Et tandem pensuncula

P 2

pro

(a) Hocce debitum pastorem loci sustentandi, vocarunt *Prestskeyld*. Unde in antiquis templorum tabulis sæpe occurrit *Prestskeyld i heimalandi*, quæ quid fuerit & quanti constiterit, optime docet Olaus Hialti filius, Episcopus Holensis, in contractu, cum Vigfusio, Proprietario Aulensi, inito anno 1553. quem infra suo loco adferam.

(b) *Jus Eccles.* cap. 32. "Sva skulo menn giallda tíund af öllum bæum, sem biskup skiptir til kyrkna, hverier sem á bólstöðum búa." c: *Ita de omnibus domiciliis decimæ solvuntur, ut episcopus templis dispertitur, qualiscunque incolæ fuerit.*

(c) "Leg skalo öll vera jamdyr, hvert sem eru nær edur firr. I kyrkiugardi skal kaupa þá leg undir menn tólf álnum, nema barn se tannlauft, þar skal kaupa hálfu öðýrra. Prestir skal hafa sex álnir fyrri líkfaung. Sá skal giallda legkaup og líkfaungskaup er lík færir til kyrkiu. hann skal þar giallda á kyrkiubæ þeim er lík var grafid, hinn fimti dag viku þá er fiórar vikur eru af sumri. þar í túni fyrri karldýrum." c: *Loca sepulturæ omnia, siue prope (templum) siue procul fuerint, æquali pretio redimuntur. In Cœmeterio locus sepulturæ hominis duodecim ulnis redimitor, nisi sit infans edentulus, tum ex dimidia parte minori pretio redimitor.* Pa-

stori

pro cereis sive candelis, quam quivis quotannis solvere tenebatur; quorum omnium supremum Inspectorem egit Episcopus (a).

## §. 9.

*Vitæ monasticæ* hæc ætas summum habuit honorem, eamque, ut firmissimam ecclesiæ columnam, respiciebat: Unde quo quis pietati magis deditus, eo in monasteria liberalior exstitit (b), quæ eodem, quo sequuntur ordine, hac tempestate fundata fuerunt:

1) *Thingörensē*, Benedictini ordinis monasterium, in diœcesi Holana, a loci episcopo, Jona Augmundino, circa annum 1120. quod tamen ad perfectionem non venit, priusquam 1133.

2) *Munkathverðensē*, ordinis Benedictini, in eadem diœcesi, fundavit Biörno Episcopus, Anno 1155.

3) *Hyrdalensē*, a Klango Episcopo, anno 1166. consecratum fuit.

4) *Thykvabajensē* idem Klangus sub Augustini Regula fundavit Anno 1168.

5) *Flatey-*

*stori pro officio sepultura sex ulnæ competunt. Ille mortalia templo & pastori solvet, qui funus ad templum vebit. Ille hæc in prædio, in quo est templum, ad quod funus sepelitur, solvere tenetur, die Jovis quo quatuor hebdomades æstatis præteriere, & hoc quidem in campo ædibus proximo, e regione forium primariarum*

(a) Quod hic de tributo in cereos templi adseruimus, probabilitate innititur. Nam certum est, eos hoc tempore adhibitos fuisse, licet *Fus Ecclesiast.* nihil de illis expresse determinet. Sed reliqua ex cap. 4. probari posse videntur: "Og skal þar kyrkiu" "giöra er Biskup vill, og so mikla sem hann vill. — Þángað skal leggja lög" "tíund sína hálsa til þeirrar kyrkiu er Biskup kvedur at." 3: *Ibi templum extruendum est, ubi libitum fuerit episcopo, & tantum ac ei placuerit. — cuicunque templo episcopus iusserit, dimidia pars decimarum legitimarum expenditor.* Conf. & infra. Sect. 3, cap. 6. §. 6.

(b) *Starlunga* Lib. 3. cap. 1. "Hann (3: Biörn Biskup) gaf eitt Hundrad hundrada til" "Munkaþverár, og sýndi tvent í því, að hann þóttist ofveitull verid hafa af stad—" "ar femunum; enn trúdi það mesta styrking christinnar, at styrkia múnka—" "lífin." 3: *Ille (Biörno Episcopus) centum & viginti bundrea (cœnobia) Munkathverðensi donavit, qua re duo monstravit, & quod cathedra beata nimis large expendit, & quod vitæ monasticæ promotionem christianismi summam corroboracionem esse duceret.*

5) *Flateyense* Sancto Augustino idem episcopus Anno 1172. dedicavit, quod Kiangi successor, Thorlacus Thorhalli, anno 1184. Helgafellum transtulit.

6) Moniale coenobium, ad villam *Kyrkiubai*, constituit Thorlacus Thorhalli, Anno 1186. (a)

7) *Vidöense*, Anno 1224. consecravit Sancto Augustino Magnus Gísfuri filius.

In Vestmannaeyis monasterium exstruere constituit Magnus Einaris filius, Episcopus Skalholtensis; sed morte præventus animo destinata perficere non potuit.

Kelldis, in toparchia Rangarvallensi, monasterium & templum exstruxit Jonas Lopti. Sed ejus cum Thorlaco Episcopo dissensiones obstiterunt, quo minus consecratum fuerit (b).

### §. 10.

Ne quid ad externum ecclesiæ statum bene instituendum deesset, *pauperibus* etiam, prout regionis status & incolarum paupertas permiscere, non minus largiter quam prudenter prospectum fuit, quorum curâ cujuscun-

P 3

que

(a) De utriusque sexus anachoretis Per. I. cap. 3. egimus, quæ hic repetere superfluum videtur.

(b) Quod de monasterio St. Thomæ in Engrovelandia, a monachis, Prædicatorum Ordinis, ex Islandia illuc transvectis inhabitato, *PONTANUS* in *Descript. Dan.* pag. 758, ex fratrum Zenonum, Nobilium Venetorum, scriptis adducit, quam transportationem Perillustr. *PONTOPPID.* refert ad annum 1225. & per Engrovelandiam intelligit Grönländiam, nos pro puro puto figmento accipimus: Nam licet non negemus, duo in Grönländia fuisse monasteria, eaque, præ regionis paupertate & frigore, vilia & inopia, nec quod nunc unus, nunc alter (sed perraro), ex Islandia illuc transferit monachus, tamen quod tale ibi exstiterit monasterium, cujus situm, structuram & omnigenas amœnitates, ut campos Elysios, Zenonum relatio describit, & quod idem ab Islandis monachis frequentatum fuerit, nunquam firmioribus argumentis probari posse credimus, quam quod idem Author refert de septem Islandorum insulis, quarum nomina: *Talas, Broas, Iscan, Trans, Mimant, Bamberca & Bressa*, in qua *ANTONIUS ZENO* dicit se hyemasse, & propugnaculum exstruxisse; Tales enim insulæ nunquam exstiterunt. Merito itaque hæc omnia, ut & plurima alia, quæ fabulosum scriptum continet, pro mera chimæra habenda sunt. (Quod pace sumorum virorum, qui ista pro verisimilibus habuerunt, dictum esse volo).

que tribus quinqueviris seu Reppagogis incumberebat (a), ut hi primo, quantum quidem in humano consilio situm est, curarent, ne quis ad extremam paupertatem redigeretur: Deinde ut factis jam mendicis prospiceretur (b). Hos certo & lege definito facultatum pretio pollentes in familiam recipere, eosque alere, tenebantur. Sed deficientibus cognatis, tribuum seu Repporum subsidiis, id est quarta decimarum parte (c) & cibariis, quæ quivis colonus illis attribuere debuit, erant sustentandi; Nam quotannis trium dierum, quorum jejunium strictissime observandum fuit, totius familiæ commeatus pauperum sustentationi cedere debuit (d).

Quinta

(a) *Jus Eccles. cap. 29.* " Fimm menn skal tiltaka í hrepp hverium, at skifta tíundum " og matgiöfum og síá eida at mönnum, þá er best þykja tilfallnir, hvert þeir eru " bændur eða gridmenn, og skulu þeir sækja menn of laga afbrygd. " *∴ In singulis tribubus ad decimas & cibos donatos dispartiendos, ac juramenta observanda, quinque viri, qui dignissimi videntur, sive coloni sint, sive operarii, eligendi sunt, illi etiam legis violatæ actores erunt.*

(b) *Grágás. Omagab. cap. 3.* " Ef ómagar verda þrotráda fyri fardaga; þá skal þeim " skifta þegar, er þeir verda þrotráda. Rett er at skifta ómögum at fardögum, ef " þess er von at þá þrióti þau misseri, og se med ef er. Þeim skal tilbióða öllum " er hlut eigo í ómögum á varþingi, ef þeir ero samheraðs, at koma til er síau " vikor ero af sumri. " *∴ Si ante tempus mutandi domicilii alimentum pupillorum defecerit, tum statim ac defecerit, illis mansio assignetur. Justum est, pupillis ipso demigrationis tempore mansionem assignare, si ea tempestate alimentum defecturum præsumatur, tunc bona si adsint dispartienda quoque sunt. Qui in communione pupillum sustentare tenentur, in foro vernali, si in eodem commorentur territorio, invitandi sunt, ut compareant, ubi septem hebdomades æstatis præterierunt.*

(c) *Jus Eccles. cap. 30.* " Hrepps menn þeir er til ero teknir skulu skifta hvers manns " tíund í síora stadi, nema eyris tíund se edur minni. Þá er rett ad hún hverfi " í einn stad. Flórdung einn tíundar skal gefa þursamönnum innan hrepps, og " skifta þeim meiru er meiri er þörf. " *∴ Incolæ tribus electi, omnes decimas in quatuor partes dividant, nisi ora tantum sit vel minoris pretii, tunc juste uni tantum assignatur. Una quarta decimarum egenis intra tribum cedat, & major portio iis assignetur, qui magis indigent.*

(d) *Jus Eccles. cap. 15.* " Skal bóndi gefa náttverd hióna sinna þeirra er til lögföstu ero " skylld innan hrepps mönnum þeim er æi gegna þingfararkaupi, og ymbrunátta " verd tveggja. Hver bóndi er skylldr at gefa þriggja nátt verd hióna sinna og " gefa ei fiska náttverd og skulu hrepps menn skifta matgiöfum þeim á samkvami " á haust. med innan hrepps mönnum. " *∴ Colonus suorum domesticorum, cum ex præscripto*

Quinta etiam avium, piscium & balænarum pars, quæ forte festis diebus capti fuerunt (a); Quinta præterea pars morticinii (b), & minores mulctæ ob festorum violationes egenis dandæ erant (c), quandoque etiam ex testamentis, eleemosynis, tam spontaneis quam votivis, ut & prævaricationibus

*prescripto legis jejunant, & jejunare debent, cœnam contribulibus, qui a contributione in iter ad forum generale immunes sunt, erogato, similiter & duas quatuor temporum cœnas. Quivis colonus suorum domesticorum cœnas tres dare tenetur, nec tamen cœnam piscium, quem cibum donatum quinque viri in conventu autumnali contribulibus dispartiantur.*

(a) *Jus Eccles. cap. 16.* " Ef landgánger verdr af fiskum og skulo menn' taka þá. Þá " er landgánger at fiskum ef menn högga höggiárnum edur taka með höndum, og " hafa ei net vid ne aungla. Fugla eigo menn at veida fiadursára, ef höndum má " taka. Gefa skal af hinn fimta lut af allri þeirri veidi. — Gefa skal af hvölum " öllum ef fluttir ero edur skornir, hinn fimta lut alla löghelga daga. " 3: Si " *pisces in aridum excurrant capiendi sunt. Tunc autem pisces in aridum exscendere dicuntur, si ferro cædi, vel manibus capi possunt, nec tamen bami vel retia adbibentur. Aves pluma decidua laborantes, si manibus capiuntur, capere licet. Ex omni hac captura quinta pars eroganda est — ut & balænarum quæ festis diebus secantur vel vebuntur, pars quinta.*

(b) *Jus Eccles. cap. 24.* " Kvikke eigu menn at nýta þat er siálfir láta af. Þó er rett at " nýta at ei láti madr af, ef madr veit hvad verdr, hvert sem fer í vörnum edur í " skridum eda í hridum, eda hvatke er því verdr þess er madr veit, og skal þat fe " nýta nema suidda verði, og gefa af hinn fimta lut af öllu fe, nema meun sæfi. " hafa gefit á siau náttum hinum nærtu þadan frá er feit fôr. Þat skal gefa innan " repps mönnum þeim er ei eigu þingfarar kaupi at gegna. " 3: *Pecora quæ quis ipse mactat, in usum sunt referenda, licitum quoque est in usus suos referre, si quis noverit, quo modo vitam amiserint, sive in aqua, vel ruina terræ, vel tempestate mortua fuerint, sive quocunque modo vitam amiserint, quem quis noverit, in usus referantur, nisi suffocatum fuerit, sed omnium (talium) pecorum quinta pars detur, nisi homo vitam iis ademerit; donare (hanc partem) tenetur intra septem noctes, a quo pecus mortuum est. Illud contribulibus, qui a tributo in iter ad forum generale liberi sunt, erogandum est.*

(c) *Jus Eccles. cap. 12.* " Hverr madr þeirra er þar er, skal gefid hafa á siau náttum hin- " um nærtum þadan frá er þeir hrudu skip, alia vadináls edur ullarreyfi, þad er " sex gefi hespur, edur lambgæru, og gefi þeim mönnum er svo lítid fe eigu at ei " gialda þingfarar kaup. " 3: *Omnes ibi constituti intra septem noctes proximas, a quo navem evacuant, ulnam panni, sive vellus, quorum sex spère filorum aqualia sint, sive pellem agni, egenis, qui nullum tributum in iter ad forum generale pendere tenentur, expendunt.*

tionibus non parum emolumentum illis accessit. Horum sepulturæ curam gerere debuit paterfamilias, apud quem animam efflaverant (a).

## §. II.

Inter utilissima & summe necessaria hujus temporis instituta, ad templorum, cleri & pauperum sustentationem facientia, merito numeranda venit, Gissuri Episcopi auctoritate, sed Sæmundi Sigfússonii consilio & ministerio, adstipulante Marco Skeggonis, tum temporis Nomo-phylace, Anno 1096. concinnata, & Magnatum consensu in leges relata, sed anno 1123. Juri Ecclesiastico inserta, *Constitutio de decimarum solutione*, (b) quæ omnes, cujuscunque generis & nominis sunt, qui, præter quotidiana-

(a) *Jus Eccles.* cap. 3. "Ef gaungumadr andast inni at manns, og skal bóndi fara lík hanns til kyrkiu. — Ef finnst lík gaungumanns í haga úti, og skal land-egandi fara það til kyrkiu, og eignast það sem hinn hefir á sér." *Si mendicus in alicujus domicilio obierit colonus ejus funus ad templum advebito. Si funus mendici in pratis inveniatur, dominus fundi illud ad templum advebito, & quæ defunctus secum portavit, possideto.*

(b) Quædam *Constitutionis* apographa adscriptum habent annum Gissuriani episcopatus 16. unde nonnulli eandem factam fuisse dicunt anno 1096. Annos officii ab ejus electione numerantes, quæ Anno 1080. fiebat. Alii ab ejus ordinatione, quæ in Annum 1081. incidit, numerantes, *Constitutionis* Datum ad annum 1097. referunt. Quidam vero ab Anno 1082. quo, redux in patriam, Episcopalia administrare cœpit, calculum instituentes, eandem ad annum 1098. detrudunt. Plerique autem, & quidem rectissime, Anno 1096. eam concinnatam fuisse censent.

Ipsa *Constitutio*, prout in *Juris Ecclesiastici Thorlaco-Ketilliani* cap. 28. ad nos pervenit, & in leges relata fuit, mox subjungetur. Quæ autem in 5. capitibus, quæ sequuntur, huc pertinent, partim sunt processualia, partim in notis ad præcedentem & præsentem §§os. adferuntur; quare, ne actum agamus, eadem adscribere supersedemus.

### CONSTITUTIO DECIMALIS.

"Þat er mælt í lögum, at menn skulu tíunda se sitt allir á landi her lögtíund.  
 "Þat er lögtíund, at sá maðr skal gefa sex álma eyri er hann á tíutígi fíar sex álma  
 "aura. Sá maðr er hann á tíu sex álma aura fyrri utan fót sín hversdags búning  
 "skuldlauft; hann skal gefa alin vadmáls edur ullarreyfi, það er sex giöri hespu,  
 "eda lambsgæru. Enn sá er hann á tuttígu aura, skal gefa tvær álnir; enn sá er  
 "hann á fjörutíu aura skal gefa þriár álnir. Sá er sextíu aura á hann skal gefa  
 "fjórar álnir. Enn sá er áttatíu aura á, hann skal gefa fimm álnir. Sá er tíutígi  
 aura

tidianum vestitum, decem mercium uncias possident, nihilque aliis debent,

" auða á, hann skal gefa sex álnir. Þat se þarf ei til tíundar at telia, er ádur er  
 " til Guds þacka lagt; hvert þat er lagit til kyrkna edur brúa edur til sáluþskipa,  
 " hvert þat er í löndum edur í lausum aurum. Prestar þurfa ei at tíunda þat se er  
 " þeir eiga í bókuin edur í messoklædum og þat allt er þeir hafa til gudsþjónustu.  
 " Tíunda skulu þeir annad se. Búsfleifar þarf madr ei at tíunda of var, ef hann  
 " hellr búí sínu; enn ef hann bregdr búí sínu edur selr hann úr búí, þat skal  
 " hann tíunda. Ef madr á godord, og þarf hann þat ei til tíundar at telia. Vell-  
 " di er þat enn ei se. Bændur allir skulu tíund gera þeir er þingfarar kaupi eigu  
 " at gegna af se sínu skulldlausu. ei skal ómögum se ætla, þótt hann eigi fram at  
 " fara; enn þótt hann eigi minna se enn þingfarar kaupi á at gegna, ef hann á  
 " tíu aura skulldlausu, og skal hann þá tíund af gera hvert hann er bóndi edur  
 " gridmadr, nema egi þá ómaga er hann skal á verkum sínum framfæra. Rett  
 " er at þeir allir þiggi tíund er ei skulu giallda. Jafnt skulu konur giallda tíund  
 " sem karlar." 3: *Legibus præceptum est, omnibus in hac terra sua bona esse deci-*  
*manda decimis legalibus. Sunt autem decimæ legales, ut quicumque centum oras, sin-*  
*gulas sex ulnas continentes possidet, unam oram sex ulnas continentem expendat. Qui-*  
*cunque decem oras, (singulas) sex ulnas continentes, & has quidem, demtis præter*  
*quotidiana vestimenta nominibus, possidet, ulnam panni vilioris, sive vellus ovinum,*  
*sexte parti spiræ filorum æquale, aut pellem agninam solvito. Qui vero viginti oras*  
*possidet, duas ulnas pendat. Qui autem quadraginta oras possidet, tres ulnas expen-*  
*dat. Qui sexaginta oras possidet, quatuor ulnas contribuat. Sed qui octoginta oras*  
*possidet, quinque oras solvat. Qui decem orarum decades possidet, sex ulnas expen-*  
*dat. Bona in antecessum piis usibus donata inter decimanda numerari necessum non*  
*est, sive illa in templa, sive pontes, sive cymbas vectorias publici usus collata fuerint,*  
*(& hæc quidem) tam mobilia, quam immobilia. Sacerdotes bona in libris, & vesti-*  
*bus sacerdotalibus, & quibuscunque ad cultum divinum requisitis consistentia deci-*  
*mare non tenentur; alias facultates decimanto. Residuum vere cibariorum, villicatio-*  
*nem si quis continuat, non est decimandum, si autem a villicando destiterit, aut ciba-*  
*ria vendiderit, decimantor. Si quis præturam possideat, inter decimanda illam nu-*  
*merare non tenetur; est enim imperium, non pecunia. Omnes coloni qui pensionem*  
*in iter ad comitia solvere debent, omnes suas facultates, demto ære alieno, deciman-*  
*to. Egenis, quamvis eorum sustentatio illi jure incumbat, nulla pecunia (a decimis*  
*immunis) seponatur. Licet autem minus facultatum habeat quam quæ ad pensionem*  
*in iter ad comitia solvendam requiruntur, si modo decem oras, demto ære alieno pos-*  
*sideat, decimas tamen inde sive paterfamilias sit, sive domesticus, expendat, nisi pro-*  
*prio labore egenos sustentare (jure) teneatur. Juris est at omnibus qui decimas pen-*  
*dere non debent, illæ pendantur. Æque feminae ac viri decimas solvunt.*

Circa hanc Constitutionem observanda sunt, & ad verum ejus intellectum adqui-  
 retum magnopere faciunt sequentes regulæ fundamentales: 1) Quod quævis Hun-  
 dreda

bent, unam ulnam, seu sexagesimam sortis partem, quotannis, decimarum

dreda more Islandico per C. denotatur, & continet duodecies decem (3: 120) mercium ulnas, & deinde, quod ex quavis Hundreda, legibus stata & adprobata usura fuit 12. ulnæ, seu duodecima sortis pars. 2) Quod ex sorte infra decem uncias, seu 60. ulnas nullæ dabantur decimæ: Sed ex 10. unciarum sorte possessori unius ulnæ erogatio, & ex C. (puta 120.) ulnis duarum ulnarum expensio iungitur; quod, utrumque facit sortis partem sexagesimam sed usuræ sextantem. 3) Ex 2. Hundredis solvendæ fuerunt tres ulnæ, id est sortis  $\frac{1}{80}$  sed usuræ  $\frac{1}{8}$ . 4) Qui 3. hundredas possidebat, pendere debuit quatuor ulnas, sortis 90. sed usuræ 9. partem. 5) Ex 4. hundredis erogantur 5. ulnæ, nempe sortis 96, sed usuræ pars  $9\frac{1}{2}$ . 6) Quinque Hundredarum, possessor dare debuit 6. ulnas, seu unam unciam; 3: sortis centesimam, usuræ vero decimam partem, quæ proportio, quantacunque fors fuit, observanda erat. 7) Ad excusandam & enodandam, si non tollendam, iniquitatem, quæ, ut videri potest, se a principio *Constitutionis* usque ad 5. hundredas offert, quæ pauperioribus sexta, octava & nona, sed ditioribus decima tantum usuræ pars, decimarum nomine, eroganda iungitur, facit, ut statuatur, consultissimos æquissimæ legis auctores, primo constituisse decimam usuræ partem ab omnibus, decimarum nomine, erogandam fore; & in hunc usum, aut mente aut calamo, æquum, & a principio ad finem optime proportionatum, decimarum schema formasse, quod tale fuisse, animo concipi potest, quale exsurgit si Tabulæ III. novem primas lineas ad schema sub Tabulæ IV. inscriptione exhibitum repræsentamus. Sed cum viderent, quantula portio tam minutæ decimæ forent, si in quatuor partes dividerentur, easdem uni omnes, id est pauperioribus, cedere constituisse, & formam decimationis paululum mutasse, jussisseque ut non hoc, sed illo, quem ostendit Tab. III. modo, decimæ darentur; Quod duplici ad pauperes habito respectu eos fecisse putamus: (a) Ad *Dantes*, quorum possessiones tam modicæ quidem erant, ut 20. Joachimicorum summam non æquarent, sed cum illi ab aliis oneribus publicis, quæ in voce *Þingfararkaup* includuntur aut inde dependent, liberi essent, consentaneum ducebatur, ut pauperibus, quibus talium decimæ ex assè cedebant (vid. loc. ex *Jure Eccles.* cap. 30. infra adferendum) aliquid ex suis facultatibus supra communem regulam & proportionem erogarent. (β) *Accipientes*, quales fuerunt valetudinarii, orphani & decrepitæ senectutis homines, aut qui se suosque sustentare non potuerunt; ideoque partim ex aliorum misericordia, partim ex publicis contributionibus debebant, quibus hæc accessio non parvo fuit emolumento; nam ab unoquoque in universo Reppo aut tribu, qui 10. uncias possidebat, loco 6. nummorum, 3:  $\frac{6}{10}$ . accipiebant integram ulnam; ab eo autem, qui unam possidebat Hundredam, 3: 20. uncias vel oras, loco 12. nummorum, 3: unius ulnæ & 2. nummorum, habebant 2. ulnas; & sic porro usque ad quinque Hundredas. Tales ut credam fuisse primas, quas duxerant, lineas, svadet Regula fundamentalis, quam ipsi statim ab initio *Constitutionis* adferunt: "Þat er lög-  
tíund, at sé madr skal gefa sex álva eyri er hann á tíutýgi fiár sex álva aura, "  
3: Decima

rum loco, dare jubet: Illi autem, qui viginti uncias, dicto modo in bonis

Q<sub>2</sub>

3: *Decimæ legales sunt, ut quicumque centum oras, singulas sex ulnas continentes, possidet, unam oram sex ulnas continentem expendat.* Quibus verbis innui videtur, hunc modum, qui decimam usuræ partem dare jubet, solum esse legitimum, seu in legibus divinis fundatum: sed ea, quæ de quatuor primis Hundredis aliter decimandis statuta fuerunt, esse exceptionem regulæ, ob necessitatem ita institutam, quæ, ut puto, non minus *Constitutionis* æqualitatem, quam legislatorum in patriam amorem, sapientiam & pietatem clare demonstrant. 8) Ubi fors ad 5. hundredas adscenderit, ex quavis semihundreda, seu 10. unciis, dandi sunt 6. nummi, sed ex integra Hundreda 12. nummi, & sic omnia sibi optime respondent, ita ut decimæ semper fiant centesima capitis, sed decima usuræ pars. 9) Ut ex primis quinque Hundredis una uncia pendi jubetur, " þat er lögtiund, at íá madr &c. " ita semper cum quibusvis quinque Hundredis uncia est addenda; e. gr. ex 10. hundredis dandæ sunt duæ uncia, ex 15. hundredis tres uncia ex 20. hundredis quatuor uncia, ex 30. hundredis sex, ex 40. hundredis octo, & sic porro, quæcunque fuerint divitiæ: Quæ consuetudo licet non in *Constitutione* expresse mandetur, in eo tamen fundata est, quod ipsa ex 5. hundredis unam unciam expendendam statuatur: Cumque ibidem expensas enumerare sistat, inde concluditur, eadem ratione in sequentibus procedendum esse; quæ methodus per majorum quasi manus tradita & continua praxi firmata, tandemque recentiorum constitutionibus in leges relata est; nam quædam exemplaria *Juris Eccles. Arneani*, Anno 1275. evulgati, inter quæ est latinum illud Havnix a Perillustr. Procancell. PONTOPPIDANO editum, cap. 14. ita habent: *Quicumque centum oras possidet, sex ulnas solvat, & sic quibusvis quinquæ centenariis decimæ ad sex ulnas augeantur.* Ab his regulis discedentes ingentem in totum decimationis negotium confusionem & inæqualitatem introducunt; ut ex dicendis patebit. Quidam enim ad quamvis Hundredam unius tantum ulnæ expensionem adjiciunt, ita, ut ex 6. Hundredis solvi jubeant 7. ulnas, ex 10. hundredis 11. ulnas, ex 15. hundredis 16. ulnas, ex 20. hundredis 21. ulnas & sic porro, ut ex Tab. I. conspici potest: Quæ methodus, quantum divitum decimas imminuat; nemo non videt. Sed cum illa magis ad nuda *Constitutionis* verba, quam ad rem & Auctoris mentem respectum habeat, & adornata sit, nec unquam in praxin deducta fuerit, quod etiam ejusdem Aucthor fatetur, nos eandem non moramur. Alii itaque ut ipsi ajunt, ne a regulis fundamentalibus discedant, ad quamcunque sextam, undecimam, decimam sextam, & vicefimam primam Hundredam expensas augent, has enim pro primis in quovis numero quinario habent; ideoque ad eas, quemadmodum ad primam hundredam, expensas duplicant, freti pericopa, quam supra ex *Juris Eccles. Arneani*, cap. 14. allegavimus. Sed cum nec semihundredarum nec minorum partium pensionum ullam habeant rationem, sæpius plus justo poscunt, ut ex Tab. II. disci potest.

Cum autem hæc methodus (α) inæqualitatem magis augeat quam tollat. (β) Minime ad regulam fundamentalem sit accommodata, quam ipsi, perinde ac alii, recipiunt, 3: quod decimæ debeant esse centesima sortis, sed decima usuræ pars, & (γ) Anti-

bonis habuit, duas ulnas dare præcepit: Qui vero ducentas uncias possidebat,

(7) Antiquos minutam non habuisse pecuniam, ideoque minutas expensas non impenasse, omni carere fundamento & frivola esse videntur; nam præter minutos nummos, de quibus ad §. 5. cap. 9. Per. I. egimus, decimæ solvi potuerunt cera, panno, lana, cibariis, aliisque mercibus, quæ pro quantitate expensarum augeri minuique potuerunt; Hinc alii, habito ad omnes regulas fundamentales continuo respectu, omnem inæqualitatem, post quintam Hundredam, semel & simul tollere satius ducunt, addendo ad cujusvis semihundredæ, seu 10. unciarum, expensas, sex nummos, quorum decem faciunt unam ulnam, quo omnis prorsus tollitur imparitas, & iusta semper tenetur expensarum proportio, ad omnes decimationis Regulas fundamentales exacte respondens ut Tab. III. clare docebit: Quam decimandi rationem pro iusta habuisse videtur Celeberr. *PAULUS WIDALINUS*, ut ex ejus *Diatribæ de vasa Tiund* colligi potest, ubi, inter alia, eodem spectantia, dicit: " *Fiórar tíund* " *ir lögliga teknar og samanlagðar í eitt af 12. hundrudum eru 14 $\frac{2}{5}$  álnir. 3: Quatuor quarta decimarum de duodecim hundredis legitime erogata partes, & in unum collecta, 14 $\frac{2}{5}$  ulnas exæquant. Quod optime respondet nostræ Tabulæ, quæ ex 12. C. poscit duas uncias, duas ulnas & quatuor nummos. 3: 14 $\frac{2}{5}$  ulnas.*

De decimis & legitima decimas solvendi poscendique ratione accerrimam contentiōis ferram quondam reciprocarunt Mag. *JONAS ARNÆUS* Schallholt. dioceseos Episcopus meritiss. & quem nuper laudavimus, *PAULUS WIDALINUS*, Islandorum Nomophylax doctissimus: Sed eo modo, ut Episcopus scriptum, quod plurimum manibus teritur, non priusquam post Widalini fata evulgaverit; Quorum hic ex rebus, quæ nullum fructum ferunt, decimas non esse dandas, nam ex fructu & usura, non autem ex sorte decimas solvendas esse, secus enim sortem, quæ nullum fert fructum, paulatim imminui & possessorem ad paupertatem redigi, statuebat. Ille vero non tantum ex ipsa sorte decimas dandas esse, sed etiam omnia, cujuscunque generis & conditionis sint, sive ullum sive nullum ferant fructum, decimarum oneri subiecta esse contendit, iis tantum exceptis, quæ ipsa lex ab hoc tributo immunita pronunciat, easque cautione, ut tres tales mortuæ Hundredæ pro una frugifera æstimentur.

De hac contentione nostra est sententiā, utrumque plus nimio arcum intendisse. Quod autem ad ipsam contentiōis materiam attinet, a parte Episcopi ipsa stat littera, quatenus lex expresse jubet ex omnibus decimas dare; quod non tantum ex initialibus *Constitutionis* verbis, sed ex universo ejusdem sensu, & tam rerum quam verborum connexu abunde patere videtur, unde manifestum fit, tantum hallucinari Nomophylacem, quantum huic veritati contradicit. Quod autem de tribus Hundredis, quæ nullum ferunt fructum, pro una tantum in hoc negotio æstimandis adfert doctissimus Præsul, verum quidem est, sed multo recentius, quam ad hæc tempora referri queat. Nam talis constitutio in leges demum publice relata fuit, Anno 1574. id est fere 478. annis, postquam prima de decimis facta fuit *Constitutio*, de qua heic loci sermo est.

Nam

debat, tres ulnas pendere tenebatur, & sic porro, ut ex subjuncta Tab.  
Q 3. III.

Nam *Constitutio Bergthoriana*, quæ hujus reductionis rerum infrugiferarum mentionem facit, quam doctissimus vir vult factam esse Anno 1117. cujusque authenticam, tanquam pro aris & focis, propugnavit, supposititia est, & longo post tempore efficta, ut alibi invictis demonstravimus argumentis.

Quod autem de decimis ex usura aut sorte dandis contendunt, non est magni momenti, cum eodem loco recidat utrum feceris. Ex. gr. Erit sors undecim Hundredæ & 10. uncia, quæ faciunt 1380. ulnas, quarum legitima usura est pars decima, id est, 138. ulnæ. Si jam decima pars usuræ danda est, fiet 138 $\frac{4}{5}$  ulnæ. 3. 2. uncia 1. ulna & 8. nummi. Sin vero centesima pars capitis danda erit, fiet similiter 138 $\frac{4}{5}$  ulna 3. 2. uncia 1. ulna 8. nummi & sic porro in reliquis, ut ipse fatetur Doctissimus Vir in sua *Tiundar skrá* Sect. 3. Quæ proportio & æquitas, ubicunque nostram Tabulam tentaveris, semet offeret, exceptis tantum primis quatuor Hundredis, de quibus supra in specie egimus. - Licet itaque hoc respectu indifferens esse videatur, utræ harum sententiarum approbetur, non tamen non possumus eorum sententiam præferre, qui potius ex usura quam ex sorte decimas expendendas esse dicunt; ad quod inducimur 1) consideratione virorum, quorum autoritate & opera decimæ fuerunt introductæ & hæc *Constitutio* facta, Gissuri scilicet Episcopi, Sæmundi Presbyteri, aliorumque virorum pietate & doctrina conspicuorum. Qui ut quicquid ad ecclesiæ aut reipublicæ status emendationem fecerunt, & introduxerunt, aut ex sacra scriptura & Patrum monumentis, aut etiam aliarum gentium consuetudinibus derivarunt, aut desunta esse videri voluerunt. Conf. exemplum Ögmundini Sect. 4. cap. 1. §. 5. qui hoc respectu conciones suas ex libro recitavit; ita etiam dicta Biblica, quæ huc spectant aut spectare videntur, qualia sunt *Levit. 27. v. 30. 32. Num. 18. v. 21. Deut. 14. v. 22.* aliaque pro cynosura habuerunt, & forte pro lege morali semper duratura & omnes obligante, acceperunt, eandemque doctrinam Laicis inculcasse verisimile est, qui de reverentia legibus divinis debita, & illarum præ humanis prærogativa dudum persuasi erant. Vid. supra §. 5. not. (c). & Sect. 3. cap. 2. §. 2. Unde probabile fit, quod suam de decimis legem quam proxime ad Mosaicam, prout regionis & incolarum paupertas ferre potuit, accommodarint; Atqui lex Mosaiica non de sorte sed proventu decimas dare jubet, Ergo. 2) Hi in Germania, Anglia, Gallia, Italia literis diu operam dederant, & pæne educati fuerant, ubi hanc doctrinam & praxin imbibebant; ibidem autem decimæ dabantur non ex sorte sed usura: ideo etiam mihi fit valde verisimile, ut ex *Húngurvaka* loco mox adducendo patet, eos hanc nationum morem in hoc negotio, perinde ac aliis, imitatos fuisse. 3) Ex Antiquis nobiscum faciunt (æ) Auctor *Húngurvaka*, scriptor perantiquus, qui ex Gissuri Halli filii, viri suæ ætatis doctissimi, Gissuri Episcopi ex fratre nepotis & Thorlaci Episcopi Runolfidæ alumni; ore & relatione sua hausit, ut ipse in Prologo fatetur. Hic, de Gissuro, Sæmundo & Marco Skeggonis loquens, dicit: "Þeir báru þad iád til samans, og "Lóku at ráði höfðingja, at þat yrði lögleidt, at menn tíundadu se sitt á hverjum "tveim

III. conspici potest. Sed ut omnis regula aliquam habet exceptionem, ita hic eximuntur: (1) Pauperes illi, qui minus quam sexaginta ulnas in bonis

” tveim misserum oc *allann-taug ávæxtar fiár sins*; so sem á öðrum löndum er títt, ” þar sem kristnir menn búa. ” 3: *Consilium istud inierunt, & Magnates ad id adduxerunt, ut in leges referretur, omnes quovis anno de suis facultatibus decimas omnemque bonorum suorum usus fructus partem decimam expensuros, ita ut in aliis terris ab hominibus christianis inhabitatis, moris est.* Sc. Germania, Anglia, Italia & forte etiam Dania, nam in Norvegia decimæ nondum seu 1096. solenniter introductæ fuerunt. (β) Verba Rafni Oddidæ, celeberrimi Islandiæ quondam Dynastæ Anno 1280. prolata: ” Góð ” er tíund vor af allri lögleigu fear. ” 3: *Decimæ nostræ ex omni facultatum fanore legitimo bonæ sunt.* Quibus Heros ille; patriarum legum & constitutionum peritissimus, indicat decimas ex usuris dari debere. Quæ verba quædam exemplaria *Vite Arnæ Episcopi* habere dicuntur, ut ea allegat doctissimus *WIDALINUS*; Nam longe a me absit, ut tantum virum, quemadmodum ejus adversarius fecit, falsi arguam, licet in meo, aliisque proletariis exemplaribus non exstent. 4) Ipsius *Constitutionis* indulgentia & æquitas, quæ jubet omnia bona quotannis ab ipso possessore æstimari: *Æstimatio* autem non videtur fuisse instituenda respectu pretii, quanti res aliquando constiterat, aut vendi potuerat, sed lucri aut commodi, quod ad dominum quovis anno inde redundavit, aut redundare potuit, modo prudenter usurparetur, ex quo ille decimas dare tenebatur; quod idem est, ac quod urget doctissimus Præsul in sua *Tiundar-Skrá* Sect. 4. ” Ad virða tíundar fe til fullra aura ” id est: instituere comparisonem inter res, ut ex rei notæ pretio ignotæ pretium & ex pretio lucrum sciri possit, ex quo decimæ dandæ erant. 5) Unicum, quod habent, aliter sentientes, alicujus valoris argumentum, sunt hæc *Constitutionis* verba: ” Þat er lögtiund &c. ” unde inferunt centesimam sortis partem decimarum nomine dari debere. Sed eadem nobis pariter favent; nam sicut sex ulnæ sunt centesima 5. Hundredarum pars, ita etiam sunt decima pars usuræ, quam lex ex quinque Hundredis provenire statuit.

Dubia & objectiones, quæ moveri possunt, nos nostramque thesin non graviter feriunt, quarum præcipua esse videntur 1) Multa dantur divitum cimelia, mulierum ornamenta, utensilia domestica, rusticorum, mechanicorumque instrumenta, & id genus alia, quæ nullum ferunt fructum & ideo non sunt decimanda, secus enim ipsa fors cum tempore eversum ibit, quod absurdum non minus quam injustum videtur: Resp. Hæc aliaque sine discrimine lex decimationi subicit, idque non sine causa; tanta enim fuit legislatorum prudentia, candor, & amor publici, ut in tam aspera & egena regione, quæ quæquam inutilia, quæ publico nulli essent commodo ac usui possidere nollent, & hoc modo tacite quasi prohibere ac cavere voluisse videntur, ne quis res infructuosas cuperet aut emeret: Qui vero talia omnino vellet habere, ex iisdem non secus ac frugiferis, in proprium detrimentum, decimas aliaque tributa publico usui contributoret. Quæ si quis injustitiæ aut avaritiæ coarguere velit, is simul damnabit non tantum nostratum, sed etiam aliarum vel cultissimarum gentium leges sumptuarias, quarum omnium una eademque ratio & scopus esse videtur, privati nempe luxus prohibitio & status publici sustentatio: qualia fuere Lyæ curgi

bonis habebant, præsertim, qui aliquem necessariorum sustentandum habebant. (2) Sacerdotum libri & vestimenta, quibus ad sacra peragenda ute-

curgi in Republica Spartana, & Romanorum antiqua instituta, quæ in censura postliminio inducere satagebat Cato Major, statuens, ut ex veste, vehiculo, mundo muliebri, instrumento domus, cujus pretium esset mille quingentis denariis majus, amplius penderetur, & vel decuplo censuit. Ipse etiam vir sapiens & antiqui moris, omnino nihil eorum, quæ supervacanea essent, ne minimi quidem emit, nam id generis res, etiamsi asse venderentur, caras esse censuit, ut de eo testatur *PLUTARCHUS* in ipsius *Vita*. Quod autem utensilia & instrumenta ad æconomiam & agriculturam instituendam attinet, pleraque eorum haudquaquam magni sunt pretii, & multo minus infrugifera aut inutilia dici merentur: Nam licet immediate & per se fructum non ferant aut sibi simile producant, mediate tamen & alio interveniente, seu certo respectu, omnia fructum ferunt commodumque præbent, ex quo eorundem pretium & ex eo decimatio fuit instituenda, ut supra innuimus. 2) Multa a nobis adseri, quorum nec vola nec vestigium in ipsa, *Constitutione* appareat, a qua non sit recedendum. Ad quod respondemus: Ut ab Authoris verbis non temere est recedendum, ita multo minus ab ejus mente & scopo: Hunc autem fuisse modici & æqualis tributum impositionem, ad templorum, cleri & pauperum sustentationem, nemo negare potest: quod quomodo majores nostri perfecerint, simplici commentatione, quam proxime ad eorum mentem in apicem producere conati sumus; cui licet nullam perfectam infallibilitatem adscribamus, id tamen contendimus, nostras hypotheses nec esse minus probabiles nec iniquiores quam reliquorum. Sed cum omnes, qui vel mediocrem tantum Antiquitatum patriæ notitiam habent probe sciant, quanta apud veteres fuit scriptionis raritas, quanta verborum parcitas, quanta styli & terminorum, pro cujuscunque seculi genio, simplicitas, adeo ut multa eorum scripta & leges non videantur esse aliud, quam brevis synopsis & tabula memorialis, quorum vera interpretatio ex solis ipsorum verbis vix adquiri potest; unde sapissime Authoris scopus, rerum & personarum circumstantiæ, consequentiæ, antiqua praxis & alia adminicula, ad verum eorum sensum eruendum, in subsidium vocanda sunt, quæ plerumque efficiunt, ut & clariorem & uberiores in eorum scriptis reperiamus sensum, quam nuda eorum verba præ se ferunt.

Fateor ea, quæ dixi, non omnia expressis totidem verbis in *Constitutione* haberi, sed si ejus intimos recessus, primum scopum, genium seculi & antiquam præxin respicias, omnia ibidem ita invenientur, ut ab his ne latum quidem unguem recesserimus, nam quod de omnibus possessionibus æstimandis & decimandis diximus, non tantum ipsa asserit *Constitutio*, sed & coævus Historicus *ARIUS POLYHISTOR* in *Schedis*, nec non, qui paulo post vixerunt, Authores *Hungarvaka* & *Starlunga* aliique sancitum & in præxin deductum fuisse testantur. Quod autem de minutis decimis ex 60. ulnarum capite asseruimus, similiter in ipsa æquitate & expressis *Constitutionis*, quæ primis 60. ulnis unius ulnæ expensionem imponit, verbis fundata sunt; Quæ omnia si opus esset & ratio operis permetteret, pluribus adductis testimoniis, probari possunt.

*Tabula*

utebantur. (3) Tam fundi & immobilia bona, quam quævis mobilia, quocunque tandem nomine venerint, quæ templis aut piis usibus consecrata fue-

*Tabula in modum decimandi.*

Quarum prima exhibet schema ad eorum mentem formatum, qui unam tantum ulnam expensarum cuicunque Hundredæ adjiciunt, cujus si non Author, certe assertor fuisse fertur suæ ætatis Juris & Antiquitatum Islandicarum Consultissimus **ISLEIFUS EINARI**, Prætor provinciæ Skaftfellensis. Hæc Tabula duas tantum columnas habet, quarum prior sortem per Hundredas, posterior expensa per ulnas exhibet.

Secunda ad eorum mentem adornata est, qui decimarum inæqualitatem ad sextam, undecimam & decimam sextam Hundredam malunt, cujus non quidem Author, (nam multo vetustior est) certe tamen vindex acerrimus fuit diœceseos Schalholtenfis Episcopus meritissimus Mag. **JONAS ARNÆUS**. Hæc etiam duas habet columnas, quarum prior sortem per Hundredas, posterior expensa per ulnas ostendit.

Tertia nostra est, ex eorum hypothese, qui ad sextam Hundredam inæqualitatem prorsus tollunt, quam proxime ad *Constitutionis* ductum concinnata: cujus duæ primæ columnæ exhibent sortem seu caput, ita ut prior Hundredas, posterior uncias sive oras mercium; tres posteriores decimarum expensa veteri more, calculo per uncias, ulnas, & nummos, ducto, ob oculos ponat.

Quarta etiam nostra est, mere hypothetica, adornata tantum ad ostendendum quale & quam æquabile veterum decimationis systema primo fuisse, animo præsumimus.

**TAB. I.**

Hundredæ	Ulnæ
$\frac{1}{2}$	1
I.	2
II.	3
III.	4
IV.	5
V.	6
VI.	7
VII.	8
VIII.	9
IX.	10

**TAB. II.**

Hundredæ	Ulnæ
$\frac{1}{2}$	1
I.	2
II.	3
III.	4
IV.	5
V.	6
VI.	8
VII.	9
VIII.	10
IX.	11

**TAB.**

fuerunt; similiter omnia, quæ publicæ utilitati, ut pontium structuræ & talibus

TAB. I.

Hundredæ	Ulnæ
X.	11
XI.	12
XII.	13
XIII.	14
XIV.	15
XV.	16
XVI.	17
XVII.	18
XVIII.	19
XIX.	20
XX.	21
XXI.	22
XXII.	23
XXX.	31
XL.	41.

TAB. II.

Hundredæ	Ulnæ
X.	12
XI.	14
XII.	15
XIII.	16
XIV.	17
XV.	18
XVI.	20
XVII.	21
XVIII.	22
XIX.	23
XX.	24
XXI.	26
XXII.	27
XXX.	36
XL.	48.

TAB. III.

Hundredæ	Unciæ	Unciæ	Ulnæ	Numi.
	X.		1	
I.			2	
I.	X.		2	5
II.			3	
II.	X.		3	5
III.			4	
III.	X.		4	5
IV.			5	
IV.	X.		5	5
V.		I		
V.	X.	I		6
VI.		I	1	2

TAB. IV.

Hundredæ	Unciæ	Unciæ	Ulnæ	Numi.
	X.			6
I.			1	2
I.	X.		1	8
II.			2	4
II.	X.		3	
III.			3	6
III.	X.		4	2
IV.			4	8
IV.	X.		5	4
V.		I		
V.	X.	I		6

& sic porro.

R

TAB.

talibus legabantur. (4) Cibaria eorum, qui familiam alebant, & habitationem continuarunt; Eorum vero, qui familiam dimiserunt & villicationem dissolverunt, ut & eorum, qui eadem vendiderunt, fuerant decimanda. Quovis autem anno in quavis tribu seu Reppo solennis conventus,

TAB. III.

Hundredæ	Unciæ	Unciæ	Ulnæ	Numi.
VI.	X.	I	I	8
VII.		I	2	4
VII.	X.	I	3	
VIII.		I	3	6
VIII.	X.	I	4	2
IX.		I	4	8
IX.	X.	I	5	4
X.		2		
X.	X.	2		6
XI.		2	I	2
XI.	X.	2	I	8
XII.		2	2	4
XII.	X.	2	3	
XIII.		2	3	6
XIII.	X.	2	4	2
XIV.		2	4	8
XIV.	X.	2	5	4
XV.		3		
XV.	X.	3		6
XVI.		3	I	2
XVI.	X.	3	I	8
XVII.		3	2	4
XVII.	X.	3	3	
XVIII.		3	3	6
XVIII.	X.	3	4	2
XIX.		3	4	8
XIX.	X.	3	5	4
XX.		4		
XX.	X.	4		6
XXI.		4	I	2
XXI.	X.	4	I	8
XXX.		6		
XL.		8		

rus, decimarum dividendarum ergo, instituendus (a) fuit; quem omnes coloni adire debuerunt; quod si quis, sine prægnante causa, neglexerit, tribus marcis mulctabatur. In hoc epim conventu quivis suas facultates indicare & æstimare tenebatur, addito jurejurando, se quantum meminisse potuit, bona fide enumerasse & æstimasse. Si autem jurare recusarit, duodecim marcas solvere debuit, & tantum decimationis nomine pendere, quantum Reppagogi jusserunt (b). Decimæ in quatuor partes dividendæ erant æquales, quarum prima templo, secunda episcopo, tertia sacerdoti, sed quarta pauperibus cessit (c). Pauperibus etiam cesserunt

R 2

uni-

(a) *Juris Eccles.* cap. 29. " Samqvamor skulu menn eiga of haust í hrepp hverium, ei " fyrr enu fiórar vikur lifa sumars oc skifta tíundum. Skift skal tíundum drottins " dag hinn fyrsta í vetri. " 3: *Autumno conventus sunt celebrandi in quacunque tribu, non prius quam quatuor hebdomades æstatis supersint, ad decimas dissipandas. Factum hoc esto die dominica hyemis prima.*

(b) *Ibid.* cap. 29. " Ef hann sver til fiórdungi minna enn se, þá verdr hann sekr of þad " tólf mörcum, oc skal hann sva mikla tíund gialda, sem samkvamomenn telia, oc " skifta á hönd hönum eidlaust. " 3: *Si juramentum præstiterit, de quarta parte minus quam revera existit, duodecim marcis ob id mulctabitur, tantas autem decimas expendet, quantas, qui in conventu sunt, sine juramento ei imponunt.*

(c) *Ibidem* cap. 30. " Fiórdung einu tíundar skal gefa þursamönnnum innan hrepps oc " skifta þeim meira er meira er þörf. " 3: *Una pars quarta decimarum egenis contri-*  
*bulibus cedat, iis major portio, qui magis egent.* *Ibidem* cap. 31. " Annann fiórd-  
 " ung tíundar skal Biskup hafa; þat se skal vera í vadinálum edur í vararfelldum  
 " edur í lambagærum í gulli edur í brendu sylfri, þar er Biskup fer um fiórdung.  
 " Hann skal segja til at kyrkiusöknum í hrepp hverium hver vid þeim fiórdungi tí-  
 " undar skal taka er hann skal hafa. " 3: *Altera quarta decimarum episcopo, ubi per*  
*quartam terræ proficiscitur, solvatur, & quidem pannis inquilinis vel mercatoriis, vel*  
*pelibus agnorum, auro aut argento defacato; Ille in quavis parochia, quis in quavis*  
*tribu ejus vice decimarum suam quartam acceptet, promulgato.* *Ibidem* cap. 32.  
 " Nú ero eftir tveir fiórdungar, þat er hálf tíund hvers manns. Þat se skal leggja  
 " til kyrkna, sva til hverrar, sem Biskup skiftir til, og reida þeim manni í hönd er  
 " kyrkiu þá vardveitir, er tíundum er tilskift. Hann skal kaupa tídir at presti, sva  
 " sem hann má vidkomast og adra luti til kyrkiupurftar, sva sem feit vinnst til. Sva  
 " skulu menn giallda tíund af öllum bæum sem Biskup skiftir til kyrkna, hverier  
 " sem á bólstöðum búa. Fiórdung annann tíundar, er tídir skal med kaupa, þat  
 " skal giallda í vadinálum edur í vararfelldum, í lambagiærum edur í gulli og brendu  
 " sylfri. Enn annann fiórdung tíundar skal gialda í vaxi edur vide, edur í reykelfi,  
 " edur í tíöru, edur í lereftum Enskum, þeim er hæf se til kyrkiu búnúgs, sva sem  
 " getst

universæ eorum decimæ, qui minus quam 100. uncias, seu quinque Hundredas, in bonis habuerunt. Pauperum quartæ solutionis dies peremptorius fuit festum Martini (11. Novembr.), qui tunc non solvebat, tres marcas pendere tenebatur; Qui vero ad diem Jovis quartum post æstatis initium tergiversabatur, sex marcarum reatum sibi contraxit. Idem solutionis terminus, sc. modo nominatus dies Jovis, pro reliquis quartis, idemque reatus, si non solvebantur, constitutus fuit. Qui jussus jurare noluit, vel in enumeratione & æstimatione bonorum mendacii convictus fuit, 12. marcarum sibi contraxit mulctam (a). Simili modo omnes fundi & arva æstimata fuerunt, ut ex eorum proventu decimæ solverentur.

## §. 12.

Quod Decimarum apud nostrates introductio tam facile & sine omni plebis murmure ac contradictione successerit, cum id alibi locorum sine cæde & seditionibus fieri non potuerit (b), plerique veterum adscribunt Gissuri Episcopi virtutibus, quæ ei inter populares summum honorem & amorem

" getst at kaupum með vadmálum í því heradi. " 3: Jam duæ restant quartæ, sive dimidiam decimarum cujusvis hominis, illæ templo, & quidem curvis, quantum episcopus præceperit, solvantur, & curator ejus templi, cui decimæ assignatæ sunt, in manum traduntur. Ille officia a sacerdote ut pacisci poterit, & alias res templo necessarias, prout pecunia suffecerit, redimito. Ita ut episcopus templis decimas dispertiat, ab omnibus domiciliis decimæ solvantur, qualiscunque incola fuerit. Quarta decimarum, qua officia redimuntur, in pannis inquilinis & mercatoriis, pellibus agnorum, auro & argento defacato, solvatur, altera autem decimarum quarta cera, materie lignea, thure, pice, linteis Anglicis quæ ornatui templorum aptæ sint, & tali pretio, quali in illa regione cœmi possunt, expendatur.

(a) Ibidem cap. 29. " Ef hann vill ei vinna eidinn þá er samkvamomenn vilja, þá verður hann sekr of þat tólf mörkum, og er þat eidfall, og skal hann sva mikla tíund " giallda sem samkvamomenn telja, og þat giallda er þeir ráða at at kveda. " 3: Si juramentum præstare noluerit, dum ii qui in conventu sunt præceperint, duodecim ob id maris multetur, quod appellatur intermissio juramenti, tantas autem decimas, quantus qui in conventu sunt irrogant, & ex eorum præscripto, solvito.

(b) Quantas alibi regionum turbas decimarum impositio excitaverit, historiæ docent. In Dania Canuto VI. vita stetit, ut præter alios docet PONTOPPIDAN *Annal. Eccl.* Tom. I. pag. 223. Quantas in Scania turbas moverit, pag. 455. In Jutia pag. 622. In Norvegia Tom. II. pag. 607. Hinc Regum prudentissimus Magnus Lagabætir, cum

amorem conciliarunt, ut & ejus coætaneorum Sæmundi Sigfússonii sapientia & Marci Skeggonis auctoritati (a); Horum enim opera & persuasionibus hoc negotium confectum esse unanimiter testantur. Quibus haud quaquam inficias imus; Sed addendum putamus religionis amorem & animorum erga eandem affectum, qui quam sit penetrans telum & efficax rerum gerendarum instrumentum, nemo ignorat. Quomodo autem erga recens introductam religionem animo adfecti fuerint, præter alia indicat plebiscitum ante 40. annos primo factum (b), & denuo Anno 1080. publico

R 3

cum decimas in Norvegia non quidem introducere, id enim antea factum erat, sed decimationis negotium reformare vellet; si non Islandos imitatus, saltim eodem modo ac hi usus est: Persvasit enim iis, quod accurata decimarum solutione, decimam regni cælorum partem mercari possent. Vid. PONTOPPIDAN Tom. I. pag. 718.

(a) Vid. *ARII Schedas, Húngurvakam, Historiam Christianismi* cap. 12. & *Sturl.* Lib. 3.

(b) De Anno, quo allatum a nobis plebiscitum factum & in leges relatum fuit, non convenit inter Auctores. Plures id ad annum 1253. referunt, inducti auctoritate *Annalium Flateyensium & Juris Eccl. Arnæ Episcopi* cap. 9. Sed quod horum sententiæ subscribere non possim, facit: 1) Licet in quibusdam exemplaribus *Annal. Flateyens.* occurrat, tamen non in omnibus, unde oritur suspicio a recentiore manu adjectum esse. 2) In quibusdam & quidem optimæ notæ exemplaribus *Juris Arnæani* legitur annus 1053. excluso numero ducentario. 3) In pluribus, quæ videre contigit, ejus exemplaribus annorum numerus in margine tantum notatus est, sed non in ipso textu expressus, quod indicio est hoc additamentum textu esse recentius. 4) Si historiam temporum evolvamus, difficile erit inventu cujus auspiciis hoc plebiscitum factum esse possit Anno 1253. cum Sigurdus Episcopus Schalholtinus in Norvegia esset, nec Henricus Holanorum Præsul in comitiis præsens, qui licet adfuissent, tanta non polluerunt auctoritate, ut tale quid efficere potuissent. Talis etiam fuit, Sturlungorum ætate, animorum adfectus, ut leges divinas nimio minus curarent, quod ipsos quandoque episcopos experientia docuit, præsertim Gudmundum & hunc ipsum Henricum, quos ex legum divinarum præscripto, ut videri voluerunt, agentes, non modo contemserunt, sed aliquando etiam captivos duxerunt. Quidam itaque ea ad præsens tempus referunt, quibus facem prætulit Doctissimus ARNGRIMUS in *Crymog.* pag. 109. cujus verba supra §. 5. attulimus & *Comment. de Islandia* fol. 58. ubi hoc modo se exprimit: *Rursus in solenni incolarum conventu 1050. sancitum est, ut lex secularis seu politica, quarum constitutiones, allatas ex Norvegia, quidam Ulflotus, anno 920. Islandis communicarat, ubique cederent Juri Canonico seu Divino.* Cui nostrum addere calculum non dubitamus, his præsertim, præter supra allatas, inducti rationibus: 1) Quod ipsa lex tanti est momenti & qualitatis, ut vix sanciri potuerit ab aliis, quam viris simplicibus & pietati deditis, qui quale esset legis divinæ, id est quam grave Romanæ Ecclesiæ jugum, non erant experti, quod multo melius quadrat in præsens, quam

blico voto repetitum, quod *Jus Civile Juri Divino cedere debeat*, quod, ut & præsentis negotii cum legibus divinis convenientiam, in hoc rerum statu, viros prudentissimos & summa auctoritate præditos, simplici plebeculæ inculcasse, non videtur dubitandum.

## §. 13.

Etsi fontes, seu libri Theologici hoc temporis tractu conscripti aut usurpati, præter fragmenta quædam librorum liturgicorum, & quorundam sanctorum vitas, unde de doctrinæ puritate judicari queat, nulli existent; tantum tamen ex illis, collatis cum *antiquo jure Ecclesiastico*, aliisque historiis, liquet, quod idololatria, incantamenta, superstitiones & berferkorum rabiosus furor, vulgo *Berferksgánger* (a), sub exilii pæna prohibita fuerint. Magia autem diabolica, qua quis proximi vitam, valetudinem aut bona læserit, morte punienda (b).

## §. 14.

*Sacramenta* septem agnoverunt: Baptismum, Confirmationem, Eucharistiam, Pœnitentiam, Ordinem, Matrimonium, & extremam Uncionem (c).

## §. 15.

---

quam Sturlungorum, tempus. 2) Episcopi, Thorlacus circa annum 1180. Arnas, anno 1280. cum laïcis de jure Præbendarum contententes, hoc plebiscitum, ut per vetustum, allegant, quod facere non potuerint, si anno tandem 1253. paulo ante Arnæ, sed longe post Thorlaci tempora sancitum fuisset. 3) Licet Author *Húngurvaka* nihil de tali periocha, publice in leges relata, habeat, tamen in vita Gissuri digito quasi intendit tale quid antea factum fuisse, quod voto publico: renovarint "Enn" allir höfðingiar heru hönum at hallda hlýdni um öll Guds bodord, ef hönum yrði "biskups vígslu audid." 3: *Omnes autem magnates obedientiam erga statuta divina ei promiserunt, si illum in episcopum initiari contigerit.* 4) Accedit, quod pleraque exemplaria Codicis Arnæani hoc referant ad annum 1053. & *ARNGRIMUS* dicat id oppositum fuisse constitutionibus Ulfiotianis, sed hæ, ethnicismum sapientes, solenniter reformatæ fuerunt & *Grágáse* nomen acceperunt circa annum 1120.

(a) Vid. supra Period. I. cap. 4. §. 4.

(b) Vid. *Jus Eccles. Thorlaci & Ketilli* cap. II.

(c) Multa quidem magnam antiquitatis & auctoritatis speciem habentia argumenta, ad probandum & stabiliendum septenarium sacramentorum numerum adferunt Pontificii.

Sed

## §. 15.

*Baptismus* quoad substantialia recte administrabatur, nec jam ut antea ulla expressa falis adhibiti mentio injicitur, sed consecratio aquæ baptismalis, quæ terna crucis super aqua repetitione, pollice facta, cum pronuntiatione verborum, *consecro te aqua, in nomine Patris, Filii & Spiritus Sancti*, fieri debuit; quæ facta infans cum eorundem verborum, ad ipsum directâ iteratione, ita ut totus, si citra vitæ periculum fieri potuit, commaderet, ter in aquam immergebatur. Tempus baptismi, etsi liberum fuit, placuit tamen multis, extra casum necessitatis, dies saturni seu lotionum, præcipue qui Pascha & Pentecosten proxime antecedeabant. Infantes autem sine eo decedentes, omnino condemnari putabant (a). Hinc si ministri negligentia infans sine baptismo e vita migraverit, exilii pœna plectendus fuit (b). Reliqui etiam omnes, qui duodecimum impleverant annum, modum & formulam baptizandi callere debuerunt, quam institutionem negligentibus aut contemnentibus, exilii pœna imminabat (c). (Prius autem septenni puero, modo *credo in Deum & Pater noster* recitare sciret, quam patri, baptizare licuit.) Ille etiam qui infantes ad baptismum devehentibus, equos, navem, vecturam, aut quemvis alium necessarium com meatum denegavit, pari modo mulctandus fuit (d).

## §. 16.

Sed Chemnitius in *Exam. Concilii Trident.* part. 2. pernegat eos, ullius veteris Concilii pro hoc septenario numero proferre posse auctoritatem, cum nusquam reperiatur, nisi in Constitutionibus Concilii Florentini, quod nuperum esse indigitat. Idque verum est, nam Concilium Florentinum I. habitum fuit anno 1055. II. vero anno 1105. Origo erroris inde fluxit, quod Patres quodcunque mysterium, imo etiam quodcunque rei sacræ signum, *Sacramentum* vocabant.

(a) Vid. *Olafs Saga Helga* cap. 102. de Sighvato filium Regis ipso infans baptizari curante & OLAVII Synt. de Baptismo pag. 80. 140.

(b) Vid. *Jus Ecclesiast. Ant.* citat. in OLAVII Synt. de Bapt. pag. 10.

(c) Vid. *Jus Eccles. Antiqu.* " Því at eins skal fader skírn veita barni ef æi er áunnar til. " 3: *Ea tantum conditione pater infantem suum baptizato, si nemo alius præsto sit.* Et paulo post: " Sveinn síö vetra skal skíra barn, því at eins ýngri madr ef hann kann " *credo oc pater noster.* Skíra skal kona barn ef æi er karlmadr nær. " 3: *Puer septennis infantem baptizato, eo tantum pacto natu minor infantem baptizet, si credo & pater noster memoriter tenuerit. Femina, si vir nullus adfuerit, infantem baptizato.*

(d) Vid. *Juris Eccl. Ant.* cap. 2. Constitutio de baptismo; non nisi Paschate & Pentecoste,   
citra

## §. 16.

*Confirmationis Sacramentum* cum ipsa christiana religione in Islandiam fuit introductum, quod a nemine nisi Episcopo conferri potuit; materia fuit oleum balsamo commistum, *chrisma* communiter nominatum. Hoc recens debuit esse, id est singulis annis certo die ab episcopo, certis exorcizandi & benedicendi formulis consecratum. Forma autem consistebat in illitu chrismatis consecrati, qui non in ipso baptismo, sed postea in peculiari sacramento fiebat, pollice episcopi, in fronte hominis, per modum seu figuram crucis, cum pronuntiatione verborum: *Signo te signo crucis, & confirmo te chrismate salutis, in nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti*, additis etiam conceptis verbis aliis precatiunculis. Deinde Episcopus primo pollice confirmati faciem verberat, & mox tota manu alampam ei infert, dicens: *Pax tecum*; & susceptoribus eum commendat. Frons vero confirmati unguento delibuta, ne recens unctio defluat, & deleatur, panno albo, septimo tandem die deponendo circumcingitur.

## §. 17.

*Sacra cena*, quoad substantialia pie & recte administrabatur, nisi quod sub finem hujus Periodi, laici calicis usu privari cœpisse videntur (a).

## §. 18.

---

citra necessitatem peragendo, in Epistola decretali Leonis, data est 459. quam consuetudinem *BARONIUS* ad hunc annum antiquam vocat.

- (a) Anno 1213. Innocentius 3. in Laterano generale concilium celebravit, in quo transsubstantiationis dogma, publice stabilitum fuit, cum jam pridem ubique fere obtineret, quod excipiebat communio sub unica; *CAVEUS* tamen hoc ad 1215. refert nullam transsubstantiationis mentionem faciens. Quando autem Communio sub una in Islandia cœperit, non facile dictu est, verisimile tamen videtur id non simul & semel, sed successive factum esse. Nam *Sturlunga* lib. 4. cap. 17. dicit Rafnum Sveinbiörnsonis sub mortem tantum Corpus Domini accepisse, quod factum circa annum 1222. Sed lib. 7. cap. 57. refert, Sæmundum & Gudmundum Ormi filios, accepisse corpus & sanguinem Domini, quod factum anno 1252. Causæ ob quas Concilia & Papa laicis calicem subtraxerunt, exhibet tractatus *JOH. GERSONIS*, rogatu Patrum in Concilio Constantiensi conscriptus, quæ in compendium contractæ legi possunt, in *CHEMNITII Exam. Conc. Trid.* part. 2.

## §. 18.

Ad *pœnitentiam* tria reqvirebantur: Contritio cordis, confessio oris, & satisfactio operis: quæ duplex erat, consistens in mulcta pecuniaria, & pœna corporali. Exceptis causarum impendiis, & perjurio in causis injustæ decimationis, ubi 12. marcarum reatus occurrit, mulcta pecuniaria in antiquissimis legibus ecclesiasticis gravior quam trium marcarum solutio, non invenitur, quæ si non solvebatur, exilium imminebat (a). Sed mulcta, sive satisfactio corporalis, consistebat aut in exilio, quod vocabant *Fiörbaugsgard*, aut in ipsius vitæ dispendio, quod vocabant *Sköggang* (b). Sed procedente tempore, & sub finem hujus Periodi, eorum

(a) Exilii comminatio & sequentes loquendi modi: " Verdr hann útlægr um þat þrem " mörkum. " Item: " vardar hönum þriggia marka útlegr, " duodecies in *Antiquo Jure Ecclesiastico* occurrunt. Id est: *Reus sit trium marcarum, quas aut solvat aut exulet.*

(b) *Fiör-baugsgardr* fuit exilium limitatum, ad certa loca & limitationes restrictum, seu reatus & poena, non tam capitis & vitæ, quam dispendium libertatis, honoris & fortunarum. Hinc magnates omnia potius miscere, & ditiores ingentem erogare pecuniam maluerunt, quam hac ignominia notari. Mulcta autem pecuniaria, quæ huic reatui conjuncta fuit, non erat tanta, ut eandem multum curarent. Nam præter restitutionem damni læso debitam, constitit in erogatione unius mercium marcæ, Prætori solvendæ, quæ " *Fiörbaugr* " *vita munimentum* aut *redemptio*, unica autem ejus uncia " *Adalfestr* " *arrha*, vocata fuit. Vide *ARNESENS Isländske Réttersgang* cap. 15. Quibus quidam addi debere putant 6. marcas publico solvendas, exemplum aut documentum se in *Sturlunga* Lib. 2. cap. 29. habere autumantes: " Hann " stefndi Þórhalli um þat, hann hefði leynt fiördúngi fiár síns og giört ei tíund af. " Annari stefnu stefndi hann um þad, hann hefði tvo pundara, og væri bádir rángir, " hefði hann keypt á hinn meira, enn felt á hinn minna, og let varda fiör-baugsgard. Hann stefndi og um þat hann hefði alin ránga, og let vera sex merkur " jafnan. " 3: *Thorballum in jus vocavit, quod quartam suorum bonorum partem celarit, nec decimas inde solverit. Alteram ei dicam scripsit, quod duas stateras, utramque falsam haberet, majore emenda, minore vendenda trutinaverit, quam causam exilii minoris constare asseruit. Illum etiam in jus vocavit, quod falsa uteretur ulna, & quamvis harum causarum sex marcarum constare urgebat.* Sed qualiscunque hujus loci sensus est, nihil nobis officit. Id saltem certum est, quod hoc modo reus libertati & æstimationi restitui non potuerit, licet mulctam pecuniariam promte & perfecte solverit, nisi etiam exilii pœnam & ignominiam ex indicto plane subiret. Conf. exemplum Gunnari de Hlidarenda in *Níala* cap. 58. qui ingentem pecunie summam

summam numeravit, sed in exilium ire noluit, & Sölmundi cujusdam in *Liasvetninga Saga* cap. 2. qui loco triennii biennium in exilio mansit, quorum utrique hæc causâ capite stetit.

De etymis vocis *för-baugsgarðr* scripserunt: Consultissimus Helsingörensium Consul *BUSSÆUS* in Glossario cum *Schedis Arii* impresso, & nostratum suæ ætatis Doctissimi, Mag. *JONAS ARNÆUS*, Schallholtenensis Episcopus, ut & *ÆTULFUS JONÆ*, Pastor Vallenensis, quorum commentationes, ingenio & eruditione plenas, in compendio exhibet patriæ nostræ decus, nobisque amicissimus, *JOH. ERICI*, Illust. Acad. Soröens. Professor meritissimus, in eruditissimis ad *ARNESENS Jhandste Retsbergang* notis pag. 629. 632. Qui licet neutri suum addat calculum, posteriorem tamen non minus placere ianuit. Nos autem, etsi nihil magni momenti habeamus, quod illis opponamus, neutri tamen penitus nomen dare possumus, cum planior, propior, & indolem causæ apprinne exponens in promptu sit vocis compositio, a tribus in communi loqvella usitatissimis voculis, idque ab earum primaria notione. Sc. (a) a "för," "vita, in casu secundo "förs," vel "förfins," ut in trito Adagio: "frekr er hver til förfins," quod quoad sensum cum Ciceroniano illo convenit: *honestæ quævis ratio est expediendæ salutis.* In casu tertio "föri" vel "föarvi" *Njala* cap. 65. "fyrra er fe föarvi," 3: *pecunia vitæ sequior.* *Sturlunga* Lib. 9. cap. 28. "þá mun hvarki óhætt fe ne föarvi. 3: *Tunc nec pecunia nec vitæ extra periculum erunt.* Unde, ut quibusdam placet, antiquæ in *Jure Ecclesiæ* Vicensium vox "föurve." Vid. supra Per. I. cap. 9. p. 71. (ß) "Baugr," *annulus, circulus, gyros*, figurate multa pecuniaria, cum illæ antiquitus annulis solutæ fuerint. Hinc "födr," "baugr, bróðrbaugr, bóndabaugr," *Multa pro nece aut injuria patri, fratri, colono illata, & tandem in voce "förbaugr" redemptio sive primitiæ redemptionis.* (7) "Garðr," *sepimentum, maceries, improprie villa, domicilium.* Est itaque "förbaugsgarðr" vi vocis, *vita circularis sepes, aut circularia sepimentum vitam singens.*

Cum autem fana sepimentis, & fora circulo vel prænotato gyro circumdata essent, quæ magna sanctitate & jure asyli gaudebant, in quibus omnibus bonis & innocuis tute agere & versari licuit, talia proprie & primario vocata fuerunt "för-baugsgarðr:" & contra hominibus nequam & improbis, qui publicam fregerant pacem, eadem intrare aut attingere non licitum erat. Secundario, & per antiphrasin eorum reatus vocabatur etiam "förbaugsgarðr," & hoc modo reus, sive per ironiam, sive ab ignominia, quod sancta loca adire ipsi nefas esset, vocatus fuit "förbaugsmadr." Quæ ne gratis adferere videamur, singula antiquitatum testimoniis probabimus:

1) Fana & templa sepimentis circumdata fuisse docent: *Olai Trygg. Vita* Part. I. cap. 114. pag. 1:7. de delubro Haconis Comitæ, "verdr riódur fyrri þeim, stendr þar hús og skíðgarðr um." 3: *Locum arboribus denudatum offendunt, ibi domus sepimento ligneo circumdata erat.* *Olai Crassi Vita* cap. 117. de Idolo Biarmorum: "Þeir kómu fram í riódr eitt mikit oc í riódrinu-skíðgarðr hár oc mikill, hurd fyrir og læst." 3: *In locum spatiosum; arboribus denudatum progrediuntur, quo in loco magnum erat sepimentum lignum & altum, janua munitum & sera.* *Bug Saga*

*Saga* cap. 4. pag. 7. " Búi lá at gærðinn var opinn oc sva hófit. " 3: *Buius tam sepimentum, quam sanum, aperta esse animadvertit. Droplaugarsona Saga*, cap. 26. de fano Bessi Sapientis: " Þeir gengu um líverfis virkit oc var þat krínglótt, þeir " finna hurd á virkino oc var þar læst hurd fyrir oc búið um vandliga. " 3: *Munimentum circumambulant & rotundum esse deprehendunt, januam in munimento reperiunt, quæ fœra clausa & exquisita adaptata fuit.*

2) Fora judiciaria prænotatis gyris a reliqua area segregata fuisse, patet ex *Hansna-Þóris Saga* cap. 11. " Var þá mælt, at Oddr mundi tiallda í brecku við " þínghelgi. " 3: *Rumor erat, Oddum in declivitate prope locum fori sanctum tentorium suum fixurum fore.* Conf. *Liosvetninga Saga* c. 25. " Þórvarðr tialdadi ágæt " herbergi við þínghelgi til vægðar við Eyólf. " 3: *Thorwardus eximia diversoria tentoriis adornavit juxta locum fori sanctum, ut Eyulfo (hoc modo) cederet.*

3) Quid hæc fororum & sanorum sepimenta vocata fuerint *fiörbaugs-garðr* testantur: De foris *Vígaglúms Saga* cap. 24. " Glúmr komst ei til at tiallda nær " enn í fiörbaugs-garði. " 3: *Glumus non propius tentorium figere potuit, quam in fiörbaugsgarðo, sive in finibus sacræ & profanæ aræ, seu supra prænotatum illum gyrum aut signum circulare, quod forum cingebat, ut ex natura causæ & connexionis historię, quæ hic narratur, liquet.* Nam authoris propositum est his verbis exprimere ignominiam, quæ Glumus affectus fuit, quæ nulla fuisset, si intra *fiörbaugs-garð* & in þínghelgi, sive sancto fori loco tendere licuisset. Paulo itaque propius quam Oddus & Thorwardus tentorium fixit, licet eorum causæ persimiles fuerint: Omnes enim magnorum criminum & homicidiorum accusabantur, etsi nondum convicti & judicati essent. Et de fanis: *Flóamanna Saga* cap. 9. al. 10. " Þat var eitt sinn " at menn kómu í fiörbaugs-garð til hófs. " 3: *In fiörbaugsgarðum fani perventum est.* Quid ne quid dissimulem, quædam exemplaria ita habent: " Menn komu " yfir baugsgarð til Jóns. " *Super sepimentum circulare ventum est ad Johannem.* Quæ lectio, ut novitatem sapiens, (nam nomen *Jón* hoc tempore circa annum 950. Islandis non fuit usitatum) & haud obscuram redolens corruptionem " yfir baugsgarð " pro " í fiörbaugs-garð " & " Jóns " pro " hófs, " nobis non probatur. Quidam autem pro " til Jóns " legunt " til lóns " 3: *ad paladem*, quod licet paulo aptius videatur, haud tamen primæ lectioni æquiparandum est.

4) Quid hæc loca insigni sanctitate & jure asyli gavisa fuerint, liquet. De fanis ex *Egla* cap. 34. " Þar vóru allir vopn lausir inni, því þar var hófsþelgi " mikil 3: *Omnes ibi intus erant inermes, magna enim erat fani sanctitas, & alibi passim.* De foris *Eyrbyggja*: cap. 5. " Þar á nesinu, sem þeir höfðu á land komit, " let hann hafa dóma alla og herads þing: þar var so mikil helgi, at hann vildi " með engu móti láta saurga völlinn með öfundar blóði, og eigi vildi hann láta þar " á alreka gánga. " 3: *In lingula terræ, in quam ascenderant, judicia omnia & forum provinciale haberi curavit. Tanta ibi erat sanctitas, ut campum nullo modo sanguine violenter effuso profanari, aut eo ad alvum exonerandum aliquem scedere voluerit.*

5) Quid hoc modo reis & gravium (seu *fiörbaugs*) criminum insimulatis non licuerit

Ecce it hæc loca sacra adire, probant: De Fanis *Egla* cap. 34. " Eyvindr varð burt  
 " at fara, því hann hafði vegit í hofsgríðum, og var vargr ordinn, varð hann því í  
 " burt at fara. " 3: *Eyvindus inde demigrandi necesse habuit, eadem enim intra fani  
 locum sanctum commiserat, quare discedere cogebatur. Vigaglams Sæga* cap. 19. pag.  
 218. " Hann (Vígólfr), var þá fiörbaugsmadr og mátti eigi þar heima vera fyrir  
 " helgi stadarens. " 3: *Vigfus tunc exilii minoris reus erat, unde in ipso prædio  
 propter loci sanctitatem manere illi non erat licitum. Ibidem enim Freyi delubrum  
 situm fuit, vide cap. 9. p. 199. De Foris: Helgon. Droplaug. vita* cap. 28. " Þeir  
 " fóru um allt heradid til allra þinga oc mannfunda, so sem Helgi væri ósekr. "  
 3: *Per totum territorium ad omnia fora & conventus, ac si Helgo insons esset, ibant.*  
*Et Thorgilfis Orrabeinii Vita:* " Kolr var Akógarmadr, Þorgils reid sem ádur um  
 " allt herad oc Kolr med hönum at sækia manna mótt, oc varð óþocki mikill í milli  
 " manna. " 3: *Kolus erat exilii majoris reus; Thorgils autem per totam provinciam  
 & cum ea Kolus ut antea equitavit, & conventus frequentavit, unde multorum in-  
 dignatio exorta est. Ubi Helgonis & Thorgillis temeritas haud obscure taxatur.*  
*Conf. exempla allata sub No. 2.*

6) Et tandem, quod talibus nullis honestis licuerit conventibus interesse, ex alla-  
 tis patet. Quod autem exclusio ab his locis, seu reatus, vocatus fuerit *fiörbaugs-gardr*,  
 & reus *fiörbaugsmadr*, clarius est, quam quod probatione indigeat.

Id tantum non omittendum, non insolitum fuisse unam vocem duos diversos  
 significatus habere. Nam ut " fiörbaugs-gardr " notat & *sepimentum fanorum &  
 neatam*, sic alia haud pauca; ut " föstri " notat nunc *natrixium*, ut in *Schedis ARII*,  
 " Hallr " vel " Teitr, föstri minn, " nunc *alumnus*, ut " Adalsteins föstri,  
 " Orrabeins föstri, Torfa föstri. " " At gista, " *hospitio excipi & excipere*, fere ut  
 Latinum hospes notat *berum & advenam*. " At vefengia " *asserere, concludere.*  
*Grágás* í þingsk. þatti: " Eg mun þat vefengia er ec hygg lög vera. " 3: *Quod  
 legitimum censeo, asseram. Alias autem " at vefengia málit, vitni &c. " est cop-  
 fundere, annihilatum ire.*

Ex dictis autem liquido constat: 1) Fana sepimentis, & fora gyro aut circulo  
 circumdata fuisse, quæ *fiörbaugsgardr* vocata fuerunt. 2) *Þingbelgi & fiörbaugsgardr*,  
 eerto respectu, unum idemque significare. 3) Intra talia sepimenta aut fines, quæ  
*fiörbaugsgardr & þingbelgi* vocabantur, reis & graviorum causarum insimulatis manere  
 non licuisse, nisi tantum dicendæ ergo causæ, ut ex Oddi, Glumi & Thorvardi  
 exemplis patet, id enim omnibus illis concessum fuit. Hinc de Oddo dicitur: " Enn  
 " gánga at dómmum oc naudsynium sínum og fara med sig spakliga. " 3: *Sed judi-  
 cia & res suas necessarias curare, & se pacate gerere. De Glumo:* " Vóru þá  
 " Glúmi ord send, at fara fram lögvörn í málinu. " 3: *Tunc Glumo nuncios mis-  
 sus, defensionem causæ proferret. Sed de Thorvardo:* " Síðan gánga þeir at dóm-  
 " um med lidi sínu. " 3: *Postea iudicium cum suo comitatu adeunt.* 4) Quod  
 vox *fiörbaugsgardr* primario notaverit hæc sepimenta, secundario autem & metony-  
 mice ejus pœnam, cui loca sacra & honestos civium conventus adire non licuit.

Quod autem nec vox *fiörbaugsgardr*, nec quam denotat pœna, cum gentilismo  
 eliminata sit, sed post introductionem religionis christianæ loco excommunicationis  
 minoris usurpata fuerit, mox probatum dabimus:

n) Quod

1) Qvod *förbaugsgarðr*, tanquam minor excommunicatio, graviorum quidem, non autem gravissimorum delictorum pœnæ competens, in usu fuerit, patet ex *Jure Eccles. Thorlaco-Ketilliano*, in quo, quando sermo est de peccatis contra scita & statuta ecclesiæ, hic loquendi modus: "Varþar þat förbaugsgarð, " septies supra vices adhibetur.

2) Qvod taliter reis templa intrare non licuerit, multis probari potest; inter alia ex *Sturlunga* Lib. 3. cap. 25. Hácon (förbaugsmaðr, vid. cap. 24.) inquit: "Ei á eg kyrkiugengt. " 3: *Templum intrare mihi non licet.* Et Lib. 4. cap. 20. "Gudmundr var í kyrkio-skoti, því hann átti eigi kyrkiugengt. " 3: *Gudmundus in angulo templi se continuit, non enim ei licitum erat templum intrare.*

3) Qvod in foris & judiciis versari illicitum ipsis fuerit, testatur eadem *Sturlunga* Lib. 8. cap. 19. "Hallr eggjádi at ríða á móti þeim oc kvad slíkt mikla lög. " leyfu, at sekir menn skyldu ríða á helgat þing. " 3: *Hallus eos ad evertendum in illorum occursum instigabat, gravem enim legis violationem dictabat, reos ad forum sanctum promulgatum, evertare.* Qvod Háflidus Mauri iux colloquio cum Thorlaco Episcopo repetiit, non contradicente Episcopo. cap. eod.

4) Qvod honestis conviviiis & conventibus interesse prohibitum fuerit, probatur ex *Sturlunga* Lib. 1. cap. 13. Ubi Thordus Varnsförðensis Olauum Hildidam, *förbaugsmann*, convivio ea de causa interesse noluit. Ex eodem etiam principio Brandus Jonæ, tunc Abbas, sed postea Episcopus, cum sobrino suo Oddo Thorarini, non tantum non convivari, sed ne quidem colloqui, voluisse videtur. *Sturlunga* Lib. 9. cap. 12.

"Skóg-gánger, " (a skógr, *sylvæ* & gánger *gressus*), *exilium, proscriptio*, & "skóggángsmadr, " *exul proscriptus*, cui aqua & igne interdictum fuit, nec usquam nisi in sylvis & locis desertis vivere licuit. In antiquis Legibus & Historiis ejus status ita describitur; "sekr skógarmadr, balandi, óferiandi, óráðandi öllum biargráðum. " Id est: *Proscriptus & capitis reus, cui vitæ sustentatio, transitus per flumina & maria, omne auxilium, omneque salutare consilium denegari debet.* Hi cum plerumque essent fures & homicidæ, publicoque nocentissimi, legibus cautum fuit & concessum, ut si quis proscriptus tres tales occideret, ipse hoc modo in securitatem semet vindicaret. Ut autem *förbaugsgarðr* loco minoris excommunicationis; ita & *skóggáng* loco majoris usurpatum fuisse constat ex *Jure Eccles. & permultis Sturlunga* locis. *Jus Eccles. Thorlaco-Ketillianum* cap. 8. minuitur receptori Pastoris, a templo & grege commisso profugi, *skóg-gánger*: "Ef Presti fyr kyrkio þá er hann er tilvígdr edur tillærdr, edur firrist hann íva at hann veitir æi tídir at kyrkio, sem mælli er, og varðar þeim manni skóggáng er vid hönum tekr. " 3: *Si pastor a templo, ad quod ordinatus vel instructus fuit, aufugerit, vel inde ita absuerit, ut officia in templo ex præscripto non peragat, ejus receptor exilii majoris reus esto.* Et cap. 12. incantatoribus & manifeste impiis: "Ef maðr ferr med fordæduskap og varðar at þat skóggáng. " 3: *Si quis magiam exercuerit, proscriptionis reus esto.* Sedi cap.

rum loco excommunicationes, tam major quam minor, introduci coeperunt (a).

## §. 19.

*Disciplina ecclesiastica*, primis temporibus modeste exercebatur; nam excommunicationis & poenarum condignarum, in antiquissimis monumentis, perraro & fere nunquam mentio injicitur. Sed postquam Eysteinnus Archiepiscopus Cathedram Nidrosiensem, & Thorlacus Thorhalli filius Skálholtensem ascenderunt, durius ea exerceri coepit. Eysteini enim  
jussu

cap. 2. sepultura eis in cœmeteriis denegatur: "Þriú ero lík þau er æi skal at kyrkio grafa: þat er eitt lík ef madr ándast óskídr. annat er skógarmanns lík þess er óll er og óferiandi. Þat skal ok æi grafa at kyrkio, nema sá biskup loñ er yfir þeim fiórdungi er. Enn ef biskop lofar, oc skal þá til kyrkio fara." 3: *Tri sunt funera ad templum non sepelienda; Primum funus est, si quis non baptizatus decesserit; alterum est proscripti, cui nec alimenta nec vesturam præstare licitum est, quod (funus) sine Episcopi, qui quartæ illi præst, permissu ad templum sepeliendum non est. Quod si Episcopus permiserit, ad templum deportetur.* Quæ nostram thesin abunde probant. Minime tamen negamus, ipsas excommunicationes, vergente hac Periodo in diœcesim Skálholtina circa annum 1180. a Thorlaco Thorhalli, & in Hólandia post annum 1200. a Gudmundo Arii frequentius usurpari coepisse, quorum uterque priorem consuetudinem parvi fecit; id vero magni inter ipsos & laicos dissidii causa extitit, ut ex eorum actis constat. Hinc recte quidem, & pro more solito docte, scripsit *EYOLFUS JONÆ*, Minister quondam Ecclesiæ Vallensis meritissimus, & Islandicarum Antiquitatum peritissimus, adserens, majores nostros statim post introductam religionem christianam voces & actus gentilium, ex quorum usu scandalum timeri potuit, penitus eliminasse; Qualia sunt: *Göpi*, quando notat sacerdotem gentilem; *Hof*, delubrum; *stalli*, altare; *blaut*, chrisma ex sanguine oblationum; *at ausa börn vatni*, aqua infantes lustrare, *blót*, sacrificium, & id genus alia. Sed quando his adnumerat *fiörbaugsgarð* & *skóggáng*, & actus sub gentilismo juridicos, certe bonus ille Homerus nobis dormire videtur, quod salvo honore viri apprime literati & de antiqua Philologia optime meriti, dictum esse volumus.

- (a) Notandum, quod *Lus Canonicum Thorlaci & Ketilli*, Anno 1123. conscriptum, ne nimiam quidem multam Episcopis deberi dicitur, præter eam, quam decimarum retentores & immorigeri clerici solvere debebant, in quibus, ut parti læsæ, satisfactio illis debebatur. Ideo ab omni avaritiæ labe puri erant hi Antistites & legum conditores; Sed multæ omnes aut læso, aut auctori cedebant. Nullæ hic excommunicationes ecclesiasticæ, præter eas, quæ *fiörbaugsgarðr* & *skóggángur* dicebantur. Nec in Historiis hujus temporis, seu ante Annum 1180. ejusdem crebra fit mentio. Nominatur quidem in *Sturlunga* circa annum 1121. sed vis intra minas stetit.

jussu & instinctu Thorlacus excommunicationem in Islandiam introduxit, & rigidius exercere coepit (a). Hujus vestigiis successores institerunt, adeo ut non tantum multas pecuniarias, ut antea, sed etiam poenas competentes seu poenitentias condignas (nostra lingua *skriftr*) (b) peccantibus irrogare coeptum sit; quæ si non ad unguem explerentur, aut episcoporum dictatis perfecta non præstaretur obedientia, excommunicatio sequeretur. Quam graves & fere intolerandas peccantibus poenitentias præscripserint, uno tantum exemplo, speciminis loco, ex antiquitate allato demonstrabimus.

## §. 20.

Gravissima peccata decennii aut novennii expianda erant poenitentia, quæ talis fuit: 1) Quovis anno tres carinæ (c), prima ante Festum Joh.

(a) Patet hoc ex epistolis Eysteini ad Episcopos Islandiæ, infra Sect. 2. c. 3. §. 4. inferendis.

(b) De hujus vocis origine, significatione & usu in Scriptis Ecclesiasticis, ut & de libris poenentialibus solide & erudite more suo differit Perillustr. quondam Havniæ Acad. decus JOH. GRAMMUS in *Diatriba de voce Skrift & Skriftemaal*, quæ in Actis Societ. Havn. 1745. Tom. 2. occurrit.

(c) De Etymo vocis *Carrena*, *Carrina* vel *Carina* non unum omnes sentiunt. Sunt qui volunt esse Germanicæ originis ut Karwoche seu Karfreitag. Alii a voce latina *carenia* seu *carendo* ducunt. Denique etiam nonnulli a Gallico *Quarante* seu Quadragesima, puta 40. dierum numero, quod ex Poenentiali Romano Tit. 1. cap. 34. confirmantur, ubi de homicidiis legas: *Ita faciendum est tibi, ut pro Psalmista quadraginta dies in pane & aqua, quod teutonice Carina vocatur, cum septem sequentibus annis poeniteas.* Conf. GERH. JOH. VOSSII de *Vitiis Lat. Serm.* CAROL. DU FRESNE in *Glossario* & alios. Est autem *Carina* jejunium quadraginta dierum in pane & aqua, cum abstinencia a templo & conversatione hominum. Apud nos etiam locus, in quo jejunantes includebantur, *Carina* vocatus fuit. Hinc locelli in lapideo pariete seu muro, qui templum Cathedrale Holense ex quadam parte cingebat, *Carina* dicti fuerunt, quod hoc modo jejunantes talibus includebantur. Carinarum mentio quidem fit in *Sturlunga* Lib. 8. cap. 10. "Marteinn var því sídur í ferðum, at hann var í skriftum oc kárinum." 3: *Martínus eo minus itineribus vacabat, quod poenitentiis & carinis detinebatur.* Id est, ut ex contextu patet, Reikholti, apud Thorgilsum Bodvari fuit, ibique, pro commisso homicidio, ex præscripto Poenitentiarii, poenitentias egit. Et de alio quodam dicitur: "Hann fastadi kárinu." 3: *Carina jejasvit.* Sed reos carceribus includere, flagellare & inhumaniter tractare, inferioribus sæculis inolevit, cum episcoporum despotismus & crudelitas ad summum apicem ascenderat.

Joh. Baptistæ, secunda ante Festum Sancti Michaëlis, tertia autem ante Festum Nativitatis Domini, sustinendæ erant. 2) Per Quadragesimam & ante Festum Natalitiorum Domini, quotidie in genua centies procumbendum, totiesque *Pater noster* recitanda, simili omnibus statibus jejniis, & quavis vigilia, geniculatione Oratio Dominica legi debuit. 3) Quavis feria sexta & tempore quadragesimali, quotidie ad minimum quinque, graviorum ictuum flagellatio sustinenda erat, tandemque ab omni molliore, tam diurno quam nocturno vestitu, & per triennium ab acceptance corporis Domini abstinere debebant.

## §. 21.

Pro minoribus delictis, minores pœnitentiæ, tam ratione durationis, quam graduum, prout peccati gravitas, peccantis status aut conditio, aliæque circumstantiæ exigere videbantur, agenda erant. Nunc enim octo, septem, sex, nunc etiam trium annorum pœnitentia injungebatur (a). Qui autem aut durius, quam pro meritis, secum agi putabant, aut gravissimis pœnis & jejniis ferendo non erant, eminentioris magistratus seu personæ ecclesiasticæ, aut misericordiam implorabant, aut indulgentias emendo, pœnas condignas declinarunt; qui mos, nempe indulgentias pecunia redimere, hoc tempore introductus, seqvioribus seculis usitatissimus fuit.

## §. 22.

Supremus seu ultimus disciplinæ ecclesiasticæ gradus fuit *Excommunicatio*, qua fontes, qui peccatum aut negabant, aut admoniti a peccato non desistebant, aut tandem pœnitentias præscriptas non peragebant, vel omnino detrectabant, non tantum a consortio ecclesiæ & beneficiis spiri-

---

(a) Per multa sane tam ex *Libro Pœnitentiali Thorlaci Episcopi*, qui quales quantasque ille & forte alii episcopi, ob quodvis peccatum soliti fuerint præscribere pœnitentias, & quid quævis sacra cantilena, quævis actio sacra, denotet, luculenter enarrat, quam ex aliis historiis & documentis de pœnitentia ob incestum, adulterium, scortationes, furtum, mendacia, homicidium, personarum, locorum, & temporum sacrorum violationes, imo etiam de sempiterna pœnitentia, congerere possemus, si cuidam usui esse viderentur; sed cum hæc ad indicandum vigorem disciplinæ ecclesiasticæ apud majores nostros sufficere videantur, tali labore libenter superfedemus.

spiritualibus, sed etiam fere ab omni hominum conversatione arcebantur. Hæc fuit duplex, minor & major. *Minor* consistebat in ejectione ab Ecclesia, qva qvis templum intrare, missam audire, & corpus Domini accipere prohibebatur (a). Hoc ut plurimum per literas aut bullam fiebat, talibusque certum tempus sæpius præscriptum fuisse videtur, intra quod resipiscerent, quod ni fieret, major omnino expectanda erat.

## §. 23.

*Major excommunicatio* vulgo *Bann*, erat, qva sors non tantum a spiritualibus beneficiis & privilegiis ecclesiæ exclusus, iisque indignus declarabatur, sed etiam aqua & igne interdicebatur, omnesque ei communicantes pari pænæ subiciebantur. Hæc sæpius die festo inter sacrorum celebrationem, ipsius Episcopi, vestes sacras seu pontificales induti, ore & opera, adstipulante clero & præsentem populo, sonantibus etiam campanis, & accensis candelis, quæ horrendis imprecationibus, in vasculum liqore aliquo plenum projiciebantur, suffocandæ & absorbendæ, aliisque multis, & operosis cæremoniis fiebat, ubi tandem reus, si præsens adesset,

---

(a) Excommunicatio minor, nostra lingua *forbod* dicebatur, id est prohibitio seu interdictum; hinc si tales templum inter celebrationem sacrorum intrarent, aut vi ejiciebantur, aut si id fieri non posset, evangelium & synaxis mittebantur, quod vocarunt *ad láta messuna falla*, id est, missam mutilare, seu a missando desistere.

Forma autem excommunicationis minoris talis fuit:

Primo enumerabantur causæ excommunicationis, quæ plerumque hyperbolice exaggerabantur, quas enumeratas sequebatur: *Ob has itaque enunciatas causas, dictum N. ab ecclesia & omnibus ejus sanctitatibus excludimus, & omnibus rebus sacris & christianorum omnium consortio ipsum indignum esse pronunciamus, prohibentes, nequis, sive sit Clericus, sive Laicus, eum domo recipiat, aut in minima quadam re adjuvet. Mandamus autem, ut eundem N. omnes & singuli vitent, & non secus ac iram Dei & inferni cruciatus averseant, usque dum resipuerit, quod si intra præstitutum tempus (quod dispar fuit) non fecerit, & in suscepta malitia & contumacia perduraverit, ipsum sonantibus campanis & extinctis candelis, intra sanctum templum, adstipulante Clero, ex legum ecclesiasticarum præscripto solenniter diris devoturi sumus. Præcipimus autem Clerico nostro N. has nostras literas per universam toparchiam N. sub inobedientiæ & excommunicationis pæna, tam clare & distincte legere, ut a quovis audiri queant, nequis postea ignorantiam obtendere possit &c.*

set, jussu Episcopi, sed ope ministrorum, perinde ac Adamus ex Paradiso, ex templo ejectus, Carinæ (a) usque quo resipisceret, & pœnas condignas exsolveret, aut indulgentiam redimeret, includebatur.

§. 24.

(a) Hic actus vocatus fuit proprie & *kar'æðoxn bann, bannsaungr, bannsetning, bannfæring* & de eo dicebatur: " At bannsetia med hríngdum kluckum oc steypum kertum. " *o: Pulsatis can. & suffocatis candelis* sollemniter excommunicare. Hæc ut plurimum in templis & quidem Latine fieri solebant. Sed ad minimum cantum & execrationes, quæ verbo tantum perficiebantur, extra templum & Islandice fieri potuisse docet Sigurdus Episcopus Anno 1242. *Sturlunga* Lib. 6. cap. 35. " I þessu kom ad Sig-  
" urdr biskup oc klerkar hanns, hann var skryddr, hafdi mstur á höfði oc bagal í  
" hendi, enn bók oc kerti í annarri. hleypr hann þá út yfir viduna oc hefer upp  
" bannfæring. " *o: Interea Sigurdus Episcopus cum suis clericis adest; is vestitu sa-  
cro indutus, capite infulam, lituum manu, altera autem librum & candelam gestans,  
digna transilit, & excommunicationem exorditur.* Et Gudmundus ibidem Lib. 4.  
cap. 2. " Biskup var skryddr á húsum uppi og las bannsetning á norræna tungu, so  
" allir skylldu skilia. " *o: Episcopus in tectis adium, sacras vestes indutus, excom-  
municationem lingua Norvegica, ut omnes intelligerent, recitavit.* Integræ pro-  
vinciis, ob enormia magistratus delicta, sacris interdicare moris quidem fuit, ut ex  
multis patet exemplis, sed Henricus Episcopus universæ provinciæ Skagfiordensi, ob  
parvam admodum causam, Anno 1254. majorem excommunicationem minatus est.  
*Sturlunga* Lib. 9. cap. 40. " Biskop sendi mann á Kálfsfadi og let segja Þórgils, at  
" hann mundi þann dag bannfýngia hann med steypum kertum, og meiri von at  
" hann mundi bannfýngia allt heradit. " *o: Episcopus nuncium Kálfsfadas misit,  
Þborgilsum moniturum, se eodem die illum candelis eversis excommunicaturum, &  
probabiliter quoque toti provinciæ interdicturum.* Sontes autem seu excommunicatos  
Carinis seu carceri includere, priusquam seculo 14, ac postea, cum Episcoporum im-  
perium, aut despotismus ad fumum fastigium pervenerat, in usu fuisse, me legisse  
non memini. Sed heic loci id annotare visum est, cum alias de excommunicatione  
& Carinis agendum esset.

Forma autem excommunicationis majoris talis fuit:

*Ex autoritate Patris Filii & Spiritus Sancti, & Sanctæ Maria matris Domini  
nostri Jesu Christi & S. Michælis & Johannis Baptista & S. Petri & Pauli prin-  
cipum Apostolorum, & S. Stephani & omnium Martyrum & S. Sylvestri & omnium  
Confessorum, & S. Aldegundis & sanctarum Virginum, & omnium Sanctorum qui  
sunt in celo & in terra, anathematizamus & a liminibus S. Matris Ecclesiæ segrega-  
mus N. Sit maledictus in domibus, in horreis, in lectulis, in curia, in campo, in  
agro, in via, in villa, in civitate, in castello. Maledictus in sylva, maledictus in  
flumine, maledictus in gurgite, maledictus in ecclesia, maledictus in cimiterio, male-  
dictus in tribunalibus iudicum, maledictus in foro, maledictus in duello. Maledictus  
orando,*

## §. 24.

Quemadmodum fontium excommunicatio, ita nec excommunicatorum aut delinquentium *absolutio* sine cæremoniis & externo splendore perfici potuit. Hanc adepturus, sacco seu vilibus indutus vestimentis, nudis pedibus, vultu oculisque in terram dejectis, ipso habitu, totoque ore pænitentiam ostendens, ad fores templi semet obtulit. Ibidem secundum modum culpæ, pænitentia per præscriptos gradus & numeros injungebatur. In templum deinde introducto, & supra corium ursi vel tale quid constituto, coma abscinditur, cinere caput aspergitur, cilicioque operitur. Hinc aut ad agendam pænitentiam; & usque dum pænas sibi condignas luisset, ab ecclesia extruditur; aut si vades daret, vel etiam

T 2

jura-

---

*orando, maledictus loquendo, maledictus tacendo, maledictus manducando, maledictus bibendo, maledictus dormiendo, maledictus vigilando, maledictus palpando, maledictus ambulando, maledictus sedendo, maledictus stando, maledictus currendo, maledictus quiescendo, maledictus equitando, maledictus audiendo, maledictus videndo & gustando. Maledicta sint omnia ejus opera, maledicatur caput ejus, oculi ejus, nares, pupillæ, dentes, lingua, guttur, pectus, cor, venter, jecur, stomachus, splen, umbilicus, vesica, crura, pedes, manus, brachia, scapulæ, dorsum, omnis caro ejus, & omnis cutis ejus, a vertice usque ad plantas pedum, quidquid inter est, totum maledicatur, & maledicantur quinque sensus corporis ejus, visus, gustus, auditus, odoratus & tactus, & maledicatur in omnibus operibus. Adjuro te diabole & omnes satellites tuos, per Patrem & Filium & Spiritum Sanctum, ut nullam habeas requiem, diebus nec noctibus, donec perducas eum ad æternum & seculare dedecus, sive submergatur in fluminibus, sive suspendatur in equuleo, vel devoretur a sylvestribus bestiis vel laceretur ab avibus celi, sive comburatur in flammis, sive interficiatur ab inimicis & odio habeatur ab omnibus viventibus. Filii ejus orphani, & uxor ejus sine viro efficiatur vidua. Non sit illi adjutor, nec sit qui misereatur pupillis ejus. Et sicut Lucifer abjectus est de celo, & sicut Adam expulsus de Paradiso, sic abjiciatur & expellatur, de hac cotidiana luce, & de piorum habitationibus, & ab omni hereditate eorum & post obitum sepeliatur in pascuis asinorum. Fiat quoque pars ejus cum Datan & Abiron & cum Juda & cum Pontio Pilato, & cum eis qui dixerunt Domino Deo: recede a nobis, viarum tuarum scientiam nolumus. Et sicut extinguuntur lucernæ de manibus nostris, sic extinguatur lucerna oculorum ejus, nisi resipiscat & ad satisfactionem perveniat. - Fiat! Fiat! Amen.*

Plura execrationum exstant exemplaria, in nonnullis ab his discrepantia, unde constat non omnes eadem usos, esse formula; Sed differentia tanti non est, ut notatu digna videatur.

juramento caveret, omnia bona fide sese præstiturum (a), impositione manuum aliisque cæremoniis absolvitur.

### §. 25.

*Ordinationis Sacramentum* variis cæremoniis peragebatur, quarum præcipuæ fuerunt, unctio, manuum impositio, & inflatio, cum pronuntiatione verborum: *Accipe spiritum sanctum*, quarum unicujque certæ preces addebantur. Ordines autem ecclesiastici fuerunt septem. Primus *Ostiariorum*, quibus cum ordinantur, tradit episcopus claves ecclesiæ, in altari repositas, dicens: *Sic age quasi rationem redditurus Deo*. Secundus est *Lectorum*, qui ex pulpito recitant quicquid in ecclesia legendum est, extra tempus sacrificii, quibus eapropter in ordinatione traditur liber, quem lectionarium vocant, addita hac verborum forma: *Accipe potestatem, & esto verbi Dei relator*. Tertius est *Exorcistarum*, quibus ex officio incumbit, super catechumenos, aut eos qui spiritum habent immundum, nomen Jesu invocare, adjurantes per ipsum, ut malignus iste spiritus egrediatur, quare cum ordinantur, accipiunt de manu Episcopi librum, in quo scripti sunt exorcismi, dicente Episcopo: *Accipe & commendo memoriam, & habe potestatem imponendi manum super energumenos, sive baptizatos sive catechumenos*. Quartus est *Alcolutorum* (ab ἀκολουθῶ sequor) quibus hoc officium commissum est, ut Diaconum ad locum Evangelii accenso cereo sequantur, quæ etiam causa est, ut ipsis in inauguratione cum cereo & urceolo tradatur candelabrum, additis his verbis: *Accipe ceroferrarium cum cereo, & scias te ad accendendum lumina mancipatam, in nomine Domini, & accipe urceolum ad suggerendum vinum & aquam in eucharistiæ sanguinis Christi sacramentum*. Quintus est *Subdiaconorum*, quorum officium est ministrare Diacono in sacrificio, & propterea quando

---

(a) Juramentum quod tales fecerunt, ita se habuit: *Ideo manum sacro libro impono, & in conspectu Dei testor. &c. Testibus bonis hominibus, qui hic adsunt & verba mea audiunt, quod tibi stipata manu polliceor, voveoque me proxima æstate enavigaturum, & Romam aditurum esse, modo mihi Deus vitam & valetudinem concedat, ad intercedendum pro anima mea, nisi Dominus Episcopus aliud melius consilium mihi daturus sit; Voveo sancteque polliceor, me pœnas condignas & multas pecunias, prout mihi injunctæ sunt, bona fide soluturum, ad euacuanda peccata, quæ in Deum & vos commisi. &c.*

do ordinantur, accipiunt calicem vacuum & patinam. Sextus est *Diaconorum*, quibus incumbit cura pauperum, opibus ecclesiæ præesse, sacerdoti sacrificanti adstare, atque populo evcharistiam distribuere, tempore sacrificii evangelium legere, prædicare & baptizare, & uno verbo omnia quæ sunt presbyteri & episcopi, facere, excepta consecratione corporis Domini, ordinatione clericorum, & aliis officiis, quæ ordinis potestatem requirunt. Septimus est *Sacerdotum*, quibus non tantum concessum est prædicare & baptizare, sed etiam corpus Domini conficere, & si Episcopus est, alios ordinare.

## §. 26.

*Conjugio* tantum veteres habuerunt honorem, ut legibus sancirent, eum qui sponso ad nuptias aut desponsationem tendenti, aut inde redeunti, etiamsi quatuor haberet comites, sponsæ autem cum duobus comitibus, gratuitum denegaret hospitium, exilio mulctandum censerent. His etiam pridie festorum & sabbatorum ad iter faciendum præ reliquis viatoribus, longius tempus indultum fuit. Desponsatio inter conjugium inituros, quandoque integro anno vel pluribus ante nuptias sponso & parte despondente, certis formulis & conceptis verbis, constituta dote, & donatione, dextras jungentibus, fieri consuevit; Convivia autem nuptialia 1) pridie festorum aut jejuniorum. 2) Ab initio Quadragesimæ usque ad Dominicam in albis, 3) a Dominica vocem jucunditatis ad Festum Trinitatis, 4) ab initio Adventus, usque ad octavam post Epiphaniās, sub pena exilii instituere non licuit. Legitimum vero habebatur conjugium, si observata in quintum usque gradum consanguinitate, ad minimum sex testibus præsentibus fierent nuptiæ, conjugesque ad lucem diei sive lucernæ, non vero in tenebris cubitum irent. Divortium autem sine episcopi venia & dispensatione, nulli facere licuit (a).

T 3

§. 27.

---

(a) Pontifex Romanus Deus Dedit, qui ab anno 614. ad 617. sedit, primus Constitutionem de cognatione spiritali fecit, quæ prohibebantur, qui pro alterius liberis inter baptismi ritus fidejusserant, in matrimonium coire, qui mos statim cum christianismo in Islandia receptus fuisse videtur. Vid. *Hist. Droplaugidarum* cap. 50. & *Starlunga* lib. 2. cap. 20. collat. cum *Juris Eccles.* cap. 2. Sed Anno 922. Confluentia ab octo Episcopis & nonnullis Abbatibus, præsentibus Carolo Franciæ & Henrico Germaniæ Regibus

## §. 27.

*Extrema Unctio* iis tantum impertienda erat, qui manifeste in agone mortis versari videbantur, quibus omnes sensus exteriores seu organa quinque sensuum, ut sunt oculi, aures, labia, manus, pedes & nares, oleo ungenda erant, cum pronuntiatione verborum: *Per istam sanctam unctionem & piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quicquid (hoc membro) vitii commisisti in nomine Patris, Filii & Spiritus Sancti* (a).

## §. 28.

*Rudiorum* in doctrina cælesti informatio, vel nulla, vel exigua valde fuit. Tantum exigebatur, ut orationem Dominicam, Symbolum Apostolicum, & paucas præterea precatiunculas recitare possent, aut ad minimum de fide interrogati, respondere scirent, credere se in unum Deum, in reliquis autem eadem se ac Ecclesiam credere; sed magia, incantationes taliaque severe prohibebantur, & si quis ea exercuisse testibus convictus fuit, exilio plectebatur (b).

## §. 29.

---

Regibus statutum fuit, ut nuptiæ in septimum consanguinitatis gradum prohiberentur. In Islandia vero ne intra quintum gradum coirent observatum fuit. Vide *Jus Eccles.* cap. 13. & 17.

- (a) Oleum quod actionibus seu usibus sacramentalibus adhibebatur, non fuit vulgare, sed ab episcopo die viridium certis exorcismis consecrari debuit. *Jus Eccles.* cap. 2. "Krisma skal biskop fá prest á hverjum tólf mánaðum, oc vígia messlokædi hanns." 3: *Episcopus sacerdoti semel quovis anno Krisma suppeditato & vestes ejus in sacro officio gestandas consecrato.* Quod unctioni infirmorum destinatum fuit, hoc modo consecratur: Primo Episcopus ampullam ita exorcizavit: *Exorcizo te immunde spiritus omnisque incurso Satanae & omne phantasma, in nomine Patris, Filii, & Spiritus Sancti, ut recedas ab hoc oleo, ut possit effici unctio spiritualis, ad corroborandum templum Dei vivi, ut in eo possit Spiritus Sanctus habitare, per nomen Dei Patris omnipotentis, & Filii ejus & Spiritus Sancti.* Deinde Oleo ipsi benedicit his verbis: *Emitte quæsumus Domine Spiritum Sanctum Paracletum de calis, in hanc pinguedinem olivæ, quam de viridi ligno producere dignatus es, refectiorem mentis & corporis, ut tua sancta benedictione, sit omni hoc unguento cælestis medicine peruncto, tutamen mentis & corporis, ad evacuandos omnes mentis & corporis dolores, omnes infirmitates omnemque ægritudinem mentis & corporis, per Dominum &c.*

- (b) Vid. *Jus Eccles. Antiqu.* cap. 11. "Menn skolo trúa á gud einn, oc blóta æi heidnar vattir."

## §. 29.

In conventibus publicis fiebant *cantiones & lectiones*, variis formulis, gestibusque, ut circuitationibus & processionibus, reliquiarum ostentatione & osculatione. Lectiones autem illæ & cantiones ex evangeliiis & epistolis, vel etiam ex libris Veteris Testamenti, præsertim Psalmis, quandoque etiam ex Patrum Homiliis, aut vitis desumptæ erant. Sed plurima horum latine peragebantur, quæ Antistes tandem pro suo captu aut lubitu explicavit & applicavit (a). Privatarum precationum formulæ variæ occurrunt; quidam enim morti vicini, aut in angustiis constituti solum Deum (b), quidam vero sanctos invocarunt.

## §. 30.

” vattir. ” 3: *In solum Deum credendum est, nec numina ethnica invocanda sunt.* Et cap. 2. ” Manni hveriom tólf vetra gömlum, er hefer vit til, er skyldt at kunna ná ord oc atferli at skíra barn. Enn ef hann kann æi fyrr óræktarsakir, oc verdr æi rett at skírn farit, þá vardar þat fiörbaugsgarð, oc á biskop at ráða fyre sök þeirri. Þat er oc skyldt hveriom manni, er hyggindi hefer til, bæði körlum oc konom, at kunna Pater noster oc Credo in deum. Ef hann vill æi kunna, oc hafi hann vit til, oc vardar hönum þat fiörbaugsgarð, oc á biskop at ráða fyre sök þeirri, hver sækia skal. Sveinn síau vetra gamall skal skíra barn, því at eins yngri madr, ef hann kann Credo og Pater noster. ” 3: *Duodecennis quivis, recta ratione præditus, verba & modum infantem baptizandi scire tenetur. Quod si socordia ergo nesciveris, & baptismus non rite peractus fuerit, exilii minoris reus esto, cujus causa dominus, episcopus esto. Quivis etiam homo, sana ratione gaudens, tam femina, quam mas, Pater noster & Credo in Deum memoriter scire debet. Quod si capacitate præditus discere recusaverit, exilii minoris reus esto, sed episcopus, quis actor erit, præcipito. Puer septennis infantem baptizato, sed eo solum modo junior, si Credo & Pater noster memoriter calluerit.*

(a) *Sturlunga* Lib. 7. cap. 14-15. refert Henricum Episcopum in templo Holano, ipsissimo Salvatoris Nativitatis festo, de injuria Thorgilso, a Rasno & Sturla facta, concionatum fuisse; Similiter Brandum Abbatem festo Blasii in templo Reikholtenfi, de eadem re, maximo verborum pondere locutum fuisse.

(b) Gissurus Thorvaldi in incendio Flugumyronfi ad mortem se præparans, Deum utrice invocavit. *Sturlunga* lib. 9. cap. 3. Skidus quidam legit *Pater noster*. Ebdem lib. 4. cap. 57. Samundus Ormi Litaniam. Lib. 6. cap. 17. Sturla Sighvati Precationem Augusti vel forte Augustini. Lib. 5. cap. 29. Urækia Snorronis dum eviratur & occæcatur, Thorlacum invocat, cecinitque precationem: *Sancta Maria Mater Domini nostri Jesu Christi*. lib. 5. cap. 4. Arius Finni filius moriens cecinit: *Ave Maria Mater*, Eadem *Sturlunga* Lib. 7. cap. 42. Nautæ quidam in vitæ periculo constituti

a Pres-

## §. 30.

*Festa* quæ legibus cautum erat observare, nec pauca fuerunt, nec eusdem generis & observantiæ, quædam enim majoris sanctitatis, quædam minoris notæ censebantur.

Festa maxima fuerunt quatuor:

Primum fuit *Festum Nativitatis Salvatoris*, tredecim semper diebus continuandum, cujus primus, octavus, & ultimus dies summa sanctimonia erant celebrandi. Intermedii autem perinde ac sabbatum seu Dies Dominica observabantur (a). Alterum erat *Festum Paschæ*, seu dies resurrectionis Domini, quatrinduo continuandum, ita tamen, ut prima dies sanctissima haberetur, reliquæ autem sabbatis pares censerentur. Tertium fuit *Festum Ascensionis Domini*, quod in feriam quintam sextæ post Pascha hebdomadis incidit, nostra lingua, "Gagndagavika" appellatæ (b), cujus feria secunda, tertia & quarta, Diei Dominicæ æquabant sanctitatem, addito tamen jejunio, nisi alia festa, scil. Philippi & Jacobi, Festum Crucis, aut Dies dedicationis templi, in duas priores inciderent; Tunc enim

a Presbytero postularunt, ut nomen altissimum nominaret, qui cum nullum se altius quam nomen Jesu scire diceret, stomachantes id rejecerunt, & aliud postularunt, sed quale id tandem fuerit, non additur; Suspicio fuisse sanctissimum nomen tetragrammaton, de quo forte aliquid inaudiverant, licet nec intelligerent, nec memoria tenerent. *Sturlunga* lib. 3. cap. 2. Confer quæ huc pertinentia infra de Jona Ögmundino, Thorlaco, aliisque occurrunt.

(a) Omnibus hisce diebus intermediis res æconomicas licuit peragere, ut pecora mactare, cerevisiam coquere, excrementa pecudum efferre, & id genus alia, quæ summis festis peragere non licuit.

(b) Indifferentè scribitur "Gagndagr" quod *diem lucri* aut commodi significat, vel etiam "Gangdagr" quod *diem circuitionis* denotat. Hoc enim festo quivis pastor circa sui templi cæmeterium, ordinariam processionem instituere debuit, hoc modo: Erectis in sepimento templi septem crucibus, præferebatur *contus elevationis*, cum tribus candelis, nostra lingua, "upphallds stiaki" quales in quibusdam templis hodie supersunt. Deinde ferebatur aqua consecrata, qua templum & cæmeterium subinde aspergebatur. Postea ipse pastor, secum precatiunculas murmurans, & hunc deinde tota concio, seqvebatur. Præterea quivis colonus &c. habitacula sua & areas cum crucibus & piis precibus circumire, arva agrosque lustrare debuit. Hanc ceremoniam ab ethnicorum Ambarvalibus derivari vult *GUDMUNDUS ANDRÆ* in *Lexico* ad vocem Gagndagr.

enim jejunium non modo solvebatur, sed carnibus etiam vesci licitum erat; a quarti vero diei jejunio hæcce festa liberare nullo modo potuerunt. Tanta enim erat sequentis festi seu diei Ascensionis sanctitas & veneratio, ut omnino jejuni eam inchoare deberent (a). Quartum fuit *Festum Pentecostes*, biduo tantum observandum. prior quidem, ut prima Nativitatis, & Paschatis feria, aut Ascensionis festum celebrandus erat, posterior vero fuit Diei Dominicæ æqualis.

## §. 31.

Septima quæque dies quiete a labore sanctificanda, & a reliquis discriminanda erat, adeoque pro sancta & Deo dicata habenda fuit. Hæc quies seu cessatio a laboribus incipere debuit die Saturni, hora post meridiem tertia, id est quando sol a plaga australi ad plagam occidentalem, duas partes regionis libanoti percurrerat, una autem supererat, duravitque ad mediam noctem, diem solis subsequenter, si dies lunæ fuit profestus. Si quis autem hanc legem violaret, eaque citra urgentem necessitatem faceret, quæ legibus non erant permilla, trium marcarum, seu 4. Joachimicorum cum dimidio, reatum contraxit. Eadem ratio fuit festorum, quæ minoris notæ appellabantur (b). Nisi quod quædam eorum ab  
hora

---

(a) Parasceve festorum jejunii erat transigenda, sed ipsa festa non item; Nam iis licuit convivium instituere, imo etiam carnibus vesci.

(b) Hæc ex *Jure Eccl. Thorlaci & Ketilli* c. 13. sumta sunt, cujus verba initialia nostri temporis criticorum crux dici merentur: " Ver skulum hallda þuattdag hinn sígunda hvern " helgann at nóni, sá er nærstr drottinsdegi fyrir, súa at þá skal æi vinna síðan eykt " lídr, nema þat er nú mun ek telia oc drottinsdag á at vinna. Þá er eykt, er út- " sudursátt er deilld í þridiunga, oc hefer sól gengna tua luti, enn einn ógengit. " Quæ, si verbum verbo reddatur, ita sonant: *Nobis dies Saturni; septima quæque, quæ diem Dominicum præcedit, sacra erit ab hora nona, adeo ut non sit licitum quidquam operari, postquam præterit eykt, nisi quod nunc numerabo, sabbatis esse permillum facere. Tunc autem est eykt, quando sol duas partes plagæ libanoti percucurrit, una autem superest.* Nonnulli Criticorum, hunc locum in mendo cubare ajunt, alii autem, inter quos & nos nomen profiteamur, omnia se recte belleque habere autumant, modo recte intelligentur, & dextre explicentur. Vocum Islandicarum *eykt* & *átta*, si non prorsus eundem, tamen valde similem significatum contendimus; scilicet quod litteris & sono tantum differant, sed convenient origine & significato, nisi quod

hora sexta incipiebant. Exceptiones autem, seu opera Sabbatis & Festis licita fuerunt: Cibum præparare, quantum durante festo sufficere videbatur. Ex itinere redeunti die Saturni domum tendere, oneraque eqvis vehere

quod *átt* tribuitur plagæ horizontis, *eykt* autem tempori, quo sol illud spatium transit. Nam cum veteribus octo tantum essent mundi plagæ, ideo quæcunque earundem *áttu*, seu octavam vocarunt, & unicuique harum, seu mundi & horizontis octavæ, cuiusvis nycthemeri octavam partem tribuerunt, quam *eykt* nominarunt; Hæc ut melius intelligantur, distincte agendum erit, & demonstrandum, quot notionibus vocula *eykt* in antiquo nostro idiomate gaudeat. Antiqua vox *eykt* varios habet significatus, quorum latissimus & hodie usitatissimus est primus, quando significat integrum trihorium, quorum octo diei naturali seu integro nycthemero tribuuntur, adeo ut unicuique plagæ, quæ antiquis octo tantum, sua esset *eykt*, unde autem initium numerandi sumatur, non multum refert. Nos eos hac vice sequimur, qui cum initio diei numerandi initium faciendum esse autumant; Ex horum igitur sententia dies nocti oppositus oritur una cum *eykt*, quæ (nobis prima) incipiebat hora septima cum dimidia, seu in regione subsolani, antiquorum *dagmál*, seu initium diei; & definebat hora decima cum semi, seu dimidiata undecima, quæ plaga dicta fuit "landsudursátt," seu regio vulturis, cuius medium est hora nona antemeridiana. Secunda *eykt* incipiebat in regione evronoti seu hora  $10\frac{1}{2}$ , & definit sesqui hora post meridiem, seu in austro africo, diciturque "Sudurátt" seu regio aut plaga australis, cuius meditullium est hora duodecima, nostrum *bádege*. Tertia *eykt* danda est plagæ libanoti seu "útsudursátt" (quam cum suis terminis hoc loco nominat auctor noster), quæ a sesqui hora post meridiem seu austro africo, nostro *vidmunda* inchoatur, & definit hora quinta dimidiata in regione argestæ, cuius medium est hora tertia pomeridiana. Quarta *eykt* seu occidentalis, non diei sed vesperi tribuebatur, & definit in sede japygis, seu dimidiata hora octava, antiquorum *náttmál*, cuius meditullium seu confinium horæ sextæ & septimæ, vocatur *midraptan*, scil. medius, vesper. Quinta *eykt* assignanda est "útnordursátt," seu regioni cori, incipiens a japyge, & definens in circio, cuius medium est hora nona pomeridiana. Sexta *eykt* danda est regioni boreali, incipiens a circio, in medio habens boream, & definens in gallico, seu sesquihora antemeridiana, quam etiam, cum suis terminis Auctor noster expresse describit cap. 20. his verbis: "Þat er norðrætt er sól er kominn í beggia ætt norðrs oc útnorðrs, oc til þess hún er kominn í beggia ætt norðrs oc landnorðrs." 3: Plaga borealis est, a quo sol constitutus est in meditullio cori & boreæ, usque dum erit medius inter boream & cæciam, quæ nostræ definitioni accurate respondent. Septima *eykt* sedem habet "landnordursátt," seu in plaga cæciæ, incipiens a sesquihora post mediam noctem, in medio habens cæciam & definens in quinta dimidiata, seu in sede apartiæ, quæ nostro sensu est antiquorum *óttæ*. Octava denique *eykt* sedem habet ad orientem, & *mane* appellatur, incipiens ab apartiæ, seu hora quarta cum semi, in meditullio habens orientem seu horam sextam, quod tem-

poris

here licuit, usque dum sol esset in media occidentis plaga constitutus; idem etiam nautis, seu navi iter facientibus; simile quid etiam iis, qui nuptias adibant, aut ex iisdem domum revertebantur, concessum fuit. Onera autem ex monte eqvis portare, si cui iter tardius quam speraverat,

U 2

procef-

poris punctum *midrmorgun*, seu medium mane vocatur, desinens in hora octava dimidiata, antiquorum " dagmálastad, " id est in subsolano, a quo hanc enumerationem orsi sumus. Hic est vocis *eykt* primus, usitatissimus, & maxime proprius significatus, (sed translate significat longum tempus, ut in proverbiiis *á eyktamótum*, 3: perraro, non nisi interjecto longo tempore; *eykt og æfe*, 3: ætatem æternumque). Hæc fuit diei naturalis divisio apud majores nostros, usque ad introductam religionem christianam, seu quamdiu monachi temporum notationes ad suas horas canonicas non pertraxerunt. Secunda significatio voculæ *eykt* est specialis, & hodie obsoleta; antiquis tamen in usu fuisse, ex locis mox citandis, constat. Illi enim certum quoddam tempus, aut integrum trihorium, aut ultimum ejus trientem per exochen quandam, *eykt* appellarunt, & ultimum hujus *eyktæ* momentum, *eyktarstad*, seu locum & finem *eyktæ*. Conspicuum hoc fit ex loco *Edda* in Proëmio, qui sic se habet: *Ab æquinoctio est autumnus, usquedum sol occidit in Eyktarstad, deinde byems ad æquinoctium*. Hujus loci talem damus paraphrasin: Autumnus ab ipso æquinoctio autumnali inchoandus est, & durat usque ad hyemis initium; quod ex eorum mente & computo semper incidebat in diem Saturni; ille autem dies Saturni, qui eorum tempore hyemem inchoavit, fuit qui inter decimum & decimum octavum diem Octobris incidebat. Hanc paraphrasin *Eddam* cuique sine præjudicio legenti, & cum eorum computo conferenti, veram esse patebit; unde colligo, in quo loco meridionalis Islandiæ, ut est Reikholtum, ubi *SNORRO* plerumque vixit, & si modo *Edda* manus admovit, eandem ibidem collegisse videtur, ut & Skalholtum, ubi *THEODORUS THORLACIUS* vixit, & suum scripsit *Calendarium*, sol occidit circa id tempus, quo veteres hyemem inchoabant, ibidem quærendus est eorum *eyktarstadr*, sive locus & finis *eyktæ*. Atqui observante (alios lubens taceo) harum rerum peritissimo, ut & contrariæ sententiæ patrono, Mag. *THEODORO THORLACIO*, Episcopo quondam Skalholtino meritissimo, Skalholti, quod in meridionali Islandia situm est, sol horizontem subit in regione argestis, seu hora pomeridiana quinta dimidiata XVI. Cal. Novembris, seu 17. Octobris, qui est dies ultimus eorum, qui apud veteres hyemem inchoabant. Vid. *THORLACII Calend. Skalholti Anno 1692.* editum, aut, ut quidam volunt 4. Idus Novembr. seu die 12. Novembr. quod etiam Reikholti observatum est. Ergo ibidem est veterum *Eyktarstadr* seu *eiktæ* specialiter sic dictæ finis. Eodem etiam sensu occurrit hæc vox in *SNORRONIS STURLÆI Hist. Norv.* per Peringschiöldium edita, qui locus non mediocriter torfit non modo ipsum editorem, sed & celeberrimum *TORFÆUM* in *Vinlandia* sua, cum nec vocis *eykt*, diversas significationes, nec earundem veram & genuinam sedem, seu initium & finem, satis accurate observarint; locus autem ad verbum verbo redditus ita se habet: *Major erat illic* (3: in

processisset, Sabbato & festis diebus licuit. Sed qui domum pertingere non potuerat, ad proxime occurrentem villam pernoctare tenebatur, nisi dictatam mulctam solvere mallet, cujus etiam reus fiebat colonus, qui tali viatori domicilium denegabat.

§. 32.

(c: in Vinlandia) *dierum & noctium aequalitas, quam in Grönlandia aut Islandia, sol illic habuit eyktarstæd & dagmálæstæd brumali tempore.* Si jam observetur, invicem, hic sibi opponi *eyktarstæd* post meridiem, & *dagmálæstæd* ante meridiem, quorum meditullium sit ipsa plaga australis, seu hora duodecima, simulque attendatur, diversus vocis *eykt* significatus, & irrefragabilis vocis *eyktarstæd* sensus in loco ex *Edda* supra allato, manifestum est; per vocem *eyktarstæd*, hic etiam intelligi horam quintam post meridiem dimidiatam, & per *dagmálæstæd*, horam ante meridiem dimidiatam octavam. Tertius locus occurrit in *vita Olai Trygg.* Part. I. cap. 154. pag. 183. ubi Auctor de prælio Jomsvicensi verba faciens, *tum* inquit, *erat id tempus diei, ut vergeret eykt.* Hic manifestum est, loqui eum non de communi *eykt*, seu incerto tempore, sed de eo quod specialiter vocabatur *eykt*. Taceo nomen proprium in Toparchia Mülensi *Eyktarnýpa*, quod ab hac seu sequente notione vocis *eykt* ita vocatur. Tertium voculæ *eykt* significatum nobis suppeditat locus, qui jam ad manus est ex *Jur. Eccles. Thorlaci & Ketilli*, qui dicit *tum esse eykt, cum sol duas partes libanoti (utluþrsátt) transiit, una autem superest*, quod momentum seu temporis individuum incidit in horam pomeridianam quartam dimidiatam, qui significatus quantum scio nusquam nisi heic loci usurpatur, ideoque singularis, seu specialis & mere ecclesiasticus, dici maretur. Hoc etiam ipse Auctor innuere videtur, quando hanc vocem seu verum ejus significatum, quem hic obtinet, explicare aggreditur, dicens: *Est autem eykt &c.* Quasivero non intellexerint ejus ætatis homines quid *eykt* significaret, & tali explicatione opus haberent, si vox in communi & usitato significato posita fuisset. Sed cum hic plane singularem sensum obtineret, omnino necessaria erat hæc explicatio. Quibus fundamenti loco substratis, facilis est hujus vocis explicatio hoc modo: Sabbatum quidem incipit finita hora tertia, sed cum operarii sæpe uno momento laborem abjicere, sequæ quieti dare non possint, aliquantum temporis ad colligendum arma & instrumenta operaria, & unum quodque suo loco reponendum, ubi tuto per sabbatum manere queant, exigitur. In hos usus dimidium horæ, scilicet a tertia (nostro *Nón*) ad quartam dimidiatam conceditur; quo elapso, *eykt* specialissime sic dicta inchoatur, in qua, aut post eandem, aliquid operis agere, nisi summa urgeret necessitas, non licuit. De horis & horologio Islandico scripserunt: Mag. *JONAS ARNÆUS*, quondam Skalholtensis Episcopus vigilantissimus; *PAULUS VIDALINUS*, Islandiæ Nomophylax doctissimus; & frater meus carissimus *RIGFUSUS JONÆUS*, Præpositus & Pastor Hytdalensium meritissimus. Nos ad Vidalini sententiam proxime accedimus, quod uberius in *Tractatu de veteri & novo Islandorum Horologio* exposuimus, unde hæc excerpta sunt. Reliqui autem Duumviri contrariam fovent sententiam, Islandorum horologium ex Hebræorum, Græcorum, & Romanorum institutis derivantes, omniaque ad eorum placita & monachorum mores accommodantes.

## §. 32.

*Festa*, ut jam dictum est, non unius fuerunt generis & observantiæ, quibusdam nihil omnino operari licuit, præter perpauca in legibus excepta. Hæc fuerunt Dies Natalitiorum, Circumcisionis, Epiphaniæ, Prima Paschatos, Ascensionis, Prior Pentecostes, Mariæ festa omnia, Johannis Baptistæ, Petri & Pauli, Dies dedicationis templi, & Festa Thorlaci (a). Opera autem his diebus licita hæc enumerantur: 1) Albos urfos occidere (b). 2) Urfos marinos sive odobenos capere (c). 3) Balænas mortuas, fluctuantes advehere, terræ alligare, & si alligari non possent, distribuere. 4) Si pisces oram sponte accederent, eos uncis & manibus, non vero hamo vel reti capere licuit. 5) Aves, quæ ob defluvium pennarum volare non poterant, manibus capere permissum erat. Sed ex omnibus hisce quinta pars pauperibus cedere debuit.

## §. 33.

Minoris vero notæ & observantiæ erant festa sequentia, omnia tamen observanda, quæ hic secundum mensium seriem enumerare placet:  
 Sancti Hilarii. (1) Sanctæ Agnetæ. (2) Conversionis Pauli Apostoli.  
 U 3; Festum

(a) Dies exhumationis, incidens in 13. Cal. Aug. & dies emortualis, qui fuit 10. Cal. Januarii. Sed dies electionis 3. Cal. Julii inter minora festa refertur vide §. prox. seq.

(b) Quare albi magis quam nigri aut alius coloris ursi captura summis festis licita fuerit, non facile dicitur, nisi conjicere liceat, id ob pellis pretium factum esse, aut quia ursi albi, ut vulgus vult, reliquis sint ferociores & nocentiores.

(c) Amphibion hocce ob corii præstantiam, quo rudentum loco antiquitus utebantur, ut & dentium pretium, quovis tempore occidere indultum erat. Vide quæ de dentibus mariorum notata sunt, Per. 3. Sect. 3. cap. 1. §. 39. ut & Period. 4. Sect. 3. cap. ultimo. Reliquorum animalium capturæ, quæ hic conceditur, fundamentum esse lucrum inde proveniens, cuilibet intuenti patet, quam indulgentiam, acutissimum telum necessitas & fames, nostratibus sæpe ingruens, legislatoribus expressisse videtur.

(1) Hilarius Episcopus Pictaviensis, mortuus 369. 13. Januarii. Nostra lingua hic dies & nunc & olim vocatur *Geislardagr*. 2. Dies splendoris seu illuminationis, cujus denominationis ratio nos latet, neque conjicere licet, quid sibi velit, nisi forte sic dictus fuerit, habito aliquo respectu ad Hilarii nomen, quod illuminet & exhilaret, vel ad illius personalia, vel denique, quod sua orthodoxia & confessione, ut & disputationibus contra Arianos, splendoris instar fuerit.

(2) Sanctæ Agnetæ mentionem faciunt Prudentius, Hieronymus, Ambrosius & Augustinus, cujus anniversaria, tam Græca, quam Latina Ecclesia celebravit.

Festum Brigidæ. (3) Purificatio Mariæ. Cathedræ Petri. Matthiæ Apostoli. Gregorii. (4) Benedicti. (5) Annunciationis. Joh. Episcopi. (6) Robigalia. (7) Philippi & Jacobi. Inventionis Crucis. Columbæ. (8) Johannis Baptistæ. Electio Thorlaci. (9) Petri & Pauli Martyrum Selöensium. (10) Jacobi, Divi Olai. (11) Laurentii. (12) Ascensio Mariæ. Exaltatio Crucis. Matthæi Evangelistæ. Michaelis Archangeli. Simonis & Judæ. Omnium Sanctorum. (13) Martini. (14) Cecilie.

- (3) Secundum *BARONIUM*, virgo apud Hiberniam Anno Domini 521. mortua, ex Scotia orta. Hos glacialis ora illibati pudoris flores hoc tempore educabat. Nam ad percelebrem illam Brigitam Sveciæ Principem, quæ seculo 15. floruit, hoc festum nihil pertinebat.
- (4) Gregorius Pontifex Romanus, a nonnullis re & nomine Magnus dictus, floruit seculo sexto & septimo, obiit Anno 604. Sed Anno 827. corpus ejus a Gregorio IV. exhumatum & decentiori conditum fuit loco.
- (5) Ordinis Sancti Benedicti Auctor, mortuus Romæ Anno 543.
- (6) Hic est dies emortualis Jonæ Ögmundi primi Holensium Episcopi, de quo infra Sect. 4. cap. 1.
- (7) De voce *Gagnadagr*, aut secundum alios *Gágnadagr*. Vid. quæ ad Anteced. §. XXX. (b) notavimus.
- (8) Columba, hujus festum in 4. Id. Junii incidit, verosimiliter fuit monachus ille gente Hibernus, qui, ut *CAVEUS* refert, obiit 5. Id. Junii Anno 597. ætat. 77. Vid. quæ de illo supra notata sunt Per. I. cap. 3. ad §. 2. Sed diversus ab hoc fuit S. Columba, cujus Cordubæ in Hispania nati, & a Saracenis ob religionem christianam occisi Anno 852. memoriam Ecclesia Latina celebravit 15. Calend. Octobris.
- (9) 3. Cal. Julii in memoriam electionis Thorlaci Episcopi Skalh. de quo infra Sect. 3. cap. 6. §. 16.
- (10) Horum historiam habes in *Vita Olai Tryggonis*. Part. 2. cap. 2. sed procul dubio fabulis & superstitionibus defædatam & interpolatam.
- (11) Dies emortualis Regis Norvegiæ Olai Haraldii filii, Crassi a quibusdam cognominati, qui Stiklastadis Anno 1030. occidit.
- (12) Ecclesiæ Romanæ Archidiaconus & Thesaurarius sub Valeriano Anno 261. crudelissime cruciatus.
- (13) Bonifacius IV. primus seculo septimo in Pantheo instituit Festum omnium Martyrum, quod deinde cum Sanctorum numerus dies anni excederet, in Festum omnium Sanctorum mutatum est: Unde quidam non absurde concludere videntur, Festa Sanctorum in locum deorum, quos gentiles celebrabant, esse substituta.
- (14) Episcopi Tournensis mortui Anno 400.

Ceciliæ. (15) Clementis. (16) Andreæ Apostoli. Nicolai Diaconi. Ambrosii Episcopi. Thomæ Apostoli. Pridie horum, omnibus sanis, qui duodecimum expleverant annum, jejunandum erat, pariter ac ante festa maxima.

## §. 34.

Erant præterea dies quidam semisacri seu intercesi, quibus, etsi quadantenus observabantur, adeo ut in iisdem sacris operarentur, licitum erat bis cibum capere, aliaque opera necessaria peragere, qui fuerunt:

Sebastiani (1). Vincentii (2). Blasii (3). Agathæ (4). Johannis ante portam latinam (5). Barnabæ (6). Octava Petri & Pauli (7).

(15) Cecilia, Virgo nobilissima, quæ cum tempore balnei, necari non posset, ab immisso deinde speculatore vix tribus ictibus decollari potuit. Legenda quæ de ea ad Annum 232. notavit *BARONIUS*.

(16) Clemens fuit primo Sancti Petri discipulus, deinde Episcopus Romanus, martyrio sub Trajano Imperatore coronatus.

(1) Sebastianus XIII. Cal. Febr. sub Diocletiano & Maximiniano miles, seu militum Præfectus Christianus, primo ad palum alligatus, & mille pilis acceptis pro mortuo relinquitur. Sed paulo post recreatus, tyrannis se sinit, qui eum flagris ad mortem cædi & corpus in gemonias trahi jusserunt.

(2) Vincentius Diaconus & Martyr, a Diocletiano miserrime cruciatus II. Cal. Februarii Anno 305.

(3) Blasius, hujus nominis duo in Hist. Eccl. occurrunt, unus Episcopus Orétæ in Hispania sub Nerone passus, cujus caput Lerinæ & Toledi ostendi fertur. Alter Blasius Episcopus fuit Sebastæ in minori Armenia sub Licinio passus, cujus reliquie passim in Germania, Gallia, Italia & Hispania ostenduntur. Utriusque Festum in 3. Non. Febr. incidit.

(4) Agatha, virgo nobilis & valde formosa, a Quintiano Decii Imperatoris in Sicilia Procureatore, cum neque in ejus nuptias consentire vellet, neque ut diis sacrificaret adigi posset, misere cruciata. Ejus anniversaria in Non. Febr. incidunt.

(5) Nota satis historia, quod Joh. Evangelista jussu Neronis Romæ ante portam Latinam in plenum fervente oleo dolium conjectus, inde illæsus evaserit, & in insulam Pathmum relegatus fuerit.

(6) Barnabas, Pauli Apostoli socius, Cypro oriundus, ut ex S. Sacra constat. Sunt qui eum Romæ docuisse & Episcopum Mediolanensem factum esse asserunt. Volunt alii verisimilius, 4

(7). Septem fratrum (8). Mariæ Magdalænæ (9). Vincula Petri (10).  
 Inventio Stephani (11). Sixti (12). Hyppolyti (13). Octava Ma-  
 riæ (14). Augustini (15). Decollatio Johannis (16). Mauritii (17).  
 Cosmæ & Damiani (18). Remigii (19). Dionysii (20). Gereonis

nilius, eum in Asia post discessum Pauli primum evangelium prædicasse, deinde au-  
 tem Gypri Episcopum factum, ibique martyrio coronatum esse. Evangelium ipsi a  
 quibusdam adscriptum, supposititium est. Hic a Judæis Salamine in Cypro misere  
 cruciatus & occisus. Festum ejus celebratur 3. id. Junii.

(7) Octava Petri & Pauli incidit pridie Non. Julii.

(8) Historiam septem fratrum lege 2. *Maccab.* 7.

(9) Mariæ Magdalænæ historia ex Evangelistis satis nota, diversa est a peccatrice & a Maria  
 Lazari sorore, post Christi ascensionem cum Johanne Ephesum migrasse fertur, ibique  
 martyrio occubuisse.

(10) Vincula Petri Calend. Aug.

(11) Inventio Stephani 3. Non. Aug. in memoriam exhumationis & reliquiarum ad occi-  
 dentem translationis, quæ facta 415.

(12) 8. Augusti, cuinam ex duobus primis Pontificibus Romanorum hujus nominis, hoc  
 festumtribuendum sit, nos latet.

(13) Hippolyti Id. Aug. Episcopus secundum quosdam Romanus vel Ostiensis, verius autem  
 Portuensis in Arabia Irenæi discipulus, martyrio coronatus 230.

(14) Octava Mariæ: Octava vocata fuit, quæque dies a majore aliquo festo octava.

(15) Celeberrimus Hipponensium Episcopus, mortuus est Anno 430. ætatis 80. Ejus me-  
 moria celebratur 5. Cal. Septembri.

(16) Historia decollationis Joh. Bapt. legitur *Matth.* 14.

(17) Mauritius legionis Thebanæ sub Maximino Herachleo legatus Christianus, una cum uni-  
 versa legione, postquam bis dearmata fuerat, internecone periit.

(18) Cosmas & Damianus fratres fuerunt ex Arabia oriundi, sub Diocletiano in Sicilia  
 passi 5. Cal. Octob. Græci talium fratrum trina paria numerant, Latini autem non nisi  
 unum agnoscunt. Ordo equestris Cosmæ & Damiani circa Annum 1034. in Palæstina  
 floruit, cujus præcipuum officium fuit: Peregrinantes excipere, ægrotis ministra-  
 re, & captivos liberare. Signum ordinis fuit crux rubra cum horum martyrum  
 imagine.

(19) Remigii Cal. Octob. Remensis Episcopi in Gallia. Is officium suscepit secundum *BA-  
 RONIUM* Anno ætatis 22. & circiter 60. in eo vixit.

(20) Dionysius 7. Id. Octob. Hic quis tandem fuerit, nescimus, cum Episcopus Corin-  
 thiensis diem 8. April; Alexandrinus vero Patriarcha 17. Novemb. sibi vindicent.

nis (21). Lucæ (22). Virginum (23). Severi (24). Britii (25). Barbaræ (26).

## §. 35.

*Precum publicarum statuta fuerunt loca & tempora, quæ nisi summa urgente necessitate, omittere non licuit; quapropter Pastor seu Sacrificulus non tantum Die Dominica & majoribus Festis, sed etiam tempore Quadragesimæ, Adventus & quatuor temporum, templum, cui præfuit, adire, ibique non tantum missam, sed etiam preces matutinas & vespertinas, cantitare tenebatur, nisi exilii pœnam subire mallet (a).*

## §. 36.

- 
- (21) Gereon. Sancti Gerionis ordo equestris in Palæstina ab Imperatore Frid. Barbarossa institutus dicitur, cui tantum nobiles Germani, sub Augustini regula adscribebantur, utebantur albo vestitu cum nigra lanea cruce.
- (22) Lucæ 15. Cal. Novemb. Evangelista, professione Medicus, Pauli assecla, a quo postquam discessit, in Oriente docuit, de genere & tempore mortis, incertum esse plerique consentiunt.
- (23) Quznam sint & quales Virgines, quarum memoriam majores nostri coluerunt, augurari non-possim, nisi sint 1100. quæ in Calendariis 12. Cal. Octob. adscribuntur, aut virgines in Anglia combustæ. Vid. *BARONIUM* ad annum 807.
- (24) Severini 10. Cal. Novemb. circa Annum 473. Noricorum Apostolus dictus fuit, eamque provinciam exemplis & miraculis illustrasse fertur, moritur 482. Sed 488. ejus reliquæ Neapolin translata dicuntur.
- (25) Britius idibus Novembr. Turonensium Episcopus, S. Martini alumnus & successor, nefariæ cum muliere consuetudinis intinulatus, infantem ex ea recens natum per Christum adjurasse fertur, ut proderet an Britius ipsius pater esset. Tunc infans: Non tu, inquit, pater meus es; urgente populo ut interrogaret, quisnam ejus pater esset, id se, ne noxius proderetur, facturum negavit. Cum autem haud secius adversantium factione pulsus esset, Pontif. Rom. appellavit, a quo causa cognita restitutus est. *BARONIUS* ad Annum 432.
- (26) Barbara pridie Non. Decemb. Dioscori, viri divitis & crudelis filia, quam pater ipse, postquam a christiana religione eam nullo modo abstrahi posse, expertus est, iudiciis tradidit, condemnataque ut quidam volunt, ipse decollavit, id quod Nicomediz in minori Asia, alii autem Heliopoli factum esse asserunt.

- (a) *Jus Eccles.* cap. 8. " Prestri skal fara til kyrkiu þeirrar er hann var lærdr til, oc  
" syngia þar hvern dag helgana at meinalausu messu, öttusaung og áttanfaung og  
" of

## §. 36.

In monasteriis & templis cathedralibus horæ canonicæ observabantur hoc modo: Primo duo cantus matutini, uterque *Ottusaungr* vocatus. Prior revera pertinebat ad mediam noctem, in memoriam vivificationis Christi, ut & ejusdem ad inferos descensus, quod utrumque media nocte factum esse crediderunt, institutus (a). Posterior, seu *hinu efri óttusaungr* in ipsam ottam, seu ultimam noctis partem (b), id est, finem horæ tertiae

” of lángeföstu oc of jólaföstu og ymbrudaga alla: ” Sacerdos templum, in cuius usus instructus est, adeat, ibique quovis die festo, necessitate non praepeditus, missam dicat; & officia matutina & vespertina, ut & per tempus jejunii quadragesimalis, & adventus, & omnium quatuor temporum.

(a) Non quidem ignari sumus monachorum horas canonicas septem communiter numerari; scilicet Matutinam, Primam, Tertiam, Sextam, Nonam, Vesperam & Completorium. Sed Islandos octo numerasse & observasse tam certum est, quam quod certissimum. Patet id ex *Skriftabod Þórláks biskups*, qui octo distinctas tales horas enumerat, ut & ex *Laurentii Vita* cap. 43. ubi Laurentius, antiqui moris tenacissimus, statim post mediam noctem campanas pulsari iussisse narratur, ut clerici, qui his sacris interfuerunt, ab eorum exitu, ad *Ottusaungr* proprie sic dictum, somnum capere possent. Ipse autem in posteriori *Ottusaungr* tandem apparuit, eidemque interfuit, ut & reliquis cujuscunque diei sacris. Conf. inter alios *HILDEBRANDUM de precibus Veterum*, qui etiam fatetur apud quosdam octo fuisse Horas canonicas.

(b) *Ottam* non esse ipsam medium noctis, sed ejus ultimam partem permultis historiarum & poematum exemplis probari potest, quorum unum ex *Edda* huc transcribere libet, cum de Thoro iter faciente hoc modo loquitur: *Thor* ibi pernoctavit, sed in otta ante diem surrexit, & vestes induit. Alterum subministrat *Vita Haconis Haconida* Norvegiae Regis. Rex in Gratta Gröf pernoctavit, in otta cum exercitu proficiscebatur, sed sub diluculum exploratores obvios habuit. Qui plura hujusmodi cupit, adeat *PAULI VIDALINI allr dagr til stefnu*. Ubi clare docetur *ottam* esse post mediam noctem. Derivationem vocis *otta* ab Anglo-Saxonico, uth deducunt perillustres & doctissimi viri, quorum magna nobis veneratio est & amor, *LUDOVICUS HARBOE* Sialandorum Episcopus meritissimus, & *JOH. GRAMMIUS*, quondam Professor Academiae Havniensis celeberrimus. Ille in prima Parte *Hist. Reform. Relig. in Islandia*; Hic in *Diatribae de quarundam Danicarum vocum ex lingua Anglo-Saxonica, derivatione*. Sed nobis quidem videntur voces *eykt*, *otta* & *átta*, esse unius ejusdemque originis & valde cognatae significationis; nam (a) literæ *kt* & *tt* aut *t* saepe inter se permutantur, ex gr. in *þótti*, *þókti*, fastus, eg *tykta*, *tytta*, vel *typta* punio, eg *sótti*, *sókti* adnitebar. (ß) Similiter vocales *a o u* aliasque ut in *Olafus*, *Oleyfus*, & contracte *Alfus*, *Olaus*. *Thorolfus*, *Thorulfus*, *Thoralfus*, *Thorlachus*, *Thorleychus*, *Olufa*,

tiz incidit, celebratus, in memoriam resurrectionis Domini, quam circa hoc tempus accidisse censebant.

X 2

§. 37.

Olufa, Alufa, Alofa, fæminæ nomine, *fiór*, *fiár*, mare. *nótt*, *nátt*, nox. *áfión*, *áfián*, facies, aliisque. Omnes præterea notare temporis partem, & in specie *ottam* & *eykt* certum tempus; illam ultimam noctis, hanc vero ultimam diei partem, in horizonte sibi invicem oppositas, indubie statuimus. Incepit enim *ótta* secundum nostrum concipiendi modum hora post mediam noctem dimidiata secunda, sed in dimidiata quinta defivit; quam sedem etiam *eyktæ* post meridiem assignatam fuisse supra ostensum est. Illud autem tempus, quod veteres vocarunt *hana ótta* latinorum gallicinio, quod circa aut paulo post horam antemeridianam tertiam incidebat, competere, & *eykt* specialissime sic dictæ oppositum fuisse autumamus. Huc etiam facit vocis in Borringia usus adhuc obtinens, ubi trihorium ab hora matutina tertia ad sextam, tempore hyemali denotat. Dissimulare quoque nolumus, nunquam nos veram percepisse causam, aut sufficientem excogitare potuisse rationem, quare *ótta* potius ab *uth*, quam *uth* ab *ótta* derivari debeat, præsertim cum antiquitus Anglis & Danis eadem fuerit lingua, diversa licet dialectus, quam Anglos ex Saxonia, id est Holsatia in Britanniam transeuntes attulisse, probabile sit. In mentem itaque nobis venit, nostrum *ótta* & *óttatid*, pariter ac Anglorum *uth* & *uthen-tid*, ex Latino *matut* & *matutin* corrupta esse, eo quod monachi suas horas canonicas vocarunt *matutinam*, *primam*, *tertiam*, *sextam*, *nonam*, & sic porro. Sed cum easdem scriberent, abbreviatione plerumque usi sunt, hoc modo: *Matut*, *prim*, *tertz*, *sext*, *non*; quas vulgus in communi loquela eodem modo pronunciasse ex eo fit probabile, quod ad Reformationem usque iisdem vocabulis diei horas nominabant, ut ex Breviariis, aliisque documentis patet, ubi expresse vocantur: nunc *matut*, nunc *ótta*; reliquæ vero *prim*, *tertz*, *sext*, *nón*; vel etiam *primtid*, *terztid*, *nóntid*, *sextid*. Vide GRAMMII *forbón*, eodem fere modo ex voce *matut* putamus primo per aphæresin factum esse *atut*, deinde per syncopen *ott* & *uth* & hinc *úthentid* & *óttutid*, quod tempus antiqua lingua vocabatur *efri bluti nætr*, 3: superior noctis pars, " þridiúngr lifdi nætr, " *tertia noctis pars superstes*. Talis enim vocum & loquendi modorum ex Græca & Latina lingua in nostram vel mera translatio, vel etiam per unam & alteram figuram, corruptio, usitatissima fuit: 1) In illis, quæ res sacras & ecclesiasticas denotant, ut *kyrkia*, templum, *altare*, *altare*, *messá*, missa, *eg signi*, signum crucis adhibeo, *signing*, benedictio, *primsigning*, prima crucis signatio, *kross*, crux, *halekr*, calix, *pátma*, patina, *gráda*, gradus, *bökull*, & in communi loquela *bekla*, a voce mediæ ævi *hachela*. *Rískop*, Episcopus, *prófástr*, præpositus, *ymbra*, quatuor tempora &c. Quo etiam spectant *ótta*, a *matut*, *nón* a *nona*, (quod de hora pomeridiana tertia nostra lingua adhuc usurpatur) & reliqua horarum nomina. 2) In communi loquela, ut *kyrialax*, κυριος ἀλεξις, *keisari*, καίσαρ, *padreimr*, ἵπποδρόμος, *polútasvartf* ἀπλατίζεω, *makir* ἀμακίρα, *dör*, ἀδογυ, hasta, *dóli* ἀδελος, servus, *skodda* ἀσκοτος, tenebræ, *fátakr*, ἀπώχος, pauper, *seckr* ἀσάκτις, *ergiur*, ἀιργίον, *forsete*, πρέσβης, ab Ablat. πρέσβης, *kýsta*, κύστα & sexcenta alia, quæ ex regionibus christianæ religioni deditis mercenarios milites,

## §. 37.

Tertia hora Canonica dicta fuit, *Prima*, ad horam diei sextam alligata, in memoriam quod Christus hoc tempore a Judæis, Pilato victus traditus fuerat, simulque ut orarent, vellet Deus solis justitiæ splendore, ita eorum mentes illuminare, quemadmodum sol naturalis mundum illustrat. Quartus cantus, *Tertia* dictus, hora antemeridiana nona celebratus fuit, in memoriam effusionis Spiritus Sancti super Apostolos, quam eadem hora factam putaverunt. Quintus *Sexta* appellatus est, ad horam duodecimam, in memoriam tenebrarum, quæ Christo patiente acciderunt, tumque ut Deus se ab æternis tenebris conservaret, petiverunt. Deinde sequebatur *nona* ad horam pomeridianam tertiam. Hic præcipue sibi in memoriam revocare debebant, mortem Christi, orantes, ut parem sibi ac prædoni promissionem, & post mortem habitationem dare vellet. Septimus cantus fuit *vespertinus* ad horam sextam, in memoriam institutionis Cænæ dominicæ, quam circa id tempus peractam fuisse rebantur. Octavus denique vocatus fuit *náttfaungr*, cantus nocturnus seu Completorium, in memoriam quietis Christi in sepulchro, simulque ut suæ mortalitatis recordarentur, & ut orarent, Deus se ab æternis tenebris tandem vellet liberare (a).

## §. 38.

*Vigilie* quidem hoc tempore in ecclesia Islandica receptæ fuerunt, sed multo rariores & minore pompa & ceremoniarum splendore, quam sequenti.

res, prædones, peregrinantes, & mercatores domum secum retulisse videntur, tandemque apud nos civitate, ut ita dicam, donata, pariter ac vox *ótta*, partim in odis *Edda*, partim in *SNORRONIS STURLÆI* scriptis aliisque antiquissimis documentis reperiuntur. Conf. supr. Per. I. cap. 2. §. 17. Not. (d).

(a) Hæc omnia in schediasmate quod inscribitur *Skristabod Thordaci Episcopi*, fuisse expressa in compendium redeimus, ubi etiam multos sensus mysticos, non tantum cuiusvis horæ seu cantus, sed & cuiuscunque, hymni qui intonabatur, legere licet, quorum unicum tantum, ut de reliquis eo facilius judicari queat, quin hic inseram, temperare mihi non possum. Dicit scilicet, inter omnes cantus diurnos tres esse horas, primo inter Primam & Tertiam esse tres horas, itidem inter Tertiam & Sextam, & denique etiam tres inter Sextam & Nonam, qui ter repetitus ternarius numerus non sit frustra, sed denotet Sacrosanctum Trinitatis mysterium.

sequentibus seculis celebrata. Erant autem vigilæ pro mortuis, quæ ita se habebant: Statim postquam defuncti spiritus a corpore separatus fuit, Presbyter (quando id fieri potuit) advocabatur, qui cum amicis defuncti pernoctavit, ex verbo Dei cum eis colloquens, quod officium succedente tempore, in cultum omnino necessarium degeneravit (a). Nam mulierculæ & amicæ defuncti etiam claro die & sole rutilante candelas ante tumulos mortuorum accendebant, cibosque sanctificandos, in cœmeterium attulerunt, ibidemque vigilas egerunt, preces recitantes, choragum agente sacerdote. Secundi generis vigilæ in Festis Sanctorum, in Concilio Aurelianensi, constitutæ fuerunt; qui nocturni conventus mutati sunt in pridiana jejunia, & præcedens dies, vigilia appellabatur. Sed horum numerum indicare, & ceremonias in quibusvis adhibitas, accurate determinare difficile est, cum pro diversitate, locorum, temporum & personarum, earundem numerus & ceremoniæ diversæ fuerint (b).

## §. 39.

*Jejunia* variæ erant generis, quædam indicta, quæ certis temporibus, præcepto ecclesiæ instituta & mandata fuerunt, ideoque ratione præcepti omnino necessaria habebantur. Talia erant: Jejunium quovis die Veneris institutum, excepto solo illo, qui Pascha proxime sequitur; similiter etiam noctes eundem diem præcedentes, ab initio hyemis usque ad Pascha, excepta tantum Festum Natalitiorum proxime sequente. Omnes dies Mercurii ab initio hyemis usque ad Festum Nativitatis, nisi incidens aliquod festum a jejunio liberaret. A Dominica Septuagesimæ, usque

X 3

(a) Origo vigiliarum: ex ecclesiæ primitiva deducenda videtur, cum enim Christiani ob metum mortis & persecutionum, interdum convenire non auderent, noctu seu ante lucem, in certo loco congregabantur, ibidemque hymnos cantabant, preces fundebant, agapas celebrabant, & alia pietatis opera exercebant, vide *PLINII Epist.* Libro Epist. 97. Hunc Vigiliarum morem Carpocratiani imitati sunt, inter quos viri & mulieres, promiscue convenientes, post concnationes extincto lumine nefanda quæque exercebant, præceptum: *Crescite & multiplicamini*, hoc modo se implere dicentes.

(b) Harum quædam cum jejniis conjunctæ erant, quædam vero secus, exque pauciores. Vid. *Jus Ecclæs.* cap. 15. Vigilias tandem prohibuit & penitus edicto sustulit Christianus Tertius, Anno. 1542.

usque ad Quinquagesimam, alteruter dies semper erat jejunio dandus. A Paschate usque ad initium hyemis opera sedentaria exercentibus per noctes diem Veneris præcedentes jejunandum erat, exceptis iis, quæ inter festum Ascensionis & Pentecosten incidebant. Reliqui autem qui continue laborabant a nocturno jejunio tempore æstivo liberi erant, nec unquam ad id obstricti, nisi sex diebus ante Festum omnium Sanctorum & Festum Natalitiorum (a).

## §. 40.

Jejunium Quadragesimale, ita erat observandum, ut a media nocte Dominicam Quinquagesimæ antecedente, usque dum sol montium cacumina, ipso Paschatis festo illustraret, carnibus omnino esset abstinendum. Die Lunæ & Martis in prima Quadragesimæ hebdomade, bis quidem cibum capere licuit, sed exclusis carnibus, reliquis autem diebus, excepto quovis die solis, semel tantum prandendum erat. Noctes omnes, dies Mercurii & dies Veneris antecedentes jejunio erant dedicatæ, ut & noctes dies Saturni in hebdomadibus quatuor temporum, & Pascha proxime præcedentes (b).

## §. 41.

Tempore Adventus, seu quatuor hebdomadum ante Natalitia, quovis dies Veneris una cum nocte, ut & parasceve Natalitiorum jejunio trans-

(a) Hoc non ita intelligendum acsi ab omni cibo hoc tempore abstinere debuerint, tum enim vix vivere potuissent. Sed certum ciborum genus, semel tantum certo cujusvis diei tempore, scilicet ab *eykt*, seu post horam dimidiatam quintam, usque ad mediam noctem capere licitum fuisse putamus.

(b) Jejunium quadraginta dierum tempore Apostolorum primum introductum fabulatur *BARONIUS*. Nam seculo demum secundo, jejunii quadraginta horarum, ejusque plane liberi, mentio fit apud probatos Auctores, quod consistebat, aut in omnimoda abstinentia a cibariis & quibusvis deliciis, aut in eorundem perparca usurpatione. Jejunium vero quadraginta dierum, seculo demum quarto observari ceptum est, sed varie; erat enim vel duarum vel trium, sex vel septem hebdomadum, ad quod etiam tempus referenda est institutio quartæ & sextæ feriæ, quæ procedente tempore ut omnino necessariae injunctæ fuerunt.

transigendi erant, sed diebus Lunæ & Mercurii, nisi dies festi iisdem inciderent, carnibus abstinendum (a).

## §. 42.

Jejunium quatuor temporum seu septimanarum, quæ erant, secunda Quadragesimæ, proxima post Pentecosten, proxima post exaltationem Crucis, & tertia Adventus, omnino observandum fuit, nisi quod lactici-  
niis, vespera diei Saturni post Pentecosten vesci licuit. Quicumque car-  
nibus vesceretur, tempore quadragesimali, quatuor temporum (b), diebus  
Veneris & die Saturni ante Pentecosten, exilio mulctandus erat.

## §. 43.

(a) *Jus Ecclesiast. cap. 22.* " Jóla faustu eigum ver at hallda. Ver skulum taka til at:  
" varna við kiöti annann dag viko þann er drottinsdagar ero þrír á milli oc Jóladags-  
" ens fyrsta. Þá skal æi eta kiöt á þeirri stundu nema annann dag viko, þridia oc  
" fimta, oc þvattdag oc drottinsdaga, messodaga alla lögtekna og Barbaræ messu.  
" Föstudaga eigum ver at fasta í Jólaföstu oc næturnar oc hinn nærsta dag Jólum fyrir  
" dagföstu oc nætur, og fyrir hinn þrettánda dag. " *Jejunium tempore Adventus*  
*nobis observandum est. A carne abstinere incipiamus feria secunda, ubi tres tantum*  
*dominica illam inter & primam Natalitiorum diem sunt. Hoc temporis intervallo*  
*non est carnibus vescendum, nisi feria secunda, tertia & quinta, & septima, &*  
*quavis die dominica ac festo legibus præcepto, & festo Barbaræ. Quavis die Veneris*  
*per tempus Adventus, & noctibus (præcedentibus, ut) & diebus Natalitia & festum*  
*Epiphaniæ præcedentibus, tam die quam nocte, jejunium est observandum.*

(b) Jejunium quatuor temporum sub Carolo Magno in Concilio Moguntino, primo inter  
alia sancitum est, ut quovis anno observaretur, cujus institutionem *BARONIUS* suo  
more, multo antiquiorem faciens, Callisto Secundo circa annum 226. adscribit. De  
his noti sunt versus memoriales, nostra lingua ita sonantes:

" Ösku, hvítasunnur, kross,  
" oc Lúciú nærsta,  
" Midkudag, er estir, off,  
" ymbru, sett at fasta. "

id est:

*Post crux, post cineres, post Spiritus atque Lucie  
Sit tibi in angaria quarta sequens feria.*

*Jus Eccl. cap. 22.* " Ymbrudaga eigum ver at hallda tólf á tólf mánuðum at faustu og  
" næturnar með. " *Undecim quatuor temporum dies quovis anno nobis jejunio*  
*observandi sunt, uti & noctes* Et paulo post: " Of lángefauðu, og ymbrudaga,  
" oc föstudaga alla, og þvattdag fyrir Hvítadag, varpar fyrirbaugsgarð ef hann er  
" kiöt. "

## §. 43.

His sat numerosis jejuniis accedebant adhuc plus minus 30. abstinentiæ seu jejunia, nam omnes dies, festa quæ 33. Spho recensuimus, præcedentes, simplici jejunio dicati fuerunt; sed pridie festa Apostolorum, Evangelistarum & Episcoporum quorundam, integrum nycthemeron a cibis erat abstinendum. Quicumque carnes hoc tempore comedisse convictus erat, trium marcarum seu quatuor Joachimicorum, cum dimidio, reatum contraxit, quæ multa actori cedebat (a).

## §. 44.

Circa esum carniū observandum erat: 1) Ut nihil suffocatum comederetur; quod autem casu quodam vitam amisit, comedi quidem licuit, sed quinta pars pauperibus danda erat, qui secus fecerit, tres marcas solvere tenebatur. 2) Vitulus triduum alendus erat, si autem intra triduum mactaretur, quinta pars pauperibus cedenda erat. 3) Sues, qui eorum carnes devoraverant, tres menses emacerandi, & totidem denuo alendi

" kiöt. " 3: *Tempore quadragesimali, quatuor temporum, quovis die Veneris, & die Saturni ante festum Pentecostes, quicumque carnem comederit, exilii minoris reus esto.* Unde discitur, horum temporum sanctitatem inter maximas habitam fuisse, cum carnis manducatio aliis jejunii diebus-tribus tantum marcis constiterit, his autem si acciderit, exilio plectenda fuerit. De vocis *ymbra* derivatione ARNESENS *Yslandske Rætergang* cap. 4. §. 10. varias variorum exhibet sententias, quorum quidam eam deducunt ab *imber*, avis cujusdam nomine, quæ 7. tantum diebus ante Festum nativitatæ Domini, semet conspiciendam det; quidam a Latino *umbra*, quidam ab *imber*, pluvia; Quidam ab Anglo Saxonico *ymlrinen*, quod respondet Islandico *ymm-renni*; quidam tandem ab Anglico *embren*, cinis. Quibus quod addamus nihil habemus, nisi quod olim, cum ab ore viri doctissimi, & nobis nunquam sine debita laude nominandi ARNÆ MAGNÆI, penderemus, ab ipso audivimus Danorum *tamper*, & Islandorum *ymbra*, simili fere modo a monachorum *quatumber* sc. quatuor tempora, corrupta videri.

(a) *Jus Eccl. cap. 22.* " Of lánqasöstu oc of ymbrudaga, oc föstudaga alla, og þvattdag " fyri hvítadaga, vardar manni fiörbaugsgard ef hann etr kiöt. Enn of allar föstu- " tidir adrar verdr mædr ütlagi um þriár merkr, þótt hann eti kiöt, oc á sakir " þær fá er vill. " 3: *Tempore quadragesimali, quatuor temporum, quovis die Veneris, & die Saturni ante festum Pentecostes, quicumque carnem comederit, exilii minoris reus esto.* Omnibus autem aliis temporibus jejunii si carnem comederit, tribus marcis mulctator, actionis autem in causis illis, quicumque voluerit, dominus esto.

alendi erant, antequam iis vescendum erat; si autem humanam gustassent carnem, semestri tempore extenuandi, & altero semestri saginandi fuere. 4) Quodcunque pecus hominem occiderat, comedi non licuit, & quicunque prohibitorum animalium carnes comedit, exilii pœnam subire necessum habuit. 5) In insulis constitutis aut necessitate adactis, carnes prohibitas aut prohibito tempore comedere eatenus licuit, ut vitam ducerent, nullo modo autem ut pingvescerent, intraque septiduum postquam in continentem veniebant, absolutionem petere tenebantur, ni carnis comestæ rei haberi vellent. 6) Carnibus eorum, canum & quorumvis aliorum animalium immundorum, ut & avium, quæ cadavera comedunt, quicunque vescebatur, trium marcarum reatum sibi contraxit.

## §. 45.

A jejunandi lege excipiebantur: 1) Infantes, & qui intra duodecimum annum erant. 2) Senes, qui annum septuagesimum expleverant. 3) Prægnantes. 4) Lactantes usque dum infans triennis esset. 5) Operarii, seu qui certo cuidam gravi labori, quotidie peragendo addicti erant. Omnes tamen carnibus sub pœna exilii abstinere & cibo sicco contenti esse debuerunt, qualis fuit: omne herbarum & leguminum genus, ut & pisces & balenæ, exceptis phoca & rosmaro. Hæc tam stricte a quibusdam observata fuerunt, ut cibos jejunii, furtis & rapinis acquirere mallent, quam jejunium frangere, seu vetitis vesci (a).

## §. 46.

---

(a) Perillustr. PONTOPPIDANUS in *Annal. Eccles.* Tom. I. pag. 108. de Islandis ex *ÆLNOtho* hæc adfert: *Norvegi & Islandi ritum quendam religionis observant, sed præ terra infertilitate victusque exiguitate, quadragesimali tempore, illicitos cibos comedunt.* Quod quantum ad Islandos pertinet, bono *Ælnotho* multo facilius fuit dicere quam probare, si enim omnes religionis christianæ regulas tam scrupulose observassent, quam ab illicitis cibis abstinentiam, boni & fere inculpabiles christiani fuissent. Vid. *Sturlunga* Lib. 5. cap. 35. ubi *Urækia Snorrónis Sturlæi* filius, rusticum quendam, qui cibos jejunii vendere detrectavit, occidit, cibumque rapuit. Unde liquet, quod furto & homicidio, quam prohibiti cibi manducatione, semet contaminare maluerit: "Einar het gódr bóndi, hann hafði nægd af föstum, rafa, fiska, oc riklinga, hann hafði oc komit við hval um suinarid. Urækia sendi menn til hanns, þeir söludu föstum, enn hann vildi engann selja, baud þeim vatt hvals" oc

## §. 46.

Et hæc quidem sunt jejunia legibus præscripta & instituta, præter quæ alia etiam, in horum temporum historiis, non raro occurrunt, in quibus erant: 1) *Voluntaria*, cum quis ex propriâ devotione, jejunii & abstinentiæ, vel ab omni, vel certo cibo, certum tempus elegit. 2) *Votiva*, quando, vel ex voto ordinis alicujus monastici, vel ex voto peculiariter nuncupato, quidam se ad certi alicujus temporis jejunium obligavit. 3) *Quædam injuncta*, quæ a sacerdotibus in confessione, ob commissâ peccata injungebantur. 4) *Consilii*, quæ ad majorem perfectionem, acqvirendam eligebantur. 5) *Quædam consuetudinis*, quando in hac vel illa provincia jejunium, aliquod consuetum fuit. 6) *Quædam extraordinaria*, quæ una vel altera persona, vel etiam integri tractus aut regionis incolæ pro ratione accidentium causarum sibi ipsis ad tempus sumserunt. Horum omnium in ecclesia nostra antiquitus non obscura vestigia inveniuntur, quæ pleraque cum tempore in jejunia indicta aut instituta transferunt.

## §. 47.

Ad jejunia etiam pertinet discrimen ciborum, seu gradus jejuniorum ex discrimine ciborum pendens, quæle *jejunium aquæ*, in quo omnino nihil præter aquam gustare licuit; *jejunium succum*, in quo tantum siccis cibis uti licuit, qui quales fuerint supra §. 45. diximus; *Indulgentia lacticinii*, seu quando licuit semel in die lacticiniis aut ovis vesci. Nec tandem prætereundum, quod nullis omnino festis jejunandum erat.

## §. 48.

---

” oc adra riklings, en þeir vildu það ei, oc hlupu inn í húsin, enn Einar hlióp í dyr. Þeir hrundu höntum út oc drápu hann. Estir það hlódu þeir reinæring med mat oc fóru heim í Vatnsfiord.” 3: Einar nomine erat colonus opulentus, qui copiam habuit cibi jejunio adhibendi, pinnas solearum, pisces, & frustra solearum arefacta; ille etiam æstate (præcedenti) balenæ quoddam cepit. Urækia viros ad eum misit cibum jejunii licitatum, ille autem nullum vendere voluit, octogepandium tamen (carnium) balenæ, & tantundem solearum arefactarum obtulit, quod illi respondentes, ades incurrerant, Einar autem in fores repente se contulit. Illi hunc foras expulsam occidebant. Navigium postea decem remis agitandum cibo oneratum, & dum Vatnsfiordum se contulerunt.

## §. 48.

**Nec sine pompa & ceremoniarum plaustris *templa inaugurabantur.*** Ad eorundem inaugurationem cum ordinator, præsente clero, jejuniis sese præparasset, codicillis templi inscripsit catalogum bonorum, & sanctarum reliquiarum, quæ altari erant includendæ, circa quas noctu vigiliam egerunt, duobus accensis luminibus. Orto autem sole, omnia ad ordinationem necessaria, qualia erant, sanctum chrisma, oleum, sal, vinum, cinis, hyssopus, candelæ, thus, thuribulum, prunæ, mappulæ, & id genus alia, præparata suis locis disponebantur. Intra templum duodecim cruces, tres ad quamvis plagam formabantur, & supra quamvis ardens candela, quibus peractis, Episcopus coram altare sedens, indicat concioni, cui templum sit dedicandum, quæque sanctæ reliquiæ ibi servandæ. Hinc ex templo, cum universo clero & populo, excepto tantum unico diacono, egressus, & mox vestibus sacris assumtis, per modum processionis ad templum revertens, populum aqua consecrata aspergit, clero hymnos & litanias ad omnes sanctos intonante; templum deinde dextrorsum circumiens, parietes in nomine Patris, Filii & Spiritus Sancti, aqua sacrata aspergit. Sed cum ad fores perventum esset, precatiunculam murmurat, baculoque ostium pulsans, dicit: *Principes terræ debent portas aperire, ut introëat Rex gloria.* Cui respondit inclusus Diaconus: *Quis est ille Rex gloria?* Regerit Episcopus: *Deus fortis & potens in prælio.* Postea iterum tertioque templum circumit, iisdem plane ceremoniis, nisi quod ultima vice sinistrorsum processio instituitur; cumque tertio quæsi-  
verit Diaconus: *Quis est ille Rex gloria?* Respondit Præsul: *Dominus Zebaoth Rex gloria, aperi, aperi, aperi!* Apertis deinde foribus supra easdem baculo, crucis signum facit: Hinc cum paucis intrans, januam claudit, dicens: *Pax huic domui:* dumque quædam antiphonæ & hymnus; *Veni Creator Spiritus*, canuntur, sanctusque cui templum dicandum est, invocatur, cinerem in pavimento spargit, crucis formam in cinere signat, in qua ad sinistram literas græcas α. β. γ. ad dextram vero latinas format. Deinde accepto sale, aqua & cinere omnes diabolos & larvas exorcizat, adjuratque, ut nunquam reversuri procul facestant. Hinc ex oleo, aqua, sale & vino mixturam facit, adque januam progrediens, baculo limen & antes cruce signat, manu pectus pulsant, & precationem susurrat. Inde ad aquam consecratam, & mox altare reversus, illud, dum canitur quædam antiphona, multis crucibus & aquæ aspersione, in gloriam Dei,  
sanctis-

sanctissimæ virginis, & omnium Sanctorum, in memoriam Sancti N. septies circuit, quod dum ultimo agit, intonatur ex *Ps. 51. Asperge me Domine hyssopo, &c.* Quo facto, in templo ter dextrorsum totiesque sinistrorsum circumit, parietes, pavementum, tectumque circum circa aspergens & cruce signans, adhibitis precationibus & cantu. Deinde reliquiis processionis modo, templum circumlatis, sellæ ante fores insidens concionem habet ad populum, de efficacia inaugurationis, quidque unus quisque ejus actus significet, & de decimis rite solvendis, fundatores autem monet, ut templi latifundia dilatent, quod cum ab illis promissum est, spondet illos participes fore in omnibus templi benedictionibus & indulgentiis, qui actus cum responsorio & precatione concluditur. Surgit deinde consecrator, polliceque chrismate illito, fores cruce signat. Hinc ad altare se conferens, illud, antiphona, precatione, chrismate, incenso, crucibus & cantu. consecrat, ibique reliquias recondit. Inter canendum templum denuo intus circuit, polliceque chrismate intincto, duodecim illas cruces ungit, ad unam quamque dicens: *Sanctificetur & consecretur hoc templum, in nomine Patris, Filii & Spiritus Sancti, & gloriöse virginis Mariæ & in memoriam omnium Sanctorum, in memoriam Sancti N.* Quibus dictis coram iis incensum facit, posthac, quinque crucibus ex thure factis, iisdemque incensis, precationem & antiphonam intonat. Omnibus hisce perfectis, altare & templum purgantur, cinis effertur, missa solenniter celebratur, & benedictio ingentesque indulgentiæ, præsentibus atque futuris templi frequentatoribus promittuntur. Tandemque lauta convivio tota festivitas concluditur (a).

§. 49.

(a) Post talem consecrationem non modo ita sacrosancta habebantur templa, ut eorum violatores proscriptione digni putarentur, sed tanta superstitione colebantur, ut nonnulli maxima patrare flagitia, haud dubitantes, illis ullo modo nocere vererentur, ut inter alia patet ex exemplo Gudmundi Dýre, qui villam Lónghlíð cum domino & familia comburens, pro templi incolumitate vota suscepit: *Sturlunga* Lib. 3. cap. 21. " Viindr var á, oc vóru menn hræddir at elld mundi leggja ad kyrkionne, þá hét Gudmundr, at gesa kú til kyrkiö, ef hana sakadi ei. Þá fell vedrid í logn, oc því nærft kom gusturinn af kyrkiunni, og lagdi burt elldinn allann, oc þá mátti hvörgi koma nærri henni elldurinn. " 2. *Ventus spirabat, & timebatur ne ignis ad templum deferretur. Tum Gudmundus votum nuncupavit, se vaccam templo donaturum, si illud nihil detrimenti caperet. Tunc ventus in aerem tranquillum desit, cui deinde spiramen de templo succedebat, quod flammam penitus abegit, ita ut ignis templum nequa-*

## § 49.

*Altaria si dedicanda erant, episcopus intonans Psalmum: Deus in adiutorium meum intende, chrismate accepto, quatuor cruces in quatuor ejus partibus formavit, quod cum septies circumiisset, ipsumque ut & parietes aqua consecrata adpersisset, reliquum vero aquæ ad pedem altaris effudit, reliquias sanctorum & tria thuris grana in altari recondit, quibus tabulam imponit cruce signatam, hanc pronuncians Collectam: Deus qui ab omni cooptatione sanctorum &c. Hinc lapidem altaris (a) oleo & thymiamate ungit, atque denuo orat: Deus qui altaria nomini tuo dicenda sanctificas, presta quæsumus, ut quod nostra fragilitas non meretur, intercessione beati N. hic spiritus tui plenitudo descendat, qui & munera nostra sanctificet, & indulgentiam nobis tue pietatis obtineat, per Dominum &c. Deinde suffitu in altari facto, per diaconum illud pretiosis pannis vestiendum curat, oratque: omnipotens sempiterne Deus; Quibus rite peractis candelæ accenduntur, & missa celebratur.*

• V 3:

§ 50.

*nequaquam attingere posset. Nonnulli etiam criminis cujusdam sibi conscii, vitam potius ponere voluerunt, quam templa sua præsentia polluere. Lib. cit. cap. 25. "Þá sagdi Erpr prestr, at Hákon skyldi fara í kyrkio, enn Hákon mælti, ei er mer lofad í kyrkio at gánga, prestr sagdi: eg mun þat ábyrgiast, þótt þú fordir lífi "Þíno þánga: Hákon mælti, ei mon eg í kyrkio gánga meðan mer er æi lofad, "enn ef þeir giðra mernockut, þá er þat þeirra. " Tunc sacerdos Erpus Hákonem monuit, ut templum intraret, Hákon autem regressus: templum intrare mihi non est licitum. Sacerdos respondit: meo erit periculo, quamvis vitæ conservanda ergo illuc te conferas. Hákon regressus: Quamdiu mihi non est licitum, templum baudquamquam intrabo, quod si me illi læserint, eorum sit (periculo). Simile quid de Gudmundo quodam legitur, ibidem Lib. 4. cap. 20. Quorum utriusque superstitio capite stetit.*

(a) Sub lapide hocce, qui nostra lingua vocatur *Paxspjalld* seu Tabula pacis, quandoque sed raro invenitur schedula. Nobis duas, unius apographum ex diœcesi Holana transmissum videre contigit; Alteram hic in Skalholtensi repertam, membraneam quidem, sed vetustate detritam & a blattis & tineis adeo læsam, ut legi non posset, conjectura tamen tantum assequi se potuisse Parochus satis doctus & harum rerum non incuriosus dixit, quod Sancti Johannis nomen inscriptum ei fuisset, una cum die consecrationis; Hic etiam signum crucis conspiciebatur, & subtus, ut ratis est: *Pax vobiscum* aut *secum*, penitus enim deperdita erat prior vocalis pars, unde mihi in mentem venit, posse lapidem inde nomen sortitum fuisse, quasi in sanctissimo hocce loculo, fons & origo pacis habitaret, & conservari deberet, indeque ad omnes templum intrantes & altare advenientes promanare, sed conjectura est quam nemini obtrudimus.

## §. 50.

Nec defuerunt *campanarum consecrationibus* suæ ceremoniæ, ipsæ enim, priusquam rite consecratæ & baptizatæ fuerunt, uti piaculum erat A templi itaque Patrono, non paucis compatribus invitatis, accensisque haud paucis luminibus, adest episcopus, officii insignibus spectabilis, quæ sale campanam fricat. Deinde in genua adstantes procumbunt, ipsoque verba præeunte, orant ut Deus velit, per baptismum conferre campanæ efficaces sonos ad suum munus perficiendum. Hinc eandem oleo lini nomenque ejus sibi indicari postulat; quo facto eam aqua consecrata ter perfundit, in nomine Patris, Filii & Spiritus Sancti, crucesque sacro chrismate depingens, albis eam vestibus induit, compatrum autem quidam, manibus hancce filiolum cominus e sacro lavacro allevant, quidam autem, qui propius accedere nequeunt, eminus funiculis suo officio satisfaciunt, tandemque ei quisquis aliquid muneris offert (a).

## §. 51.

*Vota* sæpissime nuncupata fuerunt, nunc de peregrinationibus, ad loca sacra, non raro a piis perfectioris sanctitatis acqvirendæ, facinorosis vero, remissionis peccatorum potiundæ gratia (b). Nunc de monasteriorum exstructionibus, aut ditationibus, vel etiam vita monastica, a viribus deficientibus seculi aut senescentis fortunæ tædio captis; his enim se includere non mediocris habebatur pietas, Magnatibus præcipue consveta (c). Nunc de rebus non magni momenti; ea plerumque aut mortuis

---

(a) Quam multa vana & superstitiosa antiquitas campanis tribuerit, legi potest apud *VIERUM*, de *præstigiis demoniacis*. Lib. I. cap. 9. Præcipui earum usus his versibus comprehenduntur.

*Læudo Deum verum, plebem voco, congreco clerum,  
Defunctos ploro, nimbum fugo, festaque bonoro.*

Item: *Vox mea est Ramban, possum repellere Sathan.*

(b) De prioribus vide infra Not. ad §. 59. ad posteriores pertinet *Sturlunga* Lib. 2. cap. 54.  
" *Eftir þad beiddist Þórlaug at fara af landi burt, oc qvadt heitid hafa Rómferð sín.*  
" *ni í vaninnætti sínum.* " c: *Postea Thorlauga discessum e patria flagitavit, asserens, se de peregrinatione Romam instituenda, egrotantem votum vorisse.*

(c) Exemplo sint Thorgílfus Oddi, Gudmundus Dyre, Gudmundus Grís; Thorvaldus Gísluri,

mortuis aut sanctis nuncupabantur; nec tamen semper bona fide soluta erunt (a).

## §. 52.

*Juramenta* varia fuerunt & varie exercita. Quædam fiebant per eum Deum & vocata fuerunt *bókar-eidr*, eo quod jurans librum manu nunt (b). Haud raro etiam adhibebatur ordalium, quod, quorundam intentia, in locum monomachiae succellit (c). Fuit autem ordalium (a) veri-

Gissuri, Gissurus Thorvakdi & alii. De Gudmundo Grís *Sturlunga* ita: " Hann giordi estir gudþiállamannanna ordum, skildist við allt sitt fe oc vini á einum degi oc gaf lig í múnklífi. " 3: *Ex Evangelistarum præscripta, omnes suas facultates & amicos una die reliquit, & monasticam elegit.*

- 1) Eorum magnum numerum suppeditant hystoriae, quorum plerique ejusdem sunt fatinæ, duo saltem, huc transcribere juvat: *Sturlunga* Lib. 7. cap. 29. " Þá het Þórdr á gud alnátugan, sánetam Mariam oc hinn helga Olaf Kóng til árnadr ords. Var því þá heitid, at allir þeir menn, er þar vóru med Þórði, skyldo vatnfasta allar fóstunætur innan þeirra tólf mánada. oc fasta alla laugardaga til vetrar framan. oc láta kaupa tólf mánada tídir fyre sál Harallds Kóngs Sigurðarsonar. var þá fest heitid med handtake. " 3: *Tunc Thordus votum vovit Deo omnipotenti, Sanctæ Mariæ & ut intercederet, Sancto Olao Regi. Votum tunc nuncupatum fuit, singulos ibidem cum Thordo constitutos, omnes noctes diem Veneris illo anno præcedentes jejunio aqua transacturos, quovis autem die Saturni usque ad hyemem jejunaturos, & inferias per solidum annum in gratiam animæ Regis Haraldis filii Sigurdi impensis suis fieri curaturos. Votum deinde stipulatis manibus confirmabatur.* Et Lib. 10. cap. 7. " Þá var mikill vetr, oc felldu menn miög fe sitt. Þar vor á vorþingi ístofnadi Gissur Jarl heit til Guds oc hins helga Olafs Kóngs, at vatnfasta skyldi jafnan fyre Olafs messo alþýða manna á Ílandi. — síðfann Páskadaginn let Sigurdr biskup festa heitid í Skálholti. " 3: *Hyems tum erat acris, & pecora magno numero interiere. Eodem vere Comes Gissurus in comitiis vernis votum Deo & Sancto Olao Regi nuncupandum proposuit, universos Islandiæ incolas, ante festum Sancti Olai jejunium aqua observaturos. — ipso Paschatis die Episcopus Sigurdus votum Skálholni confirmari fecit.*

- 2) *Kristin Rettr* cap. 29. " Hann skal taka bók í hönd fer eda kross, oc nefna vatta at því vetti, skal hann qveda at ek vinn eid at bók, oc segi ek þat Gudr, at ek &c. " 3: *Manu librum vel crucem assumat, & testes in id testimonium denominabit, & dicat: Ego super librum juramentum præsto, & Deum contester, me &c. Conf. Grágás in Þingskapar Þætti.*

- 3) Monomachia, nostra lingua *Hólmgaungr*, an recte ad jurisjurandi species referatur & quod

quod ordalium illis successerit ut quidam volunt magnopere dubito: Nam ut ordalium vere juramenti species fuit, ita monomachia sententiae decisivae vices praestitit. Ordalia etiam ante monomachiae perfectam eliminationem introducta & in usu fuisse innuit *Ljosvetninga Saga*, quae cap. 23. mentionem facit ordalii, sed post narrationem biennii aut triennii gestorum, cap. 29. Eyolfum a Thorkelo ad monomachiam provocatum fuisse dicit. Abolita autem videtur monomachia non simul & seimel, sed successive. Primo quidem ex legibus proscripta fuit circa annum 1012. ut nos docet *Gunnlogs Ormst. Saga* cap. 11. "Gunnlaugr mælti: Nú fyre þat, vil ek bióða þer hólmgáungu her á þíngu at þriggja náttu fresti. Hrafn svarar: Þetta er vel boðid, sem von var af þer, oc ein ek þess alþúinn, þegar þú villt. Þetta þókti illt frændum hverutveggja, enn þat vóru lög í þann tíma, at bióða hólmgáung, sá er varhluta þóttist hafa ordid fyre öðrum." 3: *Gunnlogus regressus: ideo ego monomachiam hic in foro ante tertiam noctem committendam tibi offero. Hrafn respondit: egregia est conditio, ut de te speranda erat, quam, ubi libuerit, acceptabo. Hoc utriusque consanguineos male ussit, tunc autem temporis legibus cautum erat, ut qui alteri succumbere sibi visus esset, duellum offerret.* Ubi, ut in aliis, quae adferri solent exemplis, monomachia, non juramenti loco, sed ut sententia decisiva adhibetur. Et paulo post, cap. eod. "Enn annann dag í lögrettu, var þat í lög sett, at af skylldu takast hólmgáungur her á Islandi, oc var þat ráð allra hinna bestu manna. Þessi hefer verit sídurst framin hólmgánga á Islandi, er þeir Gunnlaugr oc Hrafn börduft, og þad hefer verit hid þridia þing síðmennast, annat eftir brennu Niáls, enn þridia eftir Heidarvíginn." 3: *Postridie in Comitibus generalibus lex sancita est, ut monomachia hic in Islandia abrogarentur, quam in sententiam omnes viri optimi iere. Hoc ultimum in Islandia duellum fuit, quod Gunnlaugus & Hrafn commiserunt; hac etiam comitia tertia frequentissima exstiterunt, secunda quidem juxta (comitia post) incendium Niáli, sed tertia juxta (comitia post) cades Heidenses.* Quando haec acciderint, pro certo vix potest determinari, cum chronologia hic valde sit perplexa: Innuit enim Auctor factum id esse post *Niáls-brennu*, id est 1011. & post *Heidarvigin*, id est post Annum 1015. vid. *Grettlu* cap. 30. & 31. sed tamen regnante in Norvegia Comite Erico & in Orcadibus Sigurdo. Atqui Ericus regnare desit & Norvegia excessit Anno 1012. & Sigurdus circa 1014. ergo hic necessario erratum quoddam agnoscendum est, quod chronologis extricandum relinquimus. Interim, statuimus haec facta esse Anno 1012. aut 1013. vivo adhuc Sigurdo Orcadum Comite & regnante in Norvegia, non Erico, (qui Gunnlogo adeo infensus fuit, ut (paucis ante annis) de eo diceret cap. 5. "Verdi hann í burt sem skiðtaft, oc komi allri í mitt ríki ef hann vill grida nióta." 3: *Quam citissime abeat, nec unquam in regnum meum revertatur, si salutis suae consulere optat.* Ut verisimile non sit Gunnlaugum iterum Ericum adiisse, ut vult eadem historia) sed Svenone ejus fratre, qui Anno 1012. Erico successit & 1015. regnum amisit. Sed hos loquendi modos: "Annat eftir brennu Niáls, oc þridia eftir Heidarvigin," non ad chronologiam aut ordinem rerum gestarum, sed ad frequentiam hominum qui praesto fuerit, referendos esse statuimus. Monomachiae autem in recentioribus Historiis nominantur & indictae quidem, licet actu non exercitae fuerint. Conf. *Ljosvetninga Histor.* cap. 17. quod etiam circa annum 1012. aut 1013. accidisse videtur, & tandem ejusdem cap. 29. quod

(a) veritatis, per gestationem ferri candentis, probatio, quam sæpius reus ipse peregit, quandoque autem alius ejus loco (b), ad quam se jejuniis & certis cæremoniis præparavit, quod iuramentum haudquaquam semper bona fide præstitum fuit (c). In Norvegia hunc jurandi modum Vilhelmus

quod ex Auctoris calculo ad tempora Isleifi Episcopi, æ. ad Annum 1057. referendum est. vid. cap. 23. Adeo ut Isleifo Episcopo monomachiarum totalis abolitio adscribenda videatur. Sed de rebus tam incertis nemini litem movebimus. Plura de monomachiis si quis desiderat, adeat *ARNESENS Islandste Rættgang* cap. 7.

(a) Ordaliæ a Germanorum *Urtheil*, iudicium, nostra lingua *Gudsdomr*, Dei iudicium, item *skirsla*, purgatio, peragebatur, nunc per aquam frigidam aut calidam, nunc per gestationem aut calcationem ferri candentis; In Islandia portatio ferri candentis usitatissima fuit. Unde hoc jusjurandum vocabatur, *Járnburdr*, gestatio ferri. Quod cum proprio periculo quidam se huic iurijurando objecerint, docent exempla; *Liosvetninga Saga* cap. 23. - " Skirsla skylldi vera í Laufási; enn sá prestur het Ketill er  
" gjörði skirsluna, er kalladr var Möðruvallinga prestur. Þá var í Skálholti Isleifr  
" biskup. Síðan fastaði hann, enn Eyólfur baudst nú til at síá skirsluna, oc quæð  
" auðveldt, at þeir vildu enn tesia málit, oc skal því meiri hug áleggja eftir at síá:  
" Þórkell kom oc var nú leyst til handarinnar. Prestur veitti ei skiót atqvæði. Þá  
" mælti Þórkell: Því ertú sva mikill verfedrúngur, at segja ei, at hún er brunnin.  
" oc nefndi ser vatta at því. Prestur mælti: Nú fer úlidliga, er þid dæmit oc takid  
" málid fyri hendr mer fram, er eg á atkvæðid at veita, oc skal vera enn tilraun  
" önnur skírari. " æ. Purgatio (per ordalium) *Laufasi perugenda erat, Ketill vero nomen erat sacerdoti, qui sacerdos Möðruvallensium communiter appellabatur. Tunc temporis Isleifus Episcopus Skálholti sedebat. Ille postea jejunabat, Eyolfus vero se purgationi ejus jam adfuturum obtulit, offerens liquidum esse, illos eventum causa adhuc retardare conari, quare, inquit, eo majori studio observabo. Thorkell adfuit, & manus detecta fuit. Sacerdos sententiam non celeriter dixit; Tunc Thorkell, cur, inquit, tam degeneras, ut dicere hasites, eam adustam esse? Cujus & rei presentes attestabatur. Sacerdos respondit: Haud dextre hæc procedunt, vos siquidem judicatis, & sententiam, quæ mihi dicenda competit, mihi præripitis, & adhuc aliud magis luculentum tentamen instituetur.*

(b) Quod quidam etiam pro aliis hoc jusjurandum obtulerint, & subdole præstiterint constat ex *Sturlunga* Lib. 2. cap. 11. ubi Adalricus sacerdos, ad liberandum concubinam suam a furti iuspicionem, promisit se ferrum portaturum, quod quomodo præstiterit supra §. 7. attulimus. Conf. ejusd. Lib. cap. 14. ubi Grimus quidam, loco Thorvardi Thorgeirii & Ingveldæ Thorgilfi, ferrum revera, sed subdole, portasse refertur.

(c) Quod certæ cæremoniæ adhibitæ fuerint, & parvula earundem immutatio, ut defectus, aut occultatio ferri consecrati, & huic rei destinati, aut etiam jurantis erratum vel offen-

mus Episcopus Sabinus & Romanæ Ecclesiæ Cardinalis, circa annum 1247.  
sustulit;

offensincola, hæc jurandi actum impedire potuerint, & quibus technis res subinde orta fuerit, docent *Hákonar Saga & Grettla*, quarum verba, cum universum hoc negotium egregie illustrent, hic adscribere non gravabor. *Hákonar Saga*: "Þá geck Inga Kónigs módir til Peturs kyrkio oc fastadi þar til járns, sem sidr er til. Enn þá er járnit skyldi bera var því á braut skottit leyniliga." 3: *Tunc Inga Mater regia, templum Petri adiens, jejunió se ad ordalium, ut moris erat, preparavit. Ubi autem ferrum erat portandum, clam subductum fuerat. Et alibi*: "Eftir þessa stefno, geck Kónungs móder til kyrkio, og fastadi til járns. Þessir menn föstudu med henni: Sigurdr Kónungsfrændi, Dagfinnr Bóndi, Andres Skjaldarband oc enn fleiri adrir. Enn tólf menn vóru fenguir til at gæta utan kyrkiönnar, at eigi kvæmi ummisplendr til. Sá maðr var med Jarli er Sigar het; vitr oc mentr vel, oc lezt vera vinr Kónungs mikill; hann geck til Dagfinns bónda, óþins dag, ádr járnit skyldi bera oc mælti: Veit ek at þer erud hugsiúkir miðc of ydart mál. Enn med því ek vil Kónunginum gott; þá vil ek fá til eina list, þá er ecki skal til skáda. Eg hefi þat eitt gras, ef ek lýð því á hönd Kónungs módur, at ecki skal saka oc hún skal óryggiliga bera mega þetta járn, oc skír verda. Dagfinnr Bóndi svarar: Gud þacki þer sannann góðvilia, þú ert vitr maðr, eda hvar vex þetta gras er svá mikinn kraft hefer med ser? Sigar svarar: Þetta gras vex á þínum húsum: í Biörgvíni oc hvers annars. Dagfinnr svarar: Engi lýf edur lækning skulo ver til þessa hafa, nema þar einar er Jesus Christus vill giöra vid sinni miskunn, enn þú far í brott med skrum þitt, oc skaltu fara vonda ferd, ef þú mælir þetta oftarr. Um daginn eftir prima bar Kónungs módir járn oc fór þat et bezta til vegar, þar var vid Kónungr og Erkebiskop oc adrir landshöfðingiar; þar var oc Jarl af Orkneyjum." 3: *Post hæc comitia Mater regia templum adiit, & jejunió se ad ordalium (subeundum) preparavit. Hi viri unacum illa jejunabant: Sigurdus Regis cognatus, Dagfinnus Colonus (Bondi), Andreas Skjaldarband, & alii complures. Duodecim autem viri qui extra templum, ne corruptores quid valerent, dispositi erant. In familia Comitis vir degebat nomine Sigar, sapientia & artibus liberalibus imbutus, qui magnam in Regem amicitiam præ se ferebat. Hic die Mercurii ordalium præcedente, Dagfinnum Colonus adit, inquit: Scio vos de vestra causa admodum esse sollicitos, cum autem Regi optima quævis cupiam, artificium adhibebo, ut nihil detrimenti eveniat. Est mihi herba, cujus (succo) si manum Matris regie illinivero, nihil ei nocebit (ignis), sed ferrum secure portabit, & se purgabit. Dagfinnus Colonus regeffit: Deus tibi solidam remuneretur benevolentiam, tu vir es sapiens, sed ubi quæso hæc herba, tantis viribus prædita, crescit? Sigar respondit: Hæc herba Bergis supra tuas ædes, & quorumvis aliorum, crescit. Dagfinnus regeffit: Nullum medicamen aut antidotum hic adhibebimus, præter ea quæ Jesus Christus sua clementia conferre dignatus fuerit, tu autem jactator apage, & si talia sapius locutus fueris, male multaberis. Die (præstituto) Mater regia ferrum post primam (horam canonicam) portavit, quod felicissime succedebat; Rex, Archiepiscopus,*

episcopus, & alii Magnates adfuere, ibi etiam Comes de Orcadibus aderat. Et Grettla cap. 41. pag. 117. 118. "Kóngr mælti: Unna vilíom ver þer at bera járn  
"fyre illmáli þessu, ef þer verdr þess audid. Gretti líkadi þetta vel, oc tók nú at  
"fasta til járnus. Þá kom sá dagr, at skírslan átti at ske. geck kóngr, biskup og  
"Grettir oc fíöldi fólks til kyrkio, því mörgum var forvitne at síá Grettir, so mikít  
"sem af hönum var sagt. Var Grettir leiddr fram; litu margir til hanns oc sögdu  
"hann ólíkan öðrum mönnum edr flestum sakir afis oc vaxtar. Geck nu Grettir  
"innar eftir gölfinu. I því kom, pilltr fram hlaupandi, frumvaxta, óvísfligr oc  
"mælti til Grettis: Undarleggr háttr er í landi þessu, at illvirkjar, þjófar oc ráns-  
"menn skuli fá skírslu, því vitid at þessum verdr lítid fyrir at forðá lífi sínu.  
"Þessi er ódádámadr oc sannreindr at hann hefer mennina inni brendt, oc er þetta  
"ógudligt af hönum skírslu at taka. Fór þessi framan ad Gretti, skók höfudid oc  
"retti ad hönum fingurnar, kalladi hann mordingiason oc mörgum skemmilegum  
"nöfnum. Gretti vard skapbrádt vid þetta oc stóðst það ei: Sló pilltinn undir  
"vángann, so hann lá í óviti, sumir segia hann hafi dait, oc lást ei meir; vissi engi  
"hvanðan hann kom eda hvad af hönum vard. Meintu margir þat hefði verid  
"óhrein andi, sendr til óheilla vid Grettir. Vard nú hark mikít, var suo sagt  
"kóngr at sá berdist nú sem fastast, sem járnid átti at bera. Kóngr mælti: mikill  
"ógæfumadr ertu Grettir! oc mun hana ei hagt at skapa. — Grettir mælti,  
"eg vil farast undan brennumálinu. Þat mun líkligt segir Kóngr, at þú munir  
"þá ei vilandi brent hafa, enn sökuin þolleyfis þíns vard þer það ei audid."

3. *Rex respondit: Ut criminis hujus te, si contigerit, ordalio purges, concedimus. Gretter hanc (conditionem) lubenter acceptans, jejunio se ad ordalium (subeundum) preparare capit. Die, quo purgatio peragenda erat, adventante, Rex, Episcopus, Gretter, & multa hominum frequentia, templum adiere; plurimi enim Gretterem, de quo tanta fama emanaverat, videndi erant avidi. Gretterem productum multi intuentes, catexis hominibus, aut plurimis (saltem), robore & statura dissimilem deprecabant. Gretter per pavementum introrsum ambulabat, eodem momento puerulus praeceps & proceps, procurrens advenit, & Grettexem allocutus est: Mira est hujus terrae consuetudo, sceleratos, fures, & latrones purgari concessum esse, certum enim est, tales vitam haud scrupulose conservare conari. Hicce atrocissimi criminis reus, & quod homines istos unacum domo combusserit, plane est convictus, adeoque impium est purgationem ei concedere. Faciem iste Gretteris petens, capitis motu, & digitis exporrectis, illum irritans, filium sicarii, & multis famosis nominibus (Gretterem) compellabat. Gretterem excandescens patientia deseruit, qui puerulo colapsum impegit, ita ut animo linqueretur, quidam eum exspirasse asserunt; is etiam disparuit, nec ullus scivit unde venerat, aut quid de illo factum fuerit. Multi illum spiritum impurum in perniciem Gretteris missum esse reputabant. Strepitus hinc magnus exortus est, Regique relatum, eum qui ordalium subire debuerat, jam acerrime conflictari. Rex autem, o! inquit, te Gretterem expe tem fortuna, quam & (sibi) creare cuiusvis difficillimum est — Gretter regessit: Inocendii ego purgari cupio. Verosimile est, Rex inquit, te illos consulto non concremasse, sed ob tuam impatientiam tibi (purgatio) non successit.*

fulsit; sed quo anno in Islandia abrogatum fuerit, incertum est (a). Præterea etiam mentio fit iurijurandi per lignum vitæ (b), item per Sanctorum reliquias, ut crines Sancti Thorlaci, quod omnium gravissimum & certissimum habebatur (c). Perjurii poena fuit duodecim marcarum solutio (d).

## §. 53.

Licet statim a religionis christianæ in Islandia annunciatae exordio solium Papismi, una cum vero verbi semine ecclesiæ agro insertum fuerit, simplicior tamen Dei cultus & doctrina, &, pro modo cognitionis, pia & inculcata vita usque ad dimidium hujus Periodi, prævaluisse videtur: Exinde autem antiqua simplicitas sordescere & quod purum in se habuit, recepta doctrina suffocari coepit, præcipue autem post Annum 1160. omni-gena superstitio, eandemque a latere concomitans morum perversitas, magna cepit incrementa; quo quis enim superstitioni magis deditus, eo magis pius & Deo acceptus, imo pro perfecte sancto & immaculato habebatur, adeo ut quidam, vivi adhuc, tantum non adorarentur (e), sed post

(a) Quod ad Annum 1249, aut forte diutius in usu fuerit ordalium verisimile est. Ultima vice exercitum legitur *Sturlunga* Lib. 6. cap. 5. Factum autem hoc est Anno 1238. sub ipsum festum Natalitiorum. In Norvegia sublatum fuit 1248. sed in Dania a Valdemaro Secundo, & in Svecia a Magno Sineck.

(b) *Sturlunga* Lib. 6. cap. 33. " Síðan var Gissuri færðr kross er í var lignum vite, oc fór hann þar við at hallða þessa látt. " : *Gissuro postea crux allata, cui inerat lignum vitæ, & hanc transactionem se observaturum juravit.* Quod tamen subdolefecit, ut eventus docuit.

(c) Vid. infr. Sect. 3. cap. 6. §. 16.

(d) *Kristin R.* cap. 39. " Enn ef hann sver fiórdüngi minna, þá verðr hann sekr of þat tólf mörkum. " : *Si minus, quam pars quarta est, esse juramento asseruerit, duodecim marcis mulctator.* Qui de Islandorum ordalio plura cupit, adeat ARNESENS *Íslandsk Rettergang* cap. 8.

(e) *Sturlunga* Lib. 3. cap. 2. Dicitur Thorlacus Episcopus, adhuc in vivis, " Heilagr " madr " vir Sanctus. Et in ejusdem *Vita*. " Gissur Hallsón mælti: Vilium ver " bidia, þer seud vor andlegi fader, árnandi oss miskunnar hiá gudi, því ver trú- " um, þer munud ei minna valld-hafa í andlegu lífi hiá gudi, enn nú hefer þú. " Þá þagdi biskup, oc svaradi engo. " : *Gissurus filius Halli dixit: rogare volu-*  
mus,

post mortem exhumati publicæ adorationi profiterentur; quique illis divinum habere honorem recusabant, aut reliquias negligentius tractabant, pro impiis & blasphemis habebantur (a). Apparitionibus, somniis, aliisque ejusdem farris deliramentis, major quam sanctissimo Dei verbo fides habebatur, ita ut vetularum somniis moniti, demortuis divinum honorem decernere non sint veriti (b). De infallibilitate Papæ licet in jure.

Z 3

Eccle-

*mus, ut vos noster pater spiritualis esse velitis, clementiam a Deo nobis expetens, credimus enim, in spirituali apud Deum vita, non minori potestate vos fore gavisuros, quam tu jam habes. Episcopus tacuit, & nihil respondit. De Gudmundo Episcopo ibidem cap. 15. " Kolbeinn lagdi so mikla virðing á hann, at hann kalladi " hann sannheilagann mann, oc qvadt þess margar raunir hafa. " 3: Kolbeinnus tanta eum veneratione prosequabatur, ut eum virum vere sanctum vocaverit, cujus rei se multa documenta habere asseruit.*

(a) *Surlunga Lib. 3. cap. 33. " Þad var venia Gudmundar um hátíðir, at hann let upp " helgra manna bein, oc let menn kyssa á þau, enn Þórsteinn qvadt ei vita, hvert " þad væri helgra manna bein: eðr hrossabein, oc giördist af þessu óþocki mikill " þeirra á milli. Enn um vorid stefndi Gudmundr Þórsteini tveimr stefnum, ann- " ari fyre gudlast, er hann kalladi helgra manna bein hrossa bein. " 3: Mos erat Gudmundo, cum festis ossa Sanctorum monstraret, illa etiam osculanda offerre. Thorsteinus vero dixit, nescire se, utrum hæc equina essent ossa, an humana, unde magna inter illos oborta est simultas. Vere autem, Gudmundus duplici dica Thorsteinum in jus vocavit, altera ob blasphemiam, quod ossa Sanctorum equina appelleraret. Vita Job. Ögmundini: " Brandr biskup var so veikr, at hann vard ei leiddr í " kyrkio; enn fyre áeggian manna, let hann taka hvolfid af leidi Jóns biskups, oc " færa ser nockud af beinum hans: Þeir fundu þar græn grös mönnum ókunn- " ig, oc þókti öllum undarligr litr grasanna í þad mund missera. — Þeir " tóku grösin oc letu í dryck biskops, oc vard hönum strax lettara. " 2: Brandus Episcopus tam erat infirmus, ut in templum non posset deducē. Aliorum tunc exhortatione adductus, operculum de Jona Episcopi sepulchro auferri, & ossum ejus quoddam sibi adferri curavit. Illi herbas virides ignotas invenere, & herbarum color eam anni tempestate omnibus admirandus videbatur — Herbas potui Episcopi indēdere, ille autem levamen statim expertus est. Conf. infra not. ad §. 56.*

(b) *Vita Job. Augmundini: " Anno 1200 var hardinda vetr mesti. Þá dreyndi fátaka " konu mikin mann oc virðuligann, hann taladi til hennar: Taki menn úr jördu " kistu heilags Jóns biskups, oc dýrki hann sem menn hafa fremst faung á, oc síá " hvad í giörift. " 3: Anno 1200. hyems erat acerrima. Tunc mulier paupercula virum grandem & venerandum per quietem videt, qui illam bis allocutus est: Capulum Sancti Jona Episcopi exhumetur, & quantum possibile est, is adoretur, & quid tunc eveniat, expectetur. Vita Thorlaci Episcopi: " Vitradist Þórði presti Þórlákr bi- " skup*

Ecclesiastico nihil expresse habeatur, de ea tamen, purgatorii existentia, inferiarum necessitate (a), aliisque Romanæ Ecclesiæ placitis nemo dubitavit.

## §. 54.

*Miraculorum* feracissima hæc ætas fuisse fertur, quæ vero temere magis efficta & evulgata, quam credita fuerint, non facile dixerò; nostro enim seculo si visui proponuntur, derisui simul propinantur; otiosorum namque monachorum lucernam pleraque olent, qui aut nimia credulitate & superstitione occæcati, omnia quæ audiverunt, crediderunt; aut data opera & spe lucri, omnia hyperbolice enarrare, & fabulis incrustare fategerunt (b).

## §. 55.

” skup oc sagdi: Sú hardinda vedrátt sem nú gengi, mundi batna ef líkami sinn  
 ” væri tekinn úr jördu, oc ráðlagdi at það væri giörðt, oc þókti mörgum þessi  
 ” draumr miög merkiligr. ” 3: *Thorlacus Episcopus Thordo sacerdoti apparuit, & dixit, acrem illam tempestatem, quæ invaluerat, mitiorem fore, si suum corpus exhumaretur, consiliumque dedit, ut hoc fieret. Hoc somnium multis magni esse momenti videbatur.*

(a) *Sturlunga* Lib. 7. cap. 47. ” Þeir fundust Sigurdr Biskop oc Þórdr oc fell i fyrstu  
 ” lítt á med þeim, enn greiddist þó vel, því Þórdr gaf þá Skógtiörn til Itadarins  
 ” á Skálholkti fyre fál födur síns oc móður. ” 3: *Sigurdus Episcopus & Thordus convenere, sed illi initio parum concordabant, qui tamen (nodus) bene extricabatur, eo quod Thordus tunc Skogtiornam pro animabus patris sui & matris cathedræ Skálholtensí dedit. Ibidem Lib. 10. cap. 4. ” Sigurdr qvadt þá skuld gjalda mundi, ” so fál Þörgíls hefði ei hardt gjallds vegna. ” 3: *Hoc debitum Sigurdus soluturum se promisit, ne anima Thorgílsis pecunie ergo cruciaretur.**

(b) Primos Episcopos, aliosque nostratium, egregios quidem fuisse viros, ingenii & corporis dotibus ornatos, ecclesiæque utilem navasse operam certum est. Interim tamen vereor, ne monachis eorundem vitarum & historiarum auctoribus aut interpolatoribus, idem in mentem venerit, ac Alexandro Magno, qui in ulteriore Hyphasis ripa, monumentum expeditionis suæ relinqvens, aras, castra, fossas, cubilia, arma, equorum frena, duplo vel triplo majora fieri iussit, scilicet ut speciem omnium augeret, posteritati fallax miraculum, ut *PLUTARCHUS & CURTIUS* docent. Quod autem nos attinet, cum eodem Curtio Lib. 9. cap. 1. libenter fatemur: plura transcribimus quam credimus, nam nec affirmare sustinemus, de quibus dubitamus, neque subducere quæ accepimus. Ut autem de cæteris iudicium ferri queat, unum tantum aut alterum exemplum adscribam: *Sturlunga* Lib. 3. cap. 9. ” Sá atburdr skedi,  
 ” at

## §. 55.

*Funerum & sepulturæ maxima cura gerebatur; Hinc si is, qv̄i ex legum præscripto funus alicui facere tenebatur, officium neglexerit, qvinque imperialium pretio multabatur; similiter & ille qv̄i profana seu prohibita funera in cæmeteriis deposuit, aut ad templa deferri curavit. Tri-*  
*plicis*

” at Steinn prestur bað Guðmund gefa sér helgidóma, oc svo giördi hann. oc er hann  
 ” gaf hönum af beini Jóns biskups, sagði Steinn prestur, at sér þækti ei vellitt bein-  
 ” id oc óheilagt: Enn Guðmundr prestur spurði miúkliga, hvert hann tryði ei?  
 ” Steinn prestur svarar, oc qvedr Jón biskop ei taka Þórláki biskopi meir enn í mid-  
 ” iar sídur. Guðmundr mælti: Þá bidium ver allir guð oc hinn heilaga Jón bi-  
 ” skop at hann sýni sitt jarteikn oc heilagleik í nockru reikni. Þá fellsu allir menn  
 ” á kne med Guðmundi prest; enn eftir það let hann alla menn kyssa á beinid.  
 ” Þeir kendu allir so sætann ylm af beininu, sem reykelst, nema Steinn prestur,  
 ” hann kendi engann ylm. Þá skammadist hann sín, oc sá þá reidi guðs og hins  
 ” heilaga Jóns biskups við sig, er hann var nú giör fráskili í þessari dýrd, oc bað  
 ” þá guð oc hinn heilaga Jón biskop fyrefegningar; Þá bað Guðmundr gefa Stei-  
 ” ni presti af beini Jóns biskups, ef hann vildi af öllu hiarta dýrka hann. Hann  
 ” qvadt vilja feginn. oc var rædt um, hvert Jón biskop vildi þiggja dýrkun hans?  
 ” Þá sagði Guðmundr prestur at allir skyldu bidia fyre hönum, oc so var giört. Þá  
 ” kendi hann so sætann ylm sem adrir. Þá þöckudur allir gudi oc hinum heilaga  
 ” Jóni biskupi. Var þá hríngt öllum klúckum og svingid *Te Deum laudamus* oc  
 ” lýft so þessu jarteikni. ” *Factum est quod sacerdos Steinus Guðmundum roga-*  
*ret, vellet sibi reliquias dare, quod & iste fecit. Ubi autem illi de osse Jonæ Epi-*  
*scopi dedit, Steinus sacerdos, os hocce sibi non pulchri coloris & profanum videri,*  
*dixit. Sacerdos vero Guðmundus comiter interrogavit, nummo crederet? Steinus sa-*  
*cerdos respondit, & asseruit Jonam Episcopum, non plus quam ad medium Thorlaci*  
*Episcopi latus, pertingere. Guðmundus respondit: Nos ideo omnes Deum & Sanctum*  
*Jonam Episcopum rogamus, ut sanctitatem suam & miraculum signo quodam demon-*  
*straret. Omnes tunc una cum Guðmundo sacerdote in genua procumbebant, postea os*  
*illis deosculandum obtulit, qui tam fragrantem ossis odorem, ac si tibus fuisset, omnes*  
*percipiebant, Steino sacerdote excepto, qui nihil fragrantiae percepit. Tunc pudefac-*  
*tus, iram in se Dei & Sancti Jonæ Episcopi, quod de glorioso isto miraculo segre-*  
*gatus erat, perspexit. & Deum ac Sanctum Jonam Episcopum remissionem rogavit.*  
*Guðmundus deinde se Steino partem ossis Jonæ Episcopi daturum promisit, si hunc*  
*Steinus de toto corde colere vellet. Ille hoc lubentissime annuit; disquirebatur tamen,*  
*num Jonas Episcopus ejus cultum acceptaturus esset. Tum sacerdos Guðmundus omnes*  
*pro illo orare jussit, quod & factum est. Ille tunc tantam, quantam ceteri, fra-*  
*grantiam percepit; omnes autem Deo & Sancto Jonæ Episcopo gratias retulere: Tum*  
*amboibus pulsabatur campanis, & Te Deum intonabatur, atque ita hoc miraculum*  
*gratul-*

plicis autem generis mortuos in cæmeteriis sepelire non licuit, quales fuerunt, qui se ipsos occiderant, proscripti aut exules, nisi id speciali Episcopi dispensatione permetteretur, & tandem infantes, qui sine baptismo decesserant. Illi autem infantes, qui vivi in lucem editi fuerant, & signum crucis, non vero baptismum acceperant, sub ipsis cæmeterii sepimentis condendi erant. Funus autem mulieris quæ in puerperio obierat, signum

*promulgabatur.* Et ibidem Lib. 5. cap. 46. " Lögdu þeir þá hendur á Urækia  
 " oc bad Sturla Þórstein Láng meida hann. Þeir skorudu af ípióts skapti, oc giör-  
 " du þar af hæl, oc bad Sturla hann þar med útlíðsta augun, enn Þórsteinn quadt  
 " það ei kunna. Var þá tekinn knífr, oc vasdr, oc ætlad meir enn þverfingurs.  
 " Urækia kalladi á Þórlák biskop ser til hiálpar. Hann saung í meidslunum bæni-  
 " na *Sancta Maria mater Domini nostri Jesu Christi &c.* Þórsteinn stak í augun  
 " knífsnum upp ad vasinu. Enn er því var lokid, bad Sturla hann minnast Arn-  
 " biargar oc gellda hann. Tók hann þá burt annad eistad. Eftir það skipadi  
 " Sturla menn til ad geyma hanns, enn Svertingr var hiá Urækio, enn þeir Sturla  
 " ridu þá í brott og ofan í Reykholt. — Fóru þeir þá til Stadar, oc var þar  
 " kominn Arnbiörg oc Játvardr oc sagdi hann þá tíðindi í hliódi, at Urækia hefði  
 " týn sína og var heill: Hann bad þau ríða á móti ser ef þau mættu med neckru  
 " móti, þvíad Sturla var þá ridinn norðr um land. Þau Sturla Þórdarson oc Arn-  
 " biörg ridu þá suðr, oc hórir menn adrir. Enn er þau komu í Borgarfjörð, var  
 " Urækia burt úr hellinum. hafði hann ridid um land med þriá menn. ridu þau  
 " þá í Skálholt, oc kom Urækia þá til móts við þau austan úr Klofa oc var hinn  
 " hressasti. " *Urakiam tum ceperunt, quem ut Thorsteinus Longus mutilaret.*  
*Sturla iussit; bastile in eum acuebant, quo illi oculos excuti iussit, Thorsteinus vero*  
*boc se dextre peragere nescire asseruit. Culter deinde (fili) obligabatur, (cuspidē)*  
*ultra pollicem transversum (nudo relicto). Urækia Thordaci Episcopi auxilium implo-*  
*ravit, & dum laderetur, precationem Sancta Maria mater Domini nostri Jesu Chri-*  
*sti &c. recitavit. Thorsteinus cultrum usque ad (filia) obvoluta oculis impexit. Quo*  
*peracto Sturla eum Arnbiörga meminisse, & Urakiam castrare iussit. Tum ille (Thor-*  
*steinus) huic (Urækia) alterum exemit testiculum. Sturla deinde viros ad eum custodi-*  
*endos constituit, Svertingus vero apud Urakiam remanserat, sed Sturla cum suis inde*  
*Reykboldum equitabat — Postea Stadium tendebant, quo Arnbiörga & Játvar-*  
*dus advenerant, ubi occulte saltem retulis, Urakiam visum & incolumitatem rece-*  
*pisse, ac istos rogare; si modo possibile esset, in occursum suum equitarent; Sturla*  
*enim in septentrionalem terræ quartam equitaverat. Tum Sturla Thordi filius &*  
*Arnbiörga una cum quatuor comitibus in meridionalem quartam equitabant; sed ubi*  
*in Borgarfjordum venere, Urækia de antro meridiem versus cum tribus comitibus equi-*  
*taverat, illi ergo Skalboltum equis iter fecere, quo Urækia ab oriente in illorum oc-*  
*cursum Klofo pervenit, eratque quam maxime alacris.*

in cœmeterii quidem exteriori parte sepeliri, sed templo inferri haud erat licitum (a).

## §. 56.

In *exhumatione mortuorum*, quæ miraculis inclarescere crediti sunt, (b) varii ritus & ceremoniæ usurpatæ fuerunt. Primo totum templum splendidissime ornabatur, luminaria quot ibidem collocari potuerunt, accendebantur, omnes campanæ strenuissime pulsabantur. Deinde Episcopus mitram, universumque pontificalem vestitum indutus, altera manu baculum, altera vero thuribulum gestans, subsequente Clero aliæque hominum frequentia, sepulcrum adibat intonans: *Veni creator Spiritus*. Hinc cum locus e sepulcro elevaretur: *Te Deum laudamus*. Quem dum Clerus persequitur, locus ingenti gravitate & pomposo incessu, templum & cœmeterium circumferebatur, tandemque choro templi illatus, in loco præparato collocabatur. Hic dum antiphonæ & sacræ modulationes, itemque Litania in laudem Sancti composita canuntur, publicæ adorationi & osculationi proponitur. Ultimo missa summa festività celebratur, qua finita, hospites sumptuoso convivio excipiuntur, quorum nemo nuperum Sanctum indonatum reliquit. Eadem fere aut simili solennitate eorum anniversaria celebrare consueverunt fuit.

## §. 57.

*Persecutiones doctrinæ*, seu ob solam religionem, hoc tempore nullæ extiterunt; nam quæ nonnullis episcoporum cum quibusdam aliis inter-

(a) Hinc si templa necessario loco movenda essent, ossa & reliquiæ defunctorum scrupulose conqvilata, Presbytero aquam consecratam adhibente, & cantilenas quasdam modulante, una transvahi debebant. *Jus Eccles.* cap. 2. 3. 4. *Conf. Gretlæ* cap. 76. & *Eyrbyggja* cap. ultimum.

(b) Hi fuerunt *Jonas Ögmundi* Episcopus Holensis, & *Thorlacus Torballi*, Episcopus Skalholtensis, quibus tandem adscitus est *Gudmundus Arii filius*, Episcopus Holensis. Collegiam in Anniversariis Thorlaci usurpari solitam, ex antiquo codice membraneo, qui quondam templi cathedralis Skalholt. fuerat, nunc autem in Bibliotheca Univerf. Havn. asservatur, exhibet perillustis & summe venerab. Siællandiæ Episcopus LUD. HARBOE in *Hist. Reform. Relig. in Islandia*. Vide *Acta Societ. Havn.* Tom. V.

interceſſerunt controverſiæ; non ex hoc fonte, ſed cauſis politicis & ſecularibus prominarunt. Cum enim illi omnibus ſe intermiſcentes, minimum quemque callum acutiſſimo ſtatim anathematis gladio ſecare & eradicare vellent, cujus tamen in antiquo Jure Eccleſiaſtico, quod tunc temporis apud nos vim legis obtinuit, nec vola nec veſtigium occurrit; cum ſecundum illud, leviora delicta multa pecuniaria, graviora autem proſcriptione civili majori vel minori luenda eſſent; Hi tam acrem & inſolitam medicinam non ferentes, recalcitrare, & ſuum contra gladium ſtringere ſolebant. Hæc pleraque ita ſunt comparata, ut a ſanioris religionis fundamento non parum aberrarent; ab eccleſiæ tamen Romanæ, cujus tum temporis ubique viguit doctrina, ne latum quidem ungvem diſcedunt. Hæreſes enim in Islandia, præter eas, quæ univerſæ eccleſiæ communes fuerunt, nunquam auditæ ſunt.

## §. 58.

Quales maximæ hominum partis mores aut vita fuerint, ex Magnatum exemplis quoadintenus colligi poſſe videtur, qui non tantum vagis & immodicis libidinibus plus nimio dediti fuerunt (a), ſed & internecinis odiis (b), mutuis rapinis, fraudibus, homicidiis, integrarum villarum incendiis

(a) Teſtantur id hiſtoriæ, extantque exempla Jonæ Lopti, Sæmundi Jonæ, Giſſuri Halli filii, Gudmundi Eyre, Svenonis & Snorronis Sturlaſſon, Thordi Kakkli, aliorumque magno numero, qui, præter legittimas uxores, duas, tres aut quatuor habuerunt concubinas. Sic de Thorvaldo Vatnſtjordenſi refert *Sturlunga* Lib. 4. cap. 33. " Hann lá í lokhvílu oc tvær frídlur hanns hiá hönun. " 3: *In lecto clauſo una cum duobus ejus concubinis cubabat.* Et de aliis quibusdam minoris notæ Lib. 5. cap. 38. " Þeir láu í lokhvílu í innanverðum skála bádir í einni hvílu, enn Jöreidur Com áls dóttir, frídla Biörns, í milli þeirra. " 3: *In intima cubiculi parte uterque in uno jacebant lecto, ſed inter illos (cubabit) Joreidat filia Konalſi, concubina Biörni.* Lib. 3. cap. 25. " Sigurdr Gríckr quadiſt leyſa mundi þetta vandrædi oc vega ad Hákon. Þad-mundi ec oc hellſt til kíóſa, ſegir Hácon, Því fyre þer em eg allra manna ómakligatr, því eg tók þig ſelaufann þá er þú komſt út, oc fann eg þig þriſvar í ſang hiá konu minni. " 3: *Sigurdus Grickus hunc ſe nodum ſoluturum, & Haqvinum interfecturum, obtulit. Hanc ego, Haqvinus inquit, optionem mihi optarium, a te enim (me occidi) indigniſſimum eſt, te enim peregre advenientem inopem recepi, & ter te in lecto apud uxorem meam deprehendi.*

(b) *Sturlunga* Lib. 2. cap. 28. Odia-Sturlæ Hvammæniſis & Thorleifi Beiskaldi pluſquam Vatuniana,

cendiis (a), & apertis conflictibus, grassabantur (b), quæ aut aliquali pecuniæ solutione, aut ad limina Apostolorum, aliave sacra loca suscepta peregrinatione, expiari posse credebant. Tales enim peregrinationes nunc majoris sanctitatis adquirendæ causâ, nunc ad satisfaciendum, non tan-

A a 2

tum

Vatimiana, indicans, refert eorum cum errone quodam colloquium, hoc modo:  
 " Hversu mátti Þórleifr, sagdi Sturla: Vel mátti hann, sagdi ferdamadr. — Þá-mæll-  
 " ti Sturla: Allar kvalir-eru hönum geymdar til annars heims. — Enn er ferd-  
 " madr kom til Þórleifs, spurdi hann: Hversu mátti Sturla Bóndi? ferdamadr svar-  
 " ar: Vel mátti hann, þá er eg fór vëstur, em nú lá hann, þá eg fór vëstan, oc  
 " var miðg tekinn. Sva má vera sagdi Þórleifr. hann mun nú hafa íllt, enn hálfu  
 " verra síðan. " 3: *Quomodo, Sturla inquit, Thorleifus valebat? egregie valebat, regessit viator. Sturla respondit: omnes cruciatus eum in altera vita manent. —*  
*Ubi autem viator ad Thorleifum venit, eum hic interrogavit: Quomodo Sturla Colo-*  
*mus (Bóndi) valebat? Viator respondit: Cum occidentem versus iter feci, bene, nunc*  
*autem ubi ab occidente revertabar, decumbebat, & id quidem morbo admodum gravi.*  
*Certe quidem, Thorleifus ait; Nunc siquidem cruciatur, duplo autem magis in poste-*  
*rum. Confer exemplum Gissuri Comitis, qui inimicis, Sturlæ Sighvati & Kolbeino*  
*Grön, ne tantillum vitæ concedere voluit, ut absolutionem & sacram synaxin adi-*  
*pisci possent. Pari modo etiam hæc salutis media Oddo Thorarini morienti denegata*  
*fuerunt. Sturlunga Lib. 9. cap. 20. Et Lib. 10. cap. 8. " Þórdr mætti, þess vil eg*  
*" bidia þig, Gissur Jarl, at þú fyregefir mer. Gissur svarar: Þad skal eg giöra þeg-*  
*" ar þú ert dauðr. " 3: Hoc ego, Thordus ait, te Gissure Comes rogatum volo,*  
*mibi condones. Gissurus respondit: Faciam te mortuo.*

(a) Qualia fuerunt: *Heimusbrenna, Öuundarbrenna, Þorvaldsbrenna, Eyrarbrenna, Flugumýrabrenna.* De quibus vid. *Sturlunga* Lib. 3. cap. 21. Lib. 4. cap. 17. & 50. Lib. 9. cap. 3. & seqq.

(b) Famosissimi conflictus, qui in hæc tempora inciderunt, fuere: Videnesensis, inter Gudmundum Episcopum & Kolbeinum Tufnmæzum; Holensis, inter eundem Episcopum & ultores necis Kolbeinianæ; Grimsöensis inter Episcopum & Sighvatum Sturlæzum; Helgastadensis, inter Episcopum & Sighvatum; Bajensis, inter Sturlam Sighvati & Thorleifum Bodvari; Örligstadensis, inter Sighvatum & Kolbeinum Arnori; Conflictus navalis, inter Kolbeinum & Thordum Kakali; Grundepsis, inter Thordum & Brandum Kolbeini; Thveräensis, inter Thorvardum Thorarini & Ejolfum Thorsteini; Skálholtensis, inter Gissurum & Urækiam. In omnibus hisce justis concursus est aciebus, non paucis plerumque ex utraque parte desideratis, de quibus *Sturlunga* suis locis consuli potest. Invasiones autem & improvisas excursiones, in quibus decem vel pauciores perierunt, ut & manuum pedumque mutilationes, & subinde exercita homicidia, longum est enumerare. Ætas, quæ hæc facta sunt, ab Anno 1160. ad 1260. communiter vocatur " *Sturlunga-tíd* " 3: *Sturlæ filiorum ætas*, quod nobis idem est ac Romanorum *Syllana & Mariana tempora*, aut Danis *Grævens tíð* 3: tempora pessima & turbulentissima.

tum pro propriis, sed etiam alienis peccatis (a) crebrò instituebantur; ex quibus plurimi revertentes multo atrociora commiserunt facinora, adeo ut peccandi licentiam Romæ nacti fuisset videantur (b). Interim tamen pessimis etiam temporibus pietatis & caritatis egregia quædam signa & exempla non defuerunt (c).

§. 59.

(a) *Sturlunga* Lib. 4. cap. 17. inquit Rafnus Sveinbiörnnonis: " Eg vil bióða þer slíka  
" sætt, sem þú villt gjörðt hafa. Eg mun handsala þer at fara af landi burt, oc  
" gánga til Róm til hialpar báðum ockr. " 3: *In quæcumque tu volueris pactionem,*  
*consentiam. Me peregre abiturum, & Romam, in utriusque nostrum salutem, pere-*  
*grinaturum, stipulata manu spondebo.* Ibidem Lib. 5. cap. 23. " Sturla feck lausn  
" allra sinna mála í Róm oc svo födur síns, oc tók þar fyre skriftir. var hann leiddr  
" berfætt í millí allra kyrkna í Rómaborg, og ráddid fyre flestum höfud kyrkium. bar  
" þad drengilega, sem vonlegr var, enn flest fólk stóð úti oc undráðist, bardi á  
" brjósti oc harnadi, er so gjörviligr, frídr oc fönguligr madr var so hardt leikinn, oc  
" mátti ei vatni hallda, bæði konur oc karlar. " 3: *Sturla Romæ omnium suorum*  
*& patris sui delictorum absolutionem & pænis condignas consequabatur. Nudis pedi-*  
*bus inter omnes ailes sacras Romæ ducebatur, & apud plerasque primarias flagella-*  
*batur. Id ille viriliter, ut sperandum erat, tulit, maxima autem hominum pars*  
*foris consistens, admiratione capta pectus pulsabat, & tam virilis & angustæ forma*  
*ac pulchritudinis virum tantopere cruciari mærebat, neque etiam viri, nec mulieres,*  
*lacrymas continere potuerunt.*

(b) Exemplæ sunt: Gíssurus Thorvaldi filius, Sturla Sighvati; Thorvaldus Vatnsfiordensis, Urækia Snorronis, Kolbeinus Arnori, Islandorum Primates, qui omnes, ad exonerandum peccatis conscientiam, Romam petierunt, sed reduces mox similibus, aut forte gravioribus eam onerarunt.

(c) Infr. Sect. 4. cap. 2. semet offeret Ketillí Thorsteinidæ exemplum, qui hosti infensissimo condonavit & beneficia præstitit: & paulo supra retulimus de Rafno Sveinbiörnnonis, qui pro hoste capitali Romanum iter, & pænæ, ejus sceleribus condignæ, exantilationem obtulit. De Gudmundo Grís, Pastore Thingvallensi & Præatore Universali refert *Sturlunga* Lib. 2. cap. 23. post alias viri landes: " Hann gjörði fleyra fyre  
" guds sakir enn adrir. " 3: *Plura quam alii Dei causa fecit.* Thorvaldus Gíssuri, qui etiam Prætor & Pastor fuit, passim ob mansuetudinem laudatur. Lib. 3. cap. 1. de Thorvardo Thorgeiri refertur: " Þórkell Flosason, sem sekr var gjör um sumarit,  
" færði Þórvardi höfud sitt á skírdagsaptan, enn hann let hann fara í frídi, oc gaf  
" hönum hest-estir Páska viku, oc bad hann fara hvort er hann vildi, oc qvad hann  
" nióta skyldi þess, er á þeim tíma gjörðst hafdi. " 3: *Thorkelus filius Flosonis, qui*  
*æstate præcedenti proscriptionis reus erat peractus, pridie Viridum Thorvardo caput*  
*suum commisit. Hic vero illi, exacto paschatos septiduo, veniam in pace abeundi &*  
*equum, simulque, quocumque vellet, proficiscendi libertatem dedit; offerens, hæc se in*  
*gratiam*

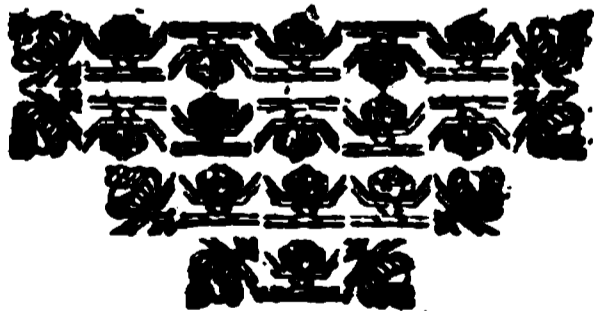
## §. 59.

Quam indignam & plane rudem *de vita aeterna* & statu beatorum plurimi animo foverint *sententiam*, vel inde patet, quod quibus in hac vita adhuc constitutis perfectam sanctitatem, illis in æternam transvectis criminosos affectus, ut ambitionem, iram, ultionis cupiditatem & mundanorum amorem tribuerunt (a), unde non mirum, quod ipsi talia perpetraverint & pro nullis aut parvis habuerint peccatis.

---

*gratiam eorum, quæ illa tempestate acta fuerant, facere.* Thorkillus hic Thorvardum in Comitibus prioris anni insontem tantum non lethaliter sauciaverat, ideoque proscriptus fuit. Quibus familia plura quidem exstant, sed omnia enumerare superfluum videtur.

- (a) Quod Thorlacum pro Sancto in hac vita habuerint, ex supra dictis patet; De mortuo autem dixerunt: "Hann er hefndargiarn." 3: *Vindicta est cupidus.* Vid. infra Sect. 3. cap. 6. §. 16. Sturlunga Lib. 9. cap. 23. "Þórgíls haud mönnum sínum þar at vera, oc kíta hesta sína gánga í túni. Enn Sturla mællti: ei skal þad, því "Sánni Petr á tödun oc hefer hann ecki giört þer til." 3: *Þórgíls suos ibi manere, & equos campo stercoreato immittere iussit. Sed Sturla regeffit: Haudquaquam; Sanctus enim Petrus gramen ibidem possidet, qui in te nihil deliquit.* Sturlunga Lib. 9. cap. 53. "Þórdr bad kóng láta Gíssur burt frá ser, því vera kynni, at vandræði aukist, ef þeir eru báðir samt. Kóngur svarar: Muntu geta verid med hönum í himnaríki. Þórdr svarar: Vera giarnan herra, enn þó so at langt bíl se milli." 3: *Þórdus Regem rogavit, vellet a se Gíssurum dimittere, alias enim, si uterque in uno eodemque loco degerent, mala esse timenda. Rex respondit: An tu una cum illo in regno cælorum esse poteris? Þórdus regeffit: Esse equidem, Domine! ita tamen ut magnum intercedat spatium.*



## CAP. II.

*De statu rei literaria & literatis.*

## §. 1.

**A**nte Isléifi, primi Islandorum Episcopi episcopatum, nostratum plebique illiterati fuerunt; hoc autem paulatim piorum episcoporum vigilantia ad meliorem frugem pervenit. Nam ex aliquali *Isleifiana* schola, brevi aliæ, ut *Haukadalsensis*, *Oddensis* & *Holensis*, egerminarunt, unde non pauci literarum usum & cognitionem popularibus inculcare studentes prodierunt. Præterea, cum tempore, ad quodvis monasterium literarum quædam seminaria instituta fuerunt; tandemque ditiores seu latifundiorum domini, propriis sumptibus, juvenes quosdam educari & erudiri curaverunt, usque dum tantam acquisiverant peritiam, ut sacris operari, & cætus curam gerere posse viderentur (a).

## §. 2.

In talibus scholis præter legendi, scribendi & canendi usum & maturitatem, artium & lingvarum qualemcunque gustum, pietas & Theologiæ cognitio pro seculi conditione & discipulorum captu inculcabatur. Horum

---

(a) Quali in scholis hoc tempore usi fuerint docendi methodo non liquet, id tantum constat; quod Classicos Auctores legerint & prælegerint. Conf. inf. Sect. 3. cap. 5. §. 2. Quod severam satis verbis & verberibus exercebant disciplinam non equidem dubitandum putamus, sed si ea non suffecerunt, gravissimis laboribus fatigabant, ut eorum tædio literarum amor inculcaretur. *Jus Eccles.* cap. 8. "Hann skal fá hönum kenslo oc fóstr, oc sva láta ráða hönum, at sveininum se óveglaust oc sva frændum, oc sva vidgiöra, sem hanns barn väre. Nú vill sveinninn ei nema, þá skal færa hann til annara verka, oc ráða hönum at hvarki verdi örkumsl ne ílit, oc halda til sem ríkast at öllu annars. Nú vill hann hverfa aptr til námsins, oc skal þar halda hönum þá til." c: Institutionem & educationem illi suppedito, & ita curato, ut absque pueri vel ejus cognatorum dedecore fiat; ita & illum tanquam proprium suum filium habeto. Si vero puer discere noluerit, tum ad alia adhibetor opera, & ita flagellator, ut nec mutilatio inde oriatur, nec forma mutetur, in omnibus etiam aliis quam strictissime (ad labores) adigitor. Quod si ad studia reverti voluerit, is adhibetor.

rum non pauci deinceps uberiores in studiis profectum comparaturi, in Angliam, Germaniam & Galliam transibant (a); acquisitaque quam appetiverant eruditione, in patriam, utilissimam ecclesiæ operam navaturi reversi sunt. Et quamvis scholæ, quales hodie habemus, jam tum domi institutæ non essent; nam qui id sibi persvadent, firmas suæ sententiæ adferre rationes nequeunt; multi tamen, qui domestica doctrina contenti, peregre, ad meliorem informationem nunquam abierunt, reliquis haud inferiores aut indoctiores evaserunt (b). Et ne hæc, ut nostram gentem adulaturi, aut citra veritatem asserere videamur, idem nobis, abunde stabiliunt tot præstantissimorum ingeniorum monumenta, hoc temporis tractu elaborata, quæ aut adhuc apud nos supersunt, aut quorum fama vel nomina saltem ad nos pervenerunt; licet auctores quorundam incerti sint (c); accedunt doctissimorum virorum testimonia idem affirmantia (d).

## §. 3.

(a) Plurimi horum Parisiis Musis operam dabant, unde *Parisklerkar* vocabantur, id est Studiosi Parisienses; nam vox *klerkar* antiquis Studiosum, non verò ut nunc Sacerdotem, significavit. Hinc Knutus Hætonis filius, Norvegiæ Comes, & Petrus Skulonis, Ducis filius, vocantur *Alerkar*, id est viri docti. Vid. *Vitam Hætonis Hætonis filii*.

(b) Exemplo sint *Arius Polyhistor*, *Snorro Sturlaus*, aliique, qui studiorum gratia nunquam peregrinati sunt. De quibus infra.

(c) Horum plus minus, ducentæ enumerat Cælestr. *TORFÆUS* Ser. Reg. Dan. Lib. I. cap. I. Quorum quadruplex discrimen vir doctus observat. *Primum genus* aliud verbis proficitur, aliud sensu recondit, unde tandem, utralisque historiae series, at prisci ritus ac religio cognoscuntur; quædam etiâ vera detrahuntur; Cautum ergo requirunt lectorem; ut recte monet *BARTHOLOMÆUS* Ant. Dan. Lib. I. cap. II. *Secundum genus* confictas tantum narrationes continet, sine ullo recondito sensu, estque vel artificiosum vel rude & insulsum. *Tertium* historias ex veris principiis deductas, fabulosis inspersis obscurat, estque iterum duplex; nuper quando per universum contextum fabulæ ita sparguntur, ut verum a falso ægre discerni queat; alterum ubi figmenta a vero facile separari possunt. *Quartum genus* authenticas historias exhibet, sed duplici discrimine; quædam enim res dudum ante gestas commemorant, quædam res Auctori suo æquales complectuntur. Ceterum nostram hanc divisionem, quasi seculæ subtilem Logicas concinnatam nemo accipiat, cum multa hic pluribus communia sint; inquit ibidem *TORFÆUS*.

(d) Testimonia illa dudum produxit *TORFÆUS* in Præfat. ad *Histor. Orcadensium*, & Ser. Reg. Dan. lib. I. cap. 6. pag. 58. quibus addimus Illustr. *HOLBERGIUM* in *Descrip. Dan. & Norv.* pag. 30. 155 seqq.

## §. 3.

De episcopis alienigenis, qui partim ante Isleifi episcopatum, partim ipso sedente in Islandiam venerunt, supra dictum est, sed de indigenis, seu qui fixam sedem habentes ecclesiæ Islandicæ præfuerunt, cum ad eorundem personalem ventum fuerit historiam, tractabimus. Jam vero alii quidam viri eruditione & in ecclesiam meritis conspicui, sese offerentes, haudquaquam silentio prætereundi videntur, quorum primum locum dare constituimus illis, qui e schola Haukdalensi prodierunt.

## §. 4.

Horum antesignanus & coryphæus fuit *Hallus Haukdalensis*, Thorarini filius, cognomento *Milldi* id est liberalis, natus Anno 996., triennis a Thangbrando Anno 999. baptizatus, sed trigesium agens annum, domicilium in Haukdalo fixit, ibique annos 64 vixit. Hic *Teitum* Isleifi Episcopi filium & *Arium Polyhistorem* educavit; & ex ejus ore, viri non minus veracis quam felicitis memoriæ, Arius quæ scripsit, percepisse se confitetur. Eum ut beneficentissimum, ita cunctorum hujus insulæ laicorum celeberrimum omnes prædicant. Anno ætatis 94. ipso Martini Episcopi festo, æræ vero christianæ 1090. mortuus est (a).

## §. 5.

*Teitus* Sacerdos, Isleifi Episcopi filius ab *Hallo* educatus, post nutricium colonus Haukdalensis existit, dictus communiter *Hinn Mikelláti*, id est Magnificus; vir doctus, qui multos egregios viros informavit, quorum duo Thorlacus Runolfi & Biörnus Gilfi ad episcopalem dignitatem pervenerunt. Hunc etiam *ARIUS POLYHISTOR* nutricium suum vocat. Filium habuit *Hallum*, itidem Haukdalensem sacerdotem, qui Anno 1149. Skalholtensium Episcopus designatus, sequenti Anno Ultrajecti obiit, ipse autem *Teitus* Anno 1110. ad plures abiit (b).

## §. 6.

---

(a) Vide *ARII Schedas* cap. 9. conf. supra Per. I. cap. 7. §. 1.

(b) De *Teito* legendæ sunt *ARII POLYHISTORIS Scheda*. Sed de *Hallo*, confer infra Sect. 3. cap. 4. §. 4.

## §. 6.

*Arius Sacerdos Thorgilsi filius*, a profunda, qva pollebat, eruditione *Polyhistor* dictus; natus Anno 1068; nam 1080., qvo decessit Isleifus Episcopus, duodecennis fuit. Septennis, mortuo avo Gellero, id est 1075. ad Hallum Haukdalensem venit, ibidemqve in contubernio Teiti annis 14. usque ad obitum Halli, literis & bonis artibus operam navans substitit, qvo autem & qvando inde abierit, non liquet (a). In Germaniam studiorum gratia concessisse probatu valde difficile est; id autem una cum Sæmundo Sigfussonio fecisse verum non est (b). Tempore Gissuri, secundi Islandiæ Episcopi, una cum aliis præcellentibus viris presbyterio initiatum fuisse, uxorem deinde duxisse, prolemqve suscepisse, constat (c).

## §. 7.

- 
- (a) *Conf. Schedorum* cap. 9. Nunquam negat Arius, se post mortem Halli, aliquantisper cum Teito vixisse, quem etiam nutricium suum vocat. Fateor saltem vocem Islandicam *fóstre*, præsertim degenerante lingvæ puritate, significare sodalem seu contubernalem; sed *ARIUS* cap. 3. de sodale lovens, utitur voce *fóstbróder*, qvæ indubie significat sodalem seu contubernalem. Qvo etiam Arius Haukdalo abiens concesserit, æqve incertum est. Probabile tamen, eum in occidentali quartâ sedem fixisse, ibi enim forte prædia habuit, illic etiam ipsius majores & posterî habitarunt, qvorum quidam divites & Prætorii viri fuerunt.
- (b) Arium una cum Sæmundo Sigfussonio studiorum gratia peregre abiisse, & Coloniz per triennium substitisse, viri Doctissimi *RESENIUS*, in Præfatione ad *Lexicon Gudm. Andree*, & *BUSSÆUS* in vita Arii, sed minus recte affirmant. Nam Arius natus fuit Anno 1068; Sæmundus vero ex peregrinatione in patriam reversus est circa aut ante annum 1077. teste ipso *ARIO Sched.* cap. 9. *Hac, inquit, tempestate e Francia reversus est Sæmundus Sigfussenius, & in presbyterum postea ordinatus est*; id est Nomophylacem agente Sighvato Surtio; cui consentiunt *Vita Jonæ Ögmundini*, alique annales. Et dabimus reditum Sæmundi in ultimum Sighvati Nomophylacis annum, ut vult *TORPÆUS Ser. Reg. Dan.* cap. 5. qvi est 1083. sed ætatis Arii decimus quintus incidisse, nihil tamen evincit. Nam Arius Haukdali ad minimum usque ad annum 1090. degit.
- (c) Filium habuit nomine Thorgils, qvi Arium virum robustissimum, & Hallfridam, uxorem Magni Presbyteri Helgafellensis, progenuit. Vid. *Sturlunga* lib. 2. cap. 38. lib. 3. cap. 37. Corrigendus itaqve *BUSSÆUS* in vita Arii, aliter de liberis ejus scribens.

## §. 7.

Libros historicos non paucos lingua vernacula conscripsit, quorum præcipuus fuit *Historia Regum Norvegiæ ab Odino usque ad Magnum Olai filium* (a), quæ cum reliquis ejus operibus, præter *Landnamam* & *Schedas*, deperdita est. *Landnamam* primus omnium conscribere aggressus est, sed opus ab ipso coeptum, primo Kolskeggus, deinde Stirmerus & Sturla Theodori, omnes *Multiscii* seu *Polyhistores* a posteris appellati, continuerunt, aut adauxerunt; ex quorum demum omnium scriptis, *Landnamam*, qualem nunc habemus, Haukus concinnavit (b). *Schedarum* opusculi, decem capita continentis authorem eum esse apud omnes in confesso est (c). Obiit Arius octogenarius Anno 1148. (d).

## §. 8.

- (a) STURLÆUS in Præfat. *chron. Norv.* ita: Arius Polyhistor primus omnium Islandorum Historias antiquas & novas conscripsit. Multas etiam alias Historias, Regum Norvegiæ, Daniæ, & Angliæ vitas adjecit, quin & res majoris momenti in Islandia gestas. Et in vita Olai Sancti: Hanc regiminis ejus seriem Arius presbyter Thorgilsi filius primus scripsit, qui non erat minus verax quam felix memoria, eosque fere nominavit, a quibus historias desumpsit. Confer ipsius ARII Præf. in *Schedas*.
- (b) *Landnama* Part. 5. cap. 15. pag. 173. De Islandiæ occupatione primus Arius presbyter Thorgilsi filius Polyhistor scripsit: Deinde Kolskeggus Sapiens; Hoc autem volumen Dominus Haukas Erlendi, ex libris Sturlæ Numophylacis & Stirmeri Sapientis compilavit, hujus defectum illius ubertate complens, ideoque hæc *Landnama* reliquis uberior est. Quibus verbis Auctor non obscure innuere videtur, STURLAM & STIRMERUM sua ex ARIO & KOLSKEGGO hausisse, eorumque scripta locupletasse: HAUKUM autem ex omnium eorum scriptis unum, idque perfectissimum confecisse. BUSSÆUS *Landnamam* nostro abjudicans audiri non meretur. BIORNUS de SKARDSA Ario *Landnamam*, quatenus de occidentalis & borealis quarterum occupationibus agit, ut & initium *Annalium Flateyensium* tribuit, quam ejus assertionem in medio relinquinus.
- (c) Hocce Arii opusculum primum Skálholtri Anno 1688. opera M. THEODORI THORLÆII ejusdem dioceseos episcopi meritissimi; & deinde Oxonii Anno 1696. & ibidem recusum 1716. sed mutilum a Celeberr. D. CHRIST. WORMIO; Ultima autem vice Havniæ 1733. cum versione Latina, indice & notis doctissimis studio & opera Consultissimi ANDRÆ BUSSÆI in lucem prodiit. Sunt qui putant ipsius Arii autographum fuisse perantiquum illud *Schedarum* exemplar, in membrana exaratum; quod Skálholtensis Episcopus longe Celeberr. Mag. BRYNJOLFUS SPENONIUS investigavit, & a Jona Erlandino presbytero Villingaholtensi 1651. exseribi curavit, ad quod Skálholtensis editio exacte impressa esse dicitur. Sed rem ita se habere vix adduci

## §. 8.

*Gissurus Halli filius*, Teiti nepos, a Thorlaco Runolfi filio educatus, & filii loco habitus, Sigurdi Norvegiæ Regis, Sverri patris, aliquam-

B b 2

adduci possum ut credam, his potissimum obstaculis & rationibus impeditus: (α) Ipsa inscriptio a recentiore manu adjecta esse videtur; Arius enim *Multiscii* cognomen libimet haudquaquam indidit, sed procul dubio recentiores id ei addiderunt, qui ad eruditissima ipsius scripta tanquam ad locupletissimum antiquitatis thesaurum recurrere, eaque compilare solebant. Antiqui enim alienarum quam propriarum laudum buccinatores esse maluerunt. Ut taceam omnium fere veterum Islandorum scripta Authorum nominibus in fronte destitui. Noster autem in fine suum nomen posuit scribens: *Ego nominor Arius*. Et sane nimis impudenter verecundiæ limites transisset, si id sibi cognominis dedisset, quod Samundo non tribuit. Illum enim aut nudo Samundi, aut Samundi Presbyteri nomine, nunquam vero *hinu fróda* seu Polyhistori salutat. Sunt & qui ipsum *Schedarum* nomen ab aliena manu adjectum esse volunt, eo quod librum a se conscriptum, *ARIUS*, non *Schedas* sed *Islandingabók* inscripserit, id est Islandorum librum, in Islandorum gratiam, aut de Islandis conscriptum, quem Episcopis Thorlaco & Ketillo, ut & Samundo Presbytero censendum exhibuit. Sed quicquid sit de nomine libri, id tamen pro certo habemus, nostrum multo plura, seu vastius quoddam opus historicum conscripsisse, quam hunc libellum, de quo jam sermo est. Id enim non tantum *SNORRO STURLÆUS* in *Præf. Chron. Norv.* sed etiam alibi clare innuere videtur. (β) In ipso textu quædam ita obscura, mutilata, & depravata occurrunt, ut ex eis nullus omnino sensus elici queat, ex. gr. pag. 2. *Enn þat vas DCCCLXX. estir* &c. Deest vox *vetra*, monente *RUSSÆO*, & pag. 3. defunt verba: *At eige offá á midle*, quæ ex aliis apographis restitui posse & debere idem vir doctus nos docet. Pag. 4. *At allir menn mynde þegn varda meþann þann mellte*. Locus omnino non intelligibilis, nisi restituatur hoc modo: *Mynde þeyg-iande verþa* id est omnes tacituros, dum verba faceret. Pag. 10. dicit Isleifum ad episcopatum ascendisse, sedente Leone Septimo, quod verum non est. Propius ad veritatem accedunt *Sturlunga* lib. 3. cap. 47. & *Hungurvaka* dicentes, id factum sub Leone Nono, vide Sect. 3. c. 1. Ibidem: *Enn þá vas nann þans rett, at þann bet Gissodr*, ex quibus nullus sanus sensus elici potest. Corrigenda itaque ad ductum *Hungurvaka* ut sensus fiat: *Gothi cum vocabant Gissodum, cum revera nominandus esset Gissurus*. Pag. 13. de Jona Ögmundino: *Þá vas þann vetri miþr enn bálffertogr*, id est fuit annorum 34. Hic pro *bálffertogr*, scribendum *bálffextogr*, id est agebat annum 54. Ibidem: *Gizzor biskop andadisc XXX. nóttom siþar á enum þriþia dege i viko Kalend. Junii*. Restituendum ex *Hungurvaka* 5. calend. Junii; nam Thorlacus ordinatus fuit 4. calend. Maji, 30. noctibus ante obitum Gissuri. Linea ultima: *Gellir faþir þeirra Þórkels F. Brannar or Þórgils faþir mins*. Hic prave Thorkillus statuitur pater Thorgilsi, cum esset ipsius frater; Expungendum itaque superfluum illud *F.* quod textum depravat. Hæc & alia plura, qualis est ille seculorum concursus seu

allamót,

quamdiu aulæ Magistrum egit, deinde etiam circa Annum 1181. Islandorum Nomophylax fuit, vir prudens & doctus. In studio Philologico tantum profecerat, ut Romam proficiscens, nec ibi, nec alibi interprete opus haberet, cujusvis enim regionis linguam exacte calluisse fertur; ex qua peregrinatione redux librum conscripsit, cui nomen fuit *Flos peregrinationis* (e). Historiarum etiam peritissimus habebatur, ideoque monachi Gunn-

*alldamót*, qui ad annum 1120. statuitur (cujus loco Consultissimus *BUSÆUS* substituit *alldungamót* siue concilium, in quo nostrum calculum impetrare non potest, licet in aliis doctissimo viro facile assentiamur) non ~~exposuerunt~~ Arii, sed exscriptoris aut correctoris oscitantiam sapiunt. Cum itaque tam Erlandini, quam Venerandi Editoris manibus summopere parcitum cupiamus, non ipsius Arii autographo, sed apographo quodam, magnam præ se antiquitatis speciem ferente, Erlandinum usum fuisse tutius statuimus. Argumenta enim, quibus contraria nititur sententia, magni ponderis esse non videntur. Nam putavit Erlandinus, sed non indubie dixit, membraneum illud exemplar esse Arii autographum. Deinde antiqua illa orthographia, abbreviationes seu notæ tachygraphicæ, taliaque nihil faciunt ad probandam rei veritatem; pluribus si non omnibus antiquis Islandis ea scribendi ratio familiaris fuit. Exstat inter documenta templi Reykholtensis perantiquum schedium membraneum, a blattis & tineis valde perforatum, sed eodem plane modo scriptum & pictum, quod tamen Ario 80. circiter annis recentius esse ex ipso discitur. Nani conscriptum est, (ni nimium fallor) Anno 1224, quo Snorro Sturlæus filiam suam Ingebiorgam Gissuro Thorvaldi filio in matrimonium collocavit, eodemque anno ipse Snorro Hallveigam duxit, quorum nuptiis Magnus Skalholtensis Episcopus, Thordus Sturlæus, aliique magnates interfuere, ut ex *Sturlunga* lib. 4. cap. 40. patet. Loquitur id de Magno Presbytero & Hallfrida ejus uxore, qui Snorrone prædium Reykholtense venderant, conf. *Sturlunga* lib. 3. cap. 65, tanquam præsentibus, variaque templi ornamenta & utensilia Snorrone tradentibus; Similiter de Snorrone & Hallveiga ut præsentibus & templo aliquid de suo attribuentibus; De Thordo & Gissuro tanquam rerum æstimatoribus, aliisque, quorum nomina cum illorum temporum historia apprimè conveniunt. Et memini, me a viro Celeberrimo (*vor er alyois*) antiquitatum regnorum borealium longe peritissimo audivisse, hoc (ut conjecit) documentum, in Islandia vetustissimum, aut ipsius Snorronis Sturlæi aut alicujus supra nominatorum autographum esse. Vid. infra §. 17.

(d) Non vero Anno 1147. multo minus natus 1264. ut habent marginalia *Landnamæ* pag. 174, nec 1266. ut vult *Pref.* in *Chronicon Norv. Snorr.* plura de eo *TORFÆUS* Proleg. ad *Hist. Norv. & Ser. Reg. Dan.* pag. 38. 39.

(e) *Sturlunga* lib. 3. c. 50. " Gissur laugfangunadr bió í Haukadal estir faudur sinn. hann var bædi vitr oc málsniallr. Hann var stallari Sigurdar kóns fautr Sverris kóns. " Hann var oc hinn besti klerkr þeirra er her á landi hafa verit. Opt fór hann af landi " í brott

Gunnlögus & Oddus suorum operum censuram ei commiserunt (a). *Hungurvaka*, id est vitas quinque Episcoporum Skalholtensium, non quidem ipse scripsit, sed ex ejus ore & relationibus concinnatam esse, ejusdem Auctor in proemio fatetur (b). Senior factus Skalholti cum Episcopis Thorlaco Sancto & Paulo vixit, ibique Anno 1206. senex obiit (c).

## §. 9.

Filios reliquit tres, *Magnum* postea Episcopum, *Hallum* Abbatem Helgellensem, & *Thorvaldum*, qui primum Joram Klangi, Episcopi filiam duxit, ex qua etiam prolem suscepit. Sed procedente tempore, clerus, nescio quam cognationem aut affinitatem causans, eorum conjugium illicitum & incestuosum pronuntiavit. Gutthormum itaque Nidarosensem Archiepiscopum accedens Thorvaldus, ab eo decennii cum conjugee vivendi dispensationem adipiscitur, eo vero exacto, omni seposita excusatione aut procrastinatione, sub excommunicationis poena, divortium injungitur. Jora autem, quæ a dilectissimo marito divelli noluit, supre-

B b 3

mum

---

" í brott oc var metinn í Rómaborg meir enn nokkur Íslenskr madr af ment finni.  
 " Honum var vída kunnigt um súðrlöndin oc þar af giordi hann bók þá er heitir  
 " *Flos Peregrinationis*. " 3: Gissurus Nemophylax Hankadali post suum patrem villi-  
 cationem continuavit, & tam sapiens erat quam eloquens. Ille Sigurdi Regis, patris  
 Sværreris Regis, erat supremus aula magister. Ille etiam omnium, qui in hac terra  
 fuere, doctissimus exstitit. Sæpe peregrinationes suscepit, & Romæ, sue doctrina  
 ergo, plus quam ullus alius Islandorum eras honoratus. Multæ regiones meridionales  
 ei erant notæ, de quibus librum composuit sub titulo *FLOS PEREGRINATIONIS*.  
 De hoc etiam *Hungurvaka* in vita Klangi ita: " Var þá kominn frá Róm sunnan  
 " oc allt utan frá Bár Gissur Hallsson, fór hann út med honum, oc áttu menn at  
 " fagna tveim hinum mestu monnum oc mestu gersföllum á Íslandi. " 3: Tum Ro-  
 ma a meridie, & inde a Barbaria venerat, Gissurus filius Halli, qui peregre cum  
 illo adfuit; duo tunc viri summi & Islandia maxima cimelia gaudium excitabant  
 publicum.

(a) Vide infra §. 23.

(b) *Hungurvaka*: " Hefi ek af því þenna bakling samansett, at ei felli mer úr minni  
 " þat ek heyrda af þessu míli legia þann fróma mann Gissur Hallsson. " 3: Hinc  
 libellum hunc conscripsi, ne memoria mihi exciderent ea, quæ virum probum Gissurum  
 Halli filium hac de re referre audiui.

(c) De Gissuro Halli lege *Starlungam* lib. 3. cap. 50. atque, ut & *Hist. Thorlaci Sancti*.

num numen, ne tali modo ab eo separaretur, intensissimis quotidie precibus fatigabat, cujus voti compos sub constituti termini finem placide obdormivit. Thorvaldus vero circa annum 1226. pecunia, quam Kolkeggus quidam monasteriis legaverat, Videyam emit, ibique erectum monasterium a fratre Magno Episcopo confirmari & inaugurari curavit, in quo demum ipse suscepto cucullo anno 1263. vitam cum morte commutavit.

## §. 10.

Ex secundis nuptiis Thorvaldus Gissurum suscepit, qui quamdiu pater in vivis fuit, quietum civem egit. Illo autem mortuo, bellorum civilium, quæ deinde flagrarunt, totamque fere patriam perverterunt, si non semper fax & tuba, magna tamen sæpe pars fuit. Hic ab Hacone Rege, quem quarto cognationis gradu attingebat, solenniter Comes creatus, tandem tædio seculi & nausea volubilis fortunæ, cujus varietatem, si quis unquam, magnam expertus fuerat, Vidense monasterium ingressus, ibidem anno 1266. ætatis 59. vitæ finem fecit (a).

## §. 11.

*Sæmundus Sigfussenius* litterarum seminarium, quod Oddæ diu deinde fuit, primus fundavit (b), natus Anno 1056. Exemplo Episcoporum Isleifi & Gissuri inductus, ex patria primum in Germaniam, deindeque in Galliam discendi gratia profectus est, & Parisiis pluribus annis scholam frequentans, profectum ipse magistri uberiores fecit, qui nostrum in patriam reverti velle subolens, propositum dissuasit, modisque omnibus inhibuit; usque dum Jonas Ogmundinus, Sæmundi consanguineus, iter per Galliam faciens, soluto, si non redemptionis, certe informationis non exiguo

---

(a) De Thorvalde & Gissuro Comite, Jona Lopti, ut & Sturlungis Thordo, Snorrone, & Sturla agit *Sturlungorum Historia* passim, quorum vitæ satis prolixæ & lectu non indignæ conscribi possent, sed nostræ paginæ angustia, & instituti ratio id non permittit. Summa saltem capita tetigisse hac vice satis erat, inprimis cum pleniora suppeditet *TORFÆUS Hist. Norv. Tom. IV. Lib. 5.*

(b) Ejus genealogiam exhibent *Landnæma* pag. 159. & *Sturlunga* lib. 2. cap. 1.

quo pretio, ipsum inde ductum circa Annum 1076. patriæ restitueret (a). Redux hæreditarium suum latifundium Oddam in australi Islandia situm occupavit, ibidemque sacro munere fungens & scholam aperiens libros conscribere cœpit.

## §. 12.

Pleraque Sæmundi scripta tempus rerum edax nobis invidit, excepta tantum *Edda* seu Mythologia, quæ ab ipso *Sæmundiana* vocatur, (nam ab ipso eam collectam esse, & in unum congestam fuisse majores crediderunt) cuius tamen exigua saltem pars superesse creditur, sedecim enim tantum capita ad nos pervenerunt (b). Exstant etiam *Annales* (c) a mundi initio ad ipsius usque tempora, res sacras & profanas continentes,

(a) Nos hic *Annales & vitam Jona Ögmundini*, quatenus cum *Sebedis* consentiunt, secuti sumus. Celeberr. *TORFÆUS* junior adhuc scripserat, eum novennem ex patria excessisse; senior factus & rectiora forte edoctus, in *Ser. Reg. Dan.* lib. I. cap. 5. pag. 40. tradit, eum anno ætatis vicesimo ex patria dimissum, in variis Germaniæ locis, & tandem in Gallia, studiis usque ad annum 1083. operatum esse. Quicquid sit, infra hunc annum reditus ejus in patriam detrudi non potest, nisi *ARKI* verbis manifesta vis fiat. Fabula perquam anilis de magistro arte necromantica eluso, aliæque ejusdem farinae, quæ de Sæmundo circumferuntur, dudum explosæ sunt. Interim imperitum vulgus Sæmundo magiæ usum tribuisse non dissitemur, quod rudibus illis & superstitionis temporibus eruditorum commune erat fatum.

(b) De significatione vocis *Edda* vide *GUDMUNDI ANDRÆ Lexicon* pag. 57. Eddam vero Sæmundianam ita describit *RESENIUS*: *Constat, inquit, meris rhytmis obscuris, adeo fabulis involutis, ut jam vix intelligatur &c.* Sed *ROBERTUS SHERRINGHAMUS*, quem adducit *BARTHOLINUS* lib. I. cap. 11. vocat Eddam monumentum antiquissimum, religionem plurimasque antiquitates Gothorum & Anglorum exhibens &c. Mag. *BRYNJOLFUS SPENONIUS* in Epistola ad Stephanium Anno 1642. scripta, de *Edda Sæmundiana* ita loquitur: *Ubi ingentes thesauri totius humanæ sapientiæ conscriptæ a Sæmundo sapiente, & imprimis nobilissima illa Edda, cujus vix millesimam partem reliquam nunc præter nomen habemus, atque id ipsum, quod habemus, omnino fuisset deperditum, nisi Snorronis Sturlasoni epitome umbram potius & vestigia quam verum corpus Eddæ illius antiquæ, reliqua fecisset.* Nostra ætate, de hac doctissimi viri adsertione dubitari cœptum est; Nam Celeberr. *A. MAGNÆUS* eandem Sæmundo, si non plane abjudicare conatus est, saltem quod ipsius Auctor aut Collector unicus non sit, hæc contemnendis argumentis probabile fecit. Vid. *Nov. Lit. Dan.* 1736. Mense Majb.

(c) Nos *Annales* genuinum Sæmundiani ingenii factum non esse, permulta fradent. Ex. gr.

tinentes, qui ei vulgo adscribuntur, ideoque Oddenses vocantur (a). Eo adstipulante, in leges relatum fuit, ut universi Islandiæ incolæ numerum possessionum inirent, decimasque inde solverent. Ejus etiam doctrina & habili-

gr. dictio, multo seqviora sapiens secula: Habet enim voces & loqvendi modos Sæmundi ætate omnino ignotos, ut sunt: *Relationer*, pro *frásagnir*, Italiam, nunc vocat *Italiam* nunc *Valland*, quod Sæmundi ætate inusitatum fuit. Gallia enim, & in specie Nevstria, tunc temporis *Valland* vocabatur, ut sat superque patet ex Append. *Landname*, *Vitis Olai Trygg*. & *Olai Crassi*, aliisque monumentis. Unde etiam *Vita Olai Crassi* de ipsius copiis, in Norvegiam ex Gallia redeuntibus, dicit habuisse *Valska biálna*, id est galeas Gallicanas. Conf. ejusd. cap. 40. Et *Speculum Regale* nominat *Valska tǫngu*, id est linguam Gallicam, cujus usum non secus ac Latine commendat. Tandem vero post Annum 1400. præcipue vero circa & post annum 1500. Italia a nostratibus *Valland* vocari cœpit, cum Sæmundi ætate, *fyrre sunnan fiell* & *á Páli*, vocata fuerit. - Deinde hi Annales, multa Sæmundi eruditione indigna & a vero aliena tradunt: Qvalia sunt: Odinum anno mundi 3449. regnum in septentrione capessivisse & octo tantum annis regnasse, hisque peractis, occisum fuisse & Othinæ in Fionia tumultum. Bellum Punicum primum cum secundo confundit, unde Reguli mortem & Annibalis in Italiam irruptionem ad annum mundi 3700. referunt, eodemque tempore Frodum Vegetum Danis imperasse perhibent, quem annis post Christum natum 340. floruisse constat. Thevdam & Judam Galilæum hæreticos vocant, quos ad annum Christi 50. referunt & ab Apostolis occisos fuisse tradunt, & ut verbo dicam: est opus novitium ex *SAXONE GRAMMATICO* aliisque recentioribus compilatum, aut interpolatum post annum 1500. quod Auctor manifeste prodit sub finem operis ad annum Christi 67, in quo desinit, ablegando Lectorem ad *Cbronicon Joh. Carionis*.

- (a) Præter hosce *Annales* alia opera historica Sæmundo tribuit *TORFÆUS Ser. Reg. Dan.* lib. I. cap. 5. (locum enim, quem *BARTHOLINUS* ex *TORFÆI* Serie adhuc manuscripta allegat, lib. I. cap. II. & ex eo *HOLBERGIUS Descr. Dan. & Norv.* pag. 156. non moror, cum ipse *TORFÆUS* eum ex ipso opere in lucem emittendo expunxerit, & pro suo haberi vetuerit,) seqvens ut videtur auctoritatem *ODDI* Monachi, & Anonymi cujusdam, qui Jonæ Lopti, Sæmundi nepoti carmen honorificum inscripserit, quem tamen, cum ejus computatio, in Regum Norvegiæ annis, a calculo *ARII* non semel dissideat, scripta Sæmundi non satis accurate excussisse suspicatur. *Hæc*, inquit, *abunde stabiliunt, Historias Regum Norvegorum & Annales Sæmundum scripsisse.* At quæso, quomodo hæc cum manifestis *SNORRONIS* verbis: *Arium primum omnium Historias & vitas Regum Norvegiæ* conscripsisse, dicentis conciliari possunt? Hujus autem fides tanquam docti & veracis Historici, nobis incuriosi illius anonymi, ut & *ODDI* Monachi, quem ipse *TORFÆUS* intempestivæ credulitatis tam sæpe incusat, multo potior est (quod pace magni *TORFÆI* dictum esto), Interim tamen Sæmundo Annalium conscriptionem haudquaquam abjudicare volumus, quibus subinde aliquid de Regum Norvegorum successione immiscuerit.

habilitate Episcopi Thorlacus & Ketillus in conscribendo jure Canonico usi sunt (a). Obiit anno ætatis 77. restauratæ vero salutis 1133.

## §. 13.

Filios habuit Sæmundus *Ejulfum* & *Loptum*, *Ejulfus* vir pius & doctus aliqualem etiam docendi ludum aperuit, ex quo prodiit *Thorlacus Thorhalli filius*, Skalholtensis postea Episcopus, qui quotiescunque de pietate aut bonis moribus aliquid aut loquebatur, aut præcipiebat, dicere consuevit: *Tales fuerunt consuetudines seu mores Ejulfi nutritii mei* (b). Loptus in Norvegia, Magni Regis Nudipedis filiam naturalem Thoram connubio sibi junxit, ex qua Jonam, celeberrimum Islandiæ civem suscepit.

## §. 14.

Post patris & patruï obitum *Jonas Lopti* prædium Oddense inhabitavit, scholæque Oddensi præfuit. A Scriptoribus, qui ipsi coævi fuerunt, ut doctus, sapiens, locuples, magnificus, & in conciliandis dissentientium popularium animis, utpote magna auctoritate & benevolentia præditus, fortunatissimus prædicatur, graviores enim sæpe lites ipsius judicio commissæ fuerunt (c). More seculi, quo vixit, simul ecclesiæ diaconum, & provinciæ Prætorem egit, templa non pauca condidit, eaque splendide ornavit. Monasterium Keldense extruxit quidem, sed morte præventus non dedicavit, quod ideo ipso mortuo dirutum fuit. Nimia mulierositatis vitio laboravit, & ex concubinis, quas plures habuit, filios non paucos suscepit; quorum nominatissimi fuerunt, *Paulus Episcopus* & *Ormus Breidabolstadenſis*. Legitimorum autem celeberrimus fuit *Sæmundus*,

---

(a) Confer *ARII Sched.* cap. 10. & *Jus Eccles. Antiqu.* cap. 26. Plura dabit *TORFÆUS* in *Proleg. Hist. Norv. & Ser.* pag. 40. 43.

(b) Sancto Thorlaco Ejulfi præcepta & consuetudines tam pretiosa videbantur, ut quondam Pythagoræ discipulis ipsius verba.

(c) Vide *Sæurlungam* Lib. 2. cap. 33. 36. 37. Lib. 3. cap. 22.

*das*, Islandorum sua ætate ditissimus, cui Haraldus Orcadum Comes filia suæ Langliffæ nuptias obtulit (a). Obiit Jonas Lopti senex Anno 1197.

### §. 15.

*Snorro Sturlaus* patrem habuit Sturlam Thordi, dictum Hvammenfem, natus Anno 1178. triennis in familiam Jonæ Lopti, litteris & bonis artibus operam daturus concessit, ibidemque annis 16. usque ad Jonæ obitum, eoque mortuo apud Sæmundum Jonæ filium aliquantis per substitit. Is ab initio Seculi 13. usque ad 1241., quo occisus est, divitiis, prudentia & eruditione percelebris, post Sæmundum Jonæ omnium locupletissimus & potentissimus, existimabatur. Magnam enim Islandiæ partem in sua habuit potestate, ita ut quandoque 800. armatis stipatus forum generale adiret; quamque dives pecoris fuerit, vel inde constare potest, quod semel centum boum jacturam fecerit, quam nihili æstimavit; nam hæc minima armentorum ejus portio fuit. Circa Annum 1218. Norvegiam petiit, ibique biennium subsistens, magnam Regis Haconis, majorem vero Comitis Skulonis gratiam adeptus est; cumque ipsius potissimum consilio & persuasionibus, expeditio in Islandiam, quæ tum temporis a Norvegis parabatur; omitteretur, Regi insulæ dominium sua se auctoritate acquisiturum, promississe suspectus habebatur. Nam non tantum potestate de transactione inter eum & Islandos facienda, sed etiam donis & privilegiis Nobilium ornatus, ad suos reversus est; coram quibus non modo omnia dissimulavit, sed & pernegavit, versutioris enim ingenii semper habitus fuit. Hinc nec diu odiis indulsit, licet controversias de præturis, latifundiis & hæreditatibus, cum variis, sæpe etiam propinquis & cognatis haberet (b); erat enim tam honorum quam opum valde appetens; nec amicitias constanter coluit, sed pro re nata versabilis fuit.

### §. 16.

(a) Vid. *Sturlungam* Lib. 3. cap. 66. & *Hist. Com. Orcadensium*.

(b) Lites ei cum Sighvato fratre, Sturla sobrino, Gissuro, Kolbeino & Thorvaldo propriis suis generis, Urakia filio, Klango & Ormo, quorum vitricus fuit, Sæmundo suo quondam nutricio, Magnó Gudmundi, aliisque; de quibus consulenda *Sturlunga* suis locis.

## §. 16.

Nomophylacis officio inter populares sæpius functus fuisse fertur (a). Poëta & Historicus excellens fuit, lingvas etiam Latinam & Græcam probe calluisse videtur (b). Operum ejus, quæ non pauca reliquit, quædam perierunt, quædam supersunt, inter quæ eminent *Chronica Regum Norvegiæ*, quod scriptum a verbis initialibus *Krínglu heimfens*, id est orbem terrarum appellavit (c); *Edda* illa recentior ab ipso *Snorroniana* vocatur (d); *Scalda*, ei etiam a quibusdam tribuitur (e). His accedunt

Cc 2

(a) Ejus supremam jurisdictionem ad sequentes annos collocant Historici, *ARNGRIMUS*, *WORMIUS*, *RESENIUS* ad 1215. & 1222, *Annales* ad 1213. & 1222. *Sturlunga* Lib. 5. cap. 21. ad 1233.

(b) Poëmata & carmina de Dynastis plura composuit, de *Comite Hacone Galin* circa annum 1212, quod ei per internuntios misit, speciosa dona ea propter recipiens, *Sturlunga* Lib. 4. cap. 21. De *Christina Comitissæ uxore*, quæ ei vexillum, quo usus fuerat *Ericus Sveciæ Rex*, dono dedit l. c. cap. 22. De *Comite Skulone bina*, qui eum non tantum ornata & instructa navi, sed etiam 15. aliis magni pretii muneribus, tandemque, una cum Rege *Hacone*, nobilium privilegiis beavit. *Sturlunga* Lib. 4. cap. 25. Rhythmi autem, quos circa annum 1239. de *Gaute Jone*, Regis *Haconis* amico, in gratiam Ducis *Skulonis* fecit, majorem ipsi invidiam quam honorem conciliarunt, vid. *Hist. Reg. Haconis Haconidis*. Latinæ & Græcæ lingvæ peritum fuisse scripta ejus clare testantur.

(c) Opus perelegans ab Odino incipiens, ad *Sverrum Norvegiæ Regem* produxit. Hoc præter alios laudibus effert Nobiliss. *HOLBERGIUS Hist. Dan.* Tom. I. pag. 341. & 729. ubi tamen inter *Snorronem* & *Sturlam Thordi*, authorem *Historiæ Regis Haconis*, non satis distinguitur, illisque *vita Sverri*, quæ *Carolus Abbatem* authorem agnoscit, adscribi videtur.

(d) *Edda Snorroniana* creditur esse lacinia quædam, seu reliquiæ *Eddæ Sæmundianæ*. Fabulas autem, quas *Eddæ* continent, *Sæmundus* aut *Sturlæsonius* de suo ingenio non finxerunt, sed ab antiquioribus acceptas, posteritati transmiserunt, ut patrias antiquitates ab interitu conservarent; In ipsis vero fabulis nihil aut parum inest, quod vitiatum aut mutatum videatur: Multa etiam ut in fabulis *Homeri*, *Hesiodi* & *Græcorum* vera esse creduntur, ut loquitur *SHERINGHAMUS* apud *Bartholinum* in *Antiq. Dan.* lib. 1. cap. 2. & *TORFÆUS* *Ser. Reg. Dan.* lib. 1. cap. 2. Hanc autem *Eddam* hoc modo definit ipse Author cap. 1. *Edda est ars ex antiquis ingeniosorum hominum fabellis, variæque adinventis rerum appellationibus, docens Norvegicam poësin, vulgo obscuram, sapientibus auditu jucundam & artificiosam, exercere & exhibere, quæ ut fons jugis veteres suggerit, & novas semper gignit voces, ad rem rhythmicam facientes, omnibus insignibus poëtis, qui illam dextere volunt scrutari, commendanda,*

dunt ejusdem *Háttalykill* sive Clavis Metrica, & *Bragarþót*, quorum fragmenta hinc inde in *Edda* Codicis Wormiani occurrunt: Senior factus fortunam magis adversam experiri coepit. Nam Anno 1236. ipsius frater *Sighvatus*, ejusque filius *Sturla*, quos ipse *Snorro* & filius ejus *Urækia*, varijs modis irritaverant, in eum insurrexerunt, omnibusque propemodum

*danda unde Edda ab edo, compono, meditor, nomen accepisse videtur.* Hanc Eddam *Snorronis* esse opus, primum in dubium vocavit, aut tantum non pernegavit *Celeberr. A. MAGNÆUS*, cujus argumenta magnam habent probabilitatem; Sed bonæ fidei, nobis sæpius citati *Annales Breviores*, conscripti, ut videtur, ante annum 1400. confidenter adserunt, *SNORRONEM* Eddam aliasque Historias Islandice scripsisse, dicentes: " Anno 1241. Andlát *Snorra Sturlusonar* í *Reykholli*. Hann var maþr virr oc margfróðr, höfðingi mikill oc stægvitr. Hann kom fyrstr manna eignum undir kóng her á landi, sem var *Bessastadir* oc *Eyvindarstadir*. Hann samsetti Eddu oc margar adrar fræðibækur oc *Islandskar* saugur. hann var veginn í *Reykholli* af mönnum *Gissurar Jarls*. " 2: Anno 1241 *Mors Snorronis Sturlai de Reykholto*. Ille vir erat sapiens & multa scientia gaudens, Magnas potens & astutus. Is primus pradia in hac terra fisco attulit regio, quæ fuere *Bessastada* & *Eyvindarstada*. Ille Eddam & multos alios libros doctrinales ac historias Islandicas composuit. Ille *Reykholtri* & *Gissuri Comitis* hominibus interfectus est. Doctissimus *ARNGRIMUS JONAS* in *Epistola ad Wormium*. Vide *WORMII Epist.* Tom. I. pag. 329. de hac re semet ita exprimit: *De Authore Eddæ obiectum scrupulum illo eximendum sentio, quod in nostris monumentis manifeste legatur in hac verba:* " *Snorri Sturluson* var á dögum *Gunnlaugs múncks*. hann (*Snorri*) jók við þá Eddu, sem *Samundr prestur* hinn fródi hafði áður samsetti. " 2: *Snorro Sturlau* diebus *Gunnlaugi monachi* vixit. Ille (*Snorro*) Eddam antea a *Samundo Sacerdote Polyhistore* compositam adauxit. Ubi notandum, quod Islandica verba non sunt ipsius *Arngrimi*, sed antiqui cujusdam Auctoris, quem quidem non nominat, sed vocibus: *nostris monumentis*, indigitat. Et hinc concludimus fieri posse, quod *Snorro* operi primus manus admoverit, sed imperfectum reliquerit, idque deinde in manus *Olai Hvítaskáld*, aut alius cujusdam viri docti incidit, qui id eadem, quæ initio orsus est *Snorro*, forma, continuavit, & præter plura alia, ea addidit, quæ a *Snorrone* scripta esse nequeunt. Sed nihilominus opus *Snorroni*, ut viro docto, ejusque inceptoris & Auctori primario, attribui potest. Edda hæc *Snorronis* cum versione latina & danica, opera & studio *RESENII* Havniæ 1665. prodit. Postea vero in Sveciæ opera *GÖRANSONII*, & lingua Gallica opera *MALLETII* Havniæ & Genevæ editæ est.

(e) De *Scalda* ita loquitur *ARNGRIMUS* in *Epistola ad Celeberr. WORMIUM*: *Liber de arte poetica Islandorum Skalda dictus est, quasi praxis alterius Eddæ, ut Edda inventionem, Scallida usum vel artem juvet.* *Scaldam* quidam *Olao Thordi filio*, *Snorronis* sobrino tribuunt, dicto communiter *Hvítaskáld*. Sed si liber hic, ut innuere videtur *ARNGRIMUS* *Cymog.* lib. I. circa annum 1216. conscriptus est, alium quam *Olaum*,

dum possessionibus spoliarent, quorum fitori cedens, altera vice Norvegiam petiit, ibique in periculosissimam Skulonis Ducis a Rege Hacone incidens defectionem, relicto Rege, Ducis partes secutus est. Ab hoc tandem, ut quidam volunt, Comes creatus, navem, quam a Duce dono acceperat, ipsius permisso conscendens, Rege contra abitum severe prohibente, in Islandiam trajecit. Cujus temeritatis postea poenam capite luit. Nam Gissurus Thorvaldi filius, Snorronis quondam gener, ipsum ea propter ut Majestatis reum Reykholti Anno 1241. ætatis Snorronis 63. decollari fecit (a).

## §. 17.

Licet pretiosissima Snorronis Sturlæi scripta, quæ contextum & dictionem attinet, invariata ad nos pervenisse non negem, orthographiam tamen, & forte plura, valde esse mutatam, & ab exscriptoribus ad sui temporis scribendi modum formatam esse, valde faciunt verisimile antiqui Codicilli templi Reykholtensis, blattis & tinceis ita exesi & perforati, ut vix aut non legi queant, quod sine dubio est antiquissimum, quod nostro tempore in Islandia existit documentum, scriptum enim videtur Anno 1224. (b), in nuptiis ipsius Snorronis & Hallveigæ Ormi, ut & Gissuri postea Comitis titulo insigniti, & Ingebiorgæ Snorronis filia, quæ simul Reykholti magna pompa celebratæ fuerunt, præsentem, præter multos alios, Magno Episcopo & Thordo Snorronis fratre, qui, Thordus scil., Gissurus, Ketillus Hermundi, & Hugo Pastor, ut testes & rerum æstimatores

Cc 3

in

---

Olaum, qui tunc temporis junior fuit, quam tali libro concinnando, par esset, auctorem agnoscit. Runarum pariter ac reliquæ literaturæ peritum fuisse Snorronem nullus dubito. Interim tamen runarum genus, quod vocatur *stafkarlsletr*, quo scriptum fuit epistolum ipsi ab Oddo Sveinbiornonis missum, aliquid de conjuratione contra eum facta continens, legere aut intelligere non potuit; ideoque in insidias sibi structas incidit. *Sturlunga* lib. 6. cap. 30.

- (a) A Rege Hacone Gissurus in mandatis habuit, ut Snorronem captum ad se transmitteret; Id autem si nequiret, occidendum curaret; minime enim Rex Snorronis sanguinem sitiebat, ut ipse postea confessus est; Sed Gissurus opibus ejus inhians, nullam ipsi, ex insidiis capto, prolixèque mortem deprecanti, optionem concessit. *Sturlunga* lib. 6. cap. 31. & *Hist. Hacon. Haconidis*. De Snorrone cetera, videndi *TORFÆUS* in cit. Prolegomenis & *Serie* pag. 46. & *PERINGSCHOLDIUS* in Præfat. suæ editionis, cujus haud pauca ex dictis emendari possunt.

- (b) Conf. supra §. 8. pag. 196.

in documento nominantur, nam eodem tempore Snorro Reykholtum a Magno Thordi filio, partim emtione, partim, ut videri voluit, hæreditate sibi debitum accepit, præeunte itaqve Episcopi autoritate & in ejus præsentia, ad quem ex præscripto legis suprema talium rerum inspectio pertinuit, sibi prædium, templum, & omnia eorum bona, quæ hic sollicitè satis enumerantur, tradi curavit (a).

§. 18.

- (a) Antiquissimum hocce documentum ipsius Snorronis manu, ut quidam putant, exaratum, ut ab interitu conservetur, & ut curiosus lector, qualis eorum temporum orthographia & genuinus scribendi modus fuerit, cognosci queat, hic adjicere placet, cujus tenor talis est: " Til kirkio ligr i raukiaholte heimaland með ollom landf. nýtiom þar fylgia kyr tottogo. gripungr tvevetr XXX. a. oc hundraþ. þar ligr til fim hluter. grimfar alrar en þrir huerfa undan. nema þat es mun nu telia. þat es hlaupagaþr alr. oc þrir hluter arennar fyr nordan miþberg. en fiorgongren huerfr fra. þar fylger oc fiorgongor haorgf hyliar siþan es settungr es af teken oc ostemma at rauþa vatsose. þar fylgia hestar þrir enge verre an XIII. aurar. þar hverfr oc til selfor i kior með oveþe þeirre es þar fylger at helfninge oc afretr a hrutafarþarheþe. oc itoc þau es han a i faxadal. oc geitland med scoge. Skogr i sandale niþr fra sclakkagile umb scalatofst. gengr mark fyr neþan or steinom þeim es heita klofningar þeir standa við sandalso. oc þar up a fialf brun. þar fúlger oc skogr i þuerarliþ at við þa til fels. torfscurþr i steinþorsslada land. Salds sæþe niþr fort. Her liggia til tio hundroþ sex alra aura i bokom oc i messo fotom oc i kirkio skruþe. z gvdvæfiar haukvill vvirðr. ær ormr. b. Gil. f. gaf fyr vtan klukkor II. þeir ero ovirdar. Magnus oc hallfriþr gefa til kirkio roþo kross oc likneske þau es standa ufer altara. oc buneng a plenario. þat es kirkio fe umb fram of þat es aþr es talt. kirkio fe fylgia tuer merer vax. oc tottogo. þau liggia lond til kirkio breiþabolstaþr. oc raukialand. oc hogende. her fylgia eN kirkio fe siav kugilde i metse. Sa es bvr i raukiaholte skal annaz hafland oc tuau kvgilde bufiar með. þui fe skal fylgia kueNgildir omage huer missere. oc skal sa haN tiltaka es i raukiaholte bvr. þesse kirkio fe es ero i bokom oc i messo fotom oc i kirkio skruþe virdo til sextogo hvndraþa vaþmala i hendr Snorra. þeir Gizor oc Þorþr. oc ketill hermundar f. oc hogne prestr. Skrin þat es stendr a altara með helgom domom gefa þeir Magnus oc Snorre at helfninge hvaR þeirra. oc es þat kirkio fe umb fram of þat es aþr es talet. kirkia a eN um fram klukur þer er þau SnoRi oc hallveig leGia til stadar saungmeyiar II. oc II. arnanautar. en Vta. saulmundarnautr en .VIta. petrsnautr. oc þar med meSo faut en betsto sinelta croSar. II. script. Þessa reka a kirkia i reykhollti. Vndir. felli ytra þridivngr hvalreka ok halfr vidreki 7 (oc) land halft. Vndir idra felli þridivngr hvalreka 7 (oc) likt i agoda. sem vndir. ytra. þridivngr hvarttveggia i agoda. A mynadaRnesi fiordvngur hvalreka. Ad kamb i fiordvngur i hvalreka. I byrgisvik fiordvngur i hvalreka. "

" Kirkia

## §. 18.

Plures quidem Snorro fratres habuit, quorum apud Historicos non incelebre nomen. Sed reliquis pietate & prudentia *Thordus Sturlæus* antecelluit, Gudmundo Arii semper amicissimus, inque id omnes semper inten-

---

” Kirkia su er stendr i reykiabolti er helgud med gudi MaRiv modvr drottins.  
 ” oc hinum helga petro postola. oc envm hælga dionisio biskopi oc henni helgv  
 ” Barbare meyio. ” Id est: *Ad templum Reykholtense pertinet ipsius prædii fundus, una cum omnibus fundi emolumentis; accedunt viginti vacca, taurus bimulus, & centum ac quinquaginta oves (lactariae). Pertinent ad illud quinque partes totius annis Grimsa, tres reliquæ absunt, exceptis illis, quas mox recensabo: Totus scilicet Hlaupagardus, & tres annis, a septentrione Midbergi, partes, quartæ autem pars abest. Accedit & quarta pars vorticis Haorgensis, sextante prius demto, & Ostenma usque ad ostium Raudavatnense. Pertinent (ad dictum templum) tres equi, quorum nullus quatuordecim unciiis sit vilior. Pertinet quoque illuc servitus magaliorum æstivorum in Kiöra, cum dimidia piscatura in omne isto parte, & pascua montana in tesquis Hrutasfjordenfibus, præter servitutem pascuorum, quam in Faxadalo tenet, & Geitlandiam cum sylva. Sylva (etiam pertinet ad hoc templum) in Sandalo infra (profundum & declivem rivum) Sclakkagil, ultra Scalatofflas. Limites ab inferiore partē de lapidibus, qui apud Sandbalsos conspicui sunt, & Klofningi vocantur, usque in supremum montis jugum deducuntur. Accedit & sylva in Töverarblida, si in usum magaliorum lignandum foret; ius turfam in fundo Steindorstadensi effodiendi, & satum frumenti terræ mandatum. Huc pertinent decem hundreda unciarum, quarum quævis sex ulnas continet, in libris, vestibibus sacris & ornatu templi constantes, ut & bumerale sacerdotale de bolo serico, nondum taxatum, quod Ormas Colonus filius Gilfi dederat, præter duas campanas, quæ (etiam) nondum sunt taxatæ. Magnus & Hallfrida templo crucifixum, & imagines supra altare dispositas donant, & ornatum plenarii, hæc sunt, præter recensitas, templi possessiones. Accedunt ad templi bona viginti & due semilibra cere. Prædia hæc ad templum pertinent: Breidabolstadus, territorium Reykenfse & Hogenda. In bonis templum adhuc septem vaccis æquivalentia cimelia habet. Qui Reykholti habitat, quovis tempore territorii Hofensis, & duarum vaccarum æquivalens in pecoribus (consistens) curam gerere tenetur, ad quod femina inops sustentanda accedit, quam tamen, qui Reykholti habitat, (ipse) eliget. Has templi possessiones in libris & vestibibus sacris & ornatu templi consistentes, Gissurur, Thordus, Ketillur filius Hermundi, & Hugo sacerdos, Snorroni tradendas, sexaginta hundredis (ulnarum) panni inquilini taxabant. Scrinium in altari constitutum & reliquias continens, Magnus & Snorro, singuli ex dimidia parte, donant, quod igitur, præter allatas, templi est possessio. Templum præterea adhuc possidet campanas duas, ad cantum convocaturas, quas Snorro & Hallveiga illi donant, ut & duas ab Arna, quintam a Saulmundo, & sextam a Petro (donatam), nec non vestes missaticas*

intendens vires, ut concordia inter Procere dissidentes stabiliretur aut redintegraretur. Quantum una cum fratribus Magno Episcopo, & Thorvaldo Gissuri filiis eo in negotio præstiterit, inde liquet, quod in Islandia, licet ipsis viventibus multum sæpe fumaret, non tamen priusquam ipsis extinctis, apertum seditionum & civilium bellorum incendium erumperet. Thordus Anno 1237. mortuus est (a).

## §. 19.

Filios quidem Thordus plures habuit, sed doctrinæ laude præcelluerunt Olaus & Sturla. *Olaus*, a comarum albedine & insigni poetandi peritia, distinctionis ergo ab Olao Svartaskálld (Niger poeta), qui eodem tempore floruit, vocatus *Hvítaskálld* (Albus poeta), a patruo suo, Snorrone Sturlæo, una cum fratre Sturla, si non educatus fuit, saltem apud eum sæpius mansit, & ex eo bonas artes literasque inbibit, ita ut poeta optimus, & post ipsum patruelem, sui seculi doctissimus haberetur. Hinc Snorrone constanter adhæsit, & pro eo pericula obire non dubitavit. Anno 1236. in Norvegiam, & inde in Daniam ad Waldemarum Victoriosum transiit, sub quo aliquamdiu meruit, & ab eo magni fuit æstimatus. Sed Anno 1240, in Norvegia prælio Osloënsi, Haconis Regis signa sequens, interfuit. In Islandiam redux, Nomophylacis officium gessit Anno 1248. & 1252. obiit Anno 1259. Poëmata ejus celebriora fuerunt Panegyrici, Haconi Norvegiæ, & Waldemaro Daniæ, Regibus, Skulio Norvegiæ Comiti, & Sancto Thorlaco, dicti (b). Quæ omnia interciderunt, præter frag-

---

*missaticas optimas, duas cruces encausto pictas, (&) textum. Horum littorum jus in templi Reykholtensis dominio est: Sub Fello exteriori triens balenarum, & triens lignorum ejectitiorum, & dimidium fundi. Sub Fello interiore triens balenarum ejectitiarum, & tantundem, ac sub exteriori, accessionum, triens puta utrobique accessionum. In Munadarneso quadrans balenarum ejectitiarum. Apud Kambum quadrans balenarum ejectitiarum. In Byrgisvika quadrans balenarum ejectitiarum.*

*Templum quod Reykiabolti est, dedicatum est cum Deo Mariæ Deiparæ, & Sancto Petro Apostolo, & Sancto Dionysio Episcopo, & Sanctæ Barbaræ Virgini.*

(a) Conf. *Sturlunga* libr. 5. cap. 50.

(b) " Olafur Þórdarson hafði orðt drápu um Þórlák biskup um veturinn eftir andlát Magn-  
" úlar biskups. Hann fór um föstuna í Skálholt, oc gjörði sér þat til eyrindis,  
" at

fragmenta quædam, quæ in *Vita Haconis Regis* allegata occurrunt. Quidam & *Eddam*, quæ Snorroniana vocatur, ut & *Skaldam* ei tribuunt, quidam vero utramque ei abjudicant (a).

## §. 20.

” at fara hönum drápuna, enn hann vildi þó hitta Snorra Sturluson, hvad hann oc  
 ” giörði. ” *Sturlunga* libr. 6. cap. 1. id est: *Olaus Tbordi filius hyenne post obitum Magni Episcopi elogium poeticum de Thorlaco Episcopo concinnaverat. Ille tempore quadragesimali Skalholtum tetendit, causam itineris pratexens, se illi elogium presentaturum, (revera) tamen Snorronem Sturlaum convenire voluit, quod & fecit.*

(a) Majores nostri *Eddarum* collectionem Sæmundo & Snorroni, *Skalda* autem concinnationem quidam Snorroni, quidam autem Olao Hvítaskalld tribuerunt. Biörnus vero Skardslaænsis *Skáldam* Gunnlaugo monacho, (sed ut puto perperam) attribuit. Sed omnia hæc in dubium vocavit, imo *Eddam* & *Skaldam* eisdem pæne abjudicavit, borealium Antiquariorum coryphæus Celeberr. A. MAGNÆUS, cujus palmaria argumenta sunt, quod *Eddæ* Auctor promittit se *Skaldam*, seu librum ejusdem argumenti, conscripturum, adeo, ut si non certum, saltem probabile sit, unum eundemque utriusque libri esse Auctorem; cum vero *Skalda* Auctor vocet Waldemarum, Daniæ Regem, *suum Dominum*, quod Snorroni non potest competere, utpote qui nunquam in Daniam venit, ideo eum libri Auctorem non esse. Præterea *Skalda* Auctorem in Snorronis laudes erumpere; Sed antiquos propriarum laudum parcissimos fuisse. Deinde quod hæc sententia destituatur omni antiquitatis testimonio, nec aliud habeat fundamentum, quam B. SVENONII & ARNGRIMI conjecturas. *Skaldam* vero Olai opus non posse haberi, cum eos nominet, qui post ejus fata vixerunt. Quæ etiam omnia speciosa sint, & magnam præ se ferant verisimilitudinem, non tamen, ut nobis videtur, rem omnino conficiunt, aut antiquam penitus evertunt traditionem, cui, ut & *Annalium* fidei, SVENONIUS & ARNGRIMUS, viri doctissimi, & suo uterque tempore Antiquitatum Islandicarum peritissimi, suam superstruxerunt sententiam. Fieri autem potuit, quod Snorro operi Eddico, & forte utrique primus manus admoverit, sed imperfectum necessario suo & carissimo discipulo perficiendum reliquerit, ut supra §. 16. monuimus. Quod autem *Skalda* Olauum si non unice, saltem magna ex parte, Authorem agnoscat, verisimile faciunt: 1) Laudes Snorronis, ibidem obviæ. 2) Auctor vocat Waldimarum, Daniæ Regem, *Dominum suum*, quod apprime in Olauum quadrat. 3) Magna illa eruditio in *Skalda* occurrens, ostendit Auctorem fuisse & Græce & Latine doctum, satisque bene in aliis artibus & scientiis versatum. Sed tales viros post Olai mortem exstitisse non reperio. Quod autem in *Skalda* eorum sit mentio, qui post Olai mortem vixerunt, potest ab aliena manu adjectum esse; nam tales interpolationes in plurimis libris non raro occurrunt. Ex quibus patet, allata a summo viro argumenta non tanti esse valoris, ut *Annalium* fidem & antiquam traditionem penitus evertant, licet illud tantum probent, quod neuter sit unicus ex æsse hujus vel illius libri Auctor. Quod doctissimi viri pace, cujus manibus magnum debeo, habeoque honorem, dictum esse volo.

## §. 20.

*Sturla* Thordi filius, vulgo Multifcius seu *Polyhistor* cognominatus, Poëta, Historicus, & Juris Consultus perceleber; qui fortunæ fallaciam sæpius expertus est, præcipue vero Anno 1263; tunc enim invitus & tantum non compedibus ligatus, ut rebellis & Majestatis læsæ reus in Norvegiam missus fuit; sed contra inimicorum spem brevi summum Regis favorem & totius aulæ tantam æstimationem adeptus, ut Dapifer, Historiographus, & Consiliarius Regius constitutus fuerit, deinde etiam pluribus annis in patria Nomophylacem egerit. Præter *Panegyricos* Haconi & Magno Norvegiæ Regibus, ut & Byrgero Sveciæ Comiti dicatos, plurima fecit carmina. Utriusque etiam Regum *Historias* scripsit, quarum *Magni* maxima ex parte periit, *Haconis* vero superest. Multæ præterea aliæ ei tribuuntur *Historiæ* & *Athletarum vitæ*, quarum agmen ducit ipsa *Sturlunga*. Nam plurimis, quæ in ea narrantur, rebus, ipse aut oculatus testis interfuit, aut præfuit (a). *Landnamæ* etiam manus admovisse certum

---

(a) Quam felix & præstans poëta fuerit, inde inter alia liquet, quod cum Regi Magno carmen de ipso a se compositum recitasset, Rex tum temporis illi alioquin inimicior, vinum propinavit; subridensque dixit: *Meliora carmina facis quam ipse Papa*. Jussu Magni Regis, ipsius patrisque *Historias* eum conscripsisse testatur *Sturlunga* lib. 10. cap. 22 & 23. Ipsam etiam *Sturlungam* post Brandum Sæmundinum, aliasque Islandicas *Historias* litteris mandasse docet eadem *Sturlunga* lib. 2. cap. 38. his verbis: *Plurimæ Islandorum Historiæ ante mortem Brandi Sæmundini conscriptæ fuerunt; quæ autem postea factæ sunt, perpauca litteris mandata fuerunt, antequam Sturla Poëta Thordi filius Islandorum Historiam dictavit, ad quod perficiendum satis doctrina possedit, quam tam ex sapientibus, quibus cum versatus fuerat, quam ex documentis, conscriptis ab eorum coætaneis, de quibus Historia agunt, hauserat. Quibusdam autem, quæ ipsius ætate gesta sunt, præsens interfuerat. Ipse enim vir nobilis, benignus, bene doctus & modestus, sed simul confidens & audax fuit. Cui jam deus fruitionem laudationis præstantiorem det.* Per Islandorum Historiam ipsissima *Sturlunga* intelligenda est; quæ nunc *Sturlunga* Islandorum Historia a quibusdam vocatur. Hunc autem locum, ut & ultimum, qui de morte *Sturlæ* agit, ab aliena manu adjectum esse, ultima ejus verba certum faciunt. Eatenus autem hic *Sturla* ad Oddenses pertinet, quod sæpe cum patruo suo Snorrone discendi gratia conversatus fuit. De eo vide *TORÆUM* Ser. pag. 47. Prolegom. ad *Hist. Norv.* & historiæ ipsius Tom. IV. Lib. 5. & Lib. 6. cap. 2. Ex Schola Oddensi alii plures viri docti prodierunt, qui tamen, quantum nobis constat, nullos ingenii fetus reliquerunt. Talis fuit *Oddus Thorgilsi*, qui aliis doctior fuisse perhibetur, eoquod *Odda* a Sæmundo Sigfussonio educatus fuerit. *Sturlunga* lib. 2. cap. 8.

tum est; reliqua autem ipsius opera aut sine Authoris nomine circumferuntur, aut perierunt. Filium habuit nomine *Thordum*, qui studio Theologico se totum consecravit, in quo tantum profecit, ut Regis Norvegici aulicus concionator evaderet. Obiit Sturla septuagenarius Anno 1284. (a)

## §. 21.

Holis docendi ludum primus aperuit ejusdem diœceseos primus Episcopus, Jonas Ogmundinus, cujus vestigia successores Ketillus & Biörnus, ut verisimile est, legerunt. Cogitavit id quidem Gudmundus Arii, sed fortuna destitutus, parum vel nihil efficere potuit. De Brandis, Sæmundino & Jonæo nullum esse dubium putamus, quin in tam utili negotio aliquid præstiterint; Ambo enim literis probe imbuti, litterarumque amantes fuerunt, & libris uterque conscribendis, ut suo loco memorabimus, operam navavit (b). Etsi itaque non pauci viri docti inde prodierint, nobis tamen perpauca eorum, qui hoc temporis tractu in quarta boreali ingenii & eruditionis aliqua monumenta reliquerunt, nominare licet. Neque instituti nostri ratio permittit, multo minus exigit, ut omnes & singulos, de quibus fando aliquid inaudivimus, scrupulose enumeremus. In hunc ergo censum tantum veniunt sequentes.

## §. 22.

*Carolus* Abbas monasterii Thingörensis, ordinatus Anno 1179., qui Anno 1200. Gudmundum Arii Thingöris appropinquantem magnifice excepit; inter sui seculi doctissimos numeratus. Huic *Sverri Regis vita* enucleatissime scripta tribuitur. Obiit Anno 1213. (c)

D d 2

## §. 23.

(a) Hunc Annum Sturlæ emortualetn statuunt *TORFÆUS Ser. Reg. Dan. lib. 1. cap. 5. RESEN. Proleg. in Eddam, conf. & Sturlunga cap. ultimum.* Nos sub hac periodo de eo egimus, quia plurima ejus gesta huc spectant.

(b) De Sæmundino conferatur infra Sect. 4. cap. 4. de Jonæo cap. 8. diversus ab his est *Brandus Prior* Sapiens dictus, Author *Genealogiarum Breidfiordensium*, cujus Genealogiam texit *Landnama* pag. 51.

(c) Meminit ejus *Sturlunga* lib. 3. cap. 35. conf. *TORFÆUS Ser. Reg. Dan. lib. 1. cap. 5. pag. 44 & Hist. Norv. Tom. 4. pag. 74.*

## §. 23.

Huic jungendum nobile par ejusdem monasterii alumnorum *Gunnlogus & Oddus*; ille, quem *Sturlunga* virum pium & doctum salutat, una cum Carolo Abbate, Gudmundo Arii filio magna festivitate Anno 1200. occurrit. Deinde Anno 1210., nulla prorsus Abbatis aut Oddi mentione facta, cum Gudmundus totius fere dioceseos Holanæ Clerum intempestivo zelo inflammatus, anathemate percussisset, sacraque per totam diocesis administrari prohibuisset, eo svasore factum esse fertur, ut plurimi id quasi fulmen brutum contemnerent. Ex scriptis ejus sola *vita Olai Tryggvini* superest, quam Gissuro Halli censendam exhibuit, sed post biennium ab eo remissam ipse emendabat. Obiit Anno 1218. (a) Hic vero

- 
- (a) Gunnlogi *TORFÆUS* in *Ser. Reg. Dan.* inter eruditos hujus ætatis mentionem nullam facit; alii contra satis honorificam in *Proleg. Histor. Norv.* Meminit & ejus Mag. *BRYNJOLFUS SVENONIUS* in *Epistola* ad Stephanium Anno 1642. data scribens: *Ubi præstantissima Gunnlogi Monachi scripta?* Attamen quæ nos hic & alibi, auctoritatem *Vitæ Olai Trygg.* impressæ sequentes, Gunnlogo tribuimus, ea summi Viri, antiquitatum scrutatores & restauratores felicissimi, *TH. BARTHOLINUS* & *TORFÆUS* Oddo Monacho potius adscribunt, ducti auctoritate Manuscripti ejusdem nobis ignoti, ex quo locum adducit *BARTHOLINUS Ant. Dan. Lib. 1. cap. 11.* in hunc modum: *Et hæc conscripsit Oddus, Monachus in Thingeyrum, & ordine sacerdos, in honorem omnipotentis dei & memoriam futurorum. Hanc Historiam narraverunt mihi Asgrimus Abbas Vestlidæ filius, Biorno sacerdos Bergthori f. Geller Thorgilsi f. Herdis Davidis filia, Thorgerda Thorsteini f. Inguna Arnari filia. Hi Historiam Olai Tryggonis ita me docuerunt, quemadmodum meam jam tradidi, & librum hunc monstravi Gissuro Halli filio, atque, ad ejus monitiones revidebam, quas pro certioribus deinde retinui.* Sed *Hist. Tryggonis Skaltholti* impressa Part. 2. cap. 108. ita habet: *Fratres Gunnlogus & Oddus, plurima eorum, quæ de Olao Tryggonis proposuerunt, hosce homines sibi narravisse dicunt, Gellertum Thorilsi f., Arngunnum Vestlidi f. Biarnum Bergthori filium, Arngunnam Arnari filiam, Herdisam Davidis f. & Thorgerdam Thorsteini f. Deinde dicit Gunnlogus se Historiam de Olai ætate monstravisse Gissuro Halli, quam dictus Gissurus biennium secum retinuit, sed cum illa ad fratrem Gunnlogum reveniret, ipse eam emendavit, ubi illi ea emendatione opus habere videbatur.* Quod prior locus soli Oddo, id posterior, qui, nequid dissimulent, ab aliena manu adjectus esse potest, partim Gunnlogo, partim utrique, tribuit; Oddus autem licet Gunnlogo ætate paulo prior fuerit, uterque tamen Gissuro synchronus esse potuit. Singula ita conciliari possunt, quod uterque vitæ & res gestas Olai Tryggonis scripserit, ex quibus conflatum sit, quod hodie habemus opus, non paucis forte additis monastici cerebri deliriis. Errant itaque qui Oddum faciunt monachum

vero, id est *Oddus*, Gunnlogo ætate & eruditione suppar, *Historiam Tryggvini* etiam scripsisse fertur. Præterea ipsi *Calendarium* seu computus ecclesiasticus tribuitur (a). Ab utroque etiam quidam libri latine conscripti, ut innuit *Historiæ Tryggvini* interpolator, ambobus ætate & eruditione ut videtur, multo inferior (b). Posterioris tandem nomen præ se fert *Inguars Vulförle saga* a Celeb. BROCMANNO Holmiæ 1762. edita.

## §. 24.

Laudantur præterea ut alicujus *Landnamæ* partis authores *Kolskeggus* & *Styrmerus*, Multifcii etiam dicti. *Kolskeggus* Ario ætate parum inferior fuisse videtur (c). *Styrmerus* vero Presbyter, fuit *Snorronis* *Sturlæi* amicus, & coætaneus, sæpiusque Nomophylacem egit. Decessit Anno 1265. (d) Nec omnino silendus est *Oddus Erici*, qui circa annum

D d 3

1162.

---

monachum Norvegicum, similiter etiam qui volunt *Hist. Olai Trygg.* quendammodum *Skalholti* Anno 1689. impressa est, ejusdem esse genuinum factum; Multa enim eam continere puto, quæ nec *Oddum* nec *Gunnlogum* Auctorem agnoscunt, ut supra *Per. I. cap. 10. §. 2. pag. 80.* innuimus. Interim non diffiteor, videri *Oddum* fuisse virum doctum, sed majoris industriæ quam judicii. *Genealogiam Oddi* exhibent *Landnama* part. 2. cap. 32. part. 3. cap. 1. ut & *Greta* cap. 76.

- (a) Doctiss. ARNGRIMUS Oddo tribuit *Computationem Ecclesiasticam*, qui non potest esse antiquus ille dictus *Blanda*, si vera est conjectura viri Doctissimi, Episcopi quondam nostri dilectissimi, nunc desideratissimi, Mag. JONÆ ARNÆI in Præfat. ad suum *Dactylismum Ecclesiasticum*, autumantis hunc post 1300. seu circa medium seculi 14. conscriptum esse. Sed de hujus conjecturæ veritate non immerito dubitatur.
- (b) Conf. *Vit. Trygg.* cap. 108. Siquis etiam his monachis aut eorum fratribus *Historiam Olai Crassi*, aliasque Sanctorum vitas adscribere vellet, me non refragantem haberet, nam genium monasticum valde redolent. Fabulas autem puraputa continentes figmenta, certum est monachos in linguam Islandicam transtulisse, aut conscripsisse, ne dicam effinxisse, quæ indigna sunt, quarum ulla ratio habeatur. De Oddo autem & *Gunnlaugo* plura habet *TORFÆUS* *Ser. pag. 45.* & in *Proleg. Hist. Norv.*
- (c) *Kolskeggi* genealogiam texit *Landnama* pag. 131. fuitque frater avia Finni Nomophylacis, qui officio adnotus fuit Anno 1139. ut vult *TORFÆUS*, sed *Annales Islandici* 1140. ARNGRIMUS autem in *Cronog.* 1159. Marginalia *Landnama* pag. 131. indicant *Kolskeggum* floruisse circa Annum 1139. Quodnam horum veritati proximum sit, dictu facile non est. Interim *Kolskeggum* Ario antiquiorem non esse certum est.
- (d) *Styrmerus* in conventu *Biarnadalensi* Anno 1228. *Snorronis* vices egit. Anno 1220 & deinde 1232. Nomophylacem gessit. *Antiqui Annales* ipsi etiam Prioris honorem tribuunt. Laudatur in fine vite *Haurdi & Holmenjium* ut ipsius primus Author.

1162. aut paulo post, *vitas filiorum Haraldi Gilli*, sat eleganter scriptas, composuit; quod suum opus ipse vocat *Hryggjar-Strycke*, seu dorsi partem. Islandum fuisse, sed non Norvægum, verisimile facit, quod ipse indicat se non oculatum eorum fuisse testem, quæ scribit & ejus ætate in Norvegia gesta sunt, sed eadem sibi ab Hallo Thorgeyri filio, natione Islando, qui Regis Ingi erat satelles, relata fuisse, aperte fatetur. Utri autem illum, Skalholtino an Oddensi, seminario adscribam, dubius hæreo. Plures enumerare, ne Historiæ literariæ scriptoribus otium faciamus, hac vice superfedemus.

## §. 25.

Non tamen omnino silendi sunt quidam Nomophylaces, qui non tantum reipubl. administrationi diligenter invigilarunt, sed etiam rem literariam aut ornarunt, aut non parum adjuvarunt. Talis fuit *Marcus Skeggonis*, qui postquam in juventute peregrinatus, & in aulis Norvegiæ Daniæ & Sveciæ Regum versatus fuerat, quibus ob morum civilitatem & insigne poëseos domum in deliciis erat, in patriam reversus Nomophylacis accepit officium, idque annis 24. ab anno scilicet 1084. ad annum 1108. summa justitia, gravitate & vigilantia, gessit. Illi præter multas alias perutiles & reipublicæ salutare constitutiones, accepta ferenda est æquissima & universalis decimarum introductio, quod arduum valde opus ipsius sapientia & autoritas sine cæde & seditione perfecit, secus quam alibi, etiam sub imperiis monarchicis fieri consuevit; Ipsum enim talis honoris una cum Gissuro Episcopo & Sæmundo Polyhistore participem facit horum coætaneus *ARIUS POLYHISTOR*. Poëmata Marci ex laciniiis & fragmentis, quæ hinc inde ab Historicis citantur & adferuntur, plurima & summa fide concinnata fuisse constat, quæ non sine insigni rei literariæ dispendio dudum interciderunt. Præter insigne poëma de Olao Tryggonis filio, ex quo multa in *Olai Vita*, ad probandum Auctoris relationem allegata & exhibita sunt, exstat etiam carmen quoddam sacrum de vita & passione Domini.

## §. 26.

Marco ætate, & forte etiam auctoritate paulo inferior, sed justitia & sapientia suppar fuit *Bergthorus Rafni*, qui sexennio, ab anno 1116. ad annum

annum 1122. Nomophylacem egit. Huius ductu & consilio, sed impensas suppeditante & totum opus dirigente Hæfido Mauri filio, Bergthori, ut quidam volunt, fratre uterino, viro suæ ætatis ditissimo & celeberrimo, leges antiquæ correctæ, novæ additæ (a), omnesque tandem literis consignatæ, & Anno 1118. publice promulgatæ fuerunt. Bergthorum autem in officio secutus est *Gudmundus Thorgeyri* filius, vir itidem celebris & publicæ utilitatis studiosissimus, qui eidem muneri ab Anno 1123. ad Annum 1135. præfuit. Huic tribuitur, quod leges Islandicas denuo recognoverit, & ad formam Codicis legum Norvegici, dicti *Grágás*, aliquatenus reformaverit, novellas seu recentiores, antiquis legibus Ulfiotianis suis locis inferens, unde nomen libro legibusque hæsit, ita ut a posteris *Grágás* dictæ fuerint. Nam qui Islandos Codicem Olai Crassi, a filio Magno revisum, & *Grágás* insignitum accepisse, sed Ulfiotianas leges penitus abrogasse dicunt, suam assertionem facilius proferre quam probare posse autumamus. Leges autem illæ, quas Bergthorus & post cum Gudmundus scribi curarunt, ad Annum circiter 1260. vim & auctoritatem habuerunt (b).

## §. 27.

*Poëtarum* hæc ætas feracissima fuit, quorum multi intra patriæ limites consenuerunt, quidam autem inter externos, in aulis europæorum Regum & Dynastarum floruerunt, sub Regibus autem Norvegiæ Haraldo Sigurdi filio ejusque successoribus florere: *Thorarinus Skeggonis*, *Steno Herdisæ*

---

(a) Per leges recentiores, quas Bergthorus correxit & literis mandari curavit, haudquaquam intelligimus famosam illam *Constitutionem Bergthorianam*, quam commentum esse multo recentius alibi evicimus. Sed hic indigitari putamus leges Ulfiotianas & constitutiones quasdam post ejus tempora sancitas, quales forte fuerunt constitutio de Islandia in quartas dividenda, leges de quinto judicio (*Fimtardómslög*), lex de duellis in judiciis abrogandis, ut & illa constitutio quæ Anno 1097. facta fuit de decimis introducendis, præsertim vero *Væflóde*, quem hic expresse nominat *ARIUS* in *Schedis*, & aliæ, quas hic enumerare superfluum est; Ex his Gudmundus, ejus in officio successor, Corpus quoddam juris confecisse videtur.

(b) Vide eruditam *JONÆ MAGNÆ*, viri in omni litterarum genere probe versati, sed juris antiqui & historiarum peritissimi *diatribam de Codice Norvegico Grágás*, an unquam Islandis lex fuerit, ubi hanc questionem, negativam tuens sententiam, more suo sobrie & solide tractat.

*Herdise filius, Ivarus Ingemundi, Bardus Niger, Gislauus Illugi, Haldorus Skvaldri, Thorarinus Stuttfeldus, Einarus Skuli filius, Fatgeir Torfi filius*, aliiqve. Sed doctrinæ pariter ac poëseos laude inclaruerunt: *Ingemundus Einari*, Pastor Hiardarholtensis & *Hallus* Monachus, ut & *Arildus* ille, qvi Waldimaro Magno, Daniæ Regi & Absaloni Daniæ Archiepiscopo, ob historiarum & poëseos, ut & oneirocritices peritiam, in deliciis fuit (a). Omnes tamen longo post se intervallo reliquerunt nobiles illi triumviri, *Snorro Sturlæus*, ejusqve sobrini, celeberrimum fratrum par, *Olaus Hvítaskáll* & *Sturla* Theodoridæ, de quibus paulo ante plura retulimus. Cæteros omittimus, sed ad Indicem Poëtarum, dictum *Skáldatal* (b) curiosum lectorem remittimus, præsertim cum nec historiam literariam, multo minus poëtarum vitas ex professo scribere nobis sit propositum.

## §. 28.

Ex his, quantulacunque sunt, jam manifestum est, licet præsens ætas a quibusdam, ob undiquaque ingruentem barbariem & literarum neglectum, obscura vocetur, Islandis tamen haud quaquam talem fuisse, sed apud eos literarum lucem omni spe & probabilitate clarius splenduisse, quod nemo facile negabit, qvi tantam Auctorum multitudinem, tantamque scriptorum, hoc temporis tractu editorum, diversitatem observare velit, quantam vix ulla alia, & ne cultissima quidem, natio producere potest; idque non in unico tantum, sed vario eruditionis & scientiarum genere. *Sacram scripturam & Patrum monumenta* Theologiæ cultores legisse, & libros Theologicos elucubrasse negari non potest, cum id histo-  
riæ

---

(a) Conf. SAXO GRAMMATICUS *Hist. Dan.* Lib. 14.

(b) Quisnam hujus Indicis genuinus Author sit, nobis non constat. Eundem vero non semel tantum graviter errasse satis liquet; In eo autem potissimum, quod Eisteinum Sveciæ Regem *Sanctum* vocat, qvi ab antiquioribus Historicis non tantum ut gentilis, sed etiam scelerosus describitur. Deinde quod Knutum Haconis faciat Regem Daniæ, ipsumque ante Svenum Furcatæ Barbæ collocet, Poëtis ejus annumerans *Olavum Theodori*, aliosque, cum liquido constet; Hunc Knutum Haconis fuisse Comitem Norvegiæ sub Hacone Haconis filio, & mortem openisse Anno 1261. in illius autem aula & satellitio versatum fuisse Olaus Theodori Islandum, virum doctum, dictum Hvítaskáll, Poëtam celeberrimum, Sturlæ Theodori filii fratrem, non imus inficias.

riæ clare testentur, quanquam eorum opera ad nos non pervenerint (a). *Lingvarum & Philologiae*, tam veteris quam recentioris, gnaros fuisse, eorum scripta & aliorum testimonia probant (b). Quod *Classicos Romanorum Auctores* sibi habuerint familiares, alibi a nobis est memoratum. . . Quantum *Historiis* operæ & temporis impenderint, plurima ab illis ad nos transmissa volumina loquuntur (c). *Poëticen*, utpote multis in Regum & Principum aulis haud raro versantibus, non minus lucrosam quam honorificam, inprimis coluisse non mirum. Hinc etiam hæc ætas optimos, qui unquam exstiterunt, poëtas protulit; nam plerique Regum Daniæ, Norvegiæ, Sveciæ, Angliæ, ut & Orcadensium Comitum, aliorumque arctoi orbis Principum, qui hoc tempore floruerunt, Poëtæ, natione erant Islandi (d). *Geographiæ*, & variarum gentium, morum ac consuetudinum callentissimos fuisse, ex frequentissimis, non tantum per universam Europam, sed quandoque etiam per Asiam, Americam & Africam susceptis peregrinationibus, liquido constat (e). *Mathematicis præterea scientiis*

- 
- (a) Id de episcopis ex eorum Historia personali patebit. De Thorlaco Runolfi testatur *Hungurvaka* quod *Sacram Scripturam perlegerit* vel etiam exposuerit, "Hann las yfir "H. ritningu."
- (b) Testantur *Edda & Skáldda*, in quibus accurata satis vocum Græcarum occurrit explicatio. Quosdam plerasque lingvas Europæas calluisse, ut Hallum Teiti & Gissurum Halli, historiæ produnt.
- (c) Conf. *TORFÆI Ser. Reg. Dan.* ubi plus minus 200. opera historica enumerantur, quorum major & melior pars hac ætate composita est.
- (d) Conf. Catalogum Poëtarum, communiter dictum *Skáldatal*, quem exhibet *WORMIUS* ad calcem *Chron. Norv.* ab *UNDALINO* translatis, ut & *PERINGSKIOLD*, ad Edit. *Snorr. Sturlai*, quorum plerique natione erant Islandi. Vid. supra §. 27.
- (e) *Hungurvaka*, in *Klangi vita*. "Var þá kominn frá Róma sunnan oc allt utan frá "Bár, Gissur Hallson." Vide supra §. 8. pag. 197. Pro *Bár* potius intelligo *Barbariam* seu Africam, aut *Bavariam* Germaniæ, quam *Bari* vel *Barium* urbem & provinciam in regno Neapolitano sitam. Nam antiqui totum Regnum Neapolitanum nunc vocabant *Púl*, id est Apuliam, nunc etiam universam Italiam eadem voce designarunt. Apuliam tantum indicare videtur in *Hacouis Hacenidis Vita* ad Annum 1251: "Kómo þeir at þrettánda degi Jóla í Fenedig oc "spurdu þar þau tíðindi at Keytarinn hafði andaðt fyre Jólin út á Púle." 3: *Decima tertia natalitiorum feria Venetias advenientes, Imperatorem ante natalitia in Apulia obiisse certiores fiunt.* Totam Italiam apud eundem Authorem ad annum 1203. denotat:

*scientiis* haud poenitendam navasse operam, præter monumenta ad nos transmissa, evincunt navigationes & varia opera mechanica, valde artificiose facta, quæ subinde non sine causa laudantur (a). *Jurisprudentiam* quantum coluerint, leges & constitutiones, vel hodieum in usu manentes, testatum faciunt (b). Tandem etiam *artis medicæ* haudquaquam fuerunt ignari (c). Et ut verbo dicam: Si religio a Papismi fermento pura & vita inculcata adfuissent, vix unquam melior, clarior & doctior Islandia fuisset.

denotat: " Þá vöru Keyðarar yfir Rómaborgar ríki Philippus af Svafa út á Púli, " enn Otto son Henriks Keyðara af Brúnsvík fyrri nordan fiáll. " 3: *Tunc in imperio Romano Imperatores erant, Philippus de Suevia in Puli (Apuglia), sed Otto filius Henrici Imperatoris de Brunsuico a septentrione montium.* Nam Philippus non solam Apuliam, sed universam Italiam subiectam habuit. Plerumque autem vocabant Italiam *fyrir sunnan fiáll*, vel etiam seqvioribus seculis, *Italiam*. Sed Germaniam, nunc *Saxland*, nunc *fyrir nordan fiáll*. Galliam autem *Frans, Frackland*; sed Neustriam in specie *Valland*, Britanniam vocabant *England*. Belgium boreale, *Frisland*, australe autem, *Flemingialand*; Poloniam & australem Russiæ partem, *Gardaríke*; regiones cis Hellespontum, *Grickland*. Universam Africam, *Serkland*, vel etiam quandoque Hispaniam, seu illam ejus partem, quæ a Sarracenis tenebatur. Magnopere itaque errat Doctissimus *TORFÆUS* in *Ser. Reg. Dan.* pag. 463. quando *Serklandiam*, cui Hedinus imperitabat, Moscoviam aut Tartariam fuisse putat. Cujus erroris causa videtur fuisse nimia credulitas, quod fragmentum illud fabulosum, Hedini & Högni res gestas continens, pro vera habuerit historia, cum ne micam quidem veritatis continere videatur. Omnes has regiones quosdam nostratium, discendi gratia, peragrasse non contentos, quandoque in Asiam & Africam, imo etiam in Americam septentrionalem transisse, negari non potest; tanta enim sciendi cupidine flagrabant.

- (a) Studium Matheseos hoc tempore hic floruisse, omni exceptione major testis est liber *Blanda*. ut taceam, quod haud paucorum ingenia, ad mechanicas & mathematicas artes inclinantia, laudantur; quales fuerunt Paulus Episcopus, Snorro Sturlus, aliique.
- (b) Leges hoc tempore conscriptæ & constitutæ fuerunt: *Constitutio Gissuriana de decimis, Jus Ecclesiasticum Thorlaco-Ketilianum, Vigflóði & Grágás* seu Reformatio legum Ulfiotianarum.
- (c) Medicinæ multos fuisse peritos testantur Historiæ. *Starlunga*, præter alios, laudat Helgonem Skeliungi, Snorronem Arngrimi, Dalkum quendam sacerdotem, Alfridam quendam, aliosque.



## SECTIO II.

De Archiepiscopis Bremensibus, Lundensibus & Nidarosiensibus, ut & Cardinalibus quibusdam Romanis, qui Ecclesiæ Islandicæ commoda hoc tempore promoverunt.

### CAP. I.

#### *De Archiepiscopis Bremensibus.*

##### §. I.

Cum Archiepiscoporum, qui aut a Pontifice Romano habuerunt, aut ipsi sibi in ecclesiam Islandicam aliquid juris & imperii arrogarunt, subinde in hoc opere mentio occurrat; pauca, seu tria tantum, verba de quovis facere, non omnino inconveniens esse videtur; ut inde, in quorum manibus, ecclesiæ regimen fuerit, eo melius cognosci queat.

##### §. 2.

Diploma Ludovici Pii Germanorum Imperatoris, datum idibus Maji Anno 834., qui Deo pro conversione Færöæ, Islandiæ & Grönlandiæ gratias agit, easdemque posthac jurisdictioni Hamburgensis Archiepiscopi subjicit; similiter etiam Bullam Gregorii Quarti Romanorum Pontificis datam Anno 835. qua Imperatoris diploma confirmatur, cum supposititia sint aut depravata, nihil omnino moramur; eorum enim falsitas aut depravatio, vel inde probari potest, quod Islandia & Grönlandia, tum temporis, a Norvegis ignoratæ prorsus & incultæ fuerint. Taceo, quod in quibusdam horum diplomatum apographis Islandiæ & Grönlandiæ nomen non inveniat, quod nostram non parum confirmat sententiam. Islandia enim ante Annum 870. a Norvegis, Grönlandia vero ab

Islandis ante Annum 982. nec inventæ sunt, nec id nominis sortitæ, neque prius quam Anno Christi millesimo, imperante Germanis Ottone secundo, & sedente Romæ Sylvestro secundo, christianæ religioni nomen dederunt.

## §. 3.

Primus itaque nobis nominandus venit *Albertus Bremensis & Hamburgensis Archiepiscopus*, sedisque Romanæ in regionibus boream spectantibus Legatus, Henrici Tertii Germaniæ Imperatoris nepos, a quo, Anno 1043., huic officio præfectus fuit. Vir multis, magnisque animi & corporis dotibus ornatus, qui cum Romæ esset Anno 1046. parum abfuit, quin Papale solium ascenderet, nisi ipse Svidgerum Episcopum Bambergensem, postea Clementem Secundum vocatum, suo voto ad id dignitatis elevarat. Anno 1051. Concilii Moguntini magna pars fuisse dicitur. Mortuo Henrico Tertio, ejusdem filio & successori Henrico Quarto constanter adhæsit, cujus primarium Consiliarium & Ministrum egit, sed magna Germaniæ Principum querimonia & invidia.

## §. 4.

Quod Islandi ad eum legatos miserint, petatum ut episcopum sibi constitueret; quodque illis, circa annum 1055. Johannem quendam natione Scotum (a), Grönlandis vero Albertum, episcopos constituerit, gratis adferitur. Id tantum verum, quod Isleifum, primum Islandiæ Episcopum ordinaverit, posteaque illi, de huc illuc dispalantibus episcopis, qui tandem in Islandiam venerunt; & Isleifo non parum creant molestiæ, per literas significaverit, omnes illos se inscio, in Islandiam irrepsisse, quosdam etiam excommunicatos, quocirca eorum ministerio uti prohibuit (b). Albertum præterea salutaria, de moderanda Ecclesia Isleifo suppeditasse

---

(a) Johannem hunc Scotum eundem esse ac Johannem natione Hibernum statuimus, de quo Period. I. cap. II. §. 3. egimus. Grönlandi autem proprium acceperunt Episcopum Anno 1124, nomine Arnaldum, qui deinde, ad episcopatum Hamarensem in Norvegia transit, quod factum est circa annum 1152. Qui de Alberto Archiepiscopo plura cupit, adeat *ALBERT. STADENS.* ad Annum 1072. *CRANZII Metrop. & PONTANI Hist. Dan.* lib. 5.

(b) Teste *Hungurvaka.* Conf. Per. I. cap. II. pag. 86.

peditasse consilia non imus inficias. An ex senescentis fortunæ tædio, an vero ex desiderio animas lucrandi optaverit, ut in ministerio legationis suæ, aut in Sclavonia aut in Svecia, aut denique in ultima Islandia obire mereretur, nostrum non est judicare. Id autem pro certo habemus, quod aliquando per regiones boreales & in Islandiam usque, generalem visitationem instituere sibi proposuerit, a quo proposito, hortatu Daniæ Regis, destitit (a). Neque dubitamus, quod cum omnibus suis suffraganeis, qui ad boream habitant, generalem Synodum, circa annum 1070. Slesvicæ habere proposuerit, adque eandem Islandiæ etiam Episcopum, cum Cleri primatibus, vocaverit, cum constet Episcopum Færøensium citatum fuisse: Sed hoc propositum, ob transmarinorum (puta Islandiæ, Orcadum & Færøensium Episcoporum, nam hæ omnes insulæ tum temporis suos habuerunt Antistites) absentiam, res primo dilata est, & tandem evanuit: Quod Pontifici Romano magnopere displicuisse, ejus epistola objurgatoria, universo Clero septentrionali scripta, satis docet. Tandem cum multis tricis & negotiis per omnem vitam se implicuisset, variamque expertus esset fortunam, in melancholiam primo & animi angores, deinde autem in morbum, qui eum diu maceravit, incidit, ex quo Goslariæ Anno 1072. obiit.

## §. 5.

Alberti in archiepiscopatu successores, quantum nobis innotuit, res Islandorum ecclesiasticas parum aut nihil attigerunt. Proximus itaque huic, se offert *Hardericus*, Comes Spanheimensis & Altenburgensis, nunc, Magdeburgensium Episcopus, ab Anticæsare Rudolpho Sabauda, huic muneri præpositus; qui licet in statum ecclesiæ turbulentissimum incidisset, dignitatem usque ad mortem retinuit, quæ eum ex improvviso obruit,

E e 3

nam

---

(1) Conf. *ADAM. BREMENS.* ex quo hæc mutuati sumus, sed si quis ista conferat cum illis, quæ Sect. seq. c. I. §. 4. dicenda sunt, cito videbit, quod ab arrogantia labe non omnino purus fuerit bonus hicce vir; forte etiam Islandos, pro vere ad Christum conversis non agnovit, priusquam illi ipsum, ut Romani Pontificis Legatum, pro vero suæ ecclesiæ capite agnoverunt. Sed quicquid sit, hæc ejus arrogantia & inepta gloriatio *ALBERTO CRANZIO* & *HVITFELDIO* imposuisse videtur, ita ut scriberet *CRANTZIUS*: Anno Domini 1070. vidit ad Christum conversos Islandos, quod *ARNGRIMUS* in *Comment. de Islandia* fol. 55. seqq. haud perfunctorie excutit.

nam in lecto mortuus inventus est. Huic autem ab Henrico Quarto, *Harvicus* Abbas Fuldensis oppositus fuit. Cum prior a Papæ, posterior vero Cæsaris staret partibus, illi non huic, Gissuri episcopi Skalholtini, ordinationem adscribendam putamus (a). Cum enim Pontifice inscio & inconsulto, a Leimaro Bremensi Archiepiscopo id temporis excommunicato, consecrationem petere non auderet Gissurus; inulto minus eodem, hac de re jam convento, Hardevicum illum, quem ipsi sciebat exosum, contra expressum Papæ mandatum adire sustinisset.

## CAP. II.

*De Archiepiscopis Lundensibus.*

## §. I.

*Adzerus* vel *Ascerus* Archiepiscopus Lundensis, ex nobili Danorum stemmate oriundus, ante quam Lundensis archiepiscopatus institutus fuit, ejusdem loci Episcopum egit, quam dignitatem circa annum 1093. adeptus esse videtur. Abhinc circiter decennio, seu Anno 1104. Romanæ Ecclesiæ Cardinalis & Pontificis Legatus Albericus, archiepiscopatum in Dania fundare, & unum ex totius regni Antistitibus Archiepiscopum creare in mandatis habens, ex sententia Regis & Magnatum, Lóndinum Sca-norum archiepiscopalem sedem constituit, sed ad Archiepiscopi dignitatem *Adzerum* evexit. Mores viri laudantur ab his, culpantur ab illis, plures tamen laudant. Ecclesiæ Islandicæ, ut virum bonum, & haud poenitendum Inspectorem decet, semper se præstitit; cujus Episcopos, *Jonam Ogmundi* Anno 1106. *Thorlacum Runolfi* Anno 1118. *Ketillum Thorsteini* Anno 1122., & *Magnum Einaris* Anno 1134. ordinavit. Ejus consilio inducti & auctoritate muniti (ut ipsi fatentur) *Thorlacus* & *Ketil-lus* Episcopi, adstipulante *Sæmundo Polyhistore*, Jus Ecclesiasticum, circa annum 1123. conscripserunt, quod annis 150. apud Islandos vim legis obtinuit. Cum in utroque officio 45. annos ministrasset, tandem dierum satur Anno 1138. 3. Non. Maji ad plures abiit.

## §. 2.

---

(a) Quod & *Annales Flateyenses* diserte testantur.

## §. 2.

*Eskillus*, Adzeri ex fratre nepos, Ecclesiæ Lundensis primo Cacus, deinde Præpositus, & circa annum 1134. Episcopus Roschilis, tandemque invito licet Daniæ Rege Erico, nec sine cæde & sanguine, Anno 1138. Lundensis Archiepiscopus factus. Unde, ut ex sedibus & controversiis cum Regibus Svenone Grathe & Waldemaro I., us aut aliquam causam dedit, aut omnino suscitavit, fuisse eum factionis & elati animi virum facile concludi potest. Sancti Bernhardi intimus amicus, ideoque multa Cisterciensium seu Bernardini ordinis monasteria in Dania fundavit, ipsumque Sanctum Bernardum invisit, cui ejus pietas & sanctitatis studium apprime placuit. Peregrinationem in Terram Sanctam semel suscepit, ex qua domum revertens, in Germania, si captus, tamen spoliatus est. Togæ an chlamydi aptior fuerit non discernitur, nam senex etiam factus, equum dexterrime ascendere solitus, hostemque inter primos adoriri ausus est.

## §. 3.

Quantum res ecclesiæ Islandicæ attinet, nihil utile aut memorabile, præterquam quod Episcopos, Biornum Holensem Anno 1146, & Sigum Skalholensem Anno 1152. ordinavit. Senior factus, & ex peregrinatione laborans, dimissionem petiit, quam tandem Anno 1178. adeptus, episcopatu se abdicat, inque monasterium Clarevallenfe semet abducullum suscipit, ubi Anno 1182. die 8. Idus Aprilis vitam cum re commutavit.

## CAP. III.

*De Archiepiscopis Nidarosiensibus.*

## §. I.

Norvegorum, qui proprium Archiepiscopum desiderabant, aut fatigatus precibus, aut turbis & intestinis regni Norvegici seditionibus exhaustus, Eugenius III. Romanorum Pontifex Nicolaum Cardinalem (paulo post,

post, sub Adriani IV. nomine, Papam factum) in Norvegiam ablegavit. Qui Anno 1152. postquam discordias Regum sedasset, aliaque regno, reique publicæ non inutilia ordinasset, archiepiscopatum Nidarosiensem fundavit (a), ei que *Fonam* Birgeri filium, Stafangrensis dioceseos tunc temporis Antistitem, primum constituit Archiepiscopum. Quid hic in officio gesserit nos latet. Islandis ab illo utilem navatam operam Annales nullam memorant. Subit tamen suspicio, ipsi fortetribuendum esse, quod Anno 1154. armorum gestatio in foro generali, seu Comitibus publicis prohibita fuerit, eandem enim Cardinalis laudatus ante biennium in oppidis Norvegicis interdixerat. Mortuus est ut videtur Anno 1160.

## §. 2.

Secundus Nidarosiensium Archiepiscopus *Eysteinus*, sive *Augustinus* Erlandi filius; ex nobilissimis Norvegorum & Islandorum prosapiis oriundus, Anno 1161. Cathedram ascendit; cuius statura & pulcherrima lineamentorum conformatio laudantur, fuisse autem honoris & opum appetentem facta ejus ostendunt. Quam primum Ecclesiæ moderamen acceperit, subditis (quod ei utpote viro nobili, opulento & præpotenti, turbulentissimo reipublicæ statu, & bello civili ingruente perfacile fuit) ut loco communis unciae, argenteam sibi penderent unciam persuasit. Hoc ut & alia ejusdem generis, quæ Jure Canonico incrustaverat, Comes Erlingus Skacke id temporis regni usurpator, qui partim neglectis partim occisis

---

(a) Ab institutione Nidarosiensis archiepiscopatus Islandorum Episcopi ex Papalis constitutionis præscripto, ejusdem auctoritatem, venerati sunt. Verba constitutionis, (quam *PONTOPPIDANUS* integram exhibuit *Ann. Tom. I. p. 379.*) hæc sunt. Et ne de cætero provinciae Norvegicæ metropolitana possit cura deesse, commissam gubernationi tuæ urbem *Trundensem*, ejusdem provinciae perpetuam Metropolim ordinavit, (sc. Cardinalis,) & ei *Asloënsensem*, *Hamarköpiensem*, *Bergensem*, *Stavangrensem*, *Insulas Orcades*, *Sutbracæ*, *insulas Islandensium*, *Grönelandia* episcopatum, tanquam suæ metropoli perpetuis temporibus constituit subjacere, & eorum Episcopos sicut Metropolitanis suis tibi tuisque successoribus obedire. Ne igitur ad violationem constitutionis, ulli unquam liceat aspirare; Nos eam auctoritate Apostolica confirmamus, & præsentis privilegio communimus, statuentes, ut *Trundensis* civitas perpetuis temporibus, supradictarum urbium Metropolis habeatur, & earum Episcopi, tam tibi, quam tuis successoribus, sicut suis Metropolitanis obediant, & de manu vestra consecrationis gratiam sortiantur. Datum 2. Cal. Decembris Indiæ. 3. Incarnat. Dominicæ Anno 1154. Pontificatus Anastasii Papæ 4. anno secundo.

occisis regii sanguinis Principibus, filio suo Magno per fas & nefas coronam acquirere satagens, ea conditione concessit, si eidem consuetis cæremoniis coronam imponeret, legitimumque Regem solenniter proclamaret. Quod Archiepiscopus, præsentem & annuente Stephano Pontificis Romani Legato, Bergæ Anno 1163. lubens perfecit. Sed Sverro, qui Erlingi crudelitatem evaserat, sibi que ad paternum regnum ense viam aperuerat, in thronum elevato, Archiepiscopi auctoritas evanescere cœpit, quam non ferens fortunæ mutationem, voluntarium in Anglia aliquantisper elegit exilium, tandem vero Cathedræ restitutus, cum sedisset annos 27. Anno seculi 88. feria secunda Natalitiorum Domini, vitam cum morte commutavit, in templi cathedralis Nidrosiensis sacrario sepultus, unde Anno 1229. scrinio includendus & adorandus exhumatur (a).

## §. 3.

Islandiæ Episcopus Brandum Sæmundi filium Anno 1163. (b) & Thorlacum Thorhalli filium Anno 1178. consecravit. Jus Ecclesiasticum ab Eisteino conditum & Norvegis, connivente Erlingo Skacke, ejusque filio Magno, qui tum temporis sceptrum Norvegica tenebant, obtrusum, communiter vocatum *Gullfödur*, ab Islandis etiam acceptum fuisse facilius dicitur quam probatur. Sed ejus nutu & instinctu Thorlacus Thorhalli filius, quædam in veteri Islandorum Jure Ecclesiastico mutare cœpit, qualia fuerunt: Excommunicationis tam minoris quam majoris usus & exercitium; Conjugium sacerdotibus prohibitum; Jus & administratio præbendarum a Laicis in Clericos translatum; Multæ ob adulteria, incestus & alia hujusmodi delicta, Episcopis addictæ. Quæ Thorlacus instigante Eisteino in Islandiam primus introduxit.

## §. 4.

(a) Vid. *TORFÆI Hist. Norv.* Tom. 4. pag. 8. Cæterum vid. *Korsæg til Forbedring i den Danske og Norske Historie*, ubi hujus vita per Celeberr. *SCHÖNNING* exhibetur.

(b) Concilium Bergense autumnis Anni 1163. inceptum est, tunc enim Comes Erlingus e Vika Bergas venit, ubi id temporis Pontificis Legatus, Archiepiscopus, omnesque indigenæ Episcopi, item Brandus, Islandiæ Episcopus nuperrime ordinatus, comparuerant. Magnus autem coronatus fuit hyeme aut vere Anni 1164. diu enim hoc Concilium duravit.

## §. 4.

Tres ejus ad Islandos datæ existunt Epistolæ, quarum *prima* Episcopis, omnibusque aliis Islandiæ incolis inscripta: (α) sacerdotes homicidii reos, officio deponendos censet; sacroque munere fungentes a litibus & causis forensibus, minorennium & pauperum tantum exceptis, penitus abstinere jubet. (β) In eos invehitur, qui viros sacri ordinis verberibus multant, sauciant aut occidunt. (γ) Qui legitimas uxores repudiant, scorta autem & adulteras earum loco, vel etiam utrasque indiscriminatim simul habent, tamque splendide & dissolute vivunt, ut Christianos minime deceat; eosdem si pœnitentia ducti, ad meliorem frugem se receperint, publice absolvi, refractarios vero, & in eodem peccatorum luto sine ulla vitæ emendatione hærentes, anathematis fulmine percuti jubet. In *altera* ad eosdem adversus intolerandam eorum temeritatem calamum acriter stringit, qui vel asyli jura templis sancte servanda violare, vel loca sacra invisentes, aliqua injuria & damno afficere, non erubuerint, quorum nefariis conatibus & impietati, terribile illud anathematis fulmen objiciendum pronunciat. *Tertia* denique ejusdem ad eosdem exarata epistola de iis potissimum agit, qui male feriati, vel ad furta & rapinas se converterint, vel mulieribus per vim stuprum intulerint, vel alio quovis modo impudicitiae frena laxaverint, omnibus hisce excommunicationis pœnam minitans (α). Ex his abunde patet, Eisteinum res Islandicas non neglexisse; sed multo magis pravos incolarum mores corrigere, variaque quorum illa ætas satis ferax fuit, scelera & ecclesiæ scandalæ extirpare, pro virili tentasse.

## §. 5.

*Erecus*, qui ab Anno 1185. Stafangrensis Episcopus fuerat, Eisteino in Archiepiscopatu Anno 1188. succenturiatus, Romam ad redimendum pallium festinat, quo indutus & domum reversus, statim cum Sverro Rege, de jure & jurisdictione Archiepiscopali, controversiæ ferram reciprocare, inque ipsum acriter invehi cœpit. Hoc cum Rex ægre ferret, Archiepiscopi auctoritati & dominio certos ponere limites cupiens, Bergas cum vocavit. Comparuit quidem Præsul, sed forum & judicem,  
non

---

(α). Tres istæ epistolæ ad calcem hujus Sectionis exhibentur, sub Litr. A. B. & C.

non competentes caussatus, ad Pontificem Romanum appellavit. Rex autem Pontificem hujus litis judicem non agnoscens, a Senatu Regni ibidem congregato, sententiam ferri postulavit, quæ talis tandem promulgata est, licere Archiepiscopo triginta tantum satellitibus stipari, quorum duodecim scutati essent, plures si habere cuperet, in usum templi lapicidinis admoveret, non autem ad seditiones in patria excitandum iisdem uteretur. Quod ubi audivit Præful, extemplo surgens, collectisque sarcinis, regno excessit. Lundumque Scanorum petens, ibidem complures annos, seu quamdiu in vivis fuit Daniæ Archiepiscopus Absalon, hæsit; nunquam tamen in Norvegia per Episcopos, aliosque emissarios, seditiones excitare desistens, sed post mortem demum Absalonis Anno 1203. in Norvegiam rediit, pacateque deinde vixit. Dum Lundi se contineret, oculis captus est, quæ de causa Absalon Daniæ Archiepiscopus, ejus vices gerens, Paulum Skalholtinum Episcopum Anno 1195. ordinavit, sed in patriam redux, Anno 1203, Gudmundum Holanum ipse consecravit. Ad Annum 1206. vitam protraxisse certum est, sed quando obierit incertum (a).

## §. 6.

Exstant Erici ad Islandos scriptæ epistolæ, non parvum præ se ferentes pietatis zelum. *Prima* ad Episcopos Brandum & Thorlacum, varia continet monita, exhortationes, & instructiones, quomodo contra incestuosos, adulteros, & in causis connubialibus procedere & sese gerere debeant, item de moribus cleri, cui armorum usum & gestationem interdicit, excommunicationem immorigeris minitans. *Alteræ* Thorlaco Episcopo, Jonæ Lopti filio, omnibusque insulæ Magnatibus inscripta est, in qua postquam de adversa fortuna & controversiis, quæ ipsi cum laicis intercesserant, quarum causas non omnes in illos confert, conquestus est; de jure asyli templis & cæmeteriis debito, raptu mulierum, vique illis illata, sacerdotum & monachorum modestia, causarumque forensium abstinencia, & tandem ne quis prætura & sacro officio simul fungatur,

Ff 2

tur,

---

(a) Hic est venerabilis ille Dominus Ericus, Nidarosiensis Archipræful, propter justitiam exulans, cui Absalon Danorum Archiepiscopus testamento reliquit centum marcas argenti & equum blaccatum. Ericus autem Absaloni antea cissum argenteum mirabiliter fabrefactum dederat, quem ille moriens Regi legavit. Conf. *Testam. Absalonis*.

tur, agit. *Tertia* ad Thorlacum Episcopum, Jonam Lopti filium, & Gissurum Halli, ubi vehementer contra libidines & mulierositatem declamat, non obscure Jonam & Gissurum hujus vitii insimulans. *Quarta* denique omnibus Islandiæ incolis indiscriminatim inscribitur, in qua eorum obedientiam & humanitatem laudat, quam sibi per Thorlaci Episcopi literas innotuisse ait, rogans ne sua monita nihili faciant, nec ut inutiles innovationes æstiment. (a).

## §. 7.

Adhuc Erico Archiepiscopo, Thorus, vel *Thorerus* Gudmundi filius, Canonicus Osloënsis, Anno 1206, Archiepiscopus eligitur, & more sæculi Romam petiit, palliumque inde reportavit, quo facto Anno 1207. Ecclesiæ gubernacula suscepit. Eodem Anno Bergis præsens fuit, Regiisque, qui a Baglorum factione in arce Sverrisborg obsidebantur, ut arcem dederent, svalit. Anno 1212. (b) sanctionem de regno Norvegico, inter Principes, Regis Ingi filium, & filium Comitis Haconis Galin, dividendo, una cum aliis quibusdam approbavit eique subscripsit. Eodem etiam Anno Gudmundum Holanum Episcopum, ejusque adversarios ad causam coram dicendum, per literas evocavit (c). Quo Anno obierit non constat, quod tamen ante Annum 1214. factum esse certum est.

## §. 8.

Anno 1214. Thorerum *Guthormus* excepit. Hic quod nullas in regno Norvegico turbas aut seditiones excitaret, vir non malus, sed mansuetus fuisse perhibetur. Regi tamen, dum minorennis esset, difficilem semper semet præbuit, nec ullo regio honore eundem mactare voluit, priusquam ipse mater. Anno 1218. in totius regni Senatus, omniumque Episcoporum conventu, ipso inspiciente Archiepiscopo, esse ipsum Haconis

---

(a) Omnes istæ literæ huic Sectioni subtexentur sub Litr. D. E. F. & G.

(b) *UNDALINUS* vult Ericum Archiepiscopum his Comitibus etiam interfuisse, & proxime post Thorerum subscripsisse, cujus tamen in *vita Haconis Haconida*, unde sua sumitur Undalinus, nec vola nec vestigium reperitur, quod nos idcirco in medio relinquimus.

(c) Epistola illa ad finem hujus Sectionis subjungetur sub Litr. H.

conis Regis filium, ordalio seu ferri candentis portatione, confirmasset (a). Inde autem eidem æqvior factus, tandem in universalibus regni Comitibus Anno 1223. ex sententia Nomophylacum, regnum ei adjudicavit. Comiti autem Skulio, Regis æmulo, cui huc usque adhæserat, diœceseos Nidarosiensis, dominium & proventus, sua intercessione & autoritate acquisivit. Anno 1216. Magnum Gissuri filium Skalholtensem Episcopum ordinavit. Anno 1222. Gudmundum Holensem, ejusque adversarios ad causas coram dicendum per literas evocavit. Sed Anno 1224. in quadragesima, morte præventus, easdem ad optatum finem perducere non potuit.

## §. 9.

Mortuo Guthormo a Canonicis Nidarosiensibus assentiente Skulio Comite, Sigurdus Abbas Totrensis, id temporis peregre agens eligitur. Sed cum Regi minus acceptus esset, Pontifex Romanus *Petrum Husastadensem*, a Rege sibi commendatum, ejusque literas perferentem, Archiepiscopum constituit. Hic sequente anno in patriam redux, Regis amicitiam amplecti velle, præ se quidem tulit; nam cum Comite & Canonicis Nidarosiensibus insciis, Archidignitatem adeptus esset, eundem admittere noluerunt, causati quod Divi Olai thesaurum ad eandem emendum sacrilege profudisset; Rege autem suam interponente autoritatem, non tantum ab iis acceptus est, sed brevi relicto Rege, totum se illis dedit; quod Regi non potuit non displicere, qui ipsum eapropter graviter redarguit (b). Gudmundo Holensi Episcopo, quem Guthormus ab officio

F f 3,

remo-

(a) Conf. supra Sect. I. cap. I. §. 52. pag. 178.

(b) Exstat Regis ad eum epistola, in hunc modum verba facientis: " Þer ritudud til vor, " oc hetud off'nockurum afarkostum ef ver viliom eigi sættazt við Ribbunga oc iátta " Sigurdi varri fandrleyfd; enn off þykir þat harðr kostur at iátta þeim manni landa- " skipti er eigi er til noregs borinn fyrri burðafakir. Mun nú at þú koma sem " þer ritudud til vor í haust, herra erkibiskup; er þer kvæmot í land, at hvarogir " váro annara vinir kórsbræðr oc þer allir samt, at sakiast sér um líkir oc saman- " skríða nídingir. Þetta megit þer nú fylla felagar, enn svo sem þat er, þá skal " gud skipta með off, oc eigi biskupar. " Id est: *Nobis scripsistis, & mala minati fuistis, ni cum Ribbungis reconciliari, & Sigurdo patrimonium nostrum cedere vellemus. Dura autem nobis hæc videtur conditio, regni partitionem tali homini spondere,*

removerat, humanum se præbuit, sed Magnum Skaltholtensem removit, dicamque ei scripsit, ut præsens objecta dilueret, quod ille non imprudenter distulit; nam Anno 1227. 7. Idus Octobris Petrum mors oppressit.

## §. 10.

Petro successit *Thorerus*, qui Anno 1229. concilium nationale Cleri Norvegici convocavit, in quo quid actum fuerit, nos latet. Hic *Thorsteinum* quendam in Islandiam misit, qui ipsius Archiepiscopi nomine, Magno Skaltholtensium Episcopo diem dixit, cui ille parens, in Norvegiam transnavigavit, sed priusquam causa cognosceretur, Archiepiscopus Anno 1230. ipso Paschatis festo e vita migravit.

## §. 11.

In ejus locum subiectus est *Sigurdus* Indridi filius, cognomine *Sim*, vir probus & pacificus, nam in turbulentum valde incidens reipublicæ statum, semper inter Regem & Skulium, jam ad Ducis dignitatem evectum, reconciliatorem egit; nec unquam ulli pepercit labori, ut pax & quies publica conservaretur. Anno 1232. Magnum Skaltholtensem cathedræ restituit, Gudmundum autem Holanum ab officio suspendit, unaque cum aliis ut suo se tribunali sisteret, mandavit. Anno 1238. Sigurdum Thettmari cathedræ Skalholtinæ & Botolphum Holanæ imposuit. Posteaque Anno 1247. Henricum Holensem Episcopum consecravit. Cum sedisset annos 21. ad 2. Nonas Martii, Anno 1252. vitam cum morte commutavit.

## §. 12.

Eodem quo Sigurdus obiit anno, *Saurlius* Canonicus Hamarensis  
Archi-

---

*dere, qui genere nullum jus hereditatis ad Norvegiam habet. Hæcine sunt quæ nobis proximo autumno hac in regnum venientes, Domine Archiepiscope! scripsistis, nullum scilicet vos, Canonicos, & omnes reliquos, mutuam intercedere amicitiam? sed mulus mulum scabit, & correpunt sed fragi, quod vos socii jam impletis, quocunque autem modo se res habeat, Deus inter nos (regni possessionem) dispersietur, nequaquam vero Episcopi. Eandem illi inconstantiam objecit ipsius cognatus Erlingus Liødhorn. Cont. Vita Haconis Haconidæ ad Annum 1226.*

Archiepiscopatum adiit, qui anteqvam Romam relinqueret, duos Episcopos, Petrum Hamarensem, & Richardum Hæbudensem, ordinavit, mortuus Anno 1254. Cal. Maji.

## §. 13.

Saurlio *Einarus Smiorbakus*, (qui tum temporis, musis Parisiensibus militavit) Gunnari Grionbaki, celeberrimi quondam Thrundheimensum Nomophylacis, filius substituitur. Hic quoniam Rege inscio electus esset, & in patriam reversus, ejus conventum declinaret, prudentiores discordiam inter ipsos orituram, timuerunt. Sed brevi ea suspicio evanuit, nam Regi se nunquam opposuit, & tandem inter eum & Magnum Principem, summa coaluit amicitia: Hunc enim Anno 1257, jubente patre, Regem proclamavit. Eodem anno expeditioni Danicæ interfuit, & inter bellantes Daniæ & Norvegiæ Reges, pacem amicitiamque conciliavit. Anno 1261 Magnum Regem cum Principe Danica copulavit, & peractis nuptiis, assistente Rege patre, novos conjuges coronavit. Post mortem Henrici Episcopi Holani, Brandum Jonæ filium elegit, eundemque Anno 1263. una cum Gilberto Episcopo Hamarensi ordinavit. Obiit Anno 1264. (a).

## CAP. IV.

*De duobus Cardinalibus Romanis, qui commoda  
Ecclesia Islandica hoc tempore promoverunt.*

## §. I.

Tandem hic sibi locum vindicant duo Romanæ Ecclesiæ Cardinales, Nicolaus & Vilhelmus. *Nicolaus* fuit natione Anglus, pauperibus  
natus

---

(a) Plura de Archiepiscopis Nidarosiensibus, qui hac tempestate floruerunt, huc pertinentia non occurrunt. Hæc etiam ad ostendendum qualem quisque horum ecclesiæ Islandicæ Inspectorem gesserit, sufficere videntur.

natus parentibus. Hic monasterium primo ingreditur patre in eodem famulante, matre autem ex eleemosynis Ecclesiæ Cantuariensis vitam ducente; quo non obstante, ab Eugenio Tertio, Cardinalis & Episcopus Albanus creatur, Legatusque, ut ajunt, a latere (a), in Daniam & Norvegiam mittitur. In Norvegia Archiepiscopatum Nidarosensem erexit, ei que Jonam Birgeri filium præfecit, quod deinde Anastasius Quartus Anno 1154. confirmavit, cui noster Nicolaus eodem anno in Pontificatu Romano successit, & Adrianus Quartus nominari voluit. Civibus Romanis, quibus invitis electus fuerat, quique ipsi, non minus quam prædecessoribus refractarii fuerunt, sacris interdixit, Ovetumque concessit. Ab Imperatore Friderico Barbarossa sedi restitutus, eundem coronavit; sed paulo post ob intercedentes similtates, aut excommunicavit, aut ut quidam volunt, cogitatum facinus exequi non potuit. Siciliam Romanis subicere frustra tentavit, nam a Rege Vilhelmo fugatus, captusque, omni in Siciliam Apuliamque juri renunciare adigitur. In Norvegia agens, fratres, Sigurdum, Ingum, & Eisteinum, in concordiam ad tempus reduxit, ibidemque armorum intra oppida, gestationem prohibuit; forte & ex ejus mandatis aut auctoritate, eorundem usus & gestatio in Islandorum Comitibus universalibus biennio post interdicta fuit. Præter hæc aliaque gesta, scripta non pauca adornasse, tandemque Anagninæ Anno 1159. muscam gutturi inhærentem, vitam ei eripuisse, ferunt.

## §. 2.

(a) Legati Pontificis in tres distinguuntur Classes, Natos, A latere & Missos. *Nati* dicuntur, ad quorum officium aut sedem pertinet vicariatus Pontificis Romani, ut sunt quidam Archiepiscopi & Metropolitani; talis primo fuit Archiepiscopus Bremensis, per tria hæc borealia regna, Daniam, Sveciam, & Norvegiam, & post eum Lundensis in Scania. Nunc in Germania Salisburgensis, in Bohemia Pragensis, &c. eodem officio funguntur. *Legati a latere* vocantur Cardinales & summæ dignitatis Antistites, qui in regna ad Reges & Principes diademate insignitos, ob maximi momenti negotia ablegantur, tantusque iis tribuitur honor, potestas & dignitas, ac si ipse adesset Pontifex. His in publico Consistorio legatio mandatur, & officii insigne Crux traditur, quam sibi præferri curant, quæ & postquam absoluta est legatio, publicis cæremoniis est restituenda. *Legati Missi* vocantur Ministri & Prælati inferioris dignitatis, qui ad Respublicas, Duces, Principes, & tales potestates mittuntur. Hi seculo 16. Nuntii seu Internuntii vocari cœperunt, ea tamen differentia, ut qui continue ordinarii Legati loco alicubi resident, aut ad capita coronata mittuntur, *Nuntii*, qui vero ad reliquos ablegantur, *Internuntii* vocantur.

## §. 2.

*Vilhelmus*, cujus natale solum fuit Pedemontium, ab Honorio Tertio in Borussiam & Livoniam ad convertendum infideles, & episcopatus constituendos circa annum 1220. missus, indeque reversus, Romanæ Ecclesiæ Vicecancellarius & Episcopus Modinensis factus. Gregorius Nonus eum denuo in regna borealia ablegavit, quo iter parans, ne sua absentia Ecclesia Modinensis aliquid detrimenti caperet, Episcopatum abdicavit. Hac legatione fungens, Concilium Schettingæ in Svecia celebravit, in quo quosdam abusus & Cleri inordinatam vitam corrigere operam dedit. Posthac Innocentius Quartus eum Cardinalem & Episcopum Sabinum creavit, tertiumque iter ad regna borealia suscipere adegit. Tunc ex Anglia in Norvegiam veniens, a Rege Hacone Haconis filio honorifice exceptus, eundem solenniter coronavit. Cumque Constitutiones nonnullas, quæ ad Islandos tandem pervenerunt, in Norvegia fecisset, ad Pontificem revertitur. Tandem exantlatis tot laboribus, & Ecclesiæ borealium regnorum perutili navata opera, Lugduni in Gallia, Non. Martii Anno 1251. mortuus est.

## §. 3.

Inter Constitutiones Vilhelmi Cardinalis *prima* est, quæ fœnum & frumentum diebus sacris, necessitate urgente colligi permisit (a), *secunda*

---

(a) Constitutionem Vilhelmi Sabinensis, quæ No. 1. 2. 4 & 5. continet, una cum ejusdem a Papa Innocentio Quarto Confirmationem, vide ad finem hujus Sectionis sub Litr. I. K. Hanc constitutionem Rex Haqvinus Sextus Anno 1314. Islandorum legibus inseri jussit, his verbis: " Þat capítulum skal oc wera í bók ydvarri sem  
" stendr í rettarbótum þeim er Vilhiálmr kardinalis gaf öllum mönnum í Noregs  
" kóngrs ríki. oc þetta er upphaf. *Es virka daga má æi vinna fæker vedráttu. Þat*  
" annat er sua hefr. *Fyrer fæker naudsynia landzins oc ýmisligrar vedráttu —*  
" Þetta bref var giort í berguin þrim náttum fyrer bóthólfsvöku á fimtánda ári ríkis  
" wárs. herra biarni audunarson innfigladi. ión murti ritadi. " 3: *Illud etiam capitulum Códici vestro inferetur, quod in Constitutionibus est, quas Vilhelmus Cardinalis omnibus Norvegia regni incolis concessit, & cujus hoc est initium: Si profestis diebus propter constitutionem tempestatis, labores fieri nequeant &c. Aliud etiam (capitulum) cujus hoc est initium: Propter terræ indigentiam & aëris variabilem tempestatem &c. —*

*Scripta*

*cunda* quæ vacantium prædiorum sacerdotalium redditus Episcopis abjudicavit (a). *Tertia* usitatam illa ætate visitationis mercedem solvi vetuit iis, qui parochiam non rite visitaverint, excepto si vel morbo vel occupationibus a Rege aut Archiepiscopo sibi demandatis, impliciti a visitando prohibeantur (b). *Quarta* templorum bona, nulla ex parte imminui, sed facta recta servari jubet. *Quinta* decimas templis debitas ab Episcopis

---

*Scriptæ sunt hæc literæ Bergis, tribus noctibus ante vigiliam Botolphi, regni nostri anno decimo quinto. Dominus Biarnius filius Auduni sigillum apposuit. Jonas Murus scripsit. Duo ista capitula inserta sunt Furi Ecclesiastico Arneano.*

- (a) Secunda hæc Constitutio opposita est Annatis, unde patet, Bonifacium IX. harum primum Authorem non esse, quippe qui Anno 1389. Cathedram Romanam ascendit; sed multo esse antiquiores, cum Anno 1247. in Norvegia abrogatæ & prohibitæ fuerint. Erant autem *Annate* unius anni cujusvis beneficii ecclesiastici redditus, quem Pontifices Romani ex episcopatibus & ditioribus abbatibus, Episcopi autem præbendis sacerdotum sibi vindicabant. Disputatum de iis dicitur in Concilio Constantiensi Anno 1414, & omnino abrogatas fuisse in Concilio Basiliensi, quidam tradunt. Sed illius Concilii decreta nunquam executioni data sunt.
- (b) Tertia Constitutio *Cathedraticum* impetere videtur. Sub hoc nomine venit tributum Episcopo ob annuas visitationes pendi solitum, cujus hæc erat ratio. Cum in templis, recens ædificatis, antequam ab episcopis consecrarentur, sacris operari nefas haberetur, earundem consecratio summe necessaria ducebatur, ad quam solennitatem ingens mortalium turba confluebat, quorum nemo sine insigni aliquo dono apparuit. Hujus portumcula Episcopo tanquam præmium laboris cedebat. Sed cum in hujus solennitatis memoriam natalis templi quotannis celebraretur, episcopi cum tempore sibi earundem oblationum portionem vindicabant, quæ *Cathedraticum* dicebatur. Erat & tributum, quod *Xenium* sive *Hospitalitatem Episcopi* vocabant, cujus hæc erat origo: Episcopis diœcesin visitantibus, hospitium gratis & sine pretio concessum fuit. Sed procedente tempore, hoc non contenti, pecuniam seu dona exigebant, tandemque sive visitarent, sive non, sub nomine *Hospitalitatis Episcopi* tributum postulabant. Hac de re Constitutio ex Membrana Bibliothecæ Magnæanæ sub No. 186. in Quarto ita se habet: "Þá er Viliálmr cardinalis kom til Noregs. oc millum annara hluta. "kærdur bændr miok um at biskupar taki tíunder af kirkium. oc jóku med' veitst- "yr líkar. edr tóku síálfir til sín. En Cardinalis sagdi þat vandliga upp. oc "kuad kirkjur þeirra friálsliga hallda skyldu eignum sínum. tíundum. oc öðrum "tekium. so sem biskup sínum. Þá kærdur lærder menn at biskupar taki veislur "edr lausner af prestum. þó at þeir kæmí eigi í fylkit. Cardinalis sagdi at þat "veri bædi í móte guds logum ok manna. ok heilagrar kirkjur. ok sagdi at þeir "skyldu aungar taka. ef þeir færi ei. nema þuiat enis at þeir vere síúker edr fare "epter bode kóngs til hanns. edr til erkibiskups. Ohæft taldi hann vera at taka se "at erfdum. nema fyr se ádr gollðnar allar logligar skullder. so sem abbacuch spá-

"madr

pis sibi vindicari, laïcisqve aut templorum patronis eripi vetat (a). *Sexta* ordalium seu probationes & juramenta per ferri candentis portationem, ut christianis omnino indigna, penitus tollit & abrogat (b). *Septima* raptum violentum coërcet (c), & *Octava* jubet, ut hæreditatem adeuntes nomina prius defuncti expediant (d). Neque silentio involvendum, quod hic Cardinalis, Regi Haconi svasor authorqve exstiterit, ut Islandos sibi redderet tributarios, ne præter reliquarum gentium morem, nullius Regis aut principis imperio subiecti, suopte nutu aut arbitrio viverent.

G g 2

Lit.

” madr málte. upplýkt þá munni þinnu so sem sóltinn. oc er þá óbeimilt í fylsum.  
 ” Þenna fullt sagdi hann þat merkia. er erfinge tekr fyrr til erfðar. en hann leyser  
 ” af hendi allar lögligar skullder hins andada. ” Id est: *Cum Vilhelmus Cardinalis in Norvegiam venerat, coloni inter alia etiam graviter conquirebantur, Episcopos decimas templis adimere, & his suos redditus adaugere, vel etiam sibi addicere. Cardinalis vero diserte asseruit & edixit, templa eorum suas possessiones, decimas & redditus, æque ac Episcopos suos (redditus), libere retinere debere. Clerici tum querebantur, Episcopos, quanvis in toparchiam non venerint, circadas & pensionem pro immunitate (a visitatione) sacerdotibus extorquere. Cardinalis hoc legibus Dei, & hominum, & sanctæ ecclesiæ contrarium esse asseruit, & nullas res, ni visitaverint, competere dixit, nisi ægrotarent. vel jussu Regis aut Archiepiscopi iter ad istos susceperint. Nefas esse dixit hæreditatem adire, nisi solutis antea legitimis nominibus, juxta Prophetæ Habacuchi verba: Tanquam famelicus os tuum aperis, & injuste parta clanculum comedis. Hanc famem denotare dixit, si hæres hæreditatem prius, quam solutis antea omnibus defuncti legitimis nominibus, adierit.*

(a) De Ordalio legenda quæ supra Sect. 1. cap. 1. §. 52. notavimus.

(b) Vid. *Vitam Haconis Haconidæ* & infra Per. 3. Sect. 1. cap. 1. ubi iste Regis conatus fusius narratur.

(c) Constitutio illa ex nuper citato Codice talis est: ” Þá er Vilhiálmr Cardinalis var  
 ” sendr til noregs med herra pávans bode ok legáta valldi. Þá giörde hann þær  
 ” skipaner. at huerr sem med afte geingr inn í annars manns fastæign. edr rettinde.  
 ” af siálfs síns valldi ok vilia. af þu síalfu verkinu er hann giördi. se hann med  
 ” bannsetningarbandi bunding. Þat fylger ok til þess at æi skuli ránsmandr af flærd  
 ” finne ok rángindum þarfinde taka. Ef þesser luter eru kirknæign. edr klerka.  
 ” edr þeirra uolld. þá skal ránsmandr dæmast af kirkiunnar dómara. ” Id est: *Cum Vilhelmus Cardinalis ex Domini Papæ mandato, & potestate Legati instructus, in Norvegiam missus esset, statutum sanxit, ut quicumque vi in alterius prædia vel jura sponte & ultro se ingesserit, ipso facto vinculo excommunicationis obstrictus sit: Accedit, quod violentus ille de dolo suo & injustitia nullum emolumentum capere debeat. Si res istæ ad templum, vel clericos, aut illorum tutelam pertinuerint, violentus ille a iudice ecclesiæ judicandus est.*

(d) Vide paulo ante not. (c) pag. præced.

## Lit. A.

(a) Eysteinn Erkebiskup sendir qvediu biskupum á Islandi, oc fœ öllum öðrum ágætis mönnum, oc allri alþýðu, guds oc sína. Eg veit at ydr mun kunnigt vera, at ek á ydvars máls at gæta vardveitslo af gudz hálfu, oc væri mer fagnadr á, ef ek gæta sva tilgætt, at gudi þætti vel, oc oss væri öllum gagn í. Enn þótt ydr þyki sem bardagi hafi verit nú um hrídir lengi á landi ydru, þá fylgir þó miskun gudz bardaga: því at frekari er ydar tilgiörningr við gud, enn hanns hefnd se við ydr. Veit ek at fiölldi góðra manna er á landi ydru, oc þó at þeir vildu vel um sinn hag vera, þá með því at ei verdr þessa heims grein giör medal ens góða oc illa, þá gialldi ydoliga margir góðir ens illa, oc eins dáligs um þessi heims áföll. Mer er þat til eyrna komit, at her sitia sumir þeir menn, er kennimenn hafa barit, sumu sært enn sumu drepit: sumir hafa konur sínar látid, oc hórkonur undir þær tekit. Sumir hafa hvartveggio innan hús ser, oc lifa fœ ágæsku lífi, er alla kristna menn dregt til fynda. Enn ef biskupar vilia flíka menn reffa, oc draga menn frá eylífum dauda, þá skal þat fremd þykia, at hallda kappi við þá oc láta ei af óráði sakast. Enn hverki er rett trúa ne kristni, oc ei þau verk er til hiálpar megi draga, nema sönn, trú búi undir. Nú veit ek at muni allir þat segia, er at ero spurdir, at retta kristni fái, enn hver er sá at því tryði, at eftir góð verk fkyldi eylífann fögnud taka, enn epter ill verk elld brennanda oc kvöl eylífa, at hann fkyldi ei hyrtast óráða sinna, ef hann væri áminnt um þau verk er til eylífs dauda draga, með því at engi mundi kaupa

---

(a) *Id est:* Eysteinnus Archiepiscopus, Episcopis Islandiæ, & omnibus aliis optimatibus, & omni universitati salutem suam & Dei mittit. Scio vobis notum esse, mearum, Dei loco, vestras res curare, partium esse, quod mihi lætitiā adferet, si ita curare possem, ut Deo placeret, nobis autem omnibus utile foret. Ast quāvis terram vestram aliquandiu malis pressam fuisse reputetis, malis tamen illis clementia divina comes adfuit, majora siquidem vestra in Deum delicta sunt, quā ejus in vos vindicta. Scio multos bonos viros in vestra terra esse, qui quāvis suas res curatissime peragere discupiant, tamen cum in hoc mundo discrimen inter bonos & malos fieri non possit, multos bonos malorum, & unius improbi ergo, hujus mundi casibus jugiter affici acerbis. Ad meas pervenit aures multos hic securos agere, qui sacerdotes verberavere, quosdam sauciavere, quosdam occidere; quidam uxores suas deseruere, sed adulteras earum loco adscivere; quidam utrasque in eadem domo

kaupa allrar veraldar ríki, er ei mætti þola eins dags kvöl 4 helvítis píslum. Nú verdr fyre því at síá ógípta so lengi á landi ydru, at þeir bera höfðingia nafn her, er slíko fylgia, sumir lærdir enn sumir ólærdir. Nú kann eg marga at nefna þá er í stórglæpum standa, enn ec vil enn ei hrópa þá at sinni fyrri alþýdu, enn þó vil ec vanda ydvarn ei lengr bera, því mer er nú glæpt manna kunnr, oc sva nöfn þeirra kunnig, er giördt hafa. Nú kennimenn allir þeir, sem menn hafa drepit, þá fyribýd ec þeim guds þiónustugiörð frá hinni fyrstu vígslu til ennar eftur oc framleidis fyribýd ek öllum kennimönnum sóknarmál á hendur ser at taka, nema örvöfum frændum sinum, edr börnum födurlausum, edr konum verndarlausum, oc þó felausum, oc fyri guds sakir, oc til einkis annars hlutar, hvörke er áfæst. Því at þat er í móti gudi oc helgum setningum at annan veg se, oc hefir margr madr her med slíkum sveitardrátt oc ofkappi lífit látit, bædi þessa heims oc annars. oc skyldi vid slíka hluti kennimenn miög varast; því at þeir eiga mikla vægd vid ólærda menn at hafa, oc so allir menn vid þá. oc því meira vandædi er eftir þad gengr ef þeim verdr misþyrmt, þeim mun meir skyldo kennimenn vid síá til slíks at haga, er hvörum tveggja má koma til eylífra meina, því at hvör er í guds banni og páfans, er misþyrmir kennimanni med heiptugri hendi, oc má hvergi lauin taka um dráp edr afhögg kennimanns edr múnks,

G g 3

nema

domo secum habent, & ita vitam vivunt voluptuosam, quæ omnes christianos peccatis immergit. Quod si episcopi tales castigare & æternæ extrahere morti præsumant, his ne minimum cedere, & desipientia nullam sibi contrahere castigationem, honori (*quosdam*) sibi ducere (*percepti*). Sed nec recta esse potest fides, nec religio christiana, nec opera quæ salutem conferre possunt, nisi vera adfit fides. Scio equidem omnes responsuros, si interrogati fuerint, rite illos christianos factos esse, quis autem, *quæso*, erit, qui se ob bona opera æterna gaudia, sed propter maleficia ignem ardentem & cruciatus æternos reportaturum crediderit, & de operibus æternam mortem adferentibus monitus, a malo non deterreretur proposito, cum præsertim totius mundi regna duodecim horarum cruciatibus infernalibus perferendis nemo emere desiderarit? Ideo autem malum istud terram vestram tamdiu premit, quod qui talia sectantur, tam clerici, quam laici, primatum nomine ibidem insigniuntur. Multos equidem delictis atrocibus detentos nominare possem, sed illos coram universitate adhucdum prostituere nolo; periculum tamen vestrum diutius non participabo, cum scelera, & nomina eorum qui commiserant, mihi nota sint. Jam omnibus sacerdotibus qui homicidia commiserunt, omne sacrum ministerium ab infima ordinatione ad supremam usque, & in intermediis interdico. Omnibus sacerdotibus actiones in se suscipere

nema þar sem pápinn er, enn af öls fyrri sár oc loft edur bardaga. Nú sitia þeir menn her með ydr í slíkum naudum, oc láta sem ei vardi. Nú stefni eg þer oc öllum þeim utan, er í banni ero fyrri þessar sakir, er nú hefi eg tint, oc fyribýd eg mönnum at vera vid þá samvistum at sama bordi, edr at kyrkio með þeim at vera, edur heilla þeim, fyrri utan þá er þeir eru fluttir til lausnar. Enn ef menn vilja þrá sitt vidleggja, oc vilja helldr í banni vera enn lausn taka, þá eru bæði þeir, er fyrst hafa tilverkast, oc so hinir er netiaft síðan í bandi með þeim af samvift þeirra, þá ero allir í eino banni upp frá Olafsmesso degi, þeim er nærstr er eftir þat misseri, er þessum bodordum hafa flutt verit um landit innan. Ef ei vilja menn víkjaft til hialpráða þessara, þeir sem hlut eiga þessa máls. þá af hlýdni þeirri er biskupar ego at veita, býd ek þeim af guds álfi, at þeir letti allri þionustugjörð er byriar vígflu þeirra, síðan síá Olafs messa lídr er nú nefnda ek. Enn ef þeir megu ei at þessu dveliaft fyrir heimskra manna ágang, sæki á kóns fund oc vorn. Enn ef menn vilja til heilráða víkja, þá læknid mál ydvert vid gud í þann veg sem nú er mælt,

---

suscipere prohibeo, nisi in gratiam cognatorum eorum inopum, aut orphanorum, aut faminarum tutela destitutarum, aut inopum, & hoc quidem Dei causa, sed nullius alterius emolumentum ergo. Oppugnat enim Deo & sanctis statutis, si aliter obtinuerit, quibus factionibus & violentia, multi vitam & huius & futuri seculi amiserunt. Quare ab istis quam maxime sibi cavere sacerdotes oporteret, decet enim hos laicis magnopere parcere, & omnes alios itidem istis; & quanto majus malum, si laedantur, hos exinde manet, tanto magis cavendum est sacerdotibus, ne occasionem suppeditent damni æterni in utrosque redundaturi; est enim quisque, qui sacerdotem vi violenta laedit, a Deo & Papa excommunicatus, & nullibi curis aut mutilationis sacerdotis vel monachi commissæ absolutio, nisi apud Papam ipsum, sed vulnere, ictus vel læsionis, (nisi) a nobis acquiri potest. Sedent autem quidam his malis implicati apud vos, & nihili interesse reputare videntur. Nunc igitur te & omnes ob antea commemorata delicta excommunicationis reos peregre huc cito, & quibuscunque cum illis ad eandem mensam, vel idem templum, convictum interdico, excepto eo tempore, quo ad absolutionem vehuntur. Quod si contumacia opponatur, & excommunicatio absolutioni præferatur, tunc tam illi, qui suis factis primi excommunicationem inciderunt, quam qui postea eorum convicti illaqueati sunt, inde a festo Sancti Olai, quod dimidium annum proxime sequitur, ex quo hæc statuta per totam promulgata sunt terram, una omnes detinentur excommunicatione. Quod si his implicati, salutaria hæc neglexerint consilia, tunc per obedientiam ab episcopis præstandam, Dei vice illos jubeo, ut post antea a me commemoratum festum Sancti Olai, ab omni officio, quod vi suæ ordinationis præstandum erat, desistant. Si vero

mælt, bædi um þyrmsflur oc misþyrmsflur vit kennimenn, oc so um hór-  
dóma, þeir menn er í því ero bundnir. So oc þat sem þer hafit afgjört vit  
Kónginn oc vid lands lýd hanns, þá leidrettist þat vit hann, þótt margir  
verdi vid bótina skipast, þar sem fáir hafa misgjörðt. biskups kosninge,  
ef þer vilit á heilu ráði standa, þá frestit ei, oc látit hann utankoma at  
sumre at vísu, því bædi þrotar Kláng biskup mið oc mallt, (*forte rectius*  
*mód oc mátt*) oc skulo þer ei lengr þar ætla til þionustugiörðar. Enn  
þer siát vandliga fyri kosningi ydrum, þann til höfðingia, er þer ætlit  
heldst muni sálu ydvarri vilia til guds stýra, hvörki er þeir leggja í móti  
beilráðum hanns er misverka hitta. Valetē.

## Lit. B.

(b) Guds rettr er til þess, oc allra guds eyrindreka boðord, oc sidr í öll-  
um löndum, þar sem kristni er, at guds hús se tignat, oc meiri  
vægd vid þá stadi borin, er sú þionusta er í unnin, er ver þiggjum ey-  
list líf af, heldr enn öngvann stad annam, hvör tign at á er, oc heidnir  
menn

ob stultorum insultus hæc peragere non potuerint, Regem & nos conveniant. Sed  
si salutaria sequi placuerit consilia, causam vestram, ut ante dictum est, de sacerdo-  
tum observatione & lesione, ut & adulteriis, qui eorum sunt rei, erga Deum expietis.  
Ita & quod in Regem deliquistis ejusque subditos, ei satisfiat, quoniam multi certe  
expiationis participes fuerint, ubi pauci deliquere. Electionem episcopi, si salutaria  
sequi vultis consilia, ne procrastinetis, & sequenti æstate ut (electus) certo adveniat,  
curate, tam enim Klango Episcopo multum quam polenta (*animus quam vires defunt*)  
deest, nec ab illo administratio officii in posterum est speranda. Vos autem vestram  
electionem exquisitissime curetis, ut talem eligatis antistitem, quem animas vestras ad  
deum dirigere potissimum velle præsumatis, quicquid criminum rei, salutaribus ejus  
consiliis obloquantur. Valetē. *Ex his verbis elucescit epistolam datam esse Anno*  
*1170. antequam mors Klangi in Norvegia fuit inaudita. Ceterum hac & relique*  
*Eysteini & Erici Archiepiscoporum epistola mox inferenda, ex antiquo manuscripto*  
*chartaceo, collata cum Codice membranaceo antiquo in Collectione Magnana sub No.*  
*186. in Quarto, exhibentur; Videtur tamen exemplar illud chartaceum esse membranæ*  
*apographum.*

(b) *Id est:* Jus Canonicum & omnium dei ministrorum statuta, ac omnium terrarum in  
quibus christiana religio viget, consuetudo secum ferunt, ædes divinas coli, & ma-  
jore observatione loca illa haberi, in quibus officium quod vitam æternam nobis con-  
fert, peragitur, quam ulla alia loca, quocunque demum honore afficiantur; ethnici  
præterea,

mennt er í villu ero staddir, hallda með þeirri virðing sína blótstadi, at þar skal engu gránda í, er í kemr, hverki fiárlutum ne manne; ne öngu kvikfe er í kyrkiur flýr, oc hefer ádr margt stórligt bann á farid af pápans hendi, oc hvör pápi endrnyat eftir annann of sína daga, oc helldst þat enn. Oc þó at fólk í landi þessu, fyri ófróðleiks sakar se blindari um ráð sitt helldr enn flestir menn ádrer, þá skulo þeir þó þat vita með sonnu, at hvör þeirra er misþyrmir kyrkiofridi, hefer fyregiört hiálp sinni eylífri oc fálu sinni vid gud, oc er hann í sonnu banni fyre guds dómi, þótt ei sekist madr á hönum sem hitt oc at banni er lýft. Oc með því at leynt sár má skiótt til spella koma, oc so glæpr fá til eylífs dauda, at ei er opinberlig hirting at, þá verðum ver oc viliom, eftir pápans sendibodum, er eiga gudi svör at veita fyre tíón þeirra, oc látum ver því opinberliga bann á þá færa, alla þá menn er rán veita kyrkio oc kyrkiogardi vígdum, hvert sem úr verdr tekit helgat edur óhelgat, edr verdr madr úr kyrkio dreginn til meins, með hvers ófridi er þat verdr, ero allir þeir sem ráðandi ero oc valldandi ero í banni, oc ei kyrkiogræfir, ef þeir verda í því teknir, fyrr enn þeir hafa lausn tekit. Enn ef madr vill sínu máli til miskunnar vikia, sá er í slíkt hitted, þá se þat upphaf hans yfirbóta, at hann gangi ei

---

præterea, errore detenti, tanta reverentia sacrificiorum suorum loca prosequuntur, ut nihil, quod eo venit, ibi lædi liceat, sive sint res inanimatae, sive homines, sive animalia quæ in ædes sacras confugiunt; quacum etiam (templorum violatione) multæ graves excommunicationes auctoritate papali olim conjunctæ fuerunt, quas Papæ singuli suo tempore successive renovarunt, quæ & hodièdum obtineant. Et quamvis hujus terræ incolæ, ruditatis ergo plerisque aliis, in iis quæ ad eorum salutem spectant, cæciores sint, certe tamen sciant, quod, si quis jus asyli templi violaverit, salutem suam æternam & animam apud deum perdidit, & in judicio divino vere est excommunicatus, quamvis nemo ex ejus convictu excommunicationem incurrat, aut ejus excommunicatione non sit promulgata. Cum igitur vulnus occultum malignitatem contrahere, & scelus publice non castigatum æternam quantocius adferre mortem queat, ex nuncio itaque a Papa accepto, cumque deo animæ eorum perditionis reddenda sit ratio, nos adigimur & volumus, & publicam omnibus excommunicationem impingimus, iis qui templa vel cœmeteria consecrata deprædantur, sive res sacræ, sive profanæ, inde auferantur, sive homo e templo, ut lædatur, extrahatur, quacumque violentia id factum fuerit, omnes qui consilio vel facto id promoverint, excommunicati sunt; & ad templum non sepeliendi, si ante absolutionem decesserint. Si quis autem his implicatus causam suam clementiæ committere desideraverit, ejus pœnitentiæ principium hoc esto; nec cerevisiam bibito, nec carnem

ei í kyrkio, ne drecki muningát, ne eti kiöt, fyrr enn hann taki lausn, bædi at kennast oc so vid glæp sinn, oc hann megi med slíkri áminning skunda til miskunnar, at hann se ei týndr eilíflega þá er gud krefr hann andar. Enn med því at ei ero allir jafnir málavextir, þá verdr biscop at lida, sá er fundinn verdr, sem háttr er á völdum þess er giördi, edr hvör fyrr verdr skadanum, edr med hveriom hætti þat se var fengit er í kyrkiona kom, því at rettfengit allt á kyrkian at veria sem hún má. Enn þar sem þjófr ber inn fóla í kyrkiu, edr ófridar madr ráns se, þá á ei kyrkian at skyldast um vörn þess siár, ne vid hefnd þeim á hendr er þat se tekr úr kyrkio, nema hann se þjófr edr ráns madr. Enn ef sá kemr til siálfr er á, edr sá er hönum til handa vill taka úr kyrkiu, þá se þat ábyrgðarlaus. Enn sá madr, er brýtr kyrkiofrid, so at hann vinnr þeim manni mein er þángat slýr á hald hennar, edr dregr úr kyrkio til meins, edr rænir þar úr kyrkio hennar eigu edr annars, þá skal fylgia þat til hefnda vit hann med banninu, at þá siau vetr medan hann er í skriptum, þá komi hann hvörke í þá kyrkio ne önga adra at undir þeirre kyrkionni er, hvört sem er Erkibiskups stóll, er allar hníga til, edr biskups stóll einhverr, at allir ero undir í því ríki, edr fylkis kyrkia, er allar kapellur hníga til í því fylki,

---

carnem ante absolutionem acceptam comedito, & ita scelus suum agnoscito, ut hac admonitione (adductus) ad clementiam recurrat, ne in æternum, cum deus animam ejus poposcerit, perdatur. Cum vero non omnis causa eadem habeat circumstantias, tum ex natura actionis ejus qui fecit, & ejus cui damnum illatum est, & modo quo res templo illata parta fuerat, sententia episcopo est temperanda; juste enim parta templum, quam potest strictissime tueri tenetur. Ubi autem fur rem furto ablatam, aut latro spoliū templo intulerit, talia bona templum tueri non tenetur, nec auferentibus, nisi fur fuerit, vel latro, pœnam infligere. Si autem (legitimus) possessor aut ejus mandatarius advenerit, & templo exportaverit, sine periculo fiet, sed quicumque jus asyli templorum violaverit, ita ut hominem tutamini templi se commendantem læserit, aut ad læsionem templo extraxerit, aut templi vel aliorum bona e templo deprædatus fuerit, illum præter excommunicationem etiam ista manet pœna, ut septem annis, quibus pœnas luere debet condignas, illud templum, & nullum aliud ei subiectum intrare illi licitum sit, siue sit cathedra archiepiscopalis, cui omnia reliqua (templa) subsunt, siue cathedra quædam episcopalis, cui omnia istius diœceseos (templa) subiecta sunt, siue templum toparchiale, cui omnia in ista toparchia sacella, ex episcopi mandato subsunt; officia tamen sacra (pœnitens) sub dio stans audiat. Quodcumque vero templum, quod hoc temporis spatio intrare ei non

fylki, sem biskups er skipan til. hlýði þó tíðom so at hann standi úti. Enn sú kirkia hver at hann skal ei í koma í þessari tíð, þá skal ei skyld vera at veita hiálp hans fírhlutum, enn ef hann lætr þó þángat fara sína fírhluti á hennar valld, innan þessarar tíðar, og verdr sá fírhlutr þadan út tekinn með ráni enn ei annars, þá se ei heilög kirkia skyld til at bannfæra eftir þat mál. Enn ef madrinn síálfr er í sökum hefr verit vid kyrkiona, verdr naudstaddr innan þeirrar tíðar, þá skal kyrkian, hvör er hann sækir, tilskyldast vid hanns hiálp, sem hann hafi vid enga þeirra misgiört, og reffing tilleggia ef hönum verdr þar misgrandad, sem engi sök se á hanns máli, ef hann hefer skrist tekit fyrri þann óveg, sem hann giörði fyrr kyrkionni, oc heitit yfirbót, edr giöri þat þá þegar í þeirre, ef hann vill hiálp af henni taka, ef hann hefer ei fyrr giört, oc festi með eidi. því at hvervetna þar er madr gengr til sætta vid kyrkio fridbrot, skal vinna eid fyrr enn hanns mál se losat, at hann optar skal ei kyrkiofrid brióta, oc helldr forstödu veita slíka er hann má vodalaust vid síálfann sig. Enn ef hann rýfr eid sín með sömu verki, þá se þat á Erkibiscops valldi eftir mála vöxtum, hvert hann skal heima lausn taka, edr fara til pápans með riti biskups. enn lausn þessa máls alls þá liggr á pápans valldi, hvegi

---

non est licitum, ejus bona tueri non tenetur, si autem bona sua, templi tutamini committenda, eo transportari curaverit, & bona ista latrocinio, nec alio respectu ablata fuerint, illud factum excommunicatione vindicare sancta non tenetur ecclesia. Si ipse homo, qui in templum deliquerat, dicto tempore in periculo fuerit constitutus, templum, quicumque eum persecutus fuerit, illum, ac si nullum (templorum) violaverit, tutari, & si ibi laesus fuerit, causam ejus tanquam infantis poena persequi tenetur, si modo poenas ignominiae templo antea illatae condignas acceptaverit, & emendationem promiserit, vel etiam haec (*enumerata*) statim in ipso isto templo fecerit, si inde auxilium nancisci voluerit, si non antea fecit, faciat, & juramento confirmet. Ubicumque enim reconciliatio ob violationem juris asyli templorum ineunda est, prius quam ulla causae remissio fiat, juramentum (reus) praestabit, se jus asyli templorum non amplius violaturum, sed multo magis, quantum absque sui ipsius periculo fieri potuerit, illud conservaturum. Quodsi jusjurandem eodem facto resciderit, penes Archiepiscopum esto, siue ex causae circumstantiis domi absolutionem accipiat, an vero ad Papam, literis Episcopi instructus, peregrinari teneatur; Totius vero causae dijudicatio penes Papam est, quantumlocumque tempore poenas condignas; ejusclementiae se committentibus, exantlandas injusserit. Quicumque corpus clerici, monachi, vel canonici, siue regularis fuerit, siue non, si modo vestitum habeat coenobiale, violaverit, excommunicatus esto; ubi autem ad Episcopum, absolutionem (impetratum) venerit, Episcopus sententiam, ita ut quicunque damni redundantis causam extin-

tisse.

hvegi litla hríd í skriptum hefer verit við hvern þann er til hanns mis-  
kunnar sækir. Enn þeir menn at misþyrma lærðum mönnum, múnkum,  
edr kanúnkum, lærðum edr ólærðum, þeim er í hreinalísis bínadi ero á  
líkam síálfra þeirra, þá se þeir í banni. enn þá er þeir koma til biskups  
lausnar, þá skal biskup með þeim hætti lida lausnina, sem hann finnr  
völd hvers tveggja hafa verit, um mein þat sem í hefer giörft. Sama mál  
er um þá er ræna þá menn er taka staf oc skreppu oc fara til Jórðala, edr  
til Róms, edr til annra heilagra stada, utan lands edr so innan lands, til  
heilagra manna þeirra, er ver fágum oc dýrdkum af guds álfi, ef þeir ero  
ei fundnir oc sannir at svikræðum vit lands kóng oc hanns fridmenn.

## Lit. C.

(c) **M**enn þeir er konur taka með herfänge, þær er með nýtu hafa íafn-  
an verit, edr þær er gódir menn vitu at í návist hafa verit með  
þeim, at skilist hafa vit órad sín, oc skriptir fyre tekit, oc því síðan halld-  
it með góðri atferð. þá hvor er þær tekr naudgar, hvört er hann festir  
naudgar edr ei, þá með því hann brýtr í því guds rett, oc frelsi þat er  
gud hefer tíad hverium, þá er fá hvor, eftir fornri skipan í guds banni,  
oc pávans, oc allra heilagra manna, og ver endurnýum þat bann, at menn  
viti þat bann oc voda er vidliggr; og þó lægi við, er ver þegðum yfir með  
voru meini, oc so hinna er óvitandi ero, oc felli í. Enn konum fyrí-  
biódum

Hh 2

biódum

---

tisse repperit, temperato. Eadem quoque valet ratio de spoliandibus eos, qui pera &  
baculo assumtis, Hierosolymas, Romam, aut ad alia loca sancta iter faciunt, sive in  
regno, sive extra illud fuerint, ad sanctos quos dei ergo honoramus & colimus, dum-  
modo (peregrinatores isti) in proditione in Regem terræ, vel ejus socios deprehensi  
vel convicti non fuerint.

(c) *Id est*: Quicumque feminas rapuerit, quæ semper integræ fuerunt (famæ), aut quas boni  
viri, in earum vicinia degentes, a vita sua dissoluta recessisse, absolutionem accepisse,  
& integram postea famam conservasse, sciunt, has feminas si quis invitas rapuerit,  
sive illas invitas desponsaverit, sive non, cum hoc facto jus divinum, & libertatem a  
deo unicuique concessam violet, quilibet (taliam perpetrans) ex veteri mandato, in Dei,  
Papæ, & omnium Sanctorum excommunicationem incurrit, quam excommunicationem  
& nos repetimus, ut notæ sint periculum & excommunicatio quæ tales manent, & mane-  
rent quoque, si & nos nostro, & eorum qui ignorantes in id inciderint, damno ta-  
ceremus. Mulieres autem, quæ integram conservare famam cupiunt, dei nomine  
prohibe-

biódum ver í guds nafni þeim er í skilum vilja vera, at veita aðdrátt til slíkrar ónytiu með veislum, þingum edr öðrum hlutum, oc egna sér so út undir vald hins, at ei er forsiáll þegar slíkt valld hefer í hendi.

### Lit. D.

(d) Eyrikr Erkibiskup sendir kvediu Brandi biskupi, og Þórláki biskupi, bræðrum sínum, guds oc sína. Mikils hugdi eg at áfátt væri með yðr, enn ei hefer mer so birtst fyrri sem nú, oc se ec af því, at nú hefer ek heyrt at her er mikil þörf guds vina. því at annat tveggja er her góðr madr til mikilla nyta, bædi sér oc þeim er hann á til at gæta, edr til þúngligs tíóns bædi sér oc öðrum. Nú þó at ver megum ei allann yðar varnat teá yðr innilega, þá þau mál er freklegust ero bodin, sem er um hiúskap edr kennimanna athæfi, er ver heyrdum at mest væri ávant með yðr, vilíom ver yðr teá með nockrum ordum; því at annat tveggja verdit þer því at fylgia oc adra með bodordum til fylgðar flytia, ella eigi þer ei biskupar vera yfir þeim er ei vilja vit þeim bodordum taka. Enn þó at þeir menn er gud hefer veldi led sér til hálpar oc öðrum, er þeir ero yfirsettir, vili helldr sino megni oc álytum til ónýts snúa, helldr enn

---

prohibemus, ne occasionem talis corruptionis convivis, arcta familiaritate, vel talibus suppeditent, & ita sese illaqueatæ istorum potestati submittant, cum talem potestatem nacti, illa non sapienter (utantur).

(d) *Id est:* Ericus Archiepiscopus Brando Episcopo, & Thorlaco Episcopo fratribus suis salutem Dei & suam mittit. Multos defectus vobiscum esse autamavi, nunquam autem illos antea, tam bene ac nunc, perspexi, & ex jam auditis pervideo, Dei amicorum hic maximopere opus esse. Aut enim vir bonus multum sibi & illis quorum curam gerere debet emolumenti, aut (malus) sibi & aliis grave damnum hic adferet. Ast quamvis omnia necessaria exquisite vobis edisserere non vacet, paucis tamen præcepta strictissime injuncta, de conjugio & vita sacerdotum, in quibus maximum inter vos defectum esse percepimus, exponere animus est, quæ aut observare, & alios ad observandum jussu adigere, aut eorum qui præcepta ista acceptare recusant, episcopi non esse debetis. Ast quamvis illi, quibus potestatem in ipsorum & aliorum salutem deus concessit, vires & auctoritatem ad noxia potius, quam proprium aut aliorum emolumentum adhibere velint, & si talia audiverint (præcepta), novitates clament, horum verborum causa veritatem retrudi ne sinatis. Cum igitur ego præcepta impertiturus utrique præfectus sim, tum quatenus Deo, & Sancto Petro, & mihi

enn til gagns fer oc öðrum, og kallist nýmæli heyra er slíkt er frambor-  
it, þá verðit þer at láta ei sannindi rakna fyri orða þeirra sakir. Nú með  
því at ek em til bodorda settr yfir báðum, þá so sem þit egut gudi hlýdni  
at veita, oc hinum helga petro, oc mer, so taker þit vit þeim bodordum  
oc teiz at bádir. Enn ef so er at menn rísi með öllu á móti, oc vilia so  
á fyrnsku hallda, at bodord yðar ega öngann stad, þá sækist heldr á fund  
minn, enn þit týnit yckr bæði oc öðrum þeim er þit eigut til at gæta.  
því at slíkt sem ver höfum til greida at leggja með yckr, þá skal þat fyre  
guds saker heimillt vera. Nú ef madr fyrilætr konu sina oc tekr adra ko-  
nu, þá skal hann vidskilaft þá konu er hann tók síðar, enn taka hina fyr-  
ri, edr se í forbodum. Enn ef madr tekr vitandi frændkonu sina edr sis-  
konu at fimta manni eda gudsfio sina, þá kemr þar forbod fyre ef æi lætr  
af. Og ef annat tveggja hióna görir hórdóm, þá skal annadhvört sættast  
aptr eda hreinliga hallda meðann bæði lifa. enn ef annadhvert vill ei til  
sættar ganga oc ei hallda vid, þá skal þad þeirra í forbodum er æi vill sætt-  
ast. Enn ef madr leggst með frændkono kono sinnar, oc er leynt, þá skal  
ei hiú skilia, hvege náenn at frændsemi er, þó systir se. Enn ef upp-  
kemr, oc er so náit at skemd at görir fyri mönnum samvistu þeirra, þá skal  
skilia þau, oc hvörki fyrileitast meðan bæði lifa. Enn siálfst leyft því þeir-

H h 3

ra

---

& mihi obedientiam debetis, illis acceptate, & uterque communi opera agitate.  
Quod si totalis obvenerit contumacia, & antiquus mos tam pertinaciter conservetur,  
ut vestra mandata nihil valeant, me potius convenite, quam & vos, & alios, quorum  
curam agere debetis, perdati, nam quantumcunque in vos boni conferre potero, dei  
causa in vestra erit potestate. Si quis uxorem suam dereliquerit, & aliam feminam  
assumerit, & deinceps assumpta separator, & priorem resumito, alias ei (excommuni-  
catione minore) interdicitor. Si quis sciens cognatam suam vel affinem suam in quinto  
gradu, aut spiritali cognatione conjunctam duxerit, ei, usque dum (eam) reliquerit,  
interdicitor. Si conjugum alteruter adulterium commiserit, aut reconcilietur (pars  
lædens), aut, quo usque uterque vivunt, cælebs agat. Si alteruter reconciliationem  
abnuerit, nec tamen (cælebs) agere voluerit, ei qui reconciliari recusat, interdicitor.  
Si quis cum uxoris suæ cognata congressus fuerit, & id clam habeatur, conjuges  
non sunt separandi, quantumvis propinqua fuerit cognatio, quid? quod soror fuerit.  
Ast si palam fiat, & cognatio tam propinqua sit, ut ex istorum cohabitatione scanda-  
lum oriatur, tum eorum conjugium rescindatur, & neuter, quousque uterque vivit,  
conjugium ineat. Ei conjugum qui non est in culpa incestus, nec occasionem dat,  
si supervixerit, conjugium inire ipso jure licitum est. At (incestu) palam facto, &  
iis ab invicem separatis, neutri, dum uterque in vivis est, conjugium contrahere  
licet.

ra fyrri at leitast, sem-ei verdr eda veldr meinum, ef þat lifir lengr. Enn þá at þau skiliaft síðan er uppkemr, þá mega þau ei fyrileitast meðan bæde lifa. Enn ef madr villist í kvanfáangi, þá giorist þat á fiórar lundir, annat tveggja, at annar er madr enn til er hugt, er sá er þú veizt hvör er, oc reinist sá at þræli er þú hugdir at friáls væri. Þridia er þat er þar sem þú hugdir audæfi væri, þá er þar fátækt. Fiórda er þat, ef madr hygft taka góða konu, oc vitra, oc vel heila, oc reinist at öðru. Nú þeir tveir hiner fyrstu villur persone oc hegðanar þá megu þeir slíta hiúskap, ef madr bindst æi med samþycke síðan hann vard var vid. Enn þeir tveir hinir síðari villur audæfi oc maktarleike megu ei slíta hiúskap. Eigi skal heilviti madr fá ærrar konu, þó at audig se. Enn ef fengit er, þá skal oc (ei) skilia hvört er hann vissi hana æra edr ei. Enn um fastnadar mál, þegar madr fastnar ser konu med jákvædi hennar siálfrar, oc er samþyckt af nálægd, oc ei af ókomnum, þá er þat fast, so sem fullr hiúskapr ef vottar vitu. Nú fullnaft þetta at guds lögum, enn þó er hitt bodid, at þat skal giöra med frænda ráði. enn þó at því bregdinockut, þá er það fullt þegar vitne fæst af samþycki. Enn allt þat er ver lærdir menn megum draga til þess at forráð frænda se á giftingum kvenna, þá er betra til þess at draga, því at optast er þat, at þeir siá betr fyre enn þær siálfar. Enn þat

---

licet. Si quis in conjugio contrahendo errorem commiserit, quadrifariam (id) evenire potest, aut enim alius est homo quam reputabatur, aut alterius (conditionis) quam tibi notum erat, (exempli causa) si quem liberum credebas, servus esseprehendatur. Tertio ubi opes esse præsumebas, paupertas est. Quartus (error) est, si quis uxorem bonam, sapientem, & perfecte sanam ducere cogitat, quam secus (i.e. habere) experitur. Duo priores errores, personæ & conditionis, conjugium rescindere valent, si homo, postquam de illo certior erat factus, consensu non fuerit alligatus. Sed duo posteriores errores, divitiarum & valetudinis, conjugium rescindere nequeunt. Nemo mentis compos uxorem insanam, quamvis sit opulenta, ducat, si vero duxerit, eam non dimittat, siue illam dementem esse noverit, siue non. De sponsalibus si quis illa cum muliere, accedente ejus assensu de præsenti, & non de futuro contraxerit, æque ac matrimonium, si testes id noverint, valida sunt. Hæc ex legibus divinis perfici (possunt), at jubetur simul ista e cognatorum consilio contrahi; sed quamvis aliquid defuerit, tamen valida sunt, si testes consensûs (desponsatorum) exstant. Quicquid autem nos clerici in pátröcinium desponsationis mulierum ad consanguineos pertinentis adferre possumus, id adtulisse expedit, nam sapiissime illi melius, quam illæ ipsæ, prospiciunt. Sunt autem sponsalia de futuro, ubi sponsalia promittuntur, quæ nos *handfest* appellamus. Sed sponsalia de præsenti, quæ nos *fastnadarrit*

þat er samþycke ókomið er heitid er fastnadar málum, er ver köllum *handfest*. Enn samþycke af nálægðum er það er ver köllum *fastnadar rett*, er hvort tveggja þeirra játafst öðru til húskapar með vottum eftir þeim lands líd er her gengr, þat má ei riúfa. Þeirrar konu má engi fá nema fá er fastnat hefr meðan þau lifa bæði. Enn hvörttveggja má kíósa hreinlífi ef vill, þótt annat banni fyrri-samgáng þeirra, oc þat fyrri leitast er ei kýs hreinlífi. Enn ef annar fær, þá skal refta sem fyrri hórdóm. Enn allt þat er her er nú sett, þá er jafnmæli meðal karls oc kono, fyre utan það er, at ei má kona so vegna bónda sinum, sem bóndi konu sinni, til skilnadar fyrri hórdóm. Enn ef madr nemst kono oc samþyckiafst þau síðan, þá má hann hafa hana at eginkonu með frænda ráði oc hennar vilia, oc skal hann vera í skriptum fyrri námit. Enn ef madr legst með konu manns, meðan bóndi hennar lifir, þá má hann fá þeirrar konu eftir fráfali hinns, ef þau vilia bæði, ef hann hefer ei ráðið hönun bana, edr unnit henni nokkur fastindi til þess, at hann skyldi fá hennar ef hinn felli frá. Enn ef madr má ei ega lag við kono sína, þá verdr þat annadhvört með görningum eda með kynfylgio spelli. Enn ef með görningum er, þá verdr at hiálpa láta með bænum oc ölmufugiörðum við gud, oc ef það stodar, þá er vel, enn ef ei stodar, þá má hún frá ráðast, oc er hún ei neydandi til aptr hvarfs,

---

*nadarrett* appellamus, sunt, ubi uterque matrimonium testibus presentibus ex hujus terræ communi consuetudine ad invicem spondent; illa rescindere non licet, & illam mulierem, utroque (desponsato) adhuc in vivis, ducere nemo potest. Utrique vero (desponsatorum) si libitum fuerit, quamvis alteruter propter eorum conjugium protestetur, celibatum eligere, ei autem qui celibatum non eligit, matrimonium contrahere, licet. Si autem alter (desponsatam) duxerit, adulterii instar pœna est injungenda. In omnibus hic sancitis æquale jus mari ac fœminæ competit, præterquam quod uxor in maritum ob adulterium non habet tantum jus divortii, quantum maritus in uxorem. Si quis fœminam rapuerit, & postea consenserint, accedente (fœminæ) consanguineorum & ipsius consensu, eam ducere illi licet, pœnas vero raptus condignas luat. Si quis cum uxore aliena, vivo adhuc ejus marito, rem habuerit, marito defuncto, si in id consentiunt, illi hanc ducere licitum esto, si hic illum (maritum) neci non dedit, nec se illam post (prioris) mariti obitum ducturum fidem fecerat. Si quis uxori suæ consvescere non potuerit, aut in causa est magia, aut de genio familiæ vitium. Si magia in causa fuerit, precationibus & elemosynis in Deum isti medendum est, quod si successerit, bene est, si vero non successerit, illi (uxori) secedere licet, & si conjugium (e novo postmodum) iniverit, quamvis tharitus ejus ad possibile commercium restituatur, ad reversionem non est cogenda. Si autem vitium

hvarfs, ef hún hefer fyrileitast, þótt bóndi hennar komi til möguligs samneytis. Enn ef kynfylgiu spell kemr at manni, so at hann má ei eiga lag vid kono sína, þá mego þau skiliaft, ef þat sannast med sex manna vitni eftir já siálfum þeirra. Enn sá skal vera eidr bædi hiönanna, oc þeirra enu nánustu manna í beggia ætt, at alldri hofdu þau líkama sínum samanblandad í sínum hiúskap. Enn ef kona segir annat enn karlmadr, þá skulo hanns ord meira mega enn hennar. Kennimenn beri ei vopn, oc skulo vera fridsamir vid ólærda menn, því at ólærdir menn sæta miklum stórmælum ef þeir vinna á kennimönnum. oc taki ei þær sakir óskyldar á hendr ser, er þeir skulu annat tveggia med odd edr egg sækia. taki þeir þær einar, oc þó skyldar sakir á hendr ser, at ei þurfi vopn vid. Enn ef kennimadr verdr hirtr af öðrum hvörum yckrum, oc vill ei láta eftir því, sem eg hefi ted yckr fyrr í riti mínu, þá se fyrst á hönum forbod, enn síðan bannsetning ef ei vill at láta. Enn þó at þer finnit á móti þeim málum herdu oc þrá mikit, þá er úfallit, at þer látid fyri þat guds eyrindi fallaft, oc þyrft hinna, er þer egut at gæta, fyri því, at med því er batans von, ef stadfesta kemr á mót þeirra (*forson* þrá) heimskra manna, oc sú áft er til guds vilia lýtr enn ei til hins, hveria naud hann þolir fyri guds saker. enda krefr ei gud af yckr frammkvæmdar sinna bodorda, nema starfs oo  
gód-

---

vitium de genio familiæ cuiquam acciderit, ita ut rem cum uxore sua habere nequeat, divortium facere iis licitum esto, si sex hominum testimonio & ipsorum eorum assensu confirmetur. Hoc autem erit tam conjugum, quam in utriusque familia maxime propinquorum consanguineorum juramentum, istos durante matrimonio nunquam corpora sua commiscuisse. Si vero fœmina aliud asserat, aliud mas, hujus verba plus quam illius valento. Sacerdotes arma ne gestanto, & erga laicos pacatos se præstanto, laici enim si sacerdotes lædant, gravium delictorum reatum sibi contrahunt, nec actiones vi violenta persequendas, ad quas non obligantur, & eas solum (actiones), quamvis jure ad illas obligati sint, (sacerdotes) suscipiunto, quæ arma non requirunt. Sed si pastor a vestrum alterutro castigatus fuerit, nec tamen in scripto (hoc) meo antea dictis parere voluerit, primo excommunicationi minori, majori postea, si obsequi nolit, subjectus esto. Ast quamvis contra hæc præcepta istorum permagnam offendatis duritiem & contumaciam, non tamen est conveniens, Dei negotium, & illorum, quorum curam gerere debetis, necessaria negligi, speranda enim est emendatio, si stultorum (contumaciæ) constantia opponatur, & pluris amor voluntatem dei observans æstimandus est, quam calamitas Dei causa perferenda. Nec tamen Deus executionem suorum mandatorum, præter operam & studium,  
a vobis

**góðvilja.** Því at í guds er valldi at snúa hverium, þegar hönum þykir fall-  
it vera. enn eftir starfi oc vilja er hverium ummbun búin. Valete.

## Lit. E.

(e) Eyrekr Erkibiskup sendir kvediu Þórláki biskupi. Eyrekr Erkibiskup  
sendir qvedio Jóni Loptsfyni, Bödvari Þórdarsfyni, Ormi Ivars-  
fyni, Oddi Gissursfyni, Gissuri (Hákonar) Hallsfyni. Spurt höfum ver  
þat velldi, er gud hefer ydr gefit yfir því fólki er land þetta byggir, oc  
af því þykiumst ver vita í hvörri ábyrgd þer erut vid gud bundnir, er hvör  
á sinni vitfku at svara, oc þá skyn fyrri at giallda, at engi er kostur leidrett-  
ingar, oc er því hvörium ráð vit at taka, at kostgæfast medan völdin hefer  
á hendi. Vitum ver at her ero virrir menn í landi þessu, oc væri þá sann-  
vitir, ef þann stáð tæki vitfka þeirra, enn vid þá ræðu er guds lög kun-  
na, oc vitu ydra misferd, oc er þeim mál hættast, sem sína misferd síá oc  
annarra, oc mego leidretta. Kunnugt er yckr Jón og Gizur, at naudsyn-  
ia mál ræðum ver vid ydr bædi ydvart oc vort. Kristinna manna nafn  
beri þer, enn skírit þit er skilit guds lög, hvat er þit hafit kristinna  
manna athæfi-um enu hærstu bodord, eda ei, af því ver höfum heyrt þá  
er

---

a vobis requirit, nam penes Deum est, quemvis ubi ei placuerit, convertere, sed  
secundum operas & studium cuius merces est preparata. Valete.

(e) Ericus Archiepiscopus Thorlaco Episcopo salutem mittit. Ericus Archiepiscopus Jonæ  
filio Lopti, Bödvaro filio Thordi, Ormo filio Ivari, Ottoni filio Gissuri, Gissuro filio  
Halli (Hagvini), salutem mittit. De potestate vobis a Deo in incolas terræ hujus  
concessa inaudivimus, quæ ex re quantum periculum vestrum apud Deum sit, con-  
cludimus, cui omnibus sapientiæ suæ ratio est reddenda, nec optio emendandi (ulte-  
rius) conceditur, quare dum potestas adhuc obtinet, consultissimum est operam na-  
vari. Scimus quidem viros sapientes in ista terra esse, sed vere sapientes essent, si  
sapientiæ eorum fructus existeret, (aliter autem videtur) iis qui leges divinas callent,  
& defectus vestros pervident, quorum & periculum hac ex re maximum est, qui &  
suos & aliorum defectus perspiciunt, & emendare possunt. Notum est vobis Jona  
& Gissure, nos, tam nobis, quam vobis, necessarias res, eloqui. Nomine appella-  
mini Christianorum, vos autem, qui leges divinas intelligitis, edisserite, *quæso*, quid  
de summis præceptis Christianorum morum habeatis, multos enim vestros defectus  
in iis percepimus, quæ reliqui Christiani observant & acceptarunt, & magna reveren-  
tia

er margs vǫrd yðr áfátt þat er kristni mennt aðrir fylgja, oc hafa vitleikit, þó at hófugt hafa þyki, oc foga med mikilli virðing. Enn of engann hlut fýnist of meira áfátt helldr enn um óhreinfli manna her, oc kvennafar, er ecki þarf fyrri yckr at skíra um; hverfu stadfest bodord er, af guds siáls munni bodit. Enn þer hafi þat med svívirðing first ener ágætustu menn, lifat búfiat lífi, rekit ei hiúskap ne þat helga samband er ecki má flitna nema kona manns hóri undir hann, oc þó med þeim einum hætti, at hvörtveggia halldi fer frá saurlífi medan þau lifa bædi er samanbyggiaft. Enn med því at höfðingiar hafa flíka óhæfu í samvitku sinni, oc af því treystast þeir ei hirtingar ord at hafa fyrri alþýdu, þá er þar komit, at allra ráð hallast í einn stad ens meira oc ens minna. So er oc kennimanna mál um kappseund þeirra oc vopnaburd, at þat er úr þeim hætti sem annara manna mál, eda þeirra sem í góðum sídum ero. Nú giörit þat fyrri guds sakir, fyrimumit yckr ei þeirrar gæfku, at um yckar daga mætti nockur umbót leggiaft á ráð manna. Sæll er sá at svo lánga nyt, skyldi vita eftir sína fýflu, sem þer vísit, at þer leggit nú hug á, at þer ætli eyllifiga ydvars starfs, ef um yðar daga skyldi guds vili meir framgiör vera, enn her til heser verit, þá væri so sem í hvers manns hiálp, er framleidis væri hólpinn af yðar óráði, væri yðr nyt oc ávöxt. Og ef þer skulu yðvart mál

tia colunt, quavis gravia reputentur. Nullis autem in rebus majores: credo defectus istic obtinere, quam in libidinibus & mulierositate, quæ, quam stricte ipsius Dei ore prohibita sint, non opus est vobis explanare. Vos autem summi optimates hæc (Dei præcepta) ignominiose neglexistis, vitam brutorum vivitis, nec conjugium, nec sanctum illud vinculum curantes, quod rescindi non potest, nisi uxor inæchata fuerit, & hoc tamen unico illo pacto, ut uterque, dum ambo superstites sunt, a libidinibus abstineant, qui cohabitavere. Cum igitur principes talium nefandorum sibi conscii sint, & ideo vulgus castigare non audeant, eo est perventum, ut unius cuiusque, tam magnatum quam vulgi mores eodem recidant. Eadem de sacerdotibus, quoad horum violentiam & armorum gestationem, ratio est, eorum mores ab aliorum, bene scilicet moratorum vita longe diversi sunt. Dei igitur causa illud vestrum bonum ne renuatis, ut vestris diebus (*incolarum*) morum emendatio fieri queat. Beatus est qui tantum operæ suæ fructum sciverit, (quanto vos in præsentia studio incumbitis, ac si labores illos vestros æternos esse reputetis) ut vestris diebus voluntas dei magis quam hucusque factum est, perficiatur, salus tunc in plurimos redundabit, qui exin ad meliorem frugem pervenerint, & vestrum erit, ubi viam (deservitis) perverfam, emolumentum & fructus. Si vestram aut aliorum causam ad meliorem, quam huc usque fuit, frugem redigere cupiatis, vos ipsos primum castigare,

mál eda annara til betri hlutar flytia, enn her til hefr verit, þá munu þer fyrst verda at hirta sjálfa ydr, oc styrk at veita biskupum ydrum til hegningar undir lýdni, oc giöra nokkra skipan á, at sektir se settar til biskupa sóknar um kristnispell, þá hefer hann handfestning til hegningar. Enn þó at þer megut ei af ydr í fyrstu geta þann stirkleik athæfis ydvars, er þurft ydvari gegndi, þá egit þer minni ábyrgd at svara fyrri eina ydr, helldrenn bædi fyrri ydr oc alla adra þá er af ydvari vanrækt fyrifarast, því at þer erut skyldugir til at draga menn frá óræði, þar sem ydr hefer gud forsiána gefit oc veldi. Nú stirkir þer ráð biskupa, oc setit so fyrnsku ydar, at ei takit þer við hiálpræði er þer vitod sjálfir, Gizor oc Jón, at engi er fyrri því at hælldr nýmæli, er her þycki nýtt at heyra, er meir hefer ríkt sjálfræði enn sannindi. Nú giörit nokkra þá skipan á móti fiandans valldi, með því álitu sem gud mun tilsetia með yckr, oc biskupa áfýn, at gud skipi ydr til þeirra hluta, er bædi megi adrer ydvarra hiálpa nióta, oc so sjálfir, á þeirri tíð er allt réynist at hegóma, nema þat eitt er gudi er þiónat. Valete.

Lit. F.

(f) Eyrikr Erkibiskup sendir qvediu, Þórláki biskupi, lærdum mönnum oc ólærdum, oc allri alþýðu á Islandi, guds oc sína. Rit Þórláks biskups

Li 2

& Episcopis vestris ad castigationem in obedientiam opem ferre; atque statutum, de religionis christianæ læsæ actione Episcopis (competente) sancire oportebit, tum in manibus habet castigationem. Sed quamvis tantam initio morum firmitatem non monstretis, quanta opus esset, minori tamen periculo de vobis duntaxat reddi potest ratio, quam & de vobis, & de omnibus aliis, qui vestra ergo socordia pereunt, alios etenim a vita dissoluta detertere debetis, cum (in eos) tutelam & potestatem Deus vobis concesserit. Fertote igitur opem Episcopis, & ita antiqui temperate tenacitatem, ut salutare consilium recipiatis, quod, vos Jona & Gissure ipsi probe nostis, nullam ideo esse novitatem, quod istuc auditu novum fuerit, ubi licentia veritati prevaluit. Jam ergo contra potentiam inimici, secundum rationem quam Deus vobis conseret, & Episcoporum consilium, statutum quoddam sancitote, ut Deus vobis iis adhibeat rebus, quibus & alii vestra fruantur ope, & vos ipsi, illo tempore, quo omnia vana esseprehendentur alia, quam quæ Deo præstita sunt. Valete.

(f) Id est: Ericus Archiepiscopus Thorlaco episcopo, clericis & laicis, & toti Islandiæ universitati salutem Dei & suam mittit. Literæ Thorlaci Episcopi, gratis cum verbis, tam

biskups kom til mín með þeckiligum ordum, bæði af guds álfu oc so ydvarri. Kvedst hann með voru ráði hafa flutt guds bodord fyrri ydr, oc qvedst ydr hafa vegliga undir tekit, oc segir ávæni, at guds ord oc dýrd muni fremd taka af vorum tilmála, oc hans framburd, oc ydvarri hlýdni oc góðvilja, oc vili gud at so se, fyrri því at þat má alla ofs draga til eylífra fagnada, oc unni gud ofs þeirrar giptu, at vor áhyggia oc embætti megi með ydr nockra nyt vinna, hvorumtveggia til sálupurfta. Enn ef nockrer varda vor bodord, edr hanns, fyrri því at helldr til nýmæl, at forn oc onýt síðvenia hvör er her til hefir þeim affkeidis hrundit, oc hafa menn ei þá vidtöku veitta, ne gæflu, sem verdugt væri, þá felli menn þat úr skapi ser, oc se hvar er satt er. og engi mundi vid kristni tekit hafa her ne í öðrum stad, ef engi skyldi vit þa ósídu skiliaft, er fyrnska hellt er forelldar fágudu. Enn þó at ydr þycki nýmæli, þvíat hugar herda oc ódiarft (*forte* ofdiarft) siálfræði hefer her móti gengit vidtöku þessara bodorda, þá mælum ver þó oc so hann þat eitt vit ydr, er vorir landar hallda, oc láta ser vel líka, oc eigum ver undir einum lögum gudz at búa, oc þau ein bodord höfum ver hönum á hendr fólgit, fram at bera, í hlýdni vid gud, oc í ábyrgd vígflu sinnar vid ofs, gæti hann til ef hann vill, er jafnalldra eru vit kristina menn, oc síðan hafa gengit, at kristni hófst

---

tam a Deo, quam vobis ad me pervenere, in quibus ille meo ex consilio præcepta divina vobis se promulgasse refert, quibus vos apprime respondisse, & verbum dei (ejusque) gloriam, nostris monitis, ejus elocutione, & vestra obtemperacione & benevolentia promotum iri, spem esse asserit, quod ut ita obtineat, faxit Deus, cum id omnibus nobis æternum allaturum sit gaudium, quam nobis o! Deus concede felicitatem, ut nostra cura & officium vobiscum, in utriusque nostrum salutem fructum ferant. Ast si quis nostra vel illius præcepta ideo aspernatus fuerit, quod nova sint, & antiqua ac noxia consuetudo huc usque seduxerit, ita ut hæc ex condigno non acceptarint, nec observarint, mente illud excidet, *quæso*, & veritas *firma* remaneat; nemo etenim, nec hic, nec ullibi alias religionem christianam amplexus fuisset, si nemo cacoëthes quod antiquitas admirabatur & majores colebant, reliquisset. Quamvis autem (*hæc nostra*), eo quod durities animi & temeraria licentia horum præceptorum acceptationi oblectatz fuerunt, nova vobis videantur, nos tamen & ille nihil aliud vobis annunciamus, quam quod nostrates observant & approbant, cum sub communibus Dei legibus (*utrisque*) nobis vivendum sit, & ista tantum præcepta illi (*Theolaco Episcopo*) sub obedientia Deo debita, & ordinationis suæ dispendio a nobis infligendo, promulganda commendaverimus. Hæc ille (*præcepta*) si (*salutem suam*) discupierit, observato, sunt enim christiano nomini æqualia, & inde ab illo tempore observata

hófst medal allra bestu manna með öllum kristnum þjóðum. enda munu ei hiner bestu menn hellst hendi vitdrepa þeim bodordum oc siálfra sinna þurftum. Því at því einu midlom ver með ydr, er pápinna hefr til af heilagra manna setningum tekit, enn ver af hönum, oc vildum ver at þau tæki með ydr eylífa nyt oc gæflu, enn ei þriggia vetra einnra, sem ek spyr at sumir færi í ord oc ætlan, oc er betr fallit, at so sem þer vilit eylífa hialp eftir taka, so setid þer oc eylífa gæflu bodordunum, oc eylífa sætt afbrigðunum, eftir þeirri midlan er biskup leggr til með ydr. Enn gud gefi honum þá áhlýdni oc framkvæmd, at hvorum tveggja gegni best.

## Lit. G.

(g) Eyrikr Erkibiskup sendir qvediu Brandi biskupi, og Þórláki biskupi, Jóni Loptsfyni, oc öllum öðrum höfðingjum, búendum oc búþegnum, oc allri alþýðu á Islandi, guds oc sína. Land vort hefer undir bardaga legit miklum um hrídir, oc vitum ver vor völd til þess vera, enn ei guds vilia, at hann mundi ofs naudsynialauft beria, ef ei gengi sakir til. Enn þá er ver biskupar höfum fund vorn haft, oc höfum eftir sökum fregit, þá höfum ver þat fundit í, at hvörrirtveggio ero ei með

I i 3

öllu

---

observata fuere, a quo religio christiana inter omnium gentium christianarum viros optimos obtinuit; sed his certe præceptis, & propriæ suæ salutis, viri optimi haudquæquam obliuantur. Hoc enim duntaxat vobis tradimus, quod Papa e decretis sanctorum desumpsit, sed nos ab eo accepimus, quod ut æternam vobiscum observationem & fructum obtineat vovemus, non autem trium tantummodo hyemum, ut quosdam præsumere & eloqui certior factus sum; Ast magis est consentaneum, ut cum æternam exinde salutem desideretis, æternam quoque præceptis obedientiam, & æternam; ex Episcopi præscripto, delictorum expiationem præstetis. Deus illi (Episcopo) dexteritatem & successum, utrisque maxime proficuos donet.

(g) *Id est:* Ericus Archiepiscopus Brando Episcopo, & Thorlaco Episcopo, Jone Lopti filio, & omnibus aliis magnatibus, incolis & colonis, & omni Islandiæ universitati salutem Dei & suam mittit. Terra nostra aliquantisper admodum afflicta fuit, cujus rei nos maxime in causa esse novimus, non autem Dei voluntatem, cum absque necessitate & reatu nos minime affligerit. Cum autem nos Episcopi synodum habebamus, & causam sciscitabamur, neutros, nec clericos, nec laicos penitus insones reperimus, alios quidem temeraria in Deum audacia, alios vero silentio & negligentia curæ, quæ clericis cæterorum est gerenda. Cum autem laicorum permulti magis ignorantia causarum excommunicationis in gravia prolapsi sint delicta, quam malo, si peri-

öllu saklaufir, lærdir oc ólærdir, adret med ónýtri diörfúng á móti gudi, enn adrir med þögn oc órægd þeirrar gæflu, er lærdum mönnum hefer á fólki at hafa. Og med því at fiölldi ólærðra manna qvazst meir med óvitsku í stórmæli hafa fallit um banns mál, helldr enn med illyiliá, ef þeir hefdu vitat á sinom málum ábyrgd; þá fyre þat færdum ver þat í lýsingar, er ver saum mesta misferd á, oc gudi er meistr ósómi í, oc letum bann estir fara, V. biskupar saman, oc ábótar, oc fiölldi kennimanna; oc stendr þat bann so víða, sem vort er ríki, yfir öllum þeim sem til þess gera. Nú er þat eitt mál ef menn brióta kyrkio frid, hvört er þeir taka helgat edr óhelgat, oc grand veita manni innan kyrkio eda kyrkiugards med heiptugri hendi, edr konur taka naudgær, edr vinna menn á líkama lærds manns, edr múnks, sem á skránni er, at ver höfum út hingat sendt, oc um allt vort land innan fyrir. Enn ofs minnir at ver höfum sendt út hingat skrá nockura um varnat lærðra manna, oc hógværi þá, er þeim biriar at hafa vit fólki, oc vilium ver enn vora náð ábreida, oc þat látum ver fylgia, at þeir menn, er í guds þiónustu hafa bundit sig, oc subdiákn er at vígflu, edr hærri, taki ei sóknar mál á hendr ser, þau er med kappi oc vopnum verdr fram at hallda. Enn ef vardar skyldumanni lærds manns, edr fátækum manni, þá giöri kauplauft at veita fullting til rettz, enn hvörgi um fram, oc siá þar til umbuna at guð er. Enn metord þat þer kallit sýflu út her, þá sýnist ofs ei færri vera, sem greinafkattr (*redius greinafkattr*) á út-

---

si periculum præcivissent, peccandi proposito, tum quinque simul Episcopi, & Ab-  
bates, & permulti sacerdotes, ea in quibus maximos defectus, & in Deum minime  
decentia, deprehendimus, promulgabamus, & excommunicationem infligebamus, qvæ  
excommunicatio, tam late ac nostrum patet imperium, omnes premit adversus fici-  
entes. Harum causarum una est violatio asyli templorum, sive inde res sacræ, sive  
profanæ auferantur, sive quis in templo vel intra cœmeterium animo nocendi lædatur,  
aut etiam raptus fæminarum, aut læsio corporis clerici vel monachi, ita ut scriptum  
habet, quod peregre istorsum, & per totam nostram provinciam, misimus. Memi-  
nimus & nos scriptum olim de observatione clericorum, & moderatione, qvæ illi cæ-  
teros prosequi debent, peregre istorsum misisse, sed adhuc nostram adhibere volumus  
gratiam, cui addimus, viros officio divino obstrictos, & gradu ordinationis subdia-  
coni, vel altiore præditos, actiones vi violenta vel armis persequendas suscipere non  
debere. Si autem actio fuerit necessarii cujusdam istius clerici, vel hominis inopis,  
auxilium ad justum, nec amplius, (clericus) ferat, & a Deo (solum) retributionem  
exspectet. De dignitate vero, qvam sýfla istic appellatis, qvæ nobis haud dissimilis  
videtur Comitvæ in exteris, & Præfecturæ hic apud nostrates. Cum igitur seculæ-  
rium

á útlöndum, edr lends manns rettr með ofs. Og með því ei má bæði þína fenn veralldar ívasan, oc rettiliga kennimanns nafn bera, oc þá skyldu inna, er kennimenn ega vit gud at hafa, þá er þat aftekit at hinn sami madr se yferfóknarmadr oc kennimadr, oc fyribiódum ver biscopum at vígia þá menn er godord hafa, nema þeir seli upp þat nafn, þangat sem fallit þykir, oc gánga frelstir frá ívasan til gudz embættis oc til vígslutöku.

## Lit. H.

(h) Þórer Erkebiscop sendir hörmúngar ord oc heilrædi; Arnori Tumma-fyni, Sigurdi Ormsfyni, Þórvalldi Gissursfyni, Jóni Sigmundar-fyni, Halli Kleppjárnshfyni, Þórvalldi Snorrasfyni, Sighvati og Snorra Sturlusonum. Sannliga þykir ofs at byria bref vort oc eyrindi af hörmúng oc heilræðum, því at so sem ver egom at fagna ydrum fagnadi, so eigum ver at ófagna ydrum ófagnadi: því at fýsla vor og Petr Postuli skipa ofs at fagna þeirra fagnadi er fögnud giöra gudi, enn gráta hina er vid hann gremiaft. Enn estir guds ordum siálfs, þá gremst íá vid gud, er vid hans eyrindsreka gremiaft, þat et biskupa oc presta. Hann segir sínum postulum: hvor ydr hlýdir hann hlýdir mer, enn hvor ydr er óhlýdinn, hann er mer óhlýdinn.

---

rium negotiorum cura & nominis sacerdotalis recta ac sacerdotum in Deum debiti officii observatio, simul esse nequeant, abrogatum est, eundem esse & prætorem & sacerdotem. Prohibemus quoque Episcopis, homines præturam habentes ordinare, nisi dignitatem illam, cui libitum foret, antea tradant, & ita a curis (*secularibus*) liberi officium & ministerium divinum adeant.

(h) *Id est*: Thorerus Archiepiscopus mittit tristitiæ verba & consilia Arnoro Tumæ filio, Sigurdo Ormi filio, Thorvaldo Gissuri filio, Jonæ Sigmundi filio, Halli Kleppjarni filio, Thorvalldo Snorronis filio, Sighvato & Snorroni Sturlæ filiis. Consentaneum nobis videtur, epistolam, mandataque nostra a tristitia & consiliis ordiri, nam sicut vestra lætitia nos exhilarat, ita etiam vestra tristitia nos contristat. Officium enim nostrum & Petrus Apostolus, ex eorum lætitia, qui Deo lætitiā faciunt, lætitiā capere nobis injungunt, eos autem deplorare & iis irasci, qui Deo irascuntur. Sed secundum ipsius Dei verba, is Deo irascitur, qui ipsius legatis, episcopis scilicet & pastoribus, irascitur. Ipse Apostolis dixit: qui vobis obedit, obedit mihi, qui vobis resistit, resistit mihi, qui vos contemnit, contemnit me. Hæc verba ad nos pertinent, nam nostri fuerunt patres, nos autem eorum sumus filii, ut ait Propheta. Eandem docemus doctrinam, quam illi docuerunt, certis subsequētibz præmiis, si fideliter instamus,

óhlýdinn. hvor ydr fyrilítr, hann fyrilítr mig. Sömu ord taka til vor, af því þeir vóru vorir fedr, enn ver þeirra synir, sem próphetinn segir. Þá kenning kennum ver, er þeir letu ofs, með sonnum umbunum ef ver flytium vel, með sonnum giölldum ef ver flytium illa. Háleitr er vor vandi ef ver þegium, edr heftum ei glæpa þeirra er gör vitum. Þá er týnd sála hins fynduga, enn gud heimtir hana af ofs, oc er ólíkr kostur, at falla í nockra grimd við mennina, hve máttugir edr grimmir þeir eru, heldr enn hedan spyrft hörmuligr grimmleikr oc fátídr, gudi oc öllum guds lögum gagnstædiligr, er Gudmundi biskupi er veittr, ef so er vöxtr sem margir segia, at ólærdir menn hafi hann fordæmdann, þar sem engir ega dóm á hönum, nema Páfinn, oc ver af Páfa hendi, oc nú settr af sínu biskups ríki, drepnir af hönum nockrir menn oc prestar. Enn þenna vanda á engi at leysa, nema Páve siálfr. adrir oc í móti teknir. Nú er so komit, at þessi mein verda alldrei flökt með ordsendingum. Vær höfum þess freistat, enn hafa yfirbætur frestaft, oc velldr því vansi trúar, ofkapp, oc þrályndi þeirra er í illu þrályndaft, enn þá er ver leitum við þetta at rannsaka, hvadan þessar sakir rísa, edr hvorier með kappi leita við, heldr at næra þessi mein enn flöckva, þá vísa sumir sökum í einn stad, sumir í annan, oc síðum ver ecki annat heillt í þessu máli, enn biskup sæki á vorn fund, oc þeir með hönum er her ero ánefndir. Þat biódum ver oc ydr í hlýdni  
vid

instamus, & certis pœnis, si male rem gerimus, magnum est nostrum periculum si tacemus, aut non ea arguimus scelera, quæ nobis innotescunt, tunc enim perditur anima peccantis, quam Deus a nobis poscet. Quam multo satius est hominum odium incurrere, quamvis sint potentes & crudeles. De vobis rara & detestanda, Deo & omni divino juri contraria, in Gudmundum Episcopum commissa crudelitas fertur, modo vera sint, quæ multi loqvuntur, scilicet, quod laici ipsum condemnaverint, & ab imperio episcopali suspenderit, quosdamque ejus assecclas & sacerdotes occiderint, cum nullius jurisdictioni, nisi Pontificis Romani, & ejus loco, nostræ subiectus sit, quod piaculum nemo, præter solum Papam, condonare potest. In tantum itaque vestra excreverunt pericula, ut internunciis & epistolis tolli minime posse videantur. Id enim sæpius, sed frustra tentavimus; nulla autem secuta est pœnitentia, cujus causa est, defectus fidei, temeritas & contumacia eorum, qui in malis consenserunt. Cum enim unde hæc mala proveniant, & quoniam ea temere potius augere quam extirpare conarentur, expiscari vellemus, ille hæc, hic illa causatur. Quapropter hujus mali optimum putamus remedium, ut Episcopus & reliqui, quos nominavimus, coram nobis compareant, id quod nos vobis, sub Dei obedientia, in commodum ecclesiæ, animarum vestrarum salutem, & universi populi emolumentum mandamus,

ut

við guð, heilagri kristni til frelsis, fálum yðar til lausnar, og öllum lands lýð til þurftar, at þeir sæki að sumri á vörn fund. Enn ver skulum alla stund kapp á leggja, at ófátt falli, fátt rísi, fálir hiálpist, og lángi fridr halldist í landi þessu. Til lángra meina mun standa, eftir því sem guð kennir ófs, ef þetta ráð er fyrilitit. Enn þer Arnór, og þeim öðrum er þú hefer yfir guds eign og biskups stól setta, þá biódum ver þeim fastliga af guds álfi, í hlýdni, at fá hönum so mikitt af stadarins fe, sem hann megí sámiliga utanfara, so hverki kenni hann hneyfu í utanferd edr aptrhvarfi. Enn ef þer afrækit þetta vort bod, þá eykst yðar vandi margfalldliga.

## Lit. I.

(i) Vilhiálmr Sabinensis (med gudz miskunn) biskup legatus og cardinali páualigs fætis (valldz). sendir aullum maunnum þeim sem þetta bref síá edr heyra í noregs kóns ríki. heilsu og hamingiu í nafni Jesu christi. þá er vier skildum og fáum opinberligar nauder og naudsýniar fólksins í noregi. þá iátudum vier og leyfdum eftir bænir stad gaufugs herra hákonar kóns og annara góðra manna. Þessa hluti. Síld skal taka í leyfe

---

ut proxima æstate vos nobis listatis. Nos autem ut discordia extirpetur, concordia coalescat, animæ salventur, & longa pax in regione vestra stabiliatur, bono cum Dei auxilio, serio fore allaboraturos sancte promittimus. Magnum certe malum patria vestra erit expertura, si consilium hoc contemptui habebitur. Tibi autem Arnore, iisque quibus Dei peculium & sedem episcopalem commisisti, Dei nomine, & sub obedientia, severe mandamus, ut Episcopo ex sedis episcopalis proventibus tantum pecuniæ tradas & numeres, quantum, ad citro retroque decenter commeandum opus habet, quod nostrum mandatum si contemnetis, vestrum periculum multum augebitur.

(i) *Id est*: Vilhelmus Sabinensis, (Dei gratia) Episcopus, Legatus & Cardinalis sedis (imperii) Pontificiæ, omnibus in regno Norvegiæ has literas visuris & audituris salutem & felicitatem in nomine Jesu Christi mittit. Cum publicam miseriam & necessitatem populi Norvegiæ vidimus & perspeximus, rogatu nobilis Domini Haqvini Regis & aliorum bonorum virorum sequentia approbavimus & permisimus: Hæc, sive festis, sive profestis diebus occasio sit, licite capiatur. Fœnum, frumentum & omnis generis fruges eogente necessitate, quæcunque itidem die recondetur, episcopus vero necessi-

í leyfe hvort sem hún geingr at á helgum dagum edr fýknum. Heyi oc korni oc alzkonar fæde skal biarga med sama hætti hvat degi sem er ef naudsýn krefr. en biskup skal naudsýniar miskunfamliga meta. svo oc ef nockr kirkia verþr persónu laus edr fie (preftz) laus. Þá skal biskup ei taka skyldr hennar edr tíunder, edr aunnr faung til sín snúa. oc það fyrirbióðum vier hverium manni. Enn rádz mann oc ræktar skal hann fyrir setia. þann er gæti oc geyme trúliga þeim til handa er til kann at koma, edr siálfri kirkjunne til handa. Hinn fiórda hlut tíundar sem kirkjunne er einkadr (einkannadr) þá skal fyrer henni hvergi fkerda. hvorki til veitzlu upphalldz sier edr annara hluta. hvat sem hier til hefer verit. Eingi biskup skal ok dirfa sik þess. at leggja undir sik edr sinn staþ ódul edr eignar kirknanna (edr þat frá annari til annarar). oc þar sem þat kann giorazt edr hefir giort verit. þá skolo eignar kirknanna til þeirra aptr gánga. oc þat allt uppgialldazt er þar hefer verit af tekit. fyrir utan þat er biskup hefer tillagt húsa umbóta eignarinnar (hennar umbóta eignernar. oc þó med því móti hann siái henni adra nytfamliga hluti). Kann oc kirkia nidr at falla. þá skulu eignir þær er kirkian átti leggiast til þeirra kirkna sem næstar eru oc fátækaztar at upphalldiz eftir biskups rápe oc annara góðra manna. Enn alla þessa hluti skipudum vier af því valldi sem gud oc (vor) herra Páfvinngaf ofs. oc vilium vier oc bióðum at hver madr hafe oc hallde alla

---

necessitatem clementer censeat. Si & templum, persona vel pecunia (sacerdote) orbetur, ejus redditus vel decimas episcopus ne depeculetur, aut alia ejus bona sibi vindicat, quod cuicumque etiam prohibemus; Dispensatorem vero & curatorem (*episcopus*) ei præficiat, qui omnes accessiones illis vel templo cedendas fideliter conservet & custodiat; quarta vero decimarum pars templo specialiter dicata, nullo modo imminuetur, neque in hospitalitatis sibi (*episcopo*) præstandæ, nec aliarum rerum gratiam, quicquid huc usque (*hac de re*) obtinuerit. Nullus præterea episcopus præbendas, prædia vel bona ecclesiarum sibi vindicare (vel ab una ad aliam transferre) sustineat, quod si alicubi obtineat, aut obtinuerit, bona ecclesiarum iis postliminio redantur, & omnia quæ inde demta sunt, rependantur, exceptis iis quæ episcopus erogavit in prædiorum ejus ædificia reparanda (prædia templi in meliorem statum redigenda, & hoc eo solummodo pacto, ut de aliis ei rebus utilibus prospiciat). Si & templum intercidat, ejus bona templis proximis & maxime egenis in sustentationem, ex episcopi & aliorum bonorum virorum consilio, cedant. Hæc autem omnia potestate a Deo & domino (nostro) Papa nobis concessa mandavimus, quæ cuncta, ut omnes & singuli per ævum & ætatem stricte observent, volumus & præcipimus, si quis autem contra facere audeat, veræ inobedientiæ in Dominum Papam (Deum) & nos

alla þessa hluti eftir vorri skipan um alldr oc æfi obrigðiliga. Enn sá sem dirfist þessu í móti at gánga þá er sannliga í óhlýdni vit herra páfvann (gud) oc ofs. Þetta brief var giort oc gefit í biörguín níu (ellefu) nóttum fyrir (epter) Egidius (messu) á fimta áre páfvadóms vors herra páfans Innocencii qvarti.

## Lit. K.

(k) Innocencius Pávi þíon þíona gudz sendir virduligum brædrum sínum Sygurði nidarófs erchibiskupi oc aullum hanns lýdbiscupum. qvediu gudz oc sína postuliga blezan. Almáttigr gud heims oc himins herra hefer ofs með sinni heilagri forsió um fram verdleika vora lien sitt í hendr feingit hier á iardríki. oc skipat ofs yfer allan lýd kristinna manna. Enn vor virduligr bróder Vilhiálmr Sabinensis biskup legatus pávaligs sætis. er vier sendum til ydar. Þá vard hann þess vís epter því sem kiært var fyrer honom. at allr lýdr í noregs kóngs ríke hafdi optliga naud oc skylldu af því. at laugbók þeirra býdr svo freckliga at hallda helga daga. at eingi skyldi líkn edr lina. hvat naudsyn er á hendr kunne koma. oc reynde hann oc sá á siálfr. Þá er hann var í ydru landi staddr. Enn af því at allr

K k 2

lýdr

nos (*crimen incurrit*). Literæ hæ datæ sunt Bergis novem (undecim) noctibus ante (post) festum Egidii, anno quinto pontificatus Domini nostri Papæ Innocentii Quarti.

*Præcedens Constitutio hic exhibetur ex Codice membraneo Collectionis Magnæanæ in Bibliotheca Universitatis Havniensis sub No. 138. in Quarto, collata cum alia Membrana sub No. 186, sed variantes ex hac lectiones circinis includuntur. Confirmatio mox sequens sub Lit. K. ex eodem Codice No. 138. exscripta est, qui Codex exeunte seculo decimo quarto scriptus esse videtur.*

(k) *Id est:* Innocentius Papa servus servorum Dei, reverendis suis fratribus Sigurdo Nidarosiensi Archiepiscopo, & omnibus ejus Suffraganeis, salutem Dei & suam, & Apostolicam benedictionem mittit. Omnipotens Deus cæli & soli Dominus, sancta sua providentia, præter nostrum meritum, suum hic in terra imperium nobis commisit, & nos omni christianorum universitati præfecit. Sed venerandus noster frater Vilhelmus Sabinensis Episcopus, Legatus sedis Pontificiæ, quem ad vos misimus, secundum id quod (*multi*) coram illo querebantur, rescivit, omnem Norvegiæ Regis ditionem sæpe miseria & necessitate premi, eoquod Codex legum illorum observationem dierum festorum tam stricte injungat, ut nulla, quantacunque acciderit necessitas, mitigatio vel relaxatio obtineret, quod & ipse, dum in vestra præsens erat provincia, expertus

lýdr bad hann at hann skyldi nockura líkn edr lausn á giora um heilagra daga hald. þá leyfði hann oc stadfesti með yðar samþykkt. at ef virka daga má ei vinna fyrir saker vedráttu vöndrar. þá skyldu menn í gudz leyfi oc heilagrar kirkju síld at taka heyi sínu hiálpa oc korni. oc audrum búfaungum. oc aullu áldini á helgum daugum sektalaust. þó at laug oc landzins vane hafi hier til í móti stadit. hann giordi oc naudsynliga skipan oc hagliga bæði um kirkju tíunder oc hennar eignar. rentr oc skyldr. biódandi oc enn fyrerbiódandi af páfvaligu völdi er vier feingum hamnum. at skipa þat er lýdnum væri gagn í biódandi rettinde. enn fyrerbiódande ránginde. þau er hann fann í landinu. eftir því sem hans bref þar um gior votta. er hann giordi oc gaf allri þiód til þurfta oc hugganar. Oc nú með því at vier viljum oc eigum at vorkynna. oc verduliga líkn at veita. naudum oc naudsynium allra kristinna manna. oc skipa með faudurligri ástfemd. at skadalaus sie hvervetna heilog kirkia oc hennar retrr óskaddr. þá stirkium vier með faudrligri ástfemd oc páfvaligu valde allt þat sem hann giordi oc gaf. lofadi oc leyfði skyldugum. oc skynsamligum. oc stadfestum með þessu voru bresi alla þá hlute óbrigduliga. Enn um heilagra daga leyfi giorum vier þessa grein. at þat leyfi skal hafa oc halda sem naudsyn stendr til. oc nytfemd er í. oc þó hinar stærstu hátíder undanteknar. Enn nú fyrerbiódum vier at brióta þetta hans leyfi

---

expertus est & vidit. Cum autem totus eum populus, ut observationis dierum festorum mitigationem vel remissionem sanciret, rogavit, tum vestro consensu permisit & sanxit, ut si profestis diebus propter injuriam aëris laboribus vacare non sit possibile, venia Dei & sanctæ ecclesiæ hanc capere, fœnum & frumentum, & vitæ necessaria, ac omnes fruges, impune diebus festis, conservare, licitum fore, quamvis leges & consuetudo terræ hucusque obsuerint. Necessariam quoque & utilem tam de templorum decimis, quam eorum possessionibus, redditibus & accessionibus, ex potestate Pontificia, quam illi, ut quod populo utile esset ordinaret, concessimus, dispositionem præcipiens & prohibens sancivit, justitiam præcipiens, at injustitiam prohibens, quam in terra deprehendit, ut Constitutio ejus, quam in totius populi indigentiam (sublevandam) & solatium tulit & sanxit, fusius testatur. Cum itaque miseriæ & indigentiae hominum christianorum misereri, & convenientem concedere mitigationem, atque amore paterna ita ordinare nos deceat, ut sancta ecclesia ejusque jus illud conservetur, tum amore paterno, & potestate Pontificia, omnia quæ juste & rationabiliter sanxit, dedit, permisit & concessit, stabilimus, & hac nostra bulla in omnibus irrefragabiliter confirmamus. Sed de festorum dierum indulgentia hunc præcipi-

leyfi oc skipan. edr í móti at standa voru stadfestingar brefi med ofmikilli ofdirfd. En ef nockr dirfiz þetta at giora med sínu offvæse oc ofbelldi. þá vite hann víst at hann skal stórmælum sæta oc gudz reide. oc hins heilaga petrs oc páls. oc allra gudz heilagra manna á sik taka. Þetta bref var giort oc gefit í leons borg. mariumessu aptan hinn sídara. á síauunda áre vors páfvadóms.

præcipimus articulum, eam tantum indulgentiam concedi, quam necessitas urget & quæ utilitatem adfert, exceptis tamen fectis summæ sanctitatis. Præterea hanc ejus indulgentiam & constitutionem violare, aut nimia temeritate nostræ huic Confirmationi resistere, prohibemus; Quod si quis temere vel violenter facere sustinuerit, graves certe pœnas incurret, & Dei & sancti Petri & Pauli, & omnium Dei Sanctorum iram in se excitabit. Datæ sunt hæ literæ & conscriptæ in Castro Leontino pridie festum beatæ Virginis posterius, anno pontificatus nostri septimo.



## SECTIO III.

## De Episcopis Skálholtensibus.

## CAP. I.

*De Isleifo, primo totius Islandia Episcopo.*

## §. I.

**I**slandi a recepto christianismo, ultra quinquaginta annos propriis & genuinis episcopis caruere. Hac igitur tempestate, unoquoque, quod ipsi placebat, faciente, prudentiores, ne recens & nuper plantata religio christiana penitus excinderetur, barbaries vero & gentilismus denuo introducerentur, non sine causa timentes, Isleifo Gissuri filio Islandorum tum temporis generis nobilitate, vitæ integritate, & eruditione facile primo, episcopalem dignitatem obtulerunt, ipsumque unanimi consensu ad id muneris electum, ut Romani Pontificis consensum acquisiturus & episcopalem consecrationem accepturus, ad externos abiret, exorarunt (a).

## §. 2.

---

(a) Patrem habuit Gissurum, cognomento Album, cujus supra sæpius non sine encomio mentio facta est; Avum vero paternum Teitum Ketilbiörni filium, qui primus villam Skálholtensem ædificavit, locumque ex vili stabulo & mapaliis, in nobile prædium transmutavit. Uxorem habuit Teitus Olufam Bodvari filiam. Bodvarus vero fuit frater Erii, patris Astridæ, matris Olai Tryggvini, celeberrimi Norvegiæ Regis. Conf. *Landnæma* pag. 176. Mater vero Ketilbiörni fuit Aísa Haconis Griótgardini, celebris in Norvegia quondam Comitissæ filia. Mater vero Isleifi fuit soror Skapti Nomophylacis, qui inter suos majores Kjarvalum Hiberniæ Regulum numerabat, (ibidem pag. 172.) unde ex nobilissimo stemmate Isleifum oriundum fuisse sat superque constat. Quæ corporis animique dotes, fertur fuisse formosus, decens, facundus, justus, pius, largus, licet nunquam esset pecuniosus. Hinc Jonas Ögmundi, Hólenfis Episcopus, quotiescunque ejus mentionem fecit, aut ab aliis factam audivit, dicere solebat: *Isleifus omnium hominum formosissimus, facundissimus, optimusque est.* Regerente vero quodam neminem jam Isleifi mentionem fecisse, respondebat: *Ejus semper inter optimos mentio facienda est.* Conferantur *Hungurvaka* & *Vita Jonæ Ögmundini*.

## §. 2.

Hanc, cui Anno 1006. nasci contigerat, pater, quam primum per ætatem licuit, secum (a) ad exteros abduxit, & piæ cuidam Abbatis Erfordiæ in Saxonia, vel Westphalia potius, educandum & erudiendum tradidit. Hic diu bonis literis & artibus sedulo operam navans, patriam non prius, quam adultus & sacerdotio initiatus revisit. Uxore deinde ducta, Skalholtum, prædium paternum, inhabitavit, ibique schola qualicunque aperta, non paucos optimatum filios erudiendos accepit, quorum postea multi viri piissimi & patriæ utiles evaserunt. Duo autem, *Kolus* Osloënsis in Norvegia (b), & *Jonas Ogmundi* Holensis in Islandia Episcopi olim facti sunt.

## §. 3.

Quinquagesimum annum cum ageret, communibus popularium suffragiis totius Islandiæ Episcopus eligitur. Horum desideriis licet primo obniteretur, probe cernens, quantum laborem, molestiam & curam venerabile hocce officium secum ferret, quamque arduum foret & difficile barbarum & petulantem populum in ordine continere; Tandem tamen parentis in promovenda & stabilienda religione exemplum secutus, cessit, oblatumque aut obtrusum potius onus ferendum suscepit. Sed hac excusatione seu cunctatione effecisse videtur, ut communi consensu sancitum & in leges relatum fuerit, ut *jus seculare* id est civile *juri divino* seu ecclesiastico *semper & ubique postea cedere deberet*; quod statutum non parum auctoritatis episcopis eorumque jurisdictioni adjiciebat (c).

## §. 4.

(a) *Hist. Christian.* cap. 12. & *Crymog.* pag. 105. asserunt Gissurum filium Isleifum Erfordiam ablegasse; Sed *Hangurvaka* ipsum Gissurum cum eo profectum fuisse. Perinde autem est utrum hac in re statuatur.

(b) *Kolus* hic Isleifi cognatus, quem nostri Annales Vikensium in Norvegia Episcopum existisse ferunt, videtur esse *Kallr*, *Kald*, vel *Carolus*, quem *UNDALINUS* quintum in catalogo Episcoporum Osloënsium numerat vid. *Descr. Norv.* pag. 33.

(c) Meminit hujus statuti *ARNGRIMUS* *Crymog.* pag. 110. alibi que, idque ad Annum 1050. refert. Sed *Jus Ecclesiasticum*, quod habemus manuscriptum, in margine habet a viro docto (*von arnyon*) annotatum, factum hoc esse anno 1053. Vid. supra Sect. I. cap. 1. §. 12. pag. 133.

## §. 4.

Patriam itaque, circa Annum 1055. Romam petiturus reliquit Germaniam transiens, Imperatorem Henricum Nigrum convenit, ipsi album ex Grönlandia advectum ursum dono dedit, quem Imperator interis commendatitiis, gratuitoque per totum imperium concessio hospitii remuneravit. Salutato deinde Pontifice Romano (a), a quo blande acceptus & collaudatus, ad Adalbertum Bremensem Archiepiscopum ordinandus remittitur (b). Sequentem annum Isleifus in Norvegia transegit tandemque Anno 1057. in Islandiam reversus Skalholti sedem fixit (c).

## §. 5.

(a) *Schede* cap. 9. Isleifum ad episcopatum pervenisse, sedente Leone Septimo asserunt, sed insigni errore; Nam Leo Septimus Anno 939. obiit, teste *BARONIO*, aliisque magno numero. Propius ad veritatem accedit *Histor. Christian.* dicens id factum sedente Leone Nono; Sed non tamen, ut puto, rem acu tetigit; nam hic Anno 1054. Aprilis obdormivit, successorem nactus Victorem Secundum, cujus Pontificatus Anno primo, id est: 1055. Islandiam Isleifus reliquit, secundo autem seu 1056. Romam venit. Sed res, ni fallor, in vado erit, si statuamus mendum, in *Schedas* irrepsisse & pro VII. legendum esse IX. & mentem utriusque auctoris *Sched.* & *Histor. Christian.* esse: de electione Isleifi in Islandia cœptum esse agi, sedente adhuc Leone Nono; id quod non in momento, seu unis comitiis dictum simul factumque esse, sed pluribus annis de re tam magni momenti consultatum fuisse valde probabile est. Conf. *facti* Sect. I. cap. 2. §. 7. pag. 195.

(b) *Hungurvaka* dicit Isleifum, ita jubente Pontifice, ipso Pentecostes festo ordinatum fuisse; eadem etiam vult Isleifum in patriam ætate qua consecratus fuit, scilicet: 1056. reversum esse. Sed nos *ARIUM* & *Hist. Christ.* sequentes, id in Annum 1057. rejicimus Conf. *ARNGRIMI Crymog.* pag. 106. & *PONTANI Rer. Dan.* lib. 5.

(c) Notanda hic veniunt *ADAMI BREMENSIS* verba de Alberto Archiepiscopo & Islandis ita scribentis: *De quibus noster Metropolitanus immensas Deo gratias retulit, quod suo tempore converterentur, licet ante susceptam fidem, naturali quadam lege non adeo discordarent a nostra religione. Itaque petentibus illis, ordinavit quendam sanctissimum virum Isleph, qui ab eadem regione missus ad Pontificem aliquamdiu apud illum retentus est, cum ingenti prorsus honore, discens interea, quibus noviter conversos ad Christum populos salubriter posset informare. Hactenus ille. Vid. quod supra ad Sect. 2. cap. I. §. 5. notavimus, quibus jam addimus, videri Albertum Deo gratias egisse, non tam de Islandorum ad Deum conversione, quæ dudum facta erat quam quod suo tempore Episcopum petierunt; quod ei de eorum a se aut suo ministerio facta conversione falsæ gloriationis ansam præbuit.*

## §. 5.

Primo statim officii anno dirissima fames incidebat, quæ multos mortalium misere sustulit; Ad hanc avertendam, & commeritam Numinis iram mitigandam, in comitiis generalibus multitudini auctor fuit, ut per proxime sequens triennium, dies certus precibus, jejunio & poenitentiae dicatur. Et quoniam facto hoc voto, communis conditio in melius mutari coepit, anno sequenti, ut hoc pietatis exercitium perenne esset, ei quæ ipsæ Nonæ Januarii assignarentur, in leges referri curavit (a).

## §. 6.

In officii administratione multas pertulit molestias. Nam non solum cum populo duro & barbaro nuper sine ulla informatione aut vera mentis mutatione, ore tantum & superficie tenus converso, ipsi plerumque res fuit (b); Sed extranei etiam episcopi, aut episcopalem dignitatem jactantes, qui multo mitiora & malis gratiora docebant, viamque salutis non angustam sed latam monstrabant, ei quasi fides in oculis fuerunt (c). Domi præterea ei semper res angusta fuit; nulli enim hoc tempore redditus designati Episcopis, & ne decimis quidem eorum officio provisum

(a) *Hungurvaka* eum hac in re Erfordensium exemplum secutum esse vult, qui in simili casu simile quid tentarint; Hæc etiam *Ileifo* donum miraculorum adscribit, ut mente captorum restitutionem, potionis venenatæ sanationem, aliaque.

(b) Quam male morati quidam nostratium tunc temporis fuerint, inde liquet, quod *Nomophylax* quidam, *Ileifo* synchronus, cujus officium erat aliorum refrænare libidines, subditisque bonis exemplis præluere, ipse primo matrem, deinde filiam in matrimonio habuerit; *Nomophylaces* autem *Ileifi* synchroni fuerunt: *Gellerus Bolverki* annis 9. *Gunnarus Sapiens* 3. *Kolbeinus Flofi* 6. *Gellerus* iterum 3. *Gunnarus* iterum 1. *Sighvatus Surti* 8. Quem autem horum *Hungurvaka* nefandi hujus incestus, insimulet, dictu non est facile. Sunt, qui *Gellerum* indigitari putant, idque in priori officio.

(c) *Legenda* quæ de his notavimus *Per. 1. cap. 11. pag. 86. Per. 2. Sect. 2. cap. 1. §. 4.* Hic itaque actum agere nolumus; id saltem monendum, horum quosdam ante episcopatum *Ileifi* huc venisse, quosdam vero ipso sedente. Quosdam eorum viros bonos & ecclesiæ utiles fuisse, quosdam vero secus.

provisum fuit. Patrimonium autem studiis & peregrinationibus in patriæ usum & ecclesiæ emolumentum susceptis impenderat, & valde imminuerat.

## §. 7.

Sed hoc non obstante, ecclesiæ perutilem operam navavit. Nam non ipse tantum pietate & eruditione claruit (a), sed multos etiam alios in vario pietatis & eruditionis genere instituit & promovit. Ex ejus enim schola non pauci pii pariter ac docti viri prodierunt, qui ipsius exemplo Galliam, Germaniam, aliasque regiones, majoris acqvirendæ eruditionis gratia frequentarunt (b). Certum itaque est, Isleifum omnium primum literas & eruditionem Islandiæ intulisse. Num autem ipse annales & historias scripserit, valde incertum; quod si unquam fecit, dudum ejus opera deperdita sunt (c). Plura ejus gesta in luce non versantur, scriptorum  
magis

(a) *Hálgur-vaca*: " Isleifr var vænn madr að áliti, og vinsæll við alþýðu, og alla æfi rett-  
" látr og ráðvandr, gjöfull og góðgiarn, enn aldrei audigr. " Id est: *Isleifus vir erat formæ venustæ, popularis, semper justus & vitæ integer, liberalis & benevolus, nunquam autem opulentus.*

(b) Qvales fuerunt Haukdalenses ipsius, & Oddenses, Sæmundi Polyhistoris, posterius, aliiqve, quorum subinde in dicendis mentio fiet.

(c) Isleifum primum inter Islandos, historiæ aut annalium scriptorem statuunt viri doctissimi. *UNDALINUS Descript. Norv. pag. 167. ARNGRIMUS Spec. Islandiæ pag. 79. BIORNUS de Skardså*, quæ & ex parte ipse *TORFÆUS*, tam in *Serie* quam *Histor. Norv. Prolegomenis*, aliiqve; Sed ut iis assentiam a me non possum impetrare; obstant enim antiquissimi & clarissimi Auctoris *SNORRONUS STURLÆI* verba in *Præf. ad Chron. Norvegi* ita scribentis: *Presbyter Arius Polyhistor, primus omnium Islandorum Historias antiquas & novas lingua Norvegica scripsit &c.* Et iterum in vita Olai Cralli: *Arius Presbyter Thorgil'si filius hanc historiam primus conscripsit &c.* Si jam *ARIUS* ut affirmat *SNORRÓ*, primus omnium Historiam Olai Sancti aliasque novas & antiquas lingua Norvegica conscripsit, quomodo Isleifus, ut asserit *UNDALINUS* l. c., & qui eum sequuntur, Haraldus Pulchricomi ejusque successorum historiam, usque ad Magnum Olai Sancti filium, contexere potuit? Præterea *ARIUS*, auctor candidus, nunquam mentionem facit Isleifianæ historiæ, quod, ni fallor, argumento est, eam nunquam existisse; mecum faciunt Celeberr. *WORMIUS* in *Præf. ad chron. Undalini*, ut & ipse *UNDALINUS*, sui aut oblitus, aut parum constans. *Conf. chron. Norv. pag. 284.* Sed licet Annales Islandorum, aut Historia Norvegica Isleifum auctorem non agnoscant, nimis tamen iniquum & temerarium est,  
*BIORNI*

magis inopia, quam quod mandari possit litteris, exstaret nihil. Fabulas enim & incertas traditiones consulto omittimus (a). Tandem Thingval-  
lis, sacris operans, tam violento morbi genere capitur, ut ea perficere  
nequiret, unde Skalholtum devectus, 3 Cal. Julii, Anno ætat. 74. officii  
24. Christi 1080. placide obdormivit.

## CAP. II.

*De Gissuro Isleifi filio, secundo totius Islandia  
Episcopo.*

## §. I.

**O**ptimo patri haud degener filius Gissurus successit, qui positis domi-  
primis litterarum fundamentis, Erfordam ad maturitatem in studiis  
acquirendam, a parente ablegatur, unde sacris initiatus, in patriam re-  
versus, uxorem duxit, prædiumque Hof in tractu Vopnafiörd, quoad  
pater in vivis fuit, inhabitavit; quo tempore peregrinationibus sæpius  
susceptis, plurimas urbes, regionesque invisit (b), semelque una cum  
uxore Romam profectus est.

## L I 2

## §. 2.

**BIORNI STURLÆI**, Gudbrandi Holensis Episcopi encomiastæ de Isleifo judicium,  
in *Panegyrico*, *Gudbrando* circa Annum 1620. dicto, ubi Isleifum ut idiotam & rudem  
traducit, quo nihil aliud, quam ut suam aut invidiam aut inscitiam præderet, effecit.

(a) Emortualem Isleifi, *Scheda* cap. 9. faciunt diem dominicam, sextiduo post Petri & Pauli.  
Similiter omnes antiquiores, ut *Historia Christ. Hungurvaca* & *Vita Jonæ Ögmund.*  
**ARNGRIMUS** vero in *Comm. de Islandia* habet 4. calend. Julii, sed quibus nixus  
rationibus, nescio.

(b) *Hångurvaca*: " Gissur var mikill madr vexti, biarteygdr oc nockut opineygdr, tígug-  
" ligr í yfirbrægdi oc allra manna góðgiarnastr, ramr at ælli oc forvitri. Gissur  
" var algjör at fer um flesta hluti þá er karlmadr átti ad fer at hafa. Hann var  
" farmadr mikill hinn fyrra lut æfi sinnar medan Isleifr lifdi. oc var jafnan mikils  
" metinn hvar hann kom, oc var þá tignum mönnum á hendi er hann var utan-  
" lands. Haralldr Kóngr Sigurdarson var þá Kóngr í Norege, oc mætti þeim orð-  
" um vid Gissur, at hann qvæð so sýnast til, at hann mundi best tilfallinn at bera  
" hvert

## §. 2.

Cum pater obiret, Gissurus in Islandia præsens non fuit; sed reverens, audito parentis obitu, non in terram descendere, multominus comitia, quæ tum habebantur, episcopatum refugiendi studio, adire voluit, donec Gutthormum quendam Finnólfi filium, Episcopum a popularibus designatum esse novit. Hic autem quam primum Gissurus sui copiam fecit, oblatum munus constanter recusavit, palam professus, Gissurum omnium contreraneorum hoc honore dignissimum & officio maxime parem esse (a); quo factum est, ut ad id suscipiendum a civibus tantum non invitatus adigeretur; facto antea, Gissuro id exigente, voto, se in omnibus, quæ ex legum divinarum præscripto, iis præciperet, obsequuturos. Hinc ordinationem accepturus peregre abiit; sed Germaniam intrans, Liemarum, nobis Leimarum Archiepiscopum Bremensem a Papa excommunicatum audivit (b); quapropter altera vice ad salutandum Gregorium Septimum Romam petere necessum duxit, qui eum ad Hardevicum Magdeburgensem Archiepiscopum remisit (c). Hic ipsum, ætate quadragenarium, Anno 1082. pridie nonas Septembr. totius Islandiæ Episcopum ordinavit (d).

## §. 3.

” hvert tignarnafn er hann henti. ” *Id est: Gissurus vir erat statura magna, oculis lucidis & aliquantulum patulis, vultu augusto, omnium benevolentissimus, viribus robustus, sapientia præpollens. Gissurus quoad plurima, quæ virum ornant, perfectus erat. Priori ætatis parte, quoad Isleifus vixit, longe lateque peregrinabatur, ubicunque constitutus erat, magni æstimabatur, & peregre agens in virorum Principum familia victitabat. Rex Haralldus filius Sigurdi, tunc temporis Norvegiæ Rex, Gissurum talibus allocutus est verbis; quicunque scilicet ei dignitatis gradus obtigerit, ei illum perfecte parem fore videri.*

- (a) Huic natura plurimas corporis animique dotes concesserat; fuit enim robustus, procerus, sed decentis staturæ, doctus, pius, benignus. De ipso tale fertur Haraldi Norvegiæ Regis iudicium: *Gissurum ad tria aptum esse, scilicet ut vel Regem, Ducem, vel Episcopum ageret; Sed ad ultimum aptissimum, idque futurum; quia in re non vanus fuit vates. Hungurvaka in vita Gissuri.* Vid. supra §. 1. not. (b).
- (b) Leimarus partes Henrici VI. Imperatoris sequens, Gregorii septimi offensas incurrit, a quo excommunicatus fuit.
- (c) Conf. supra Sect. 2. cap. 1. §. 5. pag. 222.
- (d) Gissurus sequentem hyemem partim in Danis, cum Canuto Sancto, partim in Gothis trans-

## §. 3.

Gissurum Anno 1083. in patriam reducem, cives honoratissime, & quasi angelum de cælo exceperunt, qui honor cum summo obsequio & amore ipsi ad finem vitæ duravit. Et sane mira ejus auctoritas apud novitios christianos, homines effrænos, nullisque antea, tributis aut pensionum erogationibus assuetos, inde apparet, quod leges de decimis, primus omnium, nemine refragante, per Marcum Skeggonis tunc temporis Nomophylacem ferri curaverit.(a) Hæc Constitutio ad hunc usque diem apud nos vim legis obtinet, exque ejus præscriptio decimas solvendi ratio viget. Primis episcopatus annis dimidium tantum fundi Skaltholtenfis possedit; mater enim Dalla, reliquum quoad vixit, retinuit. Ea autem defuncta totum fundum publico donavit, sedemque episcopalem, quo ad Islandia habitaretur, & christianam religionem profiteretur, Skaltholti mansuram lege caveri fecit (b). Antea enim cathedra nulli certo loco affixa fuit.

## LI 3

## §. 4.

transegit, ibique ab incolis Gisrodus fuit appellatus, ut ipse postea retulit. Sched. cap. 10. vid. supra Sect. I. cap. 2. §. 6. pag. 195.

(a) Hæc de re ita loquitur *ARIUS* Sched. cap. 10. *Gissurus ita omnium popularium amorem sibi conciliavit, ut nemo nostratum pariter unquam deperiretur: Nam tam ex amore in ipsum, quam suasu Sæmundi & Marci Nomophylacis, in leges relatum fuit, ut universi incolæ numerum possessionum tam mobilium quam immobilium inirent, easque certo pretio æstimarent, præstito etiam juramento, justam bonamque æstimationem esse, indeque decimas solverent. Et paulo post: quæ res maximo est documento, quantum obsequium huic viro populares exhibuerint, quod, ut omnia bona in Islandia jurejurando æstimarentur, decimæque inde solverentur, nequidem ipsa terra excepta, efficere valuerit, quin etiam ita statutam quousque Islandia incoletetur, lege sanciri curavit; Factum hoc est, ut habet ipsa Constitutio, anno episcopatus 16. qui incidit in annum salutis 1098. Conf. supra Sect. I. cap. 1. §. II.*

(b) Doctissimus *ARNGRIMUS* Crymog. pag. 106. de Isleifo Gissuri parente scribit: *Reversus in patriam 1057. cathedram episcopalem in prædio suo urbano & avito Skaltholtia in Islandia meridionali sito fundavit. Quem & quidam recentiorum sequuntur. Sed contradicunt, ARIUS, auctor Gissuro coætaneus, Sched. cap. 10, & Hængur-vaka in vita Gissuri; quorum auctoritas nobis (quod pace magni viri dictum volo) potior est.*

## §. 4.

Templum Skalholtense, quam antea fuit; augustius extruxit, vestibusque ornatum pretiosissimis, adjectis etiam aliis, tam mobilibus, quam immobilibus bonis, Divo Petro dedicavit, quo suo in sacros piosque usus munificentiae exemplo, alios ad idem faciendum induxit. (a). Inde templis & sacerdotibus, quibus nulli antea statim redditus, & ne decimae quidem assignatae fuerunt, sed vel summa egestate laborandum, vel precario & ex civium misericordia vivendum fuit, non parum lucri & emolumentum natum est.

## §. 5.

Tempore Gissuri studia & litterae efflorescere coeperunt, quibus plerique Procerum non tantum graviter operati fuere, sed sacerdotio fungi, aut sacro ordini nomen dare, summo sibi honori duxerunt (b). Pro innata pietate, & eximia, qua pollebat authoritate, Gissurus, (quandoque enim potestatis rigore uti necesse fuit) civium malos mores correxit, variisque abusibus pro virili obviam ivit; ad id efficiendum, praestantissimorum virorum, Sæmundi Polyhistoris doctrina, & Marci Skéggonis auctoritate utens, quorum uterque ipsi & ecclesiae utilissimam operam navavit. Sedente itaque ipso, seditiones, incendia, rapinae, aliaque enormia delicta, rara vel nulla audiebantur, quae tamen & ante, & post, frequentissima fuerunt (c). Licet comitiis anni 1117. praesens non adesset, morbo enim & senecta impediabatur, ipso tamen suadente (ut verisimile sit), rogationem tulit Bergthorus Nomophylax, ut leges, quae antea scriptae non exsta-

---

(a) Exstant Tabulae perantiquae, dicentes: Tannum quendam & Hallfridam dimidium fundi Hraunensis in tractu Dirafjord, templo isthuc sito donasse, suasu ac consilio Gissuri Episcopi.

(b) Ipsi enim synchroni fuerunt Sæmundus & Arius Polyhistorum dicti, alique, quorum nomina recensentur in *Historia Christi*. cap. 13.

(c) Islandi antiquitus ad comitia universalia, quasi ad praelium exquisitissime armati confluebant, unde haud raro caedes & vulnera illic accidebant. Sed perversum hunc morem ita correxerat Gissurus, ut in Annales quasi novum quid relatum sit, quod biennio post ejus mortem in comitiis una tantum caesis conspecta fuerit, quod tamen non obstabat, quominus paulo post vulnera ibi infligerentur, caedesque fierent. Conf. *Hist. Christi*. cap. 13. & 14.

exstabant, ductu & consilio ad id muneris delectorum virorum, certo libro inscriberentur, quibus, antiquas emendare, novasque, prout conducere visum foret, addere, injunctum fuit, quod non sine laude præstiterunt. Nam sequentis anni comitiis, qui fuit Gissuri emortualis, Codex, ab iis conscriptus, *Vigflóde* (a) nominatus, publice recitatus & ab omnibus acceptus fuit & approbatus.

## §. 6.

Anno officii 23, salutis 1105, prout eum dudum borealis quadrantis incolæ sollicitaverant, quartam diœceseos partem alteri episcopatu erigendo assignavit; binos enim, quam unicum, in Islandia Episcopos esse, & religioni conducibilis, & incolis commodius fore videbatur (b); accuratum tamen antea colonorum censum agi curaverat (c). Prius autem, quam voti compotes fierent, primates quadrantis, certam, eamque melioris notæ sedem futuro Episcopo se daturus sancte promittere, oportuit. Quo facto sacerdotem Breidabolstádensem, Jonam Ogmundinum, Episcopum Holensem electum, Ossuto Archiepiscopo Lundensi commendandum commendavit.

## §. 7.

In comitiis Anni 1107, ambo Episcopi una cum clero insulæ convenerunt, multaque ecclesiæ profutura fanciverunt (d). Plures, easque  
non

(a) *Vigflóde* secundum litteram significat *tributam necis*; nam componitur ex vocibus *Vig* cades, & *flóde* traha. Sensus autem vocis est: *Lex multum & prolixè de cadibus & injuriis agens, deque pœna, quam secum trahunt*.

(b) Dicitur Gissurus vaticinatus fuisse, hoc modo, Islandiam raro aut nunquam sine Episcopo futuram; in quo tamen bonum Præsulem spes fefellit; Nam id, ab ejus ætate, usque ad nostra tempora, plus vices factum est, & quidem interdum per plures annos.

(c) In orientali quadrante tunc temporis colonorum capita DEC. censa sunt, in australi M, in occidentali DCCCC; in boreali MCC; summa MMMDCCC, haud tamen per totam insulam computatis, qui tributo comitiis debito exempti erant, quorum numerum non exiguum fuisse valde est probabile ex *Sched.* cap. 10.

(d) Conferenda, quæ hac de re dicturi sumus, cum ad Jonam Ögmundi ventum erit infra *Sect. 4. cap. L.*

non inutiles constitutiones ecclesiasticas venerandos hosce Præfules, Isleifum & Gissurum condidisse nullus dubito, licet temporum incuria aut injuria ad nos non pervenerint. Anno 1117. cum morbo & senectute præpeditus, comitia adire nequivit, eo Primoribus amicisque nuntium misit, invitans, ut Thorlacum Runolfi filium, ne gravaretur episcopale munus suscipere, orarent, quia de re ipse eum etiam multum sollicitaverat, eique deinde ad Archiepiscopum litteras perferendas dedit. Skalholti tandem anno æt. 76, officii 36, salutis rep. 1118, ætate & morbo fessus 5. Cal. Junii placide obdormivit (a).

## CAP. III.

### *De Thorlaco Runolfi filio.*

#### §. I.

**H**actenus de unico Islandorum episcopatu egimus. Sed eo jam in binos diviso, nobis etiam forma & ratio operis dividenda videtur, deque singulis seorsum agendum, ne interrupta toties rerum narratione, fastioque sæpius ab uno ad alterum repentino transcurso, historia nostra, satis quidem per se tædiofa & sterilis, in confusum & inconcinnum quoddam chaos deformatur. Dabimus itaque reliquam hujus sectionis partem Episcopis Skalholtensibus, sequentem vero sectionem Holensibus, qui tempore Aristocratiae ecclesiam rexerunt.

#### §. 2.

---

(a) De morte ejus & morbi genere ita loquitur *Hungurvaka*: *Caro putrefacta ita defluebat, ut nuda ossa liceret conspicere, eorumque collisionem, cum corpus moveretur, astantes audirent. Ab uxore interrogatus, numne vota pro restitutione sua fieri vellet? Respondit: Vota quidem pro animæ meæ salute suscipi volo, sed corporis incommoda, secundum Dei beneplacitum, quoad ferre possum, crescant. Absit enim, ut hanc Dei castigationem recusem. De loco sepulture interpellatus, regeffit: indignum se, qui prope parentem humaretur. Hæc ad monstrandam viri pietatem, patientiam & humilitatem adnotavi.*

## §. 2.

Primus itaque se jam nobis offert, Thorlacus Runolfi filius, natus Anno 1085, a parente Teito Haukdalensi informandus traditus, tantum brevi profecit, ut non solum ad litteras aptum, quasi & natum esse, sed etiam virum pium, prudentemque futurum, magistro fidem faceret (a). Prout per ætatem licuit, ordines sacros iniit, perque eos gradatim ad sacerdotium ascendit. Annum agens trigesimum secundum, svadente Gissuro Episcopo, a popularibus, ipse reluctans, & præter alia ætatem excusans, ad episcopatum vocatur; eorum autem precibus victus, præsertim vero Gissuri auctoritate inductus, Anno 1117. Lundensi Archiepiscopo ordinandum se sistebat.

## §. 3.

Fuit Thorlacus natura taciturnus, & rebus, quæ ad ipsum non pertinebant, se non intermiscens; unde ignoti eum ut tristem, rigidum, segnioremque, quam tantum munus exposceret, contemnebant. Sed cum ipsum, nec objecta negare, nec multum excusare, sed saltem regere audirent, non bonorum penuriam apud Islandos in causa fuisse, quod se potissimum ad hoc officium elegissent; sed quod vitia & nævos suos magis coram hominibus, quam coram Deo, celare studuisset, mentem mutarunt, eumque magni facere cœperunt. Archiepiscopus eum quidem benigne excepit, sed negans se caput capiti imponere aut velle aut posse, quod tamen fieret, si ejusdem eum cathedræ Præsulem, cui Gissurus adhuc præflet, proclamaret, ordinationem distulit. Hunc scrupulum tollendi tale tandem remedium invenit (b): Jussit Thorlacum aliud quoddam

---

(a) Ejus genealogiam exhibent *Schedæ* cap. 10. *Hist. Grönland.* cap. 11. *Landnæma* pag. 23. 54. Thorlacum hunc Runolfi filium, cum Thorlaco Thorhalli filio confundit RESENIUS Proleg. in *Eddam*; Illi enim, non huic convenit genealogia quam exhibet. Doctissimus BUSSÆUS Arii verba cap. 10. non recte percepit, vocans Thorlacum fratrem Halli Haukdalensis. In textu est *Bródur*, vox secundi casus singularis numeri, vertendum itaque fuit: Thorlacum Runolfi filium nepotem Thorleiki, fratris Halli Haukdalensis &c.

(b) Eximii Archiepiscopi nimiam scrupulositatem quis sat potest mirari? Et sane videtur culicem

dam non ignobile prædium nominare, cujus episcopus, quamdiu Gissurus superesset, salutaretur, licet jubente Gissuro Skalholti esset, ejusque vices ageret. Hac conditione Thorlacus accepta, villam Borgfiordensem Reykholtum elegit, cujus, quamdiu Gissurus in vivis esset, Episcopus vocaretur. Sublata igitur hac difficultate Anno 1118. 4 cal. Maji Thorlacus Reykholtensis Episcopus, sed Gissuro in Skalholtensem successurus ordinatur.

## §. 4.

Patriæ autem paulo post restitutus Skalholtensem (nam Gissurus 5. cal. Junii obierat) cathedram ascendit, pium probum, & vigilantem Præsulem semper acturus; Nam in legendo, scribendo, docendo, aut scripturas explicando, adeo fuit assiduus, ut nunquam otiosus offenderetur, neque parum sub eo christianismus & bonæ litteræ profecerint. Multos enim ita erudit, ut viri docti & præstantes evaderent (a).

## §. 5.

Anno 1121, triennio postquam cathedram ascenderat, summorum Islandiæ procerum Hassidi Mauri filii & Thorgilsi Oddi filii inimicitiae & similitates in odium & apertum bellum eruperunt. Thorgilfus enim, qui in comitiis, Anno 1120. celebratis, Hassidum uno digito mutilaverat, exilio mulctatus fuerat, sed nihilo minus jam ut insons & securus publicum conventum frequentare instituit, quam contumeliam Hassidus nullo modo concoquere volens, collectis 1200. armatis, manus cum eo conferere constituit; Thorgilfus autem 700. strenuis viris stipatus appropinquavit. Parum abfuit, quin tanta multitudo in mutuam perniciem corruisset, ni Thorlaci auctoritas intervenisset. Hic autem collectis quotquot potuit clericis

---

culicem colasse, sed camelum deglutiisse, negando se caput capiti impositurum, quod fieri putavit, si Thorlacum verbo Skalholtensem Episcopum proclamaret, quod tamen opere præstitit. Prædii autem Reykholtensis, cujus nec ipse, nec Thorlacus minimam partem possederunt, episcopum eum constituere, nullum ei scrupulum movit. Sed aliquid genio & moribus seculi dandum.

(a) Quorum celeberrimus fuit Gissurus Halli filius, Nomophylax; deinde doctissimus, de quo supra Sect. I. cap. 2. §. 8.

clericis & sacri ordinis viris, aliisque sedatioribus, qui neutri patri nomina dederant, Haslidum adit, amice primo rogans, monensque, ne cum Thorgilso configere, aut civilis belli causa existere vellet; sed repulsam ferens, omnes clericos, quorum permulti in exercitu Haslidi fuerunt, ab eo discedere iussit, & ipsi militare prohibuit (a). Hoc cum etiam incassum caderet, tandem sacro zelo accensus, excommunicationem minitans, in hæc verba erupit: *Si modo hæc mea petitio æqua, ad moniticque iusta & bona est; sique mea vota coram deo aliquid valent, oro & obtestor, velit tuas petitiones & desideria in die extremi iudicii, eodem modo excipere, & exaudire, quo tu jam meas accipis & exaudis, &c.* (b). His Episcopi imprecationibus motus, Haslidus receptui cecinit, & ad tabernacula reversus est (c).

## §. 6.

Præcipuum autem, quod Thorlaco ejusque collegæ Ketillo ecclesia Islandica debet, est *Jus Ecclesiasticum* Anno 1123. evulgatum (d), ad quod componendum opera & doctrina Sæmundi potissimum usi sunt; aliorum tamen doctorum virorum, quorum tum copia fuit, non excluso

M m 2

cluso

- 
- (a) Non mirum sacerdotes & clericos apud Islandos armis instructos in acie constitisse; usu enim id tunc temporis per totum orbem receptum fuit. Exemplo sit unicum prælium Fodvicense, inter Nicolaum & Ericum Daniæ Reges hac ætate commissum, in quo quinque Episcopi & sexcenti sacerdotes desiderati fuere. Nobilissimus *HOLBERGIUS* in *Histor. Dan.* Tom. I. expresse dicit 600. sacerdotes ibidem occubuisse. Sed *PONTOPPIDANUS* & *EWALD* hunc numerum, ut omnem excedentem verisimilitudinem ad 60. reducunt, sed, ut videtur, sine causa; nam si 5. Episcopi ibi ceciderunt, non mirum 600. sacerdotes una cæsos fuisse, cum episcopi, magna stipati cleri multitudine, prælia inire consueverint. Conf. Not. ad Sect. 4. cap. 5. §. 12.
- (b) Per diem iudicii, de quo hic loquitur pius Præsul, intelligendus ultimus Haslidi vitæ dies, nam diem extremum non esse tempus precum & pœnitentiæ certe novit.
- (c) Licet eo die prælium Haslidus intermiserit, non tamen in gratiam cum inimico rediit. Eam demum conciliavit Ketillus Thorsteini de quo infra Sect. 4. cap. 2. §. 2.
- (d) Hac de re ita verba facit ipsum *Jus Ecclesiasticum* cap. 26. *Hocce jus canonicum promulgarunt Episcopi Thorlacus & Ketillus, instinctu & consilio Ossuri Archiepiscopi. Sæmundi & multorum aliorum doctorum virorum* Hic est Sæmundus ille Sigfussonius, a posteris ob profundam eruditionem Polyhistor, vocatus, de quo plura supra Sect. I. cap. 2. §. 11. & 12.

cluso consilio. Sed ad opus aggrediendum eos instigaverat primus Danorum Archiepiscopus Ossurus (a); Hunc enim Pontifex Romanus trium borealium regnorum generalem inspectorem & causarum ecclesiasticarum supremum judicem nuper constituerat (b). Mors Thorlacum Anno Æræ Christianæ 1133. prid. cal. Febr. ætat. 47. officii 15. oppressit (c).

## CAP. IV.

*De Magno Einari filio.*

## §. I.

**T**horlaco Magnus Einari natus Anno 1099. succenturiatur, vir variis, iisque eximiis virtutibus ornatus (d), qui felici litteris opera data, omni-

(a) Ossurus hic fuit primus Danorum Archiepiscopus. Nam offensione inter Ericum Bonum Daniæ Regem, & Leimarum Archiepiscopum Bremensem exorta, Ericus plus simplici vice Romam profectus fertur, & id tandem apud Pontificem obtinuisse, ut Ecclesiæ Danicæ, a Saxonico jugo liberatæ, proprium Archiepiscopum acciperent; eiqve sedes in Ecclesia Scandinaviæ Lundenſi assignata. Vide *PONTANI Rer. Dan.* lib. 5. Conf. & Celeberr. *HOLBERGII Hist. Dan.* Tom. 1. pag. 196. qui hæc ad Annum 1103. refert, & Leimarum vocat Archiepiscopum Hamburgensem.

(b) Continet Codex ille titulos seu capita 35. In eo licet multa seculi, quo conscriptus fuit, genium redoleant, multa tamen habet, quæ etiamnum nobis usui esse possunt: Vim legis apud Islandos obtinuit usque ad 1275, quo anno alium a se compositum, instinctu Jonæ Archiepiscopi Nidarosiensis, Arnas Thorlacius Skalholtensis Episcopus, Islandis obtrusit, de quo infra dicendi locus erit.

(c) Thorlacus, ut plures veterum, tertiam Psalterii partem quotidie recitavit, per quod *Davidicum* intelligo, sed Latinum; Nam nulla Bibliorum, & ne unius quidem libri versio, in linguam Islandicam tum temporis facta erat. Scripturæ autem, quas Thorlacus, aliique transtulisse dicuntur, fuerunt *vita Apostolorum*, & *Patrum*, horumque nunnulla scripta, quæ apud eos in magno fuerunt pretio. Hinc ipse Thorlacus moriens, sibi prælegi jussit librum Gregorii, qui inscribitur: *Cura Pastoralis*. Gudmundus Holensis Episcopus, oculis captus, recitari jussit *Vitas Sanctorum*. Thorgilsus Bodvari *vitam Thomæ Cantuariensis*; Et hujus modi sexcenta exempla proferri possent.

(d) In Catalogo Episcoporum Skalholtensium ad calcem *Schedarum* impresso, noster non recte

omnibusque sacri ordinis muneribus, antequam sacerdotio initiaretur, susceptis, Anno 1133. a Skalholtinæ dioceseos civibus Episcopus electus, ad exteros, consecrationem petiturus, abire parat, sed sub autumnum repulsus, hyeme Skalholti transacta, sequenti æstate enavigavit. . . Inde per Norvegiam, bello civili tum temporis flagrantem Daniam, ab Ossuro Archiepiscopo consecrandus, intrat; unde peracto negotio rediens, Norvegiæ statu pacatiore invento, Regem Haraldum Gillum adiit (a), cumque eo aliquantisper mansit. Hunc itineri Islandico cum accinctus esset,

M m 3

saluta-

---

recte dicitur Thorsteini filius, nam revera fuit Einari filius, Magni nepos, Thorsteini pronepos, Halli de Sida abnepos. De Magni autem nomine, talem *Historia Olai Sancti* cap. 107. exhibet narrationem: Habuit Rex Olaus Sanctus concubinam nomine Alfildem, quæ nocte quadam, partus doloribus correpta, masculum peperit; Aderant autem parturienti, præter obstetrices, sacerdos quidam, Regisque poëta & consiliarius Sighvatus natione Islandus. Hic cum Regem de edito in lucem fœtu certiores facere ipsique somnum interrompere non auderet, puer vero recens natus spiritum ægre duceret, sacerdotem eo perpulit, ut infantem, ne sine baptismo decederet, sacro ablutionis ritu confestim inauguraret, Magni nomine ipsi imposito. Rex mane experrectus, factum primo improbavit, Sighvati temeritatem incusans, quod se inscio & inconsulto filium baptizari curasset. At ille infirmam pueri valetudinem inque mora periculum causatur. Quæsitus denique de impositi nominis ratione, cum nec gentilitium nec patronymicum esset, respondit se de nomine Caroli Magni Regis optimi pariter ac maximi infantem appellasse; Quo Rex responso acquiescens, Sighvati prudentiam multum laudavit. Quæ autem occasione ejusdem nominis usus in Islandiam sit introductus, ex *Vita Magni Regis* abunde patet, quæ hac de re ita testatur: Cum Magnus cognomento Bonus Sancti Olai filius, Norvegiæ Rex, fatali morbo correptus ad Jutiz oras in navi decumberet, vir quidam nomine Thorsteinus, Halli de Sida filius, natione Islandus; Regisque Aulicus, ex itinere quod Romam susceperat redux, ipsum adiit petiitque, ut suum sibi nomen donaret. Quod cum Rex petiitum ex infucato amore ardentique affectu provenire intelligeret, voti eum compotem fecit. Post mortem Regis Magni, Thorsteinus patriam repetivit, atque ex uxore Ingvellda filium suscepit Magnum appellatum. Hic ergo primus Islandorum Magni nomen gessit, quod parens dono acceperat. Alter autem ejusdem nominis fuit Magnus hicce Skalholtensis Episcopus, prioris (ex filio) nepos. Uberior ejus genealogia ex *Landnama* pag. 128. 161. peti potest. *Hungurvaka* ei talem tribuit characterem: *Fuit vasto quidem, sed decenti & quo ad omnia pulcherrimo corpore, mansuetus, humanus, affabilis, facundus, fidus, largus, & semper inter dissentientes amicitiam contrahens, quæ virtutes ei omnium amorem & venerationem conciliarunt. Hinc ipso sedente, nullæ insignes inimicitie inter subditos exstiterunt.*

(a) Nostro in Dania commorante, Haraldus Gillius, Magnum Sigurdi filium prælio victum ceperat, & excæcatum, monasterio incluserat. *Chron. Norv.*

salutaturus, aulam intrat, sed præter spem, una cum Regina prandentem offendit. Rex cognito eum jamjam abiturum, loci & temporum difficultatem inculcat, quæ regię munificentię participem fieri non sinerent; attamen scyphum quo utebatur, una cum pulvinaribus, quibus ipse & regina insidebant, pretiosissima superinductis purpura, ipsi dono dedit (a). Ex his cimeliis episcopus postea calicem & pallium episcopale confici curavit (b), quibus templum Skalholtense, una cum pulcherimis tapetibus variisque ornamentis condecoravit.

## §. 2.

Sedi episcopali fundos & villas suo ære comparatas adjecit, in quibus fuit maxima pars insularum Vestmannicarum; Illic enim monasterium erigere constituerat, sed morte præventus, perficere non potuit. Ipsum deinde Skalholtense templum, haud parum suis impensis ampliatum & resectum, postridie nonas Julii 1145. consecravit (c); quibus sacris, ut & nuptiis Skalholti simul celebrandis, Ketillus Holensis Episcopus a collega invitatus interfuit. Exacta festivitate, ambo Episcopi, animi delectandi & corporis recreandi gratia, thermulas Laugarasenses, quæ non longe a Skalholto distant, accesserunt, ubi Ketillus, repentino correptus morbo exspiravit; cui Magnus, collegæ casum moerens, magnificas fecit exsequias.

## §. 3.

Quæ plura gesserit, nos latet. Probabile tamen est eum sæpius visitationem Ecclesiasticam instituisse; Nam Anno 1148, cum ordinaria per quadrantem occidentalem (d) visitatione peracta, domum tenderet, Hyt-  
daliqve

(a) Insigne exemplum munificentię Haraldı Regis. *Hungurvaka* in Vita Magni Episcopi, ait scyphum quatuor ponderum argenti valorem habuisse.

(b) Fuerunt qui consulerent, ut pretiosa hæc venderentur, pretiumque in pauperum sustentationem erogaretur; Sed Præsul suam sententiam secutus est.

(c) Hic dies inde ut natalis templi celebrabatur, prioris autem quod Gissurus consecraverat, natalis fuit festum Crucis seu 4. Non. Maji.

(d) Siquidem quatuor Islandię partium seu quadrantum & sæpe facta est mentio, & faci-  
enda erit, monendum, semel, unum saltem quadrantem borealem, ad Cathedram Ho-  
lensem

daliqve a domino fundi, Thorleifo Beiskaldo, splendido exciperetur convivio, villa de cœlo tacta conflagravit. Hoc non prius convivæ senserunt, quam omnis fere elabendi facultas occlusa fuit; In hoc igitur incendio ipse Præsul, cum octo sacerdotibus, & 60. aliis periit, Thorleifus vero cum paucis non illæsus evasit (a). Episcopi ejusque confessionarii, Trebonii Bodvari filii, semiustulata corpora Skalholtum non sine pompa, a Proceribus, in Episcoporum sepulchreto deponenda, convecta fuere. Acciderunt hæc, Anno salutis 1148, postridie festum Michaëlis, ætatis 50. officii 14. (b).

## §. 4.

*De Hallo Teiti filio sacerdote Haukdalensi.*

Anno post mortem Magni proxime sequente, Hallus sacerdos Haukdalensis Episcopus eligitur. Fuit is Teiti filius, Isleifi Episcopi nepos, vir magni nominis, & tum temporis Islandorum doctissimus. Tot enim calluit lingvas, ut in itinere Romano, interprete nusquam egeret, sed ut indigena cum quibusvis obviis colloqui posset, quod ei tam Romæ, quam alibi summi honoris causa fuit. In regressu, Ultrajecti, antequam episcopus ordinaretur, Anno 1150. fatis cessit.

---

lensem pertinere; reliquos vero tres, orientalem, australem & occidentalem, ad Skalholtensem, ex quibus Episcopus quotannis unum visitare tenebatur.

(a) Hinc hostes Thorleifi postea occasionem sibi sumserunt ipsi exprobrandi, quod dolo malo villam cum Episcopo & sociis incendisset, vide *Sturlungam* Part. 2. cap. 28. quod tamen puraputa calumnia fuit.

(b) Anno 1730, exactis fere 600. a villæ incendio annis, duo mortui simul in Hytdalensi sepulchreto austrum versus sepeliendi erant; sed cum sepulchri altitudo ad sesquiulnam facta esset, secta saxa maximæ molis, & angulati lapides, una cum cinere, & abietinis carbonibus, ingentique ferreo clavo, affabre facto, obvenerunt. Hæc omnia præsens lustravi, esseque documenta seu reliquias magni ejus incendii quod Anno 1148. illic acciderat, collegi.



## CAP. V.

*De Klango Thorsteini filio.*

## §. I.

Cum a morte Magni, sedes Skalholtina triennio vacasset, Biörnus Holensis tandem Anno 1151. quosdam diœceseos Skalholtinæ alumnos, ne ecclesia sacerdotum paucitate laboraret, ordinavit. Cumque de Episcopi electione ageretur, multitudo in partes scindebatur, quibusdam Gudmundum Brandinum, sacerdotem Hiardarholtensem, virum antiquæ virtutis & fidei; quibusdam vero, & in his Biorno Episcopo, Klangum Thorsteini Holensis ecclesiæ sacerdotem expetentibus; qui tandem plurimum votis electus, & Biorni literis Eskillo Lundensi Archiepiscopo commendatus, Skalholtensis Episcopus 8. idus Aprilis 1152. consecratur.

## §. 2.

De genere quo sit oriundus nil constat: In juventute sub Jona Ogmundino scholam Holensem frequentanti, & aliquando *Amores & Epistolas Ovidii* legenti, ex improvise superveniens Episcopus, librum de manibus excussit, talesque eum legere libros prohibuit (a). Deinde sub Ketillo & Biorno Holis vixit, Ketillumque in plurimis imitatus est. Non tantum in sacris, ut Episcopum decuit, satis bene versatus fuit, nam semper aliquid legendo, scribendo, vel rudiores erudiendo tempus traxit; scriba enim peritus, & poëta non infelix fuisse fertur (b), sed etiam juris sui temporis peritissimus habebatur. Hinc ipso Episcopum agente, non facile ulla fuit gravis vel majoris momenti causa, aut inter Magnates contro-

---

(a) Hæc ideo annotavi, ut appareat nostrates etiam tum temporis Classicos aureæ ætatis auctores familiares habuisse.

(b) *Hungurvaka* talia ei tribuit personalia: *Fuit mediocri statura, facie decora, affabilis, facundus, jucundus, & in quibusvis agendis consultissimus, largus præterea & benignus; extraneis Magnatibus & Principibus non semel (tantum) pretiosa dona misit, quæ virtutes ipsi, domi subditorum amorem & obsequium, foris vero honorem & auctoritatem conciliarunt.*

controversia, cujus non ab alterutra parte arbitrer eligeretur. Secum etiam, & sibi adstipulantes, sui seculi præstantissimos & summæ auctoritatis viros, Jonam Lopti & Gissurum Halli semper habuit; unde pars, a qua stabat, certam sibi potuit victoriam polliceri, quod præter alios Sturla Theodori, cum Einaro Thorgilsi (a) litigans, non semel expertus est.

## §. 3.

(a) Klangum uxorem habuisse Ingveldam Thorgilsi filiam, Enari sororem, plerique adfirmant, inducti auctoritate *Sturlunga*, quæ passim nominat Joram Episcopi filiam, sed clarissime tamen Lib. 3, cap. 38. "Eftir Einar Þorgilsson áttu arf at taka systur hans. Þá hafði Þórvaldr Gissurarson fengið Jöru, dóttur Klánga biskups oc Ingvelldar Þorgils dóttur; hún var þá með Þórvaldi, er Einar bróðer hennar var veginn, oc því sókti hún Þórvald at estirnáli." Id est: *Sororibus Einari filii Thorgilsi, hujus hereditas competebat. Tunc Thorvaldus filius Gissari Joram filiam Klangi Episcopi & Ingvilda filia Thorgilsi uxorem duxerat. Hæc tum, cum frater ejus Einarus occideretur, apud Thorvaldum egit, quare & Thorvaldo vindicationem cedis commisit.* Unde tantum patet, quod Jora fuerit ejus & Ingvildæ filia. Sed de eorum nuptiis tam in *Sturlunga* quam *Hungurvaca*, apud Authores fere coævos, altissimum est silentium. Taceo quod *Sturlunga*, Lib. 1. cap. 8. filios & generos Thorgilsi sollicite recensens, nullam Klangi mentionem faciat. Et cap. 13. dicit: "Ingvelldur Þorgilsdóttir varð ei unnandi Halldóri bónda sínum, enn þó varð það með nockurum hægingum medan fadir hennar var víð. Síðan nýttuð þau ei af. red þá Halldór til utanferdar oc dó á suðrferd." Id est: *Ingvelda filia Thorgilsi marito suo Haltboro non concordabat, quod tamen præsentē adhuc ejus patrē modum non longe excessit, deinde vero cohabitationi nullo modo acquiescere. Haltborus tunc peregrinationem in se suscepit, & in itinere Romano decessit.* Sed Thorgilus Anno 1151. obiit, unde sequitur Ingveldam cum marito cohabitasse usque ad hunc annum. Sed quæ postea habuerit fata, refert *Sturlunga* cap. 14. quam periocham, licet prolixior sit, cum ad rem nostram multum faciat, & acta Klangi haud parum illustrat, hic inferere inconueniens non videtur: "Nú skal taka þar til máls er Böðvar var bið í Túngu í Sælingsdal. Þá redst til búlags með hönum Ingvelldur Þorgilsdóttir. hún var þá eckia. Það varð þá tíðinda, að þeir synir Þorgeirs voru með Sturla mági sínum í Hvammi Þórvaldr oc Are. Þeir giördu sér títt um fundi við Túngumenn oc hittuð optast að laugum. Þat var um vetrinn að Þórvaldr hafði farit til lauga í Sælingsdal, og er hann skylldi heim fara, fell hann af baki, oc skemdi sig á fæti, oc mæddi hann blóðrás, og færdu menn hann til Túngu og varð hann þar eftir og batt Ingvelldur um fót hans. Um vorid var hann ýmist í Túngu eða Hvammi. Þat var mælt at þau Þórvaldr oc Ingvelldur mæltuð fleyra við enn adrer menn, enn vinir þeirra sýntuð þess. Enn um vorit eftir, ræðst Þórvaldr til Eyafjardar, enn Ingvelldur giördi þá bú að Ballará.

## §. 3.

Ex Dania per Norvegiam revertens, materiam templo aptatam  
coëmit,

„ Ballará. hún let fer búa svefnhús oc var þar laungum. hún hafði fóta mein um  
 „ sumarit, og geck lítt um sýðr. enn um haustid kom kona, hún var Leifsdóttir  
 „ og het Þórdís, hún var úr Eyafirdi. oc er hún hafði þar litla stund verit, þá ól  
 „ hún barn oc var nefnt Sigríður, enn fadirinn Þórsteinn Leifsson nordlendsk  
 „ madr. Hún fór um haustit norðr til Eyafíardar, enn ei að síðr. giördu menn  
 „ margordt um ráð þeirra Þórvallds og Ingvelldar. Enn er Einar varð þessa víss,  
 „ leitadi hann eftir um málid vid Þórvalld, enn þau svör kómu þar í móti af Þór-  
 „ vallds hendi at synia, oc var festr járnburdr fyrer, enn Klángur biskup skyldi  
 „ um giöra, hverfu sem skírsla gengi. Grímr het sá madr er járnit bar, nord-  
 „ lendsk madr. enn er höndiu var leyst, var þat atkvæði biskups at hún væri skír.  
 „ Þar eftir sneri biskup giörd oc giörði fe á hendr Einari, oc sleit so því þingi.  
 „ Þat sumar bióst Þórvalldr til utahferdar í Eyafirdi. Þá feldi Ingvelldur Sturlu  
 „ hárheimtur sínar allar, oc tók hann sókn oc vörn til allra hennar mála, so sem  
 „ hann væri aðili. Eftir þad ræðst Ingvelldur á laun norðr til Eyafíardar, oc skar  
 „ fer skrudklæði, (*alii habent* skaur) sem karlmadr væri, oc med henni Steingrímur  
 „ Kumballdi Onarsson. Og er kaupmenn lögðu út eftir firði, hlóðu þeir segli,  
 „ skutu háti, oc reru yfir á Gálmars tíörn, og geck Ingvelldur þar á skip. oc fer  
 „ burt med Þórvalldi og kómu vid Noreg. Þá var Inge Háconarson Kóngur, og  
 „ ræðst Þórvalldr til hans, enn Gregorius Dagsson tók vid halldi Ingvelldar.  
 „ Enn er þad frettist, þá hefst að nýu sá orðrómr, at Sigríður mundi vera dóttir  
 „ Þórvallds og Ingvelldar, og þat med at skírsla hefði villt verid, og at Sturla og  
 „ Ingibiörg hefðu þessi ráð vitad med Þórvalldi, oc shýst nú Einar med fiandskap  
 „ á móti Sturlu oc kvad hann hafa vafid sig í miklu vandræði. oc nærsta sumar  
 „ hóf Einar þad upp fyri vinum sínum, at hann mundi máluum framhalda vid  
 „ Sturlu um þenna óhæfu hlut. oc so giörði hann, oc fiölmenti mög, oc setti þau  
 „ mál í dóm og hann hefði ráðit þau ráð Þórvalldi, at hann skyldi segia að Þór-  
 „ steinn væri fadir Sigríðar, þar sem Þórvalldr væri Þorgeirsson, oc giört þar í mann-  
 „ villu oc kristnispell, oc let varda fiörbaugsgard. enn Sturla haud eid fyri málit,  
 „ at hann hefði ei í þeim málu verid. Einar mælti: fá tólf menn med þer at  
 „ fanna eid þinn, oc mun eg þeim málu ei framhallda. oc er eidar skyldi fram  
 „ fara, þá skildi Sturla undir eidstaf sinn, at hann hefði ei ráðit Þórvalldi að  
 „ giöra mannvillu. Þá mælti Einar so undir máled: oc ei vitad med höntum. Þá  
 „ svaradi Sturla: Eigi hugda eg mig um þad mundi sekana verda, þó eg segda  
 „ ei óhapp teingdamanna minna medan eg var ei adspurdr. Þá svaradi Einar, og  
 „ kvad þad nú heyr mega, hvert Sturla hefði ei vitad mannvilluna, oc sá ord-  
 „ rómr lagdist á at hann mundi vitad hafa, var þá lokid láttinni. enn med því at  
 „ sekt var ógolldin, er biskup giörði á hendr Einari, þá stefndi Sturla eindaga um  
 „ alþingis sektar halld oc let varda fiörbaugsgard, oc fóru hvörutveggju málin í  
 „ dóm

coëmit, qvam duabus navibus advexit, unde Anno 1153. templum Skálhol-  
N n 2

” dóm oc höfdu hvörtveggiu mikid fölmenni, oc gengu málin fram, oc urdu bádir  
” sekir fiörbaugsmenn, Einar oc Sturla. Eftir þingit stefndu þeir bádir lidi til  
” feránsdóma, oc þá fór Einar í Hvamm med hálftríðda hundrad manna; enn  
” hann let eftir í Saurbæ Hrólfr Gunnálfsfon med hundrad manna. — Nú sátu  
” hverutveggiu í sekt þat misseri, enn at sumri búast þeir bádir til þingreidar,  
” Sturla Lángavatnsdal, enn Einar Bröttubrecku, og er hann kemr suðr í Kálfs-  
” dal, skipti hann lidi sínu oc mælti: Nú er þann veg um búid, at ver munum  
” breyta ráðum um ferdir vorar oc snúa aptr í herad, enn Alfr son Þórodds Jóns-  
” sonar skal taka vid godordí mínu. Mörgum mönnum kom þetta óvart, og þótt-  
” uft skilia at nockut stórt mundi undirbúa. Einar snere þá aptr med hálfann  
” þridia tug manna. Þar var med hönum Gunnsteinn Þórisson. Þeir áttu náttverd  
” ad Saudafelli, og ridu um nóttina inn í Hvamm. Þá mælti Einar, ádr þeir ridu  
” ad bænum. Nú em eg á þad viliadr, at vær elldum ósparliga í Hvamni þessa  
” nótt, oc mættu þeir reka minni til komu vorrar. Þeir vöru og flestir med hön-  
” um er ei löttu þessa miög. Og er þeir tóku Hvamm, þá færdu þeir menn alla  
” í kyrkiu, enn ræntu fe öllu; Brendu síðan bæinn oc færdu allt fed vestr til  
” Saurbæar, oc sögduft ad sínu gánga. Einar reid þá til þings med núnda mann.  
” Og er menn komu á fund Sturlu oc sögdu hönum tíðindin, sagdi hann at Einar  
” mundi elldt hafa fríulaust. Einni nátt síðar, var leitad um láttir af beggia vin-  
” um, oc stefnur tillagðar. Þvíat mönnum þótti til vandræða búast. Síðan var  
” sókr Klánger biskup at hann mundi giöra um málid. Einar játadi því oc so  
” Sturla. og ádr þingid var sett, var fátst á öll þesse mál. enn ádr lykt væri á  
” þessum málum, qvadst Sturla vilia, at biskup ynni fimtardóms eid, at hann giörði  
” jafnsætti. Síðan var fundr lagdr í Bóndakyrkiu allfölmennar. Þá mælti biskup.  
” Eg giöri fyrir brennu og bæar skada sextíu hundrud. Enn fyrir sakir vid Einar  
” fimmtíu hundrud í vöru, skulu gialldast aptr. Eftir þad vann biskup fimtardóms  
” eid. Þá mælti Sturla: So virði eg eid biskups sem páskameßu. enn satt er þad,  
” at flestir munu ei kalla giöldin mikil og giördir ei fesamar. ” Id est: *Narratio*

*jam id temporis tangit, quo Bödvarus Tungæ Salingsdalensium habitavit, quo cum societatem villicationis Ingvelda filia Thorgilfi, quæ tum temporis vidua erat, inivit. Eodem tempore accidit, ut Thorvalldus & Arius, filii Thorgeyri, Hvammi apud eorum affinem Sturlam agerent. Hi Tungenses sæpe visitabant, & sapissime apud (balnea) thermarum conveniebant. Hyeme Thorvalldus thermas Salingsdalenses adierat, cum autem in revertendo esset, equo delapsus, pede leviter vulnerabatur, & sanguinis missione langrefactus, Tungam vehebatur, ubi remansit, pedem autem ejus Ingvelda obligavit. Vere Thorvalldus nunc Tungæ, nunc Hvammi egit, rumorque fuit, Thorvaldum & Ingveldam mutuam monstrare familiaritatem, majorem quam cum cæteris hominibus, quod tamen eorum amici pernegavere. Vere sequente Thorvalldus ad Eyafjardam demigravit. Ingvelda vero Ballarana villicationem instituebat. Ibi dormitorium sibi exstrui fecit, ubi jugiter se continuit. Æstate illa apostemate pedis detine-*

bolente, priori multo capacius & augustius magno nisu & impensis edificavit

detinebatur, & negotiis gerendis, non multum interfuit. Autumno illo mulier nomine Thordisā, filia Leifi, de Eyafiorðo oriunda, eo venit, quæ cum paulisper ibidem manserat, infantem, cui nomen Sigrida inditum, enixa est, Thorsteinus vero filius Leifi, in quarta septentrionali degens, (infantis) pater dicebatur. Hæc (Thordisā) autumno septentrionem versus ad Eyafiorðum revertebatur, nihilo etiam secius de commercio Thorvaldi & Ingveldæ rumor increbuit. Einarus de his certior factus, e Thorvaldo has res exquiri, responsum nactus: Thorvaldum pernegaturum, factaque ab hoc stipulatio de ordalio subeundo, de successu vero ordalii Episcopus Klangus censor esset. Grimus nomen erat viro, qui ferrum portavit, is e quarta septentrionali oriundus erat. Manus autem ubi detegebatur, illæsam eam esse episcopus edixit. Sententiam exin episcopus invertit, ac Einarum multavit, & ita comitia illa finita sunt. Hæc æstate Thorvaldus in Eyafiorðo peregrinationem paravit. Tunc Ingvelda Sturlæ omnia nomina sibi debita cessit, ille vero omnium ejus causarum actionem & defensionem, ac si dominus esset, in se suscepit. Ingvelda postea clanculum ad Eyafiorðum iter facit, & viri instar vestimenta assumit (crines circumcidit), comitem habens Steingrimum Kumbaldium filium Onari. Mercatores vero secundum sinum navigantes, vela contraxere, scapham demisere, & in lacum Galmarstiörn trajecere, ubi Ingvelda navem ascendens, una cum Thorvaldo peregre profecta, ad Norvegiam appulit, regnante tunc temporis Ingio Rege filio Haconis, cujus satellitio Thorvaldus nomen dedit, Gregorius vero Dagi filius Ingvildam ad se recepit. Hæc cum rumore nota essent publico, Sigridam Thorvaldi & Ingveldæ filiam esse, sed ordalium corruptum fuisse, & Sturlam ac Ingebiorgam omnium horum conscios fuisse, fama iterum invalescit, quare Einarus acri in Sturlam ira exastuans, hunc se periculosis illaqueasse plagis dixit, & æstate proxime subsequenti Einarus se horum nefandorum actionem Sturlæ intentaturum amicis fidem fecit, quod & peregit, & ingenti stipatus multitudine, hanc judicio causam judicandam commisit, Sturlam Thorvaldo consilium dedisse, diceret Thorsteinum patrem esse Sigridæ, cum revera Thorvaldus hic sit Thorgeiri filius, quæ in re (Sturlam) errorem personæ & crimen læsæ religionis christianæ commisisse, quod banni inferioris constare asseruit. Sturla contra, se, his non interfuisse, juramento se purgaturum obtulit. Einarus regeffit: Duodecim consacramentales assume, nec ego tum actioni ulterius insistam. Sed cum juramentum proferendum erat, Sturla illud hac formula restringi voluit: se Thorvaldo errorem personæ committendi consilium non dedisse. Einarus tunc adjecit: nec ei hæc in re conscium fuisse Sturla respondit: Non ideo me proscribendum fore rebar, quod nondum interrogatus affirmum meorum infausta non revelarim. Tunc Einarus regeffit, in propatulo jam esse Sturlam erroris personæ commissi conscium fuisse, rumor quoque increbuit eum conscium fuisse, tum & inter illos induciæ desiere. Cum vero multa quam Episcopus Einaro indixerat, nondum esset numerata, Sturla hunc multa in foro generali indictæ retentionis in jus vocabat, utriusque causa judicio committebatur, uterque frequentia comitum erat stipatus, causæ judicabantur, & uterque tam Einarus quam Sturla banni inferioris reus peragebatur. Exuctis comitiis, uterque auxilia ad processum executionis

ficavit (a); Tandemque perfectum, præsentibus Biörno Holensi Præsule,  
N n 3 Nicolao

*nis cogebant; Einarus tum una cum viginti supra quadringentos viris Hvammum tendebat, Saurbai autem Hrolfum filium Gunnalfi uno cum centum viris reliquit. — Uterque hunc annum proscripti peragunt, æstate vero sequenti uterque iter ad comitia generalia parant, Sturla (iter fecit) per Langavatnsdalum, Einarus per Brattabreckam; qui ubi meridiem versus in Kalfsdalum venit, exercitum bisariam dividit, dicens: Est mihi consilium propositum itineris mutandi, ego occidentem versus revertar, Alfus autem filius Thoroddi Jonai, prætura mea fungatur. Hoc multis improvisum, cui magnum quid subesset, videbatur. Einarus unacum viginti quinque comitibus revertebatur, cum illo Gunnsteinus erat, filius Thoreri. Apud Sandafellum cenabat, nocte vero Hvammum pergebant, sed prius quam ad villam pervenire, Einarus verba facit: Est mihi volupe, ut hac nocte Hvammi ignem haud parce suscitemus, & adventus nostri isti habeant quo meminerint. Plurimi etiam ejus comitum tales erant, qui hac non multum dissuadebant. Ubi Hvammum pervenire, omnes homines templo includere, bona vero omnia depradabantur, villam deinde concremabant, & omnes facultates occidentem versus Saurbaum transferebant, sua se asportare dictitantes. Einarus exim cum octo comitibus forum adiit generale. Ubi autem Sturla de iis quæ facta erant nuncium referretur, Einarum haud persunctorie ignem excitasse conjectabat. Die sequente utriusque amici reconciliationem tentabant, & conventum indicebant, multa enim hinc pericula enascitura suspicabantur. Klangus deinde Episcopus, ut causa esset arbiter, appellabatur, in quod & Einarus & Sturla consenserant, & de omnibus his causis ante comitiorum initia transactio sancita est. Sed priusquam sententia promulgaretur definitiva, Sturla, ut Episcopus juramentum quinti judicii de sententia ex aequo ferenda faceret, urgebat. Conventus exinde frequens in templo Colonorum indicebatur. Tunc Episcopus verba facit: Pro incendio & damno ville illato sexaginta hundredarum multam ceuseo; Sed ob actiones Einaro competentes quinquaginta hundreda mercium rependentur. Postea Episcopus juramentum quinti judicii dixit. Tum Sturla: Juramentum Episcopi tanquam missam pascalem veneror, certe tamen plurimi multas non ingentes, nec sententiam lucrosam esse asserent. Ubi habemus Ingvelldam Halldoro cuidam nuptam, cum eo discors egisse conjugium. Deinde a Thorvaldo compressam, ipsumque in Norvegiam abscedentem secutam, cum Gregorio Dagi filio vixisse. Sed quamdiu ibidem substiterit, non additur. Thorvaldum dicit Sturlunga Lib. 2. cap. 40. usque ad mortem Ingi Regis, in ipsius satellitio hæsisse, sed deinde in Islandiam reversum, quod Anno 1161. factum est. Verisimile itaque fit, Ingvelldam tamdiu etiam in Norvegia mansisse; præsertim cum Gregorius eodem, quo Rex, perierit anno. Unde sequitur, Klangum senem sexagenarium, cujus valde adstrictam vitam laudat et miratur Hungurvaka, mulierem genere quidem & forte forma conspicuam, sed parum pudicam, nec integræ famæ & multarum turbarum causam, tori sociam adscivisse: quod inter alia documento est, solutiorem vitam, si aliæ adfuerint dotes, hoc tempore inter crimina non fuisse numeratam.*

(a) Nostrates quondam domos sacras sæpius refecerunt & ædificarunt; nam de Gissuro, Magno,

Nicolao Abbate, aliisque primatibus, ab ambobus Episcopis, uno intrinsecus, altero vero extrinsecus consecratum, Abbate concionem habente, Divo Petro dedicavit (a). Peractis vero sacris, fere 800. convivarum splendidum convivium exhibuit (b), nullo Magnatum sine donis dimisso. Præterea aureum calicem pretiosis ornatum gemmis templo donasse, & Bibliothecam multis codicibus auxisse fertur. Coenobia tria, aut ipse fundavit, aut ab aliis fundata confirmavit; *Hytdalense* Anno 1166. cui Reinum Abbatem, suum quondam in schola Holensi condiscipulum præfecit; *Thyckvabajense*, cujus Priorem Anno 1168, & deinde 1172. Abbatem, constituit Thorlacum Thorhalli; *Flateyense* Anno 1172, quod 1184. Helgfellum translatum fuit. Ipso sedente, status ecclesiæ turbulentior fuisse videtur, nam hoc tempore Magnates, præsertim Einarus Thorgilsi & Sturla Theodori, mutuis cædibus, præliis, incendiis, & rapinis grassabantur (c).

## §. 4.

Klangus multo durius vitæ genus, quam quisquam prædecessorum sectatus est; Nam non solum jejuniis atque vigiliis, sed etiam aperto capite

Magno, & Klango refertur, quod omnes ædem Skalholtensem refecerint, unde insignis eorum pietas elucet. Nam templa quam splendidissime ædificare, eaque ditare primum & maximum præceptum tunc temporis habebatur.

- (a) Quanti Klangus Biornum, suum quondam herum & Præfulem fecerit, hinc patet, quod eum omnino tanti honoris participem esse voluerit, ut una secum cathedrale templum consecraret; Tantæ enim eum fuisse superstitionis, non est probabile, quod crediderit, consecrationem efficaciorē fore, si a binis Præfulibus & Abbate, quam si ab uno Episcopo perficeretur.
- (b) Obstupescō, stantque comæ, cum reputo unde Klango facultates ad tantas expensas tolerandas, quantas verisimile est hæc omnia exegisse. Mecum etiam hac in re Auctor *Hungarvaka* facit, vel etiam ultra progreditur, dicens: *Prudentiores non sine causa dubitasse, num omnia perficere posset, sed miro dei auxilio & providentia perfecisse* &c. Sed siquid sapio, Klangus quidem omnia sua, forte & amicorum bona his sumptibus impendebat. Sed nemo aut pauci convivarum vacuis manibus apparebant; suis enim donis & oblationibus sumtus omnes rependebant; & hinc natum forte tritum illud apud nos proverbium: "hrytr ad Klange." Id est: *Klango multi multa dant*. Usurpatur autem cum de crebris & inopinatis largitionibus sermo est.

(c) *Legenda Sturlunga* Lib. 2. cap. cit.

pite nudisque pedibus per glaciem & salebras transcurrento, multum fermet exercebat. In senectute valetudinarius, & præcipue podagricus factus (a), Gissuri exemplum imitans, Eisteinum Archiepiscopum, ut se officii cura levaret, aliumque sibi episcopum substitueret, oravit; quod eatenus impetravit, ut vicarium ad visitandas ecclesias eligere concederetur, ipse vero alias officii partes, quo ad posset, obiret (b). Hac accepta potestate, Anno 1174. Abbatem Thyckvabajensem Thorlacum Thorhalli filium sibi vicarium & successorem elegit. Anno 1175. tantopere eum adversa pressit valetudo, ut lecto surgere nequivet, omniaque, tam foris, quam domi in deterius & ad interitum vergere viderentur. Ea propter Thorlaco, omnem rei domesticæ & officii administrationem tradidit, & tandem 1176, ipso Matthiæ festo, Anno ætatis 74, officii 24, vitam cum morte commutavit.

## CAP. VI.

*De Thorlaco Thorhalli filio.*

## §. I.

Sexto Skaltholtensium Præsuli Thorlaco Thorhalli filio, nobili aboriginum stemmate oriundo, hanc lucem Anno 1133, videre, epheboque adhuc in Ejulfi, Sæmundi Polyhistoris filii, contubernium adscisci contigit (c), quod tandem doctus, pius & politus reliquit. A Magno Einari  
diaconus,

---

(a) Non mirum, quod tandem pedibus laborarit, cum nudus pedes saxa toties & glaciem conculcarit.

(b) Anno 1152. Nicolaus Cardinalis Archisedem Nidarosiensem instituit, eique primum Archiepiscopum Jonam antea Stavangrensem Præsulem præfecit; huic Eysteinus successit, qui non tam scrupulosus fuisse videtur ac Össurus Lundensis, de quo supra cap. 3. §. 3. pag. 273.

(c) Genealogia ex *Landnama* pag. 150. 160. peti potest. Ejulfum Thorlacus postea tanti fecit, ut de moribus bonis aut re quapiam magni momenti loquens, addere solet; Sic dixit aut fecit *Ejulfus nutricius meus*. Conf. *Vitam Thorlaci* a Monacho quodam sequioris seculi superstitionibus, ut videtur, non parum dedito, conscriptam, ex qua plurima nostra excerpimus. Vid. supra Sect. I. cap. 2. §. 13.

diaconus, sed a Biörno Holensi sacerdos consecratus, ad majorem eruditionis ubertatem acqvirendam, iter ad externos suscepit, primumque Lutetiae Parisiorum, deinde Lincolniae Anglorum literis operam dedit, tandemque post sexennii absentiam, patriæ restitutus, nobilis (a) divitisque cujusdam viduæ connubium expetere constituit; sed pridie quam animi sensa destinatae sponsæ aperire decreverat, in somniis (b), ne rem effectui daret, monitus, aliam enim ipsi sponsam prævisam esse, nunquam postea procum acturus, ab incepto destitit. Hinc cum Biarnhedino sacerdote Kirkebajensi, viro pio & probò, sexennium vixit.

## §. 2.

Tum temporis Thorkillus Geiri filius, vir itidem pius & bonæ frugis, sed propinquis hæredibus destitutus, & in senium vergens, cœnobium Thyckvabajense fundare animum inducens (c), Thorlacum, ut suo proposito subservire vellet, exoravit. A Klango igitur 1168. primo Prior, & deinde 1172. monasterii Thyckvabajensis Abbas constituitur. Cui officio tanta sapientia & sanctimonia præfuit, ut parem vix invenires (d); hocque vitæ genere tantam sibi famam acquisivit, ut Anno 1174. Klango ætate & valetudine fesso, Episcopus Skalholtensis aliis posthabitis (e) eligere-

(a) Non omnino immerito majores nostri nobilitatem jactabant, fuerunt enim a *Ferlis Herfis*, seu Comitibus & Baronibus Norvegicis, imo & a Regibus oriundi, quod probat *Landnama* passim. Conf. *Laxdala*, *Eyrbyggja*, *Vatnsdala* &c.

(b) Quantum pii veteres somniis, quæ omnia plerumque pro divinis habuere, tribuerint, enucleatissime tradit patriæ nostræ decus Celeberr. *J. ERICI* in *Observ. ad Antiquis. septentrionales*. Observ. 1.

(c) Nostrates pariter ac alii tum temporis solebant Christum & sanctos ejus, (ut loquuntur Historia) hæredes scribere. Id est: Cœnobia fundare, hoc modo se religioni optime consulere putantes.

(d) Thorlaci curam & sapientiam, quæ in institutione & regimine monachorum eluxit, magnopere laudat auctor *Vitæ* ejus. Ait enim: *Non tantum conterraneos, sed etiam extraneos, ad cognoscendos ipsius mores & instituta undique confluisse* &c.

(e) Tres erant viri, pari pietatis & eruditionis laude cluentes, qui huic officio pares, & tanto honore digni videbantur. *Paulus Solvi filius* sacerdos Reykholtensis, Abbatesque duo, *Ögmundus* & *Thorlacus*; Sed annuente præsertim Thorkillo Geiri filio, magnæ auctoritatis viro, Thorlacus reliquis prælatus est.

eligeretur. Sed neque tamen hoc, neque sequenti anno Norvegiam petere sustinuit (a).

## §. 3.

Anno 1176, quo Klangus ad plures abiit, Eisteinus Archiepiscopus inter alia per literas monuit, ne Episcopi electionem differrent, talemque sine mora sibi sisterent, qui verum animarum pastorem agere, & posset & vellet (b). Hinc Thorlacus tandem 1177. iter Norvegicum ingressus, ab Archiepiscopo honorifice quidem excipitur; sed ordinationem, usque dum Regis & Comitis, regni tum temporis usurpatorum, consensum impetrare posset, Archiepiscopus abnuitt. Hoc ægre tandem accepto, Thorlacus Anno 1178, 6. Nonas Julii, præsentibus, Erico Stangrensi, & Paulo Bergensi, Episcopis, Præsul consecratur (c).

## §. 4.

Quam primum cathedram ascendit, omnia ad se, suumque munus, quodam modo pertinentia, rite ordinare & scite disponere coepit. Domesticis statim certam vitæ normam præscripsit. Clericos pie viventes & officio digne fungentes in summo habuit honore, reliquos, aut paterne monuit, aut pro re nata castigavit. Instantibus maioribus festis, quotquot domi suæ habuit, clericis ad se adscitis, officium in memoriam revocavit; omnibus ipse exemplum præiens (d). Nam non tantum cibi, potus

---

(a) Timens forte Erlingi Comitis iram, qui tum temporis Islandis inimicus fuit, ut habet *Vita Thorlaci*, sed inter Eisteinum Archiepiscopum & Erlingum Comitem arcta fuit amicitia. Conf. supra Sect. 2. cap. 3. §. 2. pag. 225.

(b) Author libri cit. refert Archiepiscopum hanc addidisse rationem, quod *Klangum jam, & mustum & filigo deficerent, ut posthac ipsis usui esse non posset.* vid. supra pag. 239.

(c) De Thorlaco Eisteinus dixit: *Neminem a se ordinatum esse episcopatu digniorem, suamque ultimam vitæ horam quotidianæ ejus vitæ similem fore optavit.* De tempore consecrationis confer SCHÖNNINGIUM in *Vita Eysteini* pag. 436.

(d) Omnia enim, quæ aliis præcepit, ipse perfecit, dissimilis plane hac in re, sequiorum seculorum sanctulis; gravissima onera aliis imponentibus, minimo autem digito illa attingere nolentibus.

tus & somni parcissimus, sed regulæ cui olim nomen dederat, etiam quo ad victum & vestitum tenacissimus fuit; Aliis enim somno indulgentibus, lectioni sacræ & precibus invigilavit. Quovis mane cum vestes indueret, *Credo in Deum, orationem Dominicam, Jesu nostra redemptio, orationem Gregorii, primumque Davidis Psalmum*; templum vero intrans, solitas monachorum preces, hymnosque in laudem Sacræ Sanctæ Triadæ recitavit. Hinc Sanctos, præsertim templi, in quo constitutus fuit, patronum, Matremque Dei honoravit, tandemque coram altari primum se stravit, quotidie vero præter enumerata, trientem Psalterii perlegit. Causas perplexas aut dijudicatu difficiliore tractaturus, Salomonis verba, sapientiam a deo flagitantis, in ore habuit. Concionantem difficilis loquela & durior vox quidem impedivit, sensus vero verborumque connexio, semper dulcis decensque fuit. In pauperes fuit munificentissimus; Nam præter quotidianas eleemosynas, sub majora festa & solennitates, horum octo, decem vel plures Skalholtum vocavit, ad quos bene pastos clanculum introivit, lotisque propriis manibus eorum pedibus, neminem indonatum abire passus est. Pecuniam aut pensiones ex adulteriis aut incestibus sibi debitas (a), suis loculis inferri noluit, sed orphanis, aut domestico aliquo malo pressis distribuere curavit. Tempestates, tonitrua, aliaque, quæ sui juris non esse novit, nunquam impatienter tulit. Comitria anniversaria & tempora quatuor hebdomadum maxime se timere professus est. Illa ob causas perplexas, & enormia delicta, quæ ibi aut accidebant, aut dijudicanda erant. Hæc vero quoniam tum potissimum Clerici ordinandi erant, quorum quidam minus docti, quidam minus morati apparebant. Omnes autem qui ipsi minus placebant, ob meliorum penuriam, aliasque prægnantes causas, rejicere non sustinuit. Teneræ semper fuit valetudinis, ideoque medicamentis, quæ ad manus fuerunt, crebro utebatur.

§. 5.

---

(a) Vim legis tum temporis in Islandia obtinuit *Jus Ecclesiasticum* a Thorlaco & Ketillo compositum, in quo, quale ad nos pervenit, de pensionibus Episcopis ex adulteriis debitis, nihil legitur; unde patet, aut id jam mutilum esse; aut quod vero similis, hunc morem, post id compositum, introductum esse. Ejusdem enim cap. 9. dicit: *Justum est Episcopis a judicibus civilibus petere, ut de rentu incestuosorum constituant.* Et in vita Thorlaci Kunolfs filii, inquit Auctor *Hungurvaka*: *Nullas alias (scilicet præter decimas) pensiones tum temporis ad Episcopum pertinuisse.*

## §. 5.

Hic primus Episcoporum Islandiæ, jussu & instinctu Eisteini Archiepiscopi Nidarosiensis, excommunicationem in Islandiam, si non introduxit, saltem exercuit, multasque, ut videtur ex incestibus & adulteriis provenientes, Episcopis vindicavit. Clericis matrimonium interdixit. Primus etiam laicos templorum patrocínio, & bonorum ecclesiasticorum seu præbendarum dispensatione, omniqve earum usufructu privare aggressus est (a). Hujus controversiæ status & circumstantiæ ut melius intelligantur, rem radicitus enarrabimus.

## §. 6.

Vera religione in Islandiam introducta, ditiores pleriqve templa, quam maximæ capacitatis & splendidissima ædificare certarunt, iisque campanas, vestes sacras, aliaqve magni pretii ornamenta, suis sumtibus compararunt. Quidam etiam alia, ut vaccas, boves, oves, eqvos, fues, cæteraqve animantia, quæ tum temporis lucrosissima fuerunt. templis & sacro usui ex suis facultatibus adscribi curaverunt. Nonnulli & ipsum fundum totum, dimidium, vel ex aliqua parte, jam cum villis & minoris notæ fundis, piscinis, aviariis, & talibus, quæ fructum aliquem ferrent, jam sine iis, legarunt. Sed singuli ea conditione & cautione adhibita, ut ipsi, eorumqve posterī, has in res tam mobiles, quam immobiles, patronatus jure semper gauderent, omniumqve bonorum usum fructum caperent. Interim tamen templa, eorum ornamenta & utensilia conservarent & augerent, personasqve sacras, puta sacerdotes, diaconos, eorumqve vicarios (quorum hoc seculum & sequentia feracissima fuerunt) sustentarent; Præterea unum aut alterum pauperum ex sua familia gratis alerent. Hæc majorum non minus pie quam sapienter instituta, Thorlacus annihilare, aut (ut ipse dixit & dici voluit) reformare in animum induxit

O o 2

---

(a) Hæ controversiæ, de jure præbendarum & Clericorum conjugio, fax & tuba controversiarum fuerunt, quæ Thorlaco cum suis postea intercesserunt, ut ex dicendis patebit. Conjugium interdictum Doctiss. ARNGRIMUS *Crymog.* pag. 109. *fructum militiæ quam Parisiensem Musis militaverat*, vocat, quod quidem non diffitemur. Interim tamen Ionnium, cujus supra mentionem fecimus, altissimas in mente ejus radices fixisse videtur. Alias enim ipse in patriam redux, dudum sacris initiatus, propositum de connubio contrahendo non intermisisset.

duxit (a); cujus rei anno episcopatus secundo, seu 1179. quadrantem orientalem visitans initium fecit.

### §. 7.

Tum temporis prædium Svinafell tenuit celebris vir Sigurdus Ormi filius, qui templum suis sumptibus exstructum & ornatum, ab Episcopo consecrari petiit. Sed renuit Episcopus, ni prædium cum omnibus ad id pertinentibus, plenoque patronatus jure sibi suisque successoribus concederetur; id enim ipsis, non vero laicis, legibus divinis & constitutionibus Apostolicis concessum esse, eisque solum, ut omnium rerum sacrarum, sacrisque usibus semel addictarum dispensatoribus, convenire; id etiam a Pontificibus Romanis, Apostolorum successoribus, per universum christianum orbem in leges divinas & humanas relatum, quarum auctoritatem secutum Eisteinum Archiepiscopum Nidarosiensem, idem in Norvegia tentare, sibi ut eadem in Islandia faceret, severe injunxisse. Laicos autem hac in re Episcopis contumaciter resistentes excommunicandos, & ad finem dierum a vita æterna excludendos esse confirmavit. His minis victus Sigurdus, juri patronatus renunciavit, & sibi suisque posteris abdicavit, Episcopo autem & ejus successoribus addixit tradiditque. Hujus exemplum omnes in orientali Islandiæ quadrante proprietarii seu templorum patroni, præter Thvottaensem & Hallormstadensem, secuti sunt.

### §. 8.

Eadem tempestate in meridionali Islandiæ quadrante floruit Jonas Lopti filius, vir sui seculi, generis nobilitate (b), eruditione, & divitiis facile primus, sacro simul diaconatus (c) officio, & plurium provinciarum

(a) Hujus causa, ut ipse Thorlacus fatebatur, fuit Eisteinus Archiepiscopus. Sed cum ille audiret, Eisteinum hac, reliquaque sua insolentia Sverrum Regem valde offendisse, & tandem in Angliam secessisse, ab incepto destitisse videtur. Archiepiscopum tale quid a Papa in mandatis habuisse non puto dubitandum. Exstare enim de hac re Bullas Alexandri 3<sup>ii</sup>. ad Svecos & Gothlandos testatur *ORNHELM* in *Hist. Eccles. Svec.* pag. 503.

(b) Magni Nudipedis Norvegiæ Regis ex filia nepos; vide supra Sect. I. cap. 2. §. 14.

(c) Id plurimis nostratium tunc, præsertim Magnatibus usitatum fuit, ut ex Ketilli Holensis, Pauli

rum politico prætoris munere fungens, patronumque templi Hofdabre-  
ckenſis agens. Hoc dejectum tempeſtate, ſuntuoſe reſectum ab Epiſco-  
po ſacris initiari voluit. Sed abnuens ille, eandem, quam ſupra tetigi-  
mus, telam texuit. Jonas autem utpote, vir doctus, cauſſæ & viribus  
confidens, talem conditionem rejecit, non inepte quædam de Epiſcopo-  
rum nimio rigore, exactionibus, & injuſtis excommunicationibus, ad-  
dens. Hæc ejus verba Epiſcopo ita bilem moverunt, ut in hæc erumpe-  
ret: *Omnino quidem intolerandum eſſe, quod per fas & nefas res ſacras  
tractare & diſpenſare auderet; ejus tamen adulteria & fænerationes, multo  
eſſe intolerabiliora.* Cum vero inter eos ad ſupremum venturum eſſe, vi-  
derent amici, qui utrinque adſtabant, tandem ſuis efficere potuerunt per-  
ſuaſionibus, ut acceptis, quas primo Jonas propoſuerat, conditionibus,  
Epiſcopus templum conſecraret, atque hac vice, amici, ſaltem verbo,  
diſcederent. Sed plurimis in pari caſu Jonæ veſtigia legentibus, Epiſco-  
pus quidem ab incepto deſtitit; Igniculus vero qui ſemel fumare coepit,  
tandem inter eos in apertum odii incendium erupit.

## §. 9.

Jonas cæteroquin, vir undiquaque magnus, mulierofitati plus ni-  
mio deditus fuit; plures enim præter legitimam uxorem concubinas ha-  
buit, ex quibus non paucos ſuſcepit liberos. Inter has fuit ipſius Epi-  
ſcopi ſoror Ragneida, quæ cum ipſo a teneris ungviculis conſveverat,  
quod pium Præſulem peſſime uſſit. Hinc paulo poſt colloquium illud  
de quo nuper diximus, Jonæ, ut adultero, ſacris interdixit, quam ille  
non ferens ignominiam, Epiſcopi non modo inimicus, ſed & hoſtis fieri  
coepit, quod odium malevoli quidam, oleum igni addendo aluerunt, in  
quibus primus fuit, Thorſteinus, adulterinus Jonæ filius. Quomodo au-  
tem controverſiæ ferram duxerint, ex dicendis patebit (a). Præſuli ali-  
quando eccleſias viſitanti, iter prope Oddam (Jonæ habitaculum) fuit,  
quod præſciens Jonas, ad utrumque faucium ſeu anguſtiarum latus, qua  
Epifcopo

O o 3

---

Pauli Skalholtſis Epiſcoporum, aliorumque exemplis patet, qui ante quam Epiſcopi  
facti ſunt, utroque munere fungebantur.

(a) Jonam quidem ut mulierofum, cætera vero ut doctum & undiquaque magnum virum,  
patriæque utilem, reliquæ omnes, præter vitam Thorſlaci Manuſcr. nobis deſcribunt.

Episcopo transeundum erat, armatos disposuit. Sed appropinquante eo, ita illos nebula quædam occæcavit, ut vix uni alterum, multo minus præfulem cum sociis transeuntem cernere datum esset. Illi autem tot armatos se circumstantes, & quid sibi ista novitas velleret admirantes, intrepidi & illæsi transierunt.

## §. 10.

Altera vice Episcopum per provinciam iter facientem Thorsteinus, patre nec jubente, nec omnino prohibente, cum valida manu insequens, Storuwallis prandentem offendit; statimque foribus occupatis, minas mortemque spirans, Præfulem, ut confestim exeat, adjurat. Ille vero exacto primum prandio, suis dehortantibus, & tantum non oblucantibus, intrepide exit. Quod conspiciens Thorsteinus, ingentem, quam tenebat, securim, lacertorum robore fretus, Præfulem confecturus elevat; sed ipsi momento ita obriguerunt lacerti, ut nec sursum nec deorsum eos movere posset. Re itaque infecta ad patrem revertitur, qui postridie, ad angustias quasdam sese objiciens, pariter ac antea excæcatus esse traditur.

## §. II.

Tertio itaque villam Skard, quo Episcopum venturum cognoverat, occupat, suosque ita ordinat, ut bina acies vicum seu fauces formaret, ipse autem proxime ad portam templi consisteret; Hoc conspiciens Episcopus, suis sequi jussis, confidenter armatas intrat fauces, & portæ appropinquans, dum eqvo descendit, Jonam, *qua de causa se a templo arcere velit, rogat?* qui, *quoniam sibi ab illo, pridem templi aditu interdictum sit, ideo se jam ipsi jus talionis rependere velle,* respondet. Regente Præfule, *sacris quidem se ipsi interdixisse; sed ejus expectantem respicientiam, non omnino devovisse; cum vero, ut jam videret, spes se fefellerit, non ultra dilatarum, sed quam primum sui juris fieret, illi dirissimis imprecationibus malum optaturum.* Tunc Jonas: *Excommunicationis pœnam se quidem meruisse fatebatur; Sed vera, inquit, loquor, tuâ maledictio & devotio me haudquaquam convertet. Sola dei gratia cor mentemque mihi mutabit. Itaque suo tempore volens, sed minime a te coactus, sororem tuam dimittam.* Tandem neutro minas remittente, Ormus Episcopi Confessionarius,

narius, utrique amicus, suis persuasionibus & auctoritate, ut re infecta discederent, effecit. Jonas autem, Ragneida paulo post dimissa, absolvitur.

## §. 12.

Altera Thorlaco, huic non dissimilis, circa Annum 1181, in prima quadrantis occidentalis visitatione, cum Svenone Sturlonio (a) controversia intercessit. Hunc Præsul privatim primo & amice monitum, ut ab incestuoso adulterio desistere vellet, cum talia frustra esse cerneret, diris tandem devovit. Quod non ferens Sveno, cum armatorum cohorte Episcopum aggredi statuens, nebula subito coorta, cum suis errabundus vagatus est, usque dum discordes arma in mutuam stringerent perniciem, in quo conflictu Sveno quendam suorum occidit.

## §. 13.

Tertia magno Præfuli cum Hugone Sacerdote Bajensi lis fuit: Erant Hugoni duæ filiæ, quarum primam Ejulfo Stafholtensi elocaverat; secunda autem, editi in juventute partus, patrem, bubulcum parentis proficens, Theodoro deinde sacerdoti Saurbajensi nuptum data fuit; Sed longo post tempore, a Remo quodam, Theodorum quarto cognationis gradu tangente, imprægnatam se fuisse, professa est. Hoc ubi Episcopo innotuit, eorum conjugium, ut incestuosum, dissolvendum pronuncians, divortium ipsis injunxit. Hoc cum illi susque deque ferrent, sacris eis interdixit, tandemque ingenti stipatus cleri cohorte, pedaneorum in foro generali collegium accedens, jurejurando confirmari curavit, lege divina tale conjugium prohibitum esse (b). Liberos vero ex eo ortos, non

(a) Hic fuit filius natus maximus Sturle Theodori filii, cujus progenies *Sturlungi*, a parente denominati fuerunt. Sveno ut factiosus semper describitur. Vide passim *Sturlungam*.

(b) Non quidem ex legum Islandicarum, seu Thorlaci & Ketilli, sed Juris Canonici Romani præscripto, unde illas pro lubitu horum successores adaugebant & subditis tanquam leges divinas obtrudebant. *Sturlunga* Lib. 3. cap. 3. "Þessi misseri urdu Bæar-  
" Högnamál, er hann gifti Sníálaugu dóttur sína Þórði Bødvarsfyni í tvöföldum  
" meinum. Þann ráðahag bannadi Þórlákr biskup með miklu guds trausti, at  
" hann

non tantum illegitimos, sed ex incestuoso congressu prognatos proclamans, ipsum Hugonem, ut conscium & illiciti connubii svaforem & authorem ab officio removit; Ejulfo autem non tantum mulierositatis, sed etiam sacrilegii, quod prædium Stafholtense sibi haberet, causas intavit. Hanc sibi, ut putavit, illatam injuriam Ejulfus ulturus, Episcopum ad rivulum Geirfá, magno satellitum numero fultus adoritur, ab ipso, ut pro duobus clericis, quos secum haberet, totidem muliercularum in Ejulfi clientela viventium constupratoribus, ex legum edicto satisfaceret, exostulans. Sed abnuente Episcopo conditionem, & Ejulfo mala minari incipiente, priusquam ad extrema ventum esset, Thorleifus Beiskaldus (a) intercedens, & pro Episcopo spondens, controversiam sopivit, non vero sepelivit.

## §. 14.

Prædictus Hugo, ex magna, quam ex Norvegia advexerat, materie templum Bajense condiderat, cujus consecrationem, ni suo arbitrio, pacta & conditiones pecuniariae concederentur, Episcopus abnuebat. Sed hanc optionem Hugone respuente, satisque scoptice militante, id eqvile & stabulum in Islandia nobilissimum & celeberrimum futurum, domus diu consecratione caruit. Tandem Hugo, Episcopum, Reykholto Saurbajum tendentem, circa annum Grimfá, non longe a villa Bajensi præterfluentem, ex insidiis adoritur, & tantum non invitum reductum, templum, sat quidem amplis, sed tamen quibus ipse voluit, conditionibus consecrare adegit, quo facto, ipsum cum comitatu splendido excep-  
pit

---

" hann geck til lögbergis með klerkasveit sína, oc lætr vinna eida, at fá ráðahagr  
 " væri á móti guds lögum. Þá nefndi hann votta ad, segir-i fundr ráðahaginn  
 " oc forbodadi þá alla er ráðit hofdu þessu. " Id est: *Hac tempestate causæ Hugonis Bajensis inciderunt, is enim filiam suam Snialaugam Thordo filio Bødvari, duplici cum incestu, elocaverat. Conjugium id Thorlacus Episcopus, magna in Deum fiducia, contrahi prohibuit. Ille confessum judicii universalis cuborte sacerdotum stipatus adiit, & juramentis evinci curavit, conjugium tale legibus divinis esse prohibitum. Testibus exinde appellatis, conjugium resolvit & omnibus qui in hujus rei culpa fuerant, interdixit.* Conf. supra Sect. I. cap. I. §. 5. pag. 107.

(a) Hic est idem ille Beiskaldus, qui & Thorleifus Dives audit, cujus supra mentio injecta est. Hic anno 1210. centenarius obiit.

pit convivio, donisque mactatum dimisit. Idem ipsius generi Ejulfus & Theodorus fecerunt, unde omnes verbo in amicitiam redierunt.

## §. 15.

Senior factus, tædio seculi episcopatum resignare & in monasterium Thyckvabajense seimet abdere cogitasse fertur. Sed priusquam propositum exsequeretur, mortalitatem explevit. Provinciam Borgfiordensem visitans, plus solito ægrotare cœpit, quod sentiens, domum revertitur, mortique vicinus, coram amicis condito testamento, donisque in clericos quosdam & pauperes collatis, Paulo sororis suæ filio annulum suum mittit. Postquam extremæ unctionis sacramentum acceperat, omnes a se factas excommunicationes, ni serio rei resipiscerent, confirmavit. Deinde ab omnibus remissionem petens, ipse omnibus offensas remisit, tandemque 1193, 10. cal. Januarii, anno ætatis 60. officii 15. piam animam creatori reddidit (a).

## §. 16.

(a) Quæ de divo Thorlaco Norvegorum Sancto, multis virtutibus & sanctitate eminente ex *Breviar. Nidros.* pag. 576. 577. refert Perillustris PONTOPPIDANUS in *Ann. Eccl. Dan. Dipl.* Tom. I. pag. 463. ad annum 1186, optime in nostrum quadrant, si exceperis: (α) nomen antecessoris, quæ ibi Erlingus pro Klango nominatur; (β) conjecturam, quod fuerit Episcopus Hamarensis in Norvegia, cum revera esset Skalholtensis in Islandia. (γ) Annum & diem emortualem, illic enim dicitur obiisse Anno 1186. 12 cal. Junii, cum noster mortuus sit Anno 1193. 10 cal. Januarii. Deinde observandum, nulla, quæ de Thorlaco ibidem referuntur, cuidam Episcopo Hamarensi adscribi posse. 1) Quia nullus omnino Thorlacus in catalogo Episcoporum Hamarensium occurrit. Vid. *UNDALINI Descr. Norv.* pag. 37. 2) Quia unus tantum Paulus in eodem catalogo occurrit, qui non Thorlacum quendam, sed Hallvardum antecessorem habuit. 3) Paulus hicce Hamarensis Halvardo successit Anno 1232. juxta *Ann. Flat.* non autem 1193. 4) In dicecesi Hamarensi, in regione scilicet mediterranea, nusquam occurrit Sinus Civitatis. Omnia autem, exceptis tantum supra indigitatis optime in nostrum quadrant. Verba enim ita se habent: *Thorlacus Episcopus, in provincia quæ Civitatis Sinus dicitur, in morbum incidens, mox ad propriam sedem remeavit, ubi per tres menses infirmatus, ante septimum obitus diem facultates & vestimenta sacerdotibus distribuit, & nepoti suo Paulo Diacono annulum aureum transmisit, quod futurorum suffragio fecit, nam idem Paulus successor in episcopatu ejus est electus. Deinde pie obiit hoc anno feria 5. die 12 cal. Jun. sub vespere, anno æt. sexagesimo, ubi episcopatum tenuerat annos quindecim, menses quinque, dies 22, cum sanctis Confessoribus coronandus.*

## §. 16.

Hæc fere sunt, quæ de Thorlaco notatu digna nobis innotuerunt; Nam reliqua pleraque, licet ob ea, (miracula, insomnia, apparitiones, & talia, quæ mortuo Papisticarum superstitionum tenacissimi, tribuebant successores) in sanctorum numerum relatus sit, relatu indigna videntur (a). Anno autem 1198, communibus popularium suffragiis constitutum & in leges latum est, licitum esse Thorlaco vota nuncupare, inque ejus honorem, dies, emortualem 10. cal. Januarii, & electionis 3. calend. Julii, festos habere (b). Eadem etiam æstate corpus in præsentia,

(a) Miracula, quæ nostro, præsertim mortuo, tribuuntur, nam vivus etiam quædam pertrasse credebatur, pleraque sunt ejus generis, ut lucem non ferant, ideoque ea enumerare, libenter supersedemus.

(b) Nomen quidem Thorlaci Calendariis Danicis post Annum 1705. ad diem 23 Decembris insertum legitur, quod in gratiam Celeberr. ARNÆ MAGNÆI Nobiliss. OLAUS RÖMERUS effici curavit; nunquam autem, quantum nobis constat, a Pontifice Romano Sanctorum albo inscriptus fuit. Ejus tamen veneratio per Daniam, Sveciam, Norvegiam, Angliam, Scotiam, Hollandiam, Orcades, Færöas & Grönländiam, se diffudit; imo etiam Constantinopoli templum in ejus honorem a Baldvino Imperatore, circa Annum 1204. constructum fuisse; & denique octo illæ requisitæ Thorlacus, quæ a canonizandis exiguntur, habuisse refertur, licet nunquam actu canonizatus fuerit. Collecta seu precatio, quæ in ipsius anniversariis recitabatur, hic sibi locum vindicat, quæ in *Abbis Societatis Scient. Hafn.* Tom. 5. pag. 292. ex Codice Manuscr. Biblioth. A. Magnæi, ab illustriss. Sælandiæ Episcopo LUD. HARBOE exhibetur. Quod divinum plane cultum Thorlaco exhibuerint, adeo ut per ejus sanctitatem & reliquias etiam jurarint, innuere videtur ipsius *Vite* Auctor de muliere quadam loquens, quæ, quod duos infantes peremerit infimulata, a maleficio, sanctissimo, quod excogitari potuit, jurejurando se purgare voluit. Ita ille: "Baud hún allar undanfærslur  
" líkar sem Jóni ábóta sýndist hún tilfallin; Og er Jón Abóti kom þángað í sveit,  
" tók hún þat ráð, at hón vann þann eid, sem frekastann mátti stafa, smatardóms  
" eid, oc lagdi hón hönd sína yfir þann umbúning er var hár ens sæla Þórláks  
" biskops." Id est: *Tantas obtulit purgationes, quantascunque Jonas Abbas ei condignas reputaverit. Ubi autem Abbas Jonas eo in provinciam venerat, id consilii cepit, ut juramentum, quam strictissime dictari possibile esset, præstaret, juramentum scilicet quinti judicii, manuum interea theca, cui crines beati Episcopi Thorlaci inerant, imponens.* Quod etiam ejus cultus non intra Islandiæ terminos contineri poterit, sed multo latius se extenderit, ex historiis constat. In Anglia eum inolevisse, docet *Vita Laurentii* cap. 18. His verbis: "Þú taladir miðe ávitrliga í morgin,  
" misgrunandi heilagleik þess ágæta guds vinnar hins heilaga Þórláks biskops er skín  
" mörgum

tia amborum Episcoporum, Brandi Holensis, & Pauli Skalhøltensis, immensæque popularium multitudinis, ex terra erutum, toto interim templo lucernis collucente, & Episcopis thuribula cum suffitu ferentibus, clericis vero, verba præeunte Gudmundo Arii: *Veni creator, Litanias, Hymnos & Antiphonas* concinentibus, in medio templi pavimento, statuitur, ad quod valetudinarii venerabundi gregatim se prostraverunt. Factum hoc 13. cal. Augusti, qui dies, anno sequenti, auctoritate publica inter festa relatus est, adhibita cautione, ut pridie publicum jejunium sanis omnibus esset. Hæc superstitio tantum cum tempore crevit, ut ad festum Sancti Thorlaci celebrandum, ingens mortalium multitudo Skalhøltum quotannis conflueret, unoquoque donum votivum aut non vilis pretii strenam offerente. Tunc scrinium, in quo Thorlaci reliquæ servabantur, auro & argento coruscans, summa cum veneratione circa templum & cœmeterium a viris primariis ferebatur. Ad augendam pompam, campanæ sonabant, lucernæ ubique splendebant, sivesque concinebantur cantilenæ.

## §. 17.

Abominandus hicce mos usque ad *Gissuri Einarida* dies, primi Eyangelici Skalhøltensium Episcopi, duravit, qui Thorlaci scrinium, omni  
 P p 2 suo

---

” mörgum oc ágætum jartecnum, oc sva vita menn at hann er miskunnsamr vit þá  
 ” sem til hanns kriúpa, svá er hann oc miðc hefnisamr þeim sem í móti hönum  
 ” göra. At því gaf einum dára í Englandi, at hann þóttist göra til háðungar og  
 ” spotts við hinn heilaga Þórlák biskop, takandi eitt mörbiúga, framberandi fyrri  
 ” líkneski Þórláks biskops þessum ordum talandi: *Viltu mörlandi, þú ert utan af*  
 ” *Islandi*, seck lá sva skióta hefnd, at sú hönd, sem upphelldt mörbiúganu, vard  
 ” sva stírd sem tre, varþ hann þar at standa sem hann var cominn með apprettri  
 ” hendi, þar til sem gódir menn bádu fyrri hönum, oc hann yþradist síns glæps,  
 ” vard hann laus. ” Id est: *Hodie mane admodum insipienter loquebaris, sanctita-*  
*tem in dubium vocans egregii Dei amici, sancti illius Episcopi Thorlaci, qui multis*  
*& eximiis miraculis inelaret, quem æque in supplices clementem, ac in refractarios*  
*vindictæ cupidum esse, omnibus est notum. Hoc morio quidam in Anglia expertus est,*  
*qui Sanctum Thorlacum deridendi & ignominia afficiendi ergo, farcimen adipale ima-*  
*gini Thorlaci Episcopi porrigens, his verbis allocutus est:* Placetne terræ adipalis indige-  
 na? Tu Islandus es. Is repenter pœnam luit, ita ut manus farcimen porrigens, ligni  
 instar exaresceret, ille quoque, in eodem loco, manu sublevata consistere cogebatur,  
 usque dum bonorum virorum intercessione, & secleris pœnitentia, relaxaretur.

suo ornatu privatum, e medio sustulit (a); hodiernum autem, quod Skalholti conspicitur, ex prioris reliquiis celeberrimus *Svenonius* refici curavit. In hoc diu aridum humani femoris os, panno involutum, affervabatur, ex Thorlaci reliquiis superesse a quibusdam creditum, quod demum circa Annum 1715. jussu & auctoritate *Johannis Widalini* una cum mortuo quodam consepultum fuit. Conspiciuntur Skalholti rudera quorundam vestigia, quæ *Thorlaci sedes*, vocantur, ibi enim horas canonicas aliasque precatiunculas recitare perhibetur.

## CAP. VII.

### *De Paulo Jonæ filio.*

#### §. I.

**T**horlacum Paulus Jonæ, natus Anno 1155. excepit (b). Hic primis tyrocinii rudimentis sub parentis institutione depositis, majoris profectus gratia peregrinationem suscepit, a viris Principibus, magni semper æstimatus Haraldo præsertim Orcadum comite; apud quem cum aliquantisper commoratus fuisset, Anglicanis musis tanta cura & industria militavit, ut in patriam redux, popularium comitissimus & doctissimus haberetur (c).  
Post

---

(a) Hinc etiam originem traxit abusus, qui diu circa Skalholtum duravit, ut pridie festum Thorlaci, opilionibus & bubulcis portio lactis concederetur, ex qua caseos, oxypulmentum, & pulmenta fieri curaverunt; conventus deinde aut convivia in agris aut mapaliis in Thorlaci honorem, furentibus similes instituebant, quæ sua sacra *Básmalæid*, seu Bacchanalia insigniverunt. Perversum hunc morem sua tandem auctoritate abolivit Oddus Einarides Skalholtensis Episcopus circa Annum 1590.

(b) Paulus fuit filius Jonæ, Lopti nepos, Sæmundi Sapientis pronepos. Uxor autem Lopti, Pauli avia, fuit Thora Magni Nudipedis Norvegiæ Regis filia. Mater vero Pauli fuit Ragneida, Thorlaci Episcopi soror, de qua supra.

(c) Personalium, quæ ei tribuit Auctor *Vita Pauli* talia sunt: *Fuit statura mediocris, sed decentissima membrorum compage, facie candida, oculis albis, capillis crispis, ingenio ad quævis docili, summus mechanicus, eloquens & cantor quovis vocalior, præterea affabilis, liberalis, humanus, prudens, pius, justus, & doctus. Tantusque erat versificator, ut de quavis oblata materia carmen latinum ex tempore compingere valeret.*

Post reditum paucis annis apud patrem transactis, villam Skard, cum uxore, quam juvenis duxerat, inhabitare cœpit (a). More sæculi sacro simul diaconi & politico Prætoris officio fungens, ita se semper gessit, ut omnibus bonis carus, avunculo autem Thorlaco acceptissimus esset, quo mortuo, præeunte Brandi Holensis voto & auctoritate, Episcopus eligitur. Et licet initio oblatum honorem respuere videretur, tandem tamen, ut illum susciperet, persuadi sibi passus est.

## §. 2.

Dispositis itaque rebus domesticis & Thorkillo Halli filio, negotiis ecclesiasticis commendatis, iter Norvegicum consecrationem accepturus ingreditur. Sed Nidrosiam perveniens, Eirecum Archiepiscopum capitali odio a Sverro Rege dissidentem, in Scania apud Absalonem Daniæ Archiepiscopum exulare comperit. Illuc itaque properans, in sabbato quatuor hebdomadam, 5 Cal. Martii a Thorero, Episcopo Hamarensi, sacerdotio initiatur. Deinde ad Sverrum Regem divertens (b), a quo omnibusque Norvegiæ Episcopis, (Rege sic jubente) commendatitiis literis præmunitus, Lundum ad Archiepiscopos ipso tandem Paschatos festo pervenit. Exantlato deinde examine Theologico, dignum quidem Episcopalis muneris functione Archiepiscopi judicarunt, sed ordinationem, nescio qua de causa, nihilo minus distulerunt, quam demum, jubente Rege Canuto (c), Absalon Lundensis, Erico Nidarosiensi Archiepiscopo & Pe-

P p 3

tro

(a) Uxorem habuit Herdisam, Ketilli filiam, Thorleifi Beiskaldi neptim, quam eum ante Annum 1178, seu Thorlaci avunculi episcopatum duxisse, ut & sacris initiatum fuisse probabile est.

(b) Paulus Sverrum tertio consanguinitatis gradu attigit hoc modo: Sverrus patrem habuit Sigurdum, avum Haraldum Gillium, proavum Magnum Nudipedem. Pauli vero pater Jonas, matrem habuit Thoram Magni Nudipedis filiam.

(c) Non est vero dissimile Archiepiscopos Paulo iniquiores fuisse ob Sverri Regis consanguinitatem & amicitiam, cum quo, ut excommunicato, canonum sanctorum contemto, libertatis ecclesiasticæ oppressore & filio perditionis, Islandis & Norvegis, speciali Bulla Pontifex Romanus omne commercium interdixerat. Vid. *PONTOPPID.* ad Annum 1195. quod tamen renovatum fuisse videtur. - Vid. ejusdem *Annal. Eccl.* ad annum 1198. Forte etiam accessit, quod Paulus in conjugio vixit, dudum enim seu 1119. in concilio Romano Calixtus 2. sacerdotibus conjugium interdixerat, quod in

tro Roskildensi Episcopo adstantibus, 9 Cal. Maji 1195. ei impertivit (a). Per Norvegiam revertentem Rex Sverrus Bergas usque deduxit.

## §. 3.

Ad borealis Islandiæ litus in tractu Eyafjörð appellens, Brandum Holensem offendit, cui cum aliis primatibus lautum præbuit convivium. Quam primum vero Skalholtum pervenit, maxima illuc hominum frequentia, primam ipsum missam decantantem auditura confluit, quos omnes hospitio excepit (b). Deinde atrium templi Skalholtensis magnis sumptibus exstruxit, in cujus lacunari ædiculam, ad quam per cochleam ascendebatur, totam intus exquisitissime pictam Thorlaco consecravit. Templum autem una cum atrio, vitreis fenestris, crucibus, imaginibus, multisque ingentibus campanis ornavit. Sibi ipsi ex secto lapide conditorium confici, reliquorum vero Episcoporum sepulcra adornari, nec non reparari, curavit (c).

## §. 4.

in Norvegia, præsertim vero Dania urgeri hoc tempore cœptum est. Vid. laudat. *PONTOPPID.* ad Annum 1189. Sed hæc obstacula, auctoritate & intercessione sua Canutus Rex removisse videtur. *ARNGRIMUS Crymog.* pag. 109. scribit Paulum vixisse in aulis Waldimari Danicæ, & Sverri Norvegiæ Regum; sed quando, & quamdiu, non addit. Primam peregrinationem Paulus per Orcades in Angliam suscepit, ut supra dictum est. Sed dum hac vice ordinationem expectavit, non in aula, sed in cœnobio, dicto Herredswad, commoratus est. Neque tum temporis Waldimarus, sed Canutus Waldimari Magni filius, Victoriosi frater in Dania regnavit.

- (a) Paulus cuique Episcoporum aureum magni pretii annulum, reliquis autem qui ipsius ordinationi quodam modo subserviebant, honorarium quoddam dedisse perhibetur.
- (b) Vulgus novitatis avidum, primam proletarii cujusdam Pastoris missam audiendi, non minore appetentia tenebatur, quam antiqui Episcopi quartam vel quintam. Ad primam vero Episcopi missam, ingens semper mortalium multitudo concurrebat; Jam vero cum Paulus prima vice, tanquam Pastor & Episcopus sacra administraret, innumeram fere hominum frequentiam adfuisse verosimile est.
- (c) Ad faciendos tantos sumptus Paulum, cognatos & amicos suis facultatibus juvisse, quorum plerique in re lauta vivebant, credibile est; Nam de Sæmundo fratre refertur, quod ipsi ad consecrationem accipiendam enaviganti mercimonia 240. joachimficorum pretium exæquantia mutuo dederit, quæ Præsul fratri assignatione decimarum ex villis quibusdam in parœcia Oddensi sitis, sibi debitarum, rependit. Sed hæc commutatio

postea

## §. 4.

Paulo, postquam cathedram ascenderat, Thorlaci sanctitas (per apparitiones & miracula, quæ patrare credebatur) manifestari, & in ore vulgi esse coepit, quam ille primo dissimulans, ut in Deum & avunculum impius traducebatur. Sed accedente Brandi Holensis auctoritate, & populi flagitationibus, non tantum turbæ superstitiosorum se admiscuit, sed princeps & coryphæus esse coepit. Nam Anno 1198. in publico conventu, ut certi dies ipsius honori dicarentur, ipsique ut divo vota nuncuparentur lege sanciri fecit, & paulo post cadaver translocari & publicæ adorationi exponi curavit, peractisque ceremoniis, in divi honorem, mille hominum exquisitissimas epulas præbuit, apophoretis in magnates collatis (a); sequenti autem anno, ipso adstipulante, Thorlaci festum anniversarium institutum fuit. Paucis exhinc annis, scrinium multo capacius & pretiosius quam unquam antea in Islandia conspectum fuerat, auro, argento, & gemmis ornatum, in quo Divi reliquias condi placuit, summa arte & maximis impensis, fabricandum curavit (b). Dira etiam fame Islandiam atterente, ut in gloriam Dei, oratio dominica ter quotidie a quovis incolarum recitaretur, & in memoriam Thorlaci, lactis, farinae & pabuli portio sacris usibus destinaretur, constituit, quo facto annona in melius mutata esse fertur.

## §. 5.

In officii administratione Thorlacum maxime imitabatur, nisi quod controversias de præbendis & conjugio clericorum, suas non faceret.

Quater

---

postea inter Arnem Thorlaci Episcopum Skalholtinum & Sighvatum Sæmundi nepotem litis causa fuit, ut suo loco dicendum veniet. Campanas vero quasdam Paulus pecunia, a Thorlaco sacris usibus destinata, quasdam vero suo ære comparaverat, addit Author *Vitæ Pauli* tantas campanas & fenestras in Islandia nunquam antea visas fuisse.

(a) Sumptuosum hocce epulum *ARNGRIMUS Crymog.* pag. 199. in dedicatione atrii præbitum esse refert. Sed cum dedicatio atrii media hyeme facta fuerit, vix sit verisimile tantam multitudinem confluisse. Nos itaque authorem *Vitæ Pauline* sequentes, ad Thorlaci translocationem illud retulimus.

(b) In totam hujus scrinii fabricam circiter 2000. joachimicos Paulus expendisse fertur, qui sumtus donis votivis Thorlaco quotannis a superstitiosa multitudine, miracula & exauditiones, aut flagitante, aut rependente, oblatis, abunde restituebantur.

Quater quotannis concionem publice habuit, Die scilicet natalitiorum domini, Die cinerum, Die viridum, & Natali templi. Provinciam visitans, in templis ad quæ hospitatus fuerat, peroravit. Sedente eo, inter emptores & venditores, tam advenas quam indigenas, mensuris & ponderibus varie & perfide agebatur, cui ille malo remedium allaturus, sapientissimorum, quorum tunc copia fuit, virorum consilio utens, mensuræ genus quod binas ulnas contineret, excogitavit, omnibusque usurpandum commendavit. (a). Litterarum promotor semper fuit. Hinc accuratum templorum & sacerdotum suæ dioceseos numerum iniit, templa 220, quæ 290. sacerdotes exigent, invenit. Superfluis itaque Pastoribus eruditionis acqvirendæ gratia ad externos abeundi veniam concessit (b).

## §. 6.

A viris Principibus & Dynastis magni semper æstimatus fuit, quod quidam pretiosis ipsi transmissis donis testatum fecerunt. Nam Thorerus Archiepiscopus ei infulam auro intextam, anulum aureum, & pretiosas chirothecas; Nicolaus vero Asloënsis anulum itidem aureum & balsami copiam ipsi miserunt. At ille falcones & lituos ex dentibus affabre factos remisit.

## §. 7.

---

(a) Tale mensuræ genus vocarunt *Stika*, cuius usus dudum obsolevit. Dissentit quidem in his a nobis doctissimus nobisque amicissimus Sor. Acad. Prof. dignissimus JOHAN. ERICI, innuens hanc *Stikam* fuisse semiulnam. Vid. ARNESENS *Íslandskt Rættgang* cap. 13. pag. 225. sed nobiscum sentit *Vita Pauli Episcopi* Manuscript. "Þá gaf Páll biskup það ráð, at menn skyldu hafa *stikur* þær, er hvör hefði tveggja álna leingd. styrktu þat Gissar Halldson oc synir hanns, Þórvaldr oc Magnus, svo oc brædr hanns, Sæmundr oc Ormr, sem bæði var lögsþakr oc forvitri." Id est: Tunc Paulus Episcopus consilium dedit, *stikas* adhiberent, quarum quævis duas exæquaret ulnas. Hac in re illi Gissurns Halli filius, ejusque filii Thorvaldus & Magnus, ut & ejus (Pauli) fratres, Sæmundus & Ormus patrocinabantur, qui (Ormus) tam erat legum peritus quam sapiens. Conf. Codicem *Juris Island.* Kaupab. cap. 26. "Stika skal sú vera, at tvær álnir giöri stiku sem verid hefer að fornu." Id est: Stika in posterum talis erit, ut una *stika* duas exæquet ulnas, ita ut olim obtinuit. Hodie communiter utimur ulna Hamburgensi.

(b) Observandum hic templa non raro plures habuisse sacerdotes. Fuerunt etiam vagi quidam Pastores, qui nullum certum templum aut gregem habuerunt, cui curam impenderent.

## §. 7.

Anno 1201 Brando Holensi a diœceseos civibus Gudmundus Arianus sublegitur, qui priusquam ad petendam ordinationem abiret, Paulum per litteras, ut suam electionem aut approbare aut improbare vellet, petiit, se enim ejus consilio statutum, & ad id, quod ipsi magis ex usu esse videretur, paratum esse dixit. Hic communicato cum amicis consilio, electionem suo calculo adprobans (a), ut se priusquam abiret, conveniret, rogavit. Cujus voti Electus eum compotem fecit. Nam ineunte vere 1202. Skalholtum venit, acceptisque Pauli ad Archiepiscopum litteris, ejusque negotiorum administratione in se suscepta, in Norvegiam trajecit. Seqventi vero æstate revertens, Paulum orientalem quartam visitantem & Jonam Grönlandiæ Episcopum convenit. Jonas enim anno superiore in Islandiam venerat, & Skalholti cum Paulo, humaniter habitus, aliquamdiu degerat, jam vero Romam petiturus, a Paulo non indonatus discessit (b).

## §. 8.

Inter dissentientes Paulus semper aut pacificatorem aut arbitrum egit. Anno 1197. una cum patre inter primates de causa Thordi Ruffi litigantes, & in comitiis confligentes, amicitiam conciliavit. Anno 1201 inter Sæmundum fratrem & Sigurdum Ormi filium, capitali odio dissidentes,

(a) Epistolarum Pauli ad Sæmundum fratrem, ejusdemque responsoiarum, & tandem Pauli ad Gudmundum exempla exhibet *Sturlunga* lib. 3. cap. 60; quæ infra in Gudmundo Arianus transcripsi.

(b) Jonas in orientali Islandiæ quadrante maxima hyemis parte consumpta, sub Pascatos festum Skalholtum venit, & una cum Paulo die Viridum sacra peregit. Paulus enim more suo concionem habuit, reliqua Jonas fecit. Hic ex præscripto Sverri Regis, ex baccis indigenis Islandos vinum conficere edocuit. Seqvente autem anno Islandia perpauca baccas protulit. Tantummodo Ericus quidam, villæ Snorraæstadensis in tractu Laugardal colonus, pauca collegit, easque Skalholtum deportavit, ex quibus potabile vinum factum esse fertur. Sed tali vino Islandos in sacra cœna usos fuisse non est probabile. Novi virum, qui nostra ætate ex baccis indigenis vinum conficere tentavit, quod potabile quidem fuit, idem enim mihi aliquando propinavit, non tamen bonum dici merebatur, nec ætatem ferre potuit.

dentes, primo pacatoris, & mox arbitri munere una cum Thorvaldo Gísfuri functus est. (a), eosque in concordiam reduxit. In causis collegæ sui Gudmundi, quem, post necem Kolbeini Tummæ filii, Archiepiscopus Trundheimensis ipsi de meliore nota commendaverat; ejusque hostium, quorum plerique Paulo affinitate aut sanguine juncti erant, quasi inter sacrum & saxum constitutus, medium se gessit; Illi suam non modo intercessionem, sed etiam facultates ad placandos inimicos offerens, & ut pacem peteret, suadens; his vero ut modeste & lente procederent, iramque remitterent; nihil effecit; Nam Gudmundus, Pauli consilia, ut ambigui & partibus studentis contempsit. Nihilominus Paulus postea, cum omnium indigus, vagus, & quasi exul erraret, cum, ut ad se diverteretur, invitavit, quod ille pariter, ut prius, respuit (b).

## §. 9.

Herdísá Pauli uxor, virago sui ævi celeberrima, & œconomix peritissima; Anno 1207. pro more, vernali tempore res œconomicas ordinatura, villam Skard petiit, domum vero revertens, in fluvio Thiórísá, solutis nivibus & pluviis turgente, cum Halla filia & quibusdam aliis submersa est. Hoc inopinato & lugubri casu in tota vita Episcopo nihil acerbius accidit (c). Tandem ipsum, occidentalem quadrantem, visitantem, lethifer morbus, Hytdali, integrum mensem, lecto affixum detinuit; paululum relictus, Skalholtum ægre pervenit, ubi 3 cal. Decembr. anno salutis 1211, ætatis 56. officii 16. vitam cum morte commutavit, relicto filio Lopto, parenti in plurimis simillimo, qui Hytdali 1261 obiit (d).

---

(a) Conf. *Sturlunga* Lib. 3. cap. 45.

(b) Vid. infra Sect. 4. cap. 5.

(c) Thiórísá fluvius meridionalis Islandiæ, eorum maximus, qui eqvo trajiciuntur, in quo tamen petaro viatores merguntur, quod vulgus Pauli precibus tribuit, id enim a Deo impetrasse credunt.

(d) Hujus pater opera in suis ad externos negotiis, imprimis apud Episcopum & Comites Orca-denses, Ingum Norvegiæ Regem, & Haconem Comitem, Thorerum Archiepiscopum, & Nicolaum Osloënsen uti solebat. Ejus in *Sturlunga* crebra mentio fit.



*De Magno Gissuri filio.*

**S. I.**

**P**aULO præmatura morte extincto, Teitus Bessi filius a civibus successor destinatur (a); cui in Norvegia, anteqvam Episcopus consecraretur, mortuo, tandem Anno 1215. ipsius avunculus Magnus Gissuri substituitur (b), qui a Divo Thorlaco informatus, educatus, & sacerdotio initiatus, ducta uxore, nobile prædium Tungam inhabitare coeperat (c). Anno 1201, una cum Gudmundo Arii, Holensis Episcopatus candidatus egit, sed Holensibus extra suam diœcesin episcopum quærere dedignantibus, repulsam ferens, Romam 1202 invisit (d).

**§. 2.**

Anno 1216. a Guthormo Archiepiscopo Nidrosiensi inauguratus, Skalholtensem cathedram tandem ascendit. In concilianda inter dissidentes populares pace assiduus fuit. Circa Annum 1220 civium tunc temporis celeberrimi Snorro Sturlæus & Magnus Gudmundi, de hæreditate Jorunæ cujusdam, quæ Dives communiter audiebat, contentionis ferramentis tanto ardore reciprocant, ut tandem Snorro 800. armatis stipatus comitia adiret, qui in mutuum conflictum ruissent, ni Præsul aliqve sedatio-

(a) Hujus mater fuit Halldora, 'Gissuri (cujus saepe mentio facta est) Nomophylacis filia, Gissurus vero fuit Halli filius, qui Electus Skallholtensis, Ultrajeſti obiit Anno 1150.

(b) Gissuri Nomophylacis filius, de quo modo diximus, cujus genealogia ex notatis facile cognosci potest. Juvenem Thorlacus Runolfi in maximis deliciis habens, frugi virum fore prædixit.

(c) Antiquis Tunga, nobis vero Brædratunga salutatur prædium in australi Islandia amantissimum, non longe a Skalhólto dissitum, quod sibi Magnates sedem sæpe elegerunt.

(d) Holenses semper, ex quo iis proprium habere Episcopum concessum fuit, sibi ipsis sapuerunt, ideoque alienigenas nunquam pertulerunt, qua de re in sequentibus verba facere occasio dabitur.

sedatiores intercessissent (a). Inter Thorvaldum Snorronis Vatnsfjörðensem, & filios Rafni Sveinbjörnsonis, quem insontem Thorvaldus Anno 1215. insidiosè occiderat, non tantum intercessorem egit, sed etiam causæ arbiter lectus, non sine æqvitatís laude Anno 1222. sententiam dixit. Paulo post Sturlæ Sighvati cum patruele Snorrone Sturlæo, de causis & facultatibus Joreidæ cujusdam litigantibus, concordie author & conciliator exstitit. Anno 1234 Sighvati Sturlæi & Kolbeini Arnoridæ, quorum hic 700, ille vero 800 armatis cinctus, in comitiis apparuit, reconciliator fuit. Anno 1233. ipse cum Snorrone Sturlæo, amicitiam redintegravit & pactum fecit.

## §. 3.

Anno 1226. celeberrimum Vidöense monasterium fundavit, aut a Thorvaldo fratre fundatum confirmavit. Thorvaldus enim consilio & auctoritate Snorronis Sturlæi, pecunia, quam Kolskeggus Dives cognominatus, cœnobiis legaverat, fundum Vidöensem emit, ibique monasterium fratris auctoritate adjutus fundari curavit, cujus haud indignus alumnus ipse postmodum factus est. Ad hoc ditandum & decorandum, ipse Præsul, non tantum ex annuis redditibus, tributum, quod quivis colonus, totum tractum inter Botnsá & Hafnarfiord inhabitans, ipsi pendere tenebatur, attribuit; sed etiam universis Kjalnesensis provinciæ incolis, ut ex propriis facultatibus aliquid darent, auctor fuit (b).

## §. 4.

---

(a) Qvæ in Annum 1220. & postea incidunt, prolixè describit *Sturlunga* lib. 4. cap. 31. & seq.

(b) Hanc Magni Episcopi donationem confirmavit Jonas Halthori, & Gotsvinnus, Skálholtenses Episcopi, ut & Snorro Thorleifi & Gudmundus Gilfi, ejusdem dioceseos Officiales, ut suo loco dicetur. Fragmentum epistolæ, Kjalnesensis toparchiæ incolis scriptæ, quod superest, ita se habet: " Guds kvediu oc sína sendir Magnús  
" Biskup í Skálholtti bændum og búþegnum oc Prestum í Kjalnes þíngsókn, þar  
" med öllum guds vinum og sínum. Mikla þöck eigum ver at kunna þeirra hluta  
" allra er til dyrdar eru gudi og hinni sælu guds móður Marie, enn öll til fridar  
" oc farsælu, ef ver kunnum til at gæta. Nú er það framkomid á vorum dögum,  
" er hinir fyrri gódir menn og göfugir höfdu tilkundad, að nokkur Reglustadr  
" skyldi settr verda í vorum fiórdungi, sem í öllum öðrum fiórdungum vors lands,  
" Nú er staðr hafdr í Videy oc gefinn gudi oc sælli guds móður Marie, oc hafa  
" þar

## §. 4.

Anno 1224. quædam circa officium missæ seu in liturgia & ceremoniis ecclesiasticis, innovavit & reformavit, quæ mutatio qualis aut quanta fuerit, non liquet. Interim tamen, haud absimile vero est, ab Annalium authoribus indigitari, illam Constitutionem ecclesiasticam, quæ *Magni Episcopi præcepta*, inscribitur, & *juri Ecclesiastico recentiori cap. 43.* inserta legitur (a). Anno 1226. a Petro Hufastadensi Norvegorum Archiepiscopo,

Qq 3

” þar nú menn samansett, þeir er verdugir eru til þess, at þíona þar gudi oc  
 ” hallda bænnum fyrir heilagri guds kristni, nótt oc dag, og þeim mönnum einkan-  
 ” legast er þennan stad styrkia oc stidia til þessa góða ráds med sinni tillögun. Enn  
 ” her standa fár stodir ad so unnu, fyri því at stundum er skipt kyrknanna í milli,  
 ” meiga oc því varliga missa, þeir mennirnir er þar vardveita. Vilium ver af  
 ” því bidia þeirra tillagna er engann mann mega úr fe hafa, enn stadnum í Videy  
 ” kæmi til nytia, og mun það mikil stod, ef samankemr.” Id est: *Magnus Episcopus Skelholtenfis colonis & rusticis ac sacerdotibus toparchie Kialnesensis, ut & omnibus Dei ac suis amicis, Dei & suam salutem mittit. Magnæ nobis peragenda sunt grates, pro omnibus rebus, quæ in Dei & beata Mariæ Deiparæ gloriam, nostram autem, si ipsi nobis non defuerimus, salutem & prosperitatem tendunt. Cujus viri boni & nobiles olim sategerunt, id nostris diebus ad executionem est perductum, in nostro videlicet quadrante, aque ac in omnibus reliquis quartis factum est, cænobium fundatum iri. Jam cænobium Videyæ constitutum, & (prædium) Deo & beate Mariæ Deiparæ donatum est, ubi homines vitam (monasticam) capeffere, digni, qui Deo ibidem serviant, & noctu ac interdum preces fundant, pro sancta Dei ecclesia, præsertim vero pro iis hominibus, qui prædium hoc suis symbolis in meliorem statum adaugent & promoveant. Hic autem pro præsentis rerum statu res est angusta, cum (monachis) interdum ex ecclesiarum bonis alternatim (visitandum sit), quamvis illarum curam gerentes, vix habeant quod facile erogare possint. Hinc est quod symbolas expetimus quæ, singulorum neminem opibus privant, sed cænobio tamen Videyensi profutura sunt, & in unum collectæ magno erunt emolumento.*

- (a) Quid eum ad hanc mutationem impulerit, incertum est, sed si conjicere liceret, diceret aliquis, Capituli, seu fratrum Nidrosiensium auctoritate fretum id fecisse, nam 1223. duos sacerdotes Jonam Arnori & Arnorum Biarni, Nidarosiam ablegaverat, qui hoc anno reduces, litteras fratrum seu Capituli reddiderunt, quorum constitutiones rescindere Petrus satagebat; hujus enim electionem impedire, & ne ordinatum quidem accipere voluerant. Constitutio ista ex Codice membraneo Bibliothecæ A. Magnæ, sub No. 354. in Folio, exscripta, collata cum ejusdem Bibliothecæ Membranis in Folio 351. & Quarto 186. ita se habet, quæ vero cæsis includuntur, variantes sunt lectiones: ” Þessi bod voru sett af Magnúsi biskupi oc í samþykkt tekin af öllum  
 ” lærdum

episcopo, qvi proximo anno archicathedram ascenderat, per Gudmundum Hólenium Præsulem, post quadriennii in Norvegia mansionem, in patriam

" lærdum mönnum á prestastefnu. at prestar skulu ei meir fyrna þíðnosto. enn  
 " skipta um sinn á hverjum mánaði. Sýngja *Credo in unum* í messo hvern drottins-  
 " dag. Jóladaðag hinn fyrsta í öllum messum, setta dag jóla. átta dag oc iafnan í  
 " þeirri viku (messo) er *puer natus* er sýngin. Þrettánna dag. Uppstigningardag.  
 " Mariumessor (fiórar) (allar) fimmm. Krósmessor báðar. Allra heilagra messo. Kyrk-  
 " iudag. Altarisdag. in festo Reliquiarum. Postulameffor allar löghelgar. oc alla  
 " Páskaviku. oc svo hvítadagaviku. fióra octavusdaga. epiphaniæ. ascensionis. & as-  
 " sumpcionis marie. & nativitatis eiusdem. Marci evangeliste. Luce evangeliste.  
 " Johannis ante portam latinam. in commemoratione Pauli. ad vincula Petri. Bana-  
 " be Apostoli. Marie Magdalene. in divisione Apostolorum. & transfiguratione do-  
 " mini. Eigi skal hafa fleiri en tíu prefaciones í messum. eina um jól til Þrettán-  
 " dadags. *Quia per incarnat.* Adra in epiphania domini átta daga. *Quia cum mi-*  
 " *genitus.* Þridia um lánagöstu til Pálmadags bæði drottinsdaga oc þar í mill-  
 " um. *Qui corporali ieiunio.* Fiórda hina æftu viku fimmm daga. *Qui salutem* oc  
 " iafnan er messa er sýngin de cruce. Fimta um Páskaviku til (gagnadaga) Upp-  
 " stigningardags. *Te quidem.* nema í gagnadaga messo. þá skal hvers dags prefacio.  
 " Setta de ascensione domini níu daga. *Qui per resurrectionem.* Siaunda um Hvíta-  
 " daga. *Qui ascendens.* oc iafnan er messa er sýngin de spiritú sancto. Atta de  
 " trinitate alla þá viku oc drottinsdaga alla frá hvítadögum til jólagöstu. *Qui cum*  
 " *unigenito.* nema þat festum se sýngit er ser hafi adra (ádr) prefacionem. Níunda  
 " de Apostolis. *Te dominum suppli.* oc se sú iafnan er þeim er sýngit (nema vigilia).  
 " Tíunda sancta Maria *Et te in veneratione* oc veri sú iafnan er henni er sýngit nema  
 " kyndilmesso. þá skal vera. *Quia per incarnat.* oc svo þar til drottinsdaga frá octava  
 " epiphania nema níuvikna fasta kome fyrr. þá skal óbreytt prefacio. Hafa skal  
 " communicantes oc *Hanc igitur* alla páskaviku oc helgu viku. jóladag í öllum  
 " messum. Þrettándadag. skírdag. uppstigningardag. oc einga þessa hlute optar en  
 " nú er ákvedit. Sá hverr er hann görer annars kostar at vilja sínum. gialldi bis-  
 " kupi tólf aura. edr missa ella messosöngs. Eingin á at losa hofutsynd. oc eingin  
 " at giöra þó at bodin se. um þá hlute eina kyss hugr ombun er madr er (eigi)  
 " skyldr at vita. bióða bera skript firir bera synd. en leynda skript firir leyndan  
 " laust. (Prestar skulo) Banna berliga í formæli páskadag þíðnostoteki hverjum  
 " þeim er ei hefuer til skripta geingit. edr ser veit á hendr leynda stórglæpi. Manna  
 " konur at eins skal í kyrkiu leida med loganda kerti þær sem börn eiga med bánd-  
 " um sínum. en allar adrar med öngu kerti. " Id est: *Hæc præcepta a Magno*  
*Episcopo injuncta sunt, & ab omnibus clericis in synodo approbata: Nulli sacerdoti*  
*idem officium diutius (una serie) est repetendum, quam quod quovis mense permuta-*  
*tionem adhibeat. Quovis die dominica in officio missæ Credo in unum est canen-*  
*dum, festi præterea natalitiorum feria prima in quovis officio, feria ejusdem sexta,*  
*(&) feria octava, & in illa hebdomade (illo officio) semper cum puer natus canitur;*  
 festo

patriam revertentem, litteras accepit, quibus non solum ab officio removebatur, sed & ipsi, ut quam primum coram Archiepiscopi tribunali compareret, dies dicebatur; sed non imprudenter iter distulit, nam 1227. 7. idus Octobris Petrum mors oppressit, Thorerus vero qui ei Anno 1228. successit, Thorsteinum quendam natione Germanum, qui Magno denuo

*festis epiphaniis, festis ascensionis domini, festis Mariae quinque (quatuor al. omnibus), festis Crucis utroque, festis omnium Sanctorum, natali Templi, die anniversaria Altaris, in festis Reliquiarum, festis Apostolorum omnibus lege receptis, & per totam hebdomadam paschatis, ac per hebdomadam eisdem pentecostes, in quatuor octavis festorum epiphania, ascensionis & assumptionis Mariae, & nativitatis ejusdem, (festis) Marci Evangelistae, Lucae Evangelistae, Johannis ante Portam Latinam, in Commemoratione Pauli, ad vincula Petri, (festis) Barnabae Apostoli, Mariae Magdalene, in divisione Apostolorum, & transfiguratione Domini. Non plures quam decem (formulae) Praefationum in officiis sunt adhibenda, (quarum) prima per tempus Natalitiorum usque ad festum Epiphaniis adhibeatur: Quia per incarnationem. Secunda in Epiphania Domini per octiduum: Quia cum unigenitus. Tertia per tempus quadragesimale usque ad dominicam Palmarum, tam diebus dominicis quam intermediis (adhibenda): Qui corporali jejunio. Quarta in hebdomada sacra per dies quinque, ut & semper ubi officium de cruce celebratur: Qui salutem. Quinta per hebdomadam paschatis usque ad festum ascensionis (robigalium): Te quidem; excepto tamen officio robigalium, in quo Praefatio quotidiana adhibebitur. Sexta de ascensione Domini per dies novem: Qui per resurrectionem. Septima tempore pentecostes, ut & semper cum officium de Spiritu Sancto celebratur: Qui ascendens. Octava de Trinitate per totam illam septimanam, & diebus dominicis omnibus a festo pentecostes usque ad tempus Adventus, nisi festum celebretur, quod specialem sibi habeat Praefationem: Qui cum unigenito. Nona de Apostolis: Te dominum suppli; quae semper dum de illis officium celebratur, adhibeatur, (nisi vigilia). Deinde de Sancta Maria: Et te in veneratione; quae semper ubi de illa officium celebratur, adhibeatur, nisi festo hypopante tunc adhibebitur: Quia per incarnationem; & ita quoque diebus dominicis inde ab octava Epiphania, nisi septuagesima prius inciderit, quo in casu Praefatio communis adhibeatur. Communicantes & Hanc igitur per totam hebdomadam paschatis & sacram, ut & feria prima Natalitiorum in quovis officio, festis epiphaniis, die Viridum, & festis ascensionis admittantur, nec tamen ulla harum rerum saepius, quam jam praescriptum est, adhibeantur. Qui valens secus feceris, Episcopo duodecim oras pendat, alias ab officio removeatur. Nemini peccatum capitale permittere licet, nec cuivquam permittum committere; illarum saltem rerum retributio est speranda, quae a quovis cognosci (non) debent. Pena condigna publica pro delicto publico, privata vero pro crimine privato decernenda est. Cuicumque, qui non est confessus, aut qui delicti atrocis occulti sibi est conscius, (a sacerdotibus) communicatio festo paschatis celebranda publice interdicitur. Uxores tantum legitima, quae liberos de maritis suis susceptos enixa sunt, cum candela ardente, reliquae omnes sine candela introducuntur.*

denuo dicam scriberet, in Islandiam ablegavit, cui tandem parens, Norvegiæ Anno 1229. petivit. Sed Thoreri morte Anno 1230. interveniente reditus in patriam usque in Annum 1232. dilatus est. Quo tandem anno a Sigurdo Archiepiscopo restitutus, secum litteras, quibus Gudmundus Holensis ab officii administratione suspendebatur, adferens, revertitur. Magnum, si non quotannis, sæpius certe, suæ curæ concreditas ecclesias invisum esse, testes sunt ejus in quarta occidentali peractæ parœciarum visitationes. Anno enim 1224. & denuo 1233. hanc quadrantem lustravit (a).

## §. 5.

Magnus Islandiæ Episcoporum ante Reformationem ultimus, quantum nobis constat, legitimam habuit uxorem, ex qua liberos bonæ frugis suscepit. Anno 1236. 19 Cal. Septembris, officii 21 vivis excessit. Quantum ipsius prudentia & auctoritas ad servandam inter dissidentes cives, si non concordiam, publicam tamen pacem & tranquillitatem, perniciosaque odia & civilia bella avertenda contribuerit, inde patet, quod proximo post ejus obitum Anno 1237. Sturla Sighvati cum Thorleifo Thordi, prælium commisit, in quo utrinque circiter 40. occubuerunt. Anno 1238. ob Magnatum discordiam comitia anniversaria haberi non potuerunt. Quod, ut revera fuit, nefas audiebat, eodem anno Sighvatus Sturlæus & filii cum Kolbeino Arnori & Gissuro Thorvaldi Orlygstadis in tractu Skagafjord, utrinque ingenti contracto exercitu conflixerunt, quo in prælio Sighvatus (a) cum quatuor filiis & 60. circiter aliis occubuit, unde continuæ cædes, incendia, rapinæ, & tota malorum ilias ortum traxit, quæ alio remedio, quam ut insulæ dominium ad Norvegiæ Regem deferretur, sanari nequivit.

## §. 6.

---

(a) Longum tandem post exilium rediit ad Sedem Holensem Gudmundus Arii, cum quo fuit Presbyter quidam, communiter vocatus *Rita Biorn* i.e. Biornus Scriba. Hi non tantum literas Archiepiscopi, quæ Magnum ab administratione officii removebant, attulerunt, sed etiam ipsi una cum Thorvaldo Gissuri, Sighvato Sturlæ, Sturla Sighvati, aliisque diem dixerunt, ut anno vertente coram Archiepiscopi tribunali apparerent. Causa autem suspensionis præcipua fuisse videtur memorata ceremoniarum mutatio, in Capitularium Nidarosensium gratiam facta, quam forte Gudmundus, collegæ minus favens, coram Archiepiscopo criminatus fuerat.

(b) *Legenda Sturlunga* lib. 6. cap. 2. seq.

## §. 6.

Ætate provectus, & mole officii fessus, de successore, qvi patriæ foret emolumento, circumspicere cœpisse videtur. Anno enim 1236. electus fuit Magnus Gudmundi filius, Pastor Thingvallensis & Prætor universalis (*Allsheriar Godi*), vir pius, prudens & illæsæ famæ (a). Qvi eodem anno, una cum Kigra-Biörno, qvem Holenses sibi elegerant Episcopum, ordinationem accepturus ex Islandia in Norvegiam transfretavit (b). Sed quid de eo exinde factum sit, incertum est. Quidam enim eum in Norvegia fatis cœsisse putant, quidam autem ob intervenientia obstacula (c) ab

(a) Fuit filius Gudmundi Grís, viri optimi, Jonæ Lopti ex filia nepos. *Sturlunga* libr. 3. cap. 22. Hinc Magnum, ob virtutes & mansuetudinem, dicit vocatum fuisse *Bonum* (hinn Góda). *Alls heriargodi* fuit; 3. Prætor loci, in quo comitia habentur, ut patet ex Lib. 4. cap. 21. Nam licet Ericus Archiepiscopus vetuerit, ne quis simul sacerdos & Prætor esset, inveteratum tamen cœdethes extirpari non potuit, priusquam Islandi se Norvegiæ Regi submiserunt. Cum hoc Magno Snorro Sturlæus, circa annum 1220. controversiam habuit, quam Magnus Episcopus sua sedavit auctoritate, ut supra §. 2. monuimus. Univerſa autem hæc seditio non per Magnum stetit, sed Sturlæanæ avaritiæ & ambitionis effectus fuit.

(b) *Sturlunga* Lib. 5. cap. 46. " Urækia reid þá ofan á Eyraŕ oe redi ser far með And-  
" reſi Rafnsſyni. Þá fór og utan á Eyrum Magnús son Gudmundar Grís, sem var  
" kofinn til biskups í Skálholtti, oc Kigri-Biörn, er Nordlendingar höfdu kofid til  
" biskups." Id est: *Urækia tunc Eyraŕ proficiſcebatur, ubi cum Andrea filio Rafni*  
*de ſocietate itineris navalis paciſcebatur. Tunc etiam Magnus filius Gudmundi Grís,*  
*Episcopus Skálboltensis electus, & Kigri-Biörnus, quem boreales Episcopum elegerant,*  
*Eyris peregre ituri ſolvere.* In quibus electus fuiſſe & navem ſolviſſe expreſſe dicitur.

(c) Diximus ſupra Sect. I. cap. I. §. 3. Haconem Regem, Islandiæ dominio inhiantem, ſub finem hujus Periodi ſibi vindicaſſe juſ vocandi Episcopos Islandiæ, quod hic primo exercuiſſe videtur, alia enim vix excogitari poteſt cauſa, quare Magnus repulſam tulit, quod etiam exitus probaſſe videtur, nam biennio poſt, Sigurdum & Botolphum, utrumque natione Norvegos Islandis obtruſit Episcopos, id autem tamdiu diſtulſiſſe videtur, ut interea Romani Pontificis conſenſum acquirere poſſet, qvem anno ſequenti accepit; alioqui enim Magni ordinationem impedire non potuiſſet. Sed ut tempus, ad perficiendum has machinationes, lucraretur, videtur aut ipſe, aut per Sigurdum Archiepiscopum, qvi ei ſemper facilis & obſeqvens fuit, hoſce Candidatos vana ſpe honoris lactaſſe, & ut aliqua de cauſa, limina Apoſtolorum ſalutatum irent, perſuaſiſſe; quod Biörnnum feciſſe innuit *Sturlunga* loc. cit. inqviens:  
" Urækia fór utan á Eyrum oc geck ſudr um vetrinn. Hann fann Walldimar  
" Kóng

ab incepto destitisse, & 1239. in Islandiam rediisse, Anno autem 1240. naufragio periisse volunt (a).

## CAP. IX.

*De Sigurdo Thettmari filio.*

## §. I.

**S**igurdus Thettmari filius, natione Norvegus, ex Abbate Selöensi Episcopus Skalholtensis, una cum Borolfo Holensi Anno 1238. ordinatus, primus alienigenarum in cathedra Skalholtensi Anno 1239. sedere coepit. Incidit ille in tempora pessima & inquietissima, tota provincia dissensionibus & bellis civilibus flagrante, quorum fax & tuba Gissurus Thorvaldi, & Kolbeinus Arnori, familiam Sturlungorum penitus extinguere & eradicare satagebant. Nam occiso Anno 1238, ut supra memoravimus, Sigurdo Sturlæo cum quatuor filiis, triennio post, seu 1241. virum sui seculi doctissimum Snorronem Sturlæum, Gissurus, non obstante affinitatis vinculo, nam filiam Snorronis in matrimonio habuerat, occidi curavit. Quam indignissimam parentis cædem non ferens Urækia, Snorronis filius, collecto

---

” Kóng hinn gamla, oc orti um hann vísi, enn hann gaf hönum heft, þann er hann reid sudr og sunnan, þar til Kigri-Björn andadist. ” Id. est: *Urækia Eyris solvit, & byene iter Romam versus fecit. Is Regem Valdimarum seniore convenit, de quo stropham pepigit, hic autem illi equum dedit, quo tam Romam, quam Roma, usque dum Kigra-Björnus decessit, vehebatur.* De Magni autem peregrinatione tacet hic Auctor, qui nec Bjornoniz mentionem fecisset, nisi ejus mors & Urækiaz historia, quem hic textit, ejusdem præbuisset occasionem. Sed cum Urækia, qui una cum Björno Romam petiit, non priusquam anno 1239. in Islandiam reversus sit, ut ex *Sturlunga* patet, & *Annales Flateyenses* Magni reditum ad eundem referant, omnino verisimile fit, Magnum etiam Romam esse profectum. Quæ omnia licet sint conjecturæ, non tamen sunt a verisimilitudine abhorrentes. Id tantum certum est, quod Magnus nunquam Skalholtinus factus sit Episcopus.

(a) *Annales Flateyenses* ad hunc annum dicunt: ” Drucknadi Magnús Presti Gudmunds-son. ” id est: *submersus est Magnus sacerdos filius Gudmundi*, quem non a nostro diversum fuisse, plerique statuunt. Sed num naufragio, an alia occasione aquis absorptus fuerit, non liquet.

collecto 600. armatorum exercitum Reykholtum occupavit, Klangumque Gissuri sobrium captum occidit.

## §. 2.

Inde contra Gissurum movens, tanta celeritate uti non potuit, quin Gissurus ipsi e manibus elaberetur. Ille enim de re tota & instante periculo per exploratores certior factus, confestim cum 80. viris amicis & domesticis, quos ad convivium invitaverat, circa vesperam, pridie cal. Jan. relicto toto conviviali apparatu, Skalholtum ad Episcopum properavit. Hic ei, quantum in se esset, consilii aut auxilium, promisit, promissumque re ipsa fideliter præstitit, nam una cum Gissuro, totum festum circumcisionis in muniendo sepulcreto Skalhóltensi consumpsit. Hostium etiam appropinquante agmine, primo duos sacerdotes, pacis condiciones perferentes ad Urækiam misit, & deinde ita volente Urækia, ipse intercessorem egit. Sed frustra: Neutra enim parte alteri quicquam cedere volente, in mutuum conflictum infestæ acies corruiebant, quod ut comperit Episcopus, quosdam clericorum Gissuro militare iussit, ipse autem cum reliquis, suis armis usus, ex templo sacram intrat ædem, pauloque post mitra caput redimitus, altera manu lituum, altera vero librum & cereum tenens, una cum clericis, inter furentes acies, Urækiam cum suis diris devovens cernitur; quo effecit, ut prælio intermisso, ipse ab utraque parte causarum arbiter eligeretur. Hinc sententiam, qua Urækia cum asseclis, ut utrumque Thorlaci festum jejunarent (a), & quatuor joachimicos aut eorum pretium viritim, pauperibus aut templo Skalhóltensi contribuerent, Præsul edixit. Quo facto Urækia cum suis ab Episcopo absolutus, & commeatu, quantum opus habuit juvatus, discessit.

## §. 3.

His conventis, licet Gissurus, crucem tenens, in qua lignum vitæ fuisse fertur (b), staturum se sancte jurasset, paulo tamen post instigante

R r 2

Ormo

(a) Scilicet quoniam Sanctum Thorlacum, ut loci patronum hoc, tumultu non parum dehonestaverant, & irritaverant, ideo hoc modo placandus fuit.

(b) Quid hic per *lignum vitæ* intelligendum sit, non liquet, verisimile tamen, fuisse parvulam

Ormo. Klangi fratre, ductoque in partes Kolbeino Arnori, pacta rupit. Hoc cognito Sigurdus Præsul, confestim Botolfum collegam adit, ipsique ut secum litigantibus intercessorem se offerat, persuasit, qui tandem effecerunt, ut conventus pacificatorius ad pontem fluvii Hvítá indiceretur, ad quem ex condito Præsul uterque & Brandus Jonæ, Abbas postea Vrensis, deincepsque Episcopus Holensis confluxerunt. Biduo ibidem consuuto, tandem Sigurdo Præsuli & Kolbeino Arnori causarum arbitrium permittunt. Sed ad confirmanda pacta, neuter partium, Gissurus aut Urækia pontem transire sustinuit. Urækia enim Gissuro, ut perfido & perjuro, fidem se non habere palam professus est. Gissurus vero pontis angustiam & imbecillitatem causabatur. Datis itaque ultro citroque obsidibus Urækia tandem, suis multum dissuadentibus, ab Episcopo ut transiret, sibi persuaderi passus est. Superato autem ponte a Gissuro & ejus affeclis, statim capitur, & arctissimæ traditus custodiæ, maleque mulctatus, & omnium rerum indigus, eadem æstate in exilium agitur. Hæc ut conspexerunt Episcopi, fremere frendereque cœperunt, præcipue autem Sigurdum Episcopum tam fideliter a Gissuri partibus stetitæ poenituit, quæ Gissurus susque deque ferens, extemplo se itineri Norvegico accingit, suis omnibus curæ & administrationi Hialtonis, Magni Episcopi filii, consobrini sui commissis.

#### §. 4.

Post ejus discessum e longa peregrinatione, tandem rediit Theodorus Kakali dictus, ex multis Sighvati Sturlæi filiiis superstes, qui per quadrantem occidentalem collecto armatorum manipulo, cædem suorum ulturus, Breidabolstadam prædium Ormi Björnsonis (a) occupavit. Hoc ut rescivit Hialto, collecto circiter 700. virorum exercitu, Thordo obviam ivit, sed ipsum adoriri non ausus, suis præcepit, ut Skalholti junctim commorarentur, dum ipse ad Kolbeinum, consilium & auxilium acquisiturus contenderet. Sed dum abesset, Episcopus, ut Thordo tempus ducendo illuderet, ipsum plus simplici vice adiit, de concordia & pacificatione

---

lam quandam crucem cui segmentum aliquod ligneum inerat ex cruce domini superesse creditum. Talequid etiam Sigurdus Rex Hierosolymipeta Norvegiæ intulit.

(a) Ormus fuit frater Klangi, quem Urækia Anno 1241. Reykholti occiderat, Hic de Thordi adventu certior factus, fuga salutem quaesierat.

catione acturus. Sed frustra, intellexit enim Thordus eum non sincere agere. Collectis itaque plus 200. viris, rusticos Skalholti commorantes: quorum numerus plus minus 700. fuit, qui & ut antea permisso Episcopi sepulcrum & templum communierant, aggressurus appropinquabat. Hoc ut averteret Præsul, semel adhuc ei occurrit, diris se eum, ni sisteret, devoturum minitans. Thordus contra quædam de Præsulis iniquo partium studio & subdolo animo locutus, Skalholtum perrexit, quo cum veniret, Episcopum ad suam suorumque execrationem cum 30. clericis in procinctu stantem reperit. Sed cum ad extremum ventum esset, benignitate & consilio Teiti Nomophylacis factum est, ut utrinque ab inceptis desisteretur, causarumque arbitrium Præsuli & Steinunæ Thordi sorori permitteretur (a).

## §. 5.

Anno 1250. Sigurdus ad externos abiit, cathedræ & dioceseos cura, Brando Jonæ, Abbati Verensi, commissa, hac vice quadriennium absuturus (b). Nam Anno 1254. ad cathedram revertitur, multas secum epistolas & edicta Regis afferens, a quo mandatis instructus erat, ad persuadendum Islandis, ut illi tributarii fierent, ipsique Rex adjunxerat, Sigurdum quendam Silkeauga dictum. Sed cum hi parum proficerent, Rex denuo 1255. Ivarum Angeli filium (c) ad idem perficiendum in Islandiam misit, Episcopis præ alijs ipsum, ejusque negotia, commendans. Hic apud Sigurdum Skalholti hyemem transegit, sed segniorem hunc, quam speraverat, in peragendo sibi a Rege commisso negotio, offendens, ab eo ad Henricum Holensem discessit. Tandem Anno 1261. ejusdem rei gratia

R r. 3.

---

(a) Ea tamen conditione, ut si dissentirent, Steinunæ, non Episcopi voto standum esset. Horum vero sententia talis fuit, ut quivis colonus, qui Gissuro in prælio contra patrem & fratres Thordi militaverat, duodecim, ditiores autem viginti imperiales, Thordo penderent, quod tandem ingentem pecuniæ vim effecisse necesse est.

(b) Status ecclesiæ & reipublicæ Episcopo absente, pacatior fuit, nam Brandus sua auctoritate & prudentia dissentientes composuit, & pro virili sedavit. Vide *Sturlungam* lib. 7. cap. 58. seq.

(c) Ivarus Angeli filius fuit celebris Haqvini Regis. Aulicus, qui cum multis alijs Proceribus Norvegicis, Regis filiam in Hispaniam Anno 1257. deduxit, unde Hierosolymam petens, in itinere obiit.

tie Rex Hallvardum Gullsko ad Islandos misit, qui ad stipulantibus Episcopis, ut incolæ Haconi Norvegiæ Regi, ejusque legitimis successoribus fidem, obsequium, annuumque tributum jurarent, effecit.

## §. 6.

Anno 1254. Sigurdus sibi a Thorgilso Bødvari filio, viro nobili & Regis Præfecto, qui Valgardum quendam sacerdotis filium occiderat, 160. joachimicorum pretium adjudicavit, quod Thorgilsus non modo se soluturum promisit, sed etiam deinde inter Episcopi amicissimos numerari coepit, cuius fructum non exiguum percepisse Anno 1257. Episcopus sibi visus est. Coëmerat quippe, citra fluvium Thiorlá in provincia Thordi Andreæ filii, magnam carniū copiam, quæ 120. Joachimicos æquabat. Sed Thordus timens, ne tanta cibariorum evectio provinciæ famem induceret, contractum sua auctoritate dissolverat, & præterea Thomæ Episcopi filio mercimonia quædam abstulerat, quod Episcopus ita interpretatus est, ac si cathedram & templum Skalholtense spoliasset. Rogatus itaque Episcopi, Skalholtum Thorgilsus advolat, & cum Thordo colloquium instituit; in quo de causâ Thomæ transigi non potuit, sed de carnibus, ut Episcopus iis potiretur, convenit, quod ei pergratum accidit, ita, ut Thorgilsum cum comitibus lauto mactatum convivio & honoribus, a se amicissime dimitteret. Sed Thorgilso Anno 1258. 11. cal. Febr. ab amico & consanguineo suo Thorvardo Thorarini filio insidiosè occiso, Sigurdus Thorgilsi frater, primo quidem ultionem parabat, quæ cum non procederet, ad pacis consilia animum applicuit. Ducto itaque in partes Regio Legato Hallvardo Gullskó, Anno 1262. sub ipsum Paschatos festum ad villam Laugaras, prope Skalholtum, colloquium pacificatorium instituitur. Tum Episcopus Sigurdo non modo ita se infestum, aversum, & ingratum præbuit, ut omnem ipsi & comitibus comineatum & hospitalitatem denegaret, sed & rogatus, ut colloquio interesset, prorsus abnueret, pecuniam, quam ob Valgardi necem pendere debebat Thorgilsus, nondum solutam esse causatus; ea vero pecuniæ summa, aliaque huic pari libenter se vitam Thorgilsi redempturum fuisse, si licuisset; jam vero quoniam de ipso actum sit, se vel ultimum nummum exacturum esse, minitatus est. Sigurdus itaque, non quidem ut Episcopo gratificaretur, sed ne anima fratris in purgatorio durius quid pateretur, tantundem pecuniæ Episcopo, apud

apud Thorvardum, Thorgilsi interfectorem assignavit, quæ solutione contentus Præsul, ulteriorem actionem omisit.

## §. 7.

Hæc fere sunt, quæ de Sigurdo, alienis rebus sese immiscente, occurrunt, ex quibus præter turbulentissimum reipublicæ statum, Sigurdum si non subdoli, certe tamen instabilis & volubilis valde ingenii virum fuisse constat. Quæ autem, tanquam Episcopus pro ratione officii gesserit, quorum perpauca obvia sunt, jam recitabimus. Cum 1261. ingruente fame intensissimo frigore & pabuli penuria, Gissurus Comes cum universa plebe Skagfiordensi votum fecisset, ut pridie festum Sancti Olai omnes postea jejunarent, Sigurdus suæ dioceseos incolis, ut idem voverent, auctor fuit. Aliquoties etiam ecclesias visitasse fidem faciunt antiqua documenta, quæ inter quorundam templorum schedas reperiuntur. e. g. Afi & Hvanneyræ in tractu Borgarfjord, ubi eum Thorgilsus Bodvari convenit Anno 1257. Skardi etiam in occidentali parte templum aliquando consecravit, & quædam circa ejus reditus mutavit. Præterea villas quasdam templo Skalholtensi acquisivit (a). Anno 1264. mortuo Brando Holensi, dioceseos Holensis alumni diaconum Arnam Thorlaci filium ad Sigurdum ablegarunt, petitem, ut sacerdotem quendam cathedræ & diocesi ad tempus præficeret. Sed ille ipsi Arnæ, qui antea Brando a manibus fuerat, sacerdotio prius initiato, hanc provinciam commisit.

## §. 8.

Anno 1267. Haqvinus Nidarosiensis Archiepiscopus, Sigurdo jam senio & imbecillitate confecto, Skalholtensis dioceseos inspectionem, Jorundo Holensi commisit; hic autem eundem Arnam Thorlaci ipsi Coadjutorem constituit, qui & Sigurdo sequenti Anno 1268. exsequias fecit, cum hic Skalholti 30 annis sedisset. A quo in Islandiam venit Sigurdus, cælebs mansit, eoqve sedente, conjugium clericorum severe cœpit prohiberi, quod quidem antea Thorlacus Thorhalli tentaverat, sed perficere non potuerat. Filium habuit Sigurdus nomine Thomam, quem ante quam vitæ monasticæ nomen dedit, procreasse credibile est.

(a) In quarum numero sunt, *Baugstader*, *Skógtiorn*, *Dalr*, & forte plures.



## SECTIO IV.

## De Episcopis Holensibus.

## CAP. I.

*De Jona Ogmundi filio.*

## §. I.

**C**um tandem borealis partis incolarum precibus victus Gissurus Episcopus, quartam suæ dioceseos partem alteri erigendo Episcopatu concessisset, nemine refragante, novæ cathedræ Jonam Ogmundinum Præsulem elegit, qui genere sat claro prognatus (a), in infantia una cum parentibus in Dania peregrinatus fuerat (b). Redux vero in patriam Isleifo Episcopo erudiendus traditus, tantum brevi profecit, ut commilitones longo post se intervallo relinqueret (c). Maturam adeptus ætatem, & diaconatu initiatus, litterarum dulcedine captus, ad externos iter instituit, peragrataque Norvegia, Dania & Germania, Romam usque pervenit. Ibidem, cum quantum constituerat, commoratus fuisset, per Galliam revertens, cognatum suum Sæmundum Sigfussonium (d), qui diu scholam Parisi-

---

(a) *Landnama* pag. 12. 140. 150. 161. *Vit. Trygg.* Part. 2. pag. 117. Confer & *Vitam Ogmundini* Manuscriptam.

(b) Tunc de eo vaticinatam fuisse ferunt Astridam Svenonis Regis matrem, quod Episcopus futurus esset. Conf. *Vit. Ogmundini* Manuscripta. Astrida hæc a multis Regina vocatur, fuit enim Svenonis Regis filia & Svenonis etiam Daniæ Regis mater, sed Ulfi Comitis vidua. Vide *Knytlingam*.

(c) Tam impense alter alterum Jonas & Isleifus amabant, ut pater & filius. Vide supra Sect. 3. cap. 1. §. 1. pag. 262.

(d) Jonas & Sæmundus tertio consanguinitatis gradu se hoc modo contingebant: Ingvelda Halli de Sida filia fuit mater Thoreyæ, matris Sæmundi; Sed Egillus Halli de Sida filius, genuit Thorgerdam, matrem Jonæ Ogmundini. Vid. *Landnama* pag. 96. 140.

Parisiensem frequentaverat, secum reduxit (a). Daniam tempore quadragesimali transiens, in vico quodam missam auditurus, templum intravit, in quo ejusdem rei gratia, Sveno Daniæ Rex cum Aulicis constitutus fuit. Presbyter autem, cui historiam passionis legere obtigerat, & indoctus, & raucæ ac ingratae vocis erat, parumque abfuit, quin derisui semet exponeret, publicique scandali causa existeret; quod prævidens Ögmundinus, ipsum adiit, acceptoque libro, quod restabat, distincte adeo eleganterque pronuntiavit, ut admirationi præsentibus esset, Rexque eum, peractis sacris, donis & honore mactaret (b).

## §. 2.

(a) Sæmundi ab exteris reditum *Annal. Flateyenses* ad Annum 1076. alii vero communiter dicti *breviores* ad Annum 1077. referunt; Sed parvi refert utrum statuatur.

(b) Quis scit an hic latitet historia illa famosissima de Svenone Norvego, de quo **PONTANUS** *Rer. Dan.* libr. 5. pag. 190. ita scribit: *Secundum Guilielmum maximi præterea faciebat Svenonem Norvegum, quo & intra domesticos aula parietes ut Evangelii & verbi divini præcone, ut plurimum utebatur. Fuerat hic a præfectura ad sacerdotium translatus. Estque ille, qui teste Saxone, rem divinam facturus, & librum, quem invidi lituris inspersum supposuerant, nactus, pro Deo Regem famulum suum protegat, legebat: mulum suum protegat; extrita nimirum prima in voce famulum syllaba. Sed postea, ut alit æmulatio ingenia, ad studia literarum animum propius applicans, etiam ipsis suis irrisoribus evasit cultior. Et locum quem in ecclesia Roskildensi sibi a Rege designatum, episcopalem acceperat, ad vitam usque finem tenuit, digneque tutatus est.* Non multum obstant temporum rationes, nam **PONTANUS** Svenoniis primo mentionem facit ad Annum 1071. celeberr. & perillust. **PONTOPIDANUS** in *Ann. Diplom. Eccl. Dan.* Tom. I. autumat eum mortuum esse Anno 1095. nostri autem prima peregrinatio incidisse videtur in interstitium annorum 1070. & 1077. Natura huic varias, easque eximias corporis animique dotes attribuerat, fuit enim pius, probus, doctus, staturæ proceræ, fortis, formosus, capillo flavo. Præcipue tamen vocalis seu sonoræ vocis fuit, cujus exemplum dedit in tertia sua peregrinatione, quod ex *Vita Ögmundini* Manuscript. sequentibus circumstantiis accidebat: Lundum, sedem Archiepiscopalem, sub vesperam intrans, audivit Archiepiscopum, cum universo Clero, in templo cathedrali vespertinas præces celebrare. Quo itaque properans, absoluto pene officio, templum iniit, & ne frustra veniret, mox tanta vocis gravitate & suavitate cantum vespertinum denuo inchoavit, ut ad unum omnes, licet id ab Archiepiscopo severe prohibitum esset, quid ageretur, scire gestientes, ne ipso quidem excepto Archiepiscopo, retrospicerent, qui a clero postea monitus, quod ipse suas transgressus fuisset leges, gravi de causa id accidisse, nam angeli non hominis vocem se audire sibi visum esse, respondit.

## §. 2.

Patriæ restituti Jonas & Sæmundus, suum quisque avitum prædium occupavere, sacerdotioque initiati, ecclesiæ perutilem operam navare coeperunt. Circa Annum 1095. alteram Jonas in Norvegiam peregrinationem suscepit. Aderant tum temporis Nidarosiæ 300. Islandi, quibus Ogmundinus & Teitus Gíssuri Episcopi filius præfuerunt, in quorum numero fuit, Gislavus quidam Islandus, qui sexennis puer, parentem a Giafaldo quodam, jam Magni Regis Nudipedis satellite ingenti favore & honore fruente, pridem occidi viderat; In omnem ergo occasionem patris necem ulciscendi intentus, hanc jam nactus, Giafaldum occidit. Inde in vincula a Regiis conjectus, sed ab Islandis, sacramento obligatis, vitam se & fortunas in Gislavi salutem expensuros, effractis carceris foribus liberatus, ultroque in Senatum adductus fuit. Quo ubi ventum est, surrexit Regius Orator Sigurdus Ullstreingus, in hæc verba erumpens: *Non dubito inquit, quin omnibus constet, occisum esse hominem Norvegum, Regis aulicum, loco nobili natum, Regis & nostrum summum amicum, idque ab homine Islando, qui cum sibi habere videretur, cujus Giafaldum accusaret, hunc putavit esse legitimum agendi modum, ut talem tantum virum indemnatum occideret. Quodsi hæc audacia impunita dimittatur, nobis omnino timendum erit, & non modo nobis Regiis, ne unum aut alterum trucident & pro lubitu mactent, sed etiam ipse Regi, nequid in illum gravius præsumant. Est itaque scelerata hæc audacia severe punienda, nec quicquam justius, quam ut unius Norvegi cædes decem Islandorum mactatione expietur.*

## §. 3.

His ab Ullstrengo dictis, Teitus pro Islandis responsionem parans, ab irato Rege, linguam ei, ni taceret excidendam minitante reprimatur. Prodiens itaque Ogmundinus, accepta a Rege dicendi venia, in hunc modum verba fecit: *Dei Opt. Max. beneficio factum agnoscimus, quod una cum reliquis terris, etiam hæ duæ regiones Norvegia & Islandia e diabolicis tenebris ad veri Dei cognitionem adductæ sunt, adeo ut jam Deum a diabolo, bonum a malo discernere norint; antea enim in idolomania & magicarum artium studio & exercitio, non magis homines hominibus, quam ipsis diabolis familiares vixerunt. Nunc vero, licet satanas non æque familiariger cum hominibus conversetur, & visibile commercium habeat, interim ta-*  
men,

men, ut suas partes agant, & quæ ipsi placent, aut ipsi dicant & faciant, aut alios ad eadem dicenda & facienda impellant, non paucos seducit. Cujus modi fuit, non Regius, ut mihi videtur, sed Diabolicus Orator, persuadere conatus, ut cum primo homo Islandus liber, & honesta natus familia innocens occisus sit, nunc iterum decem, regia auctoritate lanientur. Ejusmodi itaque consutores, nihil aliud intendunt, quam ut his sermonibus, Regiam clementiam, justitiam, reliquasque virtutes labefaciant, Principemque ad crudelē injustitiam, Tyranno, nedum Rege, indignam, quantum in iis est, seducant & instigent, & hoc modo Sathanae, sanguine innoxio, eo magnificentius litetur. Tu autem, o! Rex, & qui tecum ad rerumpublicarum gubernacula sedetis, typum & vicem geritis magni & justi illius judicis, olim ad totum terrarum orbem, æqua censura judicandam superventuri, quocirca, nequid jam temere, cujus te olim poeniteat, pronuncies, providendum. Hac Ogmundini oratione Regius animus non ita tantum sedatus est, ut reus judicio irrogata 188. unciarum auri multa, absolveretur, inque cæsi Giafaldi locum substitueretur (a); sed etiam vocato ad se Ogmundino gratias ageret, utque in posterum sui semper in precibus ad Deum fundendis mentionem faceret, præciperet. Non multo post, Ullstreingus ipse in gravem incidens morbum Ogmundinum ad se vocari curavit, ipsius preces & benedictionem expetens, quæ accepta, convalescens, pastorem donis mactavit, indeque ut summum virum, optimumque amicum coluit (b).

## §. 4.

Anno 1105. Holensis Episcopus designatus, ordinationem accepturus Oslurum Lundensem adit; qui eum perbenigne quidem excepit;  
 S s 2 sed

(a) Mos erat Norvegiæ Regibus, si aulici aut villici eorum interfectori, ob prægnantem aliquam causam vitam concessere, ut ipsum modo generis nobilitate virtute aut fortitudine præditus esset, in locum cæsi substituerent. Conf. *Hist. Olai Crassi* cap. 105. & *Vit. Trygg.* part. 2. pag. 173.

(b) Conf. *ARNGRIMUS* *Crymog.* libr. II. pag. 173. & *TORFÆUS* *Hist. Norv.* Tom. 3. pag. 432. Hæc ad primam Ogmundini peregrinationem, quæ circa Annum 1076. facta est, *Vita Ogmundini* Manuscripta refert; sed perperam; Nam Rex Magnus Nudipes patri successit 1093, qui primum biennium una cum fratre regnavit. Necessario itaque hæc historia pertinet ad secundam ejus peregrinationem, quæ circa annum 1096. facta esse videtur.

sed percepto Jonam bigamum fuisse, ordinationem ei impertire non ausus, Romanum Pontificem convenire adegit. Hinc altera vice Roma salutata, acceptoque Paschalis secundi consensu, 3 cal. Maii 1106. Episcopus consecratus, per Norvegiam in Islandiam revertitur, Holisqve sedem figit. Anno 1107. in comitiis universalibus ambo Episcopi, Gissurus Skalholtensis & Jonas Ogmundinus convenerunt, multumqve de rebus ad Ecclesiae emolumentum, quæ vel mutandæ vel reformandæ videbantur, amice inter se contulerunt, cuius fructum Holana diocesis non contemnendum brevi percepit. Eadem enim æstate, instituta visitatione ecclesiastica, reformationem quandam exorsus est, præcipiens, ut quovis festo die mortales omnes, sacris operam daturi templum frequentarent, quotidie autem templum, si præsto esset, sin minus, crucem, quam in quavis domo esse voluit, preces fusuri adirent. Constituit etiam, ut quovis maturæ ætatis ad minimum semel quovis anno cathedram Holensem adiret. Confessionem Apostolicam & orationem dominicam, quemvis memoriter tenere, bisqve quotidie mane & vespere una cum precatiunculis canonicis recitare iussit. Edere, bibere, e lecto surgere, aut cubitum ire, nisi cruce ante signatum, quemvis vetuit. Magiam, incantationes, dierum electiones, aliosqve profanos mores & ethnicismi reliquias penitus abstulit & prohibuit. Antiqua etiam dierum nomina mutavit, adeo ut loco *Þórsdag*, *Þórsdag*, vocari iusserit *midvikudag*, *finnudag*, & sic de cæteris. Carmina probrosa, illusoria, amatoria, & id genus alia, severe prohibuit, omniaqve quæ ei aut parum decentia aut scandalosa esse videbantur, aut immutavit, aut prorsus sustulit, clericisqve ut plebe hæc frequenter inculcarent, injunxit (a).

## §. 5.

Promiserant quidem borealis partis incolæ se prædium quoddam melioris frugis, futuro Episcopo in firmam fixamqve sedem concessuros. Sed cum ad supremum ventum esset, omnes se excusabant, nemoqve erat qui suam villam ei concedere vellet, usque dum Presbyter quidam Illugiús, qui per antiphrasin a quibusdam Hilarius vocatur, avitum suum præ-

---

(a) Hæc Gissurum ante, aut certe circa hæc tempora, in diocesi Skalholtina correxisse, nullus dubito, sed quoniam pars borealis longissime ab ea distita fuit, verisimile sit, reformationem ibi non prius perfici potuisse, quam proprium Episcopum nata fuit.

prædium Holas sacro huic ufui dicaret. Forte etiam hac in re difficiliore fuerunt, quod Jonas non borealis, sed meridionalis quadrantis incola fuit. Id certum est, tunc temporis in comitiis generalibus constitutum fuisse, ne unquam alienigenæ Holensem cathedram ascenderent. Vide litteras curiæ Holensis ad Haconem Norvegiæ Regem, circa Annum 1319. datas (a).

## §. 6.

Omnia quæ aliis verbo præcepit, non tantum ipse opere perfecit, sed præterea vigiliis, crebrisque jejuniis, nocturnis, diurnisque precibus, assiduo operam navans, severumque semper, malos castigando, bonos collaudando & confirmando, morum censorem agens, tantam sibi auctoritatem & sanctitatis famam acquisivit, ut multi probi piique homines Holas confluerent. Horum quidam ingentem pecuniæ summam cathedræ legarunt, quidam verò circa templum & cœmeterium casas & cellas extruxerunt, quorum omnium idem erat scopus & desiderium, scilicet ut tanti Præfulis vitam pro norma ad quam suam formarent, haberent, & conciones quas ex libro sæpius recitavit, ne propria somnia sed Sacram Scripturam & Patrum conciones aliis inculcare videretur, audirent. Hinc etiam factum est, ut nec parvorum, nec paucorum miraculorum patratiorem credula ætas ei adscriberet (b).

S s 3

§. 7.

---

(a) Literæ curiæ Holensis ad Regem Haconem, suo loco infra exhibentur. Cæterum conf. *Vitam Jonæ Ögmundini & Hungurvakam* in Gissuri vita, & infra cap. 7. §. 1.

(b) Multa ei miracula assignantur, tam vivo, ut sanatio opilionis cujusdam & alia ejusdem farinae, quam mortuo, quæ pleraque risu quam visu digniora sunt, ideoque ea libenter omittimus, remittentes talia desiderantem ad sæpe a nobis citatam *Vitam Ögmundini* Manuscript. Interim tamen temperare nobis non possumus, quin unum saltem referamus, quod ita se habet: *Vere quodam* (quod in insula nostra præsertim parte boreali non inusitatum est.) *tanta fuit frigoris & tempestatum vis, ut ineunte mense Junio, fenilibus evacuatis, terra nullum gramen in pecudum sustentationem proferret, quod universæ provinciæ interitum minitari videbatur. Ad hoc averruncandum in conventu, qui tunc temporis Thingoris habebatur, Episcopus votum, de templo ibidem extruendo, fieri curavit, cujus fundamenta ipse descripsit, & cum tempestas annonaque paulo post in melius mutarentur, id provinciales ipsius precibus & sanctitati acceptum tulere.* Et hoc dicitur fuisse prima causa & occasio extruendi templum & cœno-

## §. 7.

Anno 1106. in Norvegia magnam materiæ vim coëmerat, quam nautæ in australis Islandiæ portu vulgo Eyrar, seu Eyrarbacka exposuerant, unde ingenti molimine & expensis Holar transportatum (a), templi & scholæ ædificationi adhibuit. Erat quidem antea templum Holis ligneum, sed plumbo tectum, tantæ magnitudinis, ut Islandia par non habuerit. Illud Illugus Biarni filius sacerdos (b) extruxerat, sed ignoto casu, aut cœlo tactum conflagrasse fertur, alio multo minore & inferiore substituto, quod Ogmundinus, prioris amplitudinem affectans diruit. Saxa vero in vicino monte lateres referencia effodi curavit, unde altare & gradus juxta id fieri fecit.

## §. 8.

Scholam etiam non longe a templo (c) in qua juventus latinæ lingvæ tyrocinia exerceret, extrui jussit, eiqve Gislavum quendam Finno-

nis,

cœnobium Thingorense, nam antea locus fuit desertus. *RESENIUS* factum hoc esse Anno 1133. in Proleg. ad *Eddam* asserit, sed fallitur, nam dudum tum Jonas vita excefferat. *Schedæ* pag. 13. dicunt eum 34. *ARNGRIMUS* vero in *Comment.* fol. 59. vult eum 64. annum agentem Episcopum factum esse; Sed neutrum verum est; scribendum ergo episcopatum accessisse anno ætatis 54. ut ex recta annorum computatione discitur. Altera vice in comitiis universalibus in simili casu simile quid effecisse fertur.

- (a) Cognati & affines ejus, australem Islandiam incolentes, hanc materiem dimidium viz usque in locum, qui vocatur Hvinveriadælr devexerunt, unde borealis diœceseos incolæ eam Holar deportarunt.
- (b) In *Laurentii*, Holensis Episcopi *Vita* Manuscript. numeratur hic Illhugus inter majores Laurentii, ibidemque dicitur alio nomine vocatus fuisse (sc. per Antiphrasin) Hilarius.
- (c) Vide *Vitam Ögmundini*, conf. *ARNGRIMI Crymog.* pag. 107. ubi etiam narratur historia Thoroddi Architecti, qui tanti fuerit ingenii, ut ex auscultatione Grammatices in schola, templo vicina, pueris prælectæ, artis præcepta imbiberet. Hujus Johanniæ ædis vestigia, cathedrale Holense templum etiamnum retinere, subinde ab aliis, prout usus postularet, resectum, scribit *ARNGRIMUS* l. c. Anno 1609. Tandem tempestas, vetustate valde labefactum 1624. d. 13. Novembr. funditus dejecit, ut infra in vita Gudbrandi monendum erit. Confer *BIORNI de SKARDSA Annal.* ad Annum 1624. Nostra ætate lapideum, lapidibus e vicino monticulo desumptis & in illum usum adhibitis, constructum est.

nis, natione Gothum, qui Grammaticam, & Richinnam suum Confessionarium, qui Poësin & Musicam doceret, præfecit; ex quo multi posteriorum temporum Episcopi, Abbates, aliique docti viri prodierunt (a). Cœnobium Thingörense primus fundavit, cui decimas, cathedræ Holensi, a colonis inter sinum Ratafiord & fluvium Vatnsdalsá incolentibus solvendas attribuit (b). Obiit pius Præsul Anno 1121. ætat. 69. officii 15. In agone, Davidis verba ex Psalmo 145, 1. 2. recitavit. In Sanctorum demum numerum annis post mortem 77. puritate religionis deficiente a nostratibus relatus.

## §. 9.

Ossa ejus (sanctitatem & sacras reliquias vocarunt veteres,) Brandus Sæmundinus, quartus Holensium Episcopus, exhumari, inque pretioso, huic usui, aptato scrinio Anno 1198. recondi curavit, diemque emortualem, qui in 9. cal. Maji incidit, sacrum esse jussit; cui alterum in memoriam exhumationis, seu sanctitatis revelatæ, Audinus Ruffus circa Annum 1320, qui est 5. Non. Martii, adjecit; tumque in omnibus diœceseos Holensis templis, dupliciter cani jussit, qui dies etiam posthac sanctissimus habebatur, & ad eundem in Calendariis Jonæ nomen adscriptum legitur.

## CAP. II.

*De Ketillo Thorsteini filio.*

## §. I.

**K**etillus Thorsteini filius, Ejulfi nepos, Gudmundi Divitis pronepos, Gissuri Episcopi gener, prætor simul ac pastor fuit, vir non minus doctrina,

---

(a) Horum nominationes sunt Klangus Skalholtensis & Biornus Holensis Episcopi, Vilmundus Thingorensis & Hreinus Hytdalensis, Abbates.

(b) Hæ decimæ postea inter Audinum Ruffum Holensem Episcopum, & Gudmundum Thingorensium Abbatem gravis controversiæ causa existerunt, ut infra monebitur.

doctrina, quam pietate conspicuus. Anno Jonæ Ogmundini emortuali, Haflidi Mauri & Thorgilsi Oddi filii, odia in civile bellum erupissent, ni Thorlaci Episcopi auctoritas illud sedasset. Sed licet prælium omitterent, odia tamen altis reposita mentibus manebant, quæ tandem ex obstinato Haflidi animo Ketilli persuasiones evulserunt. Proprium enim ei suum retulit exemplum, quod tale fuit.

## §. 2.

*Quidam, inquit, mihi in aurem insusurravit, uxorem meam fidem conjugalem non bene servare, quod licet falsum esse scirem, odio tamen virum prosequabar, plusquam Vatiniano, ita ut aliquando mihi ex improvviso obvium factum, stricto ense, eum impetiturus essem. Sed contra spem meam, nam duplo illo fortior videbar, ille me audacter aggressus, prostratum altero oculo excacavit, quam contumeliam, fretus amicorum & cognatorum auxilio severe vindicaturus, dicam ei scripsi; sed rursus, secus ac speraveram, quorundam potentiorum interventu, causa cadebam; Inde ab his oblatam mihi haud contemnendam pecunie summam recusans, in gratiam cum inimico sponte redii, ipsique non tantum condonavi, sed etiam egenum factum, ad mortem usque sustentavi, & quemadmodum mihi antea omnia ardua & contraria fere eveniebant, ita deinde omnia ad votum cesserunt. Ita etiam tua licet causa Thorgilsi justior sit, tuque ipso multo potentior esse videare; fieri tamen potest, ut aliquo modo causa cadas.*

## §. 3.

His auditis Haflidus non tantum gratias ei egit; sed etiam Holensem episcopatum ei addixit, ipsi enim populares potissimum commiserant, ut Episcopum eligeret, & renuente Ketillo, tantum onus subire, Haflidus iras omissurum, & in gratiam cum Thorgilso rediturum se promissit, modo is episcopatum susciperet. Hinc dictum factum; postridie cum Thorgilso Haflidus amicitiam renovavit, & Ketillus Episcopus electus est.

## §. 4.

Eadem æstate peregre abiens ab Ossuro Lundensi Archiepiscopo Holensium Præsul consecratus, sequenti anno 1122. rediit. Gesta ejus  
in

in episcopatu, præter promulgationem *Juris Ecclesiastici*, quod cum collega Thorlaco conscribi curavit Anno 1123, tacentibus Historiis, nos latent; In eo omnes consentiunt, quod semper se virum pium & probum præstiterit. Anno 1145. septuagenarius comitia universalia adiit, inde Skalholtum a loci istius Præsule, Magno Enari, ut templi consecrationi & nuptiali convivio illic instituendo interesset, invitatus, ad thermas Laugarasenses, inopinata morte extinctus, Skalholti sepelitur, cum Ecclesiæ Holanæ annis 23. præfuisset. Uxorem habuit Groam Gissuri Episcopi filiam, quæ itidem Skalholti vitam monasticam sectans, occubuit (a).

## CAP. III.

*De Biorno Gilsi filio.*

**B**iörnus Gilsi, vir nec indoctus, a Teito enim Haukadalensi & deinde a Jona Ogmundino informatus fuerat, nec ignobilis (b), Ketillo sublektus, ab Eskillo Lundensi 4. Nonas Maji ordinatus, 1147. Holensem cathedram adiit. Anno 1151. cum sedes Skalholtensis integrum fere triennium vacasset, Biörnus ab australis dioceseos incolis rogatus Skalholtum venit, ibique quosdam clericos ordinavit, ejusque svasu & auctoritate præcipue factum est, ut Klangus Thorsteni (c) Skalholtensis Episcopus eligeretur. Anno 1155. cœnobium Sancti Benedicti, quod Munka-Thverá nominatur, fundavit. Anno 1162. Biörnum quendam ejusdem cœnobii Abbatem ordinavit, eademque æstate forum generale adire constituerat, sed morbo præpeditus, ab incepto destitit. Finem vitæ appropinquare sentiens, coram cognatis & amicis, testamento obsignato, monasterio Munkathveraënsi 480, Joachimicos legavit, cujus exsecutorem cognatum suum,

---

(a) Hæc, quæ de Ketillo notavimus, ex *Sturlunga* libr. 1. cap. 24. 25, *Hálgurvaða*, *Landnæma*, & *Historia Christian.* excerpta sunt; confer, quæ de Thorlaco Runolfi, supra Sect. 3. cap. 3. retulimus.

(b) *Landnæma* pag. 54. *Sturlunga* lib. 3.

(c) Confer supra Sect. 3. cap. 5.

suum, & in officio successorem, constituit (a). Obiit eodem anno, officii 15, postridie Idus Septembris. Exactis vero annis 35, Brandus Sæmundinus, reliquias ejus e terra erutas, & novo loculo inclusas, una cum Jonæ Ogmundini ossibus in conclavi quodam eum in finem facto, recondidit (b).

## CAP. IV.

*De Brando Sæmundi filio.*

## §. K

**D**efuncto Biørno, sublegitur Brandus Sæmundinus, non minus pietate, quam generis nobilitate conspicuus (c), qui eadem ætate ad Norvegiam appellens, aut Nidarosiae, antequam Archiepiscopus ad conventum Bergensem ivit, aut, quod probabilius videtur, Bergis, mox ubi illuc venit, in præsentia Stephani Romani Pontificis Legati, omniumque Norvegiæ Episcoporum, qui, una cum Magno Rege, Erlingo Comite & plurimis regni Magnatibus, illuc confluxerant, 6. Idus Septembr. Holanæ dioceseos Præsul ab Eisteino Archiepiscopo ordinatus fuit, Bergisque hyeme transacta, concilio, quod ibidem habebatur, interfuit, & adulta hyeme 1164. coronationi Magni Regis, una cum 4. Norvegiæ Episcopis adstitit; Sequentem autem ætate in Islandiam translatus, Holanam Cathedram adscendit. Fuisse eum virum gravem & pium (d) gesta ejus in episcopatu satis docent. Ipso sedente, status ecclesiæ valde turbatus fuit.

(a) Vide supra Sect. I. cap. I. §. 9.

(b) Vide cap. sequent. §. 7.

(c) Genealogia ex *Landnama* pag. 20. 115. 156. *Schedis* pag. 14. *Sturlunga* libr. 2. cap. 24. peti potest. In *ARNGRIMI Hist. Grönland.* Brandus dicitur Thorgeiri filius, & Gudrida Thorfinni Karlsefnis uxor, vocatur mulier Grönlandica, cum revera fuerit Islandica, quos errores *RESENIUS* suos fecit, & loco Gudridæ substituit Sigridam.

(d) Hæc partim civilia fuerunt, partim ecclesiastica, quoad civilia, necessum habuit, alienis se immiscere, ne res ecclesiastica durius quid pateretur; Sed ecclesiastica jure & seculi more, ipsius jurisdictioni subiecta fuerunt.

fuit, nam Magnates factionibus, rapinis, cædibus, incendiis grassabantur, quibus ille sopiendis aut sepeliendis utilem & indefessam operam impendit.

## §. 2.

Sturlæ Theodori filio, consanguineo suo, cum Einaro Thorgilsi litiganti patrocinator est (a); Sed eodem Sturla cum Paulo Solvi filio, Pastore Reykholtensi controvertente, a partibus sacerdotis contra Sturlam stetit (b). Anno 1183. inter Jonam Hunraudi & Thordum Ivari odio plusquam vatiniario invicem semet prosequentes, arbitrum egit (c).

## §. 3.

Anno 1197. cum Gudmundus quidam cognomento Dýre (d) seu *Pretiosus*, & Kolbeinus Tummæ filius Onundum quendam villæ Launguhlíd

T t 2

---

(a) Sturlæ enim causa tum sine dubio melior fuit; vid. supra Sect. 3. cap. 5. §. 2. pag. 281.

(b) De litibus Sturlæ cum optimæ notæ sacerdote Paulo Solvi filio lege *Sturlungam* lib. 2. cap. 24. 34. Sed præter affinitatem, nam præsul unam, Paulus vero alteram sororum in matrimonio habuit, causa Pauli justior fuit. Longa injuria, longæ ambages sunt. Hæc tamen sis, Snorroni Sturlæ filio, eruditionis, & post mortem immortalis famæ causa fuit. Nam Jonas Lopti, a Brando exoratus, suam auctoritatem interponens, Snorronem, ut Sturlæ ingenio satisfaceret, ejusque honori aliquid velificaret, erudiendum & educandum accepit, cujus ille non parvum fructum tulit. Sed hac occasione, cum Sturla, violentia aut astutia, quæ agere plerumque solebat, se nihil efficere posse cernens, de partis contrariæ potestate & vi quæreretur, sibi quæ per ironiam simplicitatem quæ in scitiam attribueret, Brandus respondens dixit: *Enginn frír þer vits, enn grunadr ertu um gæsku*, quod dictærum adhuc apud nos in usu est, id est: *Nemo in te sapientiam, plures vero candorem desiderant.* Quod in loco publico, consanguineo & amico sine bile dictum, Præsulis candorem ostendit, nam in cæteris Sturlæ semper amicissimus fuit.

(c) Vide *Sturlungam* lib. 3. cap. 3.

(d) Gudmundus Dýre seu pretiosus, ideo forte sic denominatus, quod osiores & obtrectatores primo diu tulit, sed tandem exsiccata tolerantia, acerbissime ultionem exercuit. In *Sturlunga* non semel nominatur; In matrimonio habuit ex tribus sororibus unam.

Paulus

guhlid dominum, unacum villa & plurimis aedibus combussissent, civile bellum prudentioribus erupturum videbatur, ad quod sedandum Episcopi praesentia & auctoritate omnino opus fuit. Sed liquefactae, (ut verno tempore fieri solet) nives, equorum usum interdicebant, ideoque pedibus iter conficiendum fuit, quod comites praevidentes, non sine causa, ne Praesul aetate gravis viribus deficeret, timentes, induratum tauri tergus, restesque, quo trahere loco, si necessitas posceret, ad sublevandam infirmitatem, uterentur, secum sumserunt. Cum vero tandem ad destinatum locum perveniret, bellantibus, ut induciis ad proxima comitia factis, Jonae Lopti filii aequitati controversias dirimendas permitterent, persuadere potuit. Ipse deinde comitia adiens, praesente Loptidae auctoritate (a), ut in concordiam, verbo & ad tempus redirent effecit. Sed diuturna pax non fuit; Nam extincto hoc ipso anno Jona Lopti, conditionibus non steterunt, sed rapinis & factionibus mutuo infestari coeperunt; & ni Episcopus denuo intervenisset, semet ipsos, multosque alios etiam innocentes perdidissent.

## §. 4.

De praedio Vallis in tractu Svarfadardal sito ipsi Episcopo cum quibusdam (vocatis communiter Arnthrudae filiis) non levis controversia nata est, qui rapinis & violentia grassari coeperunt. Haec res virum aetate gravem & disciplinae ecclesiasticae tenacem eo induxit, ut collecto 240. virorum exercitu, quod persuasionibus perficere nequivit, vi extorquere cona-

---

Paulus Solvi Pastor Reykholtensis alteram, tertiam Brandus Holensium Episcopus. Hinc forte Praesul saepius, ad ipsum cum inimicis reconciliandum tot labores suscepit. Sed in causa Vallenfi Gudmundus Praesuli, jure talionis, hoc quodam modo rependebat. Lege *Sturlungam* lib. 3. cap. 34.

- (a) Jonae Lopti, ut honoratissimi, nobilissimi, doctissimi justii & aequi viri, Annales semper mentionem faciunt. Solus *vita Sancti Thorlaci* Author, praeter avaritiam & mulierositatem, ei crudelitatem quandam exprobrat. Libidinem, hujus & sequentium seculorum magnatibus familiarem excusare, non vellem si possem, neque possem si vellem; & sane huic noster succumbit vitio. Interim hinc ejus inter populares auctoritas & sapientia elucescit, quod etiam borealis quadrantis incolae suas causas ejus judicio & aequitati submiserint. De his autem causis earumque transactione, & iis quae illam sequebantur, lege *Sturlungam* lib. 3. cap. 22. 25. seq. Conf. supra Sect. 1. cap. 2. §. 14. Sect. 3. cap. 6. §. 8. 9.

conaretur. Sed cum senio præpeditus, ipse ante signa stare non posset, cohorti quosdam cognatos suos præfecit, qui in mandatis habuerunt, ut iussa quidem, sed sine rapinis & cædibus exsequerentur. Quæ lis, interventu Gudmundi Dýre, sopita fuit hoc modo, ut rebelles, quoad Episcopus in vivis esset, Vallis cederent, sed post ejus fata hanc præbendam recuperare ipsis licitum foret (a).

## §. 5.

Brandus non tantum bonum & frugi Præfulem, sed etiam litterarum & litteratorum fautorem semper egit. Ipsius enim opera scriptæ sunt pleræque nostratum Historiæ & vitæ Heroum, quæ antiquitatis notitiam nobis pandunt. Ipsi etiam Annales, ut & *Sturlunga*, ad ejus (b) usque tempora adscribenda sunt. In officii administratione vigilantissimus fuit, quotannis enim bonos confirmans, malos increpans, errantes in rectam viam reducens, infirmos consolans, ecclesias invisit, unde non mediocris pietatis laudem sibi acquisivit (c). Nimis tamen superstitionibus deditum fuisse sequentia monstrabunt.

## §. 6.

Anno 1197. quendam curiæ Holensis sacerdotem Thorlacum, Thorlacus Skalholtensium nuper Episcopus in somniis admonuerat, aggravescentem tempestatem & annonam in melius mutatum iri, si sanctitas sua, (sanctæ reliquiæ) ex terra eruta, publicæ adorationi prostitueretur. Hoc (rem itidem confirmante Ormo sacerdote, qui quondam Thorlaco a confessionibus fuerat, sed jam in familia Sæmundini vivente) Episcopo, ceteroquin plus satis superstitioni dedito calcar addidit, ut eadem æstate

T t 3

ad

(a) Hinc patet, Brandum in Holensi (pariter ac Thorlacus in Skalholtina fecit) diœcesi præbendarum jura a laïcis auferre conatum esse, licet non pari severitate opus aggrediretur. Vid. supra Sect. 3. cap. 6. §. 6.

(b) Conf. *Sturlunga* lib. 3. cap. 38, *TORFÆUM* in *Ser. Reg. Dan.* pag. 44. *BIORNUM* de Skardsá in Proëm. *Annal.*

(c) Pietas Sæmundini nunquam satis laudari potest; nam illa in omnibus ejus tam dictis, quam factis se ostendit, interim a superstitionis labe non facile solvendus; omne, ut ajunt, nimium vertitur in vitium.

ad Paulum Skalthotenſium Episcopum, reliquosque insulæ Proceres in generalibus comitiis confluentes, litteras daret; quibus ut superstitio, quam ipse imbiberat, ab aliis etiam acceptaretur, persuasit. Hinc frequenti Senatu, non jam dissimulante, sed approbante & quasi iter monstrante Paulo, in leges refertur, ut Thorlaco posthac vota nuncupare licitum esset, corpusque, nequid idololatriæ deesset, hac ipsa æstate adorandum proponeretur. Qua de re Brandus, a Paulo certior factus, tali festivitati interfuturus, Skalholtum, animo, non viribus, valens advolat.

## §. 7.

Eodem anno sub festum natalitiorum Brandus reliquias Jonæ Ogmundini e terra erutas, probeque elutas, novo inclusas conditorio, publice ostentari fecit. Aquam vero, quæ huic usui adhibita fuit, ut præsentissimum omnium malorum medicamen asservari curavit. Et ne Sanctus hic solitariae vitæ tædiō afficeretur, simul effossas Biorni Holensis exuvias novo locello donavit (a). Neutrum tamen publice adorandum aut invocandum docuit; usque dum tandem Anno 1200. nive cum frigore ingruente, sed penu & pabulo deficiente (b), mendicæ cuidam extremæ fortis, tempore quadragesimali in multam noctem precibus invigilanti, in ipsissimo cathedræ fundo, vir quidam fulgente facie, vestibus splendens, perque omnia humanam sortem superans, apparuit, monens, omnia in melius itura & mutanda, si Ogmundini reliquiis divinus cultus tribueretur (c). Nec mora, quam primum hæc Brando innotuerunt, tam effœtæ tum temporis ætatis, & viribus destituto, ut lecto surgere aut se movere nequivet, iussit aliquantulum reliquiarum Ogmundini sibi admoveri, quo facto melius se habere sibi persuasit. Adhibitis tandem, quæ omnino adhibendæ videbantur ceremoniis, s. Non Martii, quibus vix interesse potuit, actionem animo dudum destinatam opere perfecit (d). Sequentibus

---

(a) Forte Biorno ut consanguineo suo effossionis habuit honorem, nunquam tamen publico adorationis honore dignatus est.

(b) Hoc in Islandia, præsertim quadrante boreali, non novum, ut experientia & Annales abunde testantur.

(c) Scilicet angelus tenebrarum in angelum lucis se quandoque transformare potest.

(d) Cæremoniæ eadem fere aut similes adhibitæ fuerunt ac in effossione Sancti Thorlaci, de qua supra, Sect. 3. cap. 6. §. 16. cap. 7. §. 4.

eventibus comitiis, litteris Brandi, cooperantibus Gudmundi Arii pervasionibus, festum Jonæ Ogmundini, sanctissimis festis adnumeratum fuit (a), obiit pius Præsul Anno 1201, festo Sixti, id est 8. Idus Augusti, officii 38, qui Holensium Episcoporum ultimus conjugii vinculo semet adstrinxerat.

## CAP. V.

*De Gudmundo Arii filio.*

## §. I.

Gudmundus Arii filius (b) Anno 1160. hanc lucem primum adspexit. Quinquennis patre (c) amisso, in contubernium Ingemundi patrue-  
lis sui acceptus, literis tam gnaviter operari coepit, ut duodecennis Acolytus, & sequenti anno Subdiaconus crearetur. Anno 1179. ad exteros iter paravit, at Neptuni & Æoli inclementia diu multumque jactatus, tandem sub hyemem repulsus, naufragium passus est, in quo crus ei diminutam fuit (d).

## §. 2.

(a) Festum Ögmundini in omnibus nostratim calendariis notatum occurrit; sed in extraneis non legitur, nec unquam ille a Pontificibus Romanis sanctorum albo inscriptus fuit. Confer *Sturlungam* lib. 3. cap. 35.

(b) Genealogiam *Landnama* pag. 63. 116. & *Sturlunga* lib. 2. cap. 39. exhibent. Majores quidem claros habuit, sed ipse ex adulterino congressu natus fuit, nam mater, deserto marito, ex Ario quater concepit; vide *Sturlungam* l. cit.

(c) Arius Gudmundi pater, aulam Erlingi Comitis sequens, in prælio ad villam Ridjökul 1165. commisso, non sine singulari laude occubuit, nam se pro Comite hostibus occidendum objecit. *Sturlunga* lib. 2. cap. 40.

(d) Cum inter æstuantis maris fluctus navis jactaretur, Gudmundi crus ad latus scaphæ illisum ita comminutum fuit, ut calx antrorsum, digiti vero retrorsum versi conspicerentur, quod malum totam etiam hyemem lecto affixum detinuit. Sed sub æstatem Reykholas decessus, a Sacerdote quodam artis medicæ perito, sanitati restitutus fuit, qui ossium fragmenta, ex cute adhuc eminentia, forcipibus extraxit. *Sturlunga* lib. 3. cap. 2.

## §. 2.

Anno 1184. sacerdotio initiatus, primo Hofensi, deinde Miklbajensi, & tandem Vallensi templo præficitur. In hoc officio, præter quotidianam facorum operationem, crebris se jejuniis & precibus ita maceravit, ut reliqui, num talia diu perfèrre posset, non immerito dubitarent, decimas vero, oblationes, aliosque redditus, quantum ad vitam & victum, vestitumque opus non habuit, egenis distribuit. Præterea in rivorum, fontium, taliumque consecratione multus fuit, quæ ei tantam famam & sanctitatis opinionem pepererunt, ut vulgo *Bonus* cognominaretur. Sed quidam Episcopo, Gudmundum ecclesiæ bona dilapidare insusurrantes, effecerunt, non tantum, ut a Vallensis parœciæ administratione remotus, minus lucrosæ præficeretur, sed etiam hæreditate Ingemundi patruelis, Episcopo, nescio quo legum prætextu, cathedræ Holensi illam vindicante, privaretur.

## §. 3.

Anno 1195. ab Haldora Abbatisa Kyrkebajensi evocatus, abitum paravit, quod ubi parochianis innotuit, Episcopum ne ipsi discedendi veniam concederet, rogarunt. Vallis itaque sequentem hyemem transigens, festis diebus ossa quædam & sanctorum reliquias osculanda & adoranda proponere solebat, quod haud contemnendi lucri causa exstitit. Sed præfectus villæ Thorsteinus hæc taliaque irridens, nescire se, an eqvorum an indigetum reliquiae essent, dixit. Huic itaque Gudmundus sub æstatem discessurus, ut blasphemo & irrisori dicam scripsit (a). Anno 1198. Brandum Holensem cadaveris Thorlaciani effossioni interfuturum, Skalholtum sequitur, in qua processione Præcentoris dignitatem & proximum ab Episcopo locum obtinuit.

## §. 4.

Annis 1199. & 1200. quartam occidentalem circumiens varia pertrasse fertur miracula (b), quibus tantam sibi celebritatem acquisivit, ut revertens

---

(a) Vide supra Sect. I. cap. I. §. 53. 54.

(b) Tribuuntur ei præter fontium consecrationes, quorum ab ipso denominatorum in quavis

vertens (Nam hyemes cum Kolbeinō Tumma filio, tunc temporis borealis quadrantis facile primo, transigere solebat) & monasterio Thingorenli

vis fere provincia plures adhuc indigitantur, multa miracula, ut larvarum & demonum fugationes, ægrotorum sanationes, futurorum prædictiones, insoliti & miraculosi raptus, non dissimiles ac de Olao Tryggonis in ejus *Vita* cap. 77. 79, aut de Sancto Andrea Pastore Slaglofensi, referuntur, aliaque, quorum pleraque superstitiosi seculi genium sapiunt. Unum tamen quin adscribam supersedere nequeo. *Sturlunga* lib. 3. cap. 36. " Þetta haust bar so til, hann saung yfir siúkum kararmanni, " og bar yfir hann helga dóma sína, hann lá í beck hiá þeim siúka manni og " sofnadi hann á bæninne, at því þeim þótti er vid vóru. Diáknri hannis lá í beck " hiá hönum, og hnie Gudmundr Prestri á hann ofan er hann sofnadi. Enn er " hann hafdi skamma stund legit, þá kendi Diákninn ei at hann lægi á hönum, enn " hann lá oc so adrir, at hann lá þar lánga stund. Enn er hann vaknadi, spurdi " Diákninn, því hann kendi hanns ei, er hann lá á briósti hanns? enn hann vildi " ei segia. Þá kom saga sú um veturinn vestan úr fiördum, at lá madri er Snorre het, vestan úr Skálavík, hann var leikinn af slagdi einu, oc sókti hann tröllkona so miög, at hugdi hann mundi ei undan komast. Enn þessa sömu nótt, " er ádr var frásagt, þat var laugarnótt, þá fór hann einn til tíða, oc var miög " langt at fara, þá kemr at hönum tröllkonan oc sækir hann, oc bægir hönum til " sialls. Þá bidr hann at Gudmundr Prestri dugi hönum, ef hann er so mikils ráðandi vid gud, sem hann hugdi, og leysa hann af slagdi þessu. I því sýndist " hönum, sem liós kæmi yfir hann, enn liósinu fylgdi madri í kyrkio-kápu oc " hafdi vatnsstöckul í hendi oc stöckti yfir hann. Þá hvarf tröllkonan, so sem " sycki hón nidr, enn hönum fylgdi liósid allt til bæar, oc þóttist hann giörla " kenna, at liósinu fylgdi Gudmundr Prestri Arason. Nú bar það saman á einri " nótt, at hann vitradist Snorra, og Diákninn kendi ei þunga af hönum. " Id est: *Hoc autumno accidit, ut pro ægroto quodam, qui jugiter lecto detinebatur, preces funderet, & super illum sanctas imponeret reliquias. Ille in scamno apud ægotantem decumbens, prout præsentem reputavere, inter orandum obdormivit. Ejus diaconus in eodem juxta illum scamno decumbebat, super quem Gudmundus obdormiens se declinabat. Ubi autem paulisper decubuerat, illum sibi superjacere diaconus non persentiscebatur, quamvis tam hic, quam ceteri (præsentem) illum ibidem diu jacentem viderent. Ubi vero expergesceret, diaconus illum, quare suo in sinu jacentem non persenserit, interrogavit, ille autem responsum reddere noluit. Hyeme exin ista de sinibus occidentalibus perferebatur relatio, virum nomine Snerronem de Skálavico a lamia quadam impetiturum fuisse, quem gigas ista tam acriter insectabatur, ut spem elabendi non haberet. Nocte vero prædicta, quæ erat Saturni, soli illi, ad missam (audiendum) per viam admodum longam proficiscenti, gigas occurrit, eumque insectans, ad montes devium agit. Tunc ille Gudmundi sacerdotis, si modo iste tantum apud Deum valeret, quantum hic illum (valere) reputaret, ad se a lamia ista liberandum*

rensi appropinquans, a Carolo Abbate & Gunnlogo Monacho, viris id temporis Islandorum doctissimis, antiphonam hanc concinentibus: *Vir iste in populo suo mitissimus apparuit, magnificentissima processione exciperetur.*

## §. 5.

Anno 1201. australem orientalemque quadrantem, eodem modo convivia captans, & miracula subinde perpetrans, peragravit, in quo itinere literas a Kolbeino, ipsum in locum nuper defuncti Brandi Holensis electum esse nuntiantes, accepit. Calendis enim Septembris curiæ Holensis cives, Vallis de Episcopi electione acturi, comitia habuerant, in quibus Kolbeinus aliique Episcopum extra suam quartam quærere dedignant, rejecto Magno, quem pater Gissurus Nomophylax summopere commendabat, Gudmundum frequentes elegerunt. Hoc audito ad Kolbeinum properans, verecunde quidem semet initio excusavit, sed instante Kolbeino aliisque, altera denuo comitia, pro ipsius vocatione stabilienda, in quibus ipse popularium vota coram audiret, habere placuit, quibus peractis, tandem oblato oneri humeros submisit. Kolbeinus deinde electum lauto exceptum convivio (a), & donis mactatum, Holar deduxit, ibidem septem stipatus comitibus, quod hyemis restabat, commoratus & rei domesticæ dispensatorem agens, quod cum se inconsulto factum fuisse Electus postea diceret, eorum amicitia paulatim diffui cœpit.

## §. 6.

---

*randum, auxiliaturum implorat. Eodem momento lumen sibi superveniens videre sibi visus est, quo in lumine vir erat, casula indutus, spargillum manu tenens, quo illum asperxit. Tunc gigas tanquam demersa disparuit, ipsum vero (Snorronem) lumen usque ad villam comitabatur, in lumine vero Gudmundum Arji filium sacerdotem præsentem accurate recognoscere sibi visus est. Hac eadem coincidebant nocte, tam quod Snorroni apparuerit, quam quod Diaconus ejus gravitatem non persentisceret.*

- (a) Kolbeini convivium hoc modo describitur: Electo tronus, Regio more erectus fuit. Ipse autem Kolbeinus famuli instar ministrans, trita & foraminosa mappa mensam imprudens stravit. Sed errore cognito factum excusare cœpit. Cui Præsul regessit: *Nihil quidem referre. Mappam tamen hanc esse typum Episcopatus sui, talem enim illum futurum, quod ejus vaticinium non omnino vanum fuit, ut ex dicendis apparebit.*

## §. 6.

Anno 1202. Paulo Skalholtensium Antistite de sua electione per epistolium certiore facto, ipsiusque approbatione accepta, ab eodem invitatus Skalholtum lætus advolat (a), unde ipsius ad Archiepiscopum literis præmuni-

U u 2

(a) Litteræ de hac re inter Gudmundum & Paulum Episcopos, ut & Sæmundum Jónæ, Pauli fratrem, ex *Sturlungæ* lib. 3. cap. 60. exscriptæ tales sunt:

” Páli biskupi sendir Gudmundr prestr sem nú er kalladr biskups efni, kved-  
 ” iu Guds og sína. Eg hefr játað undir meiri vanda enn eg se fær, og haft ei  
 ” ydart lof til oc ráð sem vera átti. Nú vil eg bidia ydr álíta af guds álfi, sem  
 ” þer erud skyldir til at segja, hvað ydr er nærst skapi. Vili þer annann mann  
 ” kjoða til þessa vanda oc vegs, er eg hefer ómaklegr undirjátað, þá vil eg feginn  
 ” uppgefa. Því eg verd þess af nockrum var, at þetta þykist ófinælt hafa, oc  
 ” hef eg því ráðit Sigurd Ormsón til fiárforráða, at menn kvíddu fiárforráðum  
 ” mínum. Nú kjoðid annaðhvört, hvað sem Gud kennir ydr, oc sendit mer bref  
 ” um sem fyrst, hvört þer kjoðit mig til edur frá. Vale. ” Id est: *Gudmundus*  
*Pastor, & jam vulgo dictus Electus, Paulo Episcopo salutem Dei & suam. Majus,*  
*quam cui par sim, onus subii, non tuo consilio & venia, uti fas erat, usus. Itaque*  
*vos exoratum eo, ut Dei nomine decernatis, prout indicare vobis incumbit, quod vester*  
*fert animus. Quodsi quenquam alium ad istud onus, honoremque, quem ego suscepi,*  
*eligere velitis, libenter eundem depositurus sum; Etenim ex nonnullis percipio illos in-*  
*consulto hoc fecisse sibi videri, quare Sigurdum Ormonis filium, æconomum constitui,*  
*eo quod æconomia mea in dubium veniret. Itaque alterutrum prout Deus vobis sug-*  
*geret eligite, literisque, quam primum fieri potest, missis, certiore me reddite, utrum*  
*me, nec ne eligatis. Vale.*

” Páll Biskup sendir kvediu guds oc sína Sæmundi bróður sínum. Bref  
 ” biskups efni kom til mín, at eg skyldi kjoða annann mann til biskups. enn  
 ” hann lætst vera búinn at uppgefa kosninginn. Hann hefer ráðit til stadarfor-  
 ” ráða Sigurd Ormsón, þvíat menn vóro uggandi um hanss fiárforráða. Eg þykist  
 ” þess kenna á brefi hanss, at hann ætlar utan í sumar ef hann er ei frá kosnu,  
 ” þvíat hann villdi, at eg skyldi annað hvört kjoða hann til edur frá. Nú vil eg  
 ” þú segir, hvað eg skal adkveda. ” Id est: *Paulus Episcopus Sæmundo fratri,*  
*salutem Dei & suam. Accepi literas Electi, ut scilicet alium Episcopum eligerem,*  
*quo facto, ille se electioni renunciaturum significat. Sigurdum Ormonis æconomia præ-*  
*posuit, quoniam ipsius æconomia procuratio in dubium vocabatur. Ex literis ejus per-*  
*sentisco ipsum sequenti æstate peregre profecturum, nisi electio irrita fiat, insislis enim*  
*in eo, ut ipsum electum, vel non electum censeam. Itaque quid decernam, enun-*  
*cies, exopto.*

” Páli Biskupi sendir kvediu guds oc sína Sæmundr Jónsón. Veitsta bródir,  
 ” at Gudmundr hefer ei verit mikill vin í málum vorum; enn þó er hann leyfdr  
 ” af

præmunitus navigio se credit (a). Solvens vero e portu Eyafjordenæ circa medium æstatis navigationem, priori parum propitiorem experitur. Tandem

„ af mörgum mönnum, oc líkligt, at því se kofningr undir hann kominn, at  
 „ þat mun guds vili vera. Spyr eg at hann se margs vegna veltilfallinn bæði  
 „ gæðsku sinnar, og síðsemis, og reinlífis, er mestu vardar. Enn ef nockud  
 „ er annad í, þá taki það vanda af Nordlendingum, at þeir ábyrgist sálfi-  
 „ ir kiör sitt. Enn það er mitt ráð, kiös hann helldr til enn frá, þvíat  
 „ ei er víst hvör líkligre er til, at gudi líki vel enn sá, og er vönu best at hætta í.  
 „ Þat er óráðid at sá se, at eige megi nockud ad finna. Einhátir gjörduft Nord-  
 „ lendingar ad um kiör sitt, beri þeir nú ábyrgd fyre hve verdr. ” Id est: *Paulo*  
*Episcopo Semundus Jona salutem Dei & suam mittit: Nosti frater, Gudmundum*  
*haud fuisse partibus nostris, nibilo secius a compluribus laudatur. Electionem autem*  
*Dei voluntate ipsi obvenisse verisimile est. Accepi quidem ipsum ob multas res ido-*  
*neum, nempe humanitatem, honestatem & castitatem, id quod plurimi interest. Quod si*  
*res aliter se habeat, id incumbat onus civibus borealibus, qui in hac electione suis usi*  
*sunt consiliis. Verum enimvero me svasore ipsum eligas, incertum enim est, quis illo*  
*fit magis idoneus, qui Deo melius placeat; Est igitur ex maximo probabili hoc peri-*  
*culo committendum, nec in propatulo est, dari cui nihil vitio verti possit. Sua tan-*  
*dem sponte boreales delectum habuere, quibus ergo futura curæ sint.*

„ Páll Biskup sendir guds kvediu oc sína Gudmundi Biskups efni. Gud hefer  
 „ kofit þig til biskups og vær, og ertu fastliga kofinn ad guds lögum og manna,  
 „ so sem á þessu landi má fullligast. Nú er gódir menn hafa þenna vanda á þig  
 „ lagt, þá ber oss naudsýn til, at finna þig sem bráðast. Þvíad eg kendi það í  
 „ bressi ydru, at þú munt utan ætla í sumar, ef so er sem þú mundir kiösa. Nú  
 „ vil eg koma til móts við þig ef þú villt, enn kunna þöck, ef þú sækir mig  
 „ heim, enn skyllda þig ei til, þvíat eg á mörg erinde við Erkibiskup, þau er eg  
 „ vil þú framflytir, oc komir á minn fund, ádr þú fer utan. ” Id est: *Paulus*  
*Episcopus Gudmundo Electro salutem Dei & suam. Deus ac nos te Episcopum eligi-*  
*gimus, quare legibus divinis & humanis firmiter electus es, quoad inter nostrates fieri*  
*potest. Caterum cum viri præstantes buce tibi onus imposuerint, necesse est ut te*  
*quam citissime conveniamus, quippe ex epistola vestra percepi, te proxima æstate pere-*  
*gre discessurum, si modo voti compos evaderes. Itaque si tibi placet, te conveniam,*  
*si autem domum meam veneris, gratissimum mihi erit, non enim id tui officii duco.*  
*Est enim mihi res multa cum Archiepiscopo intercedunt, quas ut procures, neque ante*  
*discessum tuum convenias, percipio.*

(a) Hujus itineris comitem sibi adscivit Rafnum Sveinbjörnsonis virum pietate & vitæ sancti-  
 monia clarum, qui post mortem a quibusdam divorum numero inscriptus fuit. Huic  
 in laborum & exantlatæ molestiæ præmium, ut & indissolubilis amicitæ pignus de-  
 disse dicitur *Lapidem solis*, cujus, aut similis in *Vita Divi Olai* Norveg. Reg. cap.  
 144. mentio etiam injicitur. Quid per hunc *lapidem solis* intelligi debeat, aliis  
 aruendum relinquimus. Sed quoad certiora edocemur, statuimus fuisse opali quod-  
 dam

Tandem tamen non sine vitæ periculo Norvegiam tenens, Anno 1203. 8 cal. Martii ab Erico Archiepiscopo Holensium Præsul consecratur. Domum vero revertens, adque orientale insulæ littus appellens, Paulum Skalholtensem & Jonam Grönlandensem Episcopos, non sine mutua congratulatione offendit.

## §. 7.

Ascensa cathedra, tantum abfuit, ut aliquid de solitis pietatis exercitiis omiserit, ut quædam nova prioribus superaddiderit, quorum unum saltem hic recensere libet. Imminet Sedi Episcopali ab oriente magnæ altitudinis mons, Holabyrda dictus, in cujus medio fere latere vallecule quædam seu aperta cavitas, hodieque *Gvondarskál*, (c. Gudmundi cavitas) vocata, in qua saxum ingentis magnitudinis, *Gunundar altare* nuncupatum, conspicitur. Huc quotidie, tempore præsertim quadragesimali, nudis pedibus, nulla habita inclementis aëris ratione, asperam arduamque viam, in aliquot stadia se porrigentem, preces matutinas ibidem fusurus, emensus est.

## §. 8.

Bonorum statim ecclesiæ prodigus, inque subditos magis quam speraverant, imperiosus esse coepit. Kolbeino Tummæo ipsius sanctimonia, dum privatus fuit, inescato, suam ad tantam dignitatem evectionem plurimum debuit; Sed in folio collocatus, ipsius, aliorumque de se bene meritorum oblitus, solus pro lubitu omnia agere & dirigere voluit. Sigurdum Ormi filium, virum primariæ dignitatis, ejusque uxorem, quos quam primum suam ad episcopatum electionem inaudiverat, œconomiae præfectos & rei familiaris dispensatores elegerat (a), amplissimisque, si se sua-

U u 3.

que

---

dam genus, forte quod Italis vocatur *Girasole*, nonnullis autem *Astroites* aut *Asterias* vide ANSELM. BOETII *Hist. Gemm.* lib. 2. cap. 47 & seq. aut magnetem quendam, solis vel lunæ sequacem, de quibus legendus KIRCHERUS in *triplici regno Naturæ* Sect. 3. cap. 2. seq.

(a) Epistola quam Gudmundus Sigurdo & ejus uxori hac occasione scripsit talis est: "Kvediur  
" guds og sína, sendir Gudmundr, sem nú er kallaðr biskups efni, Sigurdi og  
" Þuríði.

que omnia sibi concederent, promissionibus impleverat, abominati coepit. Unde Sigurdo (qvo facilius a se remotum pessundaret) ut œconomiam monasterii Thveraënsis susciperet, persuasit.

## §. 9.

Cum Kolbeino autem statim aperta exercere coepit odia, quæ primum in causis Asbiorni cujusdam sacerdotali munere fungentis eruperunt. Huic Kolbeinus ob rem pecuniariam dicam scripserat, sed Præsul constituto judiciali processu, infula, stola, baculoque ornatus intercessit, & Asbiornum non tantum infontem, sed eorum jurisdictioni omnino exemptum esse protestatus est. Kolbeino autem nihilo secius iudicium exercente, & ex juris civilis rigore Asbiorno aqua & igne interdicente, Præsul ne cedere videretur, id enim suæ dignitati non parum detrahere credebat, Asbiornum non tantum satellitem sibi adscivit, sed etiam Kolbeinum ejusque assecclas diris devovit. Litem autem ad tempus Paulus Skalholtensis Præsul, ejusque frater Sæmundus sua auctoritate sopivere, persuadendo Kolbeino, ut ipsi Episcopo rei arbitrium committeret, qui ex eorum sententia modicam sibi pecuniæ summam adjudicavit, cujus dimidium Kolbeinus ex tempore solvit, dimidium vero assecclas pendere jussit, qvo tamen Præsuli nequaquam satisfecit.

## §. 10.

Eadem æstate Kolbeini amicis & affinibus, sibi que quondam carissimis Sigurdo Ormi & Hallo Klepjarni amicitiam renunciavit, & paulo post  
sacris

---

” Þurídi. Gud hefer miklar jarteknir giörðt, at ver skyldum efna vor heit, sem  
” vær erum skyldugir við yðr að fá staðfestu. Nú er eg skyldugr þíns fulltings,  
” því eg hefi meiri vanda á mig játað, enn eg se fær að berá. Nú byð eg yðr til  
” Stadar forráða með mér og fiárvardveitslu, og komið sem fyrst má, því að þad  
” gegnir betr Staðnum og oss.” Id est: *Salutem Dei & suam Gudmundus, jam  
Electus appellatus, Sigurdo & Thurida mittit. Magnum Deus miraculum fecit, quod  
votum nostrum præstare possimus, cujus in vos rei sumus, ut firmam vobis exhibeamus  
stationem. Tui jam adminiculi opus habeo, majus enim onus subii, quam cui feren-  
do par sim. Jam præfecturam opum Cathedræ & œconomiam mecum (obeundam)  
vobis offero; Quamprimum (igitur) occasio datur, venite, id enim tam Cathedræ quam  
nobis maxime expedit.*

sacris interdixit, causans eos rustico cuidam pecuniam injustè abjudicasse, alterum vero ex coenobio Thveraënsi extractum male mulctasse. Horum communionem Kolbeinus, primo quidem, ne Episcopum irritaret, vitavit; sed cum non diu in sententia perstaret, neque dimidium promissæ pecuniæ solveret, pari poena plectitur. Hinc 80. armatis stipatus, domesticis quibusdam Episcopi diem dicturus, Holas venit, quod ille præsciens, ascenso ædium tecto, Episcopali ornatu fulgens, novam in Kolbeinum ejusque affeclas, lingua vernacula, ut omnes intelligere possent, execrationem intonat; Sed hæc etiam controversia amicorum interventu eo modo sedata fuit, ut Episcopus Kolbeinum cum sociis absolveret, ille autem actionem omitteret, totius vero causæ arbitrium penes Archiepiscopum foret, cujus judicio se statutum uterque promittebat. Nunquam tamen pristina redintegrari potuit amicitia; Nam Episcopus novas semper Kolbeini subditis actiones intentando; ille vero parum vel nihil cedendo, antiqva renovarunt odia.

## §. II.

Skiæringus erat male morato cuidam Acolytho nomen, qui clientem quendam Kolbeini constupraverat. Præsul vero ejus patrocinium suscipiens, proque eo satisfactorius, non contemnendam pecuniæ summam obtulerat. Sed respuens conditionem Kolbeinus, lege in reum agere constituit, bonaque ejus, a Sigurdo Ormi adjutus, publicavit; quo cognito præsul, utrumque denuo cum affeclis, anathematis fulminibus percussit. Hoc illi magis exasperati, alios etiam ejus affeclas ob conversationem cum Skiæringo, exilii reos proclamarunt; quorum bona proscripserunt Kolbeinus, Anno 1208. ingenti armatorum numero stipatus, Holas tendit. Hoc præsentiens Episcopus, ecclesias provinciæ visitaturus, quos Kolbeinus damnaverat secum ducens, cumque iis, ut infontibus victitans & ad sacra aditum permittens, abitionem maturat. Ejus exemplum contra Kolbeinus & sui, quos devoverat Præsul, sequentes, ut infontes sacris interfuerunt, & publicis negotiis operam dederunt, qui mos deinde, quamdiu in vivis fuit Gudmundus, in Holana dioecesi invaluit (a). Ver-  
gente

---

(a) Duplex quondam fuit proscriptio civilis, minor, quæ nostra lingua vocatur *fiörbaugsgarðr*, major autem *skóggangr*; binæ vero minores in eodem subiecto simul concurrentes

gente æstate Episcopus domum revertitur, multis quidem viris bonis & virtute præditis, pluribus vero malis & factiosis stipatus, qui rapinis & maleficiis, tam in indigenas rusticos, quam in advenas mercatores, causantes eos cum Kolbeino & excommunicatis victitasse, græssabantur. Per Modruvallas transiens, sacrum quoddam scrinium, aliasque sanctorum reliquias, ne contactu excommunicatorum profanarentur, abstulit (a). Quam Kolbeinus, ejus frater Arnorus, Sigurdus & Hallus Klepjarni, contumeliam, & (ut vocabant) spoliationes non ferentes, armatos ex omnibus sibi subjectis provinciis, Episcopum invasuri congregarunt.

## §. 12.

Septimo Idus Septembris Episcopus Hólas venit, postridie qui est beatæ Virginis natalis, sacris si licuisset, operaturus. Sed eodem die Kolbeinus, (reliqui enim nondum advenerant) sedem Episcopalem obsidione cinxit. Et licet Ogmundus Episcopi cognatus, aliique sedatiores pacis conditiones interferrent, aliud tamen, quam ut Præsul hac vice cum suis illæsus abiret, convenire non potuit. Hac ille accepta conditione, trecentis stipatus varii generis hominibus, (nam hunc numerum 3. Abbates, 40. sacerdotes, quidam fortes & armati viri, & non pauci utriusque sexus mendici implebant,) abequivitavit (b). Kolbeinus vero instigante Brusó  
sacerdote,

rentes majorem æqvabant; cum tali modo reis victitantes, eos recipientes, adjuvantes, aut occultantes, parem sibi reatum contraxerunt, nisi jurisjurando religione firmare possent, nihil sibi de eorum proscriptione constituisse. Ex hoc fundamento Kolbeinus Episcopi affectas ob communicationem cum Skjáringo proscripsit. Vid. supra Sect. I. cap. I. §. 18.

(a) Non immerito inter majoris momenti paradoxa numerari debet Gudmundi Præsulis pietas seu zelus, credentis Sanctorum reliquias excommunicatorum præsentia profanari, imo ipsa templa eorum sepultura, aut etiam sanguine innocentium, si iis aspergeretur; sed facinorosos templis tanquam asylis includere, iisque pro castris & munimentis uti fas esse duxit. Sed non hoc solum modo Papicolæ culicem decolaverunt, camelum autem deglutierunt.

(b) *Sturlunga* libr. 4. cap. 3. " Máriumessó aptan, var hringt öllum kluckum, og er  
" sagt að Kolbeinn og menn hans heyrdu ei kluckna hljódit. og nú rídr biskup  
" af staðnum og með hönum þriú hundrud manna. Þar voru 3. ábótar, 3. múnkar,  
" 40. prestar, marger klerkar, fiölldi röskra manna, sumt voru strákar, stafkarlar  
" og

sacerdote, pactis non manens, abeuntem cum suis persequi coepit. Hinc Episcopo & Abbatibus, ne manus confererent, frustra clamantibus, acre praelium committitur, in quo Kolbeinus, lapide caput percussus, Præfultamen ante mortem reconciliatus & absolutus, occubuit, præterque ipsam ex suis octo, in quibus Brusus sacerdos. Ex episcopalibus etiam nonnulli desiderati sunt.

## §. 13.

Reliqui complices Kolbeino occiso, aut fuga, (in quibus Arnorus & Sigurdus) salutem quæsierunt, aut victoris misericordiam (in quibus Hal-lus) implorantes, pro modulo facultatum & statu causæ, pecunia vitam redemerunt (a); Quod deinde lytrum Præfultis emissarii, turnatim provin-  
cias

” og gaungu konur. ” Id est: *Vigilia festi Mariæ omnes campana pulsabantur, quarum sonitum Kolbeinum ejusque affeclas non audivisse, perhibetur. Episcopus deinde cathedram relinquens, inde equitat, tribus stipatus Abbatibus, tribus monachis, quadraginta sacerdotibus, multis clericis, & virorum fortium magno numero. Quidam (ejus affeclarum) erant erronei, & utriusque sexus mendicabula.* Si Gudmundus ex condito pugnandum fuisset, & concessum, ut quotquot posset, evocaret, certe 200. sacerdotes & mille armatos in aciem producere potuisset. Mos enim fuit Episcopis manus cum hostibus conferturis, omnes suæ provinciæ Abbates & sacerdotes evocare, & unicuique injungere, ut omnes, aut quam plurimos paræciæ incolas & subditos secum adduceret. Hinc JONAS EGILLI in *Vita Ögmundi* scribit: ” Hann ” skyldadi hvern prest, at ríða til alþingis og hölmenna sem mest. ” Id est: *Cui-cunque sacerdoti, ut quam maxima posset, frequentia stipatus, comitia universalis adires, injunxit.* Quo pacto Ögmundus MCCC. (id est 1560. nam numerus centenarius major hic ut alibi, in antiquis rationibus Islandicis intelligendus est.) armatorum contraxit, in quo exercitu sine dubio fuerunt 300. sacerdotes, nam ejus tempore habuisse diocæsin Skalholtinam 400. aut etiam plures sacerdotes, facile adducor ut credam, cum pleraque majoris notæ templa duos, tres aut quatuor numerarent Pastores. Hinc est, quod eorum fidem sollicitare non possim, qui 600. Clericos in prælio Fotvicensi cecidisse scribunt. Cum enim Dania plus decuplo populosior sit, quam Islandia, & ibidem quinque Episcopi occubuerint, quorum quævis forte 200. clerici stipabant, haud absurduum, imo valde verisimile est, majorem eorum partem pro & cum suis Episcopis cadere voluisse & gloriosum duxisse. Conf. supra Sect. 3. cap. 3. §. 5. pag. 275.

(a) Ipse simul actorem & judicem agens, primo omnibus fidelitatis juramentum extorsit; quo præstito, pauperrimis 12, mediocribus 20. 40. 60, ditissimis 80. thalerorum pretium

cias percurrentes, rapinasque & varia nequitiae genera exercentes, rigidissime extorserunt. Horum pleraque licet Episcopo, partim inscio, partim non jubente fierent, ipsi tamen vulgo omnia imputabantur, praesertim cum e rigore disciplinae ecclesiasticae nihil remitteret; nam in eos, qui solvendo non erant, pariter ac injurias questum ad se venientes, diris & devotionibus plerumque debaccatus est, quo summam sibi infamiam & vulgi odium attraxit, futuraeque calamitati viam stravit. Pauli etiam Skalhól-

tium, quo aut vitam aut excommunicationem redimerent, imposuit, quae *Sturlunga* libr. 4. cap. 3. his narrat verbis: "Biskup leggir nú giölld á alla þá er ad hönum  
"höfdu farid 3. hundrud vadmála, á suma 5. hundrud, edr 10. hundrud, so sem  
"hönum þóttu sakernar. Af einum Bónða hafdi hann 20. hundrud. Biskup send-  
"ir nú menn sína, til ad draga saman þetta fe, oc treystust þeir ei fámennir ad  
"fara, enn þeir er fyri fátu, þordu ecke annad enn giallda slíkt er þeir kröfdu,  
"enn kölludu rán. Nú er illr kurr í bændum, þóttust hafa látid höfdingiann,  
"enn fengid sílfir sneipu, látid frændr sína oc vini, sumir limu, og giallda fe á  
"þad ofan, kalla þeir þetta allir hernad, og rán er þeir láta; hinir ólmast því meir  
"yfir ad fara med flockinum. gefa adrar sakir fram hiá bændunum. Þeir geingu  
"og yfir bú þeirra Arnórs og Sigurdar, og gjöra marga luti þá er biskup baud  
"eige, helldr bannadi þeim. Þeir brendu bæ einn og unnu á nockurum mönnum  
"þeim, er þeir þóttust sakir vid ega. Einn tíma drápu þeir mann, oc var madr  
"fyri þeim drepinn og prestr. Enn þad sem biskups menn gjördu óspakligt, þat  
"kendu bændr biskupi. Biskup kallar bændr í sama banni sem ádr þeir lættust,  
"þvíat þeir villdu ecki hallda, þad er þeir höfdu fest um sumarid, og villdu allt móti  
"hönum gjöra þad er þeir máttu." Id est: *Episcopus omnibus qui ipsum impetierant, multam, tres pannorum inquilinorum bundredas, quibusdam quinque, aut etiam decem bundredas, prout cujuslibet ab eo (in se) offensiones reputabantur, irrogavit. Uni Colono viginti bundredas extorsit. Ad has deinde multas corrogandum Episcopus suos mittit, qui absque frequentia iter suscipere non sustinuerunt, qui autem impetebantur, non aliud praeſumebant, quam quicquid imperabatur expendere, id tamen rapinam esse dictitabant. Hoc colonos pessime uſſit, principem suum amiſerant, ipsi ignominia affecti; Cognatos & amicos, quidam etiam membra amiſerant, & multa illis jam praeterea irrogabatur; Talia tumultum, & latrocinium appellitant. Illi in contrarium eo magis furentes & magno numero grassantes, alias ab his diversas actiones colonis praeterea intentant. Villas Arnori & Sigurdi deſtrabantur, & multa alia quae Episcopus iis non praecipit, sed interdixit, peragebant. Praedium quoddam combaſſerunt, & quosdam viros quibus erant infensi, laſere. Hominem quendam (praeterea) interfecere, ipsi quoque unum (laicum) & sacerdotem (a colonis) interfectos deſideravere. Sed quicquid episcopales violentiam commiſere, id coloni Episcopo imputabant. Episcopus colonos, eadem ac ante transactionem, excommunicatione teneri urgebat, eo quod pactis aſtute praeterlapſa initis non ſteterint, & quantum in iis ſitum eſſet, ſibi obſiſtere conarentur.*

Skalholtenſium Antiftitis, ingentem hanc providentis procellam, pacemque cum Kolbeini cōſanguineis ineundam ſvadentis, ſuam præterea non tantum operam, ſed & pecūniam ad exulceratos mitigandum animos obferentis, monita ſprevit; ferociter poſtulans, ut is tanquam collega, in omnibus per fas & nefas ſecum ſtaret & conſentiret.

## §. 14.

Omni itaque pacificationis ſpe ſublata, Kolbeini cognati & affines (a) Anno 1209. numeroſo collecto exercitu, ipſum Hølis, in aliquali ſuper ædium tectis erecto munimento ſe cum ſuis continentem, maxime vero facinoroſis, de quorum ſalute & reconciliatione omnino desperabat, templo incluſis, invaſerunt. Serum erat diei, cum opugnatores, militari ſublato clamore, Cathedram episcopalem corona cingerent. Oppugnationem vero, data opera, plurimos ab eo noctu (ut evenit) tranſfugituros, præſagientes, in proximam lucem diſtulerunt. Antequam invasionis ſignum daretur, Arnorus Præſuli optionem dedit, ut ſi reorum quorundam, qui in templo eſſent, vitam redimere vellet, cathedram nunquam reverſurus deſereret, ſin minus, omnes internecione delendos, ipſumque invitum avehendum fore minitatus eſt, ea autem reſecta, prælium committitur, in cuius primo ardore propugnantium duodecim, opugnantium vero ſex perierunt. Quo facto Præſul a Snorrone Sturlæo, ut ſuæ ſe fidei committeret, invitatus, extemplo ad eum tranſiit, eodemque die cum eo abiit. Reliqui expeditionis ſocii præſertim Arnorus & Sigurdus, reos ex templo extractos, quosdam membris, quosdam vero (& inter hos Skiæringum) vita privarunt, eosque in locis profanis tumulari curarunt, ſuos vero, non obſtante excommunicationis poena, in ſepulcreto condiderunt. Omnes, quotquot a partibus Episcopi ſteterant, pecunia mulctarunt, nemine contra ne hiſcere quidem audente, in omnibus his ſe Episcopum imitari dicentes, qui talia exempla, tam in propriæ, quam

X x 2

---

(a) Hi fuerunt, Arnorus Kolbeini frater, Sigurdus Ormi ejus vitricus, Thorvaldus Gifſuri filius Arnoris patruelis, (nam Thurida Kolbeini mater fuit Thorvaldi ſoror); Jonas Sigmundi, affinis, Sighvatus Sturlæus, ſororem Kolbeini ſociam thori habens; Snorro Sturlæus Sighvati frater, Magnus Gudmundi Thorvaldi affinis, & Thorvaldus Vatnsfiordeniſis.

quam in contrariæ partis affectis prior statuerit (a). . . . Ad rapinas deinde conversi, ne a templi quidem ornamentis sacrilegas manus abstinuerunt. Decimas Episcopo debitas a suis per universam diocesin colligi curarunt, reliquæque cathedræ bona & redditus pro lubitu dispensarunt. Sacerdotibus ut ipsos ipsorumque satellites absolverent, sacrisque assidue operarentur, edicto Præfulis nomine proposito, minaciter mandarunt. Horum fama cum ad Præfulis, Reykholti cum Snorrone exulantis, aures perveniret, contrarium confestim emisit edictum, quo templum Holense, utpote excommunicatorum sepultura profanatum, claudi mandavit; omnemque in universis dioceseos templis sacrorum operationem severe prohibuit. Sigurdus vero & Arnorus, quibus hæc fides in oculis erant, sacerdotes, ut nihilo fecius suo fungerentur officio, vi adegerunt (b).

§. 15.

(a) Præful enim suos a Kolbeino proscriptos, in sepulcreto condi, Kolbeinianos autem e se excommunicatos saxea tantum mole in loco profano contegi curaverat. Pari modo hi jam procedebant. Ögmundus autem Episcopi patruelis, non tantum 480 joachimicorum valore, sed etiam perpetuo ex quadrante boreali exilio mulctatus fuit. Immensas itaque hoc modo eos corrasisse divitias oportet, sed quæ simili modo profundeantur, nam male parata male dilabi solent. Hic est illé Ögmundus Sneis, qui firmam adeo nactus est senectam, ut octogenarius omnia munia militaria dexterrime obire posset, & inter 80. selectos viros conspectus, eorum vegetissimus videretur, quod hic quasi in transitu notamus. Conf. *Sturlunga* libr. 4. cap. 5. 6. 29.

(b) De his *Sturlunga* lib. 4. cap. 5. ita: "Aumlig og hörmulig kristni var þá at síá. " sumir prestar lögdu messulaung fyrri hræðslufakir vid gud, enn sumir frömdu fyrri " hræðslufakir vid höfðingia, enn sumir ad síálfs síns vilia. Höfud kyrkian, móð- " erin, sat í sorg oc stit oc sumar dæturnar med henni, enn sumar gleyindu henn- " ar harmi, og lifdu sem lysti; enn engi þordr um at vanda ne satt at mæla. " Id est: *Miseræ tunc & tristis erat ecclesiæ facies. Sacerdotum quidam ob timorem in Deum ab operatione sacrorum destiterunt, quidam autem ob timorem potentum, aut etiam suapte arbitrata illa peragebant. Ecclesiæ principalis, mater, luctu & mærore affligebatur, & cum illa quædam etiam filia, quædam vero tristitiæ ejus obli- ta, ex voto vivebant; sed nemo reprehendere aut verum edicere audebat.* Quibus verbis Author videtur eorum sententiam adprobare, qui sacris operari destiterunt. Sed cap. 7. reliquis, seu secus facientibus faventior videtur, dicens: " Prestar- " nir fóru sínu fram um þionustugiördina, hvað sem biskup sagdi, oc höfdu " hellst ráð um sinn vanda vid Gunnlaug múnck, er mesti klerkr og góðviliamadr " þótti þar í sveitum. " Id est: *Sacerdotes, ingratis Episcopi, quoad sacra pera- ganda pro suo quisque arbitrata se gerebant, & de suo periculo maxime consulere* Gunnlaug-

## §. 15.

Hic si quæramur, jurene an injuria Kolbeinus episcopales reos egerit, ut & Episcopus Kolbeinum ejusque asseclas, justene an injuste infectatus fuerit, & excommunicaverit; Responsio ex supra de statu ecclesiæ & reipublicæ allatis depromenda est; ex quibus constat, nullam Episcopis specialem & a civili segregatam concessam fuisse jurisdictionem, sed plerasque Clericorum causas a Magistratu civili, ex tenore legum universalium, judicatas fuisse, ea tamen adhibita cautione, ut ubi leges divinæ & humanæ dissentirent, hæ illis cederent. Jam vero Kolbeino lis erat cum sacerdotibus, altero de re pecuniaria, & altero scortatore, quos ei ex juris Civilis tenore judicare & proscribere licuit, reliquisque, quos in auxilium vocaverat, haudquaquam integrum fuit ejus mandata subterfugere (a), unde patet, jus Civile a Kolbeini parte stetisse, eumque, quæ fecit, optimo jure facere potuisse. Episcopus autem pro se ipsissimam legem divinam, id est Eisteini Archiepiscopi, de sacerdotum & templorum privilegiis Constitutiones (b), summam eorum violatoribus minantes excommunicationem, & antiquum Conclusum, quod leges humanæ divinis cedere deberent, allegasse videtur; unde Kolbeinum, cum asseclis, qui sacerdotes ad templum & cathedram Holanam confugientes, lege humana, injuriarum reos agere volebat, persequi & diris devovere, sibi optimo, id est

X x 3

divino

---

*Gunnlaugum monachum, qui in istarum tribuum vicinia doctissimus & benevolentissimus reputabatur. Unde patet: (a) Gunnlogum melius sapuisse & talia interdicta haud multi fecisse, (β) vulgi & plurimorum de religione judicium, ex quorum mente Author externum ecclesiæ statum, id est cæremoniarum diversitatem & templi Holani pollutionem, tam misere deplorat. Sed malos hominum mores, odia, factiones, rapinas, homicidia, & omnimodam barbariem, ne verbulo quidem incusat; quod haud obscure docet, quantum cæremoniis & operi operato tribuerint.*

- (a) *Grágás*: "Skylldir ero menn at fylgia Goda til dóms allir þeir er nærstir ero, ef hann vill þá qvadt hafa, hvert þeir ero hanns þíngmenn edr eigi. Þriggia marka útlegd ver þeim ed synia, ef hann vidr dóminn fullann, enn fiörbaugsgard ella." Id est: *Omnes maxime vicini Prætozem ad processum (executionis) peragendum stipandum, si illos evocaverit, siue ejus sint subditi siue non; (& hoc) sub reatu trium marcarum, si modo processus perfecte peragatur, sin minus, sub proscriptionis minoris pænæ, tenentur.* Si hæc cum actis Episcopi, quæ in præcedente §. retulimus, conferantur, patebit, quam injuste rusticos exagitaverit.

- (b) Vid. supra pag. 237. 239. Lit. A. B.

divino jure; licere conclusit, quod etiam ante ultimum hocce praelium, & postquam Paulus Episcopus eos in concordiam reduxerat, facere non destitit, adeo ut ipse hujus incendii fax & tuba fuisse haud obscure innuatur (a). Cum itaque altera pars Civili, altera autem Ecclesiastico se niti jure, contenderet, restat ut dispiciatur, cujusnam auctoritas hic praevalere debeat, quod facile fieri posse videtur, quam primum probatum fuerit, Islandos, tum temporis gentem & civitatem liberam, nulliusque subiectam imperio, Archiepiscopum Nidarosensem pro domino agnovisse, qui leges ipsis praescribendi haberet potestatem; De quo nobis nihil innouit, non enim sequitur, licet unam aut alteram ejus acceptarint Constitutionem aut consilium, quod omnes omnino tale quid accipere & statim pro lege habere debuerint. Unica itaque, si ulla exstat, Episcopi defensio in antiquo illo sita est Plebiscito: *Fus civile juri Ecclesiastico cedere debet.* Quod quanti, praesertim in causis criminalibus, sit momenti, aliis judicandum relinquimus.

## §. 16.

Integro apud Sturlæum transacto anno, Gudmundus sub æstatem 1210. ex sinu Rutafjord soluturus, navibus Holas tendere cogitavit. Hoc cum Arnorum non lateret, coacto exercitu, omnes portus occupavit. Mutare itaque institutum Praesul necessum habens, æstatem, pererrando quadrantem occidentalem, consumsit. Sed ne nihil agere videretur, sacerdotes quotquot ipso prohibente, aut sacra fecerant, aut cum devotis communicaverant, anathemate percussit, quod tamen clerus Holensis, usus consilio viri non minus pii quam docti Gunnlogi monachi Thingörens, rensis,

---

(a) *Sturlunga* libr. 4. cap. 2. " Þá fóru til menn at leita um fáttir á þann hátt, at öll  
 " mál skyldo vera undir Erkebiskupi. Gáfu þeir Kolbeinn þá upp sektir allar, enn  
 " biskup tók þá alla úr banni. Biskup hafði jafnan Kolbeins menn at sökum um  
 " ymsa hluti; Tiundar mál, oc kyrkiofiárhöld, oc um viddöku vid fátæka frændr  
 " sína. Bændr tóku því þúngliga, oc virdu svo, at engi mætti vera í fridi fyrir  
 " biskupi. Id est: *Tunc transactio eo modo tentabatur, ut omnes causae Archiepiscopo  
 committerentur. Kolbeinus tunc & ejus affecit omnes penas remissere, Episcopus vero  
 illos absoluit. Episcopus Kolbeinianis actiones varias (dein) intendit, jam de deci-  
 mis, jam de curatela templorum, jam de receptione cognatorum egenorum. Hoc ce-  
 loni agre ferentes, ac si nemini quietum agere per Episcopum liceret, reputabant.*

rensis, fusque deque tulit. Anno 1211. Breidabolstadi in tractu Steingrimsfiörd hyemavit. Sub æstatem in conventu, inter ipsum & Arnorum paciscendi gratia instituto, licet hic, ut ad Cathedram rediret, sacra tantum, clericos, aliaque ad officium pertinentia curaturus, de reliquis seu rebus politicis non sollicitus, lubens concederet; contrahi tamen non potuit, cum ille limitibus septam potestatem spernens, solus omnia dirigere vellet. Paulo post inscio Arnoro, viginti stipatus viris Eyafjordensem provinciam intrans, ab Hallo Klepjarni humaniter recipitur, quod ubi cognovit Arnorus, cum armatis obviam it, sed quo minus ad manus veniret, per Hallum stetit. Hinc remotiorem provinciæ partem peragrans, in tentoriis quidem, sed non in templis, sacris operatus est, quod, quamdiu cathedrale templum lustratum non esset, nefas esse duxit. Vergente æstate literæ Thorero Archiepiscopi adferuntur, quibus, ut quam primum Præsul cum suorum quibusdam, similiter & Arnorus cum sociis coram ipso comparerent, jubebantur (a). Seorsum vero Arnoro & Sigurdo, ut Præfuli decimarum reddituumque episcopalium, tantum traderent, quantum ad profectionis sumtus faciendos sat esset, mandabatur; quæ ita eorum animos mitigarunt, ut sub hyemem Holas tuto adire, ibique hybernare liceret.

## §. 17.

Anno 1213. ex sociorum numero suas & reliquorum vices acturi Arnorus & Thorvaldus Gissuri Norvegiam petunt. Præsul etiam bis solvit, sed toties ad eadem littora rejicitur; secundaque vice adeo ægrotans, ut feretro e navigio portari necessum habuerit. Holis itaque jam nolens, quod volenti sæpe non licuerat, hyemavit. Tandem Anno 1214. integrum quadriennium abfuturus, enavigavit, cujus maximam partem cum Nicolao Osloënsi Episcopo, cujus ex misericordia victitabat, transegit. Sed dum abfuit, status ecclesiæ Holensis, unoquoque quod luberet faciente, pacatior fuit.

## §. 18.

Anno 1214. Thorvaldus & Arnorus in patriam remeaverant, eodemque Thorerus Archiepiscopus obierat, idque in causa potissimum fuisse

---

(a) Litteras Thorero Archiepiscopi pia gravitate plenas e *Starlunga* libr. 4. cap. 8. supra exhibuimus pag. 255.

fuisse videtur, quod Præful non priusquam Anno 1218., & quidem re infecta, ad cathedram rediret, in eo saltem tam diutina absentia patriæ utilis, quod virum quendam litteratum, nomine Upsum, quem ludo literario, Holis instituendo præficere constituerat, secum adduxit. Sed quam primum Holas venit, præter multos discipulos, etiam pro more, varii generis hominum colluvies, quæ mox omnia cibaria consumsit, ad eum confluxit. Ingruentem itaque metuens famem Arnorus, intempesta nocte cum suis Holas venit, qui Præsulem e lecto sublatum, manibus pedibusque obnitentem, per ædes & plateas tractum, rhedæque impositum ad prædium suum, transvexit, ubi quod restabat hyemis, in ergastulo quodam, malefici instar, uno tantum utens servulo, custodiebatur. Reliquam autem multitudinem Arnorus dissipavit. Rector Upsus Vallas cum quibusdam discipulorum petiit, ubi reliquum hyemis illos informando consumsit.

### §. 19.

Anno seculi 19. Arnorus in Norvegiam transiturus Præsulem secum adducere constituit. Longum itaque & difficile terrestre, ad navem in portu ad ostium amnis Hvítá consistentem, iter ingressus, Præsulem lectica seu traha gestatili, quam bini portabant equi, impositum, proletariis quibusdam homuncionibus custodiendum commisit, qui equos per paludosa & salebrosa adeo incaute egerunt, ut ruptis ligamentis, discus- saque lectica, ipse per aspera viarum traheretur (a). Ad portum cum ventum esset, ventis & æstu maris diu detinebantur, quod audiens Præfulis antiquus amicus, Ejulfus Kari filius, perque exploratores de rerum & locorum circumstantiis certior factus, piam, sed periculosam de liberando Episcopo suscipit consultationem. Nactus itaque noctem vento & procellis fœdam, vigilibus altum stertentibus, Præsulem ex tabernaculo extractum secum primo domum, quam in Insula Flateyia habuit, avexit; & cum, ne Arnorus re cognita eos persequeretur, timeret, inde in sinum  
Kiellin-

---

(a) Præter facta tam crudelia, scommata etiam non raro concoquere necessum habuit; Inter alia *Kampum* eum vocabant, nescio quid; si non ad barbulam alludentes. *Kampr* enim lingua Islandica barbulam vel mystacem significat.

Kiellingarfiord, ubi in sylvis diu latuerunt; sub autumnum autem Flateyiam, hyemem secum transacturum reduxit (a).

## §. 20.

Anno 1220. relicta Flateyia Ejulfus Præsulem Holas deducit, quī confestim provincias peragrarē cœpit. Sed coloni tantæ multitudini sustentandæ impares (centenos enim secum traxit), hospitia ei denegarunt: Ivarus Mulensis semel quidem ipsum cum universo comitatu excepit hospitio; Sed paulo post, sub prætextu templi isthic inaugurandi revertentem, collectis quadraginta armatis abegit. Idem & alii fecerunt. Helgastadas deinde templum illic inauguraturus divertens, tempus quantum potuit traxit, quod populo murmuris & querelarum ansam præbuit, qui tandem sumtum pertæsus, Arnorum & Sighvatum in subsidium vocavit, quibus se Ivarus Mulensis adjunxit. Hi ipsum templo & cœmiterio pro munimento utentem, aggressi sunt, quo in prælio paucis desideratis, sed dispersa universa multitudine, Isleifus Halli filius Præsulem recepit; a quo discedens, ad extremum usque diœceseos terminum, templorum encæniis tempus fallens, contendit; Sed cum per easdem provincias regredi non auderet, per montes & tesqva iter faciens, tandem in diœceseos Skalhøltinæ tractum Fliótshlíð, dictum pervenit, unde, postquam ditiorum hospitia & humanitatem expertus fuerat, ad Sæmundum Oddensem divertit, qui ipsi cum nonnullis asseclarum, insequenti hyeme alimenta præbuit.

## §. 21.

Anno 1221. occidentalem quadrantem pererrare cœpit. Sed cum Arnorus, hac ætate, nunquam reversurus (in Norvegia enim obiit), peregre abiret, svadente & deducente Thordo Sturlæo, sub hyemem Holas  
petit

---

(1) Hic non pauca Auctor *Sturlunga* miracula agnoscit, inter alia, quod quem primum Ejulfus eum toga candida, alioque episcopali amictu ornaverat, per invias paludes in tenebris, & immani tempestate transeuntes, ne eas quidem senserint; igne fatuo viam monstrante. Reliqua sunt ejusdem farinae, quæ qui cupit, adeat *Sturlungam* lib. 2. cap. 24. & passim alibi.

petit. Ast mores non mutans, tantam contraxit mortalium multitudinem, ut brevi omnium indigus fieret. Suis itaque accolæ rebus timentes, ne sine tutore & capite essent, Thomæ Sighvati filio, juveni strenuo & inquieto provinciæ præfecturam obferunt, eumque sibi ducem constituunt, qui confestim Episcopo nunciari curat, ut aut ipse inutilem & perniciosam illam colluviem dimittat, aut se cum suis eam dissipaturum. Hoc accepto nuntio Præsul, cum suis in insulam Malmeyiam transit, Thomas autem Holas occupavit, ibique usque ad 3 Non. Febr. Anni 1222. resedit. Tunc enim borea cum nimbo & frigore acriter perflante, quocirca excubiæ Holis minus fideliter curabantur, triginta episcopales, duobus ex Malmeyia vecti navigiis, Holas nocte concubia improvisi venientes, Thomam e lecto protractum, varieque exulceratum, cum duobus aliis necarunt, (quod tamen Præsul severe vetuerat,) totidem vero altero pede mutilarunt. Quo facto in Malmeya diu subsistere non audens, Grimseyam, ut longius distitam, ita tutiorem sedem sibi elegit. Sed nihilo minus illic eum Sighvatus Sturlæus, Thomæ pater, & Sturla Sighvati filius, cum trecentis armatis invaserunt. Episcopum 80. armati & 30. utriusque sexus mendici, stipabant, quorum multi, interque eos vir fortissimus Ejulfus Kari, ceciderunt. Duo autem clerici, qui Episcopum diu sectati fuerant, evirationis poenam subire coacti sunt (a). Sighvatianorum 32. desiderati sunt. Hac pugna pugnata, Præsul captivus, eadem, qua Sighvatus nave avectus, cum ipse miserrimus, (ut agebat) nihil posset, Deum vindicem invocavit (b).

§. 22.

(a) Hi forte præ aliis ejus affectis ob mulierositatem male audiebant; Nam tales etiam non raro in suo satellitio habuit, ut ex Skizringi exemplo patet; Non tamen id pro certo de his affirmare audeo, nam solenne fuit Sturlungis, hac contumelia etiam castos & honestos viros afficere, modo eorum hostes essent, & iis male cuperent. Exempla dat *Sturlunga* libr. 5. cap. 48. libr. 9. cap. 9.

(b) *Sturlunga* lib. 4. cap. 32. "Þeir Sighvatr letu leggja hendr á biskup oc fór hann á því  
" skipi úr eyrunni sem Sighvatr var á. Gudmundr biskup bad þá gud hefna sín,  
" því eg má eckert vesælingrinn minn." Id est: *Sighvatus & reliqui Episcopi capi fecerunt, qui eadem de insula navi ac Sighvatus vehebatur. Tunc Gudmundus Episcopus, Deum, ut sui loco vindictam sumeret, oravit, ego, enim (inquit) mihi nihil valeo. Quæ verba & imprecationes, ut & comminationes, quæ leguntur lib. 4. cap. 24. nullam extraordinariam redolent sanctitatem. Erat enim ultionis valde cupidus, & ita contumax, ut ab incepto non facile desisteret: quod, ut omnia ipsius*

facta

## §. 22.

Eadem quidem æstate Guthormus Archiepiscopus quosdam ejus adversariorum denuo evocaverat, sed eorum nemo comparuit. Ipsum autem omnium indigum & male multatum Norvegiam petere coëgerunt, quod ejus exilium usque ad annum 1226. duravit (a). Talis enim Archiepiscopo causa Gudmundi esse videbatur, ut, nisi Pontificis Romani dispensatio interveniret, ab officio removendum decerneret. Qua sententia perculsus, Presbyterum quendam, nomine Ketillum, codicillos, quæ causæ connexionem & circumstantias continebant, perferentem, ad Pontificem Romam misit, a quo tale demum accepisse fertur responsum: *ſi vult cedere, cedat.* Hoc contentus in Islandiam revertitur, dicasque, quas Petrus Archiepiscopus, Guthormi successor, ipsius persecutoribus scripserat, secum attulit. Sed cum idem annus Petro esset emortualis, omnia incassum ceciderunt, tantum Holis hyemem ei transigere licuit.

## §. 23.

Anno 1227. triginta comitatus viris, universalia adiit comitia; Sed cum omnium egens & comæatu destitutus esset, a Snorrone Sturlæo hospitio exceptus fuit. Exactis vero comitiis, quadrantes, australem & occidentalem, magna pro more, varii generis turba circumdatus, ditiorum

Y y 2

dona

---

facta ejus encomiastes, author *Sturlunga*, laudare videtur; nam de puero adhuc scribit libr. 3. cap. 1. "Hann vilde ráða við hvern sem hann átti." Id est: *Cum quocunque tandem ei res esset, prædominari voluit.* Et cap. 3. de adulto dicit: "Enn kapp hanns var el færid." Id est: *Pertinacia autem ejus non desierat.* Tandemque ad episcopale evecto fastigium: libr. 4. cap. 1. "Var biskup minni leidingar." *maðr og allt óráðgiarnare enn Kolbeinn ætladi.* Id est: *Episcopus non tam facilis, nec consiliis tam obsequens erat, quam Kolbeinus autumaverat.* Sed tamen aliquid condonandum humanæ infirmitati, quod hic paulo impatientior factus est, nam licet ipse primo sui infortunii causa esset, perindigne tamen tractatum & summam passum fuisse vim & injuriam, negari non potest.

(a) Anno 1223 Bergis fuit, 1224. Nidarosæ; Tunc enim Sigurdo Ribbungorum Regulo e custodia Ducis Skulonis elapso, Dux ira æstians, Andreæm quendam Islandum, Thorsteini filium, Jonæ Lopti nepotem, qui antea Gudmundi Præsulis assecla fuerat, ut fugæ Sigurdi conscium strangulari jussit, quæ propter Ducem acriter objurgavit, conf. *Vitam Regis Haconis Haconidis* ad hunc annum. Anno 1225. itidem Nidarosæ hæsit, suæ causæ expeditionem expectans.

dona & hospitia captans oberravit, usque dum ægrotus valde sub festum natalitiorum, Hvammum ad Thordum Sturlæum deportaretur, ejusque tandem apud Sighvatum fratrem hujusque filium Sturlam intercessioni debuit, ut vergente hyeme. Anno 1228. sedem Hølensem adire liceret. Inde tamen paulo post, instinctu Kolbeini (a) Arnoridis, qui patri in prætura Skagfiordensi successerat, & odium in Præsulem, quasi hæreditate a patre acceperat, expulsus, propriam dioecesin, sed ut solebat, segniter valde, multisque factiosis & furibus (b) circumdatus, visitare cœpit. Hæc ejus visitatio, magno cum plebis malo & murmure, sed parvo vel nullo emolumento, usque ad diem viridium Anni 1229. perduravit, quod Kolbeinum movit, ut dispersa penitus ejus factione, ipsum cum duobus tantum sacri ordinis viris Hølas ire juberet, parvoque inclusum coenaculo (in quo etiam, excepta missa cum verbis institutionis, sacra fecit) fere per integrum biennium sub custodia teneret, nisi quod autumno Anni 1230. per quartam occidentalem, solitam mendicitatem facere licuit. Quo tempore mortuo Thorero Archiepiscopo (c), Canonici Nidarosienses ipsum Præsulem, Rex autem Hacon & Dux Skulo ejus adversarios ad dicendum causam evocarunt.

### §. 24.

Anno 1231. forum generale frequentans a Snorrone Sturlæo sustentatur, indeque occidentalem quadrantem, præcipue Thordi Sturlæi ditio-

(a) Kolbeinus hic fuit Arnori filius, communiter *Ungi* æ: juvenis dictus, in quo tamen præcœcia fuerunt; Sed ratio cognominis fuit, tam, quod quindecim tantum annos natus, regimen provincie suscepit, quam ut a patruo suo Kolbeino Tumæo, cognatoque suo & synchrono, Kolbeino Arnori filio, dicto nunc Kaldalios, nunc Stadar-Kolbeinus, discerneretur.

(b) Hi non tantum in alios furtis & maleficiis, sed & invicem discordes cadibus in suos debacchabantur. Memoriae proditum est, Episcopum Høfawiko discedentem, filiis Rafni Sveinbiornonis, utpote suorum integerrimis, de rebus furtivis apud omnes anquirendi potestatem fecisse, qui etiam omnes tam intente perscrutati sunt, ut ne ipsum quidem Episcopum dimitterent. Multa itaque furto ablata inventa sunt, quæ possessoribus restituta fuerunt. *Sturlunga* lib. 5. cap. 8.

(c) Inter Nidarosienses Archiepiscopos duo occurrunt, quorum utrique Thorerus nomen fuit, prioris supra mentio facta est, qui Anno 1214. obiit, sed de posteriore jam nobis sermo est, qui Anno 1228. cathedram ascendit, sed 1230. ipso Paschatos festo decessit, non vero 1234. ut habet *Descr. Norv.* pag. 93.

ditionem pervagans, usque dum Sturla Sighvatinus, dispersa ipsum sequente multitudine, domum reverti cogit. Anno 1232, Sigurdus qui nuper Archicathedram ascenderat, missis literis Præsuli ejusque adversariis, ut sine mora coram se, de controversiis disceptaturi, apparerent, severissime edixit, ipsumque Gudmundum ab officio suspendit. Dicto anno Klepjarnus Halli, qui cum Kolbeino Holas venerat, insontis cujusdam (ut videri voluit) necem ulturus, homuncionem quendam Præsulis sectatorem occidit, qui prope templum decidens, cruore illud asperxit, unde pro immundo, usque dum Præsul illud lustraret, habitum est; Sed numerata pecunia in gratiam receptus, absolutionem impetravit. Sub autumnum pro more provincias peragrarare constituit; Sed de quorundam rusticorum conspiratione certior factus, reverti cogitavit; cumque nec id tuto posset, ad Brandum Hofdensen deflexit, quo cum sesqui annum pro re nata habitus mansit.

## §. 25.

Anno 1232. cum Sighvato Sturlæo & Sturla Sighvatino ea demum conditione in gratiam rediit, ut Sturla suas & parentis vices acturus, Romam abiret. Hic cum Reges, Haconem Norvegiæ, & Valdemarum Daniæ convenisset, per Germaniam iter faciens, in Paulum Hamarensium Præsulem (a), qui de insula Sacra in stagno Miors sita cum Rege Hacone contendens, Romam proficiscebatur, incidit, ipsoque non tantum interprete, sed etiam intercessore Romæ usus est. Ibi suam & patris vicem agens, & pro utriusque delictis satisfactorius, nudus pedes per urbem circumducitur, & ante majoris notæ templa non mediocriter flagellatur; Deinde ab utriusque peccatis absolutus, in patriam Anno 1235. revertitur; Et hoc tandem modo longa illa injuria, longæque ambages, quas cædes Thomæ Sighvatini secum traxit, finitæ sunt.

Y y 3

## §. 26.

---

(a) Paulus hic in Catalogo Episcoporum Hamarensium, quem dat *UNDALINUS Descr. Norv.* pag. 37. undecimus est. Civitas autem *Hamar* antiquitus inter maximas Norvegiæ urbes numerabatur. Nam circa Annum 1300. cives habuit 1800. Sed Anno 1536. Hamarensis episcopatus Oslønsi adjectus fuit; Unde urbis splendor & divitiæ paulatim decreverunt. Tandem vero 1566. a Svecis penitus desolata fuit. Vide *UNDALINUM* l. c. & Nobiliss. *HOLBERGII Hist. Dan.* Tom. 2. pag. 171. seq.

## §. 26.

Anno 1234. Sighvatus & Kolbeinus, dissentionibus in aperta odia erumpentibus, infestis signis, hic 600, ille vero 400. armatorum collectis, obviam ire cœperunt. Uterque autem Episcopum secum habere discupiens, legatos eum accercitum Hofdam miserunt, ille vero rejecto Sighvato, cum Kolbeinianis profectus est, quod tamen non in Kolbeini gratiam, sed Urækia filii Snorronis Sturlæi, qui jam Kolbeino militabat, fieri professus est. Antequam acies colliderentur, Præsul confessionibus audiendis & absolutionibus dandis operam navans, eos hac vice non conflicturos, dixit, quod & evenit. Nam quorundam interventu factum est, ut Magni Skalholtensis Episcopi arbitrio commissis controversiis, sine cæde & sanguine discederetur. Hinc Hólas se conferens, ibi quod vitæ reliquum fuit, quietus traduxit. Viribus enim paulatim deficientibus, tandemque oculis captus, orando, canendo & sanctorum vitas audiendo tempus fallere consuevit.

## §. 27.

Anno 1237. morti perquam vicinus monachum quendam, amico carissimo Thordo Sturlonio suo nomine salutem dictum, simulque eos ineunte vere una futuros nunciatum misit, quod Thordus, cum uterque jam effœtus, decrepitæque esset ætatis, mirans, rogavit, num ne de inimicis suis aliquid etiam locutus fuerit? cui monachus: eos brevi invicem dissentientes ferocissimarum instar ferarum semet perdituros & dilaniaturos dixit, in quo eum animus non fefellit; nam utraqve vaticinatio paulo post suum nacta est complementum (a). Ipse enim ærumnis, ætate & diutino morbo fessus 17. cal. April. quo ante 53. annos sacerdotio initiatus fuerat, ætat. 77. episcopatus 34. vitam cum morte commutavit (b).

## §. 28.

---

(a) Inter ipsius Præsulis & Thordi Sturlæi mortem non integer mensis intercessit, quod autem de inimicis vaticinatus est, biennio post impleri cœpit. Nam Sighvatus & Sturla, aliique tres, Sighvati filii, in prælio Aurligstadeni 1239. a Kolbeino & Gissuro Thorvaldi occisi fuerunt. *Sturlunga* lib. 6. cap. 17.

(b) Quemvis christianum in pulvere cubantem mori debere dixerat; Hinc adstantes ipsum in agone e lecto sublatum, asseri cineri superinstrato imposuerunt, in quo obdormivit, unde

## §. 28.

Vir omnium iudicio officio par, nisi id gessisset (a). Nam ante id omnibus carus, venerabilis, imo mitissimus in populo suo publice & privatim audiebat. Eo autem suscepto, omnibus invisus & contemptus existeret, imo omnium rigidissimus habebatur. Vix dimidium longi satis temporis, quo officio præsuit, intra suam diocesin mansit, sed plerumque extra eam, ut exul & omnium indigus, inutilem & subinde nequissimam secum trahens sodalitatem, mendicorum more oberravit. Plurimis sapissime sumtui & tædio, paucis vero (nisi quibus miraculorum patratiōe subvenisse credebatur) & gregi quidem suæ curæ commisso minimo fuit usui aut emolumento. Cum Magnatibus continua exercebat odia, quos non, ut debuit, sapientia & lenitate in ordine continere, aut aberrantes reducere, sed dirarum & devotionum vi & rigore terrere & frangere, frustra sæpe conabatur. Plebi etiam & invisus & despectissimus fuit, non tantum

---

unde autem hunc fidei articulum hauserit, non liquet, si non ex dolentium & lugentium more, qui in cinere jacere eoque se aspergere solebant. Hic mos non tantum apud Judæos, sed & gentiles Asiaticos invaluit. De illis ex scriptura clarius est, quam testimonia opus sit adduci. De his consulendi Authores Græci, imprimis *HOMERUS* de Priamo lugente mortem Hæctoris. Hinc apud Papistas Judæismi simias mos est initio quadragesimæ cinere aspergi, cum epiphonemate: *Memento quod cinis es & in cinerem reverteris.* Sed quod sub Papatu talis ceremonia monachis in usu fuerit, pueris etiam ex summi viri *ERASMI ROTERODAMI colloquio*, quod inscribitur *Funus* notum est, ubi hunc morem false deridet. In exsequiis statim non vulgare miraculum sanctitatem Gudmundi prodens accidisse fertur, quod tale fuit: Templum Holense tunc temporis vetustate fere collapsum, valde nutabat, adeo, ut cum jussu ædificii binæ tantum campanæ pulsarentur, magnopere titubaret; Minus autem cum quatuor, & prorsus nihil cum omnes simul vehementissime moverentur, cui non per omnia ab simile est, miraculum, quod in exsequiis Formosi, Episcopi primum Portuensis & postea Pontificis Romani factum esse dicitur, cujus cadaver Stephanus successor e sepulcro extractum, præcis tribus anterioribus digitis quibus Episcopatum Portuensem ejuraverat, in Tiberim abjecit; Sed cum a Johanne Nono, semel inventum, in priorem tumulum inferretur, Sanctorum imagines, curvæ, quæ prætervectum est, veneratæ esse feruntur.

(a) Tale de Galba Imperatore iudicium fuit gravissimus Author *TACITUS Histor. libr. I.* Sed quod de Caligula, *TACITUS & SVETONIUS* dicunt: nec unquam existisse meliorem servum, nec pejorem dominum, nimis durum est in nostrum retorquere. Monachum autem quam Episcopum multo præstantiorem & forte utillorem, agere eum potuisse, firmiter persuasi sumus.

tantum ob crebras transitiones, gravesque exactiones, sed etiam furta & maleficia, quæ improbissima mortalium colluvies, quam secum circumduxit, ipso plerumque infcio perpetrabat. Suis quidem satellitibus ob lenitatem & munificentiam semper fuit carissimus, sed eo ipso, nempe ad omnia ipsorum maleficia connivendo, omniaque quæ ipsi dabantur, illis tribuendo & impendendo, sibi & odium & contemptum publicum contraxit. Nec unquam adeo, tam religio & status ecclesiæ, quam politia & status reipublicæ, ac ipso sedente, in diœcesi Holensi vacillavit.

## §. 29.

Extra suam diœcesin quosdam, ut in Skalholtensi Sæmundum Jonæ, Snorronem & Thordum Sturlæos, aliosque; qui ejus, ob calamitates quas perpeffus est, miseri fuerant; in Norvegia itidem nonnullos primariæ dignitatis viros, ut & doctos quosdam & religiosos, qui ejus pietatem venerabantur, vigilias vero, jejunia, adstrictamque vitæ rationem admirabantur, fautores & Patronos nactus est. Sanctitatem ejus septuaginta circiter post mortem annis, orbi primus inculcare tentavit Audinus Ruffus qui Anno 1314 jussu aut svasu, ut ipse dixit, Haconis Norvegiæ Regis, ossa Gudmundi effodi, novo loculo includi, & omnium venerationi exponi curavit. Idem Ormus Præsul circa annum 1344. fecit. Jonas Erici annonæ caritatem 1375. averfurus, ut quarumvis possessionum pars centesima in Gudmundi canonizationem erogaretur, votum fieri curavit, quam collationem Sacerdotes Sigurdus Lopti & Thorsteinus Brynjulfi Romanam perferre jussi sunt, sed Sigurdo in itinere mortuo, res in nihilum recidit. Anno 1402. ingruente peste vovebatur, loculum seu scrinium Gudmundi 40. ponderibus argenti ornandum fore. Anno 1522. clerus Holensis Ogmundo Skalholtensi inter alia objecit, quod ducentos aureos monetæ Rhenanæ, qui in Gudmundi canonizationem collati fuissent, surripuisset (a). Anno 1525. Jonas Arii ultimus Romano-Catholicorum diœceseos

---

(a) Mos erat antiquis, præsertim in Paganismo, mortuos cum annulis aut armillis sepelire. Vide *BARTHOLINI Antiqu. Dan.* libr. II. cap. 10. qui etiam a primis christianis nostratibus observatus esse videtur. Hinc inter miracula Jonæ Ogmundini recensetur, quod ipsius sandapila a viris fortissimis, loco dimoveri non potuerit, priusquam annulus digito aptatus fuit. Sed cum noster nullum reliquisset annulum, mortuus

ceseos Holanæ Præsul, e Norvegia in patriam redux Olavum Archiepiscopum, Boni Gudmundi canonizationem in se recepisse, & bono cum deo omnino futuram promississe, nunciavit (a). Sed Papismi tenebris paulo post clarissima Evangelii luce, quod per subsequentem Reformationem splendere coepit, discussis, hujus rei nunquam deinde mentio facta est.

## CAP. VI.

*De Batolpho.*

## §. I.

**A**nno 1236. vivo adhuc sed ægrotante & oculis capto Gudmundo Arii, Biornus Hialti filius successor a popularibus destinatur, qui eodem anno

---

eum ab Ejusso sacerdote Vallensi dono accepit, tantoque ille mortales mortuus quam vivus liberaliores expertus est, ut non tantum auro ornatus sepeliretur, sed etiam post fata ingentem auri summam Romam mitteret, scrinium 40. ponderibus argenti ornatum possideret, & præterea 200. aureos in bonis haberet, cujus semper aut sæpe vivus indigus fuit.

(a) In Calendariis Danicis impressis nomen Gudmundi ad 16. Martii legitur, quod non Papicolarum superstitioni, sed celeberrimi Viri Arnæ Magnæi in patriam pietati debet; Qui ostendere volens Islandiam non secus ac alias regiones Sanctis superbire posse, hunc honorem Thorlaco Skalholtensi & Gudmundo Holensi ab amico & patrono suo Nobiliss. Olao Römero impetravit. Et hinc est quod ante 1705. alia nomina ad 16 Martii & 23 Decembr. notata esse cernamus. Sanctitas præterea (ut vocabant) nostri in Norvegia tam celebris & non minoris facta fuit, quam in Islandia. Ibidem enim haud pauciora miracula fecisse putatur, & ut non plebs modo, sed & Magnates quidam, ipse Rex & Episcopi se ejus precibus & intercessionibus commendarent; quidam etiam, subsequenti tempore, ejus imaginem, non publice tantum in templis & sacellis, sed & domi aut in larario, inter Sanctorum simulacra & cruces constituerunt. Quapropter, (ni insigniter fallor) Gudmannus ille, de quo agit Perill. PONTOPPIDANUS in *Everriculo Pagan. & Papismi*, apud Norvagum inventus & religiose cultus, nihil aliud fuit, quam nostri simulacrum. Talia enim apud nos etiam inventa sunt, etsi nusquam religiose colantur.

anno peregrinationem suscipiens, Romam usque pervenit, sed in regressu mortem oppetivit (a).

## §. 2.

Mortuo itaque Gudmundo monachus quidam Nidarosiensis, nomine Botolphus, natione Norvegus succenturiatur, qui una cum Sigurdo Skalholtensi Anno 1238. ordinatus, cathedram 1239. ascendit: Vir ut videtur valde quietus, seque non tantum alienis non intermiscens, sed & de suis parum sollicitus; vix enim dimidium temporis, quo episcopatum gessit, Holis sedit, ideoque nihil in horum temporum historiis & Annalibus, de eo relatu dignum reperitur, præterquam quod una cum collega & Brando Jonæ inter Gissurum Thorvaldi & Urækiam Snorronis de nece Snorronis Sturlæi & Klangi, aliisque mutuis injuriis litigantes, in conventu, qui ad pontem fluvii Hvítá Anno 1242. habebatur, intercessorem egerit (b).

## §. 3.

Anno 1243. in Norvegiam transiit, nec unquam deinde ad cathedram reversus est. Sed eo absente Holanæ dioceseos inspectorem egit Sigurdus Skalholtensis (c). Rebus autem œconomicis Kolbeinus Arnori, Kaldalios a quibusdam, a quibusdam vero Stadenfis seu Stadarkolbeinn cognominatus, præfuit. Obiit Botolphus in Norvegia, anno salutis 1246, episcopatus octavo (d).

(a) Hic est ille *Kigra Biornus*, qui Kolbeino Tamæo, cum Holis esset Anno 1201. perquam familiaris & a manibus fuit; sed Gudmundo Præfuli minus acceptus. Vide *Sturlungam* lib. 3. cap. 58. lib. 5. cap. 46. coll. cum *Annal. Flateyens.* & *Holensibus*. Conf. supra Sect. 3. cap. 8. §. 6.

(b) *Sturlunga* lib. 6. cap. 24. 36. coll. supra Sect. 3. cap. 9. §. 3.

(c) Thordus Sighvati, Grunda in tractu Eyafjord, intra diocesin Holensem agens, a Sigurdo Skalholtensi petiit, ut sibi sacris interesse concederet, quod certe non fecisset, si Botolphus tunc temporis Holis fuisset. *Sturlunga* lib. 7. cap. 46.

(d) Ut testatur *ARNGRIMUS* in *Comm. de Islandia*.



## CAP. VII.

*De Henrico Caroli vel Kari filio.*

## §. I.

**P**ost Botolphum cathedræ Holanæ Henricus etiam natione Norvegus obtruditur, qui Anno 1247. accepto episcopatu, cum Thordo Sighvati, a Rege Hacone, ut populares sibi subjectos & tributarios faceret, in Islandiam mittendo, arctam iniit amicitiam (a). Sed Islandiam attingens, a Thordi adversariis in partes ductus, ipsi inimicissimus existit, eumque non tantum ut Regii mandati negligentem, sed ut prævaricatorem, & qui sibimet, non vero Regi, insulæ dominium acquirere allaboraret, detulit.

## §. 2.

Suscepto anno 1249. ad Regem itinere, ut Thordo Gissurus Thorvaldi & Thorgilfus Bodvari substituerentur, effecit. Biennio itaque hujus rei

Z z 2

---

(a) A christianismi in Islandia primordio usque ad Sigurdum & Botolfum potestas eligendi Episcopos penes cives fuerat. Sed Rex Norvegiæ, in id jam omnes nervos intendens, ut Islandos sibi tributarios faceret, nihilque se sine Episcoporum auxilio perficere posse cernens, e re sua esse putavit, si alienigenæ, & quidem ex suis subditis, ad id honoris eveherentur; indigenas vero avitæ libertatis tenaciores esse expertus fuerat. Svasu itaque & consilio Vilhelmi Cardinalis, qui tunc temporis Regem coronandi gratia in Norvegiam venerat, affirmantis, inconveniens prorsus esse Islandos, secus ac alias nationes, nulli supereminenti potestati subjectos vivere; Henricum, virum sibi addictissimum in Botolphi locum Holanæ cathedræ intrusit, qui Regis de se conceptam opinionem haudquaquam, quantum in eo erat, frustratus est. Nam ut videtur, non minorem laborem & sedulitatem in id impendit, ut Islandos Regi Norvegiæ, quam ut Christo subderet. Sunt qui ipsum ab ipso Cardinale ordinatum fuisse scribunt, sed falluntur, ut ex *Historia Haconis Haconidis* colligi potest. Refert equidem *ABSALON BEYER* Lector quondam Theologiæ & Rector scholæ Bergensis in *Norges Alder, Velde, Optomst og Tilstand*, Episcopos Færøenses de Capitulo Bergensi, Orcadenses vero, Hebudenses, Islandos & Grönlandos e Capitulo Nidarosensi desumptos fuisse, cit. *SCHIÖNNINGIO* in *Beskrivelse over Trondhiems Domkirke* pag. 247, qui Beyero non suffragatur, nec quod ad Islandiam attinet, suffragari potuit, ut ex dicendis patebit.

rei gratia in Norvegia consumto, Anno 1251. in Islandiam reverti instituit. Sed coelo & falo hyemantibus, ad litora Norvegica repulsus naufragium facit, tandemque Anno 1252. cathedræ restituitur (a). Subsequenti hyeme Thorgillum Bødvari, quem Rafnus Oddi & Sturla Thordi insidiosè captum, ut Gissurò, per cuius latus ipse Rex petebatur, societatem & amicitiam renunciaret, ipsis vero fidelitatis iuramentum præstaret; invitum adegerant, sed sui juris factum, pactis non stantem & ad se fugientem in gratiam Regis Episcopus humanissime excepit; Rafnum vero & Sturlam confestim ipsissimo natalitiorum festo, anathematis fulmine percussit. Sed cum Thorgilso idcirco ad suos tuto redire non liceret, ut eos in gratiam reduceret, media hyeme, iter non minus laboriosum quam periculosum in provinciam Borgarfjord suscepit, quo tamen, adscito licet Brando Abbate, qui tum temporis, absente Sigurdo Præsule, ecclesiæ Skalholtensi præfuit, nihil efficere potuit (b).

## §. 3.

Anno 1253. Gissuro Thorvaldi, in singularis amicitiae signum prædium Flugumyram habitandum tradidit. Sed eadem æstate, ab Ejulfo Thorsteini, infensissimo Gissuri hoste, lauto exceptus convivio, donisque mactatus, Gissurum primo clam, & paulo post palam abominari cœpit; Nam eodem autumno, incenso per Ejulfum & complices prædio Flugumyra, in quo Gissuri uxor & tres filii, cum 20. aliis conflagrarunt, eodem die ipsum cum universa incendiariorum turma absolvit, & hospiti-  
tio

---

(a) Conf. *Vita Haconis Haconidis* ad hunc Annum, & *Sturlunga* lib. 7. cap. 48. & lib. 8. cap. 7.

(b) Vel hinc patet, quam fidam operam Regi Norvegiæ navare voluerit Henricus, quod, quam primum Thorgilso, Regis emissario & satelliti injuriam factam inaudivit, ejus adversarios, quorum neuter tunc temporis ipsius subditus, seu curiæ Holanæ civis fuit, indicta causa, sacris interdixit. Hoc quidem de minore excommunicatione intelligendum est, interim tamen ab ἀλλοτριοπειρασιν crimine non facile absolvendus, quod non tantum in concilio Nicæno, sed & Constantinopolitano cautum fuerat. Henrici autem factum, Brandus Abbas Verensis, Skalholtensis eo tempore Officialis, cum eos in viam reducere non posset, ratum esse jussit. Vide *Sturlunga* lib. 8. cap. 14. 15. 16. 17.

tio excepit Gissurum vero qui non multo post injurias ulciscens, octo-  
nos horum occidit, diris devovit (a).

## §. 4.

Sequente æstate Gissurus ab Henrico excommunicatus, & præter-  
ea utriusque Episcopi susurris traductus, a Rege evocatur. Itaque, ne  
provincia Skagfiordensis ipso absente sine Præatore esset, Oddum Thora-  
rini eidem præfecit, illique injuriarum, quæ adhuc alta mente repositæ  
manebant, vindictam mandavit, ut & judicii publici executionem. Nam  
antequam discesserat, Ejulfum, cum quindecim incendiariorum, inter-  
que eos Thorsteinum, Ejulfi patrem, ut facinoris conscium, publicæ aucto-  
ritate proscribi curaverat.

## §. 5.

Oddus ne nihil agere videretur, quatuor proscriptorum in insula  
Grimseya latitantes occidit. Thorsteini autem & quorundam aliorum  
bona publicavit, quo cognito Præsul cum primo repetundarum accusavit,  
& deinde quædam, quæ templorum conservationi concredita fuissent,  
abstulisse causans, excommunicavit. Oddus autem ignominie injuste  
sibi, ut putabat, illata impatiens, Præsulem in prædio Fuganes conve-  
nit, absolutionemque flagitavit. Sed cum illa, ni ablata prioribus posses-  
soribus restitueret, & Gissuri partes defereret, denegaretur, tandem post  
Zz 3 longum

---

(a) *Sturlunga* lib. 9. a cap. 1. ad 9. Inter alia *Sturlunga* lib. cit. cap. 6. ita: "Dat er  
" at segja frá brennumönnum, ad þeir ridu til Hóla, tóku lauh af Henrik bisk-  
" upi og tók hann vel við þeim, " Id. est: *Incendarii domi Holæ equitavere,*  
*quos Episcopus Henricus absoluit & benigne excepit.* Et cap. 8. "Enn er Henrik  
" biskup spurdi þessi tíðindi (*scilicet quod Gissurus de quibusdam incendiariis penas*  
" *sumserat*) lýsti hann stórmælum yfir Gissure og öllum þeim mönnum er þessa ferd  
" med hönum fóru. quod hann þá vera gridnðinga, hafa gengid á grid og  
" giördar fættir og bannadi ad hríngia edr sýngia so þeir væri nær. " Id. est: *Epi-*  
*scopus Henricus de his certior factus, Gissurum, & omnes qui cum eo huic expedi-*  
*sioni interfuerant, delictorum atrocium reos proclamavit, eos fædisragos appellans,*  
*qui inducias & pacta violaverint, prohibuit etiam ut illis præsentibus catenæ pul-*  
*sarentur aut caveretur.* Unde Finnbiörnus Helgonis, quod conscius aut consultor  
incendii Flugutmyrensis existerit, ipsi haud obscure objecit. Vid. infra §. 6.

longam altercationem & sesquipedalia verba, Episcopo manus iniecit, invitumque ad castellum Flugumyrense, quod in ruderibus exustæ villæ remansit, devexit, ibique aliquamdiu detinuit. Ille autem, ne idem sibi, quod Gudmundo Arii acciderat, eveniret, timens, scilicet ut male multatus & omnium egenus extra regionem relegaretur, per Rafnum, Sturlam, Ejulfum, Thorgilsum, aliosque ad sui liberationem conspirantes, exercitum 800. virorum colligi curat, qui tamen post festum venit, nam quam primum ejus captivitas evulgata est, non tantum per universam diocesim sacrorum usus & exercitium intermissum fuit, sed etiam provinciales conglomerato 200. rusticorum globo, prece magis quam vi libertatem impetrarunt, quam ubi nactus est, Oddum denuo diris devovit. Qui, quam hanc providens procellam, ad tempus provincia excessit, dilapsis vero exercitibus iterum advolat, cumque Rafnum & Ejulfum invasurus in colligendo exercitu totus esset, ab ipsis præoccupatus, cum septem affeculis occiditur, & quoniam duplici excommunicatione tenebatur, profani instar profano pulvere obruitur.

§. 6.

Thorvardus vero Oddi frater, necem ejus ulturus, tantamque familie inusitam ignominiam delecurus, non quidem instigante, sed non prorsus inscio aut inhibente patre. Brande Abbate (a), tracto in partes communi cognato Thorgilso Bodvani & Sturla Thordi, cum Ejulfo & Rafno magno prælio conflixit, in quo Ejulfus ipse Thorvaldi hasta transfixus occubuit. Rafnus vero vitæ fuga consuluit, quo cognito Episcopus Thorgilsum & Thorvardum dirissimis imprecationibus persequitur, neque ullo modo, æqvissimas licet proponerent conditiones, absolutionem impetrare potuerunt. Sed nihilo secius provinciales Thorgilso præturam Skagfiordensem datulerunt, quod Præsulem pessime ussit, unde antiqua eorum amicitia in summum odium degeneravit. Hic enim Thorgilianos devovendo, ille autem Episcopales plectendo, mutua odia exercuerunt, quandoque etiam coram ad minas, tantisque viris indigna verba descensum fuit (b), usque dum subditi malorum pertasi, ut pristinam redintegrarent amicitiam,

(a) Vide infra cap. seq. §. 4.

(b) Sturlunga lib. 9. cap. 36. "Biskup var þá miðg reidr, oc mælti miðg óþægilig ord  
"vid

otiam, exorare eos potuerunt, quam deinde constanter coluerunt. Nam Thorgilfus a Præfule absolutus, magnificentissimum ei præbuit epulum, largiterque donatum dimisit; Eodemque quo hæc gesta sunt anno; cum Ivarus Angeli filius, qui Sigurdo Skalhottensi, ut spe sua in Regis negotiis promovendis & perficiendis segniore relicto, Henrici fidem & auxilium imploraret, conjunctisque cum Thorgilso consiliis & viribus, ut Skagfiordenses & Ejafiordenses coloni, Regi obsequium promitterent, efficere potuit (a), quo peracto in Norvegiam transit, integrum quadriennium.

„ vid Þórgíls, þau sem ei hæfir at rita. Hann mælti ad Þórgíls og hans mönn-  
 „ um mundi þat ecki heimillt er bændr gæfi, og ei skal ydr jörd heimil ad gánga  
 „ á, og ei himinn, ad horfa á, og engann blut heimilann nema helvíti. Þórgíls  
 „ sagdi og svaradi engu. Biskup kærði sakir á Finnbiörn; enn Finnbiörn svarði  
 „ því, af sinni hendi. Herra, segir hann, þessi ord, sem þer hafid talað í dag  
 „ við Þórgíls legnauð minn, munu þykja vitrum mönnum þskynsamliga tölud,  
 „ þó þann heimskasti og hinn allgiarnasti maðr hafði svo talað, þá mundi hann  
 „ þykja nær dauða verðr. — Er það nú líóst fyrir allra manna augum, ad þá  
 „ gullhálsana, sem her hafa geyfð yfir sveitir med ránum og reffingum, þá hafid  
 „ þer látid standa hið ydr við altari í heilagri kyrkiu, oc lagt á þá alla vírdt; og er  
 „ það nú lýgelaust, ad þeir hafa marga menn innibrendt, og marga menn sak-  
 „ lausa í reyk inni kærft. Um sum illvirke þeirra er stúnum mönnum tvímælis  
 „ laust, hvert þer munud allvel þatt hafa umfætt um allar vitundir; en það vita  
 „ allir, ad brönnuvargar eru rækastir, görver bæði, í guds lögu og manna.  
 „ Spratt biskup þá upp og sagði diöfulinn, mæla fyrir munu hönum. ” Id. est:  
*Episcopus ira astuabat, & admodum ingratis verbis Thorgilsum alloquebatur, quæ nec  
 scribi decet. Dixit (inter alia) Thorgilsum & ejus affectas justo titulo non posside-  
 re, quod coloni illis darent, nec terra, inquit, justo vobis erit titulo quam calcetis,  
 nec cælum quod aspicietis, nec ulla res justo vobis titulo (erit) præter infernum.  
 Thorgilfus tacuit, & nihil respondit. Episcopus Finnbiörno causas intenuavit, Finn-  
 biörnus autem regeffit: Domine, inquit, hæc verba, quibus contubernalcm meum Thor-  
 gilsum hodie allocuti estis, viris sapientibus insipienter prolata videbuntur, quamvis &  
 stultissimus illa ac malignissimus homo protulerit, morte fere dignus haberetur.  
 — Jam in propatulo est, vos cervices illas aureas, quæ rapinis & cadibus per has  
 provincias grassata fuerunt, apud sanctæ ecclesiæ altare, juxta vosmet ipsos flure  
 sinere, & omni bonore prosequi; est tamen penitus evictum, illos multos innocentes  
 viros incendio consumpsisse, & fumo suffocasse. Quorundam equidem illorum scelerum  
 quibusdam non ambigitur, vos a conscientia non perfecte esse immunes; Illud vero  
 omnibus est notum, tam legibus divinis, quam humanis, incendiarios summum esse  
 piaculum. Episcopus tunc exiliens, diabolum per os ejus eloqui, dixit.*

(a) Longa & tædiosa hæc injuriarum & maleficiorum series in *Sturlunga* lib. 9. ut & *Hi-  
 storia Haconis Haconidis* legi potest, quo curiosum lectorem remittimus.

ennium in: Regis satellitio commoraturus, in quo eandem, cum Holensium episcopatum annis 13. gessisset, quinquennium vero tantummodo Holis egisset, Anno 1260. vitæ finem fecit. In templo Divi Olai, quod Tunsbergæ est, ipso Rege ei parentante, sepulturam nactus est (a).

## CAP. VIII.

*De Brando Jona filio.*

## §. I.

**B**randus Jonæ quarti Holensium Præfulis Brandi Sæmundini ex filia nepos & eponymus (b), litterarum fundamentis, quam primum per ætatem licuit, rite positus, per sacros ordines usque ad sacerdotium gradatim ascendit, tandemque anno 1247. Abbas Verensis constituitur (c).

## §. 2.

Spectata ejus prudentia & pietas effecerunt, ut ipsi a Sigurdo Skalholtensium Præfule Anno 1250. peregre ituro, integrumque quadriennium abfuturo, Ecclesiarum cura committeretur. Quo fungens officio, non tantum varias popularium controversias sopivit & sepelivit, sed etiam alias sæpe inter dissentientes arbitrum & pacis sequestrum egit (d).

## §. 3.

---

(a) *Vita Hæconis Hæconide* ad annum 1260. "Henrich biskup var jardadr ad Olafs kyrkio í Tunsbergi, oc þackadi síðfr Kóngr saung á grafarbacka. lagdi miög til lofs hönum um marga luti, sem vendugt var." Id est: *Henricus Episcopus in templo Olai quod Tunsbergi est, sepultus fuit, cui ipse Rex in exequiis parentavit, multa in ejus laudes adferens, ut & promeruerat.*

(b) Genealogiam nostri desiderans legat *Sturlungam* lib. 3. cap. 4.

(c) Cœnobium hocce indifferenter vocatur *Verense* vel *Thyckvabajense*. Ipsum enim prædium, *Thyckvabair*, tractus autem, in quo situm est, *Ver* seu *Alfsaver* appellatur.

(d) Hæ controversiæ partim Holensis, partim Skalholtensis curiæ incolas concernunt. Interdum enim synchronorum Præfulum historiæ longo invicem distant intervallo, interdum

## §. 3.

Anno enim 1242. Gissurum Thorvaldi & Urækiam Snorronis una cum utroque Episcopo in gratiam & amicitiam reducere allaboravit (a). Anno 1251. Ogmundum Helgonis, qui Steinunam ipsius sororem in matrimonio habuit, cum fratris sui filio Sæmundo Ormi reconciliavit, & anno sequenti cum Ogmundus rupto fœdere Sæmundum ex insidiis invadens occidisset, arbiter denuo lectus, non sine æquitatis laude litem composuit (b). Anno 1253. ab Henrico Holensi Episcopo in provinciam Borgarfjord accercitus, media hyeme laboriosum suscepit iter, adunatisque cum Præsule consiliis, inter Thorgilsum Bødvari & Rafnum Oddi amicitiam redintegrare, sed frustra, sategit. Quocirca postridie in templo Reykholtenfi concionem habens, ad Episcopo factam Rafni & Sturlæ excommunicationem, ut Skalholtensis Præsulis vices agens, confirmavit (c). Anno 1254. eundem Thorgilsum, qui Valgardi cujusdam cæde aliisque facinoribus graviores disciplinam Ecclesiasticam meruerat, ad Henricum Holensem misit, ut ab eo poenis affectus competentibus absolveretur (d).

## §. 4.

---

dum fere eadem aut valde similes sunt, interdum eandem habentes radicem, in varios, eosque dissimiles ramos diffunduntur, factoque jam longiore, jam brevior gyro, interdum ad radicem seu stipitem redeunt communem, interdum secus. Nobis autem, ne nostri res gestæ sejungerentur, hic omnes congerere visum est.

(a) Supra Sect. 3. cap. 9. §. 3. Confer *Sturlunga* libr. 6. cap. 36.

(b) *Sturlunga* libr. 7. cap. 48. usque ad 58.

(c) *Sturlunga* lib. 8. cap. 17.

(d) Factum hoc Anno 1254. antequam Sigurdus Præsul e peregrinatione Norvegica rediit. Quid autem Abbatem Episcopi vicarium ad id impulerit, dictu facile non est. Sed si conjecturam facere liceat, aut non habuit absolutam potestatem ab omnibus peccatis absolvendi; Gravissima enim delicta a solo Episcopo remitti debebant, conf. *Jur. Ecclesiastici* cap. 40; Aut licet habuerit, vir pius & prudens omnem de se male loquendi & sentiendi ansam aliis præcidere voluit; quod in dictamine poenarum, & absolutionis forma cognato & amito carissimo plus justo indulgisset.

## §. 4.

Anno 1255. Thorgilso & Thorvardo Thorarini, bellum Rafno & Ejulfo ob cædem Oddi, ipsius Abbatis sobrini illaturis, expeditionem quidem dissuasit, sed ut videtur, humani aliquid passus, non severe prohibuit (a). Anno 1258. cum Thorvardus amicum suum Thorgilsum perfidiose circumventam pessimo exemplo obtruncasset, & res ad seditionem & bellum spectaret, partes litigantes ab Ejulfo Abbate Thveraënsi persuaderi sibi passæ sunt, ut iudicibus pari utrinque numero selectis, arbitrum honorarium agente Brando Abbate, litem committerent. Quominus autem hoc modo controversia componeretur, Thorvardi tergiversationibus factum est, quibus causæ actores usque ad Annum 1262. elusit. Tunc enim tandem per Sturlam Thordi & Regium Legatum Hallvardum Gullsko, qui tum in Islandia agebat, de multa pecuniaria hæredibus solvenda transactum fuit. Sed cum Thorgilsus Aulicus & Præfectus Regius fuisset, ipsi etiam satisfaciendum erat. Quapropter Brandus Anno 1263, jam Holensis Episcopus, & Magni Norvegiæ Regis intimus factus amicus, Thorvardum proxima æstate ad Regem se iturum jure jurando promittere impulit (b).

## §. 5.

Demandatam sibi Abbatiam, cui quindecim annis præfuit, ita ornavit, ut omnibus coætaneis facile palmam præriperet. Instituto enim inibi ludo litterario, complures juvenum erudivit, quorum Joründus Holensis, Arnas Skalholtensis Episcopi, & Runolfas Abbas Verensis famigeratissimi exstiterunt. Varia opera historica elaborasse perhibetur, quæ aut ætatem non tulerunt, aut si supersunt, Auctoris nomen non præferunt. Tantum de spisso illo volumine, communiter dicto *Stjórn*, inter  
eruditos

---

(a) *Sturlunga* lib. 9. cap. 25. ubi etiam Thorvardum olim Thorgilsum occisurum prædixisse fertur, quod tamen longo post tempore evenit.

(b) Episcopum pro Thorvardo apud Regem intercessisse inde probabile fit, quod Rex non tantum ei delictum condonaret, sed etiam paulo post splendida præfectura ornaret.

eruditos non ambigitur, quod ex Latino in Islandicum idioma transtulerit, ut & vita celeberr. Germanorum Imperatoris Caroli Magni, quam noster itidem in vernaculam linguam transfudit (a).

## §. 6.

Tot talibusque virtutibus tantam sibi Brandus famam acquisivit, ut Henrico Holano in Norvegia mortuo, Einarus Archiepiscopus Nidarosiensis, non jam ut antea peregrinum quendam vacuæ sedis intrudere consultum ducens, Brando per litteras successionem offerret, Nidarosiamque invitaret. Qui conditionem accepturus, protinus eo contendit, maximaque

A a a 2

- 
- (a) *UNDALINUS Descript. Norveg.* pag. 168. refert Ericum Brochenhusium circa annum 1567. Praefectum provinciae Mandalensis sancte affirmasse, vidisse se Codicem Biblicum, sermone Islandico ante annos circiter 300. scriptum, qui codex, siquid conjectura valeo, fuit ipse liber *Stjórn*. Minime obstat ratio temporum; Nam si annis 1567. demseris annos 300, emergit annus 1267. qui est tertius ab obitu Brandi. Valde itaque verisimile fit, codicem, quem vidit Brochenhusius, in quo primæ singulorum capitum litteræ aureæ fuerunt, apographum quoddam fuisse in gratiam Regis vel Magnatis cujusdam ad autographum Brandianum expressum. Apud nos perrara sunt libri exemplaria, nec jam nisi in ditiorum Bibliothecis reperiuntur. Sunt qui volunt nostram *Stjórn* esse meram translationem *Historiae Scholasticae PETRI COMESTORIS* Cancellarii Academiae Parisiensis, qui Anno 1189. obiit. In qua, ut docet *CAVEUS Hist. lit. Script. Eccles.* pag. 474. Historiam sacram a principio Genesis usque ad finem Actuum Apostolicorum, in compendium redegit, multis incertis, si non fabulosis, hinc inde inspersis; De historia quoque Ethnicorum quædam incidentia, pro ratione temporum inseruit. Quæ de Historia Manducatoris lata sententia minus bene quadrat in librum *Stjórn*; Nam licet multa fabulosa contineat, & subinde quædam ex Historia Ethnica aspergat, non tamen (ut puto) est ipsa *PETRI COMESTORIS Hist. Scholastica* quam multis locis allegat, ut & alios ejusdem farinae Authores, quorum fabulas & somnia sacro Textui commiscet, eoque pulcherrimum conatum non parum conspurcat. Cum vero accurata libri recensio tantum exposcere volumen videatur, ut nostræ paginae angustia id nec capiat, nec instituti ratio id penitus exposcat, tali labore eo lubentius superfedemus, quo accuratius & plenius id dudum præstitit Illustriss. Siællandia Episcopus *LUDOVICUS HARBOE* in Tractatu *Isländische Bibelgeschichte*, qui libro *Dänische Bibliothek* insertus est. Id pro certo habemus, hanc Bibliorum versionem seu Paraphrasin Norvegicam, aut si mavis Islandicam, quam ipse Author rogatu Magni Norvegiæ Regis se adornasse fatetur, omnium quæ exstant septentrionalium, longe antiquissimam esse.

cere videtur; cuius verba sunt: *Duo sunt Dei servi & dispensatores, Rex & Episcopus; Rex a Deo habet secularem potestatem in rebus secularibus; Episcopus vero habet a Deo spiritualem potestatem in rebus spiritualibus, adeo, ut alter alterum in omnibus justis causis legitime adjuvare debeat, seque ipsos noscere, quod hanc potestatem non a semet ipsis, sed a Deo habeant, quoniam Dei dispensatores sunt* (a). Causæ autem mutationis regiminis & status reipublicæ, præter rerum fata, seu verius, ipsius Dei beneplacitum & dispensationem, qui solus tempora mutat & imperia transfert, hæ fuerunt præcipuæ: (1) Antiquæ Aristocratiae, primo in Oligarchiam, tandem vero in Tyrannidem & Anarchiæ quandam speciem, degeneratio; Nam sub ipsam hancce mutationem, Magnatum, quo quis potentior, eo perditior esse coepit, omnia vi & armis gerere, rapinis, cædibus, incendiis, seditionibus, omnimodisque injuriis, nullum modum vel metam statuere, ita, ut liqueat, aliquando 1300. armatos, & 20. navium classes, ex altera parte, ad intestina certamina & mutuam perniciem producta fuisse, quæ nefanda licentia eo tandem temeritatis processit, ut a rebus & personis sacris sceleratas manus non abstinuerint Potentes, cui malo medendo non alia visa est expeditior ratio, quam si omnes unius Regis imperio coërcerentur. (2) Regum Norvegiæ in nostrates humanitas, preces, persuasiones & speciosissima promissio, quibus ambitiosos quorundam nostratium animos impleverunt & demulserunt. (3) Accessit & ipsa religio, (efficacissimum in rebus gerendis telum & instrumentum) Nam Vilhelmus Episcopus Albanus, Ecclesiæ Romanæ Cardinalis, cum in Norvegia, circa Annum 1247. præsens adesset, ejus verba, quasi ex tripode, aut ex ipsius Pontificis ore prolata essent, accepta fuerunt; inconveniens & impium esse, Islandos præter reliquarum gentium morem nullius Regis imperio subiectos, suis moribus, suoque ingenio vivere, palam dixerat, Regique, ut eosdem suo adjiceret imperio, author svasorque extiterat; quod plebi Islandicæ inculcare & persuadere, Episcopi, ad id a Rege, Cardinalis instinctu subornati, haud quaquam omiserunt (b). Cum vero nobis in sequentibus negotia & res, non tantum sub Norvegiæ Regum imperio, sed eorundem Præfectorum nutu & jussu gestæ, tractandæ

---

(a) *Cod. Leg. Island.* Tit. de Religione Christiana cap. 2.

(b) Quo & pertinet nexus subordinationis inter Episcopos Islandiæ & Archiepiscopum Norvegiæ, qui sub republica dudum obtinuerat.

dæ sint, ut hic primo, de hac imperii & regiminis mutatione, deinde autem, suis locis, de ipsis Regibus, ut ecclesiæ nutriçis ac tutoribus, eorumque Præfectis, quorum opera, ad expediendum negotia usi sunt, quædam inferamus, haud abs re esse videtur.

## §. 2.

Tempore Aristocratiae, quæ Islandis circiter 390. annis duravit, res eorum sat florentes fuerunt, ideoque a vicinis Regibus, Dano, Norvego, Sveco, Anglo, Scoto, ut & Orcadum Comitibus, aliisque Magnatibus, partim ut vicini, partim ut amici colebantur, imo, tanti aliquando æstimati sunt, ut filias & cognatas iis nuptum dare non dedignarentur. Loptus Sæmundi (Polyhistoris) filius Thoram Magni Nudipedis Norvegiæ Regis filiam, uxorem duxit: Hordo Grimkeli filio Haraldus Gothiæ Comes filiam suam Helgam nuptum dedit: Thorvalldus Thidrandi Droploigam Biorgulfi Herlandiæ Comitis filiam, Fimbogus Robustus Haconis Norvegiæ Comitis neptim, in matrimonio habuerant: Sæmundo Jonæ, Orcadum Comes, matrimonium filiae obtulit, sed per Sæmundum stetit, quo minus contractum fuit; Cæterum, non obstantibus amicitiae legibus, quidam horum, Islandorum libertati insidiari deprehensi sunt; Nam præter Haralldum Gormi filium Daniæ Regem, quem aliquando classem in Islandos paratam habuisse, sed magicis artibus absteritum ab instituto destitisse ferunt, Norvegicos Reges id plus simplici vice tentasse, certum est. Quorum primus fuit Haralldus Pulchricomus, qui quendam, nomine Unum Gardari filium subornavit, Præfecturam Islandiæ eidem pollicitus, si Islandorum Primatibus captis aut interfectis, Regis potestati insulam subjiceret; & quo minus incolis suspectus esset, duodecim tantum virorum sodalitio stipavit; Insulani vero insidias subolentes, eum recipere noluerant, & prius quam aliquid tentare posset, a Leidulfo Athleta, cujus filiam stupraverat, e medio sublatus fuit (a).

## §. 3.

---

(a) De Aristocratia Islandorum agit *ARNGRIMUS Crymog.* lib. 1. cap. 7. 8. 9. Sed de mutatione Reipubl. lib. 3. unde quædam horum mutuati sumus. Conf. *Landnám* pag. 131.

## §. 3.

Idem etiam tentavit Olaus Crassus, qui circa annum 1224. Thorrarinum Nefjuki, (al. Neflioti) filium, natione Islandum ad populares misit, Regi munera Optimatibus perferentem, Regiumque favorem & nescio quos aureos montes pollicentem, si homagium Regi præstarent, populumque ad tributum solvendum inducerent. Si vero his petitis satisfacere recusarent, vellent saltem Insulam Grimseyam suæ potestati permittere, ipsique, quorum nomina ediderat, firmandæ amicitiae gratia, ad se in Norvegiam transire. His Regis blanditiis, nonnullis Magnatum victis, parum abfuit, quin voti Rex compos fieret, ni in conventu, qui hujus rei gratia ad generale insulæ forum habitus fuit, Einarus de Thvera sententiam rogatus, luculenta oratione, conatibus obviam issæt, quæ ad oculum demonstravit, *si Regi colla submitterent & ejus tributarii fierent, nihil aliud restare quam ut tributum tributo adderetur, usque dum tandem, nec fortunarum nec proprii capitis habituri essent potestatem; Nec prudentius esse, ipsi insulam Grimseyam concedere; ibidem enim vel sola piscatione mediocrem exercitum alii posse, qui sine dubio inde in continentem liburnicis excursiones factururus foret, incolasque, quorum habitationes ob locorum situs adeo sint raræ & distractæ, ut unus alteri contra subitam hostium irruptionem auxilio esse nequeat, facili negotio subacturus: Eo autem Regis petito, ut primarii reipublicæ viri ad se veniant, nihil aliud intendi, quam ut iisdem secum detentis, plebs abscisso quasi capite trunca in obsequium deducatur; Benignum sane, humanum, mitem & clementem hunc esse Regem, sed incertum, an tales habiturus sit successores; hujus itaque amicitiam, donis & muneribus, qualia sint equi, falcones, panni carbasei, & id genus alia, colendam esse atque retinendam, sed libertatem fortunarumque jura sarta tecta conservanda, & cum singula hæc Regis petita insidiosa sint, & benevolentia titulo tantum fucata, omnia rotunde perneganda esse dixitavit (a).* In hanc Enari sententiam ab omnibus, pedibus manibusque itum est, conclusum simul, ut Magnatum filii aut fratres ipsorum loco Regem salutatum irent, quos ille initio benignissime excepit, sed in patriam reversuros, invitos secum detinuit, uno solum excepto, quem in Islandiam eadem fere in mandatis habentem remisit; Quæ omnia cum Islandi surdis auribus præterirent;

---

(a) Vide ARNGRIMI Crymog. l. cit. & Vit. Olai Crassi.

rerirent; Rex juvenes durius tractare, inque ipsam Islandiam aliquid gravius tentare. velle videbatur, ni hoc ipso tempore cum Knuto Magno Daniæ & Angliæ Rege bellum & intestinæ seditiones, in quibus, pro ipsius Norvegiæ imperio & propria salute, certandum erat, peropportune intervenissent, unde omnis spes rei petiti potius decessit.

## §. 4.

Simile quid etiam Olai frater uterinus, & in Regno tandem, post Magnum Olai filium successor, Haralldus Sigurdi filius, Imperiosus dictus, non quidem vi aut aperte, sed beneficiorum illecebris, tentare voluisse creditus est, sed de successu desperans, a proposito destitit; permansitque Islandicæ reipublicæ status Aristocraticus usque ad tempora Haconis Haconidæ, qui rem ab aliis frustra petitam ad optatum finem perduxit.

## §. 5.

Hacon, de quo nobis hic sermo est, nothus fuit & posthuma proles Haconis Sverreris filii (a), Norvegiæ Regis, natus Anno 1204. In juventute vanas expertus est cleri & tutorum fraudes & technas, qui regnum ei eripere voluerunt; quod nec prius adeptus est, quam mater ordalio, seu portatione ferri candentis probaverat, eum ab Hacone Rege genitum esse, & thronus ei a totius Regni Senatu adjudicatus fuerat, adjuvante factione Prætorianorum, qui se Birkebeinos nominabant, & Sverreris familiam tanto amore, quanto clerus odio, prosequerantur. Primum imperii decennium inquietarunt Ribbungorum & Baglorum factiones, quorum duces Regium sibi nomen & honorem adrogabant, illis autem subjugatis aut dissipatis, cum Skulio ei res fuit: Hic, Ingi Regis, seu regni, antequam Hacon thronum ascenderat, usurpatoris, frater, a Clero adjutus, regnum primo arripere voluit, sed a factione Birkibeinorum victus, Comitibus titulo & tertia Norvegiæ parte beatus acquievit: Postea autem Regius fover factus, & Ducis nomine insignitus, mentem non mutavit,  
nam

---

(a) Quæ de celeberrimo hocce Rege habet *Lexicon universale* & nonnulli alii, partim incerta, partim erronea sunt, quæ omnia refutare non est hujus loci nec nostri officii.

nam Regi semper infidus fuit, eiꝛve insidias struere nunquam destitit, quæ Anno. 1240. in apertam tandem rebellionem eruperunt, & ipsius complicumꝛve vita steterunt. Cum vicinis autem Hacon pacem coluit, præterquam quod cum Syecis quædam velitationes, & cum Danis nonnullæ hostilitates inciderunt, quæ tamen non in apertum bellum eruperunt; sed Anno 1257. Hafniæ in præsentia Regum sedatæ sunt. Regno & subditis commodissimum sese præbuit Regem, scelera enim severe punivit, virtutes autem magni æstimavit & remuneravit, leges correxit & emendavit, plurima templa aliaque splendida ædificia erexit, omnibus se mitem benignum & humanum præstitit, &, ut verbo dicam, in armis & toga æque clarus, omniꝛve virtutum genere ornatus fuisse fertur. Anno 1247. a Vilhelmo Cardinale, ejus rei causa in Norvegiam a Pontifice misso, magna pompa & cæremoniis coronatus fuit, qui honor magni constitit (a). Coronam vero imperialem cum honore & titulo cæsareo, quæm ei Innocentius IV. obtulit, magno animo constanter renuit. Ex Margretha Skulii Ducis filia suscepit: (1) Haconem, qui Anno. 1240. jussu patris Rex proclamatus, Anno. 1257. obiit. (2) Magnum, qui eodem anno Regis titulo ornatus, sed 1261. in nuptiis, quas cum Danica Principe celebravit, coronatus fuit. (3) Christinam, quæ 1252. Philippo Casteliæ Principi nupsit (b). (4) Ceciliam, quæ eodem anno Haralldo Hæbudarum Regi elocata, una cum marito naufragio periit. Anno 1263. ex expeditione Scotica revertens, recuperatis, quæ defecerant, provinciis, victor & voti compos factus, in Orcadibus 18. cal. Januarii, anno ætatis 60. regni 47, vitam cum morte commutavit.

## §. 6.

---

(a) Quod præter 500. marcas Cardinali datas, Pontifici Romano 15000. marcas sterlingorum numeraverit, vix est credibile, nam præterquam quod Sturla Theodori, Author synchronus, qui *Hæconis Vitam* scripsit, expresse dicit, quod Rex coronationem potius omittere voluerit, quam Clero in minimis gratificari, Norvegiam tum temporis, tantarum impensarum vix capacem fuisse, verisimile videtur. Fatetur autem, laudatus Author Regem Cardinali multa pretiosa dona dedisse. Confer *TORFÆI Hist. Norv.* Tom. 4. lib. 4. cap. 35. ubi verba *MATTHÆI PARISIENSIS* adfert.

(b) Christina hæcce inter eos locum mereri videtur, qui pedem regno Dano-Norvegico extulerunt, cujus vestigia in *Vita Hæconis* a Sturla Theodori conscripta manifeste legi possunt, quæ Perullist. *PONTOPPIDANI* diligentiam, in *Vestigiis Dan. extra Daniam*, effugisse videtur. Conf. *TORFÆI Hist. Norveg.* Tom. 4. libr. 4. capp. 42 43 & 44.

## §. 6.

Primus, cujus opera uti voluit Augustissimus Rex, ad persuadendum Islandis, ut se, suaeque omnia Norvegis dederent, fuit celebris ille Historicus Snorro Sturlæus. Hic, in Norvegia circa Annum 1219. præsens, per Dagfinnum Regis Consiliarium efficere potuit, ut expeditio quæ a Norvegis in Islandiam adornabatur, ultum injurias, quas Sæmundum Jonæ, aliosque Islandos suis mercatoribus intulisse rebantur, omitteretur. Id autem, quo facilius obtinere posset, Snorro, Islandos calliditate & tectis, quam aperta vi aggredi, satius esse dixit, & ut fama tulit, sua se auctoritate & consiliis effecturum, ut Islandi Regiæ potestati subicerentur, promisit, deque hac re, cum Islandis Regis nomine transigendi potestatem accepit; Baronis seu Nobilium titulo & privilegiis præter alia munia in pretium operis ornatus, unde a Norvegis ut Legatus aut pacis inter Norvegos & Islandos sequester æstimatus, Islandis autem ut proditor patriæ abominationi fuit; quæ omnia in Islandiam reversus dissimulavit, & sive quod de successu desperavit, sive per fallaciam, nam mens viri cum voce non semper consensit, tantum absuit ut promissa præstaret, ut ne unquam quidem tentaret (a).

## §. 7.

Anno 1235: Rex Sturlam Sighvati filium, Snorronis sobrinum, Roma in patriam tendentem, promissionibus de totius Islandiæ Præfecturam obtinenda allectum, ad persuadendum popularibus, ut se suaeque Norvego Regi submitterent, ipsique subditi & tributarii fierent, subornavit, simul monens, ne cædibus aut aperta vi, sed calliditate opus aggrediatur. Ille autem monitorum immemor & moræ impatiens, (erat enim ingenio acer feroxque) omnia rapinis, cædibus & sanguine miscere cœpit, quæ violentiâ ipsius demum vita stetit (b).

## §. 8.

Cum itaque cerneret Rex, & indigenas avitæ libertatis tenacissimos esse, & nihil se sine Episcoporum auxilio perficere posse, iidem

B b b 2

enim

(a) *Sturlunga* libr. 4. cap. 25. *Hist. Haconis Haconida.*

(b) *Sturlunga* lib. 6. *Hist. Hac. Haconida.*

enim tunc temporis, animæ instar, corpus illud publicum dirigebant, alienigenas, eosque ex suorum clientum numero electos, Islandis imponi curavit, e quibus fuit Henricus Caroli filius; Huic, Anno 1247. ad Cathedram Holensem proficiscenti, svasu & consilio Vilhelmi Cardinalis, Thordum Sighvati filium adjunxit, eademque de Islandis ad sui obsequium ducendis, mandata dedit, idque, quam primum Islandiam ingressi sunt, tentare cœperunt, sed accepta tantum in deditionem provincia Borgfiordensi (quæ tamen brevi post descivit) nonnullisque, quæ Snorronis Sturlæi antea fuerunt, prædiis, Regio Fisco adjudicatis, invicem discordes facti, ab incepto destiterunt (a). Denuo ergo Rex eidem Henrico Præsuli, iisdem instructo mandatis, Anno 1251. Gissurum Thorvalldi & Thorgilsum Bødvari coadjutores dedit, qui pariter ac priores, capitali inter se dissentientes odio, (Præsul enim utrumque collegarum anathematis fulmine percussit,) nihil plane effecerunt (b).

## §. 9.

Anno 1254. Sigurdum Skalholtensem Episcopum, qui integrum quadriennium in Norvegia hæserat, cui Aulicorum quendam, nomine Sigurdum Silæ-Augæ 3: *Byssinum oculum*, adjunxit, ejusdem negotii causa in Islandiam ablegavit; & mox, anno sequente, virum Nobilem Ivarum Englaſon, seu Angeli filium, superaddidit, qui Skalholti cum Præsule hybernans, reinissiore in perficiendis Regis mandatis quam speraverat, animadvertens, ineunte vere 1256. Henricum Holensem adiit, qui junctis cum Thorgilso Bødvari filio viribus & consiliis (amicitiam enim jam redintegraverant), tantum effecit, ut Skagfiordenses & Ejaſiordenses Regi obsequium & tributum promitterent (c).

## §. 10.

---

(a) *Sturlunga* lib. 7. cap. 47. *Hist. Haconis Haconidæ* ad hunc Annum.

(b) *Sturlunga* lib. 8. cap. 7. seq. *Hist. Haconis Haconidæ* ad Annos 1251 & 1252.

(c) *Sturlunga* lib. 9. cap. 50. *Hist. Haconis Haconidæ* ad hos Annos. Menda in *Crymog.* irrepsit, vocantem Sigurdum Episcopum Norvegiæ, & Gissurum Ducem; Comes enim, sed non Dux fuit. Sigurdus autem fuit Norvegus natione, sed Episcopus diœceseos Skalholtinæ.

## §. 10.

Anno 1258. Gissurum Thorvalldi Comitis titulo & dignitate ornatum, unaque Aulicum quendam Thorvaldum Album, Comitis facta & consilia observaturum, in Islandiam misit; Sed Comes proprio magis honori & emolumento quam Regis commodo velificans, hac vice nihil promissorum præstitit. Quod ubi Regi innotuit, Ivarum Arnlioti & Paulum, Lynseimam ineunte æstate Anni 1260. ad Islandos, multa secum monita, epistolas, & edicta perferentes, legavit, sed qui similiter ac priores, eadem æstate re infecta ad Regem redierunt, quod per Comitis potissimum amicos stetit causabantur (a).

## §. 11.

Ultimam legationem Hallvardus Gullskór *α. Deauratus calceus*, Anno 1261. obivit, qui id demum obtinuit, (omnes jam in idem vires, Gissuro Comite, Ræno Oddi, aliisque intendentibus) ut Islandia Norvego fieret tributaria, nec tamen simul tota, orientalis enim quadrans ad huc restitit, qui Anno 1264. in deditionem demum consensit (b).

## §. 12.

Leges & Conditiones deditionis fuerunt:

- 1) *Ut Rex Islandis jus patrium sortum teclum conservaret.*
- 2) *Ut de navibus & extraneis mercibus, insula maxime necessariis, quotannis Islandia prospiceret.*
- 3) *Ut hereditates Islandis forte in Norvegia obtingentes, eisdem post quovis temporis intervallum poscentibus concederentur.*
- 4) *Ne Islandi portoria solverent.*
- 5) *Islandi ejus estimationis essent in Norvegia, cujus olim, atque ejusdem juris compotes, ut cum optimi, & prout iisdem Rex Norvegie suis diplomatibus confirmaverat.*

-Bbb 3

6) Rex

(a) Sturlunga lib. 9. cap. 53. Hist. Hac. Hac.

(b) Sturlunga lib. 10. cap. 9. & Hist. Hac. Hac.

6) *Rex pacis publicæ custodem ageret omnibus viribus.*

7) *Insulam per Comitem Satrapæ loco inmissam, Rex gubernaret, cui Regis nomine, dum ipse suo officio, erga Regem fideliter, & erga subditos jūste fungeretur, & dum conditiones & Privilegia à Regia parte inviolata servarentur, incolæ omnem legitimam audientiam præstarent: His autem non servatis, Islandi nullo juramento erga Regiam Majestatem tenerentur (a).*

## CAP. II.

### *De Magno Haconis filio; vulgo Lagabæter.*

#### §. I.

**P**atri in expeditione Scotica Anno 1263. extincto, successit filius Magnus, quem pater Anno 1257. consortem Regni fecerat. Hic Ingi-borgam Erici Danorum Regis, (vivi *Plogpenning*, sed post mortem *Saxdi* vocati) quem frater Abel Anno 1250. nefarie obtruncari curaverat, filiam, Anno 1261. uxorem duxit, statimque post nuptias, consentiente patre, una cum conjugē magna solennitate coronatus est. Vulgo vocatur Lagabæter seu *Legum emendator*, eo quod ex quatuor Norvegorum Legum codicibus, quibus hætenus usi fuerant, unum fecit, cujus præscripto omnes regni incolæ posthac viverent. Laudatur etiam ob singulare pietatis & pacis studium, nam præter alia pietatis indicia, sibi ipsi de decimis ex omnibus redditibus, subditorum more solvendis, legem præscripsit (b). Cum Danorum Rege, qui uxoris dōtem solvere renuit, controversiam quidem habuit, quæ tandem ad manus venit, ita, ut prælio certarent, in quo Magnus inferior fuit, sed alias semper pacis amans, & inter litigantes pacis conciliator exstitit; hinc controversias de finibus inter ipsum & Svecum abortas, amica disceptatione, quam gladio & vi transi-

(a) Quæ supra de mutatione Regiminis in Islandia rettuli, prolixè narrantur in *TORFÆI Hist. Norv.* Tom. 4. lib. 5.

(b) Hæc constitutio habetur in *PONTOPPID. Annal. Eccles. Dan. I p. m.* Tom. 1. pag. 728. ad Annum 1267. Conf. *TORFÆI Hist. Norveg.* Tom. 4. libr. 6. pag. 364.

transigere, maluit: nec alia, quam pacis amor, causa fuit, quod Orcades & partem Scotiæ, quæ inter Norvegos Scotosque perpetuum Eridos pontum fuerat, Scotorum Regi vendidit: Similiter etiam, cum Jona Nidarosensi Archiepiscopo, viro irrequieti ingenii, honoris, opumque appetentissimo, Anno 1277, transegit.

## §. 2.

Islandos, quos pater non vi, sed precario & splendidis conditionibus, ut socios magis quam subditos Norvegiæ regno adjecerat, in fide & clientela retinere omnibus modis anxius est, unde factum, ut ex eorum popularibus Præfectos illis imponeret, ut ex §. 4. dicendis patebit; & ut novos hosce subditos eo magis demulceret, Rex leges eorum corrigendas suscepit, quas eis primum per Thorvardum Thorarini, Sturlam Theodori & Indridum Böggul transmisit. Cumque non satis elimatæ viderentur, manus operi denuo admovent, perfecit; Sed Anno 1280. morte præventus introducere non potuit; Easdem itaque per Jonam Nomophylacem, ipsis transmisit & commendavit Ericus filius & successor, cujus svasu tandem receptæ sunt, indeque id nomen habent, ut *Jonsbók*, seu codex Jonæus vulgo audiant, quæ ad hunc usque diem magna ex parte Islandis in usu sunt. Præter hunc Codicem, Rescripta quædam Islandis misit, quorum exstantiora sunt:

a) Circa Annum 1276. quo rogat, ne incolæ alias leges recipiant, quam quæ a se & Archiepiscopo confirmatæ sint.

β) 1277. in quo, eos, qui causas aut lites Prætorum judicio subducunt, ab Episcopis easdem dijudicari cupientes, objurgat.

γ) Huc etiam referri meretur conventio cum Archiepiscopo Anno 1277. inita, quæ omni juri Leges Ecclesiasticas conscribendi & subditis obtrudendi, pro se suisque posteris renuncians; Archiepiscopo ejusque successoribus idem addixit, quæ, cum postea, pro Regni lege publica habita, & ab Episcopis Islandiæ sæpius allegata fuerit, ad finem hujus Cap. inferetur.

δ) Nec omnino prætereundum diploma, quod codici juris præfixum legitur, utpote de Regis pietate, humanitate, erga subditos amore, &  
de

de omnibus bene merendi studio, optimum veraxque ferens testimonium, datum Anno 1280. q̄vi fuit Regi emortualis (a).

### §. 3.

Ex præscripto foederis, q̄vod cum Islandis fecerat Rex Norvegiæ ejus se sceptro submittentibus, Præfectum seu Satrapam iisdem præponere tenebatur, q̄vod per primum sexennium seu ad annum usque 1270. omissum, aut (ob certas quidem, sed nobis ignotas causas) dilatum fuisse videtur, eo enim tempore Historiæ & Annales, quotquot nobis inspicere licuit, Regii Præfecti, q̄vi reliquis incolis cum imperio præfuit, nullam faciunt mentionem; aut statuendum, q̄vod verisimilius est, Gissurum Thorvaldi, q̄vem Rex circa Annum 1258. Comitibus titulo ornaverat, & Rafnum Oddi, q̄vi inter primos Regi se submiserat, aliquid imperii in reliquos habuisse, licet Historiæ id non expresse dicant, q̄vod tamen ultra annum 1267. de Gissuro non potest extendi, eodem enim Gissurus svasu Jorundi Episcopi, cucullo accepto, monasterium Vidöense iniiit, ibidemque proximo anno 2. id. Januarii obiit.

### §. 4.

Anno autem 1270. Islandiam proprium nactam fuisse Præfectum certum est, tunc enim Rex Rafnum Oddi & Ormum Ormi filium, utrumque natione Islandum, in Aulicorum numerum prius adscitos, universæ Islandiæ præfecit, q̄vorum Ormus in provinciam tendens, undis absorbtus est, Rafnus vero incolumis evadens, totius Insulæ Præfecturam solus obtinuit. Natus fuit celeberrime hicce vir Anno 1226. patrem habens Oddum Alæ seu Alexii filium, avum vero maternum Rafnum Sveinbiornonis, q̄vem Thorvaldus Vatnsfiordensis insontem insidiosè occidit. Anno 1242, decimum sextum ætatis annum agens, Theodori Kakali partibus sese adjunxit, ei que deinceps constanter adhæsit, tantique ab eo habitus est, ut Theodorus neptem carissimam Thuridam Sturlæ filiam, virginem excellentis formæ, dotis & qualitatibus, nuptum ei daret. Anno 1280. una cum Sturla Theodori, in Gissurum Thorvaldi movens, Thorgilsum

---

(a) Ediētum hoc Codici Legum Islandico præmissum, etiam latine versum legi potest apud *TORFAUM Hist. Norveg.* Tom. 4. libr. 6. cap. 5. pag. 350.

sum Bödvari filium, contrariæ partis ducem, Stafholli, ex insidiis adortus cepit, Gissuro autem potiri fortuna impeditus, cum eodem, sequente æstate, verbo in gratiam rediit, quæ tamen nunquam sincera fuit. Anno 1255. Gissuri satellitem Oddum Thorarini ejusque affeclas occidit, sed in prælio Thveraënsi, quo Thorvardus Oddi frater, necem ejus, adscitis in societatem Sturla Thordi & Thorgilso Bodvari, ultum ibat, fusus fugatusque fuit. Anno 1262, primus, aut inter primos Islandiæ Magnates Regis Norvegi sceptro sese submisit, aliisque, ut idem facerent, auctor fuit, ideoque a Regibus magni semper æstimatus. Cum affine suo Sturla Thordi inimicitias exercuit, quem Anno 1263, cum paulo ante ipsius insidias ægre evaserat, captum, & tantum non vinctum in Norvegiæ coram Rege causam dicturum, transmisit. Anno 1277, Nobilium privilegiis decoratus fuit; Sed Anno 1279, Regis, Regniqve supremus factus est Vexillarius. Quid tanquam Islandiæ Satrapa, cui annos 19. præfuit; in officio gesserit, alibi a nobis est expositum, ideoque hic actum agere nolumus. Tantæ fuit authoritatis & æstimationis, ut licet Arnas Thorlaci filius ei sæpe excommunicationem minitaretur, ejusque convictum ut excommunicati fugeret, nunquam tamen ipso actu eum excommunicare auderet; Regique de eo aliquando scriberet, si modo Regi consultum videretur, uni cuidam totius Islandiæ satrapiam concedere, Rafnum solum officio parem esse. Tandem jussu Jorundi Archiepiscopi in Norvegia Anno 1288, diris devotus fuit, sed ab eodem paulo post absolutus. In expeditione Danica, cui 1289. interfuit, fidelem Regi manu & consiliis navans operam, in minimo digito, parvum, ut primo videbatur, vulnus accepit, quod vir militaris fortitudinis famam aucupatus, contempsit, sed sensim adeo increvit, ut omnem respuerit medicinam, & Tunsbergæ Norvegorum vitam ei eriperet, cum vixisset annos 63. Vir, omnium judicio constans, prudens, magnanimus & patriæ amans.



(a) *Transactio inter Regem & Archiepiscopum.*

In Nomine Patris &amp; filii &amp; Spiritus Sancti! Amen.

**U**t certitudo presentium, det veram in perpetuum & evidentem memoriam preteritorum, noverint universi, tam presentes quam futuri, quod cum nuper inter illustrem Principem Magnum Dei gratia Regem Norvegiæ, & venerabilem Patrem Johannem, eadem gratia Archiepiscopum Nidrosiensem; materia questionis esset suborta super eo, quod idem Archiepiscopus asseruit, ut aliqve cause, qve ad forum Ecclesiasticum canonicè pertinebant, usque ad tempora dicti Regis ex consuetudine antiqua & ab Ecclesia quodam modo propter discordie periculum & pacis discidium evitandum, per patientiam tollerata, coram secularibus iudicibus tractabantur; insuper quod privilegiis Ecclesie sue quibusdam, & specialiter privilegio Magni cujusdam, ut dicebatur, Regis Norvegie derogatum fuerat, ut creditur, non utendo maxime in ea parte privilegii, qua continebatur, quod prefatus Magnus devovit se & regnum suum beato Olao Regi & Martyri, & in signum subjectionis precepit, coronam post decessum suum & omnium in regnum sibi succedentium, offerri prefato Martyri in Ecclesia cathedrali, nec non & cuidam constitutioni patrie per eundem forte Magnum edite, qve innuit Reges Norvegie debere eligi &  
m

(a) *Sáttargjörð herra Magnús Kónga og Jóns Erkebiskups.*

I nafni faðr og sonar og heilags anda amen.

**At** fannleikur nálæggra hluta geri oss eilífa stett (oc fullkomit minni lídandi hluta). Þat se öllum mönnum kunnigt hiáverandum oc vðrkennendum. at nýliga meðan kœru efni hafa upprunnid milli ágæz höfðingja oc virduligs herra. Magnús Noregs kónga, oc herra Jóns með þeirri samri miskunn erkibiskups af Nidarósi, yfir því sem herra erkibiskup sagði. at nockur mál þau sem laugliga heyrdu til heilagrar kirkju umdœmis. prófadz oc dœmdiz firir leikmannadœmi allt til dagha Magnús Kónga af fornri síðvenju. oc nockut suo kirkjunnar þolinmædi. at fordadz sundrþycki oc fiárbrigði. Svo oc í því at undandráttr (hafdi mikill veittr verit verndarbræfum kirkju hanns) hafi veittr verid bræfum kirkjum hanns letliga. svo sem sýniz. firir vanræktar saker, oc einkanliga frælsisbræfi Magnús Erlingssonar Noregs kónga. sem sagdz allrahelz í þeim hluta bræfins er seger at þesse same Magnús. het sig oc ríki sitt hinum helga Olafi kóngi. oc til merkis at hann gerdiz undermadr hins helga Olafs Kónga. (oc) í Nidaróskirkju. baud hann at offra kórónu hinum helga Olafi epter fráfall sitt, oc allra þeirra er epter hann kunnu at koma til ríkis. Svo var oc afdrægin ein skapan. (landfins) um þenna Magnús gjör (lettliga) rettliga

in electione Archiepiscopum & Episcopos inter ceteros Electores voces precipuas obtinere, qve omnia predicta venerabilis Pater Archiepiscopus tanquam sponse Christi in parte sollicitudinis procurator fidelis peciit, ut in usum & in Ecclesie sue utilitatem Dominus Rex predictus in posterum duceret admittenda. Ad respondendum vero articulis supra dictis, ac contra petitionem Archiepiscopi, supradictus dominus Rex illustris sufficienter asseruit, se habere rationes si super hiis coram iusto iudice duceret contendendum, & maxime contra electionem, subjectionem & oblationem corone de quibus vix vel nunquam posset probari Nidrosiensem possessionem habuisse, & novum genus exactionis videri poterat, illud ab eo exigere, quod non fuerat hactenus attemperatum vel consuetum. Considerans itaque prefatus Pater Archiepiscopus ex una parte se non posse supra memorata absque scrupulo conscientie vel conniventie pertransire; ex altera, si super hiis moveret questionem, posset perturbatio & discordia magna inter Regnum & Ecclesiam suscitari, multorum animabus & corporibus nocitura, presertim cum non solum in tollendis consuetudinibus contra populum, verum etiam in aliis directe contra ipsum Regem & totius Regni potenciam agi videretur, pacem & concordiam volens eligere, ad dicti domini Regis Magni Dei gracia illustris clementiam, tam Ecclesie quam Regno, sepius ac manifestius exhibitam & ostensam, se convertit,

C c c 2

suppli-

---

rettliga (at) er syner (Noregs kóngr) Noregs kóngrs skulu kíðsazst af kóngingnum erkibiskups. beidiz af hálfu sinnar áhyggju. suo sem trúrr fyrirhyggjumadr (brúdar kristz) at herra Kóngrinn skyldi tilleggia hedan í frá til nytia oc nytsemdar heilagri kirkju. En til at svara (greinum) oc móti-beizlu herra Erkibiskups. Sagdi virtuligr herra Magnús Kóngr sig hafa kóngligar skynsemdar. ef hann skyldi þræta yfer þessum hlutum fyrer rettum dómara. oc allra hellz móti kóngingi. undirgiöf oc offran kórónunnar. af hverium hlutum varla má edr alldr prófaz Nidaróskirkju hafa (haft) oc mætti sýnaz nýr háttir kraufunnar. er þat krefdz af hönum. sem eigi var her til freistad. ne uant. Nú-skodar (skodanda) herra erkibiskup (erkibiskupi) af einni hálfu sig eigi mega yferhylma þessa hluti utan samvizku (lár). oc annarri hálfu sá hann at ef hann hefði kærú efni yfer þessum hlutum. mætti rugl oc mikid sundrþycki uppkueikiaz millum ríkisins oc kyrkiunnar. meinsamligh maurgum sálum oc líkómum. allrahellz með því at eigi at eins af venium af tókundum móti fólkinu. helldr iafnvel í audrum hlutum. móti siálfum kónginum. oc allz mætti ríkisins. sýndiz giort vera. af því at herra erkibiskup villdi frid oc samþycki. sýner (sneiri) hann sig til mildleiks oc góðvilja. herra Magnús Kóngrs. hvern er hann hafði optliga oc opinberliga rett (ted). oc veitt. suo kirkium sem ríkinu. bidiandi at þeir skyldu

supplicans, ut inter se de predictis omnibus taliter ordinarent, quod cederet ad honorem Dei omnipotentis & utilitatem Ecclesie majorem, animarum ipsorum, & totius sibi commissi populi ad salutem. Prefatus autem Dominus Rex Illustris ex solite benignitatis affectu, quem ad honesta queque, & maxime circa Matrem Nidrosiensem Ecclesiam habuit, & habere dignoscitur, volens eam amplioribus libertatibus & privilegiis suis temporibus decorari, tanquam pacis amator & cultor justicie, post multos tractatus hinc inde habitos super predictis, interveniente consilio & assensu Episcoporum, Baronum, & Canonorum Nidrosiensium & Capitulorum aliarum Ecclesiarum Cathedralium in Norvegia existentium, cum dicto Patre Archiepiscopo, Anno Domini 1277. in vigilia beati Laurentii apud Castrum Tunsbergense, in Ecclesia fratrum minorum, duxit amicaliter componendum in hunc modum, videlicet quod predictus Pater Archiepiscopus, pro bono pacis & majori Ecclesie commodo & animarum procuranda salute, renunciavit cum consilio & assensu Capituli sui, nomine Nidrosiensis Ecclesie, pro se & successoribus suis, canonice intrantibus, in perpetuum, omni juri; si quod in predicta electione Regum, subjectione seu oblatione corone habebat vel habere poterat, tam in petitorio, quam in possessorio, ratione dicti privilegii seu aliarum literarum seu legis, vel quocunque alio modo sibi competere videretur, omnibus aliis

---

Skylldu suo skipa aullum þessum hlutum millum sín. at þeim veri til æru. gudi almátkum oc kirkium til meiri nytsemdar. síálfra þeirra sálum. oc allz fólks. (þeim í hendur fengins) til gæfu oc giptu. Enn fyrst herra Kónginum. af fyrst uanaligrar góðgirndar er hann hefer haft til allra sémiligra hluta. oc allra hellz til heilagrar kirkju í Nidarósi. oc sýnt er at hann hefer viliandi hana prýða. sua sem fríðr ellskari. oc ságari rettlætis. með meira frelsi oc verndar brefum á sínum dagum. Epter margar vidrtaulur. hafdar af hvorstuegia hendi. giordi hann vináttusamliga sætt við herra erkibiskup með ráði oc samþykkt annarra biskupa oc lendra (lærda) manna. oc korsbrædra af Nidarósi. oc kórsbrædra af annara biskupsstólum (biskupsstóla valldi). þeirra sem í Noregi eru. á Laurennciusmessu aptan í kirkju berfættra brædra í Túnssbergi. þá er hídner vóru frá burd vars herra þúsundrad vetta oc tuau hundrud vetra oc siautíu oc siau vetr. á þenna hátt. Áth virduligr herra erkibiskup. fyrir góðu fríðarins (marki). oc meiri nytsemd kyrkiunnar. oc sálna hiálp oc heilsu. gaf upp fyrir tigh æfinliga. með ráði oc samþykkt korsbrædra sinna undir nafni Nidarólskirkju fyrir sig. oc allra sinna laugligra epterkomennda. allt valld oc tilkall. ef hann hefði nockud. edr hafa mætti. yfer laugdum kosningh kónga. undergiöf edr offran kórónunnar. suo í tilkalli. sem í eigu. Saker þess verndarbrefs edr laugmálz

aliis juribus ad Ecclesiam spectantibus, qve in Legibus Patrie continentur, & Ecclesiarum privilegiis aliis, semper salvis, dummodo supersit aliquis qui legitime possit & debeat jure hereditario succedere; si vero nullus inveniatur successor jure hereditario, Archiepiscopus & Episcopi inter ceteros nobiliores & discreciores Regni Electores in electione tantummodo voces primas & potissimas obtineant, protestando secundum suas conscientias, quod sinceriter ad illius electionem laborabunt, quem Regno & Regnum inhabitantibus judicaverint apciorem. Prefatus autem Dominus Rex renunciavit pro se & heredibus & successoribus suis in perpetuum, omni juri, si quod in audicione examinatione & determinacione causarum ad Ecclesiam spectantium hactenus habuerat, inhibens firmiter universis exactoribus & legiferis Regiis, tam propinquis quam remotis, tam presentibus quam futuris, per totum regnum, ne de ipsis causis presumant judicare, vel pretextu alicujus consuetudinis, quam retroactis temporibus Reges habuerant vel habere visi fuerant, se aliquatenus intromittant, sed per iudices ecclesiasticos tales cause de cetero libere dirimantur, ut sunt hec, omnes cause clericorum quando inter se litigant, vel a laicis impetuntur, matrimoniorum, natalium, juris patronatus, decimarum, votorum, testamentorum, maxime quando agitur de legatis ecclesiis

Ccc 3

&amp;

málz sem ádr. er umtaláð. edr annarra brefa laugligra þar um. edr með hverium hætti. er sýndiz hönum tilheyra. Aullam öðrum rettendum. iafnan ósköddum. þeim sem tilheyra kirkjunnar. oc í landzlaugunum eru. oc í andrum verndarbréfum kirkjunnar. æ meðan nockur skal. edr má epterkoma laugligri erfd. En ef engi finnz epterkomandi með laugligri erfd. þá hafi erkibiskup oc biskupar með annara manna ráði oc samþykkt. þeirra sem kíóla skulu. fystu oc mestu (rausta) í kosninginum (vitnandi) af eins vitandi epter sínum samvitzkum. at þeir skulu rettliga hafa (starfa í) kosning þess sem þeir dæma nyttsamligan vera ríkinu. oc þeim sem ríkid byggja. En herra Kóngurinn gaf upp fyrir sig. oc suo sína erfingia oc epterkomendr eilífliga allt valld oc tilkall. ef hann hefer nockud haft her til. at heyra edr prófa. edr órskurd veita þeirra málum. sem heyra til kirkjunnar. fyrirbiódandi fastliga öllum sýslumönnum oc laugmönnum kónganna. suo nær sem fiari. suo hiáveröndum sem tilkomendum um allt ríkid. at þeir dirfizst eigi þess at dæma um þessi mál. ne hluti sig nockurskyns í því af fyrusku nockurar veniu er kóngar hafa haft. edr sýnz hafa haft fyrrmeir. Helldr skulu þesskyns mál af kirkjunnar dómara friálsliga skipaz. hedan í frá. suo sem þessi mál segia. (þessor mál eru. klerkamál) þá er þeir þræta millum sín. edr sækiaz af leikmönnum. um hiúskap. oc hverfu hverr er laugliga getinn. um kirkna frelsi, um tíunder. oc heit. oc skipan er menn gera á síduz-

& piis locis & religiosis, tuicio peregrinorum visitantium limina beati Olavi & aliarum Ecclesiarum Cathedralium & in Norvegia & eorum cause. Item cause possessionum Ecclesiarum, sacrilegii, perjurii, usurarum, simonie, heresis, fornicationis, adulterii, & incestus, & alie consimiles, que ad Ecclesiam spectant mero jure. Salvo semper Regio-jure in hiis causis, ubicunque debetur ex consuetudine approbata vel legibus Regni multa pene pecuniarie persolvenda. Item denuo concessit Dominus Rex, & firmiter observari precepit, ut semper licitum sit Archiepiscopo & Episcopis in Capellis a Regibus fundatis vel dotatis, sic ut & in aliis Ecclesiis & Capellis sue provincie, instituere idoneas, sine ipsorum & aliorum laicorum assensu & presentatione, personas. Item concessit quod in electionibus Episcoporum & Abbatum Nidrosiensis provincie, nulla vis, nulla potentia, nulla auctoritas Regis vel Principis interveniat, sed ille preficiatur, quem ipsi, ad quos electio pertinet, vacanti Ecclesie, scientia & moribus judicaverint aptiorem, denunciantes ante confirmationem, electionem factam, Domino Regi, qui pro tempore fuerit, per Canonicos ejusdem ecclesie, vel decens nuncium & honestum, si presens fuerit, vel in via per quam fuerit ad confirmationem transiturus, ut tunc, pro ut moris est, Regio aspectui personaliter se presenteret. Item concessit, quod  
Episcopi,

---

á síduzztum dægum sínum. fyrir sál sinni. allrahellz ef þat gefa kirkium edr helgum stöðum. edr klaustrum. vernd pílagríma þeirra sem fara til stadar hins helga Olafs kóngs. oc annara biskups stóla í Noregi. oc þeirra mál. suo & sama um mál kirknaeignanna, um bannz verk. oc meinseri. um okr. oc þar sem sellder eru oc keypter andliger hluter, um villu edr vantrú. um frillulífi. um hórdóma. oc frændsemis spell. oc önnur mál þvílík. sem til kirkna heyra. ath hennar retti ósköddum iafnan kóngsretti í þeim málum. hverrvetna þar sem af vel prófadri veniu. edr landlaugum á kóngi at gialldaz fiárfekt. Suo iáttadi oc herra Kóngrinn á nýa leik. oc baud fastliga at geyma. at iafnan se herra erkibiskupinum oc biskupum siálflofat at gera oc skipa sémiliga lærda menn. suo (í þeim kapellum) þær kapellur sem kóngar hafa látid uppgera edr sínar eigner til gefa. sem í öðrum kirkium edr kapellum síns erkibiskups ríkis. utan þeirra oc annara leikmanna samþykt. edr presentan. Suo iáttadi hann oc at ecki afl ne mátt. oc ecki valld kóngs edr annara veralligra höfdingia hlýtiz (lutiz) í kosning biskupa edr ábóta í Nidarós erkibiskups ríki. heldr skipiz sá fyrir eda þeir til hverra er þeir til hverfa er kosninghinu heyrer dæma nyttsamligr (nyttsamliga) uera at vizku oc sídferdi. þeirri (kirkiu) er sinn forstióra hefer mist. skulu þeir boda giörfan kosning. ádr en stadfest se þeim kóngi sem þá er. Um kórsbrædr þeirrar kirkiu sem þá er edr vidrkiæmilig sendibod oc sémiligt.

Episcopi, Abbates seu Clerici in expeditione ire cum Rege, vel ad hoc quicquam de suo impendere minime teneantur, nisi forte necessitas tam gravis & evidens immineat, quod id a Dyocesano Episcopo, & sapientioribus Ecclesiasticis viris fieri permittatur. Item denuo concessit, quod Regibus non liceat approbatas Patriæ Leges, & scriptas ac penas pecuniarias, five in clericis five in laïcis contra antiquam consuetudinem, in Ecclesiarum seu clericorum dispendium immutare. Item concessit, quod liceat Archiepiscopo & ejus successoribus emere aves, gerofalcones griseos & austures sicut ab antecessoribus suis est actenus observatum. Item annuit & concessit, quod in dandis decimis, de terris & mansionibus suis, Reges omnino sequantur Canonicas sanctiones. Item concessit quod 30. *Lester* farine mittantur ad Islandiam, ex parte dicti Archiepiscopi, quando sibi visum fuerit illis presertim temporibus, quibus id patrie pacietur ubertas, propter hoc in aliis rebus portandis licentia non negata. Item concessit Domino Archiepiscopo vectigalia de una navi, singulis annis de Islandia ad suam dyocesi veniente. Item concessit denuo & mandavit omnes peregrinos, limina beati Olavi & dictarum Ecclesiarum Cathedralium in Norvegia visitantes devocionis causa tam advenas quam indigenas, five gverre tempus sit, five pacis, in eundo & redeundo, firma

---

semiligt. nema herra kóngrinn sendi. edr se nær. edr ákuedi um hverrn hönum se. skal hann uera stadfastr at því sem sidr er til. presenti hann siálfan sig kónginum. Suo iáttadi hann oc at biskupar (ábótar) edr klerkar skyldi ecki skyldir til at fara í leidángsferd med kónginum. ne til þess nockud leggja af sínu. nema ærin naudsyn se til. at þat lofadiz af biskupi. oc enim vitruzstum klerkum þess biskupsdómis. Suo hit sama at eigi lofiz kónginum um at skipta til skada kirkiunnar edr klerkanna. landz laug samþykt oc ritud. oc siárpínu. hvört at þat er helldr á klerkunum edr leikmönnum. móti fornri skipan oc veniu. Suo mælti hann at losa skyldi (erkibiskupi) biskupi oc hans epterkomendum at kaupa fugla. geirrálk. grávali. oc gáshauka. suo sem her til hefer uerit giort af hans formönnum. Suo iátti hann oc veitti at kóngr skyldi fylgia fullkomliga tíundargerðum af laundum oc bæium sínum eptir guds laugum. Suo iáttadi hann oc at þriátíu lesta miöls skyldu sendaz til Islandz af erkibiskups hálfu þegar erkibiskupi sýniz. oc allrahellz á þeim tímum sem árgánger landzinz er. eigi því helldr neitaz hönum at flytia adra hluti. Suo iáttadi hann oc herra erkibiskupi landaura af sínu (einu) skipi á hueriu misseri (ári) því sem kemr af Islandi til hans biskupsdóms sua sem bres hans vottar. Suo iáttadi hann oc á nýia leik. oc baud alla pílagríma. vísiandi stadar ens helga Olafs. oc annarra biskupsstóla í Noregi. fyrir sálu sinni. bæði innlendzkra oc útlendzkra. hvort sem í landinu er fridr edr eigi. at þeir skulu aurugliga í góðum fridi heiman fara.

firma securitate potiri, qvi vero inventi fuerint ipsos indebite mólēfāre, nisi forte aliquis vel aliqui exploratores esse presumantur, & propter hec ipsos ad probationem capi contingat, juxta qvōd culpa requirit, per judicē Ecclesiasticū pena debita castigentur, & ad parendū judici Ecclesiastico per Regē & ejus ballivos & exactores, si necesse fuerit, compellantur. Volens autē insuper predictus Dominus Rex Ecclesiam Nidrosiensem adhuc amplioribus beneficiis, qvā huc usqve habuerat suis temporibus honorare, Domino Archiepiscopo & suis successoribus pro se & suis heredibus in perpetuum centum homines ab expeditionibus Regis & vacationibus & a tractione navium & specialiter de tributo, qvōd vulgarter *Leidange* appellatur, concessit liberos & immunes, ita qvōd qvidam ex hiis centum, (qvi *Skutulsveinar* appellantur) a predictis sint immunes, eo modo, qvo homines Regis esse solent, & (ante) tempus compositionis factę habebant, cum duabus aliis personis, qvas ipsi ad hoc de sua familia duxerint eligendas: ceteri vero cum secunda persona predicta gaudeant libertate. Item cuilibet Episcoporum videlicet Aslōensi, Bergensi, Stavangrensi, Hamarensi, secundum modum predictum concessit homines 40. nisi forte Domino Regi Archiepiscopo & Episcopis, propter gravē reipublice necessitatem, vel Regni defensionem visum fuerit aliter expedire ad tempus, ita qvōd cessante necessitate seu defensione, predicti homines

---

fara. oc heim. nema nockur þeirra sýniz vera niósnarmadr. oc verda þeir tekner til prófanar fyrer þat. þá skulu þeir pínaz med þeim pínun sem til heyrer. fyrer kirknanna dómara. epter sinni misgerd. oc til hiýdni kirkiunnar dómara. skulu þeir naudgaz ef naudsýn er til fyrer herra kónginum. edr hanns sýslumönnum. edr öðrum umbodsmönnum. Nú med því yfir þetta fram. viliandi herra Kóngrinn heilaga Nidaróskirkiu sēma med meirum góðgirndum á sínum dögum. en ádr hefer hún haft. veitti hann herra erkibiskupi. oc hanns epterkomendum (eilífliga). fyrir sig. oc sína erfingia hundrat manna. vera friálfliga oc hlutlausā af leidángersferdum kónganna oc kallsóknun (kallanum). oc skipdráttum. oc einkannliga af leidángersferdinni. . Suo þeir sem skutilsveinar eru. skulu vera hlutlausar af þessum hlutum. med þeim hætti sem kóngsmenn vóru vaner at vera. oc þeir höfdu ádr í tíma þessar lættargerðar. med þeim (tveim) öðrum mönnum sem þeir vilia hellz tilkiósa af sínu (hyfki. En allir adrir glediýzt þessu frelsi med öðrum manni) lidi. Suo iáttadi hann oc med sama hætti huerium biskupa. Oslóarbiskupi. Biörginarbiskupi. Stafángersbiskupi. Hamarsbiskupi. fiorutíu manna. nema herra kónginum. edr erkibiskupi. oc audrum biskupum (mönnum) sýniz öðruvíss tilfelliigt uera. fyrir saker almenniligrar naudsýniar. edr verndar ríkisins. Suo (sidamenn i) lidnum þessari naud-

mines tam Episcoporum quam Archiepiscopi, eo ipso, predicta gaudeant libertate. Cuilibet etiam plebano dictorum Episcopatum, sive in rure sive in civitatibus morentur, concessit, quod cum duabus personis de sua familia a dicto tributo quod vulgariter dicitur *Leidangi* sint liberi, & unus familiarium, quem sibi plebanus magis noverit necessarium, ab expeditionibus Regiis sit quietus. Item concessit, quod si homines Archiepiscopi centum predicti, injuriati fuerint, sibi ad invicem in curia vel navibus, scilicet propria cum duabus aliis vel comitatu dicti Archiepiscopi existentes, tunc iudicio ipsius Archiepiscopi debent stare, ab eo, secundum quod culpa poposcerit, & sibi videbitur puniendi, & ad ipsum in talibus casibus multa, secundum leges patrie pro transgressoribus debita, pertinebit: Nisi mortem vel membrorum mutilationem invicem sibi vel aliis, quod absit, inferant, in quibus casibus ad Domini Regis iudicium vel ejus exactorum cum multa pertinebunt, salva Domino Archiepiscopo in hoc casu competenti satisfactione, ob sue presencie reverenciam & honorem: Si verò dicti centum homines Archiepiscopi, alibi quam in prenomminatis locis deliquerint, tunc potest lesus reum, non obstante fori exceptione sub quo maluerit Regis vel prefati Patris iudicio convenire, & multe pro talibus extortæ medietas ad Archiepiscopum pertinebit. Item

con-

naudsýn oc uernd glediz þessir menn því frelsi. suo (erkibiskupar sem) þessir menn erkibiskupi sem biskupar. sem þeir höfdu ádr. suo oc hid sama iátti hann huerium sem einum lærðum manni. þessara biskupsstóla. huart sem þeir eru í kaupstöðum. edr herudum. skulu friálsir vera af leidángri med öðrum tueimr mönnum af sínu lidi. oc einn af hanns þiðnostumönnum þann er hann ser ser hellðr nyttsamligan vera. skal friáls af kóns bodferdum. Suo iáttadi hann oc at ef þessir hundrad manna erkibiskups verda missátter sín í millum. í hanns gardi verandi. edr á skipum. edr á hanns skipi (edr á öðrum tveimr). edr í hanns fylgd. þá skulu þeir standa á dómi erkibiskups. oc bæta epter því sem hönum sýniz. oc misgerd þeirra er til. oc sektir epter landzlaugum. skyllðan þeirra skal heyra til hanns fyrir þeirra misgerder í þessum atburðum. nema þeir veitti sín á millum edr audrum dauda. þann sem gud láti ei vera. edr limalát. í huerium atburðum er þeir heyra med sektinni til kóngdómsins edr hanns fýllumönnum óskaddri í þessum atburðum uidrakumiligri yferbót heria erkibiskupi fyrir ærusakir oc sœmdar hanns náuistar. Enn ef þetta hundrad manna misgerir annars stadar en nú uar sagt. þá má sá koma hönum til dóms er misgiört var vid. huart sem hann vill hellðr til kóns. edr erkibiskups. oc sektarinnar fyrir þvílíka hluti. skal helmingr sektarinnar til kóns heyra.

en

concessit, quod sub prohibitione, a se vel suis successoribus aut eorum exactoribus seu ballivis facta vel facienda super emcionibus vel rebus de loco ad locum transferendis non intelligantur Episcopi vel clerici vel eorum laici in eorum negociis agendis specialibus constituti, sine Archiepiscopi & Episcoporum assensu, dum modo Regno vel necessitati Reipublice mora super requisicione Episcoporum dispendium sive periculum evidens non generet in premissis. Item concessit quod liceat Domino Archiepiscopo habere unum hominem qui cudat denarios, prout litera sua super hoc confecta testatur. (\* Tunc etiam de decimis per totam Norvegiam sanctio inita fuit, excepta dioecesi Hamarensi, Raumarikia & Soleyis, ut decimæ hæc haud imminutæ in perpetuum solvantur, de locario, instrumentis cerevisiæ coqvendæ destinatis, molendinis, hypocaustris, furnis pistorum, & locario sylvæ, salinis, retibus & plagis, ita ut horum locator decimas absque ulla subtractione solvat, conductor autem, qui in proprium emolumentum illa conducit, omnes primum impensas subtrahat, & de lucro remanente decimas solvat. De lucro autem quod de navibus provenit, postquam perfecta, & velo ac apparatu instructa est, eodem modo peragatur; Primo (*quidem*) de duabus lucri partibus de primo ejus itinere provenientis decimæ solvantur, & ita deinceps continuo, (tertia vero

---

en hálfir biskupi. Suo iáttadi hann oc undir forbæn (forbod) af ser. edr af sínum epterkomandum. elligar af þeirra sýslumönnum. edr lensmönnum. gera edr gerandi yfer-saulum kaupum edr audrum hlutum. þeim sem flytiaz af stad oc til annars stadar. þá skal ecki skiliaz undir biskupar. edr klerkar edr þeirra leikmenn einkannliga staddir í þeirra erendum utan erkibiskups edr annara biskupa samþykkt. (æ med-an dulan) edr med dualan. yfer epterleitan biskupa. geri eigi í þessum hlutum vada edr opinberliga háska ríkinu. edr almenniligri kristni. Suo iáttadi hann oc at siálf-lofad se erkibiskupi at hafa einn mann til silfrsláttu. eptir því sem bref hanss uottar. oc þá var samid um tíundargerð um allan Noregh. utan Hamars biskupsdæmi. oc Raumaríki. oc Sóleyar. at menn skulu þessa tíund gera. æfinliga óskerda. af garda leigum. aulgögnum. mylnum. oc badstofum. brandofnum (*forte braudofnum*). oc skógarleigum. falltkötum. netum. oc nótum. suo at lá sem bygger þessa hluti. greidi tíund af óskerda leigumönnum. en hinn er leiger ser framvegis til alla. taki fyst af þat allt er hann legger til kostar. oc tíundi af alla sínum. En af skipa leigum greidiz med þeim hætti. at síðan er skipid er fullgert. oc segl oc reidi til fenginn. í fystu geriz tíund af tueim hlutum leigunnar þegar í fystu ferd oc iafnan síðan. (hinn þridi) en þat er legz til umbóta skipinu oc reida. Af búleigum öllum geriz tíund. sin peningar. þar í sóka sem bygt er. uegner af leigukú hverri

vero lucri pars) in reparationem & apparatus conferatur. De pecoribus conductis, quinque nummi ponderati de quacunque vacca conducta vel pecore ei æquivalenti, in parœcia in qua elocatur decimarum loco pendantur, ita ut locarium recipiens, aut ejus mandatarius, in ea parœcia in qua elocatio fit, quinque nummos expendat. Si autem neuter adfuerit, conductor (*decimas*) solvat, tantundem vero locarii, possessori dematur; Caseus vero lactis die Veneris proximo ante festum Johannis Baptistæ pabulo æquiparatur. De pecoribus vero, quibus quis per se utitur, ita ut illa non elocet, de lacte unius solidi diei caseum, loco decimarum de lacte & locario, persolvat; qui dies erit dies Veneris proximus ante festum S. Olai prius. Sed de toto lacte alterius diei, quod die Veneris proximo ante festum Johannis Baptistæ provenit, caseus pabulo (*æquiparandus*) solvatur. Ita & decimæ expendantur de lana vervecum, qui sub dio in insulis sustentantur, de omnibus frugibus, tam minutis quam grandioribus. Hæ decimæ etiam ex more consveto solvantur, quæ hic recensentur. De omni frumento, secali & tritico, cannabi & lino, rapis & pisis, decimæ de piscibus arefactis, phocis & balænis, & oleo de squalis (*excocto*), & omnis generis decimæ de piscibus. Ita & omnes navium gubernatores de portionum suarum piscibus arefactis totas decimasolvere tenentur, qui & curent ac provideant, (ut) nautæ etiam omnes (pro rata navis & nautarum portionum) (*decimas*) in totum expendant, ut has, nec pisces arefacti Regi cedentes, nec pensio prædiaria, nec

D d d 2

tribu-

oc af hueriu málnytur kýrlagi. suo at sá sem tekr leiguna geri (greidi) af þessu fim peninga. þar í sókn sem bygt er. elligar hanns umbodsmadr. En ef þar er huorgi til. greidi hann er leiger. oc falli nidr suo mikid af leigunni fyrir þeim er á. en ostur standi vid elldi sem ádr af þeirri miólk allri sem verdr friádaginn næsta fyrir iónsmesso. En af því búi sem menn hafa ser til nytia. suo at þeir byggia eigi. greidi ost af eins dags miólk allri fyrir tíund. af miólk oc leigu. en sá skal vera friádagr næstr fyrir Olafsmessodag hinn fyrri. En af annars dags miólk allri þeirri er verdr friádaginn fyrir iónsmesso. greidiz ostr vid elldi. suo skal oc greidaz ullar-tíund af þeim laudum öllum sem fædaz í eyum úti. oc af alldini öllu. liná oc stóru. skal tíund asgreidaz. þessar tíundir skulu oc greidaz sem vandi hefer til verid. oc her fylgia. Af ládi öllu. rúg. oc hneiti. hampi. oc líni. næpum oc errtrum. oc skreidartíund. af selum. oc hvaltíund. af háskerdingalýsi (hákerlinga). oc allzkonar fiskatíund. Suo oc skipstíornarmenn allir eru skylldir at greida af skreid tíund alla af sínum blutum. oc skodi oc akti. oc suo greidi skipueriar allir fullkomliga (sem blutum skips oc skipara gegner). suo at huarki skerdi tíund kóngskreid. ne landuad.

ac

tributum in expeditiones, nec ulla alia pensio diminuat, prout illi iuramento confirmare sustinebunt, quamvis pensiones istæ prius quam decimæ expendantur; (*illi præterea*) prospiciant, ut decimas dei nomine recepturi, illis commode fruantur, decimæ vero Domini Episcopi de piscibus arefactis in ædificio piscibus arefaciendis destinato, semper asserventur, tot vero pisces pro permutatione & conservatione solvantur, quot legibus est præscriptum. De omni ligno decimæ solvantur, de omni sale, de latumiis molaribus, de mercimoniis & omnifario quæstu operarum & fabrili. De pice vicena quævis mensura, & de ferro vicena quævis libra pro rata expendantur.\*) Si autem super aliquo articulorum in eadem compositione contentorum contigerit dubitationem aliquam suboriri, ad declarationem illiusque due persone ydonee, una a Rege prefato, alia vero ab Archiepiscopo vel suis successoribus eligantur, quæ si demum super hoc nequiverint concordare, tertiam advocandi ad id personam, liberam habeant potestatem, & valeat quod ab eis vel duabus earum fuerit declaratum. Hanc autem compositionem amicabilem inierunt sepe nominati Dominus Rex illustris & reverendus Pater Archiepiscopus, presentibus veneralibus Patribus Episcopis Andrea Osloënsi, Arnone Stavangrensi, & istis Baronibus Regni, Domino Erlingo, Domino Rognaldo, Domino Andrea Plyt & Domino Gautone de Tolgo, Domino Bernone Erlingi,

---

ne leidángrgiörd. ne nockurar adrar skylldr epter því sem þeir uilia eidi fyrer-  
 hallda. þótt þesser hlutir lúkiz fyrr en tíund. oc lagi suo til. at þeim komi til  
 nytia sem hafa skulu. af guds hálfu. skal tíunda skreid herra biskups fylgia iafnan  
 hiall. oc suo marger fiskar hueriu kaupi. oc afgieðlu (afgreidzlu). epter því sem  
 laugh vatta. Af vidi aullum skal tíund greidaz. af salti öllu. oc kuernbergi. af  
 kaupeyri. oc allzskonar vinnu afla. oc smidar. Af tíöru skal greidaz hinn tuttukti  
 aski. af iárni hit tuttukta huert pund. epter rettri tiltölu. Nú ef nockur efan kann  
 til at koma yfer nockurn hlut þessara greina sem í þessari scettargiörd eru. þá skal  
 tuo kiósa til umskýringar. annan af herra kónginum. en annan af (herra) erkibiskups  
 (erkibiskupi edr hanns) epterkomenndum. oc ef þesser geta eigi samþyckt milli sín.  
 þá skulu þeir friáls uöllð hafa til at kiósa enn þridla mann med ser. oc þat skal  
 standa sem þeir tveir órskera oc umfemia. En þessá (umáttuliga samfætt) saumu  
 scett giördu þesser saumu herrar. (göfugi) herra Magnús kóngr. oc virduligr herra  
 Jón erkibiskup. virdulignum fedrum háuerandum. herra Andresi biskupi af Oslö.  
 herra Arna biskupi af Stafángri. herra Askatinn biskupi af Bergin. þessum barónum  
 ríkissins. herra Erlingi. herra Raugnualldi (herra Andresi plyt. herra Gaut í tólgu).  
 herra Biarna Erlingsfyni. herra Þóri biskupsfyni. herra Auduni Hugleiksfyni. herra  
 Vígileiki

lingi, Domino Thoria Haqvini, Domino Audeno Hugleiki, & Domino Vigleiko Odæni, & Canonicis Nidrosiensibus ejusdem Capituli tunc procuratoribus, Dominis Sigvato, Erlendo, Thorphinno, Oedæno & aliorum Capitulorum viris prudentibus & discretis, qui presentem compositionem, ut perpetuum robur obtineat, firmitatis hinc inde juramento vallaverunt, renunciantes in hoc facto omni exceptioni doli mali; fraudis, actioni in futurum, & specialiter restitutioni in integrum, & omnibus literis inter ipsos vel predecessores suos actenus quo ad renunciata supradicta habitis & obtentis, & omnibus indulgentiis & privilegiis Apostolicis impetratis & impetrandis, & omni alii remedio juris canonici & civilis, per que predicta Compositio & finalis concordia posset impediri seu modo aliquo irritari. Forma autem juramenti prestiti ex parte Domini Regis & Regni Principum talis est: Ego ponens manum meam super sacrosancta Evangelia hoc juro per Deum, quod omnia que Dominus meus Rex Magnus Sancte Ecclesie concessit, que in presenti compositione sunt nominata, Dominus Magnus servabit & omnes sui successores, & ego servabo, & omnes in statu meo successuri in perpetuum, secundum discretionem & scientiam mihi, a Deo datam & servari faciam, & adjutor ero pro viribus meis ut presens compositio ad commodum Ecclesie observetur, preste hoc juramentum in animam Domini mei Regis Magni & omnium sibi succedentium, tam Ducum & Comitum, quam Regum, in animam

D d d 3

meam

---

Vigleiki Audunarsyni. oc kórsbræðrum í Nidaróse. fullkomnum umbodsmönnum kapítulí Nidaróss. herra Sigvati. herra Erlendi. herra Þórfinni. herra Auduni. oc andrum vitruzítum mönnum oc skynsömunum herra kóngsins. oc kórsbræðrum annara kapítula þeirra sem suörudu (sóru) at þessi sætt skylldi halldaz. oc æfinliga stadfestu hafa. fyrerbiódandi í þessum sættargerðum allt mótkast. suik. stærðar. einkannliga skipan aptr til ens sama efnis. oc öllum brefum milli þeirra (fyrri) fyrirmanna. her til höfum (höfdum ok) fengnum um þessa uppgefna hluti. oc öllum andrum páfaligum verndarbriefum. (fengnum eda fátz skulu) oc öllu öðru fulltíngi guds laga oc manna. um hueria hluti þessi sættargerð. oc óendilig samþykkt megi tálmað. edr med nockurnu móthi riúfast. En þessi var háttr eidstafs þeirra sem suördu af hálfu herra kóngsins. oc baróna ríkisins. Þess legg ek hönd á bók oc því skýt ec til guds. at alla þá hluti sem minn herra Magnús á at hallda. oc aller hanss epterkomendr. ek ok míner allir epterkomendr eilífiga. eptir slíku viti oc skynsemd. sem gud hefer gefid mer. oc halldaz láta. oc tilstyrkia at halldiz kirkiunni til handa. eptir mínum mátt oc megni. Suer ek ok þenna eid upp á sálu míns herra Magnús kóngs. oc allra hanss epterkomenda. á mína sálu. oc minna epterkomenda. Suo hiálpi mer gud.

meam & omnium in statu meo succedentium. Sic me Deus adjuvet & hec sancta Evangelia. Forma autem juramenti prestiti ex parte prelatorum & procuratorum Capitulorum talis est. Ego ponens manum meam super sacrosancta Evangelia hoc juro per Deum, quod omnia quibus Dominus meus Johannes Archiepiscopus & Episcopi sui ex parte Ecclesie renunciaverunt pro se & suis successoribus, observabit & observabunt, & ea que in hac compositione nominatim renunciata sunt Regie dignitati, ego pro viribus meis secundum scienciam & discrecionem mihi a Deo datam observabo, & omnes mei successores observabunt, & adiutor ero ut prefens compositio observetur & in perpetuum duret; presto hoc juramentum in animam Domini mei Johannis Archiepiscopi & omnium sibi succedentium, in animam meam & successorum meorum. Sic me Deus adjuvet & hec sancta Evangelia. In cujus rei testimonium una cum sigillis Domini Regis & Archiepiscopi prenominati, prenominati Episcopi, Barones, & Capitula, sigilla sua duxerunt presentibus apponenda; Datum apud predictum castrum, anno & die predictis; Regni vero Domini Magni Dei gratia illustris Regis Norvegie 14. Consecrationis vero venerabilis patris Johannis Nidrosiensis Archiepiscopi anno 10. (a).

## CAP.

gud. oc þessi enu helgu gudspiöll. En þessi uar eidstafr þeirra sem suördu af hálfu erkibiskups oc annara manna oc biskupa. oc umbodsmanna kapítulorum. Til þess legg ek hönd á bók. oc því skýt ec til guds. at alla þá hluti sem nú eru uppiádir kóngdóminum af kirkjunnar hálfu. ok uars herra Jóns erkibiskups. oc annara biskupa. oc í samscett þessarri eru nefnder uppá sál míns herra Jóns erkibiskups. ok adrer biskupar hallda. ok allir hanns epterkomendr ok þeirra. ok ek. ok allir míner epterkomendr eilíflika. epter slíku viti sem gud hefer mer gefid. oc halldaz láta. oc tilstyrkia. at halldiz kónginum til handa. epter mínum mætti ok megni. Suer ek þenna eid uppá sál míns herra Jóns erkibiskups. ok allra hanns epterkomenda. oc þeirra. ok á mína sál. ok allra minna epterkomenda. Suo hiálpi mer gud. ok þessi gudspiöll. En til uitnisburdar þessara hluta sem (setti) herra kónginn hefir (her fyrir) fyrergefid sitt innsigli (herra erkibiskup sitt). biskupar. ok barónar. ok kapítula sín innsigli. Var þetta bref gert í Túnsbergi. á þeim degi ok vetri sem fyrr seger. á fjórtánda ári ríkis herra Magnúss kóns. á tíunda ári biskupsdóms herra Jóns erkibiskups.

(a) *Vid. PONTOPPIDANI Annal. Diplom. Eccles. Dan. Tom. I. p. 741. unde hanc Transactionem exscripsimus. Differt ab hac in quibusdam, Tractatus preliminaris, Bergis*

## CAP. III.

*De Erico Magni filio; vulgo Prestahatare.*

## §. I.

**A**nno 1280, optimo patri successit filius adolescens Ericus (a), cui, antequam coronam imponeret Archiepiscopus, tale expressit iuramentum (b): *Profiteor & promitto coram Deo & sanctis ejus, amodo pacem & justitiam Ecclesie Dei populoque mihi subiecto observare, Pontificibus & Clericis (pro ut teneor) condignum honorem exhibere, secundum discrecionem mihi a Deo datam, atque ea quae a Regibus Ecclesiae, collata & reddita sunt, sicut compositum est inter Ecclesiam & Regna indelebiter observare, malasque leges & consuetudines perversas, praecipue contra Ecclesiasticam libertatem facientes abolere, & bonas condere, pro ut de consilio fidelium nostrorum melius invenire poterimus.*

## §. 2.

---

*Bergis 1273. ab utraque parte initus, quem exhibet Celeberr. TORFÆUS Historia Norveg. Tom. 4. pag. 354. Quae in Transactione praescripta semicirculis cum asteriscis inclusa leguntur, apud PONTOPPIDANUM loco cit. non inveniuntur. Is enim sine dubio suam Transactionem e Codice Bibliothecae Magnanae No. 333. Folio, hausit, ubi folium unum, quod dicta lacuna respondet, deest.*

(a) In annis Erici computandis valde perplexus & sibi non constans est **UNDALINUS** aliique, dicit enim eum natum esse Anno 1267. sed 1281. decimum nonum egisse annum, quae, quomodo cohaereant, nemo non videt, cum certum sit, patrem ejus Anno 1261. Dominica post Nativitatem Mariae nuptias cum Ingebiorga Erici Daniae Regis filia celebrasse, & Anno 1262. primogenitum eorum filium Olaum natum esse, qui paulo post decessit: conf. *Vitam Haconis Haconida*. Deinde Anno 1263. natum esse Principem secundo genitum, nomine Magnum, qui octavo a nativitate die decessit; *Annales Flateyenses* nativitatem ejus referunt ad Annum 1268. quibus cum facit Breve Honorii Papae, quod cum magnam lucem affundat controversiae inter imperium & ecclesiam hac tempestate in Norvegia vigenti, illud ad finem hujus Cap. sub Lit. A. exhibebimus.

(b) Ex patriarum legum praescripto subditis se imperaturos jurare, Regum Norvegorum, cum ad sceptrum accederent, avitus mos fuit; Sed ut in Ecclesiae aut Episcoporum verba jurarent, ut hic exigebatur, prorsus novum inauditumque fuit, unde etiam paulo post ipse Rex hoc iuramentum aliter, quam vellet Praesules, explicare novit, veritatem proverbii confirmans: *Arcum nimium tensum facile frangi.*

## §. 2.

Anno 1281, primum cum Margareta Alexandri Tertii Scotorum Regis filia contraxit conjugium, ex qua unicam filiam nomine Margaretam suscepit, quæ, cum e Norvegia in Scotiam ad suscipiendum Regni habenas, transfretaret, circa Scotiæ oras interiit (a). Ad secundas nuptias Ericus Anno 1293. aut 1294. cum Isabella Roberti Ducis Borussiae filia descendit, ex qua etiam filiam habuit Ingeborgam nominatam, quæ, ut quidam volunt Valdimaro Finlandiæ Duci nupsit. Acceptis Regni habenis Ericus, cum Daniæ Rege Erico Menved de materna hæreditate expostulare cœpit, qui, cum causam ad Ducem Holsatiæ remitteret, ut pote bona illa detinentem, impatiens moræ, arma induit, inque Daniam irrumpens, ferro & flamma omnia devastavit, quod itidem Daniæ Rex jure talionis, quavis oblata occasione, Norvegis retribuit. Accesserunt ad hanc belli causam etiam aliæ, quarum præcipua fuit, quod Norvegiæ Rex, Dani hostes & exules, qui Erici Glipping parricidii insimulabantur, in suam tutelam suscepit, eisque in Norvegia tutum præbuit asylum, unde in Daniam excursions crebro fecerunt, & licet multi multa tentarent, variique congressus pacificatorii destinarentur, nunquam tamen inter eos pax & amicitia cœlescere potuit (b).

## §. 3.

---

(a) *UNDALINI Chron. Norveg.* vult hanc Margaretam fuisse ipsam Alexandri Scotorum Regis filiam, Erici conjugem, cui sententiæ subscribere nequimus, cum & Islandica reclamant monumenta, & *BUCHANANUS Rerum Scotticarum* Scriptor testetur libr. 7. Margaretam Norvegiæ Reginam, ante parentis obitum e vivis excessisse, relicta filia cognomine, quam marito Erico Norvegiæ Regi pepererat. Hanc, nos Annalium nostrorum auctoritate subnixi, in imperio Scotico avo successuram, ad Scotiæ oras interiisse statuimus, quamvis nuperrime laudatus *BUCHANANUS* in Norvegia mortuam innuere videatur, *Hist. Scotie*, libr. 8. ubi, de conciliandis inter illam & Edvardum Secundum Angliæ Regem, per Scotorum Legatos nuptiis, ita loquitur: *Hi, (legati) quod Margarita ante eorum adventum, diem obierat, masti, re infecta, domum redierunt.* Quod cum nostris monumentis facile potest conciliari, si dicamus fatum Regiæ Virginis in Scotia, ante susceptam hanc legationem non fuisse divulgatum, sed Legatis, in Norvegiam delatis, primum innotuisse.

(b) De hoc bello vide *HVITFELDIUM, PONTANUM, HOLBERGIUM, TORFÆUM;* rerum Danicarum & Norvegicarum Scriptores florentissimos.

## §. 3.

Firmata Regia auctoritate, Ericus cleri immodicis exactionibus & imperio, obviam ire, pessulumque obdere coepit, quod non ferens Jonas Archiepiscopus longæ dominationi sverus, pro virili semet opposuit, usque dum tandem Regis potentiam timens aut timere simulans, exemplo Eysteini & Erici Cæci, voluntarium exilium iniit, in quo tandem Scaris in Gothia vitam cum morte commutavit. Nec minoris momenti fuit controversia, quæ ei cum Episcopis Islandiæ, Arna Thorlaci & Jorundo Thorsteini filio, de Jure Canonico & præbendis intercessit, quæ tandem Anno 1297, conventionem quadam (a) inter Regem & Episcopum Arnam, Augvaldsnesi facta, sublata esse videbatur. Erat Erico acre ingenium, cleri despoticæ fere & imperiosæ dominationis impatiens, qui ardor tamen cum supervenientibus annis aliquantum defrixit, præsertim postquam lapsu equi crus ei fuerat comminutum; & tantum abest ut *Prestabatare* sive Misocleri nomen promeruerit, ut optimis potius Norvegiæ Regibus annumerandus sit (b). Obiit Anno 1299. die 13. Julii (c). In Islandiam plura transmisit Rescripta & Juris emendationes, quorum, quæ res Ecclesiasticas concernunt, præcipua sunt sequentia.

cc) 1283.

(a) Transactionem hanc vide ad finem hujus Cap. Lit. B. Conspectus ejus habetur in *TORFÆI Histor. Norveg.* Tom. 4. pag. 398. 399. Plura de illa vid. infra Sect. 3. cap. 1. §. 45. *ARNGRIMUS* illam ad Annum 1295. refert, vitioso, sine dubio, apographo seductus. Sed de computatione annorum regiminis Erici notandum est, quod duplici modo institui queat; primo a 1273. quo pater ei regium titulum tribuit, sed communiter ab Anno 1280. computantur.

(b) Vid. infra Sect. 3. cap. 1. §. 27. 45. Sect. 4. cap. 1. §. 13.

(c) Diem emortualem Erici Regis *TORFÆUS*, aliique, quotquot hujus Regis historiam scripserunt, aut mortis ejus mentionem fecerunt, non indicant. Sed eum nos docet Audfinnus Episcopus Bergensis in literis ad Thordum Grönlandiæ Episcopum, datis 1308. 10 Cal. Julii ita scribens: "Tíðendi hafa með öfs tilfallit bæði stór ok " þúng á þessom vetrom. hvar þer hafit þau spurt eða ægi. Um fráfali virðuligs herra " oc höfðingja. herra Eiriks konógs í Noreghe. er andadizt í Biörguín sinn nóttum " epter Selumannavaku. anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo nono." Id est: *His hyemibus magni & graves casus exstiter, sive illi ad vestras aures pervenere, sive non; De obitu illustris domini & principis, domini Erici Regis Norvegiæ, qui decessit Bergis, quinque noctibus post festum Scloënsium, anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo nono.*

α) 1283. ubi jubetur, ut de jure Præbendarum & Decimis eodem modo habeatur, & sint in statu quo fuerunt tempore Haconis Regis & Sigurdi Archiepiscopi.

β) Eodem, ut videtur, Anno, sed ut quibusdam placet, Anno 1291. alterum ejusdem fere tenoris aut similis argumenti editum est (a).

γ) Omnes causæ secundum legum tenorem tractentur & dijudicentur, non vero excommunicationibus & sacrorum cessatione puniantur. Datum, ut videtur, 1295. (b).

δ) Præpositi ne audiant privatas confessiones, seu Confessionarios non agant; cujus Datum incertum est (c).

#### §. 4.

Accepto Norvegiæ sceptro Ericus Rafnum in Præfectura Islandiæ confirmavit, qui eandem ad Annum 1289. gessit; sed quis eidem in hoc officio successerit, incertum est, facile tamen adduci possum, ut credam, Thorvardum Thorarini filium, ad minimum in diocesi Schalholtina, hoc officio functum esse, nam Anno 1293. ejus jussu & auctoritate laici præbendas quasdam occuparunt, quod fieri vix potuit, nisi summum gessisset magistratum. Hic, postquam Thorgilsum Bodvari filium cognatum suum, sed Regis Norvegiæ satellitem, qui ipsi, in ulciscenda Oddi Thorarini nece, fidelem navaverat operam, insidiosè & nefarie occiderat, a patruo suo Brando Jonæo Episcopo Holano Anno 1263, juris jurandi religione adactus fuit, ut Regi semet sisteret, a quo, intercedente patruo Regis gratia florente, absolutus est & satellitum numero adscriptus (d), pauloque post, una cum Sturla Theodori, ad conscribendum seu emendandum legum codicem adhibitus, quem Rex per eosdem & Indridum Boggul Anno 1271. Islandis transmisit. Anno 1274. ab Arna Episcopo, quem graviter offenderat, excommunicatus fuisse videtur, sed eidem reconciliatus; Anno 1287. pro Lopto Helgonis in Episcopi gratiam apud Regem

---

(1) Vid. ad finem hujus Cap. Lit. C.

(b) Vid. ibid. Litt. D.

(c) Hæc constitutio habetur ad calcem *Juris Island.* edit. 1769. Cæterum vid. ad finem hujus Cap. Lit. E.

(d) Vid. supra Per. 2. Sect. 4. cap. 7. §. 6. collat. cap. 8. §. 4.

Regem intercessit. Anno 1275. per Sighvatum Landum, Canonicum Nidarosensem, Gregorii 10. literas acquisivit; quibus Islandiæ Episcopis mandabatur ut cineres Oddi Thorarini, qui multiplici innodatus anathemate Anno 1255. occisus fuerat, exhumatos absolverent (a). Anno 1277. Nobilium albo inscriptus fuit; & Anno 1288. Olao Ragneidæ filio in legatione Islandica adjunctus. Cumque multoties ultro citroque inter Islandiam & Norvegiam commeasset, in Norvegia ad secundas cum divite nobilique vidua nuptias transiit. Anno 1296. vitam cum morte commutavit.

## §. 5.

Licet, quod de Thorvardi Præfectura conjectati sumus, non omni careat dubio, multo tamen incertius est, quis ab ejus morte ad Annum 1314. Islandiæ supremam gesserit Præfecturam; sed in tanto Annalium silentio, qui nullius Præfecti mentionem faciunt, multorum autem Magnatum, qui hoc vel illo anno inter Norvegiam & Islandiam transfretarunt, non videtur vero absimile neminem simul totius Insulæ fuisse Præfectum aut supremum gessisse Magistratum, sed summam rerum penes solum Regem fuisse, qui nunc per Nomophylaces, nunc per hunc vel illum huic vel illi quadranti Præfectum, nunc per Legatos, Rescripta & Edicta, res administraverit & ordinaverit, quæ conjectura sequentibus firmari posse videtur. Anno 1293. Petrus Heidenfis Regia quædam attulit mandata, cui quadrans borealis specialiter commissus fuit. Anno 1296. Gudmundus Skaldstikill eidem præficitur. Annis 1301, 1303 & 1305. Alfus de Kroko, nunc soli boreali, nunc boreali & orientali simul Præfectus fuit, vir avarus & inflatus, sed vanus & excors, nam immodicis ejus exactionibus & superbo imperio cum quidam se opponerent, erroneque & inquilini in comitiis Hegransensibus, tumultu facto, scuta ferirent & vociferari inciperent, tanto percussus est terrore, ut quo se verteret, nesciret, pauloque post animam efflavit. Anno 1306. Haukus Erlendi & Sveno Longus Regia quædam Edicta & Rescripta adtulerunt. Anno 1307. Ivarus Vigfusi Regia quædam attulit mandata, quæ inter alia Prætoribus dimidiam partem Regii tributis, seu decem ulnas cedebant, antea autem

E e e 2

quarta

---

(a) Plura de absolutione Oddi vid. infra Sect. 4. cap. 1. §. 5. 7.

quarta tantum seu quinque ulnæ cesserunt. Anno 1308. Bardus Hogni & Hoikus antea memoratus Nomophylaces ab exteris cum mandatis quibusdam Regiis reversi sunt; similiter etiam post biennium seu Anno 1310. Plures quidem tales legationes enumerari possunt, sed easdem hic referre superfedemus, cum hæc ad stabiliendum nostram conjecturam sufficere videantur.

### Litr. A.

(a) **H**onorius páfi þíón þíóna guds. sendir hinum kicerafta sínum syni í chrisito ágiœtum Eireki Noregskóngi kuediu ok postuliga blezan. Meistari petr af mediolan vorr elskuligr sonr ok heilagrar kirkiu kanzeler. sagdi suo. off hiáverandum. at þá er á lífi var soellar áminningar Martinus páfi er noestr var fyrir off. tók hann vidr nokkorum brefum þeim sem saman vóru giorr under þessa ens sama páfans nafni med þessi formeran. Martinus biskup þíónn þíóna guds sender enum kicerafta sínum syni í chrisito ágiœtum eiriki noregskóngi kuediu oc postuliga blezan. medr þu í at kóngligh soemd skyldaz at elska rettan dóm. þá hæfer at þat se forþrísad í girnd hiarta þíns at framkucemd kóngligrar yferfýndar greini suo gerandi hluti. med fyrerfarandi skynsemi. at eigi þurfi þar nokkura áfakan til at leggja edr hirtingar snarpleik. heldr þat at allt kóns medferdi se lofligt. ok gudi þœgiligt. Samþyckid ok vingiarnliga vidr iasnad ok rettloeti. virduliger brœdr. A. biskup af osló. ok Þórfinnr biskup af hamri. greindu

(a) *Hoc Breve ex versione Celeberr. TORFÆI Hist. Norveg. Tom. 4. pag. 372. tale est:* Honorius Pontifex servus servorum Dei, filio in Christo carissimo, illustrissimo Norvegiæ Regi Erico salutem & Apostolicam benedictionem. Magister Petrus Mediolanensis filius noster dilectus & Sacrosanctæ Ecclesiæ Cancellarius, nobis presentibus dixit, vivo beatæ memoriæ Pontifice Martino antecessore nostro, se accepisse litteras quasdam sub ejusdem Pontificis nomine conscriptas, hac formula. Martinus Pontifex servus servorum Dei, filio in Christo carissimo, illustrissimo Norvegiæ Regi Erico salutem & Apostolicam benedictionem. Quandoquidem Regiæ dignitas justum judicium diligere tenetur, oportet ita prævia discretionem, agenda digerat, ne opus sit, aut arguere, aut castigationis severitatem addere; sed ut omnes Regiæ actiones laudabiles sint & Deo gratæ, æquitati & justitiæ amice consentientes. Reverendus frater Andreas Episcopus Oslensis, & Thorfinnus Hamarensis, non saltem ex sua, sed & omnium

greindu fyrir oss. eigi ath eins af sinni hálfu. heldr ok af allra annara biskupa formanna ok klerka heilagrar nidaróskirkju í því sama erkibiskupsdæmi þá hluti sem fyrrum gerduz millum góðrar minningar erkibiskups nidaróskirju ok ágiötrar minningar Magnús noreghs kóngrs fautr þíns. þat einkannliga err þessi kóngr. ok sýslumenn í hanss ríki gerdu umfkipti á um þau en góðu ok fornu laug er í því landi hafa gengid en tóku þar upp í stadin laug ok nýar síðveniur. þær sem kunnigt vard at hellzst í miög nidrudu heilagrar kirkju frelsi ok verndum. einkannliga fyrst því privilegia (privilegio) er ágiötrar áminningar Magnús erlingsson noregs kóngrs (kóngr) gaf ok veitti nidaróskirkju í hverju er þetta stóð millum annara hluta. at sá enn sami kóngr het ok gaf sik ok sitt ríki í valldenum helga ólafi kóngr. En til merkis þessárar uppgiafar. baud hann skylduliga at epter hanss andlát. ok allra hanss eptirkomandi. skyldi kóngrlig kóróna offraz til ens helga ólafs kóngrs í nidaróskirkju. Suo uar ofs ok flutt ath þau vóru forn laug í landi. at þann tíma er kóngrskosningr þurfti at vera. þá skulu erkibiskups ok annara biskupa eid (eidr) ok tillaugr um þat efni fyrir mest halldin vera. Suo ok þat at sýslumennirnir dirfiz ei under sig at draga. ok yfer at sitia þeim sökum ok dómum. sem at rettu heyra til heilagrar kirkju formönnum. ok um síðir kom þá í kioeru með audru marghättudu efni ýmisligra greina. millum erkibiskups ok kóngrsins fautr þíns. en með góðra manna tillaugu stadfestiz

E e e 3

festiz

---

omnium aliorum ejusdem Archiepiscopatus Episcoporum, Priorum & Clericorum S. Nidarosienſis Eccleſiæ perſona, retulerunt nobis, quæ inter beatæ memoriæ Archiepiſcopum Nidarosienſem Johannem, & illuſtris memoriæ Regem Magnum patrem tuum acta ſunt; nimirum ut idem Rex & præfeſti regni ejus leges transmutarint, antiquas bonasque in regno iſto uſitatas abrogando, novasque & inauditas conſtitutiones repomendo: quæ ut jam notum eſt, SS. Eccleſiæ libertatem & tutelam nimis everterunt, præprimis vero privilegia ab illuſtris memoriæ Rege Magno Erlingo Eccleſiæ Nidarosienſi data, quibus inter cætera ipſe ſe regnumque ſuum in poteſtatem S. Olafi tradidit, & in teſtimonium, ſe deſuncto coronam ſuam ſucceſſorumque omnium in templo Nidarosienſi S. Olafſo ſuſpendendam debite præcepit. Relatum etiam nobis eſt, antiquas leges tenuiſſe, ut quoties Rex creandus ſit, Archiepiſcopi aliorumque Episcoporum ſuffragia plurimum in illa cauſa poſſint. Similiter ne præfeſti præſumerent ſibi arrogare poteſtatem decidendi dijudicandique ea, quæ ad Sanctæ Eccleſiæ curatores jure pertinent; quæ tandem unacum cæteris controverſiis inter Archiepiſcopum & Regem patrem tuum in litem venerunt; ſed interceſſione bonorum viro-  
rum

festiz þeirra í millum umgiarnligr (uingiarnligr) samningr um allar greiner þeirra í millum með samþycki biskupanna ok kórsbröðra. ok annara formanna heilagrar kirkju. ok ei síðr með samþycki baróna í noregs kóngríki. veittu þar til huorertueggju sín sœri. at þessi sœtt skyldi halldaz ok vardueitt vera af erkibiskupi ok kóngríki. ok öllum þeirra laugligum epterkomandum. So et sama fluttiz fyrir ofs. at kóngrinn fader þinn uardveitti þessa sœtt. oc let fastliga halldaz um allt sitt ríki oc meðan hann lifdi. En eptir hanns dag á þrettanda ári þíns aldrs. þá er þú uart kórónadr. suarder þú at hallda ok uardveitaz láta heilagrar kirkju frelsi ok rettindi. Suo ed sama fyrir nefnda sœtt at noerverandum ok samþyckiundum þínum uerndarmönnum. Nú eptir þat tóku þesser sömu þíner uerndarmenn ok ráðgiafar þíner er sœttina höfdu svarid at uardveita. oc gengu háskasamliga á sín sœri. ok gerduz ei minniger sinnar sáluhiálpar. Suo at þeir dirfduz at skipa ok innleida nockur laug ok fidueniur móti fyrrsagdri sœtt þeir sögdu ok fram nockur laug til kirkna ok þeirra formanna. þau sem ei nidradu lítt kirkjunnar frelsi. þar með letu þeir fylgia umskipti þeirra góðu laga sem fyrr gengu í landinu. En allar þessar skipaner ok veniur er þeir leiddu í landid með þeim hætti. budu þeir at stadfastliga skyldi halldaz. oc uardveitaz. under nafni þínu. oc at suo komnu efni kostgíœfdi erkibiskup móti at standa vandum verkum. þess háttar uerndarmanna geymflu. oc sua at fyrir þá skyld. hafdi hann þing vidr sína underbiskupa. með audrum kirkjunnar formönnum. ok millum.

annara

---

rum amicabile pactum inter illos firmabatur, super omnibus controversiis cum assensu Episcoporum, Canonorum, aliorumque SS. Ecclesiæ Prælatorum, nec non Baronum regni Norvegici, qui ex utraque parte iuramenta præstiterunt, fore ut contractus iste inter Archiepiscopum & Regem omnesque eorum legitimos successores inviolatus servaretur. Quin & ad nos delatum est, Regem patrem tuum eundem servasse, & per regnum suum, quoad viveret, firmiter servari præcepisse. Sed cum tu post illius mortem decimo tertio (*Torfaeus habet: XVIII*) ætatis anno coronareris, præsentibus & consentientibus tutoribus tuis, jurasse te SS. Ecclesiæ libertatem juraque illibata, & ut prædictum contractum, servaturum. Postea iidem tutores & Consilarii tui, qui in fœdus hoc jurarunt, obliti salutis suæ, datam fidem perniciose violaverunt, ausi leges quasdam dicto fœderi adversas introducere, latis insuper contra Ecclesias earumque curatores, libertati haut parum inimicis legibus, abrogatis prioribus illis bonisque, in regno usurpatis. Hæ autem universæ constitutiones præceptaque ab iis in regnum hoc modo introducta, sub tuo nomine firmiter teneri servarique mandarunt; quæ cum ita essent, Archiepiscopus tutorum atque Consiliariorum

horum

annara hluta þeirra er skipuduz á því þingi mönnum til síðbótar. sagði erkibiskup frá guds laugum ok páfaliga skipan. móti þeim er þat skipa ok stadfestu er til niðranar er heilagri kirkiu. baud hann ok fastliga at þessi guds laug skyldi af öllum vardveitaz. ok þat með at allir hans underbiskupar. hverr í sínu biskupsdæmi skyldi þessi sömu laug lesa láta. hið minnsta sinn á tólf mánuðum. En af þvílíkum hlutum. fyrrnefnder. verndarmenn. geymslumenn oc ráðgiafar. at erkibiskup ok adrir biskupar leiddi í land mikla nýung ok óhæfur. ok at slíkir hlutir voeri þer ok þínu ríki til mikillar þýngingar. ok þar fyrer appellerudu þeir til postuligs soetis. En þótt erkibiskup gjörði þessum sumum margar áminningar. at þeir leti af um síðer þeim ólaugum ok síduenium ok skipanum er móttadlig vóru heilagrar kirkiu frelsi ok þó at hann vottadi fyrir þeim at þeir sem slíkra hluta dirfiz móti kirkiu. felli í páfans bann af síálfu verkinu. þá fyrerlitu þeir ei því síðr þessháttar áminningar hans. með forðæmdri dirfd. erkibiskup bodadi ok einkannliga tuo af þessum verndarmönnum þínum í banni vera. annan biarna af gizska. ok þann er kalladr er andres pluckr. En þó at biskup gerdi sína skylldu herum. þá samneyttu þesser suo sem ádr audrum kristnum mönnum. En adrir verndarmenn ok ráðgiafar samþyktu þeim ei at eins. ok samneyttu. helldr skylldu þeir ok adra menn til þeirra samlags. ok enn á ofan. at þessa hina sömu ok adra þá sem bannsettir vóru. fyrir sína opinbera gloepi. þá vegsömudu

---

horum maleficiis summa ope obnitebatur; ideoque cum Episcopis suffraganeis Prælatisque Ecclesiæ forum celebrans, inter alia ad morum emendationem constituta legem Divinam & Pontificalia decreta promulgavit contra SS. Ecclesiæ libertatis eversores, monuitque sedulo, ut Divinæ hæc leges ab omnibus servarentur, utque Episcoporum quilibet in sua diœcesi ad minimum semel quovis anno eas publicari curaret. De his autem prædicti tutores, procuratores & Consiliarii dixerunt, Archiepiscopum aliosque Episcopos nova & infanda inducere, in tuum regniqve tui ingens gravamen; atque ideo ad sedem Apostolicam provocarunt. Verum licet Archiepiscopus quosdam horum multoties moneret, omitterent mores statutaque SS. Ecclesiæ libertati repugnantia, & quamvis testatus sit, hos talia contra Ecclesiam audentes actu ipso a Pontifice excommunicatos; illi tamen nihilo minus hæc & similia monita, execranda temeritate contemserunt. Sed & Archiepiscopus duos præcipue tuorum procuratorum, Bernhardum nempe de Gisko & Andreæ Pluckum dictum, anathematis fulmine percussit. Verum licet Episcopus, quæ ipsius officii erant, impigre exsequeretur, illi tamen in Christianorum communionem admissi sunt; sed & cæteri tutores & Consiliarii his non assentierunt modo, sed & alios homines ad convictum eorum adegerunt,

sömudu þeir þá miklu framar en ádr hafdi verid í sömdum ok mann-  
 virdingum. oc þá er þessi andres pluckr er fyr gátum ver andadiz í því  
 banni. þá tóku adrer verndarmenn ok geymflumenn ok rádgiafar þínir  
 hanns líkama. ok letu grafinn verda í biörgin. í siálfs þíns kapellu. Nú  
 eigi því sídr þá minti erkibiskup á uendiliga. suo þig sem þína rádsmenn.  
 at þer allir samt letid nidrfalla þessháttar þýngian ok þraungingar til heil-  
 agra kirkna. hann bad ydr aptrgiallda kirkium ok þeirra persónum. þat  
 sem þær höfdu ádr fyrir ydr mist. laug ok sidueniur ok skipanir þær sem  
 þer haufdod innleitt. ok vída dirfduz móti kirkjunnar frelsi. bad hann ydr  
 vendiliga affkafa ydrum bókum ok brefum. edr at minnsta lagi. at þer  
 vottid opinberliga. at þer vilit slíka hluti ei sídan frammi hafa vid kirk-  
 iurnar. edr á þeirra umbodsmenn. En þú ok þíner verndarmenn. geym-  
 flumenn ok rádgiafar vanræktu med mikilli þríozku at hlýða þessháttar  
 áminningum. Sídan sendi erkibiskup fyrir fer ok sínum undirmönnum  
 ok biskupum vísa sendiboda til postuligs soetis. eptir þeirri appelleran.  
 sem þínir rádgiafar höfdu fyrirgert. þú skipadir ok enn sendiboda til uor.  
 En er þetta erendi ok hvaratueggju sendibod kom fyrir ofs. þá fálum  
 ver þá á hendi þessum kardinalibus virduligum bródr vórum erkibiskupi.  
 ok vorum elskuligum sonum. sanctorum marcelline et petri presbytero.  
 ok í sancte marie in malata diacono. at þeir skylldu heyra þetta sendi-  
 bod hid sama. oc sídan ofs kunnigt gera af huorumtueggjum sendibod-  
 um

---

adegerunt, & præter omnia hæc eosdem aliosque propter notoria scelera excommuni-  
 catos magis magisque honoribus & gloria afficiebant, Andreæ item Plucki (quem  
 diximus) in diris sacris demortui corpus, reliqui tutores & consilarii Bergis in tuo  
 sacello humari fecerunt. Nec minus Archiepiscopus te tuosque diligenter monuit,  
 ut talibus adversus Sanctas Ecclesias oneribus & coarctationibus abstineretis, oravit,  
 ut Ecclesiis Ecclesiasticisve ablata restitueretis, leges & statuta a vobis inventa, pas-  
 simque contra Ecclesiæ libertatem sævientia, ex libris & documentis vestris sedulo  
 deleretis, aut ad minimum talibus in posterum contra Ecclesias earumque curatores  
 exercendis publice renunciaretis. Tu vero tuique tutores, procuratores & consilarii,  
 his talibus monitis auscultare contumaciter neglexistis. Postea Archiepiscopus sui  
 suorumque Episcoporum & suffraganeorum nomine prudentes Legatos ad sedem Apo-  
 stolicam misit, secundum provocationem a tuis factam. Sed & tu ipse ad nos Lega-  
 tos misisti. Ut vero causa hæc partiumque Legati nobis primum sistebantur, com-  
 mendavimus illos his Cardinalibus, Reverendo fratri nostro Archiepiscopo, filiisque  
 nostris dilectis Sanctorum Marcellinæ & Petri presbytero & S. Mariæ in Malata Dia-  
 cono, ut Legatis examinatis ad nos de utraque parte referrent. Postquam vero dicti  
 Legati

um. Nú með þú þá er þessir sendibodar höfðu marga hluti frami haft fyrir þessum kardinalibus. þá beiddiz þinn sendibodi millum annara hluta at við (ver) skyldum senda legatum til noregs. at kalla aptr þær þýngianir ok hardendi er hann sagdi ed þú ok þínir menn þylder af biskupum ok öðrum lærðum mönnum um allt þitt ríki. En at audrum kosti kalladiz hann ecki mundu um geyma þessháttar appelleran. ok at þessi sendibodi suo vanlygtudu. þá tóku þínir ráðgiafar ok helldu fyrir mera (meira) sinn rángan vilia en skynsemd edr rettendi. suo at þeir tóku ok fœrdu í bönd þá lærda menn sem biskupa starf höfðu. ok prófasta ok klerka. suo et sama leikmenn. þá sem med eidum voru skyldugir under biskupa þionostu. þessa hvōratuegiu rœntu þeir. ok í útlegð ráku. af öllu sínu góðzi. oc laugdu suo meingiord á meingiord ofan. oc af (at) slíkum rángendum fram höfðum á guds rett af (at) þínum ráðgiöfum. þá freistadi erkibiskup fram á gánga í móti. epter skyldu síns embœttis. epter þær laugligar áminningar. sem hann hafði þeim gert. En þar móti dirfduz þessir hinir saumu med mikilli illzku. ok uanrœkt gudligri tign sílfan erkibiskup. ok suo hjd sama A. biskup af osló. ok Þorfinn biskup af hamri. opinberliga í útlegðarpínu at skipa ok bráttreka af sínum biskupsstólum. ok enn meira. at þeir rœntu þá öllu sínu góðzi. fyrir þá eina skuld. at biskuparnir villdu hallda þá fœtt. err fyrri gátum ver. millum erkibiskups ok kóngsins fautr þíns. ok þat annað at þau lög ok skipanir er berliga vóru innleidd móti heilagrar kirkiu frelsi. villdu þeir sue sem þeir

---

Legati multa coram Cardinalibus egissent, inter alia postulavit, ut Legatum in Norvegiam mitteremus, ad revocanda onera iniquasque condiciones ab Episcopis aliisque Ecclesiasticis tibi tuisque, ut ipse dicebat, per universum regnum impositas, secus se hanc provocationem non magni facturum jactitans. Atque ita hac legatione haut satis peracta, consiliarii tui pravam suam voluntatem justitiae & rationi praeferentes, Ecclesiasticos, Episcoporum, Praepositorum & Clericorum vicarios, captos in vincula conjecerunt, ut & laicos, qui in Episcoporum servitium juraverant, horum utrosque spoliaverunt & bonis omnibus nudatos proscripserunt, scelera sceleribus cumulantes. His injuriis contra jus Divinum exercitis adactus (*Archiepiscopus*), iis obniti studuit, pro officii sui ratione, post justas ad tuos admonitiones; ii vero malevole, contemptu Divinae Majestatis, ipsum Archiepiscopum, ut & Andream Episcopum Oslejensem & Thorfinnum Hamarensen, exilio damnare & sedibus expellere, & quod excelluit, omnibus bonis nudare, ausi sunt, solummodo quod Episcopi contractum, de quo prius, servandum urgerent, nec se aut alios, ut par erat, obligare vellent,

ad

þeir áttu eigi hallda. edr halldaz láta. Erkibiskup ok adrer biskupar höfdu þolað um hríd þvílíka útlegd sem fyrr var sagt. ok erkibiskup ætlaði heim at hallda til síns erkibiskupsstóls. ok gallt hann náttúrunnar skulld. oc andadiz af þessi verölld. Enn er þessi tíðendi gerduz. kaulludu þínir ráðgiafar heim aptr sinn sendiboda af kúrta med þínu bodi. ok dirfduz þá þeirra hluta er kirkium ok þeirra persónum vóru til mikillar nidranar. Nú af slíkum hlutum kom til vort fyrnefndir biskupar. ok báðu lítilátliga at ver skyldum sampínaz í voru hiarta þeirra fátæka lifnadi. þeir báðu ofs ok at geyma med faudrligri forsiá at ei skyldadiz þeir lengr í útlegdar þínu. at þola brígzli biskupligri tign. Nú med því at þesser hluter. sem ver höfum tínda. ef at sannleikinum er geymt. þá mislíka þeir gudi. er fyrirkoma kóngligri heilsu. ok spilla hardla miög þinni frögd. þá biódum ver ok áminnum kóngliga tign. skyldandi þig í uppgefning fynda þinna. at þú hugser med vendilegri aktan. at eigi sóm-er kóngligri tign. at þú hafir þig suo. edr gerir til lærdra manna í þínu ríki. edr þolir af öðrum. at suo se til þeirra gert. sem her til hefer verid. þar sem þú ættir þá at vegsama sem gudspjónostumenn ok þeirra mál-um at fylgia med vidrkicemiligum góðvilia (\*).

Litr.

ad servandas leges & statuta S. Ecclesie libertati manifeste repugnantia. Archiepiscopus reliquique Episcopi aliquantisper exilium, quod memoravimus, tolerarunt; is vero sedem suam Archiepiscopalem repetiturus, naturæ debitum solvens mundo excessit; quod ut factum est, Consilarii tui Legatum suum ex curia mandato tuo reverarunt, ausi res Ecclesiis Ecclesiasticisque damnosas. Hæc propter venerunt ad nos dicti Episcopi, submisisse rogantes, ut in corde nostro inopi ipsorum vitæ compatemur, paternaque providentia ulterius exilium, dignitatisque episcopalis opprobrium, averteremus. Jam cum hæc omnia, quæ enumeravimus, si verum fateri volumus, Deo ingrata, Regiæ salutis noxia, tuoque honori valde perniciofa sint, monemus & præcipimus Serenitati Regiæ, injungentes tibi sub remissione peccatorum tuorum; ut accurate perpendas, non decere Majestatem Regiam ut ita te geras, aut alios se gerere patiaris adversus Ecclesiasticos intra regnum tuum, quemadmodum hætenus obtinuit, cum debeas ministros illos Dei honorare, & decente benevolentia causam illorum defendere.

(\*) *Islandica hæc Brevis Apostolici versio ex Codice Bibliothecæ Magnanæ No. 354 Folio exscripta est. Codex iste videtur scriptus esse manu Pastorum Jona Thordii filii & Magni Thorballi filii, qui Codicem Flateyensem in Bibliotheca Regia reperiundum exararunt. Prior usque ad Annum 1396. scripsit, quo anno, vel forte paulo post obiisse*

## Litr. B.

(b) **E**irekur með gudz miskunn noregs kóngr. son magnús kóngrs sendir allum maunnum lærdum ok leikum á Íslandi kuediu guds oc sína. Vier giorum ydr kunnigt at uier hofum sætz vid Arna biskup í Skálhollte. oc giort fullan veg á vid hann'um stade oc kirknaeigner í Skálholltz biskupsdæme með ráde oc samþyckt Jorundar Erkibiskups. at þeir stader í Skálholltz biskupsdæme sem kirkjur eigu allar. skulo vera undir biskups forrædi. Enn þær sem leikmenn eigu hálfar edr meiri. skulo leikmenn halda með þvilikum kennimanna skyldum sem sá hefer fyrirskilt er gaf. enn lúka af ekki framar. Suo skal oc Skálholltz biscop visitera sitt ár huern fiórdúng landzins síns biskupsdæmis. oc ríða ei optar í sama stad. fyrre enn hann hefer ádr alla sína sýflu í mille yferridit. Ríða heim-an epter Petursmesso. oc suo langt fram á haust. sem fiórdúngur vinzt. oc skipte sinne yferreid at iafnade. Sóru sex prestar með biskupinum at þessi sættargiord skyldi standa óbrigdiliga fyrir sik oc sína eptirkomendr æfínnliga. Biódum vier ydr aullum at halda þetta fyrir laug. nema hver

F f f 2

er

---

*obiisse videtur; Nam Statutorum episcopaliū, hic occurrentium, ultimum est Vilchi-  
ni Episcopi de dicto anno, & Annales Flateyenses in proxime precedenti anno desi-  
nunt. Jonas Thordi filius priorem Codicis Flateyensis partem exscripsit, ut & bu-  
jus de quo loquimur, Codicis, & uterque praterea a Svenonio Episcopo, ad exteras,  
ut videtur, simul missi sunt. Exscriptorum neutri calligraphia laus derogari potest,  
sed quod at orthographiam posterior priori palmam præripit. Breve istud scriptum  
est manu posterioris. Quæ in casis sunt, sunt lectiones emendatiores.*

(b) *Id est: Ericus Dei gratia Norvegiæ Rex, Magni Regis filius, universis Islandiæ civibus, quam clericis quam laicis, salutem Dei & suam mittit. Notum facimus, nos, adhibito consilio, & consensu Archiepiscopi Jorundi, cum Arna Episcopo Schalholtenſi, de Præbendis intra diœcesin Schalholtenſem sitis, ita pactos esse & firmiter conclusisse, ut prædia quæ ex asse ad Ecclesiam pertinent sub Episcopi manu & potestate posthac maneant, quæ autem laici dimidia vel ultra possident, ea ipsi in posterum, conditionibus de pensionibus sacris personis tribuendis, a primo fundatore adjectis, ne in minimo quidem mutatis retineant. Præsul Schalholtenſis quovis anno unam suæ diœceseos quartam visiteſet, neque eandem dentuo frequentet, nisi prius totam diœcesin permeaverit. Incipienda erit visitatio post festum Petri, & tantisper in autumnum protrahenda, donec totius quartæ visitatio absoluta erit. Hunc contractum a se suisque successoribus firmum & inviolabilem habendum, Episcopus cum sex Clericis jurejurando religione interposita confirmavit. Mandamus itaque ut hæc in leges referatis, secus*

er audruvís giorer. vili fæta af ofs reide oc reffingum. ok þó fella á fík páuans bann oc gudz reide oc hanns heilagra manna. Ok til fannenda her um settu Jörundur erkibiskup oc Arne biskup sín innsigli með vóro innsigli fyrir þessa sættargjörð er gior var á Augvalldznesi. krossmesso aptan á fíautiánda áre ríkis vors. Herra Finnur innsiglade. Jón klerkur ritade. (\*) Gefi þat Jesus Christus at þessar vorar skipaner oc rettarbætr þessar oc allar adrar sem ver höfum útgefit, geymit þer svo oc halldit, at ydr se til nytsemdar oc æfinligs gagns. gudi til heidurs oc ofs til æra nullum samt oc fagnadar Amen.

## Litr. C.

(c) Eiríkr með guds náð Noregs kóngur oc Hákon með þeirri sömu náð Noregs hertuge, syner Magnúsar Kóngrs hins kórónada, senda öllum þeim sem þetta bref síá edr heyra kvediu gudz oc sína. Idugliga hefer verit kiært fyrir ofs oc getit af almúgans hendi. her oc víða annarsstadar síðan ver tókum ríkisstjórn epter föðr vorn óverduger. at prófastar ok lærder menn hafa þýngt þeim mönnum í tíundar gjörðum ok öðrum álögum. hellðr en ádr hefer verit vani til undir at búa. báðu þeir ofs at leggja ráð á sem ver erum skylduger til milli lærðra ok leikmanna. at þeim mætti

---

secus enim si feceritis, a nobis indignatio & pœna, a Papa excommunicatio, a Deo & sanctis ira exspectanda erit. Pactum hoc Jorundus Archiepiscopus & Arnas Præsul suis sigillis unacum nostro confirmarunt. Datum Augvaldsnesi, festo exaltatæ sanctæ Crucis, regni nostri decimo septimo, per Dominum Finnonem Secretarium, & Jonam clericum Amarnuensem.

(\*) Faxit Jesus Christus ut hæc nostra mandata & edicta, & omnia cætera quæ edidimus, vos ita observetis & custodatis, ut vobis inde emolumentum & fructus æternus in gloriam Dei, nobis autem omnibus honos & gaudium redundet Amen. *Hoc epiphonema quod in chartaceo exemplari habetur, manifeste hic est supposititium. Cæterum ipsa Transactio ex Codice Bibliotheca Magnæ 138. in Quarto hic exhibetur.*

(c) *Id est:* Eirikus Dei gratia Norvegiæ Rex, & Hacon eadem gratia Norvegiæ Dux, filii Regis Magni coronati, omnibus hæc literas visuris & auditoris salutem Dei & suam mittunt. Sæpe ex quo nos indigni post patrem nostrum regni gubernacula tractare cæpimus, continuas plebis querelas percepimus, quod præpositi & clerus illam oneribus impositis præter pristinum gravaverint. A nobis igitur postulavit ut inter se & illos

mætti ei verda til ofmikilla þýngsla. Ok með því ver kennum ós skylduga at hugfa um allra manna naudsýniar. þeirra sem under vort valld eru skipader. þá vilium ver at þer vitit. at ver höfum suo samþykkt vid herra Jörund erkibiskup. oc vid adra biskupa í landinu. at forn kristinsdómsbálkr skuli standa um tíundargjörder. fiár sekter. ok um alla adra hluti er lærder menn eigu at hafa með þeim öllum er menn eru vaner under at búa epter fornum vana. ádr en fáttargjörd var gjörd í Túnsberge millum virduligs herra Magnúsar fautr vors ok herra Jóns erkibiskups. Biódum ver öllum mönnum í hverri stett þeir eru edr. tign at giöra heilagri kirkiu rett. ok hennar lærðum monnum greida allar sínar skullder. þær sem samþykktar eru at hafa. ok þeim eru skipadar. suo sem þeir vilia hafa. þöck ok umbun af ós. Enn öllum handgengnum mönnum ber epter at fá. at ei verdi framar lagt á almúgann enn nú höfum ver ok biskuparner samþykkt. ok suo at hueriger missi sinna rettinda. þvíat aller vita ós jafnskylda til at fylgia heilagri kirkiu ok hennar lærðum mönnum til síns rettar sem leikmönnum til síns.

## Litr. D.

(d) **E**iríkr með guðs náð &c. Allr kristindómsrettr ok þær sakar sem þar kunna til at falla seu epter því sem at fornu hefer verit. ok allir

F f f 3

illos ita moderaremur, ne nimis exactionibus opprimeretur. Cum igitur omnium nostrorum subditorum necessitatibus subvenire teneamur, vobis notificamus, nos cum Archiepiscopo Jörundo aliisque regni hujus Episcopis contraxisse, ut secundum jus ecclesiasticum vetus causæ de decimis, multis, atque adeo omnibus quæ ad personas ecclesiasticas pertinent, decendantur, utque vetus consuetudo in exactionibus oneribusque iis debitis, in usum revocentur, nimirum, quæ obtinuit, antequam Transactio inter illustrem dominum patrem nostrum Regem Magnum & Archiepiscopum Johannem (Tunsbergi) fieret. Impetamus igitur ut omnes & singuli cujuscunque status vel conditionis fuerint, omnia quæ sacræ ecclesiæ ejusque ministris jure constituto consensuque debentur, contribuant, prout gratiam de nobis demereri cupiunt. Satellitibus autem nostris singulis, ut accurate provideant ne plebs exactionibus oneretur, præter eas quæ inter nos & Episcopos convenerunt, ne ulli parti vis aut injuria fiat. Norunt enim omnes quod haud minus ecclesiæ, personisque ecclesiasticis patrocinari, quam laicis ad juris sui executionem obligemur.

(d) *Id est*: Ericus Dei gratia &c. Omne jus canonicum & causæ inde dependentes secundum antiquam consuetudinem procedant, & omnes causæ ex præscripto legum agantur,

allir hlutir fækizst epter laugum. enn ei med útsetning af heilagri kirkju eda þionustubanni. Þvíat laugmenn ero til þess skipader at segia laug um kristindómsrett sem annur mál.

### Litr. E.

(e) **E**iríkr Magnússon med gudz miskunn Noregs kóngr hinn kórónadi. Af því at ver köllum oss skylduga innvirduliga epter at síá ok um at bæta laug ok landzrett. þá skipum ver af nockura þá luti ad sinni þá ver letum frambera. ok letum skrifa þetta bref med þessum greinum er epterfylgia. I fyrstu at þeir prestar hafi prófastdæmi sem eigi hafa sóknar kyrkiur edr heyra leynd skripta mál. Ítem þeir bændr skilríker innan sóknar sem vel eru fiáder hafi umbod oc uardveitzlu yfer kirkju síe oc því góðze sem hún á at hafa síer til upphalldz. ok med uitordi prestzins oc giori herra biskupi reikning. enn kórsbrædrum ef hann er ei nær. Suo skulu oc handgengner menn. prestar oc biskupsmenn giora útfarar leid-ángur oc skipasie sem adrer menn. Geymi menn at þyrmslum sínum verdi lýft ádr samgánger hióna verdr í millum. Þvíat ef þau geta baum sídan er þeim var lýft. þá skolo þau vera skilgetin þó at sídarmeir prófízt meinbuger á þeirra á millum. Þat er oc fyrirbodit at nockur madr naudgizt

---

tur, non vero per excommunicationem ecclesiasticam aut interdictum a sacris. Nomophylacum enim est officium tam de causis juris ecclesiastici, quam cæteris, sententiam ferre.

(e) *Id est:* Ericus filius Magni Dei gratia Rex Norvegiæ coronatus. Cum leges & jus regni accurate revidere & emendare nostri esse officii reputemus, hac vice iccirco quasdam res præcipimus quæ nobis proponebantur, & hoc edictum in sequentibus articulis conscribi fecimus. Imprimis ut sacerdotes qui nullam habent curam animarum, & qui confessiones privatas non audiunt, præpositura fungantur. Item ut coloni integræ famæ intra paræciam degentes & opulenti, bonorum ecclesiæ & facultatum, quas illa in sui sustentationem possidet, tutelam & curam cum sacerdotis consensu gerant, & Domino Episcopo, vel in ejus absentia Canonicis rationem reddant. Tam homines Regis quam sacerdotes & homines Episcoporum pensionem in expeditiones & instructionem navium, ita ut cæteri omnes, expendunto. Probe curetur ut ante congressum conjugum eorum facultas moralis (*matrimonium contrahendi*) in antecessum promulgetur; si enim post promulgationem liberos progenuerint, illi legitimi reputanter, quamvis impedimenta postea emerferint. Prohibetur quoque, ut quis ad tale

gizt til þess eiginordz at hann skal þá konu eiga sem hann hafði ádr fyrir frillu. ef hann legzt med henni síðan hann bar þat til skriptar oc yferbóta (\*).

## CAP. IV.

*Hacon Magni filius, Hálegggr dictus (a).*

## §. I.

**F**ilius fuit Magni Legum Emendatoris, natus Anno 1270. iv. id. Aprilis; a patre circa Annum 1273. Ducis honore insignitus, & a fratre Erico statim post mortem patris in consortium regni adscitus, ut ex Edictis sub utriusque nomine editis constat: Mortuo autem fratre, regnum solus administrare coepit. Uxorem habuit Evphemiam Ladislai Rugiæ Ducis filiam, ex qua unicam fæminæi sexus prolem suscepit, nomine Ingeborgam, natam 1301. quæ deinde Erico Sveciæ Duci nupsit. Una cum Regno, hæreditarium cum Daniæ Rege Erico Menved bellum accepit, quod varia fortuna gestum, usque ad Annum 1308 duravit, quo inter eos pax tandem coäluit. Intercesserunt ei etiam controversiæ cum genero suo Erico, item Russorum Imperatore, Martino Finnorum Rege, quem a Gissero

---

tale conjugium cogatur, uxorem (*scilicet*) ducat, quam antea concubinae loco habuerat, quamvis (¶) cum ea consueverit, postquam (*peccatum illud*) confessione & pœnis condignis expiavit.

(¶) *Hæc constitutio, excepto ejus proæmio, quod ex chartaceo quodam nostro exemplari supplevimus, exhibetur ex codice pergameno Bibliothecæ Magnæanæ No. 138. Quarto. Videtur autem ipsa Constitutio prinitus Norvegis data esse, & postea in Islandiam introducta, non raro admodum exemplo.*

(a) Solenne fuit Norvegis, Regibus aliquid cognomen adjicere, a lineamentis, statura, facto aliquo, vel etiam minima re desumptum. Sic Haraldum *Pulchricommum* a decore cæsarie denominarunt. Ericum I. *Blodöx* seu sanguineam securim. Haraldum II. *Gráfellð*, a vestimentis. Olavum Haraldi filium *Crassum*, a statura. Haraldum III. *Imperiosum* a moribus & ingenio. Olavum III. *Quietum* & *Bónða*, a moribus, cum pacis amans esset. Magnum II. (aut ut quidam volunt III.) *Nudipedem*. Sigurði Haraldi filium *Munur*, seu Os, a lineamentis, & sic de cæteris.

Giffero Galle natione Islando, ad Regem adductum, eiqve supplicem, si non subditum factum esse perhibent.

§. 2.

Videtur fuisse vir valde religiosus; Ejus enim nutu aut jussu, Gudmundus quondam Episcopus Holanus exhumatus & adorationi positus fuit. Unde posterius eum, Sanctum appellarunt (a). Clero quam frater, faventior fuit; nam Archiepiscopum Jorundum bis contra rebelles Nidarosienses, quorum antesignani erant quidam Canonici, adjuvit, eosque in gratiam cum eo reduxit. Islandis semet mitem præbuit, eisque aliquot dedit edicta, quæ in Codice Legum alibi occurrunt. Edicta autem res ecclesiasticas cernentia, Islandis missa, celebriora sunt:

α) Confirmatio juris asyli templis debiti, qua omnibus, qui ad ea confugiunt, securitas indicitur (b).

β) De variis decimas concernentibus, Episcoporum & Cleri exactio- nibus oppositum, ut videtur Anno 1305. datum (c).

γ) De Jure Ecclesiastico & iudiciis, Norvegis primo datum, sed ab Haconis nepote & successore deinde ad Islandos transmissum (d).

δ) Con-

(a) Videatur Rescriptum Christiani II. Islandis Anno 1507. cum Pro-Regem Norvegiæ ageret, transmissum, quo confirmat omnia Rescripta & Edicta Haconis Sancti Norvegiæ Regis, qui procul dubio est hic Hacon Magni filius. Et, si non nimum fallor, hic est *Hagen* ille, de cujus canonizatione egit Christianus 2. Anno 1521. Vid. Perillustr. *JOH. GRAMMII Diatrib. de Christ. II. Reform. Rel. in Dania.*

(b) " Sva höfum wer ok stadfest at alla þá vandræðamenn sem komaz á kirkiunáðer skal  
" sektalaust flytia til Noregs. ok koma þeim þar í kirkiu epter ráði lögmanz ok  
" fýslumannz. utan þá sem kirkia á æi at hallda epter lögum. " Id est: *Ita & con-*  
*firmavimus, ut omnes delictorum atrocium rei, qui jure asyli templorum positi sunt,*  
*impune in Norvegiam transvehantur, & ibidem e consilio Nomophylacis & Prætoris*  
*templo demandentur, exceptis tantum iis, quos templum jure tueri non tenetur.* Hic  
longæ satis Constitutionis, ad Islandos 1314. transmissæ, articulus exscriptus est e Co-  
dice Bibliothecæ Magnæ No. 351. in Folio. Epilogum Constitutionis vid. supra  
pag. 233. 234.

(c) Vide infra ad finem hujus Cap. Lit. A.

(d) Vid. ibidem Litr. B.

ð) Confirmatio Veteris Juris Ecclesiastici, data 1316 (a). Obiit Rex Hacon Anno 1319. 8. id. Maii.

## §. 3.

Cui, ab Anno 1299. ad Annum 1314. Islandiæ Præfecturam commiserit, incertum est, ut sub finem præcedentis capitis innuimus. Sed Anno 1314. Islandia nacta est proprium Præfectum Ketillum Thorlaci filium, qui ex splendidissimis Islandorum familiis oriundus, Anno 1313. Norvegiam petiit & sequente mox anno, Aulicorum privilegiis ornatus, Regia Edicta in patriam portavit, quæ in proximis comitiis Anni 1315. in leges referri curavit. Anno 1319. cum quibusdam aliis evocatus, in Norvegia, ob intervenientem Regis mortem, quæ 8. idus Maji, eodem anno accidit, biennium transegisse, nec priusquam 1321. reversus esse videtur, Edictum novi Regis 9. Cal. Julii anni præcedentis datum secum asportans, immodicis Episcoporum exactionibus & innovationibus oppositum (b); aliudque, quo Islandorum privilegia & pactum inter Regem subditosque confirmabatur. Eodem anno Ketillus Regis nomine homagium exegit. Anno 1322. Laurentium Holanum electum Episcopum solio Episcopali solennibus cæremoniis imposuit; Et Anno 1317. cum de causa Modruvallensi inter Laurentium & monachos Mödruvallenses disceptaretur, illaque a delegatis iudicibus, Jona Haltori filio Præsule Skálholtensi & Thorlaco Abbate Verensi dijudicaretur, ut supremum provinciæ Magistratum gerens, præfens fuit. Quid præter hæc gesserit, nisi quod Anno 1332. & 1338. ad Regem contenderit, nobis non constat. Mortuus est Anno 1342. festo Marci Papæ.

## Litr. A.

(c) Hákon med guds miskunn &c. Herra Sueinn Þórisson kærði fyrir öfs af hendi fátækra manna í Skagafirdi at herra Jörundr biskup

(a) Vid. ibid. Litr. C.

(b) Vid. infra cap. 5. §. 2.

(c) Hæc Constitutio ex Codice membraneo nobis sæpe citato No. 351. Folio, & sequens Constitutio sub Litr. B. ex Codice No. 138. in Quarto, exscriptæ, & Codices ut invicem,

up hefer tekit af þeim til nöckurra fiórtán hundrada. Þat er þeir eigu ok haft hafa af hualum þeim sem bændr hafa flutt til landz á helgum dögum ok þar med fimtúnginn af reydi þeirri er, hálft fiórda hundrat vetta war á. Ok af því at skiluis uitni buduz fyrir ofs at fimtúngr ór hual huerium smám ok stórum þat er fluttz hefer á helgum dögum hefer fátækra manna eign werit at fornu epter því sem lögbók ydar ok förn kristinsdómsrett vattar. því fyrirbiódum wer huerium manni í huerri stett sem hann er at taka þat af þeim. eda ödrum í hendr at greida en fýslumanni várum. edr þeim sem hann fær til wid at taka ok fkipta milli fátækra manna. En huerr sem þess dirfiz þá viti sannliga at hann skal þat fyrirbæta at honum skal mislíka. sua at ödrum se til vidrslónar. Biódum wer ok áminnum herra Jörund biskup at lúka aptr þat sem hann hefer tekit edr taka látit frá fögdum fátækum mönnum innan þess hálfs mánadar sem þer hafit sed várt bref þetta. sua at þat þurfi æigi optar fyrir ofs at kæra. þvíat þat berr ollum illa at ræna fátæka menn. en allraverst forstiórnamanni heilagrar kristni. En ef herra biskup hefer ei rett gert innan þess hálfs mánadar sem bresit vattar. þá biódum wer fýslumanni varum ok handgengnum monnum at taka sua mikit af biskupsgódzi. sem hann hefer af fátækra

---

*ac etiam cum exemplari, quod possidemus, chartaceo collata, variantes autem casus inclusæ sunt. Latina utriusque versio a TORFÆO allata talis est:*

Hæcon Dei gratia &c. Conquestus est nobis Dominus Svenus Thoreris filius, pauperum Skagafjordensium vices agens, quod Episcopus Dominus Jörundur de pretio cetorum, quos rustici Skagafjordenses feriis sacris ad littora advexerunt, decies quater centum, & quincuncem ceti decimani, *Reidr.* appellati, qui talenta centum & duodecim cum semisse pendebat, abstulisse; cum autem testes indubitati nobis confirmaverint, quincuncem cetorum majorum minorumque, feriis sacris ad littora advectorum, pauperibus a prima memoria secundum codicem legum constitutionesque canonicas competere, interdiximus, nequis, cujuscunque fuerit conditionis aut officii, iis quicquam adimat, aut aliis quam nostris provinciarum præfectis reddat, aut eorum curatoribus, qui & hæc inter pauperes dividunt. Qui vero hæc transgressus fuerit, norit se illam multam incursum, quam invitus, inque exemplum aliorum, pendat. Idcirco mandamus & monemus Dominum Episcopum Jörundum, ut intra duas hebdomadas, ex quo literas hæc legit, singula, quæ pauperibus abstulit, aut auferri curavit, restituat, ne tales querelas sæpius audiamus. Omnibus enim indecorum, imo & turpe est, præsertim rerum sacrarum procuratoribus, reculis suis pauperes spoliare, aut iis quicquam injuste adimere. Quodsi Dominus Episcopus intra præscriptum terminum iis non satisfecerit, præcipimus provinciarum præfectis, nostrisque

tækra manna fe tekit. ok sua mikinn ávöxt sem góðer menn síá at af megi gánga síðan er þat war tekit.

## Litr. B.

(b) Þenna hátt hæfer fýslumaunnum vorum oc laugmaunnum at hafa oc dyggiliga at hallda. at geyma til uppihallds rettinda þegnanna. oc annara undirmanna virduligs herra noregs kóns. Fyrst at aungvar sekter leggizt á þá framar en laug votta. oc aungvar adrar nýiar álaugur. hvorki fyrir forbodan nie taksettningar edr itefnur er þeir giora í lýsingum edr brúðlaups giordum framar enn greint er. Svo oc um skipanet. þær er menn giora at síduztum daugum sínum. hvort sem giort er kirkium edr klaustrum edr audrum skulo ei framar halldazt enn laugbók vottar. Landvarnar segl oc reida skal í kirkju leggja sem forn vane hefer á verit. Erfa skulo leikmenn presta. oc klerka at aullu epter fornum vanda. Leidángur skulo oc allir giora epter iardar haufn oc fiármagne sem laug votta. Fátækra manna fiórdúngr skal takazt af aullum tíundum. ok skiptazt sem at fornu hefer verit. Klerka sveinar allir skulu búa undir slíkri lýðskylldu vit kóngdóminn sem adrer kóns þegnar. gánga under bæde at sektum oc sóknum. skauttum oc skyllum. oc aullum álaugum utan svo marger menn sem lofader ero biskupum. Er þat fyrst hundrat manna erki-biskupi. þeir sem hann vill hafa til nefnt. er friálser skulu vera af leidángurs

G g g 2

urs

---

strisque satellitibus, tantum de bonis ejus decerpere, quantum illo temporis intervallo provenire potuit, secundum honorum virorum arbitrium, addendo.

(b) *Id est*: Hunc modum in conservando civium jure & aliorum Serenissimi Norvegiæ Regis subditorum præfecti & nomophylaces teneant oportet: 1) Ne ulla multa irrogetur, nisi quam jus canonicum vetus præscribit, nec nova onera imponantur, sive pro interdictis, sive arrestis, sive conventibus cum conjugium jam decretum palam promulgatur, aut celebratur. Sed nec donationes testamento sive in ecclesias, sive cœnobîa, sive alios institutz, ultra legis præscripta valento. 2) Vela navium publicam pacem vindicantium in templis secundum veterem consuetudinem servantor. 3) Laici presbyterorum & clericorum veteri more omnem hæreditatem capiunto. 4) In expeditiones omnes ex agrorum proportionem impensas conferunto. 5) Quadrans omnium decimarum pauperibus cedito, dividitorque more veteri. 6) Presbyterorum ministri, Regi, tanquam alii subditi, quæ multas, tributa, citationes, collectas, atque omnia

urs giörd. Skutilsveinar til þriggja nefia oc hver húskarl til tveggja nefia. skulu þeir friálsir af leidángurs giördum oc nefningum aullum vit kóng. oc svo skipdráttum. Slíkar saumu rettarbætr. skulo oc hafa fiorutýier manna hvers liódbiskups innan landz. þeir sem siálfer biskuparner vilia oc þeir hafa tilnefnt. Enn ef menn erkibiskups beriazt í hanns hiáveru sín á millum í gardi hans. edr á skipi edr á audrum tveimr skipum, þá skal þá sekt hálfá eiga kóngr. en hálfá erkibiskup. utan manndráp oc lima lát. þá á kóngr einnsaman. Enn þar sem erkibiskups menn beriazt utan hans hiáveru vit adra menn þá á erkibiskup aungva sekt á því. Enn aungvar sekter eru audrum biskupum iátadar hvörki yfer sínum maunnum nie audrum maunnum. utan þær einar sem forn kristinrettr vottar. skulu oc fyrrnefnder erkibiskups menn edr annara biskupa því at eins nióta fyrrnefndra rettarbóta at þeir sie allir ánefndir í einu brefi at hverium biskupsstóli. Einkannaliga er ok fyrir bodit at iáta prófaustum edr þeirra umbodsmaunnum nockura almenniliga tolla. fyrirbodit er oc aullum at gefa fyrer kirkiu grauft. barnskírn. oléan, oc vors herra líkam edr adra þvílíka hluti andliga. nema þat sem med guds (góðum) vilia vill hver giört hafa. þvíat prestar eru skyldir at veita maunnum þvílíka hluti ókeypis. Svo oc þeir menn sem forellrar þeirra hafa látid upp giora kapellur. oc siálfer bændr hafa nockurn kost tillagt sier til tíða halldz. edr annars

---

omnia gravamina, in quæ reliqui eives consentiunt, obligantur; præter episcoporum, quibus immunitas concessa esto. 7) Dapiferi in tria capita, Domestici in duo ab impensis in expeditiones liberi sunt. Eadem privilegia singulis Episcoporum ministris intra patriam concessa sunt. 8) Si ministri Archiepiscopi domi, ipso præsentē, aut in navibus cum aliis configant, Rex & Archiepiscopus multam ex æquo participant, nisi cædes factæ sunt, aut membra amputata; his enim casibus multa omnis Regi competit, ut &, si, Archiepiscopo non præsentē, sive invicem, sive cum aliis congregiantur. Cæteris Episcopis jus multarum permissum non esto, sive in proprios ministros, sive alios, præter illud, quod jure canonico est definitum. Sed nec Archiepiscopi aut cæterorum Episcoporum ministri prædictis immunitatibus fruuntur, nisi nomina eorum matriculis in singulis episcopalibus sedibus inscripta fuerint. 9) Severe quoque interdictum est, ne præpositi ulla publica tributa capiant. 10) Interdictum & omnibus ne pro sepultura, baptismo, chrismate aut sacra synaxi, aut idgenus aliis, quicquam contribuant, præterquam quod cuilibet, Deo inspirante, placeat, tenentur enim pastores talia singulis sine pretio ministrare. 11) Quorum majores suis impensis sacella extruxerunt, ipsive aliquid ad sacrorum sustentationem, aut

alia

annars heilags embættis oc vili biskup ei prest til fá sem forn vandi hefer á verit. þá sýnizt ei skynsamligt at menn missi tíðanna. enn greida þó sitt út. Nú ef prófastar edr þeirra umbodz menn ganga á þessa hluti sem nú eru talldir. oc þraungva kóngs þegnum med banne edr hardindum at ganga under sekter edr adrar nýjar álaugur þær sem þeir hafa ei fyrr undir búit. þá skal laugmadr edr sýslumadr hvorn sem bændr krefia fyrr til. skyldugr til vera at fylgia bóndum til rettra laga oc fornra. Hefer oc prófastir rettar saker á bóndum. þá skulo þeir skylder (skyllda bændr) til at giora þeim rett. Enn ef svo sýnizt at þeir (prófastar ganga) gangi rángliga á þegna vora oc þeir vili med aungvo móti hlýða þeirra fortaulum. helldr at þeir þraungva bóndum med banne edr audrum þýngslum at ganga under þeirra álaugr. þá er oss þat ólíúft. at fá nióti rettinda er audrum vill ecki rett unna. Skal þá laugmadr edr sýslumadr seigia prófastum edr þeirra ummbodzmaunnum at þeir munu ei rettindi giora þeim nema þeir sie rettir vid adra menn. Nú ef laugmenn edr sýslumenn verda at því sanner. at þeir vilia ei hallda kóngs þegna til rettinda. þá viti sannliga at þeir skulo missa kóngs vináttu. oc þó lettliga þionustunnar med. Enn ef laugmenn edr sýslumenn vorer finna at prófastar edr þeirra umbodzmenn kennazt ei vit (skipizt vit) þat sem fyrr var sagt ef þeir ero á minnter. þá skulo þeir fyrer bióða aullum mönnum svo konum sem kaurlum at vinna fyrer þeim edr at leigia eigner þeirra hús edr iarder.

Ggg 3

---

alia officia, contulerunt, si episcopus, ut usus tenuit, iis pastorem ad sacra peragenda constituere nolit, ut sacris careant, suaque impendant, ratio nulla esto. 12) Quod si Præpositi aut eorum curatores, hæc mandata transgredientes, edigant subditos Regios excommunicatione aut minis ad multas pendendas, aut ad onera subeunda, quæ prius ipsis infusa erant, tenetor præfectus noster, aut cives provinciales, prout quisquis horum prius a rusticis interpellatur, causam eorum, juraque vetera & legitima promovere; quod si etiam præpositi de rusticis jure conqverantur, similiter hi tenetor jus ei suum reddere. 13) Si vero perseverent subditos nostros injuria afficere, hisque edictis nostris parere detrectantes, minis & excommunicatione eos ad suscipienda hæc onera adigant, gratum & nobis erit, jus ei non reddi, qui alios jure suo privare haud veretur; itaque nomophylaces aut præfecti indicabunt statim præposito ejusque vicario, se iis jus non dicturos, ni ipsi aliis suum vicissim permitant. 14) Quodsi nomophylaces aut præfecti deprehendantur subditis Regis jura denegasse, gratia Regia & officiis suis excident, sin autem eos sedulis hortamentis ad obsequium mandatorum convertere nequeant, prohibebunt viris omnibus juxta

iarder. Vitid fyrir víst ef þier giorit audru vís at þier skulit sæta von  
sannri óblíðu. oc þar á ofan svara off fullu brefa broti.

### Litr. C.

(c) Hákon med guds miskun &c. Vier haufum undirstadit at laug-  
menn vorir vilja eigi laug seigia um þau mál sem kirkjuna varda  
oc kristinsdóms rettr á um at gánga. Þvíat eingin kristinsdóms bállr er  
þeirri bók sem virduligr herra Magnús kóngr fadir vor liet saman setia  
(ok þíngtaka) oc því hefir fyrir farizt at vær erkibiskup oc biskuparne  
haufum ei liduger til ordit kristinsdóms bálkinn svo at setia sem off líkar  
en vilom þó med aungvo móti at heilug kirkia missi sinna rettinda ed  
hennar formenn. Því biódum vier at laugmenn vorir hafi oc halldi o  
allir adrer þann kristinsdóms rett. sem verit hefer at fornu hier med yd  
ur. þó hvörki þann sem Magnús kóngr fadir vor liet samansetia oc e  
þann sem Jón erkibiskup liet samansetia. Enn þann sem ádr var (ol  
forn er) vilium vier at fá gáangi oc þar epter dæmi laugmenn. oc legg  
laga órskurd á. svo þó at aull sú sekt sem þar stendur í. oc ánefnd er  
falli til þridiungs. Enn ef nockurer hluter eru þeir þar í er ydr þike  
áfátt vera oc ei mega standa. þá riti til vor. oc þar med ydra tillaugu  
med

---

juxta ac fæminis, ne ipsis ministrent, aut eorum possessiones, sive agros sive do-  
mos, conducant.

(c) *Id est:* Hacon Dei gratia &c. Percepimus Nomophylaces vestros de causis eccle-  
asticis & ad jus ecclesiasticum spectantibus sententiam ferre recusare, eo quod nu-  
lus Titulus Juris ecclesiastici Codici, ab Illustri Domino Magno Rege patre no-  
stro, conscripto (& in leges relato) insit. Dilatum vero fuit id (*negotium*) eo quod  
Nobis, Archiepiscopo & Episcopis jus ecclesiasticum quod Nobis placeret, conden-  
tempus non vacavit; Neutiquam tamen sanctam ecclesiam aut ejus antistites su-  
jure privari volumus. Quare Nomophylaces nostros & omnes alios jubemus, ha-  
beant & observent jus illud ecclesiasticum quod antiquitus vobiscum obtinuit, nec  
tamen illud, quod pater noster Rex Magnus, nec illud quod Jonas Archiepiscopus  
conscribi curavere. Quod autem antea obtinuit, (& antiquum est), ut observetur  
volumus, & juxta id Nomophylaces judicent & sententias ferant, ita tamen  
omnes multæ inibi reperiundæ & determinatæ, triente diminuantur. Si quæ ve-  
llic desiderantur vel consistere nequeant, tunc Nobis illa & vestram de iis mente  
unacum

ed vitordi oc samþýcki biskupanna. lædra manna oc handgeinginna er  
 tid (vita) hvat landinu hæfer. oc nyttsamligt er. Var þetta bref giort í  
 Þorgvin. Olafs vöku fyrri aptan. á síautiánda ári ríkis vors. Ivarr cancel-  
 larius vor innfagladi. Þórgautr notarius ritadi. (\*).

## CAP. V.

*De Magno Erici filio Smeck vocato.*

## §. I.

Anno 1316. Magno Erici filio hanc lucem primo videre contigit. Pa-  
 rentes habuit Ericum Sveciæ Ducem & Ingeborgam Haconis Nor-  
 giæ Regis filiam (a). Biennis patrem amisit, a fratre Birgero Sveciæ  
 rege insidiose enecatam, sed triennis avo orbatus est, cujus mors, ipsi  
 thronum Norvegicum aditum aperuit. Eodem etiam anno Sveci Bir-  
 gero ob flagitia & fratrum necem infensi, Sveciæ Regem proclamant, co-  
 nationem vero ad Annum 1335. distulerunt. Uxorem habuit Blancam  
 Valesiorum in Gallia sanguine progeneratam, ex qua duos filios Ericum  
 & Ha-

---

unacum consensu & voto Episcoporum, clericorum & Nostrorum Ministrorum,  
 qui, quod e terræ usu sit & conveniat, sciunt, rescribite. Actum Bergis in vigi-  
 lia festi prioris Sancti Olai, anno regni nostri decimo septimo. Ivarus noster Can-  
 cellarius sigillum appendit, Thorgautus Notarius scripsit.

*Exscriptum ex codice membraneo No. 138. in Quarto a nobis sapientis allegato, collato  
 cum exemplari, quod nobis est, chartaceo, ex quo & Epilogum subjunximus. Habe-  
 tur etiam hoc Edictum sine anno in ARNGRIMI JONÆ Crymogææ, & apud TOR-  
 FÆUM Tom. 4. pag. 450.*

Oportet Ingeborgam hanc prima vice, (nam post Erici mortem ad secundas nuptias  
 cum Canuto Porcio Duce Hallandiæ descendit) nuptam esse fere impubem. Qui-  
 dam id referunt ad Annum 1311, cum decennis esset, quod aliis incredibile videtur,  
 qui satius & credibilius esse dicunt factum hoc esse 1315. cum ageret annum 14. nam  
 quindecim annorum Magnum peperit. Interim non desunt exempla puellarum, quæ  
 tenera ætate conjugium inierunt. Potuerunt & nuptiæ celebrari 1311. licet thorum  
 conjugalem non frequentaverint, nec libetis, priusquam 1315. operam dederint pro-  
 creandis.

& Haconem, tresque filias suscepit. Cum Norvegis invitis coronam Sveciæ accepisset, ibique sæpissime ageretur, ipsos autem raro inviseret, parum abfuit, quin fidem ei renunciarent; sed in tempore suffocatus fuit hic igniculus, cum Haconem filium secundo genitum, qui in Norvegia educatus fuerat, illis Regem designaret, Erico autem Sveciæ Regnum destinaret, quod Anno 1344. factum est. De multis, quæ ei cum Valdimaro Daniæ Rege, propriis filiis Erico & Hacone, ut & suis in Svecia subditis, intercesserunt, negotiis, hic differere, non ex re nostra esse videtur; id tantum memorandum censemus, quod Magnus bis captus fuerit; primo in arce Calmariae, Anno 1361. elapsus inde a rebellibus Svecis, qui Albertum Megalopolitanum Regem sibi constituerant, denuo capitur, captivus detinetur usque ad Annum 1371, quo, a filio suo Hacone Norvegiæ Rege liberatus aut redemptus fuit: Deinde, amissis duobus Regnis & Ducatu Skanensi, inglorius in Norvegiam revertitur; tandemque post triennium inter Norvegos transmissum, vir valde instabilis, instabilitatem fortunæ toties expertus, ejusdemque ludibrium factus, iter aliquando faciens ad Lindholmum in Bommelfjord, aquarum undis absorptus est.

## §. 2.

Islandis varia Rescripta & Edicta dedit. Primum, quod jurisdictionem & res Ecclesiasticas concernit; datum est Anno 1320. quo injungit Holano Episcopo quotannis suam diocesin visitare; prohibet autem decimas aliosque redditus sacellorum seu templorum minoris notæ ab iisdem auferre (a). Secundum agit de decimarum solutione, obedientia Clero debita, aliisque ejusdem generis (b). Tertium, sunt literæ salvi conductus, Ormo Holensium Episcopo communicatæ, datæ Osloæ 1345 (c). Quartum, ejusdem sententiæ, Datum 1350 (d). Quintum, sunt

---

(a) Hanc Constitutionem ex Codice membraneo sæpius citato No. 351. exscriptam, & a *TORFÆO Hist. Norv.* Tom. 4. pag. 459. versam, ad finem hujus capitis sub Litr. A. exhibebimus collatam cum No. 138. & apographo quod habemus cartaceo, quæ omnia etiam valent de Edicto sequenti.

(b) Vid. ad calcem cujus Cap. sub. Litr. B.

(c) Hæc & proxime sequens ex apographis quæ penes nos sunt chartaceis ibidem exhibentur sub Litr. C. D.

(d) Vid. *ARNGRIMI Crymog.* & *TORFÆI Hist. Norveg.* Tom. 4. pag. 480.

sunt literæ tutelares laicis in diœcesi Holana, contra Episcoporum vim & exactiones. Datæ 1353. (a). Sextum agit de Privilegiis Ormi Episcopi, templique Holani, ut & de Jure Canonico, quod posthac in diœcesi Holana vim legis habere debeat. Dat. 1355. (b).

## §. 3.

In Islandiæ præfectura Ketillum Thorlaci filium, qui eandem ab Anno 1314. gesserat, confirmavit, usque ad Annum 1341. quo, eidem Botulfum Andreæ, natione Norvegum, substituit. Hic, vivo adhuc Ketillo, demandatam provinciam accepisse videtur, quam biennio tantum administravit; quæ vero gesserit, nos latet, nisi quod Anno 1342. splendidissimum & sumptuosissimum nuptiale instituit convivium, cum Steinunam Rafni Glaumbajensis filiam uxorem duceret.

## §. 4.

Grimus Thorsteini occidentalis & borealis Islandiæ Nomophylax fuit, primo ab Anno 1330. ad 1342, & deinde Anno 1346; Sed-Præfecturam totius Islandiæ gessisse videtur, ab Anno 1343, ad 1345. Ab Arna Olai filio, Episcopo Skalholtino in litteris Anno 1413. exaratis, Eqves vocatur.

## §. 5.

Holltus Thorgrimi 1346, ut Regius Præfectus provinciam adiit, sed Anno 1348. multis invisus, nemini lugendus, ad plures abiit.

## §. 6.

Olaus Biarni filius Anno 1350. cum imperio ab exteris advenit, idque ad Annum 1353. retinuit, quo tempore, quantum nobis innotuit, nihil memorabile gessit, nisi quod cum Gyrdero Episcopo graves exercuit simultates, forte, quia Eisteino, qui Episcopum probrosis carminibus prosciderat, patrocinator, eumque contra Episcopum tutatus est, quibus, in conventu Skalholtensi Anno 1352. aliquatenus sopitis,  
Olaus

---

(a) (b) Vid. ad finem hujus Cap. Litr. E. F.

Olaus enavigavit; sed anno sequente, religiosum ad Jacobum Compostellanum (a) iter ingressus, cum navigio & fociis tindis absorptus periit.

## §. 7.

Ivarus Vigfusi Holm extraneus; ut videtur, sed uxorem habens indigenam, nomine Astam, ex nobilissima Oddensium familia progeneratam. Non fit vero ab simile, eum Anno 1345. prima vice Præfectum Islandiæ, aut ad minimum Præfecti loco fuisse, nam in antiquis codicillis templi Bessastadensis dicitur Brynhilda Holsti vidua causata fuisse, se ab Ivaro Holm decem agnas & unam vaccam templo debitas, nunquam accepisse; jam vero in confesso est, eum Islandiæ Præfecturam gessisse, in cujus potestate templum hoc situm erat, qui codicilli a Gyrdero Episcopo, circa Annum 1352 conscripti esse videntur; quo ipso anno, una cum Gyrdero Episcopo in Islandiam venit, sed tum temporis tantum occidentalis & orientalis quadrantum Prætor. Anno autem 1354. totius Islandiæ Præfectus factus est, cujus universæ redditus & tributa in triennium conduxerat, eodemque officio usque ad Annum 1357. functus est. Sæpius quidem ejus mentio occurrit, sed non ut Præfecti aut Satrapæ Regii; nam 1365. denarium Petri in Islandia conquisivit. Mors ejus ad Annum 1371. refertur.

## §. 8.

Ivarum sequitur famosum illud quatuorvirale Collegium, cujus membra erant Arnas Theodori, Jonas Guttormi, dictus a quibusdam *Skráveifa*, a quibusdam *Garpr*, Thorsteinus Ejolfi & Andreas Gislavi, qui universos Regi debitos Islandiæ redditus triennales conduxerant. Anno 1357. ex Norvegia in Islandiam revehi constituerant, sed ad Hetlandiam naufragium passi, ibidem hyemare coacti sunt, ubi Jonas ob insigne quoddam maleficium judicatus, ad capitis luendum penam in Norvegiam remittitur, sed a Rege absolutus, una cum reliquis eodem anno in Islandiam venit, extemploque unus quisque sibi demandatam provinciam adiit,

---

(a) Compostella est Metropolis provincie Hispanice, quæ Gallicia vocatur; Ibidem reliquæ Sancti Jacobi Apostoli religiose coluntur, quæ seculo 9. a Theodorico Episcopo inventæ perhibentur; ad quas, & nunc & olim, crebræ institutæ sunt peregrinationes.

iit, Arnas australem, Andreas orientalem, Jonas borealem, Thorsteinus vero occidentalem. De Arna refertur, quod Marcum Barcadi filium cum uxore & duobus filiis, ob insigne maleficio, communiter dictum *Kross-reid* (a) secure percusserit, & quod inter illum & Jonam Guttormi primo similitudines fuerint, quæ mox in vatinianum eruperint odium, nam 1360. in ipsis comitiis cruentum commiserunt prælium. Jonas autem ob varia maleficia tantum subditorum incurrit odium, ut provinciam transfuturo trecenti armati se opponerent, quibus impar, salutem fuga quæsit. De Thorsteino & Andrea hoc loco nihil dicendum habemus, sed paulo infra utriusque mentio erit injicienda.

## §. 9.

Exacto triennio, Quatuorviris successurus adest Smidus Andreæ, vir improbus & nequam, quem alii Botolfi Andreæ, de quo supra ad Annum 1342. egimus, fratrem, alii cognatum fuisse scribunt. Hic, ut tum temporis more receptum fuit, Islandiæ tributa per triennium conduxerat. Provinciam intrans, quod Anno 1360. factum esse videtur, in Arnam Theodori incidit, cum quo contra Jonam Guttormi fœdus icit, quod tamen haud diu duravit; nam paulo post, cum Jona, contra Arnam conjuravit, & ab eo incitatus, Arnam Anno 1361. invasit, captumque, licet ad Regium appellaret tribunal, omniaque, quæ exigebantur, promitteret, in foro Lambeyensi securi percussit, caussans, eum ibidem Marcum Barcadi filium insontem occidisse. Hinc confestim, verbo, ut ob seditionem contra Episcopum Jonam Skalle motam, sed revera, ut Jonæ Guttormi illatam injuriam in borealis quadrantis incolis vindicaret, tractum Eyafjord ex improvise invadit, sedemque Grundæ figit, absente hero seu domino loci Einaro Eirici filio, ut & plurimis colonorum, qui more regionis, circa initium mensis Julii, ad coëmendum sequentis anni com meatum, in regiones australes proficisci solent. Uxor Einari, virago celeberrima nomine Helga, (sed communiter dicta *Grundar Helga*) insperatos

H h h 2

ratos

---

(1) *Krossreid* vocatur ab Annalium scriptoribus maleficio Marci Barcadi filii, qui cum uxore, in qua præter corpus, nil fuit muliebre, & duobus filiis, Ormum, Krossi in Landeyis habitantem, domi suæ incautum invasit, & multis inflicis plagis lethaliter sauciavit: ob quod in foro Lambeyensi, a duodecim iudicibus morti addictus fuit, & jussu Arnæ, supremum gerentis Magistratum, securi percussus.

ratos hospites digne excipere gestiens, laute cibatos & bene potos dimittere quidem voluit; sed ab iis audiens, non prius abituros quam cum ipsa, ejusque famulabus & ancillis concubuissent, bene eos hac de re sperare jussit, sed paulisper tantum expectare, dum suis aliquid mandaret & res domesticas ordinaret, enixe petiit, quo impetrato, circumcirca emisit, qui inquilinos, opiliones, bubulcos & quosvis obvios propere congregarent, qui ubi convenerunt, quidam ensibus, quidam fustibus, quidam vero clavis ferreis, spiculis obsitis armati, ipsius heræ jussu & ductu, hospites plerosque somno vinoque sepultos invadunt, acrique commisso prælio 14. viros, atque in his Smidum ipsum ac Jonam Guttormi interficiunt. Factum hoc Anno 1361. aut ut quidam volunt 1362. 8. Idus Julii.

## §. IO.

A morte Smidi usque ad Annum 1364. Præfectura Islandiæ vacasse videtur; Eo autem anno Thorsteinus Ejulfi & Olaus Petri eandem cepessiverunt, & uno tantum anno retinuerunt, nam Anno 1365. uterque una cum aliis Magnatibus ad externos abierunt. De Olao nihil est quod referri queat, nisi quod 1376. quadrantis borealis aut Præfectus fuit aut Nomophylax. Sed cum Thorsteini hic jam altera vice mentio fiat, de præcipuis viri fati & gestis aliquid dicendum censemus (a). Anno 1356, prima vice, ut videtur, ad externos abiit, sed 1358. Præfectura quadrantis occidentalis ornatus revertitur, eamque per triennium gessit. Anno 1361. illis se adjunxit, qui Episcopum Jonam Skalle abdicarunt, inque eum insurrexerunt, cumque factionis complicibus in navigio quod fabricari curaverant Anno 1362. enavigavit; sed a pirata quodam Hreidaro Darre captus & carceri inclusus fuit, usque dum jussu Regis Magni Smeck, e Dania a nuptiis filii revertentis, libertate donatur, & denuo ab eodem Anno 1364. Islandiæ præficitur. Anno 1367. Thorsteinus peregre ivit, forte a Rege Magno gratiam novam impetraturus, quod tum frustra fuit, nam Magnus id temporis captivus Holmiæ detinebatur, ipseque Thorsteinus a Lubecensibus capitur, Lubecamque abductus in carcerem conjicitur. Inde, post aliquot mensium captivitatem liberatur, denuo

---

(a) Vid. *TORFÆI Hist. Norv.* Tom. 4. libr. 10. pag. 494. 497.

denuo in Scania ab Henrico Comite (a) capitur, & Lundum abducitur, sed ab Alberto Sveciæ Rege libertate donatus, in Norvegiam proficiscitur, totiusque Islandiæ Nomophylax ab Hacone Rege constituitur, quod officium ad Annum 1375. retinuisse videtur; eodem enim Norvegiam petiit; sequente autem reversus, borealis & occidentalis plagæ Nomophylacem egit, idque ad Annum 1401. continuavit. Sunt, qui eum Anno 1387. Andreæ Svenonio Præfecturam eripuisse autumant, sed suam sententiam sufficientibus argumentis firmare nequeunt: Probabiliora proferunt, qui, post mortem Ericii Satrapæ Regii, ab Anno 1388. usque ad 1390. loco Præfecti fuisse scribunt. Tempus & genus mortis incerta quidem sunt, sed quod in epidemica illa peste, quæ Annis 1402. & 1403. Islandiam vastavit, perierit, valde fit verosimile.

## Litr. A.

(b) **M**agnús með gudz nád noregs suía ok skáne kóngr sender öllum mönnum á Islandi kuediu guds ok sína. Herra Haukr. (Erlends-son) Herra Ketill. (Þórláks-son) ok Snorri lögmadr (Narfason) ok marger gódir (dugandi) menn sem wer letum til vár kalla tedu ofs með brefum nordlendinga af hálfu (þegnanna ok) almúgans her með ydr um ýmissa afdráttu ok þúnganer er biskup ok adrer lærder menn gordi ydr móti lögum

H h h 3

(a) Quisnam fuerit Henricus Comes, qui nostrum captivum tenuit, non constat. Conjicere licet, aut fuisse Henricum Ferreum Holsatiæ Comitem, qui Magno Regi & ejus filio Haconi, ob delusam & repudiatam Elisabetham Holsatiæ Principem, eorumque subditis infensus fuit. Aut Henricum Ducem Megapolitanum, Alberti Regis fratrem, qui tum temporis forte in Scania fuit. Prima autem vice, seu Anno 1362. captus fuisse videtur per Hreidarum Darre, jussu Haconis Norvegiæ Pro-Regis, qui eum forte necis Smidianæ insimulavit, at, a patre, qui Thorsteino semper propitius fuit, absolutus & nova Præfectura ornatus.

(b) *Id est*: Magnus Dei gratia &c. Dominus Haukus Erlendi, Ketill Thorlacius, & Snorrius Thorlacius, nomophylaces, pluresque integerrimi viri, quos ad nos evocavimus, literis plebis quadrantis septentrionalis de variis gravaminibus modisque bona acqvirendi, legibus veterique consuetudini adversantibus, quos Episcopi aliique ecclesiastici novo exemplo induxerunt, graviter qvesti sunt, quod nimirum eas ecclesias, quas medias vocant, jamque aliquantisper vindicarunt, ut & portionem piseium cetorumve,

lögum ok landzrett um hálfkirkiur ok (tíunder) at biskup vili taka til sín ok kirkna sinna afgiafer af fiskum ok huðlum er veidder werda edr fluttur á löghelgum dögum. ok taka af fátækum mönnum. Sua ok alla þá tíund er minni er en eyrer ok fátæker menn eigu at hafa vili biskup til sín taka. ok um kristzfe er biskup vill enn taka af fátækum mönnum ok þeirra umbodsmönnum. Vilium wer med eingu móti slíka óhlýdni ok rángindi leingr láta hlýða. fyrirbiódum wer biskupum ok lærðum mönnum. at seilaz á þegna vára móti lögum ok landzins (fornri) siðueniu. Suo ok þó at hólabiskup. visiteri um huert ár sitt biskupsdæmi þá vilium wer at hann komi í huern lögrepp sem forn lög vatta. ok gisti at annarri huerri sóknarkirkju utan bændr vili framarr. Biódum wer þegnum várum ok öllum almúga á at standa ok hallda rettindum sínum ok öllum nefndum articulis sem (epter því sem þeir vita) at fornu hefer verit. Biódum wer hirdstiórum várum riddarum ok hird varri ok öllu landzfólkinu (öllum landz formönnum) at styrkia þegna vara ok bodskap epter því sem þer vilit suara fyrir gudi ok ofs. þvíat ofs mislíkar ef þer gerit æi sua. Var þetta bref giört í Biörguín sex nóttum epter Bótólfsvöku á fyrsta ári ríkis vors ok innfiglat ofs hiáveröndum.

### Litr. B.

(b) **M**agnús med gudz nád &c. Ver biódum ydr fullkomliga med þessu váru brefi at þer sed kirkjunni á Islandi ok hennar formönnum  
lýdner

torumve, qui diebus festis vel capiuntur, vel transportantur: quibus pauperes hoc modo spoliantur. Decimas quoque infra oram, seu unciam, egenis debitas, Episcopi sibi vindicent, nec non dicatos Christo reditus, *Christi* appellatos, pauperibus pariter ab Episcopis vel eorum curatoribus ereptos. Cum itaque tantam contumaciam & injuriam diutius pati nolumus, interdicens Episcopis ecclesiasticisque nostros subditos contra legem moremque receptum gravare. Et quamvis Episcopus Holensis diocesis suam quotannis lustret, placet tamen ut curiatim provincias secundum leges veteres adeat, perque vices ecclesias ad hospitia deligat, nisi rusticis eum frequentius excipere placeat. Civibus igitur nostris, universæque plebi imperamus, ut jura sua, articulis præfatis comprehensa, tueantur secundum inveteratum usum, imperamusque aulæ nostræ Magistris & Equitibus, Aulicisque & Præfæctis, hanc nostram constitutionem ad effectum promoveant, prout rationem Deo nobisque reddere tenentur; certo scientes displiciturum nobis, si secus faciant. Datum Bergis, sex noctibus post festum Botolphi (anno regni nostri primo) nobisque præsentibus obsignatum.

(b) *Id est*: Magnus Dei gratia &c. His nostris literis stricte vos jubemus, ut Ecclesiæ Islandicæ

lýðner ok eptirláter í öllu því sem þer eigit þeim skynsamliga at lúka. En fyrerbiódum wer fullkomliga öllum várum þegnum under nockurar sekter edr álögur at gánga framarr en kristinsdóms rettr vattar. Biódum wer sýslumönnum várum ok handgengnum mönnum ok lögmönnum at þer styrkit þegna vára til laga ok rettinda epter því sem vattar skipan (virdoligs) herra Hákonar móður födur várs er sua byriar. *Þenna bált hefer sýslumönnum (\*)*.

## Litr. C.

(c) Magnús með gudz nád Noregs Svía ok Skáne kóngr sender öllum þeim sem þetta bref síá edr heyra kvediu gudz ok sína. Ver vilium at þer viter at gudi allzvolldigum til heidrz ok hanz signudu móður meyu mariu ok öllum gudz helgum mönnum. Þá tókum vier heilaga Hólakirkiu ok virduligan herra ok andligan faudur ok vin vorn þann hinn kiera herra Orm með gudz miskunn biskup at Hólum á Islandi. suéina þá hanz sem hann helldr dagliga á sinn kost ok jardir. garda. skip. kaup-eyrir. skóga. fisk. fuglver. reka. ok allan varnad. ok gódz þat sem hann ok kirkian ega. edr egandi verda í landi ok lausum eyri. hvert sem þat er í meira

---

Islandicæ & ejus antistitibus obsequium & obtemperantiam præstetis in omnibus quæ illi jure præstare debetis. Stricte autem omnibus nostris subditis prohibemus, ne ulla multas aut onera præter tenorem juris ecclesiastici subeant. Prætores nostros, nostrosque homines & Nomophylaces, ut subditos nostros ad jus & justitiam obtinendum adjuvetis jubemus, ex (illustris) Domini Haqvini avi nostri materni, Constitutionis præscripto, cujus hoc est initium: *Hunc modum in conservando civium jure & aliorum &c.*

(\*) Vid. supra cap. 4. pag. 419.

(c) *Id est*: Nos Magnus Dei gratia Norvegorum, Svecorum, Scanorumque Rex, cunctis præsentibus literas inspecturis auditurisque, a Deo salutem! Vos ignorare nolumus, quod nos in honorem Dei omnipotentis, beatæ Matris Virginis ejusque Sanctorum, sanctam Ecclesiam Holensem venerabilemque Dominum & patrem spiritualem Nobis amicissimum dilectum Ormum Divina Clementia Holensis in Islandia dioceseos Præfulem, ejus, quos proprio sumtu sustentat, famulos, fundorum conductores, prædia, villas, navigia, mercedes, sylvas & loca, sive piscatu, sive aucupio, sive denique oceani rejectamentis lucrosa, cum universis ad illum Cathedramve pertinentibus bo-

í meira lut edr minna. lögliga í gudz valld. vora vernd ok kóngliga traust. til allra rettra mála. fullkomliga fyrerbiódandi hvorum manni. hverrar stettar edr tegundar sem hvor er. kirkiunni edr honum edr hanz sueinum fyrnefndum edr hanz varnadi ok gódzi kirkiunnar nockurar rángligar ágaungur at veita. nema hvor þat giorer vili sæta af ofs reidi. reffingum. ok þúngum afarkostum. ok svara ofs þrettán morkum í brefabrot ok fridkaup. ok þeim fullretti sitt epter lögum er brotit er vid. ok hálfstaukit saker þessa vors varnadarbrefs. So vilium ver ok at aller menni viti at ver höfum þá skipan ágiort. at herra Ormr fyrnefndr skal síalfr hafa ok taka einfalldan sakeyri af sínum dagligum sueinum utan aleygumál. vor þegngillde. brefabrot. ok fridkaup. Biódum vier öllum mönnum. einkannliga fýslumönnum. lögmönnum. handgengnum mönnum vórum. ok umbodzmönnum. at þer stirkir kirkiuna fyrnefnda. ok herra Orm biskup. gódz hanz ok varnat. ok sueina hanz fyrfskrifada því ollu framar til laga ok rettinda bæde um logligar skulda heimtingar ok adra luti. vid hvat manna sem þar er at skipta. at ver höfum kirkiunni ok honum þetta varnadar ok gódzbref vort gefit til stirkz ok verndar. ok látit þeim þess niótandi verda sem þer vilit hafa þock af ofs ok ofusu. Er þetta fullkomit bod vort at þer lúkit med greidskap optnefndum herra Ormi biskupi allar rett-

---

nis mobilibus & immobilibus, sive majora sive minora sint, possessis & possidendis, in divinam potestatem, Nostram tutelam & Regiam fidem juste tuenda legitime recipimus, prohibentes singulis, cujuscunque sortis ordinisve esse possunt, Cathedram ejusve facultates, ipsum Episcopum, præfatos illius clientes vel familiam nefarie aggredi, nisi a Nobis indignationem, pœnam & graves animadversiones expectare, tredecim marcarum mulcta, mandatorum Nostrorum transgressionem expiantes pacem redimere, legitimamque pro dignitate læsi & ob hujus Diplomatis violationem dimidio majorem satisfactionem præstare maluerint. Omnesque scire cupimus eam Nostram esse dispensationem, ut laudatus Ormus a familiaribus suis satellitibus expensas pro delictis, exceptis homicidio, mandatorum & securitatis violatione, & quæ facultatum universalium publicatione sunt mulctanda, levioribus pecunias solus retineat. Mandamus præterea universis, imprimis provinciarum Præfectis, Nomophylacibus, Optionibus Nostris & Nomarchis, ut prædictam Ecclesiam, Dominum Ormum Episcopum, cum sua familia & clientibus in jure suo exsequendo, postulatisque legitime obtinendis, citra eorum respectum ad quos res pertinet, tanto libentius adjuvetis, quanto certiores de nostra gratia & commendatione esse desideratis. Operam dantes ut præsidio Nostris & tutela quæ Ecclesiæ ipsique his literis salvi conductus addicimus, inoffensus fruatur. Jubemus etiam serio, ut Ormo Episcopo omnia legitima quæ decem

rettgiorvar skullder til tíu marka. edr tíu mörkum stærra. ok hafit lokit innan mánaðar frá því sem þer verder krafder. suo framt þer vilit ei ofs svara fiórum mörkum í brefabrot. ok þó rett gora at síðar se. Þetta bref var gort í Ofló. friádagin næsta fyrir Gregoriusmesso á tuttukta ok siaunda ári ríkis vors. Herra Arni Afákzson Cantzelleri vor innfigladi ofs siálfum hiáverondum.

## Litr. D.

(d) **M**agnús með gudz nád Noregs Svía ok Skáne kóngr sender öllum mönnum í Hóla biskupsdæmi á Islandi sem þetta bref siá edr heyra kvediu gudz ok sína. Góder menn hafa ted ofs ok voru ráði nú nærstum er vær siálfer vórum í Biorgvín ydra miög hardliga framfærd ok mezta háskaliga til ydra sálu. ef suo sannprófadiz sem ofs er kunngiort. at þer hafver með samhæillde ok ofmikilli dirfd í ólýdne fallit móti gudz retti ok heilagri kirkiu í því at þer hafver í almenniligo þingi samtök giort móti ydrum andligum faudr ok formanni heilagrar kirkiu. sem er vor kiæri vin. virdoligr herra Ormer með gudz nád biskup í Hólum. suo at þer viler ráda hanz færðum ok fólke. þeim tíma sem hann skal ydar heilagri Hóla kirkiu

---

decem marcarum valorem perficiunt, debita intra proximi ab exactionis die mensis exitum, sine tergiversatione solvatis, modo decem marcis neglecta Nostræ dispensationis compensato ad indicta nihilo minus præstanda obligari non vultis. Datum Osloæ proxima die veneris ante festum Gregorii. Anno regni 27. sigilloque a Cancellario Nostro Arna Aslaki Nobis præsentibus corroboratum.

(d) *Id est:* Magnus Dei gratia Norvegiæ Sveciæ & Scanæ Rex, omnibus diæceseos Holanæ in Islandia incolis, has literas visuris vel audituris salutem Dei & suam mittit. Jam pridem cum Bergis præsentibus eramus, viri boni Nobis & nostro Senatui admodum truculentam vestram conversationem, vestræque animæ, si revera ita obtinet, maxime periculosa enarravere; Nobis scilicet relatum est, conspiratione & nimia temeritate vos contra jus divinum & sanctam ecclesiam refractarios factos esse, eo quod in foro generali contra spiritualem vestrum patrem, & sanctæ ecclesiæ antistitem, qui noster est dilectus amicus, reverendum Dominum Ormum, dei gratia Episcopum Holensem, conspiraveritis, ita ut ejus protectionibus & famulitiis, quo tempore sanctæ ecclesiæ Holensæ & officio christianismi vacare debuit, modum præscribere

kirkiu ok kristindómsins embætte vera. Nú saker þess at ofs hæfer med aungo móti þvílíka ólýdni þola. ok allra sízt at rett kristni ok heilagrar kirkiu frelsi mínki edr krenkiz á vórum tímum því biódum vier yder ollom saman ok særliga hvorum í sinn stad. at þer værer í allri þeirri laga lýdne vider herra Orm fyrrnefndan ok adra lærda menn. hanz umbodzmen her í biskupsdæminu. sem Hólakirkia ok hennar formenn hafa haft her til fyrrmæir á dogum vorra forelldra konunga í Noregi med ollom þeim fridi ok friálfi sem kirkian á Hólum ok hennar formenn hafa haft her till fyrr en þer byriader þessa ólýdni. ok biódum vier fullkomnliga Benedi t Kolbeinsfyni ok Kolbeini syni hanz heim at Seilu. Nicolaus at Flatatúngu. Arna á Silfreksstadam. Magnúsi á Svalbardi. Sigurdi mági hanz. Petri Lögmanni ok Kálfi bróður hanz. at þer kamer til var edr varz Dróttfæta í Noregi í fyrsta skipe sem genger af Islandi frá þeim daghe sem þer hafver seit edr heyrt þetta vart bref. ok svarer retto epter landzloghom um þau málefni sem fara á millum herra Orms biskups ok ydar. vitandi till landz at ef þer hindre Hólakirkio friálse. æder herra Orms biskups rentur. edr inngiold. tíender edr adra luti sem kirkiuna í Hólum vardar hedan í frá till þess daghs. þet er ord ógilt millom ydar er í Norveghe fyrer kirkiunnar formanni í Nidarósi ok fyrer vorum Dróttfæta ok ríkisins rádi. ef vær siálfer erum ei innanlandz. at þeir aller sem í því sam-

---

bere volueritis. Cum igitur talem contumaciam ferre neutiqvam nos deceat, minime autem ut nostro tempore libertas sanctæ ecclesiæ diminuatür vel violetur, quare vos omnes & singulos jubemus, ut omnes prædicto Domino Ormo, & aliis clericis, ejus in eadem diœcesi mandataris, legibus debitam obedientiam præstetis, quam ecclesia Holensis & ejus antistites hucusque diebus antecessorum nostrorum Regum Norvegiæ olim habuere, unacum libertate & privilegiis, quæ ecclesiæ Holana & ejus antistites usque quo vos hanc contumaciam exorsi estis, habuere; Stricte quoque præcipimus Benedicto filio Kolbeini, & Kolbeino ejus filio Seilæ habitantibus, Nicolao de Flatatunga, Arnæ de Silfreksstadis, Magno de Svalbardo, Sigurdo ejus affini, Petro Nomophylaci, & ejus fratri Kálfo præcipimus, ut ad nos nostrumve in Norvegia Proregem prima adveniat is nave, quæ post illum diem, quo has nostras literas videritis vel audiveritis, de Islandia solverit, & secundum jus terræ de causis inter vos, & Dominum Ormum Episcopum disceptatis, jus præstetis & jure vobis cum agatur; Certo scientes, quod si libertatem Ecclesiæ Holensis sive redditus vel provenus Domini Ormi Episcopi, decimas vel alias res, quarum Ecclesiæ Holensis interest, exhinc impediveritis, usque ad diem quo sententia inter vos in Norvegia feretur coram Ecclesiæ Nidarosiensis Antistite, & coram Prorege nostro, & Senatu regni, si nos

samhelkdi ero ok sva þer fyrrnefnder menn ef þer fyrernemist at koma til Noregs ok svara rettu um þesse málefni. at hvor einn af yder skal svara fullri landráðafok vidr ofs ok kirkiuna í Norveghi. Þetta bref var giort í Biorgsvín hálfom mánaði fyrer Bótólfs voku á þrítugasta ok einu ári ríkis vars. Herra Arni Aslákzson Cantzelleri vor innfigladi ofs siálfum hiáverondum.

## Litr. E.

(e) **M**agnús með guðs miskunn &c. Ymissir góder menn af Íslandi ok sua í Noregi hafa ted ofs at bændr ok ríker menn her á landinu hafa fkyllduger wordit biskupum (kirkiunum) bædi nordan landz ok funnan (á Íslandi) gódz ok penninga bædi fyrir oktr ok tíundargiorder úrettligar er kirkiunnar formenn hafa þá umkærda. þó at þar hafi æi opinberr órskurdr á fallit saker undandrátar wid ofs. þvíat wer ættim hálfá sektina. Nú af því at wer vilium með eingu móti slíka úhlýdni þolaz láta kirkiunnar (krúnunnar) vegna. vilium wer ok biódum fullkomliga ydr ollum samt ok ferliga huerium huat manna sem er. fá er fyrir (oktr ok) tíundarmál hefer sína penninga wtlátid wid biskupa edr þeirra umbodsmenn at antuardi ok upplúka hirdstióra várum her sua mikit gódz sem þer lúkit.

Iii 2

---

nos ipsi intra regni terminos constituti non fuerimus, ut omnes hujus conspirationis participes, & vos prædicti viri, si in Norvegiam iter facere, & hac in re jus præstare supersedeatis, unus quisque vestrum prodicionis in nos & Ecclesiam Norvegiæ reus esto. Datæ sunt hæc litteræ Bergis, dimidio mense ante vigiliam Botolfi, anno regni nostri tricesimo primo. Dominus Arnas Aslakí filius, Cancellarius noster sigillum appendit nobis præsentibus,

(e) *Id est*: Magnus Dei gratia &c. Plures boni viri de Islandia, ut & in Norvegia, nobis retulere, quod coloni & viri in ista terra magnates, debitores facti sint Episcoporum (ecclesiarum) tam in septentrione quam australi parte (Islandiæ), bona illis (*soluturi*) ob usuram, & corruptam decimationem, quarum antistites ecclesiarum eos insinulavere, quamvis nulla sententia publica lata sit, quæ nostri ergo dilata fuerat, eo quod dimidium multæ nobis cedere debuit. Cum igitur talem in ecclesiam (coronam) contumaciam nequiquam tolerari volumus, mens nostra est, & stricte jubemus vos omnes & singulos, cujuscunque conditionis sit, qui ob (usuram &) causas decimarum Episcopis aut eorum procuratoribus pecuniam numerarunt, ut satrapæ nostro, qui ibidem est, tantundem bonorum exsolvatis & tradatis, quantum ecclesiæ expenditis,

lúkit. kirkjunni. ok hafit þetta gort innan þriggja mánaða. edr ráð fyrir gort sua at honum nægi varra vegna. síðan þer hafit heyrt þetta vart bref. edr sýner honum með logmanz hiáveru prófafullt skilríki at þer erut saklauser með ofs her um. ok hafer þat gort innan þersa tíma. En huerr af ydr er æi gerer sua. skal suara ofs átta ertogum ok þrettán morkum í þresa brot. Biódum wer hirdstióra várum her at stefna huerium fyrir ofs. þeim er æi vill þetta vart bod standa tólf mánaða stefnu til bágahws með sínu prófi ok skilríki. Skulum wer sua at síá at þeim ok odrum til viddíonar werdi off þvílíkan úrett at gera. Þetta bref war gort á bágahús. á þríugta ok fiórda ári ríkis várs ok innsiglat ofs síálfum hiáverandum.

### Litr. F.

(f) **M**agnús með gudz nád noregs suía ok skáne kóngr. sender öllum mönnum í Hóla biskupsdæmi þeim sem þetta bref síá edr heyra qvediu gudz ok sína. Vær vilium at þer vited at heidurligr herra ok vor andligr fader herra Ormr með guds nád biskup á Hólum kom ok kiærde fyrir off. at ymsir menn í hanz biskupsdæmi vilia eigi giora sínar tíunder epter því sem þeir eru gudi skylduger ok heilagri kirkju. bædi af

---

ditis, quod intra spatium trium mensium ex quo has nostras literas audivistis præstate, aut cautione, qua nostro nomine contentus sit, cavete, aut etiam præsentate Nomophylace vos hujus rei in nos infontes esse, documentis authenticis probate, quod intra prædictum tempus factum esto. Qui vero secus fecerit, ob violationem mandatorum nobis octo ortugos & tredecim marcas solvito. Satrapam nostrum ibidem (*constitutum*), ut quemcunque his mandatis stare recusantem, citatione duodecim mensium, ad nos una cum ejusdem probationibus & documentis (*producendis*) evoctet, jubemus. Curabimus tunc, ut in istis & aliis similibus defraudatoribus exemplum statuatur. Datæ sunt hæ literæ Bahusie anno regni nostri tricesimo quarto, & nobis præsentibus obsignatæ. *Exscripta est hæ Constitutio e Codice in Folio No. 351, collata cum exemplari nostro chartaceo, cujus variantes lectiones semicirculis includuntur.*

(f) *Id est:* Magnus Dei gratia Norvegiæ Sveciæ & Scaniæ Rex, omnibus dioceseos Holenæ incolis has literas visuris vel auditoris salutem Dei & suam mittit. Notum vobis esse volumus, quod reverendus dominus & spiritualis noster pater Dominus Ormus Dei gratia Episcopus Holensis ad nos venit, & coram nobis conquestus est, multos in ejus diocesi viros decimas de captura dierum festorum & aliis rebus pro ut Deo

af heilagra daga veidum ok öðrum lutum. Svo ok at þer vilit ei láta hann hafa visitationem epter kristinnlagarette. Ok af því ver vilium einkis manns rett kreynkia allrafið heilagrar kirkiu ok hennar formanna. helldr stirkia ok stadfesta til allra góðra luta. því er þat vort fullkomit bod ok sannr vili at þer giorit yðar tíunder á hveriu áre epter landzins logum ok kristinsdómsrette. epter því sem ferhvor yðar vill fyrir gudi ok ofs svara. ok halldid biskupinum visitationem ok reidskióta epter því sem lögbók vottar. Svo vilium ver ok ad fá kristinsdómsrettr sem geingr sunn-  
 -landz at hann gangi um allt landit. Ok fyrerbiódum ver hvorum manni epter odrum rett at sækia. nema hvor sem fyrirnæmist at eigi giorer epter því sem nú hofum vier bodit. edr nockur ónáðar Hólabiskup móti frelsi ok retti heilagrar kirkiu vili svara ofs átta ortugum ok þrettán merkr í bresabrot. ok honum fullretti sitt tvíaukit epter lögum ok dómi. epter því sem hanz verndarbref votta sem vier hofum honum gefit. Þetta bref var giort í Biorgsvin sunnudagin fyrstan í vetri á siötta ok þritugasta ári ríkis vorz. Herra Ormr Eysteinsfon Secreter vor inncigladi.

Deo & sanctæ Ecclesiæ debent, solvere recusare, ut & ejus visitationi secundum jus ecclesiasticum vos obistere. Cum igitur neminis, multo autem minus sanctæ Ecclesiæ & ejus Antistitem jus violare, sed in omnibus bonis rebus adjuvare & confirmare velimus; nostrum est serium mandatum & vera voluntas, ut decimas quotannis secundum jus terræ & ecclesiasticum, prout unusquisque vestrum coram Deo & nobis defendere sustinebit, expendatis, & ex præscripto Codicis Legum visitationem & eqvos Episcopo præstetis. Volumus quoque ut jus illud ecclesiasticum quod in australi terræ parte observatur, etiam per totam terram valeat, & unicuique secundum aliud jus actiones instituire prohibemus, nisi quicumque qui hæc nostra mandata observare detrectaverit, aut Episcopum Holanum contra libertates & jura sanctæ ecclesiæ vexaverit, octo ortugos & tredecim marcas ob mandatorum violationem nobis, illi autem multam pro læsione existimationis duplam, legibus & sententia judicis determinatam, secundum tenorem literarum salvi conductus, quas nos illi impertiti sumus, expendere maluerit. Datæ sunt hæc literæ Bergis, dominica prima hyemis, anno regni nostri tricesimo sexto. Dominus Ormus filius Eysteini, Secretarius noster sigillum appendit. *Exhibentur hæc literæ ex apographo quod nobis est chartaceo.*



## CAP. VI.

*De Hacone Magni filio.*

## §. I.

**H**aconem Magni filium in Norvegia educatum, & a patre, Norvegorum Regem circa Annum 1344. destinatum fuisse constat: plenarium tamen regimen, prius quam pater captivus esset, non administrasse videtur, cum Edicta aut Rescripta eo tempore data, non ejus, sed patris nomine, exierint. Cum celeberrima septentrionis Semiramide, Margareta Valdemari III. Daniæ Regis filia undecenni, Anno 1363. conjugium, quod Valdimarus solertia & artificio quodam aucupatus erat, contraxit, & ex ea Anno 1370. filium Olaum suscepit. Patrem primo ipse, in arce Calmariensi, aliorum instinctu, captivum tenuerat, inde vero elapsum, & a Svecis denuo captum, quovis modo liberare satagit, quod tandem Anno 1371. adscito in societatem belli Valdimaro Daniæ Rege, & obsessa Holmia, iis adeptus est conditionibus, ut Regno Sveciæ abdicato, & solutis 12. marcis Colonensibus, Magnus, quoad in vivis esset, Scaniæ Ducatus redditibus sustentaretur. Quid Islandis, quod hic referri queat, seu ad rerum ecclesiasticarum statum spectans, præstiterit, nihil in promptu est, nam transactiones cum Scotis & Orcadum Comitibus, ut & Edicta & Rescripta statum politicum concernentia, huc non pertinent. Postquam solus regnare cœperat, vixit annos circiter 16, sed a prima Regis denominatione 36. Anno enim 1380. Cal. Maji decessit.

## §. 2.

Anno 1366. Andreas Gislavi & Ormus Snorronis Islandiæ Præfecturam adepti sunt, tunc enim ab incolis homagium Haconi, qui patri capto successit, præstandum exegerunt; Sed quis ab eo tempore usque ad Annum 1370. hanc provinciam ornaverit, incertum est, nec tamen omnino improbabile Ormum, supremam hanc Præfecturam cum Nomophylacis officio conjunxisse. Hic Andreas Gislavi est idem ille, de quo supra Cap. 5. §. 8. paucis egimus.

## §. 3.

## §. 3.

Thorgautus Jonæ filius Anno 1370. totius Islandiæ Præfecturam adiit, eamque biennio retinuit. Anno 1373. ad exteros quidem abiit, sed 1374. iterum præsens, aliquem magistratum gessit, tunc enim homicidam quendam, Einarum Dynt ex monasterio Thingeyrensi extraxit, & vivum terræ mandari curavit, quo facto, seu paulo post, ipse in viscera terræ descendit, nam 1375. mortuus est.

## §. 4.

Anno 1372. Andreas Svenonis cum imperio provinciam ingressus est, quod per 15. annos, ad 1387. continuasse videtur, nisi quod Olaum Petri, de quo supra, Cap. 5. §. 10. pauca attulimus, Anno 1376. Quartæ boreali præfuisse colligimus. Anno 1377. post mortem Magni Smeck, Islandos Haconi, & itidem, post ejus obitum 1382. Olao ejus filio homagium præstare adëgit.

## CAP. VII.

*De Olao Haconis filio.*

**O**laus natus est Anno 1370, & sextum agens annum, a Danis, mortuo avo materno Valdimaro III. Rex Daniæ proclamatur, matre Margareta regni habenas moderante. Patri in regno Norvegico, Anno 1380. successit, cujus exequias magnifice celebravit. Anno autem 1382. Islandi, ipsi homagium præstiterunt. Cum primus Daniam & Norvegiam solus rexerit & justo jure possederit, monarchiæ Dano-Norvegicæ constitutor haud immerito dici potest. Quænam Islandis præstiterit beneficia (a), ob defectum Annalium dicere non possumus. Obiit optimæ spei  
Rex

---

(a) Hunc eximia subditis, præsertim autem clero attribuisse privilegia, Doctiss. ARNGRIMUS in *Crymog.* adserit, sed quænam qualiaque fuerint, non edisserit. Si similia aut paria Norvegis & Islandis, ac PONTANUS *Hist. Dan.* lib. 8. eum Danis dedisse scribit, quæ ibidem legi possunt, non immerito eximia dicuntur; sed de hac re nihil ad nos pervenit.

Rex anno seculi 87. ætatis 17 (a). Sub hoc Rege, Andreas Svenonis Islandiæ Præfecturam gessit, de quo supra Cap. 6. §. 4. (b).

## CAP. VIII.

### *De Margareta.*

#### §. I.

**O**ptimæ spei Regi, filio adolescenti, præmatura morte extincto, in regnorum gubernatione successit mater, celeberrima illa septentrionis Semiramis, Margareta Valdimari III. Daniæ Regis filia, nata Anno 1352, quæ anno ætatis 11. sed seculi 63. non sine technis & cavillatoris patris artibus, ut quidam volunt, Haconi Norvegiæ Regi conjugali copula associata fuit, licet anno demum 1366, thorum conjugalem consensura, in Norvegiam transiret, cujus fructum unicum tantum habuit filium Olaum, qui Anno 1370. hanc lucem aspexit. Ab Anno 1380, quo marito orbata fuit, ad Annum 1387, quo filius etiam ad plures abiit, una cum eodem regnavit, deinde autem sola ad Annum 1396. regni tenuit habenas. Anno 1388. Sveciam subjugavit, & Albertum Sveciæ Regem captum, septennio captivum detinuit, Anno 1397, celebrem illam Constitutionem Calmariensem, qua tria septentrionis Regna, Dania

---

(a) JOH. IS. PONTANUS loc. cit. & UNDALINUS *Chron. Norveg.* aliiqve, dicunt, Olaum natum esse 1365. sed, ut puto, perperam. Cunjugium quidem inter ejus parentes contractum fuit Domin. Quasimodogeniti Anno 1363. anno ætatis Margariæ undecimo; sed juxta *Annal. Flateyens.* illa in Norvegiam non videtur transiisse, prius quam 1366. annos nata 14. Anno autem 1370. ætatis Margariæ 18. natus est Olaus, quod etiam statuit Perillustr. & nostra laude major JOH. GRAMMIUS, in *Emend. Hist. Waldim. III.* vid. Act. Societ. Reg. Scient. Havn.

(b) Rafno Botulfi, quem celeberr. TORFÆUS *Hist. Norveg.* Tom. 4. pag. 508. dimidiz insulæ Anno 1381. præfectum appellat, locus vix superest, nam tunc Andreas Svenonis Præfectum egit. Vid. supra cap. 6. §. 4. Huic fide Annalium Anno 1387. Gudmundus Erici successit, vid. infra cap. 8. §. 2. Sed Rafnus Nomophylax tantum fuit, mortuus Anno 1388. per ruinam, quæ totam villam Langahlid, ubi vixit, secum abstulit, testimonio omnium, quos nobis videre contigit, Annalium, quibus consentit ARNGRIMUS JONÆ in *Crymogæa*.

nia scilicet, Norvegia & Svecia conjungebantur, effici curavit; Adoptato autem, circa Annum 1396, Erico Pomerano, Anno 1412. in navigio ex Holfatia in Daniam transitura obiit, cum sapienter moderateque annos circiter 32. regnis præfuisse. Circa Annum 1392. Edictum in Islandiam misit, in quo agit 1) De debitis pauperum, qui ab homicidis necantur. 2) De exulum possessionibus. 3) De illorum poena, qui adulteras aut fangvine junctas, primo ab urant, & deinde sibi adsciscunt. 4) De illis, qui viva adhuc uxore, aliam eidem superinducunt. Plura autem, si exstiterunt, ad nos non pervenerunt.

## §. 2.

Anno 1387, quo obiit Rex Olaus, Andreæ Svenonis filium in Islandiæ Præfectura excepit Ericus Gudmundi, qui Anno 1385, una cum Gudmundo Ormi Theodorum Jonæ occiderat, qui, quid in officio gessit, nos latet, perbreve enim tempus duravit, nam 1388. ipse occisus fuit, cujus post necem Thorsteinus Ejulfi, ut supra §. 10. cap. 5. innuimus, ad Annum 1390, Præfecti locum tenuisse videtur.

## §. 3.

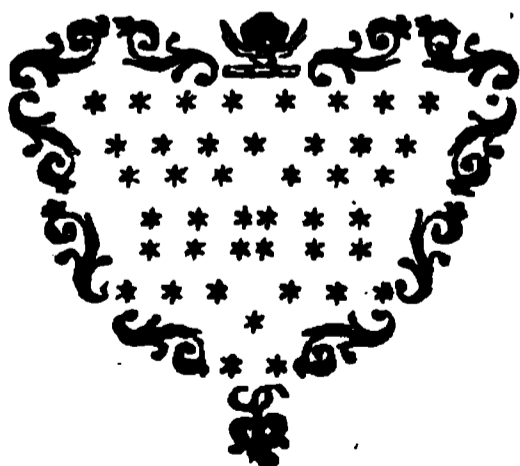
Vigfus Ivari Holm Anno 1389. Islandiæ præfecturam adeptus, & in provinciam tendens, apud Færoenses hyemare coactus est, unde in Islandiam Anno 1390. transmisit. Ejus in officio gesta ad nos non pervenerunt, præter contractum inter Biorum Hierosolymipetam & Theodorum Sigmundi, ab ipso & Thorsteino Ejulfi filio conciliatum Anno 1394; ut & Constitutionem de servitiis, quæ ad calcem codicis *Legum Islandicarum* impressa legitur. ed. 1709. pag. 475. Anno 1402, grassante peste, ad externos abiit, sed sequente anno idem gerens officium reversus est, quod ad Annum 1405. retinuit, quo, illi alter Vigfus Ivari Holm successit. In vivis non fuisse Anno 1407, festo Magni Comitis, inde concluditur, quod Gudrida Ingemundi filia, ejus vidua, consentiente filio Vigfuso, pro ipsius ejusque defuncti filii animarum salute prædium Holas, in tractu Grimsnes, sacris usibus tunc legaverit.

## §. 4.

Huic alter Vigfus, Ivari filius fufficitur, qvi annum agens decimum quintum, una cum uxore Gudrida totidem annos nata Anno 1405. ex Færois, ubi hyemaverant, in Islandiam transiit, & usque ad Annum 1414. Insulæ cum imperio præfuit. Sed quid in hoc officio utile gesserit, ad nos non pervenit, nisi in hunc censum venire debeat, quod in celeberrimo nuptiali convivio, quod Thorlevus Arnæ filius, cum Christina Biorni Hierosolymipetæ filia connubium iniens, instituit, in Cœnobio Vidoënsi hoc eodem anno promum ageret, & denuo, Anno 1408, cum Jonas Episcopus Skalholtensis primam caneret missam, solennemque in rei memoriam, ut tum temporis mos erat, commensationem institueret, eodem officio fungeretur. Quod in Islandia magistratum gesserit Anno 1413, ex juramento fidelitatis patet, quod Richardo mercatori Anglo eodem anno expressit; Anno 1415, Præfectura amissa, cum ingenti (60. Lastis) piscium copia, magnisque aliis, quas corraferat, divitiis, in Angliam abiit; quando inde reversus sit, tam incertum, quam Anno 1429. hic eum fuisse & totius Islandiæ Præfecturam gessisse, certum est (a).

---

(a) Hunc Vigfússum Ivari Holm cum priore, plerique confundunt, inter quos etiam Doctiss. *ARNGRIMUS* in *Cronog.* pag. 234. Sed probe eos distingvit Auctor *Annal. Brev.* idque optimo jure fieri, manifestum est ex Gudridæ Ingemundi filiz, uxoris prioris Vigfusi, literis datis Anno 1407, ubi de marito suo, ut jam mortuo, loquitur, & pro anima ejus, prædium Hólas sacris usibus legat.



## CAP. IX.

*De Archiepiscopis Nidarosiensibus, qui hac tempestate loco Pontificis Romani Ecclesie Islandica supremum egerunt Inspectorem.*

## §. I.

*De Hacone.*

**M**ortuo, circa Annum 1264. Einaro Smiörbako successit (a) Anno 1265. Hacon Osloënsis Episcopus, a Quatuorviris Trundhiemensibus, Abbate Lyfensi, Abbate Holmensi, Priore Prædicatorum, & Custode seu Primario Nudipedum, in quos hac vice Clemens 4. nuper in solium Papale evectus, eligendi potestatem transtulerat, electus. Hunc Petrus Bergensis & Thorgilfus Stafangrensis, astante Olao Grönländorum & Goitone Færoënsium Episcopis, in præsentia Regis, Reginae, & totius Aulæ, Anno 1267. die Viridium, Pallium, quod Roma Johannes Canonicus Nidarosiensis (hujus forte successor) attulerat, d. 5. Januarii induerunt. Paulo post, seu ipso Pentecostes festo, Hacon Jörundum Holensem consecravit, eundemque Sigurdo Skalholtensi, ob ingravescentem ætatem, latissime extensæ dioceseos negotiis impari, adiutorem constituit. Quid aliud relatu dignum tanquam Archiepiscopus egerit, nos fugit; eodem enim anno mortem obiit.

## §. 2.

*De Jona II. s. Rufo:*

Anno 1268. Archicathedram ascendit Jonas, qui sub ipsum Salvatoris festum Natale, Nidarosiam intrans, ipso templi Cathedralis festo natali, primam Archiepiscopalem cecinit missam; moxque prædecessorum,

K k k 2

rum,

---

(a) Einaro mortuo, electus fuit Birgerus quidam, ante ordinationem mortuus. Vide SCHÖNNINGS Trondhiemske Domkirkes Beskrivelse pag. 247. & Anhang pag. 3.

rum, Eisteini præsertim & Erici vestigia legens, disciplinæ ecclesiasticæ rigidissimus exsecutor, Papocæsariæ summus promotor, Regi contumax, laicisque prægravis existit, Regios enim Ministros, cæterosque, ob minima quævis delicta, aut graviter mulctavit, aut excommunicavit; Clerum vero & templa per fas & nefas ditare, curæ cordique ei unice fuit. Hujus rei primo in comitiis Frostensibus hoc anno, deinde [etiam] in conventu Bergensi Anno 1271. & iterum 1273, luculentum dedit documentum; ibidem enim pro tribunali sedens, causas præbendarias dijudicaturus, Regi, sententiæ dicendæ jus negavit, nec nisi assessoris locum eidem concedere voluit, eoque tandem contumaciæ & audaciæ processit, ut sibi & episcopis, non tantum jura & leges dandi, sed etiam Reges creandi potestatem arrogaret, quæ controversia priusquam in Comitibus Tunsbergensibus, Anno 1277, non potuit sopiri (a).

## §. 3.

Vocante Gregorio 10. Episcopis, Askatino Bergensi, Andrea Osloënsi, Eilifo Korti loco Arnæ Skalholtensis, aliisque Regni clericis, comitatus Anno 1274, Concilium Leontinum (Lugdunense) adiit, unde revertens, a Philippo Audace, qui id temporis Gallis imperavit, perhonorifice excipitur, inque honoris & amicitiae signum ingenti crystallo, cui insertus fuit ramus seu frustulum spinæ, ex Salvatoris, quam quondam passus est, corona, donatur, aut, ut quidam volunt, ad Regem Norvegiæ deferendum accepit, in cujus honorem, si non per universam Norvegiam (b) saltem in diœcesi Nidarosiensi institutum fuit *Festum Coronæ Spinæ*, quod deinde s. Idus Octobris, ingenti pompa celebratum fuit. Redux in patriam, Decreta Concilii divulgavit & executioni dedit, cuius præcipua erant capita: Saladinarum decimarum impositio (c); Crucia-

tæ

(a) Acta illorum comitiorum, *Transactio* simpliciter appellata, habentur supra cap. 2. pag. 386. Confirmata sunt Anno 1458. a Rege Christiano primo.

(b) Verosimile videtur festum illud per totam Norvegiam celebratum fuisse, frustulum enim spinæ coronæ Bergis in templo Apostolorum d. 9. Novembr. 1274. depositum fuit, ubi æque ac in diœcesi Nidarosiensi celebratum illud fuisse oportet. Quam hujus rei confirmationem, ut & plures hujus Capitis notas illustrantes debeo humanitati & eruditioni celeberr. SCHÖNNINGII Profess. Eloqr. in Academia Equestri Sorana.

(c) *Decime Saladine* nomen trahunt a Saladino, famosissimo illo Ægyptiorum seu Saracenorum

te contra Turcas expeditionis prædicatio: Promissio seu meritum vitæ æternæ proprio sumtu militantibus, & id genus alia, nam in officii partibus peragendis impiger, satisque vigilans fuisse videtur. Anno 1280. Concilium Nationale Bergis habuit, in quo novum, quod ab ipso denominatur, & vulgo *Jone Archiepiscopi Jus Ecclesiasticum* audit; promulgavit, & Rege non resistente, Norvegis obtrusit, statuta quoque synodalia, præcipue contra brachium seculare, ibidem sancivit, quæ subditis obtrusa, dissidium inter illum & Regios excitabant (a).

## §. 4.

Arnæ Thorlaci filio, quem Anno 1269. 3. Cal. Junii Episcopum Skalholtinum ordinaverat, e Norvegia discedenti, in mandatis dedit, religiosos quosdam articulos Islandis fervandos injungere, quorum præcipui erant: 1) Ut in missa, cum caro & sanguis Domini elevatur, & quando ad ægrotos defertur, quilibet manibus exaltatis in genua procumbat. 2) Matrimonium, nisi post trinam in templo coram concione proclamationem, nemo contrahat. 3) Scottatores, nisi concubinas aut dimitterent aut thori consortes facerent, a Corporis Domini fruitione arceantur: 4) Res inanimatas elocare, indeque usuram capere, nemini liceat: 5) Multoque minus laicis templorum possessiones administrare aut Præbendarum usus fructus percipere, concessum sit. Anno 1280. Epistolam seu compendium quoddam Juris Canonici a se conscripti, & in Norvegia eodem anno divulgati, 35. causas anathematizandas continens, Islandis misit (b); Eorundem Episcopis cum laicis de jure & administratione

K k k 3

tione

---

norum Imperatore, qui Anno 1187. Terram Sanctam subjugavit, & Hierosolymam cepit. Contra eundem Anno 1178. primo decreta fuit expeditio cruciata, & decimæ ex omnibus omnium monasteriorum & templorum etiam facultatibus (solis exceptis, qui cruce signati revera expeditiones subirent) quod sæpius deinde fuit repetitum. Conf. infra Sect. 2. cap. 1. §. 22. & Sect. 3. cap. 1. §. 9. 13.

(a) Vid. Breve Honorii ad Ericum Regem supra a nobis pag. 404. allatum, & §. seqv.

(b) *Jus Ecclesiasticum*, quod Jonas Archiepiscopus circa Annum 1280. conscripsit, & Norvegis obtrusit, cum illo, quod Arnas Skalholtensis Anno 1275. apud Islandos in leges inferri curavit, plerique confundunt, sed injuste, diversa enim sunt, licet valde sint similia. Illud quod Perillustr. Hafn. Acad. Procancellarius, PONTOPPIDANUS ad calcem Tom. 1. *Annal. Eccles. Dan. Diplom.* latine a Summo Viro ARNA

tionē Præbendarum controvertentibus, auxiliares manus semper porrexit, præsertim in Conventu Bergensi Anno 1273, ubi Sighvato Halfdani Prædium Oddam & ingentem pecuniæ summam, Einaro Thorvaldi Vatnsfiordum, Ketillo Lopti Hytdalum, aliisque eorum patrimonia abjudicavit (a): Eidem Arnæ Episcopo, ut *Novum Jus Ecclesiasticum* conscriberet & Islandis obtruderet; auctor exstitit, ipsumque & Jorundum Holanum, ut Regia Edicta suis adversantia contemnerent, Regiisque, ne latum quidem ungvem cederent; Laicis Præbendas extorquerent, renitentes vero anathematis fulmine percuterent, instigare nunquam destitit.

## §. 5.

Mortuo, Anno 1280. Regum mansuetissimo Magno, communiter dicto *Lagabæter*, cujus infatigabilem patientiam Jonas diu exercuerat, successit filius Ericus, quem prius coronare, Regemque solenni ritu proclamare noluit, quam ex sua sententia jus jurandum ei extorserat, ad quæ, aliasque ejus molitiones Rex adolescentulus in principio regiminis connivere necessum duxit; sed procedente tempore & firmior factus, intolerandæ ejusdem arrogantiae obviam ire & limites ponere cœpit. quam illè auctoritatis imminutionem non ferens, una cum pluribus regni Episcopis, Anno 1282, ad exaggerandam rei atrocitatem necessarium ut videri voluit, sed revera voluntarium iniit exilium, in quo Scaris Gothorum Anno 1283, animam exhalavit. Corpus ejus deinde in Norvegiam translatum, & Nidarosiae in templo Cathedrali sepultum fuit, ubi miraculis ita inclarescere a quibusdam credebatur, ut Sanctis eum annumerare non dubitarent.

## §. 6.

---

*ARNA MAGNÆO*, adhuc nec ætatis nec eruditionis, ut ipse fatetur, maturo versum, publico communicavit, est ipsissimum illud, quod Arnas Thorlaci svasu Jonæ Archiepiscopi conscripsit & Islandis proposuit, ut & hodie in usu est, quod cuivis diligenter conferenti patebit; sed *Jus Ecclesiasticum Jonæ Archiepiscopi* in Linguam Danicam hodiernam versum invenitur in *PAUS Samling af gamle Norske Love*. Synodalia nobis hic & §. præced. memorata, qualia ex Codice pergameno Biblioth. Magnæanæ No. 354. in Folio exscriptus, collata cum No. 351, cujus variantes circulis includuntur, ad finem hujus Cap. sub Litr. A. exhibentur, sed mutila esse videntur. Eorum initium alias se habet in Codice membraneo dictæ Bibliothecæ in Quarto No. 138, quod igitur sub Lit. B. ibidem adferemus.

(a). Sententiam illam verbotenus exhibebimus infra Sect. 3. cap. 1.

## §. 6.

*De Jorundo.*

A discessu Jonæ Archiepiscopi per integrum fere sexennium Archicathedra Nidarosiensis vacabat. Electus quidem a nonnullis fuerat circa Annum 1285. Narfus Bergensis Episcopus, sed cum aut oneri impar, aut honore indignus quibusdam videretur, ab incepto destitutum est. Deinde in Indridum quendam, Musis Bononiensibus id temporis militantem, quondam vero Nidarosiensis Capituli membrum, virum acri & contumaci ingenio, qui in diffidio Regis & Jonæ Archiepiscopi ita Regem offenderat, ut solum vertere consultum duxerit, omnium vota collimarunt. Cum autem Regi hujus electio summopere displiceret, onus & honorem, quæ Rege invito adipisci difficilie putavit, non imprudenter declinavit, & electione sua sponte cessit.

## §. 7.

Vacante Archiepiscopatu, Andreas Osloënsis Jorundum Hamarensem & Dolgfinnum Færoënses Anno 1286. sacris episcopalibus initia-  
verat; sed Anno 1288. idem Jorundus accepto Pallio archiepiscopali Archicathedram ascendit, vir multis & magnis corporis animique dotibus præditus, sed tam elati pervicacisque ingenii, ut ejus tempestatis Episcopum decuit. Hic, quam primum ecclesiæ gubernacula accepit, prædecessoris vestigia ad amulum legens, cum Rege ejusque Ministris contentions ferram reciprocare cœpit, quorum non paucos anathematis fulmine percussit, caussans, eos in Jonæ Archiepiscopi exilium & persecutionem consensisse; inter quos fuit Jonas Brynjolfi filius, vir magni nominis & Regi percarus, Uplandiæ tum temporis Præfectus, cui inter alia objecit, quod cum uxore in lecto Archiepiscopi condormire ausus esset, ideoque ei sacris interdixit.

## §. 8.

Islandorum contentionum haud magis quam antecessor, otiosum egit spectatorem, nam Electus tantum, sed nondum confirmatus, & antequam Pallium accepit, eorundem Episcopis scripsit, ut controversiam de præbendis acriter exsequerentur, easque laicis, siue hæreditate, donatione,

tione, emtione, jure dotis, aut quocunque tandem nomine tenerent, extorquerent. Jus illud, quod instinctu Jonæ Archiepiscopi Arnas concinnaverat Ecclesiasticum, a capite ad calcem confirmavit, & vim legis habere jussit, Regia autem Edicta & Rescripta eidem adversantia, & quæ laicis Præbendarum usum & administrationem permetterent, nullius esse valoris & pro nihilo habenda pronunciavit, quique eorum auctoritate se tueri conarentur, dirissimo anathematis telo feriendos (a). Arnam Skalholtensem, sat alioquin largum anathematum diribitorem, quod Rafnum Oddi filium, Regium Islandiæ Præfectum & laicorum coryphæum non excommunicasset, acriter objurgavit, quod ideo ipse, per Narsum Bergensem Episcopum perfici curavit, inter alia objiciens, quod Anno 1282 in Norvegia præsens, aliquid ad persecutionem Jonæ Archiepiscopi contulisse visus sit, quem tamen paulo post ipse absolvit.

## §. 9.

Cum hoc modo aliquantisper debacchatus fuisset, altum viri spiritum, domesticum inter ipsum & Canonicos Nidarosienses ortum dissidium, paullatim primo sedavit, & tandem peritus fregit, cujus initia ad Annum 1291. referuntur, causa autem ex infra (b) inferendis Bonifacii 8. literis Anno 1297. ad Bardum Serti sive Svarti Canonicum Bergensem datis quadamtenus cognosci potest; illi enim causæ examen & judicandi potestatem Pontifex commisit: Quid autem in hoc negotio Bardus præstiterit, nos latet. Sed quoniam ad hunc annum Archiepiscopi & Canonicorum reconciliationem Annales referunt, verisimile est Bardum eos in concordiam reduxisse; Sopiri autem non exstingvi potuit incendium, nam ignis sub favillis latens, subinde flammam edere coepit, adeo, ut Canonici sæpe ad tribunal Pontificis appellarent, indeque multa Archiepiscopo adversa acciperent rescripta, qui eo magis exasperatus; tandem illis per Laurentium Kalfi Islandum, solenniter sacris interdixit, quod non secus ac oleum igni infusum ita eos inflammavit, ut non tantum alumnos scholæ & Abbatem Holmensensem, sed cives etiam & oppidi incolas

---

(a) Ejus literæ ad universos Islandiæ incolas hac de re, ex *Vita Arnæ Episcopi* cap. 67. exscriptæ, inferentur ad finem hujus Cap. sub Lit. C.

(b) Vid. infra §. II.

las in partes traherent, tantæque tandem factæ sunt conjurationis vires, tanta animorum exacerbatio & odium, ut ipsius amici aut domestici per plateas civitatis sine præsentissimo vitæ periculo transire aut ambulare non possent aut auderent, ad quas redactus incitas, Regis implorat opem, qui Anno 1299. coronam solenni more accepturus, ingenti stipatus satellitio, Nidarosiam intrat, convocatoque Regni Senatu in præsentia plurimum Principum & Legatorum, qui ad hanc solennitatem confluxerant, primo per Achonem quendam (forte Cancellarium hujus nominis) virum doctum & disertum, deinde ipse, luculenta oratione, primo latina, deinde vero vernacula, exilii pœnam minitans, ni extemplo Archiepiscopo supplices fierent, ita eos terruit, ut prostrati aut in genua procumbentes, veniam peterent, & obedientiam in posterum promitterent. Sed denuo recruidisse odium videtur, nam Anno 1301. a Pontifice Archiepiscopus exauctoratus fuit, quo fulmine perculsus ad Curiam Papalem iter suscepit, sed Lutetiæ Parisiorum in morbum incidens, per Legatos causam dicere & negotia expedire necessum habuit, a Pontifice autem absolutus & honori restitutus Anno 1302, aut ut alii volunt post biennium domum reversus est, & postea pacate vitam duxit (a).

## §. 10.

---

(a) In hac historia recensenda secuti sumus *Vitam Laurentii Episcopi* Manuscript. qui controversiæ pars magna fuit, sed celeberr. *SCHÖNNINGII Beskrivelse over Trondhiems Domkirke* nuper edita, relationem supplet, & in aliquantum mutat, monumentis erutis & in lucem editis suffulta, quæ omnium fontium, qualescunque sint, maximam fidem habent. Secundum illa Archiepiscopus Canonicos ab initio anathemate ferit, qui ad Papam appellarunt, decisione litis Romæ facta, ubi Johannes de Flandria Archiepiscopi causæ patrocinabatur, sequitur pactum de Anno 1295, & iterum aliud sub auspiciis Regis Anno 1297, quo cum Archiepiscopus non staret, bulla nobis memorata ad Bardum Serti succedebat, quem cum Archiepiscopus nec adhuc debita reverentia agnoscere vellet, Romam vocatus fuit, quo in itinere in morbum incidit, causaque eo absente 1298. decidebatur. Post annum lis recruidit, & Narfus Episcopus Bergensis, ac Petrus Math judices a Pontifice delegati sunt, qui sententiam Anno 1299. tulerunt, ut Archiepiscopus omnia Capitulo ablata restitueret. His ab Archiepiscopo susque deque habitis, novam pactionem Rex Haqvinus procuravit, quæ non diu duravit, nam Anno 1300. excommunicatio Canonicis promulgata est per Laurentium, quæ igni oleum ita admovit, ut Archiepiscopus Regis implorare auxilium necesse duxerit, qui Canonicis duras istas exilii aut submissionis conditiones obtulit. Sed brevi nova excommunicatio, novaque ad Pontificem Romanum

## §. IO.

Anno 1290. expeditioni, quam Rex Ericus in Daniam fecit, interfuit, eodemque anno Suffraganeorum conventum Nidarosiae habuit (a), quod & Osloë Anno 1306. iterum fecit (b). Anno 1304. Arnam Helgonis Skalholtinum Episcopum consecravit, & elapso inde triennio, seu Anno 1307. e consilio Canonorum Nidarosiensium, Laurentium Kalfi filium & Biornum e Prædicatorum Ordine ut Generales Ecclesiarum Visitatores in Islandiam misit. Seqventi autem anno in gravem incidit morbum, qui eum diu afflixit, quod Canonicis omnia ad se trahendi, omni- que auctoritate ipsum privandi ansam dedit, adeo, ut uno contentus famulo & coquo, parvo inclusus conclavi vitam solitariam in Annum 1309. privatorum more protraheret, quo tandem vitam cum morte commutavit.

## §. II.

*Litteræ Bonifacii Pontificis ad Bardum Svarti.*

Bonifacius (c) Servus Servorum Domini, dilecto filio Bardoni Serti, Canonico Bergensi, salutem & Apostolicam benedictionem. Con-  
gredi sunt nobis Sighvatus Vigfus (d), Stirkarus (e), Erlendus Stirkari,  
Endre-

num subsecuta est appellatio, qui sententiam Anno 1301. per Capellanum suum Baltramum de Mediolano tulit, quæ sententia ab ipso Papa Anno 1303. confirmata est. Conf. *TORFÆI Hist. Norveg.* Tom. 4. pag. 403. 404. 421. & *SCHJÖNNINGH Beskrivelse over Trondhiems Domkirke* cap. 14. pag. 246-259. *Årbang* pag. 31-48.

(a) Synodalia illa vid. ad finem hujus Cap. sub. Lit. D.

(b) Vid. ibid. Lit. E. Hæc & præcedentia Statuta exscripta sunt e Codice No. 351. Folio.

(c) Hic est *Bonifacius 8.* qui Anno 1294. electus fuit, unde constat, cum litteræ Anno tertio officii ejusdem datæ sint, ad Annum 1297. easdem pertinere. Litteræ autem hæc etiam legi possunt in *PONTOPPIDAN. Annal. Eccles. Dan. Diplom.* Tom. 1. pag. 777. 778.

(d) *Sighvatinn* qui hic nominatur, nostri Annales & *Vita Laurentii* ut & *Arna Episc.* constanter vocant Sighvatum Lande, eundemque ut virum doctum, magnæ auctoritatis & Canonorum coryphæum deprædicant. Sed hic cognomen *Lande* Thorbergo cui- dam tribuitur. Sighvatus semper fuit Arnæ Skalholtensi amicissimus, ejusque rices in Concilio Lugdunensi Anno 1274. sustinuit.

(e) *Stirkarus*, deest Cognomen aut Patronymicum, quorum alterutrum semper adscribi solet.

Endredus Arnorís (a), Audenus Serkveri, Arnó dictus Rans, Oblandus (b) Vegandi, Audenus Thorbergi (c), Karus Martini, Thorbergus Roari, Thorbergus dictus Lande, Johannes dictus Elg. Arno Nicolai & Eskilus Rolbani (d) Canonici Ecclesiæ Nidarosiensis, quod venerabilis frater noster J. Nidarosiens. Archiepisc. super quibusdam argenti & ceræ quantitatibus ac rebus aliis ad eos convenienter pertinentibus injuratur eisdem, ideoque discretionis tuæ per Apostolica scripta mandamus, quatenus partibus convocatis audias causam & appellatione remota debito fine decidas, faciens quod decreveris auctoritate nostra firmiter observari. Testes autem qui fuerint nominati, si se gratia odio vel timore subtraxerint, per censuram ecclesiasticam appellatione cessante compellas veritati testimonium perhibere, proviso ne aliquis auctoritate presentium extra Bergens. & Nidarosienses civitates & dioceses ad judicandum evocetur vel procedatur in aliquo contra eum. Datum Romæ apud S. Petrum cal. Febr. Pontificatus nostri anno 3.

## §. 12.

*De Eilifo Korti.*

Anno 1311 (e) Eilifus Korti Nidarosiensis Capituli Canonicus, & Jorundi adversariorum antesignanus, Archiepiscopus constituitur.  
LII 2 Hic

(a) Sine dubio is est, cui Canonici Anno 1286. Archidignitatem obtulerunt; cessante enim inter Regem & Archiepiscopum dissidio, aut Regi reconciliatus in patriam reversus est, aut sub umbra Archiepiscopalis potentie, Regi etiam ingratus, tutus quiescere potuit.

(b) *Oblandus*, leg. *Oblaudus*, sine dubio idem est, qui scholæ Skalholtinæ Anno 1274, & deinde Holanæ circa Annum 1308. præfuit, nam eundem interea in Norvegia fuisse, ibique magni æstimatum, constat.

(c) Est *Audenus Rufus*, postea ab Anno 1314. ad 1322. Holanus Episcopus, de quo infra Sect. 4. cap. 2.

(d) *Rolbani*, leg. *Kolbani* seu *Kolbeini*. Mirum, quod Eilifus Korti, Jorundi in officio successor hic non nominetur, quem inter Archiepiscopi adversarios non ultimum tenuisse locum certum est; Sed in causa esse potest, quod post Annum 1297. Canonici Collegio adscriptus fuerit.

(e) Error typographicus in doctiss. *OLAVII Syntagma de Baptismo* Proleg. §. 13. irrepsit, ubi electioni nostri Annus 1324. assignatur.

Hic Islandiæ Præfules, Audinum Rufum Anno 1314. Jonam Haldori filium Anno 1322. & Laurentium Kalfi 1324. ordinavit; Sed in Egilli Ejulfi filii consecratione Anno 1331. ejus vices peregit Hacon Bergensis, senio enim & morbo confectus operi perficiendo impar erat. Anno 1328. causam Modruvallensem dijudicavit. Anno 1325. festum Corporis Christi in Norvegiam & Islandiam introduxit, & 1326. festum Magni Orcadum Comitum. Eo sedente, seu Anno 1328. templum Salvatoris quod Nidaros fuit, cum universis ornamentis incendio periit, ad quod reedificandum, etiam in Islandia stipem emendicavit. Concilia nationalia sæpius eum habuisse certum est, quorum Acta de annis 1320. (a) 1322. (b) & 1327. 7. idus Julii (c) & Calend. Septembris (d) ad nos pervenere. Obiit Anno 1332, 4 Non. Septembris.

## §. 13.

*De Paulo.*

Eilifo successit Paulus, ab his Magister, ab illis Dominus Paulus Cancellarius insignitus; unde concludi potest fuisse eum Magistrum artium & Regis Cancellarium. Anno 1340. Aslacum quendam ut Generalem Ecclesiarum Visitatorem in Islandiam misit, & Anno 1339. Jonam Indridi Skalholtensem, Anno 1343. Jonam Sigurdi Skalholtensem, Ormum Holensem, Thorsteinum Bergensem, Guttormum Stafangrensem & Jonam Erici filium, Skalle dictum, Gronlandensem Episcopos simul ordinavit. Synodos nationales etiam sæpius habuisse videtur, exstant enim ejus statuta

---

(a) Vid. ad finem hujus Cap. Litr. F. Statuta illa exscripta sunt e Codice membraneo Bibliothecæ Magnæanæ in Folio No. 354. collata cum No. 351. & exemplari nostro chartaceo, quorum variantes casus includuntur. Idem dicendum est de proximè sequentibus.

(b) Vid. ibid. Litr. G.

(c) Vid. ibid. Litr. H. Exscripta e Codice 351. Folio.

(d) Vid. ibid. Litr. I. Hæc Statuta exscripta sunt e Codice membraneo No. 138. in Quarto, collata cum No. 351. in Folio, cujus variantes & additamenta casus includuntur.

tuta de Annis 1334 (a), 1336 (b) & 1345 (c), quibus addi potest *Confessio fidei* sub ejus auspiciis conscripta (d). Mortuus est 1346.

## §. 14.

*De Arna Vade.*

Huic anno 1347. sufficitur Arnas dictus Vade, qui, quod memorie proditum est, nihil relatu dignum peregit, nam post perbreve officii administrationem, universali illa quæ Europam 1349. afflixit, peste absorptus est.

## §. 15.

*De Ola.*

Anno 1349, ab unico quem Nidarosie reliquit pestis illa epidemica, Canonico, eligitur Olaus, Abbas Holmenfis (al. Hamrensis), qui Anno 1351, a Curia Papali reversus, Archicathedram ascendit. Hic Anno 1362, Jonæ Erici filio episcopatum Holensem contulit. Anno 1363, aut secundum alios 1362. Thorarinum Skalholtensem, & 1366. ejus successorem Oddgeirum ordinavit. Anno 1357, aut ut alii volunt, 1358. Eisteinum & Ejulfum, ut Generales Ecclesiarum Visitatores in Islandiam misit, qui sub specioso visitationis nomine, varias pecuniæ emunctiones & extorsiones exercebant (e). Moritur Olaus 1373.

LII 3

§. 16.

(a) Hæc & proxime sequentia Statuta e Codice membraneo nobis, toties citato No. 351. in Folio exscripta sistentur ad finem hujus Capitis sub Litr. K.

(b) Vid. ibid. Litr. L.

(c) Vid. PONTOPPID. *Annal. Dan.* Tom. 2. pag. 169. 170.

(d) De incerto anno. Exscripta est e Codice membraneo No. 138. in Quarto, ad finem hujus Cap. sub Litr. M. legenda. Eadem hæc Confessio est, ac illa, quam doctiss. OLA-VIUS in *Syntagm. de Baptismo* sub titulo: *Agrip heilagrar tréar* allegat.

(e) Vid. infra Sect. 2. cap. 1. §. 3. & cap. 2. §. 9. Sect. 3. cap. 6. §. 4. 5. Exstat tamen eorum Constitutionis apographum, quod ad finem hujus Capitis sub Lit. N. exhibebimus.

## §. 16.

*De Thrando.*

Olao successit Thrandus Anno 1374, qvi, ad ecclesiam Islandicam pertinente, quæ ad nos pervenire potuit, nulla re memorabili gesta, moritur Anno 1381.

## §. 17.

*De Hacone & Nicolao.*

Anno 1381, eligitur Dominus Hacon Ivari filius, qvi in Germania, dum ad Curiam Papalem confirmationem acquisiturus tendebat, certior factus, laicum quendam, nomine Nicolaum, natione Danum, ab ipso Pontifice electum, & Avenione ordinatum esse; mutato proposito revertitur. Nicolaus autem nulla p̄orsus re in officio gesta, nam nec ordinationem nec confirmationem, nec ullam aliam officii partem peregisse dicitur, utpote omnino indoctus & literas ignorans, Anno 1386, ad plures abiit.

## §. 18.

*De Vinaldo.*

Anno 1386. Vinaldus quidam Nicolao succeditur, qvi primus, & forte solus ab Islandis subsidium Pallii postulavit (a). Anno 1391. causam

---

(a) *Pallium* sive *Paludamentum* fuit vestimenti genus, quo, ad indicandum in alios imperium & excellentiam, soli quondam Imperatores amiciebantur; Sed seculo demum quarto Episcopis, ad denotandum eorum imperium ecclesiasticum, & super alios ordines eminentiam, eodem uti concessum fuit. Primitus tantæ fuit magnitudinis, ut totum fere corpus contegeret, sed cum tempore, in fimbriam tres digitos latam & tres ulnas longam degeneravit. Alba hæc est & lanea, quæ a collo per pectus demittitur, ad notandum bonum pastorem, humeris ovem perditam portantem; In eadem quatuor conspiciuntur cruces, binæ purpureæ, binæ vero nigre; Conficitur, non ex lana vulgari, sed certis ceremoniis præparata, quæ hoc modo consecratur: Die Sanctæ Agnetis, qvi est 13. cal. Februarii, duo albi & probe loti agni inter missam in altari ejusdem divæ Sanctæ Agnetis constituuntur & consecrantur, qvi deinde subdiaconis ad templum divi Petri alendi traduntur, quorum est curare, ut

sam Einari Haffididæ judicavit. Anno 1393. sententiam Jonæ Archiepiscopi de prædio Vatnsfiord confirmavit. Anno 1394. Vilchinum Skálholtensem ordinavit. Mortuus 1402.

## Litr. A.

(a) Jón med guds miskunn erkibiskup af Nidarósi. Andreas med þeirri sömu miskunn biskup af Ofló. Jörundr biskup af Hólmi (Hólum). Erlendr biskup af Foereyum. Arni biskup af Skálholtti. Arni biskup af Stafangri. (Narfi) Arni biskup af Biörgin. Þórfinnr biskup af Hamri. senda öllum mönnum í Nidarófs erkibiskups dæmi. þeim sem þetta bref séa edr heyra. frid oc fagnað í drottni Jesú Kristo. Medr því at var áhyggia. oc ástundan. oc forsiá. at veita fólksins sáluhjálp. oc uora undermenn vísa gera af þeim hlutum. sem þeim voeri nyttsamliger at vita. oc þeirra sidu. oc medferdi draga áleiðis oc til betranar. þá bádum ver miúklátliga miskunnssamligan gud. at hann blessi oss í brióft gipt himneskrar speki. veitandi viaku. oc upptendrandi vorn alhuga. oc (giörd) girnd til þess at vor aktan toeki af höndum upphaf. oc med siáls hanns miskunn, kœmi

---

*Pallia conficiantur, & quotcunque opus est, in promptu habere. Necessitas Pallii in Concilio œcumenico octavo Anno 872. conclusa esse fertur, unaque quod signum esset subjectionis & fidelitatis, quam Archiepiscopi Ecclesie Romanæ deberent, quod Gregorius 7. in juramentum fidelitatis mutavit. Hoc ornamento pro altari stantes utuntur, idque tantum dum sanctissimis officii partibus funguntur. Quantas divitias hoc inventum oculis Pontificis Romani intulerit, inde constare potest, quod unicum tantum tale Pallium quandoque 30000. aureos constituisse certum est. Hæc ut alia ejusmodi in rudiorum gratiam adnotare non inconueniens visum est, præsertim, cum Pallii Archiepiscopalis in hoc opere mentio sæpius injiciatur.*

(a) *Id est:* Jonas dei gratia Archiepiscopus Nidrosiensis. Andreas eadem gratia episcopus Osloënsis. Jörundus episcopus Holmenfis (Holensis), Erlendus episcopus Færoënsis. Arnas episcopus Skálholtensis. Arnas episcopus Stavangrensis. Arnas (Narfus) episcopus Bergensis. Thorfinnus episcopus Hamrensis mittunt omnibus hominibus, qui hanc epistolam legunt vel audiunt, -pacem & lætitiā in domino Jesu Christo. Quoniam nostra sollicitudo & studium & cura (*in ea occupatur*), ut populi salutem operam navemus, & nostros subditos doceamus eas res, quæ illis sunt scitu utiles, & eorum mores atque conversationem promovent & emendant; Ideo supplices rogavimus misericordem deum, ut nobis in pectus inspiraret donum celestis sapientiæ, dans scientiam

koemi hún til skylduligrar endalyktar. af því, at (loerdir menn þeir) hann  
 ler þess þeim mönnum sem skipader eru til gudligrar þionustu. eigu full-  
 uliga í friði oc frelsi gudi þíona. þá endrým ver með (röksemd) ráðsemð  
 þessa biskupaþings skipan þá sem giörði herra Vilhiálmr Kardinalis í Nor-  
 eggs Kóngrs ríki. þá er hann framdi þar þat embœtti sem herra (Innocen-  
 cius) Páfinn hafdi hann tilskipat. suo sem sinn legatum. At huerr sem af  
 siálfs síns vilia oc valdi. gengr á annars fastaeigno eör dregr under sig  
 annars valld með ofríki. þá se hann af siálfu verkinu bundinn með banns  
 atkuœdi. En til þess at ránsmaðrinn beri eigi (letti) aptr af sinni floerð  
 oc illzku. þá leggium ver þat til. at ránsfökin skal dömaz fyrir dómara  
 heilagrar kirkju. ef kirkia eör klerkar voru rœnter. Suo hid sama settum  
 ver bannsettningar suerð í gegnum alla þá menn sem með illvilia leita  
 niðr at brióta. eör fyrirkoma. frelsi heilagrar kirkju. innan Nidaróls erki-  
 biskupsdœmis. eör þœrr laugsamligar (løssamligar) fidueniur sem kirkjur  
 eigu at hafa. saker fornrar hefðar. En með því at suo stendr ritad böði  
 í guds laugum oc manna. at sökner oc dómar verallðligrar mála. skulu eigi  
 framflytiaz á hátíðum ne helgum dægum. þeim sem einkannliga eru skip-  
 aðir gudi (til) tignar. suo sem kunnigt er kristnu fólki. oc suo fullkom-  
 liga er fyrertekid í skipunum heilagra fedra. fram at hafa þessháttar mála-  
 beizlur

tiam & accendens nostrum desiderium & cupiditatem (actionem), ideo ut nostra  
 sententia ab illo capiat initium & cum illius gratia perveniat ad debitum finem. Quia  
 dat ille iis hominibus, (Clerici enim) qui divino cultui sunt assignati; ut plene in  
 pace & libertate deo serviant (oportet). Ideo nos renovamus e consilio (authoritate)  
 huius synodi constitutionem, quam tulit dominus Vilhelmus Cardinalis in regno  
 Regis Norvegiæ, quando officio ibidem fungebatur, quod Dominus Papa (Innocen-  
 cius) tanquam suo legato ei demandarat. Quod scilicet, quicumque sponte sua &  
 violenter alterius prædia vel invadit, vel, quod alterius subest dominio, violentia  
 arripit, ipso facto ligatus sit sententia excommunicationis. Sed ne spoliator inolu-  
 mentum capiat ex suo dolo & malitia, istud addimus, quod causa deprædationis a  
 iudice sanctæ ecclesiæ, si templum vel clerici fuerint spoliati, iudicetur. Ita quoque  
 gladio excommunicationis transfigimus omnes illos homines, qui libertatem sanctæ  
 ecclesiæ intra Archiepiscopatum Nidrosiensem, vel legítimas (laudabiles) illas consue-  
 tudines, quas templa propter antiquam præscriptionem servare debent, ex malitia in-  
 fringere vel tollere student. Quoniam vero ita scriptum exstat & in dei & in homi-  
 num legibus, ne actiones & sententiæ causarum secularium proferantur sabbatis vel  
 festis diebus, iis imprimis qui dei in honorem sunt dicati, uti etiam populo chri-  
 stiano notum est, & ita constitutionibus sanctorum patrum plene cautum, ne ejus-  
 modi

beizlur (málakærflur) á helgum tímum. at allt skal þat ónýtað. sem þá er síttr edr doemt iafnvel þó hvortueggi samþykki. sem málin eigaz við (fyrir) þeim dómi. nema naudsýn se til annars. edr mildlig nytsemd geri þat þolanligt. þá fyrirbiódum ver af guds hálfu. oc heilagrar kirkiu. oc allra vor. at veralldligar þingstefnur se hafdar á drottinsdagum. edr á öðrum hátíðum. allra hellz þá er predika skal guds ord fyrir fólkinu. En ef nokkur dirfiz at gera í mót þessarri skipan vorri. þá skal hann taka þá reffing. at vera affviptr umgöngu (inngöngu) heilagrar kirkiu um þriá mánadi. um þat fram annað. sem á hann leggz epter guds laugum. Þat fyrirbiódum ver oc med valldi vors þings. at prestar þoli þat leikmönnum. at kirkiur se hafdar fyrir hirdsluhús. oc allra sídz geri þeir þat siálfir. þvíat ósæmiligt er at þeir geri þat siálfir er þeir eiga öðrum at quidia. Nú ef nokkur berr í kirkiu segl edr smör (smíðlaupa) edr skreid skarpa. edr annat þvílíkt. utan lof kirkiuprestz. nema hann flyti þat í braut. epter þriár áminningar prestz. sem ósæmiliga var þángat borid. þá uiti hann sig þadan af vera útiluktan af heilagri kirkiu. En allt at einu lofum ver at menn flýi í kirkiur undan ófrídi. med faung sín. edr elldzgangi. edr audrum naudsýnium. suo þó ath þá se í braut bornir þeir hluter. er naudsýn letter af. Þann lofligan síduanda landzins. at fá geri brúðlaup sitt ópinberliga.

---

modi actiones in foro temporibus sanctis instituantur, (*sin minus*) ut omne istud irritum habeatur, quod ibi agitur & iudicatur, quamvis consentiat uterque eorum, qui hanc coram hoc iudicio causam agunt, nisi necessitas aliud svadeat, vel grata utilitas illud tolerabile faciat; Ideo nomine dei & sanctæ ecclesiæ, & omnium nostrum prohibemus, seculares fori conventus celebrari diebus dominicis vel aliis festis, imprimis, cum dei verbum prædicandum est coram populo. Quod si quis contra hanc nostram constitutionem facere ausus fuerit, talem det pœnam, ut sit privatus frequentatione (introitu) sanctæ ecclesiæ per tres menses, præter illud quod ei imponitur secundum leges divinas. Illud etiam auctoritate nostræ synodi prohibemus, ne sacerdotes conniveant laicis in eo, quod templis utantur pro repositoriis, imprimis, ne illi ipsi hoc faciant. Nam dedecet illos ipsos ista facere, quæ alios prohibere debent. Si quis templo vela, butyrum (vasa butyrum continentia) vel pisces arefactos vel aliud simile sine venia parochi, intulerit, nisi istud auferat post admonitiones a sacerdote ter factas omne quod indecenter eo introlatum fuerit, sciat se ab illo tempore exclusum esse a sancta ecclesia. Nihilominus homines ab hoste vel etiam ignis grassatione vel aliis necessitatibus fugientes in templa, sua secum ferre impedimenta permitimus, ita tamen ut res istæ, cessante necessitate auferantur. Laudabilem illam regionis con-

berliga. sem fer uill fá eiginkonu. vilium ver styrkia með vorri skipan. Nú ef nokkur madr duellr lengr en um eitt ár oc þriá mánaði. brúðlaupsgerd sína. síðan þat redzt. utan naudsyn. edr skynsamliga sauk. þá sem sóknarpresti sýniz þar fyrir þurfa at setia lengri frest. þá skipum ver at honum se (fyrirbodin) kirkiumganga. allt til þess er hann leidrettiz af því líkri þrályndi. Þat höfum ver oc stadfastliga skipad. at ef nokkur af leikmönnum tekr under sig til prófs oc rannzaks. edr dóms. þær saker sem at eins eigu fyrir forstióra heilagrar kirkju at doemaz. vanuirdandi í því laugliga dómendr þeirra mála. oc gengr suo vitz oc vitandi á soettargerd. þá nýliga staddiz millum kóngsdómsins. oc kirkjunnar. oc af huörra tueggju hálfu var með swardögum stadfest. edr fá sem dregr klerk naudgan under leikmannadóm. En þeir af leikmönnum. sem dóm leggja á kirkju eigner. edr klerka. at þeim siálfum óspurdum (audspurdum). edr móti mœlandum. þeim sem ráða eigu. þá fellir fá á sig fullkomid bann af siálfu verkinu. En þessi mál eru einkannliga tilskilin. in komposicione. Allar sakir þær sem klerkar (eiguz) vid. edr leikmenn soekia á klerka. hiónasamband. oc allt hiúskaparmál. oc þau sem doema skal. huerfu þuerr er getinn laugliga. um froedi (forrædi) á kirkium. oc tíunder. um heit oc testamentum. er menn gera einkannliga af því er menn gefa kirkium. edr

---

consuetudinem, ut nuptias suas palam celebret qui uxorem ducere vult, nos nostra constitutione confirmare volumus. Jam si quis ultra unum annum & tres menses celebrationem suarum nuptiarum, postquam scilicet illas peragi fuit conclusum, sine necessitate vel causa-rationabili, ob quam parochus dilationem visum fuerit concedere necessarium, distulerit, jubemus nos ut illi frequentatio templi interdicatur, donec a tali resipuerit pertinacia. Illud etiam firmiter mandavimus, ut si quis laicorum illas causas, quæ tantum ab antistite sanctæ Ecclesiæ judicari debent, explorandas, examinandas vel judicandas sibi arrogaverit, eo legitimos judices harum causarum contemnens & ita volens sciensque illam Transactionem violaverit, quæ nuper sanciebatur inter imperium & ecclesiam, & ab utraque parte juramentis confirmabatur, vel si quis clericum invitum sub judicium laicorum trahit. Illi autem laicorum qui de possessionibus templi vel clericorum iis vel inconsultis, vel contradicentibus, quibus dominium competit, sententiam ferunt, is perfectam excommunicationem ipso facto incurrit. Sed hæc causæ in Compositione speculiter nominantur: omnes causæ quæ clericos intercedunt, vel ob quas laici, clericos in forum vocant, de matrimonio & omnibus eo pertinentibus, & ubi judicandum num quis sit legitime natus, de administratione bonorum templi & decimis, de votis & testamentis, imprimis eo sine factis, quod quis templis aliquid vel aliis sacris locis & pauperibus hominibus legat. De protectione peregrin-

edr öðrum helgum staudum. oc fátœkum mönnum. Vernd pílagríma-  
 er vitia heilagra kirkna. oc um þeirra mál. um kirkna eignir. oc um allt  
 kirknafrelsi. er hún á í sér. oc fyrir utan sig. í mönnum oc eignum. oc  
 þar sem felldir verda edr keypter andliger hluter. um frillulífi. um hór-  
 dóma. oc frændsemisþell. um meinsœri. oc um okr. er menn byggja  
 dautt fe. um villu alla oc vantrú. oc um aull önnur þau mál er þessum  
 eru lík oc til heilagrar kirkju heyrer dóm yfer at hafa. epter guds laug-  
 um. En þótt boedi se til guds rettr. oc suo er þat aúdsýniliga á quedid.  
 í foettarþrefinu. at klerkar skulu uera fullkomliga friálsir. undan öllu yfer-  
 bodi leikmanna. edr þeir menn sem þeir hafa í sínum naudsynium. eigu  
 med öngu móti þýðaz under nockud forbod. sem kóngr edr hanns um-  
 bodsmenn leggja mönnum edr hafa álagt. um kaup edr saulur. þá finnaz  
 þeir at því. sem þeirra frelsi girnaz. undandraga klerkunum. oc leita suo  
 sinni illzku fram at koma. at þeir leggja fegiald á þá leikmenn. sem selia  
 kirkium (klerkum) brennt silfr. edr adra hluti. til þess at engi treystiz  
 friálsliga. at selia klerkum slíka hluti en audrum mönnum. Nú af því at  
 suo finz ritad í laugum heilagrar kirkju at ef einnhverr hlutr er bannadr.  
 þá er þat allt bannad eptir rettri skilning. sem þann hlut leider til fram-  
 kuœmdar. oc því leggium ver under bann alla þá. sem þvílíka hluti dirf-

M m m 2

az

peregrinatorum, qui visitant sancta templa, & de eorum causis, de possessionibus  
 templorum & de omni libertate templi quam habet in se & extra se, tam homines  
 quam possessiones; & ubi res spirituales vel emtæ vel venditæ fuerint; de concubi-  
 natu; de adulteriis; de incestibus; de perjuriis & de sceleratione, quando quis inani-  
 matas res elocat. De hæresi quacunque & infidelitate & de omnibus illis causis quæ  
 his sunt similes, & de quibus iudicium ferre ecclesiæ juxta leges dei competit. Sed  
 quamvis & lex divina adsit, & expressis verbis illud in literis Transactionis determi-  
 netur, quod clerici esse debeant plene liberi ab omni imperio laïcorum, & ut illos  
 homines, quorum ministerio in necessariis functionibus utuntur, nulla ratione se  
 submitti oporteat cuiquam interdicto, quod Rex vel ejus curatores hominibus impo-  
 nunt vel imposuerunt ratione emtionum vel venditionum; Nihilo tamen minus in-  
 veniuntur qui clericis suam libertatem subtrahere cupiunt, & suam ita malitiam  
 effectui dare satagunt, ut multas laïcis illis irrogent, qui vendunt templis (clericis)  
 argentum defecatum vel alias res, ne quis potius clericis libere vendat tales res, quam  
 aliis hominibus. Jam cum ita scriptum reperiatur in legibus sanctæ ecclesiæ, quod si  
 quæ res vetita fuerit, tum omne illud vetitum est juxta sanum sensum, quod illam  
 rem ad effectum ducit, & ideo subicimus excommunicationi omnes illos, qui has res  
 sustinent, nulla ratione accipient facere ejus excommunicationis absolutionem, donec  
 restitu-

az at gera. skulu þeir med aungu móti lausn fá. af því banni. fyrr en þeir hafa ádr aptrgreitt suo mikla penninga sem þeir tóku af þeim sem selldu sitt. Svo oc ef nokkur dirfiz at ófrelsa vinnumönnum. edr þiónostu monnum. klerkum (klerka edr kirkna) edr kirkium. suo (sem steinsmídi) smídi edr skipstíórnamönnum þeirra. edr adra þá starfsmenn. leggiandi á þá fiólfkylli almennilig. edr einslig. tálma skip þeirra. edr taka med valldi. utan nokkur miðil naudsyn kalli at. edr almúgsins naudsyn. oc halldi klerkar of fast í þeim tilfellum. þá viti sá ser bannada vera inn-gongu heilagrar kirkíu. af skipan þessa þings. oc aunga aflausn fá. fyrr en hann hefer vidrkuemiliga boett þat sem hann braut. Þat er oc biskup-um hugleidanda. þar sem ofs er á hendi fólgid. ábyrgd þeirra manna. sem ver erum yferskipader af guds hálfu. at eigi drögum ver undan. fyrir óskynsamliga þaugh. vid vora undermenn. þat sem naudsyn veri at vita. því hinn helgi Páll postuli segir suo í sínum pistli ad effesios. vos scitis qvo modo nichil. subtraxerim vobis utilium qvominus annunciarerem vo-bis. qvapropter contestor vos. qvia munde sunt manus mee a sanguine omnium vestrum. þat má sua noröna. Þer vitid sagdi postulinn þat ec hefi engan hlut undandregid vid ydr. oc þann sem ydr var naudsyn í at vita. suo at eigi bodada ec ydr. oc fyrir því uitu þer siálfir at hendr mín-ar eru hreinar af allra ydvarra blódi. En hvat gefr postulinn ofs at skilia fyrir þessi ord. nema þat at hann voeri sekr blóds þeirra. þat er synda þeirra. oc tíons. ef hann hefði nokkud med þaugh undandregid þat at  
segja

---

restituérint tantum pecuniæ, quantum ab iis sumserunt qui suum vendiderunt. Ita etiam si quis audeat malo quodam afficere operarios vel famulos clericos vel templa (clericorum vel templorum), fabros, opus laterarium vel navium rectores, vel alias operas, imponens iis onera generalia vel specialia, impediat eorum naves, vel vi arri-pere, nisi magna quædam necessitas urserit, vel necessitas populi & clerici in his casibus nimis tenaciter retinuerint, iste ex constitutione hujus synodi introitum sancti templi sibi interdictum esse sciat, nullamque impetret absolutionem donec quod com-misit delictum condigne expiaverit. Id quoque observandum est episcopis, cum no-bis commissa sit cura eorum hominum quibus divinitus præfecti sumus, ne subdu-camus per insipidum silentium nostris subditis; quod scitu necessum fuerit, ita enim loquitur Sanctus ille Paulus apostolus in epistola sua ad Ephesios. Vos scitis quomodo nihil subtraxerim vobis utilium, qvominus annunciarerem vobis, qvapropter contestor vos qvia munde sunt manus meæ a sanguine omnium vestrum, quod Nor-vegice ita verti potest. *Þer vitid &c.* At quid Apostolus per hæc verba significan-dum indigitat, nisi quod reus esset illorum sanguinis id est peccatorum & perditio-

segja sem höfði þeirra sáluhjálp. Suo innan sem utan megu vorar hendr eigi vera hreinar af blóði vorra undermanna. Þeirra sem ofs eru a hendr folgner til andligrar stíornar. ef ver leidum hía ofs med óvarligri þaugh. oc snertum ei við þá hluti sem fram veri flytiandi. fólkinu til nytsemdar. Lœkner sýniz oc ei sýkn med öllu. Þótt hann hafi sagt hinum síuka hveria fœzlu honum hœfer at neyta. til tempranar sinnar heilsu. oc berr sua til at hinn síuki deyr. neytandi þat. sem honum var meinsamligt. med því at lœknirinn hafði eigi sagt honum at iafnvel skyldi hann viðvarna þess háttar hlutum. Suo er ofs oc naudsynligt. er skipadir erum lœknar sálnanna. at ver hugleidim. at ei at eins samer ofs at læra fólkið það sem ver skyldumz forsia at veita til andarheilsu hverium hlutum. þat þarf skylduliga at fylgia. helldr hœfer ofs ok iafnvel opinberliga at segja at þeir leiti fordaz þat sem þeim er ógeranda, huerfu megum ver nú þá leida hía ofs. oc at láta sem ver síám eigi. ef nockur gleymer suo sinni sáluhjálp. sem gud láti ei vera. at hann leggi nockurar pyntingar á heilaga kirkiu guds eign. edr hanns þíonostumönnum ómíldliga misþyrma. þvíat utan. ef ver gerum ofs seka þeirra lastanna. sem ver þolum við vora undirmenn. ef ver megum hirta þá til leidrettu. En þat trúum uer oc uoentum med guds miskunn. at aungir. edr fáir dirfiz þess. at hlaupa í þann (or-  
M m m 3 skemdar

---

nis eorum, si per silentium aliquid iis dicere omisisset quod ad eorum requirebatur salutem. Nec intrinsecus nec extrinsecus nostræ manus mundæ esse possunt a sanguine nostrorum subditorum, qui nobis commendati sunt ad regimen spirituale, si præterimus incanto silentio & non tangimus res illas quæ in medium proferendæ sunt populo in utilitatem. Medicus quoque omni culpa vacare non videtur, quamvis dixerit ægroto quali cibo illum vesci oporteat ad temperamentum suæ valetudinis, & si ita acciderit ut ægrotus ille moriatur, dum illo vescitur, quod ei noxium erat, cum medicus ei non dixerit, quod ei æque a talibus rebus cavendum esset. Ita & nobis necessarium est, qui constituti sumus medici animarum ut consideremus, quod non solum populum, cuius curam ad salutem animæ agere obligamur, res quascunque, quas jure sequi debet, docere oportet, sed quoque nobis convenit vel palam hortari ut illud quod iis facere non licet, evitare studeant. Quomodo jam silentio præteriremus & simularemus nos non videre, quando quis suæ salutis adeo obliviscitur, quod ne fiat deus avertat, ut imponat pœnas quasdam sanctæ ecclesiæ, possessioni dei, vel ejus famulos immisericorditer maletractat, nisi simul nos reos faceremus illorum scelerum, in quibus connivemus nostris subditis, si eos corrigere possimus ad emendationem. Credimus vero & speramus cum dei gratia quod nulli vel pauci audeant iucurrere vitium istud peccaminosum, quod impugnet pacem & liber-  
tatem

fkemdar laust) syndarlaust. at þeir strídi uppá frid oc frelsi heilagrar kirkju. oc ef þat geranockurir. þá má þat líkligt sýnaz. at þeir geri fyrir því at þeir viti eigi hverr þína skyldaz. þeim er slíks dirfiz. Er þat oc ei undarligt þónockur síái minnir vid. þat at gera sem hann veit ei bannad vera. þar sem þat verdr opthliga. at sá óttaz ei laustinn at fremia. þótt hann viti ólofad vera. er hann trúir at lítil þína skal á hann vera laugd. þótt hann geri. En til þess at engi taki hedan af. af þessu tilfelli. ofdirfd til at misgera. oc suo sem af óvizku blindleiks megir hann fela sig under affakáunar fkugga. þá skipum ver med skyldu. at upp skulu vera lesnar opinberliga fyrir alþýdu (sinn) á hveriu ári. at öllum biskupsstólum regluligar skipaner heilagra fedra. þær sem skýra í hverium atburdum menn fella á sig fullkomid bann slíkt id sama skal þeim heyra. i enum stærstum heradskirkium. til þess at síalf (óvitaskan) óvitz skapan sú sem fyrri hafdi (framlút) framin verid. at hrata í syndina. stoduiz af upptekinni illzku. þá er hún fer ógn þínunnar. En þesser atburdir finnaz upptalder med skýrri skipan í guds laugum. sem her segir. Sá er hinn fyfti atburdr. efnockur fellr í (fyrirdæmda) fyrnefnda villu. fyrirlítandi retta trú. Annar er sá atburdr. efnockur setr saman nýa villu. (hvert sem þat) ef þat err opinberrt. edr leynt. skulu menn fordaz samneyti. vid opinberan villumann. þótt hann se eigi (bodadr bann settr. En þat er ei skylt um þann sem leyndr er. fyrr en hann er bodadr bannsettr) forbodadr. sem bann-

---

tatem sanctæ ecclesiæ, etsi quidam istud fecerint, tum maxime probabile videbitur, hos hoc ideo facere, quod nesciant pœnam quam merentur, qui hæc ausi fuerint, nec mirum est quamvis quis sibi minus caveat, ne faciat, quod vetitum esse ignorat, cum sæpe eveniat, ut ille non metuat patrare scelus, quamvis noscat non permissum esse, ubi crediderit pœnam exiguan modo istud fecerit sibi irrogandam esse. Ne quis autem ex hoc casu sumat sibi licentiam peccandi & se propter ignorantiam cæcitatís recondere possit sub umbra excusationis; Ideo stricte mandamus, ut palam recitentur coram plebe quotannis (semel) in quavis sede episcopali constitutiones Sanctorum Patrum regulares, quæ exponunt in quibus casibus quis in se devolvat plenam excommunicationem, illud ipsum iis incumbat in præcipuis toparchiarum templis ut ipse ignorantie prætextus (ignorantia), qui prius fuit adhibitus (prona) ad labendum in peccatum, ab incepta malitia cum minas pœnæ viderit, refrænetur. Hi autem casus clare in legibus divinis recitati inveniuntur, juxta quæ hic dicentur. Primus casus est si quis inciderit in antea nominatam (condemnatam) hæresin, spernens veram fidem. Secundus casus est, si quis compingat novam hæresin; sive sit clanculum sive palam, cavendum est a convictu cum manifesto hæretico, quamvis ei non sit interdictum vel

ut

bannsettur menn. oc fyrerdoemdr af heilagri kirkju. Suo eru þeir oc allir bundnir undir eilífu banni. sem ödruvíss skilia oc læra. en heilug Rómveria kirkia predikar. oc uardueiter af heilagri skírn. oc af helgan holldz oc blóds vors herra Jesu Christi. edr af skriptagáningum skyldum. hionabandi. oc ödrum helgánum heilagrar kirkju. oc suo aller þeir err einnhverr biskup hefer villumenn doemda í sínu biskupsdoemi. Sá err enn hinn þridi atburdr ef nockur trúir villumanna fortölum. edr tekr þá til sín. veriandi. oc fylgiandi þeirra málum. þesser falla í þat sama bann. oc ef nockur af þessum hafnar (at) oc leidrettaz innan tólf mánaða. síðan hann verdr bodadr bannsettr. þá fellr á hann ófínnlig ófrægd. skal hann oc þadan af í óngum laugskilum hafa. oc med óngu móti vitnisboerr. frá er hann skildr at þiggja þat sem nockur vill honum gefid hafa. í sínum testamentum. engi má skipa hann sinn erfingia. oc aungan arf skal hann taka. eigi skal hann oc mega gera sitt testamentum. á aunga menn skal hann oc kœra mega nockud mál. en neyda skal hann til at suara ödrum rettu. oc ef hann hefer dómandi verid. þá skal fá dómr fyrir ecki standa eiga. oc engi mál koma undir hanns dóm. Nú ef hann hefer klerkr verid. þá skal hann liggja under slíkum faumum þínum. oc vera

---

ut hominibus excommunicatis, & a sancta ecclesia condemnatis (non sit ejus excommunicatio promulgata. Sed hæc regula non observanda ubi cum eo, qui hujus hæreseos manifestus non est, res agitur, donec excommunicatus pronunciatus fuerit.) Ita & omnes illi æterna excommunicatione ligantur, qui secus intelligunt & docent, quam sancta ecclesia Romana prædicat & servat, de sacro baptismo, & de consecratione carnis & sanguinis nostri domini Jesu Christi, vel de confessionis necessitate; matrimonio & aliis sacris sanctæ ecclesiæ, ita quoque omnes illi (*excommunicati sunt*) quos episcopus quilibet hæreticos judicaverit in sua diocesi. Tertius casus est, si quis credit persuasionibus hæreticorum vel eos ad se recipit, adjuvans & propugnans eorum causas, illi in eandem cadunt excommunicationem, & si quis horum recusaverit intra duodecim menses emendari, postquam excommunicatus pronuntiatus fuerit, illi inuritur perpetua infamia & exinde ad actus forenses non adhibendus, & nullo modo testimonium ferre dignus habeatur. Interdictum est ei accipere quod quis ei dare voluerit in eorum testamentis. Nemini licet illum suum hæredem scribere & nullam capiat hæreditatem, nec ei suum testamentum in favorem alterius condere licitum esto, nec integrum ei sit actionem contra aliquem instituere, at cogendus est ad præstandum aliis jus suum, & si quando judex fuerit, tunc sententia ab illo dicta, rata non haberi debet, nec ulla causa ejus iudicio submittenda. Si autem clericus fuerit, subiectus sit iisdem his pœnis & (antea) deturbatus ex omnibus gradibus

vera (ádr) affettr öllum vígflupöllum af sínum biskupi. Hinn fiórði er fá atburdr ef nokkur seger oc fylger því. at Rómaborgarkirkia se eigi höfud (kristninnar). oc henne se eigi hlýdanda. Sá er hinn fimti atburdr. ef nokkur leggr hendr med heipt oc illvilia. á klerk edr klaustramann. þá fellir hann á sig. páuabann. býdr oc nokkur þat öðrum at gera. þá eru báder í banni. fá sem baud. oc hinn err gerdi. Sá fellr oc í bann er veita mátti klerkinum lid í slíku tilfelli. oc veitti eigi. þat err af þeim manni rett skilt. er valld edr yferskipan hafa til at stiórna öðrum. oc mátti hann forstod veita. oc villdi ei. Eitt saman ofríki má oc stundum metaz slík sök. þótt ei se hendr á mann lagdar. suo sem þá ef nokkur setr klerk í band. edr læser í myrkastofu edr öðru vardhalldi. þat öngum leikmanni gefz suo mikid valld yfer nokkurum klerk. oc því fordaz fá ei bannid er þetta giörir. verdr oc fleiri vega misþyrmt klerkum. en skedia líkömum þeirra. Sá er hinn setti atburdr ef veralldliger valldzmenn. (iarlar) ialla-stiörnarmenn. fýflumenn. edr adrer þeir menn. sem þesser skipa í sín störf. í borgum edr böeium. gera krafer edr óskyllduligar pyndingar á klerka edr (kirkiur) kirkium. oc þeirra (eigner) eignum. fyrirkomandi suo valldi oc framkucemd forstióra heilagrar kirkiu. nema þeir láti af. laugliga áminnter. þá viti þeir sig vera í banni. oc suo huerr er þeim fylger til þeís.

---

dibus ordinationis. a suo episcopo. Quartus casus est, si quis statuerit & contenderit, ecclesiam Romanam non esse caput (christianismi), nec illi esse obtemperandum. Quintus est casus si quis manus immittat cum violentia & malitia in clericos vel monachos, is se in excommunicationem Papæ præcipitat. Et si quis imperaverit alteri hoc faciendum, uterque in excommunicatione sunto, & qui imperavit, & qui fecit. Is quoque excommunicationem incurrit, qui clericum in tali casu suppetias ferre poterat, & (tamen) ei non ferebat, jure istud ab homine expostulatur, qui habebat potestatem vel jus aliis imperandi, & poterat præsidium præstare, verum recusabat. Sola interdum violentia ut talis causa æstimari debet, quamvis manus cuiquam non immittantur, ut si quis clericum in vincula conjicit, vel carcere includit vel cuicunque custodiæ, cum nulli laïco detur tanta in clericum quendam potestas, ideoque, qui tale facit, excommunicationem non evitat, clerici quoque pluribus rationibus malectrari possunt, quam sola corporum ipsorum læsione. Sextus casus est si domini seculares, (Comites) Comitum mandatarii, Toparchæ vel quidam ex illis hominibus, quibus illi sua negotia committant exsequenda in urbibus vel villis, pecuniæ solutiones vel irrogationes injustas sacerdotibus, templis vel eorum possessionibus imponant, potestati hoc modo & executioni Antistitis sanctæ ecclesiæ præjudicantes, nisi desistant legitime admoniti, sciant se esse excommunicatos, ut

þess. þvíat ongar krafer edr þegnþkylldr megu leikmenn med rettu leggja á klerka edr kirkiur. En hverr sem tekr valld eptir nockurn þann err slíku hafdi framhalldid. oc vill hann ei aptrboeta innan fyrsta mánadar þessháttar rángendi edr oftekiur. Þess sem þat valld. edr starf hafdi fyrir honum þá fellr hann í þat sama bann. þvíat hann samþyckir því sama. sem hinn gerdi. I staunda stad err her skipadr sá atburdr er menn giöra skipaner mót frelsi oc fridi heilagrar kirkiu. nema þeir hafi innan tveggja mánada. síðan þeim var lýft. oc tekid þær af sínum bókum. ef þær vóru ritadar. edr (hallda þeir fram) halldid þær frá þeim-skipanum. þótt þær veri affskafdar bókunum. Slíkt hid sama þeir sem rita slíkar skipaner. oc ei sídr ualldzmenn. oc rádzmenn. oc rettarar stadanna. ef þeir dirfaz<sup>at</sup> doema eptir þessháttar skipanum. Suo þeir sem (þá dóma rita) þeir doema retta til stadfestingar. Slíkt hid sama þeir sem iáeid gefa til. at láta hafa veniur þær sem helldr megu heita óveniur. oc upp hafa tekiz móti frelsi heilagrar kirkiu. þá bindaz þesser allir í bannz atkuædi at guds laugum. En þá er vitanda at frelsi heilagrar kirkiu stendr saman (í þeim) privilegiis. sem henni hafa veitt verid. yfer andligum hlutum. edr stundligum audœfum almenniliga edr einsliga. Nú eru sum privilegia veitt heilagri kirkiu af síálfum gudi. sua sem þat er vor lausnari Jes-  
us

---

ut & omnes qui eos hac in re adjuvant, nullas enim irrogationes vel tributa clericis vel templis iusto jure imponere possunt laici. Qui vero in imperio succedit, ei qui tale quid effecit, & intra mensem primum tales injurias nimiaque tributa ab eo qui illum in hoc imperio vel labore antecedit, exacta restituere recusat eandem incurrat excommunicationem, cum consentiat in eo ipso quod alter ille fecit. Septimo loco hic adfertur talis casus, ubi quis facit constitutiones contra pacem & libertatem Sanctæ ecclesiæ, nisi intra duos menses, ex quo publicatæ fuerunt, ex suis libris demant, si exaratæ fuerunt, vel exsequantur illas constitutiones, quamvis ex libris erasæ essent, id quoque valeat de iis, qui scribunt tales constitutiones, nec minus domini, & dispensatores & judices civitatum, si ausi fuerint secundum istas constitutiones judicare, ita etiam de illis qui talia (tales sententias scribunt) confirmanda judicant. Ita & illi (*huc pertinent*) qui tales consuetudines servandas approbant, quæ potius pravæ dici debent, & quæ invaluerunt contra libertatem sanctæ ecclesiæ. Hi omnes sententia excommunicationis juxta leges dei ligantur, at ideo sciendum libertatem sanctæ ecclesiæ constare in privilegiis ei datis in res spirituales vel divitias seculares generaliter vel specialiter. Quædam vero privilegia sanctæ ecclesiæ data sunt ab ipso deo uti illud, quando noster salvator Jesus Christus dicebat Petro Apostolo: Quodcunque ligaveris in terra,  
illud

us Christus sagdi Petri postula. hvat sem þú hefer bundid á iardríki. þat mun oc bundid á himni. oc hvat sem þú hefer leyst á iördu. mun leyst á himni. sua oc þat at tíunder. oc frumfórner. oc allt offr. heyra (kirkium) klerkum til. Þat privilegium er enn af gudi veitt heilagri kirkiu. at klerkar eigu valld oc ráð yfer hennar eignum oc audœfum. oc hennar forstíorar eigu laug skipa af andligum hlutum. oc hafa þar dóm yfer. oc fleira annad. þat er stendr í hinu forna oc hinu nýa laugmáli guds. Af herra páfanum er oc privilegium veitt heilagri kirkiu. (Sua sem þat at fá er í banni af síálfu verkinu sem heiptuga hönd leggr á lærdan mann. Sua þat at tueir uattar vinni þörf um testamenta þau öll sem sálugiafer megu metaz. oc mörg onnur privilegia hafa páfarner veitt heilagri kirkiu því þat megu þeir) Suo hafa keisararner veitt privilegia heilagri kirkiu. þvíat þat megu þeir vel gera af veralldligum hlutum. suo sem þat er lofat hverium manni at leggja til heilagrar kirkiu faudrleifd sína. suma edr alla. huart sem hann uill. at hún eigniz epter hanns dagh. edr fyrir. med huerium hoetti sem hann uill. oc ei þarf hann nockurn orlofs epter at spyria um þá giof. þvíat í þeirri giof. er madr gefr heilagri kirkiu fyrri sál sinni. er þat hid hœsta endimark. en ecki endimark er honum sett. Nú huerr sem veiter mótgáng þessu frelsi heilagrar kristni. þá forbodaz hann í bannz áfell. Sá er hinn átti atburdr her skipadr. at þeir sem brenna med illvilia

---

illud & ligabitur in cælo, & quodcunque solveris in terra, solvetur in cælo; ita & quod decimæ & primitiæ & omnis oblatio debentur clericis (templis). Istud quoque privilegium a deo datum est sanctæ ecclesiæ, quod clerici habeant potestatem in ejus bona & divitias, & ejus antistites habeant jus ferendi leges circa res spirituales, & de iis sententias ferre; & plura alia (privilegia) quæ exstant in vetere & nova lege dei. A domino Papa etiam privilegium datum est sanctæ ecclesiæ, (vel uti quod ipso facto is excommunicatus est, qui violentam manum injicit clerico cuidam, & quod duobus testibus opus sit ad omnia illa testamenta, quæ pro animæ salute facta haberi possunt, & multa alia privilegia dederunt Pontifices maximi sanctæ ecclesiæ, cum illis quoque istud liceat). Ita quoque Imperatores sanctæ ecclesiæ privilegia concesserunt, hoc enim penes eos est in rebus temporalibus; uti etiam sanctæ ecclesiæ suum patrimonium, vel quæ partem, vel quæ totum, sive velit ut ei sit post ejus diem (*emortualem*), sive ante, quocunque demum modo voluerit, donare cuique homini licet. Nec opus habet alicujus consensum circa hanc donationem sollicitare, nam in illa donatione, quam quis pro anima sua sanctæ ecclesiæ donat, is summus finis esto, nullus vero terminus ei præscribendus est. Quicumque se opponit huic sanctæ ecclesiæ libertati, pœna excommunicationis ei interdicitur. Octavus est casus hic dictus, quod ex malo proposito sanctum templum vel sacra loca vel

vilia heilaga kirkiu edr heilaga stadi. edr þau herbergi sem standa innan kirkiu gardz. edr þess vidernis sem heilug kirkia á vernd at veita. umhverfis sígh. þá eru þeir bannsettir at guds laugum. oc síðan er þeir hafa bodader verid bannsettir af heilagri kirkiu um þessa sauk. skulu þeir af öngum fá lausn. utan síálfum páfanum. nema í lífsháfka. (Sá er hinn níundi ef nockurr brýtr kirkiu eda ræner hana síðan. eda gerir í heini ódáða werk. sem er at fara úþyrniliga med guds líkama. eda at brióta altari. eda kross. eda annat slíkt). Hinn (níundi) ellifti atburdr er sá. ef nockur falsar bref herra páfans fyrir sig edr annan mann. þá er sá oc af síálfum laugunum bannsettr med öilum þeim er honum veita fullting. þess vitandi. edr veriandi hanns mál. Slíkt hid sama sá oc sem nýter ser til nockurar framkuemdar falsad páuansbref. uez oc uitandi þat sem annar madr feck. edr falsadi. en sá er vardveiter. skal innan tólf daga síðan hann veit falsid fyrirkoma því brefi edr sá í þess valld er vel má trúa til vidtöku. ef hann vill fordaz bannzinspínu. þat er þeim til (vidrhiálpar) eidhiálpar er ser nýter falsad bref óvitandi. at hann hafi prófat sem hann kunni bez. oc goeti ei suo seint aptrhvarfs. at fyrir því síyndiz hann vera sannsakadr. Hinn tíundi atburdr fellir á þá fullkomid bann. sem farrafenis flytia vopn til handa. edr skipvidu. edr (iárn) madr. edr gioraz (skipstíórnamenn) skipmönnum þeirra. edr veita þeim nockurs-

N n n 2

kyns

---

vel domus istas quæ in cœmeterio extructæ consistunt, vel in septis quæ sunt in tutela sanctæ ecclesiæ circum circa, comburentes, excommunicati sint secundum leges dei, & postquam excommunicati pronuntiantur a sancta ecclesia hanc ob causam, a nemine absolutionem impetrent, nisi ab ipso Papa, excepto solum in vitæ periculo. (Nonus casus est si quis diffringit templum vel deinde id spoliat, vel in eo patraverrit crimina atrocia, ut est corpus dei maletractare, altare vel crucem diffringere, vel aliud his simile). (Nonus) undecimus casus est, si quis literas domini Papæ vel pro se ipso, vel pro alio falset, ille etiam, juxta ipsas leges excommunicatus est cum omnibus illis, qui illi opem ferunt, scientes & procurantes ejus causam; ita quoque, qui in suos usus adhibet vitiatas Papæ literas, certo sciens quod incompetens illas impetraverit vel falsaverit, is autem apud quem hæc epistola servatur, intra duodecim dies ex quo fraudem novit, has literas destruat, vel tradat tali viro, cui servandæ concredi possunt, si velit pœnam excommunicationis effugere. Inservit ei ad (excusationem) beneficium juramenti, qui literas falsas ignorans in suos adhibet usus, quod eas, quam optime fieri potuit, exploraverit, & pœnitentiam non tam sero adhibuerit; ut ideo revera reus videri possit. Decimus casus in eos plenam devolvit excommunicationem, qui Saracenis arma ministrant, vel ligna ad naves extruendas

kyns fullting til ágánga oc ófridar heilögu iorðalandi oc kristnu fólki. Enn ellefti atburdr er sá ef nockurer roena Rómveria edr adra kristna kaupmenn þeirra fe. þá sem sigla med sínum kaupeyri. fer til nytsemdar oc öðrum. edr dirfaz at taka siálfa þá at herfánga. edr roena þá fe. sem skipbrot hafa þolt. þessir allir falla í bann af siálfum laugunum. nema þeir boeti þat er þeir brutu. oc gialldi aptr þat sem þeir roentu. þá err þeir eru laugliga áminter. I tólfta stad stendr skipan gregorii páfa (decimi). med hverri er hann lagdi bann á alla þá sem nockud ofríki edr ágánga þrónga biskupum. edr loerdum mönnum til þess at leyfa nockura af bannz atkvæði. edr gefa loerdum aptr embætti. edr leyfa tíða gerd. i þeim stöðum sem ádr eru aftekin. Sá er hinn þrettándi atburdr at ef leikmenn. i hverri stett sem standa. edr hveria tign sem þeir hafa. neyda til þess forstióra heilagrar kirkiu. (kapellanos) kapella edr adra klerka. saumu lög lesa láta. at under leikmannavald leggiz heilagrar kirkiu fastaeigner. edr béir. þá se þeir bodnir í bannz atkvæði. nema þeir gefi allt aptr med frelsi i þeirra völd sem eigu. síðan þeir eru laugliga áminter. þat er þeir höfdu ádr med ofríki tekid under sig. suo at þá kallaz formenn heilagrar kirkiu. prestar oc persónar. þat len af leikmönnum hallda. suo sem af sínum yfermönnum. A þetta ofan bannsetium ver þá alla oc serhveria. sem leita

---

endas (vel ferrum), vel eorum nautæ, homines, vel navium gubernatores fiunt, vel iis aliqualem opem ferunt; ad impetum vel invasionem in terram sanctam & populum christianum faciendum. Undecimus casus est, si qvi Romanos vel alios Christianos mercatores eorum bonis spoliant, qvi navigantes secum suas merces sibi aliisque in utilitatem vehunt, vel hos ipsos captivos ducere, vel eos qvi naufragium passi fuerunt pecunia spoliare audent. Hi omnes cadunt in excommunicationem ex ipsarum legum (*prescripto*), nisi expiaverint quod deliquerunt, & restituerint, quod spoliaverunt, postquam legitime admoniti fuerunt. Duodecimo loco exstat constitutio Gregorii Papæ (Decimi), qua excommunicationem imposuit omnibus illis, qvi vi quadam vel coactione episcopos vel alios clericos ad absolvendum quosdam a pœna excommunicationis, vel clericum quendam in pristinum officium restituendum, vel sacrorum celebrationem illis in locis, ubi antea fuit abrogata, permittendum adigunt. Decimus tertius casus est, si laici cujuscunque status fuerint, vel qualemcunque habuerint dignitatem, cogant antistites sanctæ ecclesiæ, Capellanos vel alios clericos ut easdem (*ac antea obtinere*) leges publice recitari curent, quod (*scilicet*) laicorum potestati subijcienda sint sanctæ ecclesiæ latifundia vel villæ, iis sententia excommunicationis promulgetur, nisi eorum dominio qvi possident, postquam rite fuerint admoniti, omne illud libere restituant, quod vi antea sibi subjecerunt, ita ut antistites sanctæ ecclesiæ sacerdotes & personæ illud feudum a laicis tanquam vassalli tenere dicantur. Supra hæc excom-

leita upp at reifaz móti varum virðuligum herra Eireki Noregskóngi. oc hanns ríki. edr med nockurum illuirkium edr suikroedum vilia fyrirkoma fridinum.

## Litr. B.

(b) Jón med guds miskunn erkibiskup í Nidarósi. Andres biskup af Osló. Jörundr biskup af Hólum. Arni biskup af Skálholtti. Erlendr af Fœreyum. Arni af Stafángri. Nafsi af Biorgin. Þórfinnr af Hamri. Nidarófs kirkiu underbiskupar. senda aullum retttrúudum maunnum í Nidarófs erkibiskups dæmi. þetta bref síáundum edr heyrundum. frid oc fagnat í drottni Jesú Kristo. Ofs sitiundum oc traçterandum á þessu biskupsþingi eptir heilagra fedra setnúngum &c. I nafne Faudr oc Sonar oc Anda Heilags. biódum vier med valldi oc rauksemd þessa þings. at klerkar þeir sem taka erfd hins krossfesta oc hans mark. at þeir se skír-lífer. fridsamer. hógværer. oc tilgefner gudligri þiónustu. oc bæna halldi. enn fordizt miðc. deilur oc. þrætr oc haturligar framferder. oc alla hie-gómliga hluti oc ósæmiliga. at þeir megi makliga gudi þíona í því embætti sem þeir eru tilfettir. fyrirbiódum vier at nockur nidrfettar deilur upp-veki. edr gefi efni til nockurs fundurþyckis. edr nockur framhrapi í þá illzku

N n n 3

---

excommunicamus omnes illos & singulos qui rebelles fiunt contra nostrum illustrem dominum Ericum Regem Norvegiæ & ejus regnum, vel quibuscunque facinoribus aut dolo pacem turbare satagunt.

(b) *Id est:* Jonas Dei gratia Archiepiscopus Nidarosienfis, Andreas Episcopus Osloënsis, Jörundus Episcopus Holensis, Arnas Episcopus Skálholtensis, Erlendus Færöensis, Arnas Stafangrensis, Narsus Bergensis, Thorfinnus Hamarensis, Ecclesiæ Nidarosienfis suffraganei, omnibus fidelibus in Archiepiscopatu Nidarosienfi, has literas visuris vel audituris pacem & gaudium in Domino Jesu Christo mittunt. Nobis sedentibus & tractantibus in hoc concilio Episcoporum, secundum constitutiones sanctorum patrum &c. In nomine Patris & filii & spiritus sancti, ex potestate & autoritate hujus concilii mandamus, ut clerici, qui in hæreditate crucifixi & ejus signo succedunt, casti sint, pacifici & divino cultui & precibus addicti, maxime vero lites & rixas & conversationem odiosam, ac omnes res vanas & inhonestas vitent, ut in officio, quod illis demandatum est, Deo digne serviant. Prohibemus ne qui lites sopitas resuscitent, aut discordiæ cujusquam materiam suppeditent, vel in talem proru-

ant

íllzku at lafsta leikmenn. edr bíta þá med aufundar taunn oc umlestrar. Enn ef nockur dirfízt þat at giöra. þá fie hann svo hardliga hirtr af sín-um dómara. at seirna gáangi ór minni þína hefndarinnar en tilgiörd glæp-sins. Svo áminnum vier leikmenn at eigi þraungvi þeir prelta edr adra klerka med óvidurqvæmiligum pyndingum. helldr fie þeir fielagliger vid þá oc gódgjarner. giörande sem postulinn býdr. at hverer tveggia fie vid adra samþycker í einum ástaranda oc lítillæti. Enn ef nockur hefur sik upp í ofbelldis anda oc flítur í fundr þetta ástarinnar samband. þá skilr hann sigh frá gude. því gud býr ecki í þess mans hugskoti sem fundr flítr fridar band oc ástfemdar. Item medr því at fyrirbodit er í helgum bók-um at kaupa med peningum heilagt sídferdi. edr heimta nockut fie af þeim sem inn gánga í klaustr. oc þó at þetta se fyrirbodit. þá takazt þó nunnurnar optliga aungvar nema med peningum í systra lag. Nú vier lækning viliandi gefa þessari sótt. því skipum vier ef abbadís eda prior at systra klaustri þiggr fie edr giafer edr giörer kaup edr óleyfiligt skilord til þess vid nockura at inngánga í systralag edr gefur til þess ráð edr samþykt. þá hefer hann fyrirgiört sínu valde af sílfu verkinu. Enn ef þeim er nockut gefit ádr edr síðan edr offrat rettliga án kaupi edr skil-orde þá mego þær þat rettliga oc léyfiliga þiggia. þetta sama vilium vier oc at vardveitizt í audrum klaustrum. þat er oc innvirduliga hugfanda  
hvat

---

ant malitiam, ut laicos vituperent, vel dente invidiæ aut calumniæ corrodant. Quod si quis facere ausus fuerit, tam acriter a suo iudice castigetur, ut poena serius vindictæ, quam promeritum sceleris oblivioni detur. Ita & laicos cohortamur, ne sacerdotibus aut aliis clericis incompetentibus irrogationibus graves fiant, sed socia-biles potius & benignos se erga illos præbeant, facientes ex Apostoli mandato, ut utrique concordēs ad invicem sint in uno spiritu charitatis & humilitate. Siquis vero in spiritu violentiæ elatus hanc amoris copulam disruperit, ille a Deo se segre-gat, Deus enim in talis hominis, qui vinculum pacis & charitatis dirumpit, animo non habitat. Item cum in sacris libris sanctos mores pecunia emere prohibitum sit, ut & quoddam pecuniæ cænobia intraturis adinere, quamvis hoc prohibitum sit, sæpe tamen nullæ moniales nisi data pecunia in consortium sororum admittuntur. Jam nos huic morbo medicinam admoturi præcipimus, ut si Abbatisa aut Prior cænobii sororum; pecuniam vel dona acceperit, aut contractum vel conditionem illi-citam cum aliqua in consortium sororum intratura passa fuerit, vel suo consilio aut consensu id promoverit, ipso facto a potestate sibi commissā remota sit. Quod si illis ante vel post sine contractu vel conditione legitime donatum vel oblatum fuerit, id recte & licite acceptare illis permissum esto. Hoc idem & in aliis monasteriis ut ser-vetur,

hvat Páll postuli seiger þeim er til hanns qvómu af effeso. þier vitid sagdi hann at ec hefi ecki undandregit at seigia ydr þat sem ydr má verda til nytsemdar. því vottar ec þat fyrir ydr at mínar hendr eru hreinar af ydru blódi &c.

## Litr. C.

(c) **O**fs er kunnigt um dóm þann er virduligr herra Jón erkibiskup dæmde í Biorgvin um stadamál. sva oc at Arne biskup var tilskyldadr at taka under sik allar kyrkiuegner. hvör sem þær hefr ádr. eptir nockurum fornum óvanda edr skildögum móte biskups villd oc vilia. oc hellz þesse bodskapr. þar til Rafn Oddsfor bar til Islands opit bref virduligs herra Eiriks konóngs. fyrir hvört efne ólærder menn tóku undir sigh. oc ónýttu sva dóm oc bodskap ágæts herra Jóns erkibiskups. enn þann dóm oc bodskap stadfestum vér med voru brefe. enn þeir sem á hafa setz kyrkiuegner. epter brefe oc leikinanna styrk móte heilagre kyrkiu. oc lærdranna skipan. þá bæte audmiúkliga við kyrkiuna. epter dóme herra biskups. vilie nockrer enn herda huge sína oc hiörtu móte gude oc vorum bodskap. oc hallda kyrkiuegner móte hennar frelse. þá mega þeir rettelega bannsetiaz af biskupe. Datum Nidaróse MCCLXXXVIII.

## Litr.

vetur, volumus. Attente quoque animadvertendum est, quod Paulus Apostolus ad illos dicit, qui Epheso ad illum venire, nostis, inquit, me nihil subtraxisse vobis dicere, quod utile vobis esse posset, hinc coram vobis testor manus meas sanguinis vestri puras esse &c.

(c) *Id est*: Notum est nobis de sententia quam reverendus Dominus Jonas Archiepiscopus de causa præbendarum Bergis tulit, ut & quod Arnæ Episcopo injunctum fuerit, omnes templorum possessiones retractaret, quisque illas huc usque, sive ex antiquo quoquam perverso more, sive conditionibus, contra Episcopi nutum & voluntatem tenuerit, quæ jussa, usque quo Rafnus Oddi filius patentes illustris Domini Erici Regis literas in Islandiam retulit, valere, quo facto laici (*possessiones istas*) arripere, & sententiam eximii Domini Jonæ Archiepiscopi nihili fecere, quam sententiam & constitutionem nos nostris (*bisce*) literis confirmamus. Qui autem secundum literas & patrocinium laicorum, sed contra sanctam ecclesiam & clericorum constitutiones præbendas occupavere, ex Episcopi sententia ecclesiæ humiliter satisfaciunto. Si qui autem animos suos & corda contra Deum & nostra mandata, possessiones ecclesiæ contra ejus libertatem retinendo, adhuc indurare voluerint, illi ab episcopo jure excommunicari possunt. Datum Nidarosie 1288.

## Litr. D.

(d) **E**pterfarandi statúta wóro giör oc samanritud í Nidarósi af ágætrar áminningar Jörunde erkibiskupi af nescndum stad. Erlende af Fær-eyium. Arna af Skálholtti. Arna af Stafángri. Eyvinde af Osló. Þórsteini af Hamre. lýdbiskupum. oc skylduliga bodin at hallda ollum oc serhuer-ium. í Nidaróss erkibiskupsdæmi. sub anno domini millesimo ducenteci-mo nonagesimo in die decollacionis beati Johannis Baptiste.

Allir þeir prestar sem hafa curam animarum eru skylder til at predica fyrir sínu sóknarfólki á hvern sunnudag af heilagri trú oc hennar articulis. af heilagri skírn oc þeirri hiálp sem þar leider af. oc huerfu smábörn skulu skíraz í naudsyn ef æi nárir presti. oc at þeir sem skirder eru confirmeriz af biskupi þegar færi gefz á. skulu þeir oc sua kenna úngum. sem gömlum mönnum sem æi kunna ádr Credo in deum. pater noster. med ave maria. oc á þessum lutum iafnliga prófa einkannliga í þeirra skrip-tagáangi. oc leggi pínu vid þeim sem æi vilia nema. Prestar oc prófastar oc adrær kirknanna formenn skulu iduliga at geyma at telia fyrir leikum oc lærdum um styrka trú oc vegsemd wid holld oc blóð vors herra Jesu Christi. sua at í hvern tíma er því er upphalldit í heilagri messo. edr þat werdr borit til siúkra manna fyrir stadi eda stræti. falli þeir á kne berudu höfði

(d) *Id est*: Sequentia statuta facta sunt & conscripta Nidrosiæ a bonæ memoriæ Jörundo Archi-episcopo dicti loci, Erlendo Færöensi, Arna Skálholtensi, Arna Stafangrensi, Eyvindo Osloënsi, Thorsteino Hamarensi suffraganeis, & ut ab omnibus & singulis per Archi-episcopatum Nidarosiensem observentur, stricte injuncta. Anno Domini millesimo ducentesimo nonagesimo, die decollationis beati Johannis Baptistæ.

Omnes sacerdotes qui curam animarum habent, quavis die dominica concio-nem coram parochianis habere tenentur de sancta fide ejusque articulis, de sancto baptismo, & salute inde redundante, & quo modo infantes, si urgeat necessitas, & sacerdotis non sit copia, baptizari debeant, & ut baptizati quam primum occasio da-bitur, ab Episcopo confirmentur. Illi (*sacerdotes*) tam juniores, quam ætate pro-vestos, qui antea non calluerunt, Credo in Deum, pater noster, & Ave Maria do-cento, & horum notitiam jugiter, imprimis vero in confessione, examinando, discere vero nolentibus pœnam dicant. Sacerdotes & Præpositi, & alii ecclesiarum antisti-tes probe curent, ut laicis & clericis jugiter inculcent firmam fidem & venerationem erga corpus & sanguinem Domini nostri Jesu Christi, ita ut quandocunque in sancta missa elevatur, vel ad ægrotos per vicos vel plateas portatur, isti denudato capite & manibus

höfði oc upprettum hondum. en prestar skulu þat bera skrydder yfer floppum under reinum dúki. fyrirfaranda krossi. biðllu oc loganda kerti. utan leidarleingd banni eða annad skynsamligt impedimentum gangi til. oc skulu prestar þá bera þat á hálsi ser í reinum púngi edr skiódu. oc geyma vandliga þat sem afgeingr. Af sínum yfermönnum skulu prestar fræðaz um önnur officia mest af lága söngum oc skírnarembætti. af olían oc líksöng oc odrum þeim lutum sem tilheyra prestligu embætti. oc á fögdum lutum optliga prófaz. Þörf vinnr huerium presti at segia eina messu á dag. utan í þeim casibus sem lofat er at lögum. þat er at skilia á ióladag. edr páskadag. húitafunnudag. edr á drottinsdag. edr in festo dupplici. edr lík komi til kirkju edr biskup hafi skipat honum tuær kirkjur. þvíat þá má hann med hanns orlofi sýngia tuær messur á huern sagðra daga. Skal eingi messu segia utan klerkr se hía. sá er þíoni med loganda kerti. oc þeim öðrum lutum sem þar til heyra. Crisma oc eucaristíam skulu prestar geyma í læstri hirdzlu at einginn ofdirfdarfullr megí þar til ná. Kalk oc sacrarium. munnilaug. skírnarlá. oc messuklædi. oc corporale skulu þeir rein láta vera. Einginn prest skal veita sacramenta annars þíngunaut utan fulla naudsyn. edr med orlofi síns sóknarprestz. Medr því at í þíonostu sacramentorum skylldi allr reinleiki vandliga geymaz. þá

---

manibus sublatis in genua procidant. Sacerdotes vero albis induti, præcedente cruce, nola, & candela ardente, sub linteo puro illa deportanto, nisi longitudo viæ obsit, aut aliud probabile impedimentum in causa sit, tunc sacerdotes in crumena pura vel pera, collo illa ferunto, & residuum curatissime conservanto. Sacerdotes a suis superioribus informantor de aliis officiis, de secretis præsertim & ministerio baptismi, de unctione (*extrema*), de sepultura & aliis ad ministerium sacerdotale pertinentibus, & dictorum examen sæpiuscule subeunto. Necesse est sacerdoti, ut unam (*santum*) missam per diem dicat; nisi in casibus in quibus ex lege permissum est, festo scilicet Natalitiorum domini, vel Paschatos, Pentecostes vel die dominica, vel festo dupplici, vel si funus ad templum advehitur, vel Episcopus ei duo templa commiserit, tunc enim ejus venia quovis dictorum dierum duas dicere missas licitum esto. Nemo missam dicat, nisi clericus, qui candela ardente & aliis requisitis ministeret, assistat. Crisma & eucharistiam sacerdotes in repositoio clauso recondunto, ne quis temerarius ea attingere queat. Calicem & sacrarium, pelvim, fontes baptismi & vestes missaticas ac corporale pura esse curanto. Nullus sacerdos alterius parochiano absque urgente necessitate aut proprii ejus parochi venia sacramenta confert. Cum in administratione sacramentorum omnis mundities apprime observanda

þá er fastliga fyrirbodit. at nokkurr prestur hvar síð eða vana sem hann kallar þar til vera. sem í þessum part má heldr heita spell eða úvani. dirfiz nokkurn pening at heimta. skildaga eða kaupmála inn at leida. eða eitt-huert hegómligt impedimentum til at setja. at því úréinni verdi hans þjónofa áðr hann veiti oðlan. líksöng. hionavígslur eða önnur prestlig emboetti. En ef nokkurr vill epter veitt sacramenta æi hallda her um við prestinn þers stadar lofigan vana. þá skal hann þröngaz til af biskupi eða hansns officiali. Saker þers at herads kirkiur þarnaz víða sitt góðz oc tíunder. sua at æi at eins missa þær þarfar böekur oc adra þarfliga luti fyrir innan sig. heldr iafnvel eru þær síðlfar komnar at ofanfalli boedi at ráfi oc veggjum. þá skal einginn sá sem til er ætlaðr at selja þann part tíundar sem kirkiurnar eiga dirfaz hedan af nefnda kirkiutíund at selja án vitordi þeirrar kirkiu. höfudpreftz. oc tveggja annarra skilríkra ór þeirri kirkiu-fókn. Sua þó at sá er selr taki þar eingan bata af sinna vegna af þeim sem kauper. selja oc eingum þeim er fyrr hefer keypt. sua at kirkian hefer æi sitt feingit þat er skilit war epter áquednu. Höfudprestar at graftar-kirkiu huerre hafi ser vicarium ef þat er vel máttuligt. at þá er annarr þeirra ferr til kaupstadar at naudsynligum eyrindum megi annarr heima vera at gera vices á medan. með því at þessháttar kirkiur hafa iafnan mikla fókn

---

vanda sit, striete interdictum esto, ne quis sacerdos, qualemcunque morem vel consuetudinem allegaverit, quæ in hac re corruptio potius & prava consuetudo dici meretur, nummum quendam requirere sustineat, vel contractum emtionis introducere, vel vanum aliquod impedimentum, ut eo impurior ejus eveniat administratio, constituere, antequam extremam unctionem, funeralia, copulationem vel alia officia sacerdotalia peragat. Si quis vero post sacramentum collatum ex ejus loci laudabili consuetudine cum sacerdote agere detrectaverit, tum ab episcopo vel ejus Officiale ad id edigatur. Cum templa provincialia bonis suis & decimis passim destituantur, ita ut non solum libris utilibus & aliis rebus, quarum opus habent, intrinsecus careant, sed & vel ipsa ruinam tam tecti quam parietum minuentur, tunc nemo ad eorum portionis decimarum, templo cedentium, venditio pertinet, dictas templorum decimas sine ejusdem templi parochi & duorum aliorum ejus parochiarum integræ sanæ incolarum conscientia vendere exhinc sustineat; ita tamen, ut venditori inde ab emtore nullum lucrum redundet, nec ulli vendet qui illas antea emerat, & (de quo) templum ex pacto (omnia) nondum accepit. Pastores primarii cujusque templi cæmeterio instructi Vicarium, si fieri potest, habento, ita ut altero ad temporarium vel negotia necessaria itinere occupato, alter domi remanere queat, & vices interea peragat, talia enim templa magnam & vastam plerumque habere solent parochiam.

fókn oc víða. Hvert sem eitt klerkanna collegium einkannliga kanúka á biskupsstólum. skal iafnan hafa lesning fyrir sínu bordi af heilogum ritningum. at þess minnr hneigi þeir sín eyru til skials oc hegóma. Skyld-er eru prestar huerr í sinni sókn at lýsa opinberliga í kirkju þrjá helga daga ádr þar werdi nockut hiónaligt samband. sua at innan þess tíma megi þeir sem vilia oc til hafa lögligt impedimentum móti setia. oc at siálfer prest-arnar reikni epter á medan ef nockur tálman megi her uppá finnaz. oc ef þat er til. þá skulu þeir sem hiúskap vilia samanbinda bíða þar til er fyrir kirkjunnar dómara er þetta mál med öllu afrett á annanhuern hátt. En ef ecki finnz impedimentum. mega þau friálsliga samanbinda epter lýsingar. En þeir er í móti þessarri skipan gera lauafestar. skulu pínaz epter maktligleikum. werda þeirra börn getin í þvílíku sambandi úlöglig til allra klerkliga stetta. enn prestar þeir sem æi fyrirbióða þvílíkan sam-gang. edr lýsa æi epter áquednu. edr varaz æi hiá at wera þessháttar brúd-kaupum. skulu missa sitt officium um þriú ár. oc mega þó framarr pínaz epter tilfellum.

## Litr. E.

(e) Eptirfarandi statúta wóru giör ok samanskrifut af ágætrar áminningar Jorundi erkibiskupi af Nidarósi. Erlendi af Foereyium. Katli af Staf-

O o o 2

ciam. Quodcunque clericorum Collegium, imprimis vero Canonorum in Cathedris episcopalibus, lectionem sacrarum scripturarum ad mensam semper habento, ut aures eo minus ad nugas & vanitates inclinent. Sacerdotes, in propria quavis parœcia, in templo tribus diebus festis antequam copulatio fiat conjugalis, palam promulgare tenentur, ita ut intra hoc tempus quicumque voluerit, & impedimentum legitimum opponendum habuerit, (*adferre possit*), & ipsi sacerdotes inter ea calculum instituant, si impedimentum hujus rei reperiri possit, quod si existat, tunc ii qui matrimonium erant contracturi expectent, usque quo hæc causa a iudice ecclesiastico in alterutram partem decisa est. Quod si impedimentum non inveniatur, post promulgationes libere contrahant. Quicumque contra hanc Constitutionem sponsalia clandestina celebraverint, ex condigno punientur, & liberi eorum in tali conjugio progeneriti, ad omnes ordines clericos inepti (*habebuntur*). Sacerdotes vero qui talem congressum non prohibent, vel ex prædictis non promulgant, vel etiam talibus sponsalibus adesse non vitant, ab officio per triennium suspenduntur, & tamen secundum circumstantias magis puniri licitum esto.

(e) *Id est:* Sequentia statuta facta & conscripta fuere a bonæ memoriæ Jörundo Archiepiscopo Nidarosensi, Erlendo Færöensi, Ketillo Stafangrensi, Helgone Osloënsi, Arna Ber-

angri. Helga af Osló. Arna af Biörguín. Ingialldi af Hamari lýðbiskupum. oc skylduliga bodin at hallda um allt Nidarófs erkibiskupsdæmi. í Osló sub anno domini millesimo trecentesimo sexto pridie nonas Julii.

Þat sem í mörgum stöðum hefer liótliga framfarit oc skal hedan af med eingu móti þolaz at nockurrer reglumenn taki konur inn í sín klaustr til systralifnadar. eda nockurar systir taki karlmenn í sitt sidferdi þuers í móti sua góðum sidum sem heilagra fedra settningum. En med því at þat hefir lángrán tína usteffiga tilgeingit. at í brædra klaustrum oc systra hefer sua werit inskipat miklum oc úskynsamligum mannafiolda. at þeirra góðz hefer þar fyrir á margan hátt werit úaptrboetiliga brottlógat oc uppspent. en simonia oc önnur lýti hafa í stad komit. sua sem under werndan fátækinnar. þá skal hedan í frá huerr biskup í sínu yferbodi láta ræiknaz skilúsliga eigner klaustranna oc setia mater á hverfu margar persónur skulu inntakaz í ferhuert þeirra. skal oc sú tala med eingu móti framfoeraz utan vaxi peningarner oc þó med biskups samþycki. At huerium biskupsstóli skal einn prestur skynsamr skipaz til at wera til rœidu í vissum stad á tilheyrligum tímum at heyra ískriptamál huers sem til hanns vill gánga. Þvíat saker mannligrar ústyrktar er íafnan werdr framlút í misgiörðina er þat miok naudsynligt at í huern tíma er sálin fleckaz af eitri syndarinnar væri í stad. til reidu loekningar lyf iátningarinnar sárunum wid at hiálpa med andligri groedingu.

Litr.

---

Bergensi, Ingialdo Hamarensi, Suffraganeis, & striete injuncta ut observentur per totum archiepiscopatum Nidarosiensem, Osloz sub anno Domini millesimo trecentesimo sexto, pridie nonas Julii.

Id quod multis in locis turpiter obtinuit, exhinc neutiquam tolerabitur, ut quidam regulares mulieres ad vitam monialem, & quædam sorores viros ad suam conversationem contra bonos mores & sanctorum patrum constitutiones admittant, cum vero longo tempore prava consuetudo obtinuerit, ut in cœnobia fratrum & sororum magna & rationi hand congrua multitudo admissa fuerit, ut illorum idcirco bona multifariam & irreparabiliter profusa & dilapidata fuerint, simonia vero & alia vitia tanquam sub paupertatis tutamine in eorum locum successerint, quivis ea de causa episcopus in sua diœcesi bona cœnobiorum probe recenseri curato, & taxam imponi, quot personæ in eorum singula recipi liceat, qui numerus haudquaquam, nisi pecunia creiscat, augeatur, & hoc tamen consensu episcopi. In quavis cathedra episcopali unus sacerdos prudens constituatur, qui certo in loco temporibus statis cujuscunque eum frequentaturi confessionem audiat. Humanæ enim infirmitatis ergo, quæ ad delicta semper prona est, admodum est necessarium, ut quocunque tempore anima veneno peccati inquinatur, præsto sit antidotum confessionis, quo medicamine spiritali in sanationem vulnerum succurratur.

## Litr. F.

(f) *In nomine domini. Amen.*

Eilífr med guds miskunn erkibiskup í Nidaróse. Helge biskup af Osló. Vilialmr af Orkneyum. Audfinnr af Berghvin. Hakon af Stafangre. Hallvardr af Hamre. Signar (Sighnadr) af Fœreyum med samri miskunn biskupar giordu þessar skipanir í Berghvín in Concilio provinciali anno domini millesimo trecentesimo vicesimo oc budu at halldaz skilide um alla provinciam. Fyrst at þeir stadfestu allar skipanir hinna fyrri biskupa um styrk heilagrar trúar oc heidran heilagra hluta. oc um góða sídu. en bannzpínur allar oc suspensionis & privacionis aut interdicti af fyrri biskupum settar sem ólögligar ero kolludu þeir astr. Budu þeir klerkum ollum at hallda sig af deilum. þrætum. oc ollum ósidsamligum hlutum. oc hallda sig til dygda oc guds þiónostu svo sem steett þeirra myrriar. Af því at lœrder menn hafva giort sig ofmiok opinbera í frillulífe. er þæ bod þeirra at hver prestur eda klerkr sem hann er vígdr infra sacros (ordines) hveffrar stettar sem hann er ef hann helldr frillu opinberliga í sínu húsi edr á sínum kosti mánað síðan hann hefer heyrð þessa skipan. þá skal hann lúka biskupi ef hann er hofutprestur fiórar merkur. En ef hann er kapelluprestur edr diákn. tvær merkur. helldr hann síðan tvær vikur.

Ooo 3

vikur

(f) *Id est:* In nomine domini Amen. Eilifus (Elavus) dei gratia Archiepiscopus Nidrosiensis, Helgo episcopus Osloënsis, Vilhelmus Orcadensis, Audfinnus Bergenfis, Hakon Stafangrensis, Hallvardus Hamrensis, Signar Færoënsis, eadem gratia episcopi, has constitutiones Bergis in concilio provinciali anno domini millesimo trecentesimo vicesimo sanxerunt, & mandarunt ut servantur per totam provinciam. Primo confirmabant omnes constitutiones episcoporum prædecessorum suorum de corroboratione sanctæ fidei & honore sacrarum rerum, & de bonis moribus, at omnes pæuas excommunicationis & suspensionis & privationis aut interdicti ab ante degen-tibus episcopis ordinatas, quæ legibus non conveniunt, revocarunt. Clericis omnibus abstinere a litibus, contentionibus, & singulis, quæ non decent, rebus, & se dicare virtutibus & cultui divino, ut eorum ordinem decet, præceperunt. Quoniam clerici se nimis manifestos concubinatus reddidere, ab iis mandatū est, ut quilibet sacerdos vel clericus ordinatus intra sacros (ordines) cujuscunque gradus fuerit, modo palam concubinam in sua domu habuerit, vel ei victum dederit, elapso uno mense postquam hanc constitutionem audiverit, solvat episcopo, si sit sacerdos primarius, quatuor marcas: si sit sacerdos sacelli vel diaconus, duas marcas. Si dein dicta ratione concubinam domi suæ per duas hebdomadas retinuerit, duplum hujus solvat.

Si

vikur frillu med fyrrfögdum höette. þá skal hann gjalda tvenn slík. böter hann eigi innan tíu daga síðan. þá er hann skildir vidr kyrkiu edr beneficium þat sem hann hefver. oc skal eigi sýngja messa fyrr en biskup leyf-  
er hann af sínom glöep. Giora oc hofutprestir ei at þessu. sva at þessir  
pína halldiz at þeirra underprestum. þá skulu þeir liggja undir sömu fjar-  
píno (pínu) oc þeir. oc píniz framar ef þat sýniz biskupi. Er oc nokkur  
klerkr fá sem styrker nokkurn mann med ráde edr annare tillögu í móte  
rett edr frelsi heilagrar kyrkiu. þá er hann suspensus ab officio & bene-  
ficio ipso facto. (eptir þeirra skipan) fellr oc under þá sömu píno hver  
klerkr sem geingr under nokkura þían edr ánaud leikmanna. edr leggfr sig  
under þeirra valld med nokkurum hætte móte klerka privilegíis. Söekir  
oc nokkur klerkr sök edr görer samband móti retti oc frelsi heilagrar  
kyrkiu edr heidrs biscoppligrar tignar. þá á hann eigi at veliaz til nokkurs  
foemelígs emböettis edr tignar. utan adrar löglígar pínor sem á hann eigu  
at leggíazt.

## Litr. G.

(g) Þessar skipaner setti virdulígr herra Eilífr med guds miskunn Erki-  
biskup í Nidaróse med rádi annara biskupa í Noreghi. oc ver  
bróder

---

Si intra decem dies non satisfecerit, remotus esto a templo vel beneficio, quod habet, nec prius ei sacra peragere permittitur, quam episcopus illum hujus absolverit delicti. Quod si sacerdotes primarii curare neglexerint, ut eorum sacerdotes subordinati hanc pœnam sustineant, subiecti sint eidem (pœnæ) mulctæ, & magis adhuc puniantur, si ita visum fuerit episcopo. Si quoque clericus quidam fuerit, qui aliquem consilio vel alio modo contra jus & libertatem sanctæ ecclesiæ adjuvat, suspensus est ab officio & beneficio ipso facto, (juxta eorum constitutiones) eidem pœnæ subicitur clericus quilibet, qui se submittit servitio vel coactioni laicorum, vel se eorum sub-  
jicit potestati, qualicunque demum ratione pugnante contra clericorum privilegia. Si quis etiam clericus causam egerit, vel conspiracy fecerit contra jus & libertatem sanctæ ecclesiæ vel honoris dignitatis episcopalis, non eligendus est ad honora-  
bile aliquod officium vel dignitatem, præter alias legitimas pœnas, quæ illi impone-  
ndæ sunt.

(g) *Id est:* Has constitutiones reverendus dominus Eilifus (*Elevus*) dei gratia Archiepiscopus Nidrosiensis, e consilio reliquorum Norvegiæ Episcoporum sancit, nos quoque Fra-  
ter

bróder Jón með samre náð biskup í Skálholtri. vilium at halldiz af öllum prestum í voru biskupsdæmi. Ef biskups fráfall verdr. þá skal hvert prestur á þeim tólf mánadum fýngia honum til miskunnar (átta) siau sálumessur með öllum sálutíðum. Enn fyrer sál hverrs prests er andaz. þriar sálumessur með öllum sálutíðum. Engi skal öðrum ránga sök gefva á stefnu. enn ef hann gefr. giallde sva mikit sem hinn skyllde. ef hann være sannr at sök. nema sá er sök gefr sannr með eins eidi at hann þóttiz hann efter rettu mále sökia. oc með rettu uppibera sitt mál sva þó at hanns tala virdiz hinum eigi til ófroegdar edur fiölmöelis. Leindarmál öll þau sem roedd ero á prestastefno. oc býdur biskup þeim at leyna. oc berr þau einnhverr út oc seger. giallde (honum) þriar merkur. oc se suspensus ab officio & beneficio ipso facto um sex manadi. oc skipre biskup þeim rentum medal fátækra manna er því svara. oc pmi hann meir ef þess þicker þurfa. Sá prestur er þau mál rýfr er biskup tekr á prestamóte. oc lærder menn verda áfættir giallde (biskupi) þriar merkur.

*Her seger um barnskírnarords adferd.*

Af því at börn deya opt óskírd þar sem eigi getr presti fært saker vankunnustu þeirra sem hiá ero stadder. þá skal sóknarprestur hverr lýsa  
opt

ter Jonas eadem gratia Episcopus Skalholtensis volumus ut illæ servantur ab omnibus nostræ dioceseos sacerdotibus. Si mortuus fuerit Episcopus, quicunque sacerdos 12. mensibus septem inferias, ut misericordiz (divinæ) particeps fieri possit, celebrato, una cum reliquis sacris pro salute animarum peragendis. Pro anima autem cujuslibet sacerdotis demortui tres inferias cum sacris omnibus eo facientibus peragat. Nemo alium injustam ob causam in jus vocato, quodsi fecerit, tantum solvat, quantum alter ille, si reus deprehensus fuerit, debebat, nisi qui accusat sui solius juramento asseveret, sibi visum fuisse se illum ob justam causam in jus vocare, suamque causam legi conformiter agere, ita tamen ut hujus sermo in alterius dedecus vel infamiam vergere non videatur. Secretas illas res, de quibus in synodo agitur, prohibente Episcopo ne evulgentur, si quis divulgat vel prodat, tres marcas ipsi solvat, & sit suspensus ab officio & beneficio ipso facto per sex menses, & partiatur Episcopus redditus inde provenientes inter pauperes, illumque adhuc, si opus esse videatur, magis puniat. Ille sacerdos, qui quæ Episcopus in sacerdotum conventu rata habet, & in quæ clerici consentiunt irrita fecerit, solvat Episcopo tres marcas.

*Hic precipitur de modo baptizandi infantes.*

Cum infantes tibi ad sacerdotem ferre non licet, ob eorum ignorantiam qui presentes sunt nondum baptizati sæpe moriantur. Hinc quilibet parochus populo indicet serioque

opt fyrir fólki. oc kenna innvirdulighia at þegar barn verdr fött sva dauð-vent. at eigi geti til prests fört. edur verdi á leid sva síúkt. þá skíre þegar karlmadr sá sem nerri er. edr komur ef karlmönnum náir eigi. oc fyrir fader oc móder en óskirt deyir. í vatne einu vörmu eða köllu en ongum lög öðrum edr vökva. oc drepi barnino í vatn þrim sinnum edr kaste á höfud med keralde edr lófa sinum ef eigi náir öðru. oc segi þessi ord med rettri trú oc fullri ætlan at skíra. Ek skíre þig &c. oc gefve nafn barne oc ef þat lifver síðan. þá kome þeir er skírdo til prests sem fyrst med því. Oc er prestur prófvar þat rettliga skirt vera efter heilagrar kyrkio skipan þá leidi hann þat þegar í kyrkio utan þrimsignan oc leggi oleum sanctum á brjóst oc á bak. sine interrogatione abrenuntiatione (abrenuntiationis) &c. dicendo. Ego linio &c. oc leggi krismu í höfud oc segi þær oraciones sem þar ero til gjörfvar oc þat allt sem vant er at gera síðaner. ór font rekit efter því sem gjort er í handbók. Jafnvel má oc skíra í síó sem í loetu vatni. í íse edr ínió bræddum. en ef þat efvaz hvart barn er skirt edr eigi. annathvart af ordum þess er skírði. edr þeir herma tvífalt um sem hía vóro þessu efni. þá þrimsigne prestur. oc skíre med þessum ordum. Si baptizatus es. non te rebaptizo. sed (si) baptizatus non es. Ego baptizo te &c. oc geri allt síðan sem vant er.

Um

que inculcet, quod si infans quidam morti adeo vicinus nascatur, ut ad sacerdotem deportari nequeat, vel tanto in via morbo correptus fuerit, tum vir aliquis qui praesens est, illum baptizet, vel si virorum copia non datur, mulier; & pater matrem potius quam nondum baptizatus moriatur, aqua solummodo calida vel frigida, sed in nullo alio liquore vel humore, & intingat infantem aquae tribus vicibus, vel super infundat capiti vasculo vel manu si aliter fieri nequit, proferatque haec verba vera fide & firmo baptizandi proposito: *Ego baptizo te, &c.* nomenque infanti imponat, & si non statim vita privetur, ad sacerdotem unacum infante quam primum veniant, qui (*illum*) baptizarunt. Quem si sacerdos exploraverit rite baptizatum secundum constitutionem sanctae ecclesiae, in templum absque prima signatione introducat, sanctoque oleo pectus tergumque ungat, sine interrogatione abrenuntiationis &c. dicendo: *Ego linio &c.* caput chrisinate ungat, fundatque orationes hunc in finem ordinatas, peragens omnia ea quae peragi solent, postquam sacrum fontem infans reliquerit, secundum id quod preceptum est in Manuali. Licet etiam baptizare tam in aqua salia quam dulci, ut & glacie vel nive liquefacta. Sed si dubitatur, num infans sit baptizatus nec ne, vel ob ejus relationem qui baptizaverat, vel quod in referendo dissentiant, qui huic negotio intererant, tum sacerdos primam signationem adhibeat. & baptizet his verbis: *Si baptizatus es, non te rebaptizo, sed si baptizatus non es, ego baptizo te &c.* Omnia deinde, uti solet, peragat.

De

*Um hiúskaparmál.*

Þat skal oc opt greina oc firir fólki lýfaz at engi madr má fer konu fá skyldare at frændseme edr sifsköpum en at fimta manne se til annars hvars þeirra at telia. En fiórda manne af hvarra tveggja hálfu. en nánari er firerbodit at fá. Sva má oc engi fá þeirrar konu er honum hellt undir skírn. edr þess manns konu edr dóttur er honum hellt under skírn edr biskups hönd. Engin kona má oc hafa þann mann er henne hellt under skírn. oc eigi þeirrar konu bónda edr son er henne hellt under skírn. Sva ~~má~~ engi prestz son fá þeirrar konu er fader hanns skírde oc engin prestz dóttir þann mann er hann skírde. Er oc allzkyns frillu- life oc hórdómr firerbodinn af heilagri kyrkio. Hverr oc sem konu edr mey hefver fest at guds lögum er skyldugr at gera brúðlaup sitt til hennar innan þeirra fyrsto tólf mánada. sva þó at lýft se ádr þremr sinn- um í kyrkio firir sóknarfólki at fá er sanna meinbugi veit á vera at sú fest- ing megi framganga efter lögum. oc (prestr) vite þess giormeirr hvat hann vill þar um vitna. Er þessi lýsing til þess skiput af heilagri kyrkio. at þeirra manna börn er henne hallda uppi ero arfgeing efter födur oc módur

*De causis matrimonialibus.*

Debet etiam sæpe indicari, populoque coram prædicari, quod nemini liceat in uxorem sibi adsciscere eam, quæ quæ propinquitatem & affinitatem magis necessaria est, quam gradu quinto ad alterutrum (*conjugum*), quarto autem ad utrumque ha- bito respectu, magis vero propinquam uxorem ducere prohibitum esto. Nec cuiquam inire licet conjugium cum fœmina, quæ pro illo in baptismo sponsoñdit, vel vidu- am vel filiam viri, qui illius confirmandi compatrem egit. Nec fœminæ cuiquam licitum est nubere viro, qui pro ea in baptismo sponsoñdit, nec ejus uxoris marito vel filio quæ vices commatris in baptismo ei præstitit. Nec minus illicitum est filio sacerdotis matrimonium contrahere cum ea fœmina, quam pater ejus baptizavit, nec sacerdotis filiæ nubere viro ab illo (*patri*) baptizato. A sancta quoque ecclesia pro- hibitus est omnis generis concubinatus & adulterium. Porro quilibet qui mulierem vel virginem desponsavit secundum præscriptum legis divinæ, nuptias cum ea cele- brare tenetur intrá duodecimum inde mensem, & quidem ita, ut prius in templo coram cœtu parochiali ter publice indicetur, quo is qui noverit vera quædam obstacula pro- hibentia, ne hæc desponsatio juxta legem ulterius robur consequatur, & is (sacerdos) quam sententiam hac de re ferat, (*facultate non destituantur*). Publica hæc annun- tiatio conjugii ideo a sancta ecclesia imperata est, ut illorum qui de hac publicatione ecclesiæ mandatum servant, liberi eodem cum liberis a legitima uxore natis jure fru- antur

móður sem eiginnar kono börn. Þó at þar prófviz á lögliger meinbuger síðarmeirr. en þeirra hiona börn er þessari lýsing láta eigi uppihalda. oc prófaz þeirra í millum lögliger meinbuger síðarmeirr. verda alldri arfgeing svo sem getin í meinbugum.

*Um geymslu krísmu.*

Prestrar skulu hallda oc hafva pontu sína lokada. Krísmu nýia skal hverr prestur taka á hverjum tólf mánadum. oc geyma hana reinligha oc eucaristiam í kyrkiu sinne. í læstri hirdzlu svo at eigi úhreinde náí. En ef eigi er svo geymt. oc kemr at mús edr hundr edr onnur úhreinde. þá se hann suspensus ab officio misse þar til er hann finnr biskup. take biskup af honum messosóng um þriá mánaði. oc lúki prestur mörk firer þat er ei var í læstri hirdzlu geymt.

*Um skyldu prests ef nauðsyn kemr.*

Prestur skal iafnan til reidu vera hvern tíma sem hann verdr qvaddr lögliga at skíra barn eða fara í nauðsyn til síúks mannz. En ef hann firernemz qvaddr. oc deyrr barn úskírt. edr síúkr madr úskriptadr. þá se hann

antur in bona patris & matris succedendi, quamvis postea iusta conjugii obstacula explorata fuerint. Liberi autem illorum conjugum, qui publicam matrimonii contrahendi annuntiationem negligunt, & quorum conjugium postea illegitimum iusta ob obstacula deprehensum fuerit, hæreditatis jure in totum privantur, utpote nati in conjugio contra legis præscriptum contracto.

*De conservatione chrismatis.*

Sacerdotes pyxides suas semper clausas habento. Sacerdos quicunque recens chrisma quibuscunque duodecim mensibus sibi comparato, illudque ut & eucharistiam intra suum templum in obserato repositoio, ut ab omni impuro sint immunia, munditer conservato. Quod si non fuerit conservatum, & tetigerit illa mus vel canis, vel alia immunda (*animalia*), tum sacerdos suspensus sit ab officio missæ, donec Episcopum convenerit, Episcopus ei sacra omnia per tres menses peragenda interdicito, sacerdos vero marcam unam, eo quod in repositoio obserato ista non conservaverit, solvito.

*De officiis sacerdotis in caso necessitatis.*

Sacerdos quocunque tempore ab eo requisitum fuerit, juxta præscriptum legis infantem baptizare, vel jubente necessitate hominem moribundum convenire semper paratus esto. Quod si huic petitioni abnuerit, & aut infans non baptizatus moriatur,

hann suspensur ab officio missæ & beneficio ipso facto. oc góðz hanns þat er hann hefver aflat af kyrkiunne (se) í biskups valldi. sva framt sem skynsamliga er í móte presti farit. hvart er þarf á síó edr landi. oc se iafnvel reiddr heim sem í brott. oc eigi þurfi hann siálfr at róa.

*Um skriptamál, oc áminningar.*

Lýsa skulu prestar einkannlega í lángeföstu firer sóknarfólki síno. at hverr mádr karl sem kona lá sem samvitzku oc alldr hefer til skal hit minzta ganga til skripta einn tíma á tólf mánuðum við sóknarprest sinn. oc þvíat eins við annan at sóknarprest lofvi. oc ef utanfoknarmadr nema þálagrímt edr vegfarandi menn komi (til skriptar) til nokkurs prests orlofs láust. þá segi prestur honum þegar at hann hvarki hefer valld til at leyfa hann ne binda. oc vísi hanum sva aftr til sóknar prests síns. Engi prestur skal hoyra skriptamál þess er hann veit í banni vera fyr en hann er leyfr af þeim sem hann á með löghum at leyfa. oc þar skulu prestar fyrst epterleita í skriptamálum. þar nest at hverr kunne Credo. oc Pater noster. oc Ave Maria. oc biódi þeim at þeir nemi sem fyrst er ei kunna ádr. Eingi prestur skal í skriptamálum þat bióda nokkurum edr til leida at hann svere edr trúlofvi at hann skal einhveria skriptborna synd þá eigi

P p p 2

gera

---

tur, aut ægrotus, peccatis suis nondum absolutus (*decedat*), suspensus ille esto ab officio missæ & beneficio ipso facto, & bona quæ mediante templo acquisivit in Episcopi sint potestate, si modo sacerdos rite deducatur, sive mari sive terra eundum sit, & ei vel equus datus fuerit, quo domo & domum vehatur, nec necesse habuerit ipse remigandi.

*De confessionibus & exhortationibus.*

Publice sacerdotes indicanto, tempore imprimis jejuniæ quadragesimalis, coram cœtu parochiali, quod quilibet homo, tam mas quam femina, pro conscientie & ætatis ratione, semel ad minimum quotannis peccata sua suo Parocho confiteri debeat. Et si quis, qui non est parochianus, præter peregrinatores & viatores, sacerdoti cui-dam sine venia se (ad confitendum) sistat, sacerdos illico ei dicito, se nullam habere potestatem eum ligandi vel solvendi, simulque ut proprium conveniat parochum, moneto. Nullus sacerdotum ejus confessionem audiat, quem excommunicatum esse noverit; prius quam absolutus est ab eo, qui ex legis præscripto illum absolvere debet, & de hoc primo sacerdotes, dum confessio incipit, percontantur; deinde num is calleat Credo & Pater noster, ut & Ave Maria, jubeatque quam primum discant, qui antea non calluerunt. Nemo sacerdotum confitentem jubeat, vel eo ducat, ut interposita fide vel juramento se obliget ad peccatum confessum, præsertim si tale fue-  
rit

gera optar. einkanliga þær sem síð má varaz. þvíat ef hann gerer móti (játtan) í annat sinn. þá brýtr hann tvífalt. Kenna skulu prestar þeim er þeir skripta hverfu þeir skulu til skripta ganga at þeir roegi sig en eigi adra nafnliga nema syndinne se sva háttad at hann megi hana eigi odrúvífs skriptbera sem optliga kann henda. at ef hann hefer haft systir sína at líkams losta edr annat þvilikt. oc at þeir skriptberi med rettri idran allar sínar synder oc misgiördir oc leyni öngu af. oc fare síðan innvirduliga efter (ef) hann vill sínar synder skriptbornar aflegia ser. oc framleidis sig af þeim halda oc tíá honom verdlaun oc ömbun sína er hann fœrr af gudi ef hann boeter. oc mikilleika þeirrar píno er hann skal fá ef hann deyr í þeim syndum. oc ef sá játtar oc vill iferboeta med fút oc idran. þá skal honum skript setia oc leysi hann síðan. leggi hond á hofud honum oc segi. Absolucionem & remissionem &c. Et ego absolvo te auctoritate domini nostri Jesu Christi & beatorum apostolorum Petri & Pauli & officii michi commissi ab aliis peccatis tuis que michi confessus es. & ab aliis que oblitus es. in nomine Patris & Filii & Spiritus Sancti. En ef nockur svarar sva at hann vill af einni hverri edr fleirum syndum eigi láta. þá skal prestur heyra skriptamál hans þau sem hann vill segia. oc gefa honum ráð á þenna hátt. þó at þú getter allan heimin. oc gicfer

---

rit a quo sibi cavere difficillime potest, nunquam postea committendum. Nam si secunda vice (contra suam confessionem) agat, duplex committit peccatum. Sacerdotes eos, qui confitentur, quomodo confiteri debeant instruunt, quod (*scilicet*) se ipsos, non vero alios nominatim deferant, nisi peccati talis sit ratio, ut aliter illud confiteri nequeant, quod sæpe illis accidere potest, si (*e. g.*) quis rem habuerit cum sorore sua, vel in casibus similibus, & quod confiteri debeant cum seria pœnitentia omnia sua peccata & delicta, eorum vero, ne ullum quidem celare; penitus deinde rimari debet (*sacerdos*) utrum confessa sua peccata abdicare velit (*confitens*), & in posterum ab iis abstinere, ei etiam præmia proponat & compensationem, quam ideo reportabit, si satisfecerit, ut & magnitudinem pœnæ illius quam referet, si in istis peccatis moriatur. Et si confessus fuerit (*peccator*), volueritque dolore & pœnitentia satisfacere; tum pœnam ei condignam (*sacerdos*) præscribit, & deinde absolvat, atque ejus capiti manum imponens dicat: *Absolucionem & remissionem &c.* Et ego absolvo te auctoritate Domini nostri Jesu Christi & beatorum apostolorum Petri & Pauli, & officii michi commissi ab aliis peccatis tuis que michi confessus es, & ab aliis quæ oblitus es, in nomine Patris & Filii & Spiritus Sancti. Quod si quis responderit quod ab aliquo vel aliquibus peccatis desistere nolit; sacerdos eam quam præstare vult confessionem audito, ei que consilium det sequentem in modum: Quamvis mundus integer tibi esset, quem elemosynam dares, & semper jejunaveris, donec tua

vita

er hann í ólmofu oc íafnan fastader þú meðan þitt líf er. Þá ódlaz þú eigi þess helldr himínríke meðan þú liggr í hófufynd edr hefer vilia til framleidis hana at giora. en þó roed ec þer. at þú faster oc giorer (olmofur oc) onnur mífkunnarverk. oc bid firer þer iduliga. Þvíat þess fyrr man gud birta hiarta þitt oc qveikia til idranar oc iferbótar. En onga adra absolutionem fkal hann gefa honum. oc beida hann at hann halldi oc hafi hanns rád. oc kome fem fyrft aptr til hanns. Eigi fkal oc nockur prestr gefva absolutionem. nockurum firer eina fskriptborna fynd. nema hann vile allar segia oc boeta. Skal þat þó einkanliga varaz at leida engan í (orvilnan) vandhoeve. Þat fkal hverr prestr geyma at hann fecti ongu þá fskript ne biódi nockut þat er fá er til fskripta gengr feget fig med ongu móte halldit fá. Þvíat hanns fynd er sídan meiri er hann helldr ei tekna fskript. oc þó at hvoru telia firer fem bezt at hann hafi fullan vilia til at boeta. oc fýna hverfu mikít hann hefer tapat í fyndinne. oc hverfo hann aflar allt aftr med fskriptagáng oc iferbót. Þat fskulu preftar oc giorla vita. at þær ero fúmar fyndir. fem er (fkulldir) ftuldr edr okr. oc allt annat þat fem madr hefer annars úheimíllt gódz á hveria leid þat er tilkómit. þa má fú fynd alldri boetaz ne leiddrettaz. utan rettum eiganda fe medr fullnadi aftrgollidit ef honom edr hanns örfum má

P p p 3

ná.

---

vita durat, non ideo regnum cœli impetraveris, quam diu peccato capitali indulges, & mens tibi est illud in posterum committendi. Attamen tibi ut jejunas, & (elemosynas &) reliqua opera misericordiae facias, & preces pro te ipso continuo fundas ivadeo, eo enim prius deus cor tuum illuminabit & ad pœnitentiam & emendationem accendet. Nullam illi (*sacerdos*) aliam absolutionem impertitor, & hortator ut his suis utatur consiliis, & quam primum se iterum conveniat. Nec ullus sacerdotum cuiquam absolutionem a confesso peccato impertiatur, nisi & omnia peccata confiteri & expiare (*confitens*) velit. Præsertim ab hoc (*sacerdos*) caveat, ne ullum in periculum (desperationem) ducat. Quilibet sacerdos caveto ne cui talem imponat pœnam condignam, vel tale quid imperet, quod confitens se nulla ratione præstare posse asseverat. Nam gravius fit ejus peccatum, quando pœnis non steterit condignis, & tamen nihilo minus identidem, quantum poterit, illi persvadeat, ut firmum satisfaciendi habeat propositum, & monstret, quantum damni peccatorum causa tulerit, & qui omnia per confessionem peccatorum & pœnitentiam sibi restituat. Sciant quoque sacerdotes quod talia dentur peccata, ut (*res alienum*) furtum vel fœneratio, & quicunque alius modus, per quem quis habet opes sine justo titulo, quacunque ratione partæ fuerint, quorum ratio est talis, ut non possit pro iis satisfieri vel corrigi, nisi justo domino plene restituatur (*sum*), si ipse vel ipsius hæredes inveniri possint,

ná. leyniliga ef leynt er. en ef honum náir eigi. þá se gefit í ölmofu efter prestzins ráði. En ef sá hefer eigi til er astr íkilldi lúka. oc villde giarna. oc ser prestr idranarmark á honum. þá seti honum skript. oc gefvi absolutionem. oc biódi at hann lúki astr med fullnadi sem fyrst kann hann fá.

*Capitulum.*

Prestar allir er kyrkiur hallda at guds lögum oc cúram hafva tekit af biskupi hafva fullt umbod oc valld hverr í sinne sökni at setia skript oc leyfa sóknarmenn sína af ollum leyniligum syndum oc misverkum skriptbornum vid sig. En í þeim (einum) atburdum til biskups vísa. (sem ei má) og eigi öðruvíss afleyfa leyniliga ef leynt er. Fyrst ef nokkur hefer ífallit bann þat sem lögin bióda biskupum einum af at leyfa. sem er ef nokkur hefver lagt heiptuga hönd á klerk edr klaustramann. Annar hvervitna þar sem nokkur finnr irregularitatem contractam. sem er ef nokkur lærdr madr prestr edr diákn edr subdiákn hefver sungit edr veitt þíonofu í kyrkiu, edr embætti in majori excommunicatione. eds ef nokkur hefver laupit ísver. edr gleymt. vígslum sínum. edr tekit vígslur af öðrum biskupi en sínum orlofslaust. nema sá se dauðvænn er til skripta gengr.

---

possint, & id quidem occulte, si occultum fuerit. -- Quod si eum invenire non liceat, dari debet in eleemosynam pauperibus ex sacerdotis consilio. Quod si nil habuerit, qui restitueret, lubens interim restituere voluerit, & apud illum signa pœnitentiæ sacerdos deprehenderit, pœnas ei condignas irroget, det etiam absolutionem, & jubet, ut integre restituat, quam primum penes eum fuerit.

*Capitulum.*

Omnes sacerdotes qui templis secundum leges divinas præsent, & eorum curam ab episcopo in se susceperunt, plenum jus habent & potestatem quilibet intra suam parochiam condignam irrogandi pœnam, suosque parochiales absolvendi ab omnibus occultis peccatis & delictis sibi confessis. Verum in ejusmodi (solum) casibus ad Episcopum referre debent (ubi iis non licet), nec aliter absolvere, quam clanculum si (peccatum) clandestinum fuerit. Primo si quis obnoxius factus sit tali excommunicationi, a qua soli episcopi absolvere legibus jubentur; uti si quis violentas manus imminerit clerico cuidam vel cœnobii membro. Secundus (casus est) ubicunque quis deprehenderit irregularitatem contractam, id est si clericus quidam, sacerdos vel diaconus vel subdiaconus celebraverit vel peregerit sacra in templo, vel officium in majori excommunicatione, vel si quis omiserit vel prætergressus fuerit suas ordinationes vel ab alio quam proprio suo episcopo ordinationem sine venia acceptarit, nisi ille, qui confitetur, sit moribundus vel morbo periculoso correptus, tum cuilibet sacerdoti licitum

gengr. edr miök siúkr. þá má hverr prestir firer allar skriptthornar synder atleyfa. þó med því skilordi sem fyrr segir. ef honum batnar. En ef prestir rýfr skriptamál oc verdr hann sannr at því þá se hann tekinn af vígslum. oc hafve biskup se hanns oc verdi settr í hit þröngazta klaustr at gera þar æfinliga idran. Siúkum manne skal enga skript setia. utan heyra skriptamál hanns oc segia svo. Þú skalt hafva fulla trú oc van (oc ákall) til allzvalldanda guds at hann virdizt at firergefa þer öll þín afbrot. oc kalla þer til árnadarordz iúngfrú sanctam Mariam oc alla guds helga menn. oc gef firer sál þinne kyrkiu oc fátœkum mönnum slíkt sem gud kenner þer. adra skript set ec þer öngva. utan ef þer batnar. kom til mín (biskups) sem fyrst. oc teli firer honum sem innvirdullgaz. at hann (þú) idriz sem hann (þú) orkar. oc síðan leggi (biskup) hond í hofut honum (þer) og gefvi (þer) absolucionem sem fyrr seger. Firerbodit er at nockur prestir dirfviz at segia mello fyrr enn hann hefer ádr roekiliga haft óttuföng oc prim (de) tempore. Þat er oc firerbodit at nockur prestir fá sem hann veit sig staddan vera í hofutsyndum dirfiz at segia mello fyrr enn hann hafi nafnliga oc skilríkliga skriptborit þá synd vid þann prest er hann náir fyrst utan naudsyn se til. oc idriz þá syndarinnar med þeim hug at hann vile skriptbera hana þegar hann náir presti.

Capitu-

licitum est absolvere ab omnibus confessis peccatis, ea tamen conditione, quam supra diximus, si sanitatem recuperet. Quodsi sacerdos quidam confessionem prodiderit, ejusque convictus fuerit, ex ordinatione deturbetur, ejusque opes cedant Episcopo, & includatur in angustissimo clauetro, ut perpetuam ibi agat penitentiam. Ægroto pœnæ condignæ non sunt irrogandæ, audienda solum ejus confessio, & (deinde) dicendum: Firmam habeto fidem, spem (& invocationem) in omnipotentem deum, quo dignetur ille remittere tibi omnes transgressionem, & tibi ad auxilium invocato sanctam virginem Mariam, omnesque sanctos dei, & pro anima tua templo & pauperibus, prouti se docuerit deus, largitor, de cætero alias pœnas tibi non irrogo, nisi sanitati restituaris. Venito ad me (episcopum) quam primum (*poteris*), conetur & omni studio ei persuadere, ut velit ille (tu velis) agere penitentiam, quantum in illo (te) situm est, illeque (Episcopus) dein imponat manum capiti ejus (tuo) & det absolucionem (tibi), uti antea dictum est. Cautum est (*lege*) ne quis sacerdotum missam peragere sustineat, priusquam rite celebraverit cantum matutinum & primam de tempore. Prohibitum est etiam, ut quis sacerdotum, qui se noverit reum esse peccatorum capitalium, missam peragere sustineat, priusquam nomen & sincere confessus fuerit istud peccatum sacerdoti, quem convenire poterit, nisi necessitas adfuerit, & peccati ea mente penituerit, ut istud confiteri velit quam primum sacerdotem convenire potest.

Capitu-

*Capitulum.*

Medr allri geymslu skulu prestar at síá í messum at eingin úhreiniendi megi koma í kalek. oc at eingin dropi megi ór honom koma de sangvine Christi á klædi edr altare. En ef saker nockurrar vangeymslu kemr á corporale edr altarisblæiu. þá skal þva ifer kalek í þrimr vötum oc skal þá ablucionem prestur síálfr taka. Enn ef á altare kemr. edr í öðrum stad á tre edr stein. þá skal prestur þann dropa sem giörst affleikia med túngu sinne oc skafa síðan edr telgia oc brenna síðan spánuna oc steypa síðan ösku í altare. edr hiá. svo at eigi verdi trodin. Sva hit sama skal gera ef fluga edr madkr edr onnur úhreinnende fellr í kalek. þat sem prestur má med öngu móte háskalaust neyta.

*Capitulum.*

Hvervitna þar sem prestur finnr í (bókum eda) messoklædum edr annarre geymslu oblatam heila edr brotna oc efazt at vígd se. þá skal prestur þá oblatam neyta saker varýgdar post receptionem sanguinis. Prestur skal hvervitna er hann ferr í heradi í naudsyn til síúks mannz hafa med fer viaticum hreinliga geymt í handbók. oc beri prestur síálfr firer briósti sínu bæde til kyrkiu oc frá. oc eigi öðrum í hendr fá. utan prestur edr diákn se at vígflu.

*Capitu-**Capitulum.*

Inter missam omni cum observantia videant sacerdotes, ne impurum quid in calicem venire possit, & ne ulla gutta de sanguine Christi ex illo in vestes vel altare decidat. Quod si ob negligentiam quandam in corporale, vel linteum altaris defluerit, supra calicem abluatur, aqua ter mutata, quam ablutionem ipse sacerdos peragat. Quod si in altare, vel in alium locum, in lignum vel lapidem decidet (*gutta*), sacerdos guttam illam lingua sua quam excussissime delingat, & deinde abradat vel dolet, assulasque comburat, & cinerem demum in altare vel juxta (*illud*), ut pedibus calcari nequeat, demittat. Idem quoque faciendum est si musca vel vermis vel alia impura in calicem delapsa fuerint.

*Capitulum.*

Ubicunque sacerdos in (libris vel) vestibus sacris, vel alio aliquo repositoio oblatam integram vel diffractam invenerit, & num consecrata sit dubitaverit, illa oblata sacerdos cautelæ ergo post receptionem sanguinis vescitor. Sacerdos, quocunque intra paræciam, necessitate adactus, ad ægrotum hominem proficiscitur, viaticum in manuali munde conservatum habeto, ipseque super pectus gestato, tam a templo quam ad templum, nec aliis tradat, nisi sacerdoti vel diacono.

*Capita-*

*Capitulum.*

Prestr. skal eigi gefa þjónöstu utan biskups orlof nokkurum þeim er í stórkriptum ero edr í opinberum glæpum. fyrr en þeir hafva efter lögum boett. oc eige anhars sóknarmanne naudsynialauft. En ef öðruvísi gerir. gialldi hann hálfu mörk. En ef prestr verdr krafdr at veita siúkum manne þjónöstu í annars sókn. þá skal hann til hanns fara oc veita honum naudsyniahjálp. Hverr prestr skal hafva rein messoklædi oc altarisbúnad oc allt annat þat sem til guds þjónöstu þarf at hafa í heilagri kyrkju. En hverr er at öðru verdr kunnr gialldi firer handklædi hvert er vid altare skal hafva. hálfvan eyri. firer altarisblæiu oc hofudlín eyri. firer sacrarium tvo aura. firer corporale hálf mörk. Corporale skal prestr sláfr þva vid altare í hreinni munnlaug. oc steypa vatne í sacrarium því sem þvegir var í. má oc fá diákn edr súbdiákn síðan hann hefir þvegir ef betr þarf at þva. En altarisblæiu oc handklæde þat sem prestr þurkar á hendr sínar efter sacrificium. þá skal í kyrkju skola vel. oc steypa vatne í sacrarium. oc fá síðan kono ef betr þarf at þva. Allt þat í messoklædum er. edr öðrum gögnum þeim sem gudi ero helgut. edr vígd ero oc örfynnd ero. skulu brend vera í kyrkio. ef þau ero nytlaus. oc steypa ösku hiá altare under þili nidr.

*Capitu-**Capitulum.*

Sacerdos sine venia Episcopi ad sacram cœnam non admittet ullum eorum, quibus vel irrogatæ sunt graves pœnæ, vel qui manifestis indulgent sceleribus, priusquam juxta legis normam expiaverint, nec ullum ex alterius sacerdotis parochia nisi in casu necessitatis; quod si secus fecerit, solvat dimidium marcz, si autem accersitus fuerit ad sacramentum ægroto homini extra suam parochiam conferendum, ad illum eat; exhibeatque opem necessitatis. Quilibet sacerdos puras servare debet vestes sacras altarisque cultum, omniaque reliqua, quibus ad sacra deo peragenda in sancto templo opus fuerit. Qui secus fecisse deprehensus fuerit, solvat pro quocunque manutergio, quo ad altaris apparatus opus est, dimidium unciz; pro peristromate altaris & fimbria capitali unciam; pro sacrario duas uncias, pro corporali dimidium marcz, ipse sacerdos lavare debet corporale in pelvi pura juxta altare, & aquam, qua ablutum erat, sacrario infundere; integrum etiam erit tradere istud diacono vel subdiacono, postquam illud laverit, si melius lavari necessum fuerit. Peristroma vero altaris & mantile, quo sacerdos abstergit manus suas post sacrificium in templo, perbene lavetur, aqua vero sacrario infundatur. Quodcunque de vestibus sacris, vel utensilibus deo dicatis vel consecratis, penitus inveteraverit, in templo comburatur, modo nulli sit usui, cinis vero deponatur sub pariete tabulato juxta altare.

*Capitu-*

med (vid) einn mann edr tva. oc víge hann þá svo mikla sem hann þarf ef hann er fjarre öðrum presti staddr. Ef kona fýkiz af sængarför. þá se henni eigi neittat oléan ef hún er eiginkona. en fridlu neittaz. utan sá iátte at eiga hana er til hennar hefver tekir. ella at hún iátte skilnad vid hann ef henne geingr til bata. Ef kona ferr (saurig) á sæng þrim vikum firer páska. þá firer tignar sakir dagsins se, henne lofvat at gánga í kyrkiu á páskadag oc taka þionofu. Eigi skal horkonur eda frillur edr þer sem í síffköpum edr frændsemi geta börn í kyrkiu leida efter barnsæng. En hverr er íleidir. gialldi hálfmörk. Lærdum mönnum er bodit at lifva hreinliga oc hafva gott oc samiligt sídferdi í öllum hlutum. Varaz skulu þeir alla breytni í klædnadi sínum. bædi í lit oc fkrud. I yfverklædum sínum skulu prestar einlit klædi hafa allskyns nema gult oc grænt rautt oc röndútt. Skegg sitt oc krúnu skulu lærder menn raka sva opt sem vidr þarf. oc hárfkrud sinn krínglóttan sva stuttan at eyra ínepill fýniz. edr lúki (mörk) hálsa mörk. Fyrerbodinn er prestum allr ósamiligr fiárfli oc (kaupskapur) kaupfkáter sá at kaupa nockurn þann hlut inn til þefs at hann seli þat sama dýrra út aftr. Eigi skulu lærder menn taka umbod til nockurrar deilu. edr standa á stefnu firer leikmannadómi. utan hann fæki sinn. edr kyrkiu sinnar rett. edr þeirra annarra er lögin lofa. sem ero eckiur

---

conferenda, tunc illi permittitur missam in illo templo (*scd*) clanculum uno vel duobus hominibus presentibus dicere, tumque tantum consecret, quantum opus est, si ab alio sacerdote remotus degat. Si ex puerperio ægrotat *famēna*, ei non deneganda est oleatio, modo sit uxor: sed denegatur concubinæ, nisi ille qui rem cum illa habuit se eam matrimonio sibi jungere velle promittat, vel illa etiam se ab illo discessuram, si sanitati restituitur, polliceatur. Si uxor puerperio tribus hebdomadibus ante festum Paschatos (immunda) cubaverit, ob reverentiam in diem ei templum prima feria paschatos ingredi, & sacramentum accipere permittitur. Adulteræ vel concubinæ vel quæ in gradibus consanguinitatis & affinitatis liberos concipiunt, post puerperium in templum ne introducuntur. Qui vero eas introduxerit, solvat dimidium marcæ. Clericis mandatum est ut caste vivant, & mores bonos & decentes in omnibus rebus servant. Caveant sibi ab omni ostentatione vestitus, tum quæ colorem, tum quæ figuram. Vestes exteriores sacerdotes unicolores, quacunque voluerint colore tinctas, exceptis flavo, viridi, rubro & variegato habento. Barbam & coronam clerici toties radunto, quoties opus fuerit, & circumcisionem capillorum tam brevem, ut auricula appareat, alias (marcam) dimidium marcæ solvunt. Prohibetur sacerdotibus omnis indecens quæstus & mercatura talis quæ rem ideo emunt, ut eandem iterum majori pretio vendat. Clerici mandatum actionis ne suscipiant, nec in foro coram tribunali laicorum stanto, nisi suum vel sui templi jus

eckiur edr fadrlaus born. Lærdum monnum ollum er fastliga bodit under bannspíno í nockurum dómum at sitia. bref edr dóma at lesa edr rita. edr í nockurum ráðum edr samþykkt at vera um líflát edr líma manna. Eigi skulu lærder menn vitne bera edr eida sveria firer leikmonnum. edr leggja sig undir þeirra dóm um nockurn lut edr nockurs annars utan biskups orlof. Lærdum monnum er oc firerbodit at sitia at brúðlaupum þeim sem ei hefer lýft verit at lögum ádr. en hver er at því verdr kendr. þá skal biskup suspendere eum ab officio per triennium. oc eiga þó vãn meiri reffing ef biskupi sýnizt efter málavöxtum. Þat er oc firerbodit sub pena suspensionis at sýngia þúsadarmesslo eckium ef þær giptaz. oc engum utan iúmfrúm einum. Firerbodit er oc ollum lærdum monnum under bannz pínu at gera nockut kaup edr skilyrði edr taka ved edr krefia nockurn mann firer þúsan. iardan. oléan. edr nockut annat sitt prestligt embœtti þat sem hverr er skylldr at gera kauplauft. en krefia má síðan giort er forna skylldu. oc taka med þöckum hvervetna þat sem (hverr) hann vill med gódo gert hafa. En þeir prestar sem hallda menn rángliga þíonostu á páskadag lúki þríár merkr oc missi messosóns um átta mánaði.

Q q q 3

Capitu-

ius persequantur, vel etiam aliorum, quorum causam agere leges permittunt, quales sunt viduæ & pupilli. Clericis omnibus sub pœna excommunicationis severe est prohibitum sententias ferre, instrumenta vel sententias recitare vel scribere, vel aliquibus consiliis aut conventibus de iactura vitæ aut membrorum alicujus agentibus interesse. Clerici testimonium, vel juramenta coram laicis ne ferunto, nec se illorum decisioni de re quadam, nec alterius cujusdam, sine episcopi venia subjiciunto. Prohibentur etiam clerici nuptiis interesse, quæ ex legis præscripto in antecessum non fuerunt publicatæ. Qui autem ejus deprehensus fuerit, debet episcopus suspendere eum ab officio per triennium, graviores attamen etiam expectabunt pœnam, si ita episcopo visum fuerit pro ratione causæ. Sub pœna etiam suspensionis interdictum est missam conjugalem pro viduis, si nupserint dicere, & solummodo pro virginibus illud fieri oportet. Prohibitum quoque est omnibus clericis sub pœna excommunicationis aliquem inire contractum vel conditionem vel pignus acceptare vel expostulare a quodam pro copulatione, sepultura, unctione extrema, vel alia quacunque officii sacerdotalis parte, quam quicumque (*sacerdos*) sine omni mercede præstare debet, at, post absolutam hanc muneris partem, expostulare licet ex antiquo titulo, & acceptari oportet, quodcumque ille lubens præstare voluerit. Illi autem sacerdotes qui prima feria paschatos sacramenta injuste denegant, tres marcas solvunto & ab officio per octo menses suspenduntur.

Capitu-

*Capitulum.*

Eingi lærdr madr skal fkipta gefva ne felia af prestztöku sinne. iarder. böekur. edr messoklæde edr annat þat sem til kyrkiu edr prestzbordz kemr edr hefer at fornu edr nýiu legit. edr undirkomit. nema med ráði oc lofi biskups. En ef einnhverr selr öðruvífs. þá se kaupit únýtt. oc gialldi aftr hálfu meira einkanliga þat sem hann nýter ser. virdiz oc biskupi þriár merkr. oc sva þeir menn sem medr gleymfku edr vanrækt lata iarder edrnockut annat gódz edr rett gánga undan kyrkium sínum medan þeir byggia þær. Sva er oc skipat um kyrkiukýr þær allar sem til prestsbordz liggia at hverri kyrkiu. at sva margar sem hann tekr vidr. oc þær allar er gefvaz til síðan um hanns daga til böenahálldz edr med öðru skilyrde. skal hverr prest medan hann lýngr at þeirri kyrkiu. þær allar friálfar hafa oc nyt af taka edr til leigu byggia. oc fá þær allar út med fullnadi. hann edr hanns erfingi þeim presti í hönd sem þá kyrkiu fær efter hann. En hver er málnytukýr edr annan fenad skerr. edr brottflytr. oc firrer þann prest er efter hann kemr. þá lúki sva margar aftr edr hanns erfingi med ollum fiárvexti oc leigum svo mörgum sem af skylldu gánga svo lengi sem mist er. oc þar med biskupi sektina ef sækia þarf til. Sá prest er kyrkiu tekr at gudsilögum byggj eigner þær allar er hann á at

*Capitulum.*

Nullus clericorum partiatur, det vel vendat ea quæ pro officio habet, fundos, libros vel vestes sacras vel aliud quidquam, quod ad templum vel mensam sacerdotis pertinet, vel nunc & olim (iis) competeat, vel accessit, nisi cum consilio & venia episcopi. Si quis alias vendiderit, emptio venditio irrita habetur, & duplo majus restitutor, ejus imprimis, quod in proprios vertit usus, episcopo etiam tres marces (*solvende*) æstimantur. Hoc de iis etiam valet qui socordia vel negligentia latifundia vel alia quævis bona, vel jura suis templis, quamdiu iis præsent, præscribi sinunt. Idem & præceptum est de vaccis templi omnibus quæ pertinent ad mensam sacerdotalem templi cujuslibet, ut quotquot acceperat, & eas omnes quæ ejus diebus postea donatione pro celebrandis precibus vel alia conditione accedunt, sacerdos quicumque, quamdiu ad istud templum officio suo fungitur, iis omnibus libere utitor & lacte fruitor, vel eas elocato; & eas omnes vel ipse vel ejus hæres sacerdoti, qui post eum templum obtinet, penitus extradito. Qui autem vacas lactarias vel aliud pecus maculaverit vel avexerit, & iis sacerdotem qui illi succedit privaverit, tot restituat vel ipse vel ejus hæres cum omni lucro & canone tanto, qui provenire deberet, tempore carentiæ, & præterea episcopo mulctam, si illum hac de re convenire opus sit, solvat. Sacerdos ille, qui templum ex præscripto legis divinæ capeffit, omnia illa prædia quæ illi

á at hafva til prestz tökunnar til skynsamligrar ábúðar oc landskylldar um svo mörg ár sem skynsamer menn síá at iörðin qvedr slíkrar ábúðar.

*Capitulum.*

Prestur sá er fullt áboeli hefer oc leiger sér adra iörð edr fár sva hann leggur áboelit í eyði, edr eindeilld. giallde sem sex menn meta. Eigi skal lærdr maðr skilia meiri landskyllder í eigner en bera má. en ef þær eyðaz af því. þá se hann skildr vidr bygging þeirra iarda er hann bygg-er til audnar. oc giallde sva mikit sem skynsamer menn meta at misfarit er med þeim iörðum. oc biskupi sex merkr. En ef prestur sá er til kyrkiu kemr geir þá sök hinum er fráfór. at hann hefer at villd sinne ei bygt til fullz. þá sanni sá med eidi sínum er fráfór. at hann feck ei betr bygt. oc eigi bygdi hann því med affalli at hann skyldi affara. oc gialldi hin-um þat sem hann miste efter iafnre leigu. Sva skulu þeir á iörðum sínum búa oc affara sem adrer leiglendingar. edr svare lögum presti þeim er til kemr efter hann um allt þat leiglendingr á at svara landzdrotni þann tíma er hann ferr af iörðu. Standa skulu þar hurder þriár. þó at eingi væri þá er hann kom til stofuhurd. oc búrhurd. oc elldahúshurd. oc allar þær er ádr stóðu. Nú ef prestur tekr einhveria þá hurd brott. þá skal

---

illi ratione officii competunt, pro æquo pretio & canone, per tot annos elocato, quot viri prudentes prævidere poterint prædium tali canoni esse responsurum.

*Capitulum.*

Sacerdos ille qui habet mansum integrum & aliud sibi prædium conducit vel seminat ita, ut ipsa residentia (*pastoralis*) ob hanc causam desoletur, vel detrimen-tum capiat, quantum sex viri æstimaverint, solvito. Clericus majorem canonem præ-diis, quam cui ferendo paria sunt, ne imposito, quod si hanc ob rem desolentur, jure hæc prædia quæ in desolationem elocavit, elocandi privator & tantum solvito, quantum damni hæc prædia passa esse viri sapientes æstimaverint, & episcopo sex marcas. Si vero sacerdos ille, qui ad templum ei succedit, eum qui a templo rece-dit, accusaverit, quod voluntario plenum canonem prædiis non imposuerit; tum ille qui discedit juramento suppletorio asseveret, se majore cum canone elocare non potuisse, nec cum canonis decremento, ideo quod ipse abiret, elocavisse, & successori quod perderet, si æquus esset canon, solvat. Ita prædia sua inhabitent, & (ab iis) discedant (*sacerdotes*) uti reliqui prædiorum conductores, vel rationem sacerdoti, qui succedit, omnium earum rerum reddunto, quarum reddere debet domino prædii con-ductor, quando demigrat. In ædibus tres januæ sunt, quamvis nulla fuerit, cum ille prædium accesserit, janua (*scilicet*) cæci, cellæ victuariæ, & culinæ, cum omni-bus

skal hann aftrföra. oc leggja landnám á presti þeim er í hanss stad kemr. ef hann hefer leyft í frá. En ef nockut fylgir þar af þreskilldi. edr of dyre. edr gáttartre. þó at ein flís fylgi. þá er húsbrot. boeti mörk vegna. hálftr biskupi. en hálftr þeim er til iardar ferr. Sva oc ef hann brýtr settstock ór húsi. edr þat sem greyping hefer numid. þá skal hann aftr fœra. oc giallda mörk. oc skippe sem fyrr seger. Allt þat sem húsbrot nemr. gialldi mörk. hálfa biskupi. en hálfa þeann er til iardar ferr. oc giöre hús iafngott sem ádr. I þeirri sókn skal tíund gera af hveriom iardar ávexti sem upp vex. hvar sem eigandi er at heimilisvið.

### Litr. H.

(h) Eptersaranda statutum war gort oc samanlesit í Berguin af ágætrar áminningar Eilifi Erkibiskupi af Nidarósi. Helga af Ósló. Vilhiálmi af Orkneyium. Audfinni af Biorguin. Hákonni af Stafangri. Hallvardi af Hamri. Sighnari af Færeium lýdbiskupum oc skylduliga bodit at hallda af ollum oc serhuerium í Nidaróss erkibiskupsdœmi sub anno domini millesimo vicesimo septimo idus Julii.

Fyrer-

---

bus illis januis quæ ibi antea fuerunt. Jam si sacerdos aliquam harum januarum avexerit, illam iterum restituito, & multam (*preterea*) pro jure fundi violato sacerdoti illi qui ei succedit, si (*postea*) inde solverit expendito. Si quid vero simul de limine vel superliminari, vel arrectariis, si vel exigua fuerit assula, ablatum fuerit, pro domus læsione habendum, & tunc solvat marcam ponderatam, ejus scilicet dimidium episcopo, dimidium autem ei, qui prædium (inhabitandum) capeßit, sic quoque si e domo abstulerit trabeculam scamni, vel quantulamcunque ligni partem, dummodo alteri ligno fuerit innexa, illud restituat & marcam solvat, dividatque uti supra dictum est. Pro omni illo, quod ut læsio domus æstimari potest, solvat marcam, ejus dimidium episcopo & dimidium ei qui prædium inhabitaturus accedit, & domum pristino restituat statui. In illa parochia decimas solvi oportet, ex quocunque terræ fructu, ubi provenit, quocunque demum loco possessor domicilium habuerit.

(h) *Id est*: Sequens statutum factum & collectum est Bergis a bonæ memoriæ Eilifo Archiepiscopo Nidrosiensi, Helgio Osloensi, Vilhelmo Orcadensi, Audfinno Bergensi, Haqvino Stafangrensi, Hallvardo Hamarensi, Sighnaro Færøensi Suffraganeis, & stricte injunctum ut observetur ab omnibus & singulis in archidiœcesi Nidarosiensi sub anno domini millesimo trecentesimo vicesimo septimo idus Julii.

Antisti-

Fyrerbodit er klaustranna formonnum at taka nockurn reglumann med kaupi edr skildaga. en huerr sem tekr þvílík samkeypi edr þat góðz sem afleider. se af síálfu verkinu affettr valldi oc lögmáli allrar sinnar foruistar oc þíónofu. en þeir tuenner sem gefa oc samþyckia se pínðer sem biskupi líkar. Biskupar skolu fyrifjá huerr í sínu biskupsdöemi at í múnka-klaustrum kanúnka edr fýftra. takist ei inn fleiri perfónur en þær megi fæmiliga fara af tilliggianda góðzi. fkal oc fú tala æigi fram nema vaxi ríkleiki ftadanna oc þó med biskups samþycki. Eingi fá klaustramadr sem epter giörfa professionem hefer nockut proprium fkal takaz ad ecclesiasticam fepulturam utan hann hafí iferbætt þetta fitt afbrot. Huerr fá klerkr er annattueggia veiter einhuerium fylgi eda forftodu móti heilagri kyrkju-í nídrbrot hennar frelfs. edr gefr þat ráð oc fullting sem á hana ftída. er af síálfu verkinu fufpenfú ab officio & beneficio. Í fömu pínu falla þeir allir preftar oc klerkar sem vitandi oc fíálfviliandi gánga under nýiar þuínganer oc tolla eda med odrum hætti leggiaz þeir under leikmannavalld í nídrðrep oc forfmán klerkanna privilegii. Huerr oc fá er at því werðr kunnr at hann gerir opinberliga confpirationem móti lögmáli oc frelfi bífupsligs fætis. edr móti heidri bífupsligrar tignar. fkal fyrir því fama æi kíófaz mega til nockurrar ftettar oc æi geraz kanúnkr at

- þeim

---

Antistitibus monasteriorum quenvquam regularem sub conditione vel contractu recipere interdictum esto, quicunque vero talem contractum, vel bona inde provenientia acceptaverit, ipso facto a potestate & jure suæ præfecturæ & officii remotus esto, illi vero utriqve qui largiuntur & consentiunt ex Episcopi beneplacito puniuntur. Episcopi in sua quivis diœcesi provideant, ne in cœnobia tam Canonicoꝝ quam sororum plures personæ recipiantur, quam a bonis eo pertinentibus honeste sustentari possint, qui numerus, nisi divitiæ monasteriorum crescant, non augeatur, & hoc tamen e consensu episcopi. Monasticorum nemo post factam professionem aliquid proprium retinens, ad sepulturam ecclesiasticam admittatur, nisi hoc suum delictum (*antea*) expiaverit. Quicunque clericus qui aut contra sanctam ecclesiam in ejus libertatis perniciem, operam suam vel præsidium alicui præstiterit, aut consilium alicui, aut consilium vel auxilium eam impugnans suggesserit, ipso facto ab officio & beneficio suspensus est. In eandem incidunt pœnam omnes sacerdotes & clerici, qui scientes & volentes nova onera & tributa subeunt, vel potestati laicorum in detrimentum & contumeliam privilegii clericorum submittuntur. Quicunque deprehensus fuerit in eo, ut confpirationem contra jus & libertatem cathedræ episcopalis, vel contra dignitatis episcopalis honorem, publice faciat, ei ea ipsa de

causa

þeim stóli. minkaz oc ecki her í adrar þínur. þær sem epter lögunum werðskylldar fer fá er þuðlíka luti gerir. (\*).

### Litr. I.

(i) **A**ullum kristnum maunnum þetta bref síáundum edr heyrundum. sendir Eilifr med gudz miskunn. erchibiskup í Nidaróse. Vilhiálmr af Orkneyium (Fœreyum). Audfinnr af Bergvin. Hallvardr af Hamre. Eirekr af Stafangri. med þess sama miskun Nidaróls kyrkiu undirbiskupar. fagnat

---

causa ad nullam dignitatem eligi nec ejusdem cathedræ Canonicum fieri licebit. Nec aliz hac in re pœnaz ideo imminuantur, quas jure meretur qui talia committit.

(\*) Hoc statutum revera est de anno 1320, 7 id. Julii, quod propter vitiosam interpunctionem supra pag. 452. ad annum 1327. relatum est. Sed nomina & ordo Suffraganeorum, & horum Statutorum articulus posterior, ut & circumstantia haud verosimilis duobus post mensibus aliud concilium nationale habitum fuisse, evincunt, Statuta præscripta pertinere ad Lit. F. supra pag. 477. seq. Nec insolitum est quosdam tantum articulos Statutorum seorsim interdum exstare, exemplo sit sequens, qui titulum præ se fert in apographo quod nobis est: *Ur statutu Eilifs erkibiskups*, sed sine anno & loco: " Enn þessar eru þær konur sem at frændsemi ero skyldar. systir. " dóttir. móðir. sonardóttir. bróðr dóttir. systir dóttir. dóttir dóttir. móðir móðir. föðr. " systir. föðr móðir. Enn ef madr leggst med einhvörri þessari. þá útlægiazt þau " bæði. oc hafa fyrirgort öllu se sínu vid kóng ok biskup. nema þviat eins at " hann briótiz ór böndum. edr menn viti med sönnu. at hann hefer ærr verit. ádr " ok síðan. Konan firriz ok sektina ef hón hefer verit naudgut til. ok bæti vid " gud epter biskupsráði. Enn ef madr verdr at þvi sannr. at hann leggz med svo " nánum. þá er lá madr fridlaus ok bæði þau þar til er þau taka skript þá sem til " heyrer. " Id est: *Hæ femina consanguinitatis necessitate conjunctæ sunt: soror, filia; mater, neptes e filio, fratre, sorore, vel filia; avia materna, amita, avia paterna. Si quis cum harum aliqua congressus fuerit, tum uterque (ille & illa) exilii reus esto, bonis eorum fisco Regis & Episcopi addicendis, nisi ille vincula perruperit, vel certo constiterit illum tam in antecessum quam postea mente captum fuisse. Femina quoque a reatu liberatur si vi compressa fuerit, illa autem Deo e consilio Episcopi satisfaciat. Si quis convictus fuerit congressus cum tam necessariis, ille proscriptus sit, & illa simul, usque quo pœnam condignam acceptaverint.*

(i) *Id est: Omnibus christianis hominibus has literas visuris vel audituris mittit Eilifus dei gratia archiepiscopus Nidrosiensis; Vilhelmus Orcadensis (Færöensis), Audfinnus Bergensis; Hallvardus Hamrensis, Ericus Stavangrensis, ejusdem gratia ecclesiæ Nidrosiensis*

fagnat eilífrar heilsu í syni dýrdar fullrar meyar. Vier ástíandi þessu biskupa þíngi at bæta síðu manna oc frelsa af úvinarens drápe þær láler sem ofs eru at hende fólgnar. oc vorre stíórn eru undergesnar. svo sem vier erum skylduger af þíónun vors embættis. vidkennandizt vorn vanmátt. at vier meigum ei verduligt af ofs giora í augliti hins hæsta. svo sem fannleikuren seiger í gudspíalli Jóns postula. at án mier megi þier ecki giora. því haufum vier allir von til einnar oc hinnar hæstu forsiár. treystande af hinum mikla þess sama góðleika er dagliga sýngr í kyrkiunum. Bidit þier oc munut þier medtaka. Leitid þier oc munut þier finna. Aknýit þier oc man ydr verda upp lokit. Oc fá same gud allra miskunna veitare. aullum flíótliga gefr. haunum fórnferum vier bæner vors lítillætis. svo sem ofs er máttuligt. at hann sálfur fyrerlátum vorum syndum. af einni saman vægd sinnar góðgirndar. yfer ofs dreifi miskunn himnesks aurleika. vitzku fannleiks oc auruggrar læringar. aukande hugvit til hiálpfamligrar sálra hirtingar. hverre ei verdr meire fórn gudi færd. oc haunum þeckiligri. greidande hvaðsleika vorrar skynsemdar. at helgum anda íbláfanda. megin vier innvirduliga umhugfan oc áhyggju fyrer gudligri hiörd. ofs á hendi fólginni. afínidandi laustu rótsetiande kraptaverk. oc hiálpfamlig bodord setiandi oc stadfastliga skipande. at vier megin

R r r 2

mak-

droiensis Suffraganeí, lætitiam salutis æternæ in filio gloriosæ virginis; Nos, qui synodum hanc episcopalem ideo celebramus, ut, juxta quod expostulat officii nostri ratio, hominum mores emendemus, eorumque animas, qui nobis commissi sunt, nostroque regimini subiecti, ab inimici occasione liberemus, nostram confitemur impotentiam, quod hoc negotium, uti fieri debet, in conspectu altissimi expedire nequeamus, veluti veritas in Jonis Apostoli evangelio dicit: Sine me nihil facere potestis. Nos omnes id circo ad unam eandemque supremam providentiam spem nostram dirigimus, a magno illo (deo) eandem confidenter expectantes benignitatem, quæ quotidie in templis sonat: *Orate, & accipietis; querite & invenietis; pulsate & vobis aperietur*, quam quoque (benignitatem) idem deus omnium misericordiarum dator cito omnibus largitur; ipsi, uti convenit, nostræ humilitatis preces ideo obferimus, ut ipse, remissis ex anera benignitatis suæ indulgentia peccatis nostris, nos cœlestis liberalitatis, sapientiæ veritatis & firmæ doctrinæ gratia superspergat; ad salutarem animarum correptionem, quæ potius aut acceptius deo sacrificium offerri nequit, nostram augens cognitionem; nostræ sapientiæ acumen ita instruens, ut per inspirationem Sancti Spiritus divinum gregem nobis commissum diligenter curare eiqve providere valeamus, vitia abscindentes, miracula radicales, mandataque salutaria sancientes & firmiter injungentes, ut tales quibus vineam suam, id est sanctam ecclesiam

makligar skynsemder þeim giallda á efsta dóme. sem ofs hefer sinn vín-  
gard. þat er heilaga kristne í hendr feingit til hreinsanar oc stíórnar. Í  
nafne Faudr oc Sonar oc Heilags Anda. endrnyium vier á þessu bisk-  
upa þíngi. þær setningar heilagra fedra sem skipadar eru sálum manna  
til lækningar. oc ei hafa verit vardveittar helldr nidr felldar fyrer van-  
ræktar fæker oc óvana. einkannliga skipan milldrar minningar Jóns erchi-  
biskups í Nidaróse. at hann varar menn at falla ei í þær bannsetningar af  
siálfu verkinu. sem í kyrkiunnar laugum eru skrifadar oc at sinn á hveriu  
áre sie þær upplefnar at biskupsstólum oc í heradi at stœrrum kyrkium.  
Item at eigi se vier makliga ásakader fyrer úskynsamliga þaugh sem skip-  
ader erum at fá himnetku korne í hiórtu mannanna. af siálfum gude seig-  
iandi fyrer spámannin. mállauser hundar mega ei geyia. þat er at skilia.  
at þeir lœrdir menn eru kallader mállausir hundar. sem ei vilia oc ei  
mega edr ei þora seigia maunnum synder sínar edr stórglæpe. Oc enn  
talar gud fyrer annan spámann. Eigi stigu þeir til móttæudu í móti ill-  
menne. oc ei settud þier ydr verndarmenn fyrer gudz húsi í móti þeim  
sem nidr vilia brióta heilaga kristne. Nú alla oc sierhveria þá sem áhyggia  
drottinnligrar hiardar er á hendi fólgin. áminnum vier. áeggium vier.  
oc fyrer dreifing blódz vors herra Jesu Christi, biódum vier at þier lærit  
oc læra látid ydart fólk Credo in deum. Pater noster oc Mariu vers. oc  
dýrkan

---

siam faciendam regendamque nobis commisit, in supremo iudicio convenientes red-  
dere queamus rationes. In nomine Patris & Filii & Spiritus Sancti in synodo hac  
episcopali renovamus omnes illas sanctorum Patrum constitutiones, quæ ad sanandas  
hominum animas sunt ordinatæ, non vero servatæ, sed negligentia & pravæ con-  
suetudinis ergo posthabita, imprimis vero (*renovamus*) constitutionem Jonis Archi-  
episcopi Nidrosiensis, beatæ memoriæ, in qua submonet, ut caveant sibi omnes ne  
ipso facto tales, quæ in legibus ecclesiasticis scriptæ sunt excommunicationes incur-  
rant, & ut in cathedris episcopalibus atque potioribus cujusvis territorii templis quo-  
tannis semel publice recitentur, item ne nos, qui ad semen cælesti hominum cordi-  
bus inferendum ordinati sumus, insipidi silentii merito ab ipso deo reprehendamus,  
dum ita per prophetam loquitur: *Canes muti latrare non possunt*, ii scilicet ex cleri-  
corum numero muti canes appellantur, qui alios suorum peccatorum aut scelerum  
reprehendere nec volunt, nec possunt, vel etiam non audent. Porro Deus per alium  
prophetam sic loquitur: *Maligno non obfistebant; nec iis, qui sanctam ecclesiam va-  
stare studuerunt, vos ut divinæ domas defensores sistebatis*. Nunc itaque omnes &  
singulos, quibus cura gregis dominici commissa est, monemus, hortamur, & vi asper-  
sionis sanguinis domini nostri Jesu Christi mandamus, ut credo in deum, Pater noster,  
hymnum

dýrkan heilags emboettis: einkannliga messu saungs. oc annara helgana (ödrum sacramentis ecclesiasticis). útskýrande þeim hátt oc taulu síau haufud fynda oc mikilleik helvítis þínu er menn verðskyllda med haufut fyndum. oc adra hluti. eptir því sem gud gefur hverjum sína miskunn. til þess at fólkit fordizt diöfulligar snaurur oc slægdir. oc þíóna med hreinleika hiarta oc líkama vorum herra Jesu Christo. Item at veralldliger valldz menn. þeir sem illa neyta sínu valldi mega ei hylia sína illzku med yfer breidzlu fýsiligrar úvitsku skipum vier at kyrkiunnar laug þau sem her fylgia sie framfærd í norrænu. oc svo ritud á spial. uppfest á hverium biskups stóli í herudum at stórum kyrkium í þeim stad at hver megi lesa sem vill edr epter rita. at sú fýsilig úvitka sem ádr var fús í frammhrapan syndarinnar megi hiedan af heptazt af umlidinni úvitzku oc mikilleik þeirra þína sem þar eru áqvednar. Enn þessi laug standa í settri bók Decretalium Bonifacius Páva. þat sem fyrr var birtizt nú á næleegum tíma: at leikmenn eru klerkum hatursamer. svo at þeim nægiazt ei sín endimörk. þau er þeim eru sett af laugunum. heldr leyfa þeir tauma síns valldz um þá hluti sem þeim er fyrerbodit. oc úviturligt er oc úleyflicht. er viturliga áteljande hverso miök þeim er fyrerbodit at fremia nockut valld á klerka edr kyrkiuligar persónur. oc þeirra gódz. ásetjande þeim

R r r 3

þúngar

---

hymnum Mariæ, cultum sancti officii, imprimis cantus missæ, aliorumque sacrorum (aliorumque sacramentorum ecclesiasticorum) vestro populo instilletis & instillari curetis, modum numerumque septem peccatorum capitalium, magnitudinem infernalis, quam capitalibus peccatis promerentur, pœnæ, & alias res pro concessa unicuique divina misericordia, eum in finem explanantes, ut populus sibi a diabolicis laqueis atque illecebris caveat, nostroque domino Jesu Christo cum cordis & corporis puritate serviat. Porro ne magistratus secularis, qui imperio sibi concessio prave utitur, allicientis ignorantie fūco suam malitiam superintegere possit; mandamus, ut sequentes jam leges ecclesiasticæ lingua proferantur Norvegica, & sic tabulis inscriptæ in cathedris episcopalibus atque præcipuis toparchiæ cujusvis templis, & quidem in tali loco, ubi ab omnibus, qui id volunt, legi & exscribi possint, suspendantur, ideo ut pellax illa inscitia, quæ prius ad præcipitandum in peccatum prona fuit, a præterita ignorantia per pœnarum conjunctarum gravitatem in posterum averti possit. Hæ autem leges in libro sexto Decretalium Pontificis Bonifacii existunt: Idem quod præterito, jam quoque præsentis tempore apparet, quod scilicet laici clericis sunt infensi, ita ut illi terminis legibus sibi constitutis non acquiescant, verum quoque potestatis suæ habenas in rebus ipsis prohibitis, inconvenientibus & illicitis relaxant, & rationabiliter est reprehendendum, quam severe iis interdictum sit, imperium aliquod in clericos, vel personas ecclesiasticas & eorum opes exercere; onera gravia iis imponendo, tributa

Þúngar byrðar. tolla oc ýmífar álaugur af þeim heimtande. oc margfalld-  
 liga áftunda þá under at leggja sína drottan oc þíonosto. oc því sem  
 vier verðum seigia. þó at harmandi. at sumer formenn kyrkiunnar oc kyrk-  
 iuligar persónur. óttazt þat sem ei er óttanda. leitandi at hafa veralldigan  
 frid. fkiótt umlíðanda sem David seiger. oc óttazt þeir meir at styggja  
 veralldigt valld enn eilíft. samþyckiandi svo ofdianfliga sem úforsíaliga í lík-  
 um úvenum án nockurri rauksemd oc leyfi pávaligs emboettis oc sætis.  
 Nú vier viliandi í móti gánga svo ránglátum giörðum skipum vier med  
 pávalígu valld. oc med ráde Cardinalium broedra vorra. oc fyrerbiódum  
 vier. at nockurir klerkar. formenn edr kyrkiuligar (persónur) klaustra  
 menn. eda veralldar klerkar hverrar vígflu. kyns edr stiettar sem hver  
 er. lúki edr heiti at veita leikmanni. nockurar álaugur. under nafne láns  
 edr gíafar. edr med hverium lit edr lofi sem þat er fegrat edr fkreytt án  
 rauksemd pávaligs sætis. svo keisararar oc kóngar. edr adrer höfðingiar.  
 hertugar. iarlar. barónar. dróttsetar. eda adrer veralldar valldsmenn. hverr-  
 ar virðingar. kyns edr stiettar sem hver er. hverr sem á leggja. klerka edr  
 kyrkiur. tolla edr nockurar álaugur. taka edr grípa þeirra góðz. bióða edr  
 láta grípa oc ei síðr þeir allir er gefa fulltíng til. edr nockurn tienad sinn  
 opinnberliga edr leyniliga. renna þeir í bann af sílfu verkinu. Af hveriu  
 banne þá íkal eingi leyfa mega utan í lífs háfka án valld oc einkann-  
 ligu

---

tributa, variasque rogationes ab iis exigendo, & multiplici ratione eos suo subdicere  
 dominio atque servituti conando. Hinc & quod nos, sed non sine lacrymis, memorare  
 cogimur, nonnulli antistites ecclesiæ personæque ecclesiasticæ, non metuenda metu-  
 unt, pace mundana, quæ, testante Davide, cito transit, frui quærentes, imperium  
 seculare offendere magis timentes, quam æternum, hoc modo tam temerarie, quam  
 imprudenter sine aliqua auctoritate vel venia dignitatis & sedis pontificiæ pravis hisce  
 consuetudinibus consentientes. Nos itaque injustis hisce factis obviam ire volentes,  
 ex potestate papali, & cum consensu fratrum nostrorum Cardinalium constituimus  
 atque prohibemus, ne ulli clerici, antistites vel ecclesiasticæ personæ, monastici vel  
 clerici seculares, qualiscunque gradus generis vel ordinis fuerint, expensiones quasdam  
 vel solvant, vel præstituros se promittant, sive hoc fiat sub prætextu mutui, vel  
 doni, vel qualicunque demum colore vel specie illud fuerit palliatum, modo non ad-  
 sit sedis papalis auctoritas. Itaque Imperatores & Reges, aliique Magnates, Duces,  
 Comites, Barones, Proreges, vel dynastæ seculares, qualicunque dignitatis generis  
 vel ordinis fuerint, qui clericis vel templis tributa vel alia onera imponunt, eorum  
 opes capiunt vel rapiunt, vel etiam rapi jubent aut curant, nec minus ii, qui his  
 ad talia exsequenda opem vel suum auxilium publice vel privatim ferunt, ipso facto  
 excom-

ligu lofe pávaligs sætis. Item bonifacius páva. þvíat díorúngarfull of-  
 dirfd nockura iústifa. sýslumanna edr annara dómara. vex svo miök. at  
 í þeim staudum sem þeir hafa valld yfer. tálma þeir edr fyrerbióða at  
 þau mál sem af laugunum edr af fornri sídveniu kyrkiuligum dóme til-  
 heyra. döemist fyrer kyrkiunnar dómaram til þess at þeir renni því heldr  
 under leikmanna dóm edr þeirra mál nídrfalli rettlaus edr údöemd. Nú  
 af því at vier vilum ei vanrækia vor rettindi. oc vottar brúðar heilagrar  
 kyrkiu. skipum vier oc fyrerbiódum at nokkur tálme fyrer sig eda annar.  
 at þau mál sem tilheyra kyrkiunne sé döemd fyrer kyrkiunnar dómaram.  
 eda þau sé dregin under leikmanna dóm. meðr valldi edr naudúng edr  
 nokkur gefi ráð til fulltings edr lídsinnis. Enn ef nokkur dirfist at giöra  
 í móti þessu voru bodi vite hann sig bannfettningar þínu vera undir gef-  
 in af síalfu verkinu. Af hverju banne hann skal ei fyrr leyfaze. enn hann  
 hefir úskadliga bætt þá mótgjörð. skada oc kostnad. er hann gjörði dóm-  
 urunum. hvers rettinda valld er hann tálmaði oc svo þeim sem málit  
 ætti at kæra. Item bonifacius páva. þeir eru oc sumer er hafa veralldligt  
 valld at þeir dirfaze at fyrerbióða sínum undermaunnum at selia nockura  
 hluti formaunnum kyrkiunnar. klerkum edr audrum kyrkiunnar persón-  
 um. edr nöckut af þeim at kaupa. ei síðr at mala þeim korn. edr baka  
 þeim

---

excommunicationem incurrunt, quā nisi in vitæ periculo nemo illos absolvere potest, nisi accedat auctoritas vel specialis dispensatio sedis Apostolicæ. Pergit Papa Bonifacius: Quoniam quorundam iustitiariorum, vel aliorum iudicum audacia temeritatis plena, tanta jam capiat incrementa, ut iis in locis, quæ eorum subsunt potestati, impediunt vel prohibeant, ut illæ causæ, quæ ex legum præscripto & antiqua consuetudine ad jurisdictionem pertinent ecclesiasticam, ab ecclesiæ iudicibus judicentur, ideo ut hi eo facilius laicorum sententiæ se submittant, vel eorum causæ sine juris beneficio & nondum iudicatz supprimantur. Jam nostra nostræque sponsæ sanctæ ecclesiæ jura negligere nolentes, constituimus nos atque prohibemus, nequis per se vel per alios impediat, ut illæ causæ, quæ ad ecclesiam pertinent, coram ecclesiæ iudicibus judicentur, vel vi vel coactione laicorum sententiæ submittantur, vel ut quisquam consiliis opem ferat hac in re aut præsidium præstet. Quod si quis contra hoc nostrum interdictum egerit, sciat se pænæ excommunicationis ipso facto esse subiectum, quæ prius non erit absolvendus, quam plene delictum hoc, damnum quoque & sumtum, quem iudicibus quorum legitimæ potestati oherat, actorique causæ causatus est, expiavit. Porro Pontifex Bonifacius: Dantur etiam nonnulli inter eos, qui secularem habent potestatem, qui suis subditis interdicare audent, ne ecclesiæ antistitibus, clericis vel aliis personis ecclesiasticis res quasdam vendant, vel ab iis eman-  
 rum

þeim braud. edr, nokkur stauf þeim at veita: edr þjónustr. Nú af því at slíkar ofdirfder eru fundnar til nidrbrotz. oc audnar kyrkiunnar frellis. þá döemum vier þá sem þvílíka hluti dirfazt at giöra. bundna vera bannsettningar banne. af siálfu verkinu. (En at rángláter weralldliger valldz-menn þeir sem í kyrknanna þróngingum. edr þeirra persóna hafa hegat til med ástundadri uvitzku affakat sínar illgiörder villdi nú þeim mun náðugligar huílaz af illzkunni sem þeim væri kunnara áfelli þinumnar þá skulu þessar páfuanna skipaner samanlesnar oc skrifadar uppá eitt spialld med norrænu. oc latínu hánaga uppi í kyrkiu at huerium biskupsstóli. sua hit sama í heradi at huerri graftarkyrkiu í sua földnum stad at huerr sem vill megi bædi lesa oc epterskrifa. *De emunitate ecclesiarum capitulorum non minus &c. adversus eos qui libro sexto de consanguinitate & affinitate eos qui in concilio viennensi. de summa excommunicationis no-verint.* Biskupar allir í Nidarófs. erkibiskupsdöemi skulu í tilheyrligum stöðum hafa ser officiales sua sem stendr í statúto mildrar áminningar Jörundar erkibiskups at rannsaka oc nidrsetia málaferli þau sem kyrkn-anna valldi heyrar til. sua at huerr biskup ætli sínum officiali einhueria þarfliga tekiu fyrir starf sitt af því gódzi sem biskupsdóminum heyrer til. edr af því öðru sem hann má rettliga gera. medr því at einginn er skyldr at stríða á siálfs síns kosti.) Þessi articulus tilheyrer lærdum maunnum.

þvíat

---

rum gratiam frumentum molant, panem coquant, vel operam aut ministerium illis exhibeant, jam quoniam tales temeritates ad ecclesiarum libertatem infringendam atque delendam facere deprehenduntur, eos, qui talia moliri sustinent, ipso facto excommunicationis vinculo ligatos esse judicamus. (Ut vero iniusti magistratus seculares, qui in persecutionibus ecclesiarum, earumque personarum, sua maleficia affectata ignorantia haftenus excusarunt, eo pacatius a malitia quiescant, quo notior iis fuerit poena intelligenda, ideo hæc Paparum constitutiones collectæ, & tabulæ cuidam lingua norvegica & latina inscriptæ, in templo cujusvis cathedræ episcopalis, ut & in (quavis) toparchia, in quovis templo; ad quod funera sepeliuntur, & ibi quidem tali in loco, ut quicumque qui voluerit, illas legere & exscribere possit, suspenduntur. *De emunitate ecclesiarum capitulorum non minus &c. Adversus eos qui libro sexto. De consanguinitate & affinitate. Eos qui in concilio viennensi. De summa excommunicationis noverint.* Omnes Nidrosiensis archidiœceseos episcopi, in debitis locis Officiales habento, id quod in statuto beatæ memoriæ Jörundi Archiepiscopi injungitur, qui lites quæ ad jurisdictionem pertinent ecclesiasticam explorent atque componant; ita ut quilibet episcopus suo officiali pro ejus labore utiles ex bonis quæ ad episcopatum pertinent, vel quæ juste erogare potest, redditus assignet, cum nemo proprio stipendio

Þvíat ágirndar blindleiki oc úfettlig elska sem lærder menn hafa til frænda sinna. einkannliga til þeirra af úleyfdum oc fyrerdæmdum frillulifnade í brígzli allrar klerkligrar stíettar oc kyrkiunnar svívirðingar. oc ei væri þeir makliger syner at kallazt. ne nærendor af sínum fedrum epter laugligum fættningum. hefer hier til nær alla presta í Nidarófs erchibiskupsdæme svo miök dagliga heimskat svívirðliga. at þeir fátæker upp hafder kyrkiunne at stýra. oc af hennar góðze ordit feiter oc fullir oc miök ríker. Enn á síduztum daugum giöra þeir litla edr aungva minning þeim kyrkiu sem þeir hafa ríker af vordit. heldr gefa þeir alla eign sem þeir hafa af kyrkiunne aflat. sínum frændum. sonum oc dætrum. svo saurugliga getnum sem fyrr seiger. hvern úskynsemdar fleck. Jón erchibiskup í Nidarófe villde af þetta. oc því skipaði hann at biskupa fundi þeim oc þingi sem hann hafði í Berguín. at þeir prestar oc klerkar. sem hafa kyrkiuna oc beneficia. leggi til þeirra vidurqvæmiligt hlutskipte. útskipandi at þat se hinn X partur af aullu því góze sem hann hefer af kyrkiunne aflat. edr svo sem af kyrkiunne. Nú dæmum vier á þessu þinge at síá skipan se úbrigðiliga halldin. þá þínu vidrleggiandi at hver prest edr klerkur fá sem ei heldr þessa skipan. at leggja tíunda part til kyrkiu þeirrar er hann hefer aflat af. edr þat finzt í hans testamento at hann giorí þetta

---

stipendio militare obligetur.) Hicce articulus ad clericos attinet, quod avaritiæ cecitas & immodicus amor, quem clerici in cognatos suos, imprimis ex illicito & condemnato concubinato, in opprobrium totius sacri ordinis, & ecclesiæ ignominiam, (nator,) nec dignos qui filii nominentur, nec a parentibus juxta legitimas constitutiones alendos exercent, omnes fere sacerdotes Nidrosiensis archiepiscopatus eo quotidie stoliditatis huc usque ignominiose præpulit, ut inopes erecti ad regendam ecclesiam, & ex illius bonis pingves, saturi, & perdivites facti, extremis diebus exiguum aut nullam commemorationem faciunt illorum templorum, quorum ope opulenti reddebantur, sed omnes facultates, quas a templo nacti fuerant, cognatis suis conferunt, filiis & filiabus, tam scæde susceptis ut antea dictum est. Quam inscitæ maculam Jonas Archiepiscopus Nidarosiensis delere voluit, & idcirco in concilio episcopali & synodo quæ Bergis habuit, mandavit, ut illi sacerdotes & clerici, qui templa & beneficia tenent, convenientem iis conferant portionem, curantes, ut sit decima pars ejus pecuniæ, quam a templo vel tanquam ab eodem acquisiverant. Jam in hoc conventu sancimus, quod constitutio illa invariata servetur, pœnam illam adjungentes, ut, quicumque sacerdos aut clericus hanc constitutionem violaverit, quominus decimam partem illi templo addat, opum quas ab eodem lucrificerat, vel in  
ejus

Þetta með nokkure bleckingu edr undanndrætti. þá skal hann ei taka þjónustu oc ei at kyrkiu grafa. ef hann bæter ei ádr enn hann deyr. Þat vilium vier oc at þeir prestar sem þeim skripta spyri þá epter. hvört þeir hafa þetta halldit. oc ef þeir vilia ei þetta hallda edr ummbæta ef þeir hafa brotit oc megi þeir. þá skulu þeir hvorki taka skript ne þjónustu ne kyrkiugard. (Þat er oc fyrirbodit at krossmark vors herra Jesu Christi þat sem allir eigu at vegsama epter megni. se grafit. ristit. edr penntat á grióti. edr gólfi. eda nokkurr þar á iordu sem þat megi fóttrodaz. edr af nokkurum úreininnndum yferdreifazt. meðr því at veralldarlögin leggi hina þúnguzstu þínu vid huerium sem gerir.) Item fyrerbiódum vier at nokkur karlmadr edr kona giori tvenn festarmál edr tvennan hiúskap. Enn ef nokkur dírfit þetta at giöra. þá fellr sá í bann af síálfa verkinu. oc af þessu skal hann ei leysazt mega. nema hann bæti oc taki skript sem fyrer hórdóm. Item skipum vier at ecki nokkur madr edr kona fari í annars biskupsdöme til hiúskapar sambandz. nema hann hafi til skilríkis skilríkt biskups síns bref. oc ef þessu verður móti giört þá fyrerbiódum vier aullum prestum. undir þínu síns emboettis oc beneficii at vígia þau saman edr vera at þessháttar brúðlaupum. nema þau sieu svo mikils háttar menn skynsamer oc merkiliger. at eingi grunsemd megi ávera at nokkurer menn megi tálma þetta samband edr brúðkaup. (Þat hefuer í noregi leingi verit

---

ejus testamento inveniatur, quod hoc faciat fraude quadam aut subductione, nec absolvatur, nec ad templum sepeliatur, si non expiaverit, priusquam decesserit. Volumus etiam, ut sacerdotes, qui illorum confessiones audiunt, interrogent illos, utrum hoc servaverint, & si servare, aut expiare, si violaverint, modo possint, nolint, nec confessio, nec absolutio, nec (*sepultura in*) cœniterio iis concedatur. Item (*porro*) interdiciamus, ne quis mas aut fœmina duplicia sponsalia, aut duplex conjugium ineat. Sed si quis hæc facere ausus fuerit, excommunicationem ex ipso facto incurrit, & ab hac non absolvatur, nisi expiaverit, & tanquam pro adulterio pœnas condignas exantlaverit. (Signum quoque crucis domini Jesu Christi ab omnibus pro virili honorandum, cælari, sculpi, vel pingi in petra, vel pavimento, vel quocunque in terra loco, ubi pedibus calcari vel ullis sordibus aspergi potest, interdictum est, cum leges civiles gravissimam ei, qui hoc facit, pœnam irrogent.) Vetamus item ne quis mas aut fœmina in alius episcopi diœcelin abeant, ad conjugium contrahendum, ni sibi in probationem authenticas Episcopi sui literas habeat. Et si secus fiat, interdiciamus omnibus sacerdotibus, sub pœna officii & beneficii, illos copulare, aut talibus interesse nuptiis, nisi tam nobiles, cordati & commendabiles sint, ut nulla suspicio locum inveniatur, conjugium hoc aut nuptias a quoquam impediendas fore. (In Norvegia admodum prava consuetudo diu obtinuit, ut de preventibus

werit mikill úsldr at af próuentum þeirra klerka sem í brott eru at studi-  
um med orlofi sinna formanna greidaz wt rentur huers þeirra vicarii oc  
adrer þúngar skylduger kyrkium. en þeir sem heima eru iafnuel þó at  
þeir se ecki at tíðunum taka uppí sinn part alla. þá vöxtu sem þeim liggia  
til commúns öllum samt. þua at þeir missa sinn part sem fiarlæger eru. þar  
sem epter kyrkiunnar lögum ætti þeir at taka fructus fulla oc úskerda af  
sínun beneficiis. leider þat oc her af. at fáir edr einger kánúnkar finnaz  
þeir at biskupsstólunum. at færer se at studium faker alldrs edr annarra  
luta. en þó at þeir se tilfærer oc villdi giarna fara. þá mega þeir æi faker  
fiarlægðar stadanna. ut. a med miklum kostnadi. Nú faker þess at þeim  
gefz æigi færi á brott at fara. oc kyrkiunni werdr þar í mikit preiudiciun  
þar sem hún þyrfti vel kunnandi menn til sinnar stjórnar. þá skal sú skip-  
an standa her um úbrigðiliga hedan af. at kánúnkar werandi í studio med  
orlofi sinna formanna skulu taka fulla sína vöxtu af sínun prebendum.  
en rentur vicarii huers þeirra oc adrer þúngar skylduger kyrkiunni lúkiz  
wt af því commune sem þeim liggia til bordz öllum samt.) Item fyrer-  
biódum vier at nockurer kyrkiunnar formenn edr stjórnarar dirfízt at fá  
kyrkiunnar ummbod. edr hennar gódz nockurum leikmanni móti helgum  
settningum. ef hann kann fá nockurn klerk til þess nyttsamligan. Item  
skipum vier at hver sem einn er giðrer samblástr móti retti oc kyrkiunnar

S s s 2

frelsi

---

ventibus clericorum qui suorum superiorum venia ad studium (peregre) absunt, redi-  
tus vicariorum, quos singuli habent, & alia onera templis debita expendantur, qui  
autem domi remanent, quamvis officiis non intersint, pro sua portione omnes acces-  
siones omnibus in commune competentes, recipiant, absentes vero sua quota priven-  
tur, cum tamen ex præscripto legum ecclesiasticarum de suis beneficiis fructus inte-  
gros absque diminutione recipere deberent; fuit etiam exinde, quod pauci vel nulli  
canonici in cathedris episcopalibus inveniantur, qui ad studium frequentandum æta-  
tis vel aliarum rerum ergo apti sint, & si vel apti sint, & ire liberet, propter loco-  
rum tamen distantiam, nisi magnis cum impensis, nequeunt. Cum igitur occasione  
abeundi destituantur, quod ecclesiæ magnum est præjudiciun, eo quod benedocto-  
rum, in suum régimen, virorum opus habet, de ista re constitutio hæc immutabili-  
ter, exhinc valeto, ut canonici in studio cum suorum superiorum venia versantes  
omnes suos fructus plenos de suis præbendis recipiant, redditus vero vicariorum cujus-  
que & alia onera ecclesiæ debita, de iis, quæ in commune ad omnium in unum men-  
sam pertinent, demantur.) Vetamus porro, nequi ecclesiæ antistites aut rectores  
audeant ecclesiæ curam aut bona laïco cuidam committere contra sacras constitutio-  
nes, si clerici cujusdam utilis copia detur. Mandamus etiam, ut quisquis contra jus  
& liber-

frelsi edr sæmdum biskúpligrar virðingar opinberliga. þá skal hann af því síðfu ei kíófazt mega til sæmdar í biskupligri kyrkju. Oc til sanz vitnisburðar oc skýringar um alla þessa hluti. setum vier vor infigli. fyrer þetta bref er giört var í Biorgvín. Calendas septembris anno gracie millesimo vicesimo septimo.

### Litr. K.)

(k) Epterfarandi statúta wóro gior oc samanskrifut af wírdoligum herrz. herra Pále með guds miskunn Erchibiskupi í Nidarósi. Hallvardi af Hamri. Salomon af Ósló. Eireki af Stafangri lýdbiskupum oc skylduliga bodin at hallda öllum oc serhuerium í Nidarófs erchibiskupsdæmi í fyrrnefndum stad Nidarósi. sub anno domini millesimo trecentesimo tricesimo quarto. decimo kalendas octobris.

Inprimis, fyrerbodit er öllum klaustranna formönnum at taka nockurn reglumann meðr kaupi edr skildaga. sua at taka proventu með utau biskups samþycki. en huerr sem tekr þvílíkan kaupmála edr þat góðz sem afleider. se af síðfu werkinu affettr valdi oc lögmáli allrar finnar forristar oc þionostu en þeir tuenner sem gefa oc samþyckia se þinder sem biskupi líkar. oc her til skulu ábótar abbadíar oc reglusystur sueria eidum

---

& libertatem ecclesiæ, aut honorem episcopalis dignitatis conjurationem aperte facerit, inde ad dignitatem in ecclesia episcopali non eligatur. Et in verum testimonium, & certitudinem singularum harum rerum, sigillo nostro literas hasce obsignamus, quæ Bergis scriptæ erant, Calendas Septembris anno gratiæ millesimo trecentesimo vicesimo septimo.

(k) *Id est*: Sequentia statuta facta & conscripta sunt a reverendo Domino, Domino Paulo, Dei gratia Archiepiscopo Nidarosensi, Hallvarde Hamrensi, Salomone Osloensi, Erico Stafangrensi Suffraganeis, & striete injuncta ut observentur ab omnibus & singulis in archiepiscopatu Nidrosensi, in dicto loco Nidarosia sub anno Domini millesimo trecentesimo tricesimo quarto, decimo kalendas Octobris.

Inprimis omnibus cœnobiorum antistitibus quæcumque regularem pretio vel conditione, ut & proventu sine venia episcopi admittere interdictum esto; quicumque vero talem conditionem vel bona inde provenientia acceptaverit, ipso facto suspensus sit a potestate & jure suæ præfecturæ & officii, sed utrique tam largientes quam consentientes ex episcopi arbitrio puniantur; quem in finem Abbates & Abbatissæ ac sorores

um í sínum vígflum þvílíka luti alldri at samþyckia. Allir oc serhuerier klerkar huerrar kindar edr stettar. vígflu edr tignar sem huerr er þeir sem mednockurum hætti neyta rángliga páfaligum privilegiis edr draga under sig med ofdirfd þá casus sem med lögunum heyra biskupinum til. edr statúta sua sinodalia sem provincialia. edr breyta úskynsamliga epter eiginligri fýft þau sín heit edr annarra sem menn heita at fara af landi brott til heilagra stada. edr leyfa edr lina opinberar stórkriptir. falla af síálfu werkinu í bannzpinu. Huerr fá klerkr oc huerrar vígflu edr tignar sem huerr er fá er prolagar fer af kóngi edr weralldligu valldi fyrir sig. edr fær annann til. edr med huerium hætti sem hann kemz at því opinberliga edr leyniliga at hann werndiz móti rettindum sua at kyrkunnardómari fá æi tyktat hann af sínum lýtum fellr slíkt hit sama í bann af síálfu werkinu. Statúta herra Vilhelmi sabinensis cardinalis þess er fyrrum war legatus til Noregs skulu vandliga geymaz oc lesaz á prestastefnum huert ár. Þat er oc fyrirbodit under ógnan eylífrar bölvanar at nokkurr dirfiz at lýsa edr frambera fyrir fólki úskynsamligar indulgencias. Systraklaustir skulu iafnan byrgd wera einkanliga á nóttum sua at eingi klerkr. edr leikmadr. reglumadr. edr weralldarmadr komi þar inn síðan wti er aptanföngur utan þat krefui fulla naudsýn. edr vís nytsemi. oc þó æi í grunsemdar stöðum ne stundum. Serhuerir biskupar í sínum biskupsdöemum

S s s 3

upsdöemum

---

res sanctimoniales in eorum ordinatione se talibus nunquam consensuros, juramento præterea asseveranto. Omnes & singuli clerici, cujuscunque generis vel conditionis, ordinationis vel dignitatis fuerint, qui ullo modo privilegiis papalibus contradicunt, vel casus ex præscripto legum episcopis competentes temerarie sibi arrogunt, vel statuta, tam synodalia quam provincialia, & tam sua quam aliorum vota peregrinationis ad loca sancta, ex proprio arbitrio irrationabiliter mutant, vel publicas & graves pœnitentias mitigant aut elevant, ipso facto in pœnam incidunt excommunicationis. Qvique clericus, cujuscunque ordinis vel dignitatis fuerit, qui a Rege vel magistratu seculari, vel per se, vel per alium, quocunque modo procuraverit, publice vel privatim proleſtaverit, ut contra jus defendatur, ita ut judex ecclesiæ vitia ejus corrigere non possit, ipso facto eandem excommunicationem incurrit. Statuta Domini Vilhelmi Sabinensis Cardinalis, qui in Norvegia olim Legatus erat, probe observentur, & in synodo quotannis prælegantur. Sub æternæ maledictionis minitacione cautum est, ne quis coram populo irrationabiles indulgentias proferre vel promulgare sustineat. Cœnobia sororum semper, noctu præsertim, clausa sunt, ita ut nullus clericus vel laicus, regularis vel secularis post cantum vespertinum, nisi urgens necessitas vel certa utilitas exegerit, ea intret, nec tamen in locis vel horis suspectis.

upsdœmum oc erchibiskup í öllu sínu erchibiskupsdœmi hafa fullt valld til at dispensera oc lina skipaner um föstur oc helgihöld en eingi lægri stettar. utan honom se þat valld af þeim einuirduligha í hendr fengit. Þat er sua stendr í statuto góðrar minningar Eilifs erchibiskups. at þeir prestar edr persónur sem beneficia hallda skulu æi takaz til idranar utan þeir leggi kyrkiunni hinn tíunda part af öllu þúi góðzi sem þeir hafa á henni aflat. skal í þeim stadar nafni idranar skiliaz absolucio at eins yfer þeim articulo. en heyrar skulu þeir mega oc á sannleiksgötu leidaz. taka hiálpfæmlið ráð oc af öðrum sínum syndum fá absolucionem. Einginn prestur edr nokkurr klerkur infra sacros fá er vitadr er legit hafa í opinberum fridlulifnadi allt til síns endadags skal iardaz mega innan veggi edr mwra nokkurrar kyrkiu. oc æi helldr í hennar umgöngum edr forhwsi. huerfu audmiúka idran sem hann hefer gert. at sú fwl synd verdi þeim mun rækari. En huer sem þvílíka hefer grafit eda grafa látit í þersum stöðum vitandi. se af sílfu werkinu affettr officio & beneficio. Epter setningum heilagrar kyrkiu skulu deigiur edr fridlur allra þeirra klerka sem infra sacros eru taka skripter sua sem. pro adulterio & sacrilegio þegar uppvíft werdr. oc se ádr leynt. en síðan opinbert er. oc vili þær æi afleggia upptekinn glæp áminntar. skulu þær bannsetiaz. oc ef þær hardna í sinni illzku bodaz opinberliga bannsettar wera. Biskupar oc þeirra officiales skulu

---

suspectis. Omnes episcopi, in sua singuli diœcesi, & archiepiscopus per totum suum archiepiscopatum plenam habent potestatem præcepta de jejuniis, & celebratione festorum dispensandi, & nemo dignitatis inferioris, nisi id specialiter illi commissum sit. Quod in statuto beatæ memoriæ Elavi Archiepiscopi existit, sacerdotes vel personas beneficiis fruenter, ad pœnitentiam, nisi templis, omnium quæ inde lucrifecerunt, partem decimam legaverint, non esse admittendos, eo in loco pro pœnitentia intelligenda est absolutio, nam audiri, in viam veritatis duci, consiliis salutaribus instrui, & ab aliis suis peccatis absolvi, talibus licitum esto. Nullus sacerdos vel clericus intra sacros ordines de quo notum est quod usque ad finem vitæ in publico vixerit concubinato, intra parietes vel muros ullius templi, vel in ejus ambitu vel propylæo, quantamcunque supplex egerit pœnitentiam, ut horrendum istud peccatum eo magis eradicetur, sepelitor. Quicumque vero tales in iis locis sciens sepeliverit, vel sepeliri curaverit, ipso facto suspensus sit ab officio & beneficio. Ex sanctæ ecclesiæ constitutionibus dispensatrices sive concubinæ omnium clericorum, qui intra ordines sacros sunt, pœnitentiam tanquam pro adulterio & sacrilegio, cum palam factum fuerit, si antea clandestinum esset, exantlanto. Postquam vero manifestum est, & illæ ab incepto desistere nolint scelere, excommunicantor, & si in malitia

skulu hafa þá notarios sem þeim fueri ádr trúnadareida þeirra aðla dyggi-  
liga saman at skrifu. Hedan af skal oc eingum leikmanni fáz í hendr  
profastz döemi edr adrar andligar sakir. edr andligum lutum áfastar. Um-  
bodsmenn edr wtheimtumenn prófastanna skulu einga áquedna fepínu  
mega hina án vitordi sóknarprestz. at hann megi fýna oc framberra in scrip-  
tis epturfrettr af biskupi huílíkr letti á er giorr. Þat er oc fyrirbodit at  
biskupar. ábótar. abbadísar. sua adrer kyrknanna formenn eda stjórnarar  
dirfiz nockurum manni at selia edr veita iarder edr bæi edr nockurar adrar  
eigner sinna kyrkna til æfinligrar stadfestu. En ef þess hefer freistat werit  
í nockurum stad. þá skal únýtaz oc under kyrkiunnar valld oc forrædi  
aptr kallaz.

## Litr. L.

(1) **Páll** med guds þolinmædi Erchibiskup í Nidarósi. Hallvarðr af Hamre.  
Salomon af Oslo. Erekr af Stafangri med þess sama miskunn bisk-  
upar. Nidarófskyrkiu fulltingiarar. senda öllum retttrúandi mönnum í  
Nidarófs erchibiskupsdöemi frid oc fagnat í drottni Jesu Christo. Idu-  
lig áhyggia hirdligrar stjórnar eggjar ofs oc áminnir med hugskotsins skygn-  
leika öllum megin á at líta drottinliga hiörd þá sem ofs er med himneskri  
tilskipan

---

malitia sua indurentur, publice excommunicatæ promunciantor. Episcopi & eorum  
Officiales notarios habento, qui iis juramentum fidelitatis de eorum actis fideliter  
conscribendis, præstent. Laicis quoque exhinc officium præpositi, vel aliæ res eccle-  
siasticæ, aut ad res ecclesiasticas pertinentes, ne committuntor. Procuratores vel  
exactores Præpositorum nullam mulctam determinatam sine conscientia parochi miti-  
ganto, ut hic ab episcopo qualis remissio concessa sit, interrogatus, monstrare & in  
scriptis proferre queat. Prohibitum etiam est, ne (tam) Episcopi, Abbates, Abba-  
tissæ, quam alii ecclesiarum antistites & rectores cuiquam prædia, villas vel alias quas-  
vis suarum ecclesiarum possessiones conditione permanente vendant vel conferant.  
Quod si alicubi tentatum fuerit, irritum habetor, & ista sub ecclesiarum potesta-  
tem & dominium retractantor.

(1) *Id est*: Paulus Dei tolerantia Archiepiscopus Nidrosiensis, Hallvardus Hamrensis, Salo-  
mon Osloënsis, Eirikus Stafangrensis, ejusdem misericordia episcopi Nidrosiensis  
Ecclesiæ suffraganei, mittunt omnibus fidelibus in Nidrosiensi archidiocesi pacem &  
lætitiâ in domino Jesu Christo. Continua cura pastoralis gubernationis hortatur  
nos & admonet, cum cordis perspectione undeqvaque, gregi domini, qui nobis cœ-  
lesti

tilskipan í hendr feingin. at starfs menn í víngardi drottins geymi sua at plantan hiálparrinnar. at hanns kröptuger uínvidarkuister audgadi guds kristni med áuaxtsömu friófi vidlega útbreidder. þynnum upprættum af hinum nedstum tágum. Nú med því at þat er vár ástundan at þeir halldi sigh apter af sínum ofdirfdum fyrir ótta pínunnar sem fyrer ömbuner kraptanna láta æi tilleidaz at hallda þat sem skipat er. því í nafni várs herra heilagrar oc úskiptiligrar þrenningar oc algiörrar einingar Födur oc Sonar oc Heilags Anda endrnýium wer lögtökum oc stadfestum med rettinda valldi þessa þings skipaner mildrar áminningar Jóns. Jörundar. oc Eilífs erchibiskupa varra forelldra med öllum sínum capitulis. klausum. articulis. þar sem þau werda æi siálf úsamþyck í ser. oc þar til vár statuta hin fvrri oc einkannliga þau sem nú eru sett her at sinni. oc leggium pínur vid sumar klausur þær sem æi hallda. I fyrstu at huerr sá prestur sem hefer curam animarum oc æi vill. duelt. edr vanræker at predika fyrir sínu söknaarfólki á huern sunnudag edr hit minnzsta sinn í mánadi af almenniligri trú oc hennar articulis. af heilagri skírn oc hueria góda luti þar leider af med þeim ödrum capitulis sem tilnefnaz í einni klausu þess statuti sem giordi oc samsetti mildrar áminningar Jorundr erchibiskup anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo. skal lúka fyrir huert sinn er millir tuo aura. oc se hann hofudprestur. en eyri ef hann er

---

lesti ordinatione commissus est, providere, ut operarii in vinea domini plantationem salutis ita curent, ut ejus fecundi vites ecclesiam dei fertili semine, late exserti, sentibus ex imis radicibus eradicatis, fecundarent. Jam cum nostrum sit studium, ut ab his se refrenent temeritatibus, præ timore poenæ, quæ, pro remuneratione virium, id quod mandatum est, servare non satagunt. Igitur in nomine domini nostri, sanctæ & indivisibilis trinitatis, & perfectæ unitatis, Patris & Filii, & Sancti Spiritus, renovamus, lege recipimus & confirmamus auctoritate juris hujus synodi, mandata beatæ memoriæ Jonæ, Jörundi, & Eilífi archiepiscopi nostrorum prædecessorum, cum omnibus suis capitibus, clausulis, articulis, ubi ipsa in se discordia non sunt, & adhuc prius nostrum statutum, & præ primis quæ jam hac vice sancta sunt, & poenas addimus nonnullis clausulis, quæ non servantur. Primo, quicumque sacerdos curam habet animarum, coram suis parochianis quavis die dominica, aut ad minimum quovis semel mense non vult, sermonem habere differt vel negligit de catholica fide, & ejus articulis, de sacro baptismo, & quæ inde fluunt bonis, unacum capitibus aliis, quæ, in una clausula, statuti, quod beatæ memoriæ Jörundus archiepiscopus, anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo fecit, composuitque, nominantur, pro singulis vicibus quibus concio negligitur orz duz si parochus

er kþelluprestr. utan hann fái annan til fyrir sig h iafnan at stett oc starfi. Item fyrirbiódum wer sem wid er warat í sama statúte at nockurr prestur veiti sacramenta annars þingunaut án orlofi síns sóknarprestz utan full naudsýn þröngui til. en hverr er gerir sekiz hálfri mörk oc bæti aptr sóknarpresti þess er hann veitti sacramenta skada med öðru sem tilheyrer. se þó framarr þíndr ef biskupi sýniz. Item med því at wer villdum giarna þat afnema at prestum þeim sem hafa curam animarum gefiz færi á at fara reikandi wt af sínum kyrkiusöknum þar sem fólk þeim á hendi fólgit þarniz löngum þar fyrir skyldrar þiónöstu. sua at afleider mikinn hálfka fálum þeirra allra saman. þá fyrirbiódum wer at nockurr sóknarprestur dirfiz at fiarlægaz brott af sinni kyrkiu sua at þat megi merkiaz án orlofi síns formannz edr þers er hanns stad heldr utan vissá naudsýn. nema hann fkipi í sinn stad annan sæmiligan prest þann er med fullri vaktan geri hanns vices á medan. en huerr prestur er at því werdr kunnr at hann er hálfan mánuð samfast wt af sinni kyrkiusök. utan hann fái prófat einhueria af fyrrfogdum eda adra skynsamliga sök sinnar brottuistar. þá skal lúka hálfá mörk norræna. sua þó at biskup æigi kost at þína hann meirr edr minnr epter tilferlum. Her til sortar blindleiki ágirninnar sua miok hin innri augu sumra prestanna. at saker þers flíms er á siálldrin legz tilleider áfelli

---

parochus sit, sed si sacelli sacerdos sit, unica ora, nisi alium, ordine & officio æqualem suas vices agentem substituat, pendantur. Interdicimus item, quod in eodem statuto vitandum dicitur, ne quis sacerdos, alterius parochiali, sine venia ejus parochi, nisi plena urgeat necessitas, sacramentum conferat. Sed quicumque fecerit, dimidiam marcam pendat, & parochus ejus, cui sacramentum præbuit, damnum, cum cæteris attinentibus restituat, graviolem vero pœnam, si episcopo ita videatur, subeat. Item cum id abrogare nobis mens sit, quod sacerdotes, qui curam animarum habent, extra parochiam suam, ut populus illis commissus debita officii munia, in magnum illorum omnium animarum dispendium, diu desideret, occasionem habeant, vetamus, ne quis parochus, a templo suo, ut notabile iter suscipiat, absque præpositi sui, vel ejus, qui beneficio ejus præest, venia, sine certa necessitate discedat, nisi alium commendabilem sacerdotem, qui vices illius plena cura interea agat, sibi surroget. Sed quicumque sacerdos, illius deprehensus fuerit, quod per dimidium mensem, nisi aliquam ex prædictis, vel aliam sufficientem suæ absentiae rationem proferat, extra parochiam suam se continuerit, dimidiam marcam Norvegicam solvito, ita tamen, ut episcopus majorem aut minorem ex circumstantiis pœnam imponere possit. Ad hoc cœcitas avaritiæ internos oculos quorundam sacerdotum adeo obfuscat,

áfelli fyrirdœmiligs wana. fá þeir æi litid liós sannleiksinnis þar sem þeir forðiarfæz æi inn at leida kaupmála edr skildaga ádr þeir veiti heilug sacramenta. æi at geymandi at várr herra Jesus Christus rak þá kaupmenn brott af sínu mustere med hroka æfinligrar fyrirdœmingar sem þar selldu. edr keyptu edr huílikr háski ifergnæfer þeirra sálum. þá er þeir seliaz wt selia hinn helga anda þann er sannliga veitiz í öllum sacramentis. oc werda í því iafner edr verri en Judas suikari. Nú medr því at góðrar áminningar Jorundr erchibiskup várr forfader ástundadi af at má lýti þessa blindleika fylgiandi sameigit lögmál oc harte settningarinnar. skipadi at í veittum sacramentis skyldi einginn skildagi innleidaz sem finnaz má í því statúte sem hann giörde í Nidarósi sub anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo. þá vilium wer nú þetta sama stadfesta medr hlíf þínunnar. at huerr sem einn prestr. huers heids starfs eda stettar sem hann er fá er at því verdr lögliga próvadr at hann hafi nockurs háttar samkeypi. edr skilmála innleitt wid þá sem hann hefer gört sacramenta: edr nockura falsliga tálman at þess minnr werdi hanns þíonosta einföld oc reinlig í þeirri grein. þá skal hann í fyrstu missa þeirrar renntu sem þess stadar lofligr vami stendr til at heidra kyrkiurnar eda þeirra stiörnarmenn epter veitt sacramenta. oc æi at eins aptr lúka þat er hann feck rángliga fyrir sagdan skilmála

eat, ut glaucomatis ergo, quod oculorum aciem obtegit, condemnata consuetudinis labe accedente, lumen veritatis videre non possint, cum depraventur, priusquam sacra sacramenta ministrent mercedem vel condiciones imponendo; Non observantes, quod dominus noster Jesus Christus mercatores illos, æternæ perditionis timore e templo suo eiecit, qui ibi vendiderunt, vel emerunt, aut quale periculum eorum animabus immineat, cum se vel sanctum spiritum, qui omnibus in sacramentis donatur, vendant, Judæ proditori, in illo, æquales vel deteriores facti. Jam quoniam bonæ memoriæ Jörundur archiepiscopus, noster antecessor navos hujus cæcitatæ, jus universale & modum constitutionum sequens, delere satagebat, præcepit, ut in sacramentis conferendis nulla conditio inferretur, ex tenore Statuti quod Nidarosiz sub anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo sanxit, hoc idem jam præsidio pænæ confirmare volumus, ut quicumque sacerdos, cujuscunque dignitatis, ordinis vel conditionis fuerit, qui legitime convictus fuerit, quod contractum quendam vel conditionem cum iis, quibus sacramenta contulit, inierit, vel dolosum opposuerit impedimentum, quo officium ejus hac in re minus simplex & purum exstiterit, is prima vice redditibus, quibus post sacramenta collata ejusdem loci consuetudine laudabili ecclesiam vel earum rectores honorare moris est, priyator, nec illa solummodo, quæ dicta conditione injuste accepit, rependito, verum etiam episcopo de suis facultatibus tantum-

mála heldr iafnvel skal hann lúka biskupi iafnmikit af sínu gódzi. Ac auk þessa viljum ver at úbrigðiliga se halldin sú skipan milldrar áminningar Eilífs erchibiskups vors forfödur sem hann býdr at kanúnkar þeir sem brott eru af stáðnum með orlofi sinna formanna taki fulla vöxtu af sínum prebendum. en renta vicarii huers þeirra oc adrer þúngar skylduger kyrkiunni reikniz af því commúne sem þeim liggr til bordz öllum samt. oc gerum af nýiu þá skipan á. at huerr sá ráðsmadr eda umgöngu madr fyrir þeirra commúne sem æi hefer wtlokit. sagdar renntur oc tolla ádr hann endi sinn forgang epterfrettr af umbodsmanni fráuerandi kanúnka se af sílfu werkinu wtsettr af heilagri kyrkiu. En þann articulum í statute Jorundar erchibiskups sem hann býdr at persónur skyli sendaz af serhuerium klaustrum ad studium tilkiorner af biskupi. oc annan í statute Eilífs erchibiskups í huerium hann skipar at þeir sem falla í bann af sílfu werkinu se síðan opinberliga bodader bannsetter at kueiktum kertum oc hringiande klockum. eydum wer oc aftökum með valde þings. Item skipum wer at þessar constituciones giorfar in concilio vienneníe. Si quis suadente. de sepulturis. eos qui proprio. de summa episcopus. ex frequentibus. se lesnar á prestastefnum oc vanduirkliga wtskýrdar oc biódum under ógnan eilífrar böluanar at þær se æ geymdar með vanduirkt oc stríðleika ef nockurn tíma kunna þuílíker casus til at koma. Item skip-

T t r 2

um

---

tantundem solvito. Præterea volumus ut inviolabiliter servetur statutum bonæ memoriæ Elavi Archiepiscopi prædecessoris nostri, quo præcipit, ut Canonici qui suorum superiorum venia a Cathedra absunt, integros de præbendis suis fructus recipiant, redditus vero uniuscujusque illorum vicariorum & alia onera ecclesiæ debita, de comuni quod ad omnium simul mensam pertinet, demantur, nos quoque illam de novo ferimus constitutionem, ut quicumque œconomus vel dispensator eorum communis, qui dictos redditus & pensiones a procuratore Canonici absentis interpellatus ante præfecturæ suæ finem non exsolverit, ipso facto a sancta ecclesia sit remotus. Articulum vero statuti Jörundi Archiepiscopi, quo jubet ut personæ de quocunque cœnobio ab episcopo denominatæ ad studium mittantur, & alium Statuti Elavi Archiepiscopi (*articulum*), quo præcipit, ut qui ipso facto excommunicationem incurrunt, publice postea candelis ardentibus & campanis sonantibus excommunicati promulgentur, auctoritate hujus concilii elevamus & abrogamus. Item præcipimus, ut hæ constitutiones in Concilio Viennensi latæ: *Si quis suadente. De sepulturis. Eos qui proprio. De summa Episcopus. Ex frequentibus*, legantur in Synodis, & accurate explanentur, & sub æternæ maledictionis minis mandamus, ut curate & rigoroſe, si quando hi casus accidunt, semper servantur. Præcipimus item, ut clerici, cœnobi-  
membra,

um wer at þeir klerkar oc klaustramenn oc þeim samþyckiandi sem at því verda löghiga prófader at þeir hallda sig saman med röngum mótblæstri vidr sína formenn. se affetter sínum heidri epter kyrkiunnar lögum oc fordiz af öllum sua sem frægdarlaufer epter lögðum setningum kyrkiunnar. Item skipum wer at kanúncar biskupsstólanna þeir sem prestar eru ad vígflu oc hallda kyrkiur med cura animarum í bygdum edr kaupstöðum segi siálfer næssu oc geri sermonem fyrir fólki epter því sem gud kennir honum. hit minnzsta einn tíma á áre forfallalaust í þeirre somu kyrkiu. þat er at skilia á kyrkiudag. edr in festo þeirrar kyrkiupatroni. eda á einhueria hina stærstu hátíd á því sama áre. Enn at fyrrfogd statuta vorra forellra verdi þeim mun betr geymd sem þau heyrar optar af vorum undermonnum. þá skipum wer at öll statuta herra Vilhelmi sabinensis episcopi. þeis er fyrrum war páfans sendibodi til noregs oc vorra forelldra þat er at skilia milldrar áminningar Jóns erchibiskups þat er hann gerdi í Berguín sub anno domini. Jorundar í Nidarósi sub anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo. oc þat er hann gerdi í Osló sub anno domini millesimo trecentesimo sexto. Eilífs í Berguín sub anno domini millesimo trecentesimo vigesimo. oc þat er hann gerdi í nefndum stad sub anno domini millesimo trecentesimo vicesimo septimo. oc vor statuta hin fyrri oc ein-kannliga þau sem nú eru giör á þessu þingi. oc skrifiz inn í skipanarbækur

oc

---

membra, & illis consentientes, qui, quod adversus superiores suos prava conjuratione conspirent, deprehendantur, de honore suo, secundum ecclesie leges, deturbantur, & ut infames, ex dictis ecclesie statutis ab omnibus vitantur. Imperamus porro, ut Canonici cathedrarum episcopaliū, qui ordinatione sunt sacerdotes, & templa, cum cura animarum in pagis & emporiis, tenent, ipsi missam dicant, & ad populum, ut deus illis inspirat, ad minimum semel quotannis nullo accedente impedimento, eodem in templo, scilicet in natali ejusdem templi, vel in festo patroni templi sermonem habeant. Sed ut antedictum Statutum, prædecessorum nostrorum, eo accuratius, quo a subditis nostris sæpius auditur, servetur, mandamus, ut omnia statuta domini Vilhelmi Sabinensis Episcopi, qui olim Papæ Legatus in Norvegia fuit, & prædecessorum nostrorum, scilicet beatæ memoriæ Johannis Archiepiscopi, quod Bergis sub anno domini — Jörundi Nidarosiensis sub anno domini millesimo ducentesimo nonagesimo, & quod Osloæ sub anno domini millesimo trecentesimo, sexto sanxit, Eilífs Bergis sub anno domini millesimo trecentesimo vigesimo, & quod dicto in loco sub anno domini millesimo trecentesimo vicesimo septimo, sanxit, & prius nostrum statutum, & imprimis quæ in hoc concilio lata sunt, libro statutorum

oc lesiz upp opinberliga af siálfum biskupinum edr þeim er í hanns stad eru í hofudkyrkiu huers kaupstadar hit minnzsta einn tíma á hueriu áre. en af próföstum, edr þeirra vicariis í öðrum hinum störrum kyrkium oo. se wtskýrd fyrir leikum oc lærdum í öllum articulis þat er þá kunnu snerta. Nú taker þess at lítit tíár at gera lög edr skipaner utan nockurr se til fram at fylgia því sem skipat er. þá biódum wer formonnum oc þeim öðrum sem eiginligt lögbod hafa yfer sínum undermonnum at sua pini þeir þá sem um fram gánga edr vanrækia fyrrnefnd statuta sem í þeim er áquedit. sua þó at ef vex dirfdin þeirra er brötliger werda vaxi þat oc pínurnar epter yfersýn formannanna. oc at æi beri þeim sua til sem heli sacerdotem þó at þeir se góder í ser sem hann war ef þeir umbera sua sem blindandi illgerder sinna sona. at fyrir þvílíkrar vanræktar skulld falli þeir á bak aptr med rapanda dauda. þá streingium wer med iofnu bandi bodordzins formenn oc stadanna yferdómara at epter sínu megni fylgi þeir fram med vanduirkt oc stríðleika sogdum oc lögteknum skipanum med öllum oc serhverium í þeim ánefndum skriptum oc sepínum binndandi uppá þeirra samuitzkur at þær saunu sepínur lati þeir snúaz til nockurra þarfligra nytia. Oc til sannz vitnisburdar oc enn sterkare audsýningar um alla herlagda luti settu síra Jón oc Sigurdr kanúnkar af Berguín virdoligs bróðurs várs oc herra. herra Hákonar med guds miskunn biskups af þeim sama

T t t 3

stad

---

statutorum inscribantur, & ab ipsis episcopis vel illorum vicariis, in templo primario cujuscunqve emporii ad minimum semel quotannis publice recitentur. Sed a præpositis, aut illorum vicariis, in cæteris templis nobilioribus, & coram laïcis, ac clericis omnibus in articulis, qui ad hos attinere possunt, explicentur. Jam quoniam leges, vel mandata, nisi sint, qui præcepta servanda exsequantur, ferre parum sufficit, antistitibus, & cæteris illis, qui jus proprium in subditos suos habent, imperamus, ut illos, qui prædicta statuta transgrediuntur, vel negligunt, quemadmodum in iisdem (statutis) indicitur, puniant, ita tamen, ut si illorum, qui peccant, audacia crescat, ita & pænæ ex prospectione antistitum crescant, & ne illis, ut sacerdoti Heli, accidat, etsi hi ut ille, per se sint boni, si tanquam cæci filiorum suorum sceleribus conniveant, ut hujus negligentiae ergo præcipiti morte retrorsum cadant, æquali vinculo præcepti, antistites, & rectores præbendarum adstringimus, ut pro virili exquisitè & rigorosè dicta & lege recepta jussa promoveant, simul cum omnibus & singulis ibidem prædictis mulctis, eorum conscientis imponentes, ut easdem mulctas, in utilitatem quandam vertant. Et in verum testimonium & firmiorem probationem omnibus prædictis rebus Jonas sacerdos, & Sigurdus Canonici Bergenses, nostri reverendi fratris & domini, domini Haqvini dei gratia episcopi ejusdem loci, & ejus

stad oc hanns capituli einuirdoliger procuratores med vorum innsiglum sín innsigli fyrir þetta bref er gort war í Túnssbergi in festo beate Margarete yirginis sub anno domini millesimo trecentesimo tricesimo sexto.

### Litr. M.

(m) *Skipaner herra Páls erkibiskups í Nidaróse.*

In nomine Domini amen. Vier kristnir menn eigum allir at trúa á einn sannan Gud. Faudr allzvalldanda skapara himins oc iardar. oc á hanns einka son. þann sama Gud vorn Herra Jesum Christum. sem getinn var af Helgum Anda. borinn af Maríu mey. píndr under Pilato. krossfestr. oc var í iörd grafinn. steig ofann til helvítis. enn á þridia deigi stóð hann upp af dauda. var hier á iardríke síðan XL daga til þess er hann stie upp til himna. sitr hann á hœgri haund allzvalldanda guds. skal hann þadan koma at døma bæði lífs oc dauda. Vier eigum oc at trúa á Heilagann Anda. þann sem er sannr oc hinn sami gud med fedr oc syne. oc at ein er heilug kyrkia. sem er safnadr allra kristinna manna. vier eigum oc at trúa at vorar synder fyrergefapt ofs í skírn. oc svo þær er vier giörum síðan. ef vier idrumzt. skriptberum oc yferbætum epter því sem lærder menn skipa off. þeir sem til eru skipader oc valld hafa af heilagri kyrkiu.

Vier

---

& ejus Capituli speciales procuratores simul cum nostris sua sigilla apposuerunt hisce literis, quæ Tunsbergi scriptæ sunt, in festo beatæ virginis Margaretæ, sub anno domini millesimo trecentesimo tricesimo sexto.

(m) *Statuta Domini Pauli Archiepiscopi Nidarosensis.*

In nomine Domini amen. Nos christiani omnes debemus credere in unum verum Deum, Patrem omnipotentem creatorem cæli & terræ; & in Filium ejus unicum, eundem Deum nostrum Dominum Jesum Christum, qui conceptus est a Spiritu Sancto, natus ex Maria virgine, passus sub Pilato, crucifixus & in terra sepultus, descendit in infernum, tertia vero die resurrexit a mortuis, in hac terra per quadraginta dies, donec cælos ascenderet, mansit, ad omnipotentis dei dextram sedet, inde venturus est ad judicandum vivos & mortuos. Debemus etiam credere in Spiritum Sanctum, qui verus & idem cum Patre & Filio Deus est; & quod una sit sancta ecclesia cætus omnium hominum christianorum, credere etiam nos oportet, quod in baptismo nostra peccata nobis remittantur, illa etiam, quæ postea committimus, si resipiscimus, confitemur, atque (illa) expiamus juxta præscriptum clericorum,

Vier skulum oc því trúa. at vier skulum upprísa af dauda. hver med þeim sama líkam sem nú hefer hann oc taka verdlaun. epter því sem vier giördum hier. gódir menn eilífa glede í himinríki. en vonder menn æfenligar qvaler í helvíte. Enn hver sem audruvís trúir oc ei helldr þessa trú, sem nú var töld. fer utan allt ef til helvítis qvala. þeim fákunnigum maunnum sem ei kunna þessa trú svo skilvísfliga út at greina. oc ei eru framar skylduger saker vígslu oc kunnáttu. næger at þeir trúi því sem trúir heilug kyrkia. oc þó þeir trúi ei svo sem þeir eiga at trúa. þá eru þeir þó ei villumenn. ef þeir trúa því svo. at þeir hyggja kyrkiuna svo trúa. oc hafa þeir í sínum hug stadfastliga at þeir vilja því trúa sem hún trúer. Vier skulum oc fordazt VII haufut synder. svo sem er drambsemi. ágirnd. líkams loftasemi utan hiúskaps. hatr. ofneytzla matar oc dryckiar. aufund oc leti til guds þiónustu. því hver sem þær edr einhveria af þeim hefer úskriptborna. oc úhætta epter lædra manna rádi. ef þeim ledz frest oc mátt til. oc deyr í því. þá fer hann til helvítis qvala eilífra. Varizt menn taufur oc lyf. rúnar. oc galldra. því það er ecki utan fiandans villa. oc hanns dáraskapur. Varizt menn oc okur. svo sem er at taka edr skilianockurn fiárlut framar enn rett verd. saker þess hann ler sitt gódz á frest. edr taka kýrleigur af úmerkum kúum. oc úkaunnudum. edr audrum kvikvendum þeim sem aungvan ávöxt giöra af sier. svo sem eru

---

rum, qui (*ad hoc*) constituti sunt & a sancta ecclesia potestatem habent. Credere quoque debemus quod nos omnes cum iisdem quæ nunc habemus, corporibus, a mortuis resurrekturi simus, & iis, quæ hic fecimus, condignam mercedem reportaturi, boni nempe æternam in regno cælorum lætitiæ, mali vero perpetuas in inferno pœnas. Qui vero secus crediderit, & fidem qualem jam descripsimus, non servaverit, sine omni dubio ad inferni pœnas transibit. Iis hominibus qui hanc fidem tam distincte explicare non possunt, & ratione ordinationis aut cognitionis ad istud non obligantur, idem, quod credit sancta ecclesia, credere sufficit, nec, quamvis, uti debent, non credant, hæretici sunt, si sic ideo crediderint, quod ita credere ecclesiam putant, istud etiam, quod illa credit, credere velle firmiter sibi proponunt. Vitare etiam debemus septem capitalia peccata, qualia sunt, superbia, avaritia, amores venerei extra conjugium, odium, nimis cibi vel potus usus, invidia, & neglectio cultus divini. Si quis hæc (*peccata*) vel eorum aliquid, non obstante temporis aut virium defectu, ex consilio clericorum vel nec confessus fuerit, nec expiaverit, & sic in tali statu mortuus fuerit, in pœnas inferni æternas detrudetur. A fascinis & antidotis, a runis & incantamentis sibi homines (*quicunque*) caveant, quippe quæ non sunt nisi deceptiones diabolicæ atque ineptiæ. Caveant etiam a sceneratione, cujusmodi est iusto maiorem pecuniam sumere aut pacisci pro eo, quod alteri

eru kálfar. kvígur edr annat vidrlíkt. Hvervetna oc þar sem menn leggja ved í iarder. kýr edr garda. oc allt annat þat sem ávöxt giörer af sier. edr leigu má bera. þá á fá ávöxtur eda leiga reiknast þeim sem gódzid á til skullda lyktningar. Enn ef hann tekur avöxt edr leigu. oc þó skulldina sem ádr fulla. þá er þat okur. Enn hinn er skulldina lauk á aptr at hafa allt þat sem hann lauk í ohfrit (*rectius* okrit) út. oc má af þeirri synd einginn leysast. nema hann lúki þat aptr. þeim sem hann hafði þat af. eda hanss erfingiar eigi helldr en hann hefði iasnmiklu frá haunum stolit. Enn ef hann má þat med aungvu móti giöra. vendi þat med aulmosu med rádi oc skipan biskups síns. þvíat eingi madr minne enn biskup hvörke prestur ne bróder. hefer valld til þar nockut umskipti á at giöra. ne af þeirri synd at leysa. Enn þó at nockur fáizt í. þá er hinn ei lausari enn ádr. oc af því at sumer menn vita ei annat enn þeir megi leysast af einföldum prestum edr bræðrum. þá skulu menn þat vita. at þau eru mautg faull sem hvörki prestar ne brædr mega þá afleysa. nema biskup fá þeim þar sierligt valld til. oc fyrer því varizt menn þeir sem í nockut þetta falla at þeir skriptberi þat biskupi sínum. edr fá ordlof af haunum. at hann lofi þeim sem þeir vilia til skripta vid gánga. þá at afleysa. oc er þat betr at skriptafader beidizt þess af biskupi sínum. oc nefni ecki

---

alteri æs suum mutuo dedit, ut & pro vaccis non signatis, nec adhuc notatis, vel aliis, ex quibus nullus sperari potest proventus, animalibus, qualia sunt vituli, juvenæ vel similia, (*solitum*) locationis vaccarum pretium exigere. Porro ubi quis prædia, vaccas vel latifundia aut eorum aliquid, ex quo fructus reddit, vel cui pretium pro elocatione imponi potest, oppignoraverit, tunc fructus ille aut locationis pretium ad solvendum æs alienum a domino bonorum adhiberi potest, quod si alter ille fructum vel elocationis pretium & simul tamen integram quam alteri mutuatus est pecuniam sibi arripiat, illud est fœneratio. Qui vero æs istud solverat, omne illud quod solvit recuperet; & ab hoc peccato nemo, nisi vel ipse vel ipsius hæredes vero domino illud restituerit, absolvatur, haud secus ac si tantum ab eo furatus fuerit. Quod si nullo modo præstare illud potuerit, ex mandato atque consilio episcopi in eleemosynas illud convertito. Nullus etenim Episcopo inferior, sacerdos vel frater hac in re aliquid dispensare, aut ab hoc peccato absolvere jure potest. Et licet aliquis ad hoc inducatur, tum (*peccato*) ille non magis quam antea solutus est, & quoniam nonnulli se a sacerdotibus vel fratribus absolvi posse opinantur, sciant isti multos dari casus, in quibus nec a sacerdotibus, nec a fratribus, nisi specialem ad id potestatem iis dederit episcopus, absolvi possunt, ideoque qui tali implicantur casui, caveant ut suo episcopo istud confiteantur, aut ab illo veniam petant, quæ permittat eos ab illis quibus

ecki mannum. oc eru þat þessi faull er eingi má afleyfa nema biskup. Fyft í þeirri opinberri skript sem sett er fyrer opennbera glæpe. oc stór fynder. svo sem eru útistaudr. carenur oc vatnfaustr. oc allar adrar skripter. þær sem fetiazt fyrer opinnbera stórglæpe. Item má eingi minne madr enn biskup leyfa af því banne sem madr fellr í af laugunum síalfum. svo sem er ef madr legggr heiptugar hendr á klerk edr klauftra mann. Item skulu menn oc vita at eingi má lofa at vinna á þeim helgum sem biódazt í heilagri kyrkiu. oc ei helldr má nokkur madr lofa at brióta eda um at skipta þeim faustum sem biódazt í heilagri kyrkiu. nema biskup. oc fá einn sem hann fær þær sierligt valld til oc umbod yfer. Item manndráp. Item þeir edr þær sem fyrergiöra getnadi sínum. Item þeir sem merkiliga brióta kyrkna frid. Item fá sem legggr heiptugar hendr á faudr sinn edr módr. Item alminniligr ránsmaðr. Item opinber hórkarl. oc fá sem opinber verdr at því at hann spiller frændsemi edr sifskap. Svo oc þeir menn karlar edr konr sem í meinbugum búa saman til lkíamligrar samvistar. þeir búa oc saman allir í meinbugum sem ei geta saman giptz eptir laugum guds oc landz. hvört sem meinar frændsemi edr sifskaper. andliger eda veraldliger. vígsla edr skylda til hreinlís. oc allt þat sem hindra má laugligan hiúskap saman at binda. Item fá sem próvadr verdr

quibus confiteri volunt, absolvi. Præstat enim confessionarium non nominato homine, talem veniam suam rogare episcopum. Seqventes vero casus sunt, in quibus nemo nisi episcopus absolvere potest. Primo in publicis illis pœnis condignis, quæ pro notoriis criminibus gravibusque peccatis irrogantur, cujusmodi sunt interdicta, carenz & jejunia sicca, omnesque aliæ pœnz propter manifesta crimina irrogatz. Nec quis episcopo inferior absolvere ab illa excommunicatione potest, in quam quis legibus ipsis cadit, verbi causa, si quis clerico vel cœnobiorum membro manus immiserit violentas. Omnes etiam sciant, nemini integrum esse, ut sacris diebus in sancta ecclesia injunctis operari, vel jejunia in sancta ecclesia imperata negligere aut commutare permittat, excepto solum episcopo, vel ei, cui ad hoc specialem dederit potestatem. Illud etiam de homicidio valebit. Item de iis, sive maribus, sive fœminis, qui abortum procurant, de iis qui jus asyli templorum insigniter violant, de eo, qui patri suo vel matri manus immittit violentas; de publicis latronibus; de notoriis adulteris; de iis qui ejus manifesti sunt, quod consanguinitatem vel affinitatem vitiaverint; de iis quoque, sive mares sint, sive fœminæ, qui in incestuoso vivunt congressu. Tales autem sunt omnes illi, qui matrimonium inire legibus divinis & civilibus, sive impedimento sit consanguinitas vel cognationes spirituales vel corporales, ordinatio vel obligatio

verdr at því at hann hefer boric falsvitne. Item opinnberer spámenn. taufurmenn. edr galldra menn. Item meineidamenn. Item villumenn. Item þeir sem ei hallda iátada trú. Item fá sem tekur annars manns fasta eign. rest edr hlunnendi af þeim med valldę. svo sama er fá hver sem dregur þá under sig utan laug. sem annar er í hefndinne. oc hefer ádr fylgt. Item fá hver sem festizt eda giptizt vitandi nær meir enn at fimtu kvísl. annan hvorn veg. at frændfeme edr sifskaupum. edr lærdr madr fúbdiákn oc upp í frá. oc svo klaustra menn karlar oc konr. þeir sem samambindazt til hiúfkaps vitandi. falla í bann af siálfu verkinu. því sem þá má eingi af leysa nema biskup. Skriptur oc þeim maunnum sem í leyndum bindazt saman til hiúfkaps. edr móti forbodi heilagrar kyrkia. má eingi fetia ne afleyfa minne madr en biskup. Item hver fá karlmadr sem fester eina konu at amare þeirre sem hann hefer ádr fest. edr trúlofat lifandi at sinni vitund. nema þau se ádr skilld fakir einna hverra meinbuga. eptir heilagrar kyrkia laugum. oc svo sú kona sem giptizt edr handfelzt nokkurum manni medan fá lifer er hann hefer ádr giptz edr handfelzt. felk í bann af siálfu verkinu. því sem þau mega ei afleysazt fyrr enn þau hafa bætt við heilaga kyrkia svo sem fyrer hórdóm. oc at þess háttar misgiörder oc syndar auki fordizt því aullu meir. þá er svo skipat at eingi madr af  
audru

---

obligatio ad cœlibatum, vel aliud quodcunque quod conjugio legitime contrahendo obest prohibentur, de iis quoque qui falsi testimonii convicti sunt, de notoriis divinatoribus, fascinatoribus, & incantatoribus; de pejuris; de hæreticis; de iis qui fidem confessam non servant; de eo qui aliorum bona immobilia, jura vel commoditates vi rapit; de eo quoque qui jus ulciscendi, quod alteri competit & quod executus est, injuste sibi arrogat, ille quoque qui intra quintum consanguinitatis vel affinitatis gradum, sciens despondetur vel matrimonio jungitur, ut & clericus, subdiaconus, vel alius eo superior, vel cœnobiorum membrum, sive sit mas, sive femina, qui conjugium sciens contrahit, ipso facto in excommunicationem eadit, a qua nemo, nisi episcopus illum absolvere potest. Iis quoque, qui clanculum & contra interdictum sanctæ ecclesiæ conjugium contrahunt, nemo episcopo inferior condignas pœnas irrogare & absolvere potest. Valet hæc etiam de viro, qui postquam cum muliere quadam sponsalia de futuro contraxit, vel eidem desponsatus est, alteri despondetur, & tamen priorem illam vivam esse non ignorat, excepto solum, si ob legitima conjugii contrahendi obstacula ex legum sanctæ ecclesiæ præscripto ab eadem fuerit disjunctus, ut & illa mulier, quæ vivente, cui vel nupsit, vel fidem conjugalem dedit, viro alteri vel nubit, vel despondetur, (utrique) ipso facto in excommunicationem incidunt, a qua, priusquam sanctæ ecclesiæ pro hoc peccato haud secus ac adulterio satisfecerint, absolvi

audru biskupsdœmi. skal fá konu af audru biskupsdœmi. nema hann hafi fyrer sier fullt skilríke. eda sie svo merkiligr madr. edr kunnr góðum maunnum. at eingi grunsemd meigi á haunum hafazt utann gód. hvat ef samann verdr bundit med verkinu. þá fyrerbiódum vier aullum prestum under pínu afsettnings embeettis oc kyrkiu. at þeir púsi þessháttar menn saman. ne sie í þeirra samgaungu. ne þeim púsadar messu seigi. Item má eingi madr minni enn biskup gefa afgipter opimberliga í kyrkiu. enn erchibiskup má aullu ríkisfins fólke. oc því er þat ráð aullum lángherda mönnum at taka ordlof af sínum biskupi er þeir fara heiman. at þeir megi mótanda verda þeirra afgipta sem gefazt þar sem þeir kunna at koma. Oc af því at þeir menn sem í þessa stórglæpi kunna at falla. komazt eigi iafnan fyrer biskup. þá hæfer at vera at hverjum biskupsstóle. einvirdingum madr skipadr til þess. fá sem valld hafe til af flestum hlutum þessum at leyfa. sem klerkar kalla penitentiarium. Varizt menn at spilla andligri frændsemi sem menn kalla gudsfiar. því þar liggr svo mikit vit sem madr spilki náttúrligri frændsemi. oc at ydr sie því aullu líofara. þá skulut þier vita. at sisskaper þeir sem hier fylgia tálma hiúfkapar band oc sundrflíta þó at samanbindizt. fyrst í millum þess er skírdr er oc allra þeirra

U u u 2

er

---

Solvi non possunt, & ut talia crimina peccatiqve gravamen eo magis evitentur, ideo prohibitum est, neqvis, mulierem in alia, quam ipse, degentem diœcesi sibi in matrimonium adsciscat, nisi vel veniam impetraverit, vel majoris notæ fuerit, vel denique bonis hominibus cognitus, ut omni vacet suspitione, nisi bona. Qvod si ipso facto contrahatur, omnes sacerdotes sub pœna tum officii, tum beneficii prohibemus, ne tales homines copulent, nec cum iis conversentur, nec emissam copulationis iis dicant. Item nemini qui episcopo inferior est, indulgentias publice in templo impertiri permittitur; at archiepiscopo (*soli*) totius regni populo (*ear dare permissum est*). Omnibus itaqve, qui longiora suscipiunt itinera, consultum est, ut priusquam domo proficiscantur, a suo episcopo comestus accipiant, ut indulgentiarum, quæ in locis ubi constituti forent, conferuntur, participes esse possint. Et quoniam, qui hæc crimina incurrun, ipsum episcopum semper convenire non possunt, in quacunque episcopali cathedra virum ad hoc specialiter constitutum esse oportet, qui plurimis hisce criminibus absolvendi habeat potestatem; hunc clerici Pœnitentiarium vocare solent. Caveant sibi homines quominus spirituales cognationem quæ (*uno vocabulo*) dicitur *gudsfiar*, violent; cum eandem illud, ac naturalis cognationis violatio mereatur pœnam, & ut hoc vobis eo magis elucescat, sciatis, qvod quæ sequuntur cognationes spirituales vinculo conjugali obsint, & si illo conjuncti fuerint quidam, illud disrumpant. Primo inter eum qui baptizatur, omnesque illos qui suscipiunt, five pauciores five plures fuerint. Secundo

er á hallda. hvört sem þeir eru fleiri edr færre. Annar í millum þess er skídr verdr oc barna þess sem áhelldr, hvört sem þau eru helldr eiginnar konu baurn edr frillu baurn. Þridiu milli þess er skídr verdr oc eigin konu edr eiginn bónda þess sem áhelldr þau sem ádr haufdu í kast saman komit. Fiórði oc fimti millum þess sem áhelldr. oc fautr oc módr þess sem skídr verdr. hinn sietti milli þess er skídr verdr. oc þess sem skídr. Hinn siaundi milli þess sem skídr verdr oc barna þess er skídr. Hinn átti milli þess er skídr verdr oc eiginnar konu þess sem skídr. þá sem hann hafdi ádr í kast vit komit. Hinn níundi oc tíundi milli þess sem skídr. oc fautr oc módr þess sem skídr verdr. með saumum V háttum verda gudsfiar milli þess sem halldin er under biskups haund. oc þess sem áhelldr. oc hannis konu oc barna. oc saumum V háttum milli þess sem biskupar oc biskupadr verdr. Eru þat þá XX baund er hiúskap mega skilia af gudsfiar. oc því varizt menn vit at sem fæster halde á hveriu barne under skírn edr biskups haund. oc eptir heilagrar kyrkiu laugum. á ecki meir enn ein karlmadr edr kona á at hallda í naudsyn. enn ei elligar. verda oc svo maurg baundin bædi vit þann sem á er halldit. oc svo vit fautr oc módr sem marger hallda á. Enn aungvar gudsfiar verda á millum þeirra sem áhallda sín í milli. Er þat oc varandazt. at þótt hiúskapr skilizt sakir gudsfia þeirra sem ádr vóru enn hiúskapurin bynd- izz.

---

cundo inter baptizatum, & ejus, qui suscipit, liberos, siue legitimi siue spurii fuerint. Tertio inter baptizatum atque susipientis vel uxorem vel maritum, qui antea invicem congressi fuerant. Quarto & quinto inter susipientem, baptizatiqve patrem & matrem. Sexto inter baptizatum & baptizantem. Septimo baptizatum, liberosqve baptizantis. Octavo inter baptizatum atque baptizantis uxorem, cum qua antea convexit. Nono & decimo inter baptizantem atque patrem & matrem baptizati. Eodem quintuplici modo spiritualis cognatio inter eum qui confirmandus suscipitur, & qui eum suscipit, ejusqve uxorem & liberos, spiritualis cognatio contrahitur, & eodem quintuplici modo inter eum qui confirmatur & qui confirmat. Sunt itaque viginti vincula, quæ ob cognationem spiritualement conjugium impediunt. Ideoque videant, ut quam paucissimi baptizandos vel confirmandos suscipiant. Et ex præscripto legum sanctæ ecclesiæ ne plures quam unus mas vel femina in casu necessitatis, nec alias, suscipiant; Tot enim emergunt cognationis gradus, tam inter eum qui suscipitur, quam patrem & matrem, quot susceptores fuerint; nulla vero inter eos qui suscipiunt, cognatio spiritualis exoritur. Cavendum quoque est, quod quamvis conjugium ob cognationem, quæ ante contractum matrimonium extitit, spiritualement irritum habeatur, conjugium tamen ante exortam cognationem contractum non annihilatur, siue

izt. þá skilzt þó ecki sá hiúskapr sem ádr var bundin. fæker þess sif-  
 skapar er síðar kemr til. hvört sem hann giörizt at þeim vitande edr  
 úvitandi. skal þeim skript fyrirsetia sem þat giörir vitandi oc med viel-  
 um. Svo oc ef barn deyr ádr þat sie biskupat. eigu fader oc móder  
 skript fyrer at taka. ef þeirra gleymfka hefer til geingit. at þat vard ei  
 biskupat. svo sem þat hafi úskirt dait af þeirra vanrækt edr gleymfku.  
 hvergi skulu baur skírazt utan at sóknarkyrkiu. þar sem fontar eru til-  
 skipader. utan kónga baur edr annara stórhaufdingia. sem lofaze heima  
 at skíra. Eingi má oc barn skíra utann prest. fyrer utann fulla naud-  
 syn. Enn í naudsyn má hvör skíra karl sem kona. heidinn sem kristinn.  
 iafnvel fader oc móder sem hver annar ef naudsyn er til oc skilzt þó ei  
 hiúskapr þeirra tyrer þat. Enn ei er svo um gudsfiar. þvíat þat er siögra  
 handa fólk. sem ei á gudsfiar at veita. Fyrst er ábóti. abbadís. bróder.  
 syfter. oc alizkyns hreinlísis menn. Annat fólk þat sem ei má gudsfiar veita  
 eru heidner menn sem ei hafa vit kristni tekit. Hit þridia fólk eru þeir  
 sem ei eru biskupader siálfer. oc ei kunna credo oc pater noster. þvíat  
 gudsader sá sem áhelldr setur sig í borgan oc vaurdzlu fyrer þann sem  
 hann helldr á vit gud. oc því er hann skyldugur at minna hann á. at hann  
 geymi hreinlífi oc rettvífi. oc á at kenna haunum credo oc pater noster

U u u 3

oc

---

sive fiat iis scientibus (qui contrahunt,) sive non, scientibus autem & dolo malo con-  
 trahentibus pœnæ condignæ irrogentur. Ita & si infans priusquam confirmatus fue-  
 rit, moriatur, pater materque, modo socordia eorum, quod infans non confirmare-  
 tur, in causa fuit, pro hoc, ac si eorum ob socordiam vel negligentiam nondum  
 baptizatus moriatur, condignas exsolvant pœnas. Nullibi nisi in templo, ubi bapti-  
 sterium est, parochiali, infantes baptizantur, exceptis infantibus regis, aliorumque  
 principum, quos domi baptizare permissum est. Nemini etiam nisi sacerdoti infan-  
 tem baptizare licet, excepto casu iustæ necessitatis. In hoc enim cuicumque baptizare inte-  
 grum est, sive sit mas sive fœmina, christianus vel gentilis, immo vel pater & mater  
 non secus ac alius quilibet, modo necessitas urgeat, & nihilominus eorum conju-  
 gium ratum habetur. Taliter autem cum cognatione spiritali comparatum non est;  
 quadruplicis enim generis sunt homines quibus cognationi spiritali per susceptionem  
 (*se immiscere*) non licet. Primo abbas, abbatis, frater, soror & omnis generis  
 sanctimoniales. Secundum hominum genus, a cognatione spiritali prohibitum, con-  
 stituunt homines ethnici, qui christianam religionem non sunt amplexi; Tertium qui  
 non sunt confirmati, nec credo, nec pater noster, callent, patrinus enim, qui susci-  
 pit, se deo vadem & prædem sistit, quare illum (*quem suscipit*) ad conservandum cœli-  
 batum & iustitiam hortari, eumque pater noster, credo, aliasque bonas disciplinas  
 christianas

oc aunnr kristilig gædindi. má þat einginn heidinn madr giöra. þvíat hann hefer aungva kristiliga trú. oc ei heldr sá sem ei er ádr biskupadr. þvíat hann má ei fullkomliga kristinn heita. Hit fiórda mannkyn þat sem ei má gudsfíar veita eru tvau hión sem ádr eru saman bundin enn þau áhallde. Er oc betr at úskyllder menn hallde á enn skylldir ef þeir eru til. varizt oc hver karlmadr. sá sem hann er XIV vetra. eda ellri gáangi til at láta biskupa sígh. nema hann sie fastandi oc innvirduliga skriptadr. svo sem hver gódr madr vill sígh til reida at taka vors herra líkam. enn kvennmadr XII vetra. þvíat þvílík emboetti heilagrar kyrkiu sem klerkar kalla sacramenta. eiga ei annan veg takazt ne gefazt utan stórar naudsýniar. enn fastandi bædi þeim er gefur. oc svo hinum er tekur. Verður oc madur karl edr kona hiá stödd. þar sem kona pínizt í barnburd. oc sýnizt þat líkara at hún megi ei laus vit verda oc opinnberazt einhver limr á barninu eptir mannligri fkepnu. oc siezt líf í. þá ausi sá sem hiá verdr staddr vatne á þann lim til varhygdar oc feigi. Ec skíri þik fkepna gudz í nafni Faudr oc Sonar oc Heilags Anda. Oc ef þat barn verdr laust vit módrina með lífe. þá skal þat skírazt oc nefnazt sem aunnur baur. þau sem ef er í hvort eru skírd edr eigi. má oc eingi madur taka gudz líkama. oléan eda púsan fyrer kyrkiu dyrum af audrum enn sóknarpresti

---

christianas docere tenetur, id quod nemo gentilis potest, cum fide christiana vacet, nec qui nondum confirmatus est, cum perfecte christianus dici nequeat. Quartum denique genus quod officia spiritualis cognationis præstare non potest, constituunt duo conjuges, qui priusquam suscipiunt, matrimonio conjuncti sunt. Cognatione non conjuncti, modo adsint, potius quam cognati, suscipiunt. Caveat sibi quicumque mas, qui quatuordecim annos natus est vel natu major, ne se confirmandum sistat, nisi sit jejunans, accuratamque dederit confessionem, velut quilibet homo pius se sumendo corpori domini nostri præparat; Fœmina vero si sit annorum duodecim. Talia enim sanctæ ecclesiæ sacra, quæ clerici sacramenta vocant, ne sumantur vel dentur, nisi a jejunantibus, tam ab eo qui dat, quam ab eo qui accipit, excepto gravis necessitatis casu. Quod si mas vel fœmina mulieri parturienti adfuerint, & probabile iis videatur illam partum eniti non posse, membrumque aliquod infantis humana de forma in lucem venerit, cui vitam inesse viderint, tunc quicumque adfuerit, majoris cautelæ ergo membrum hoc aqua lustret, dicatque: *Ego baptizo te, creatura dei, in nomine Patris & Filii & Spiritus Sancti.* Quod si hic infans materno utero vivus eliciatur, ut reliqui, de quibus num baptizati sint dubitatur, infantes, baptizetur & nominetur. Nec ulli corpus dei, extremam unctionem, vel copulationem ante templi fores ab alio quam sacerdote parochiali sumere integrum esto, nisi specialem

presti sínum. nema hann hafi séríligt hans umbod þar til. oc ef nokkur bróder edr hreinlís madur gefur nokkurn manne vors herra líkam. edr púsar þeim saman. edr sýngr brúdmesso. edr oléar nokkurn mann fyrer utan séríligt umbod þar til hans fóknauprestz. þá fellr hann í bann af sílfu verkinu. þat sem eingin má hann afleyfa nema pávin. Er þat ei voda laust. oc þeim sem þetta eitthvert tekr af haunum. at hann falli í þá saumu pínu. einkannliga síðan er þat er lýst fyrer maunnum. oc því varizt menn giörla vit því. Varizt menn oc skipat at allar þær sektir sem maunnum kunna til at falla um prófasta edr þeirra ármenn í heilagrar kyrkiu umbode. at þat skal upplúkazt med vitordi sóknauprestsinns þess sem sakadr er. svo at prestrin hafi til reidu at tíá biskupi sínum fyrer hverfu mikit. eda fyrer hvar. hvert var útlökit. at biskupin megi próva oc þar megi hann nokkut ráð á leggja. ef þat kann práyazt. at því hafi úlaugliga sett verit. edr þær nádir ágiöra. sem haunum þiker tilfelliigt vera.

## Litr. N.

(n) **O**llum mönnum sem þetta bref síá edur heyra senda Eyúlfur prestur Brandsón. kórsbroder af Nidaróse. oc bróder Eysteinn Canonicus regularis sanctæ sedis visitatores Islandiæ qvediu guds oc sína. Kunnigt giörande at sub anno gratiæ 1358 í ockarri visitacione í Skálholts

---

specialem habuerit veniam, & si quis frater vel sanctimonialis corpus domini nostri cuiquam dederit, vel quosdam copulaverit, vel missam conjugalem dixerit, vel unctionem extremam præstiterit, modo speciali ab ejus sacerdote parochiali auctoritate instructus non sit, ipso facto excommunicationem incurrit, a qua nullus præter papam illum absolvere potest. Timendum quoque illi qui aliquid horum ab illo impetrat, ne eandem incurrat penam, imprimis postquam hoc publicatum fuerit; ab hoc itaque quam maxime omnes sibi cavento. Hoc etiam mandatum esse sciunto, quod omnes illæ multæ, quas vel præpositi vel eorum in sanctæ ecclesiæ cura vicarii imponunt, sciente ejus, qui mulctatus est, sacerdote parochiali, solvi debeant, ideo ut sacerdos suo episcopo rationem reddere possit, quantæ illæ multæ fuerint, & quam ob causam quævis solvantur, ut episcopus porro eas explorare possit, & si injustæ probentur, aliquod dare consilium, vel eas prout illi conveniens visum fuerit, mitigare.

(n) *Id est*: Omnibus hæc litteras visuris vel audituris, mittunt Ejolfus Brandi filius sacerdos, canonicus Nidrosiensis & frater Eysteinnus Canonicus regularis, sanctæ sedis visitatores Islandiæ, dei & suam salutem: Notum facientes, quod in visitatione nostræ per diocesin

holts biskupsdæme á Islande. fundu vid at nockurar misgöngur vóru í mill-  
um lærdómsins. oc leikmannanna um þá suma lute oc articulos sem mill-  
um bar fornra landsins vana. oc med gjörra órscorda biskupanna oc skip-  
ana. Oc sva sem vid budum ockur til á löggíngi. at retta oc at gera  
þat er almenninginum þætti rettliga vidur kyrkiunnar formenn at vera. at  
því traustari samþykkt mætte opennberlega halldast milli krúnunnar oc  
kyrkiunnar. sögdu leikmennirnir opinnberliga hvat þeim þótti at vera. oc  
skipadu þá til á sinna vegna tva heidrliga menn. Ifvar Vigfússon oc Biörn  
Olafson sína almenniliga oc serliga ummbodsmenn. iátandi samþyckiliga  
at hafva þat oc hallda sem stadt oc stöðugt sem þeir samþykkti fyrer al-  
múgan í þann sama dag sem virduligur herra. herra Gyrdur med guds náð  
biskup í Skálholhti hafði sic tiliátat at þessir lutir skyldu tracterast. sem  
var næste dag fyrer Þórláksmessu. sva at úskaddr veri at ollu kóngsins  
heidr í Norege. oc þegnanna retr. oc sva æi síðr um sik sæmd oc rök-  
sæmd kyrkiunnar. Nú í settan dag í Skálholhti merkiligum prestum bisk-  
upsins tilkallodum. oc nefndum ummbodsmönnum almúgans tilkomnum  
epter fátgiarnligt samtal allra vor í millum. samþycktum ver oc stadfest-  
um at úbrygduliga fkyllði standa í Skálholts biskupsdæmi þessa articu-  
los sem hier fylgia. þar til sem kóngur oc erchibiskup med bestu manna  
ráði í ríkinu vilia adra skipan ágiora. Inprimis at hver madr sem kyrkiu  
æighn

diœcesin Skalholtensem in Islandia sub anno gratiæ millesimo trecentesimo quingva-  
gelimo octavo facta, dissensum quendam de nonnullis rebus & articulis, de quibus  
vetus terræ consuetudo & latæ ab episcopis sententiæ & constitutiones non conveniebant,  
clericos & laicos intercedere reperimus. Cumque in his, quorum vulgus ecclesiæ anti-  
stites jure accusarent, emendandis & corrigendis, nostram operam in foro generali ob-  
ferremus, ideo ut eo tutius inter imperium & ecclesiam concordia palam conservari  
posset, tunc laici palam, quod sibi taxandum videretur, profitebantur, duosque viros  
honestos Ivarum Wigfusi filium & Biörnum Olafi filium, tam generales quam specia-  
les mandatarios sua vice constituebant, unanimiter promittentes, se illud firmum  
ratumque tenere & habere velle, in quod illi loco vulgi consentirent, die eodem, quo  
venerabilis dominus, dominus Gyrdus dei gratia episcopus Skalholtensis res istas se  
ita tractare velle pollicitus erat, ut Regis Norvegiæ honor, subditorumque jura, nec  
minus ecclesiæ honor atque auctoritas, in totum salva manerent, qui dies proximus erat  
ante festum Thorlaci. Jam præfinito die advocatis episcopi insignioribus sacerdotibus,  
nominatisque vulgi mandatariis Skalholtis convenientibus, habitoque pacifico collo-  
quio, articulos qui sequuntur in diœcesi Skalholtina observandos esse approbavimus &  
confirmavimus, donec Regi & Archiepiscopo cum optimatum regni consilio secus  
constituere

æighn helldr. taki heima tíund sína oc prests tíund uppá riettan reikning vid heilaga kyrkiu. af öllu sínu gódze föftu oc laufu. hvar sem hvert stendr eptir því sem landsins vani. oc forn oc nýr kristinrettr segir. Item at þeir bændr sem útkyrkiur hallda take heima tíunder sínar af öllu sínu gódze oc lýstolla oc sinna heimamanna. sem at fornu hefir verit. sva þó at þaghat leggizst ei tíunder af fleyri bæom í sóknum. utan þær liggi allar til sóknarkyrkiu. Item at þvílíkt offur lúkizst prestum útaf kyrkium. sem þeir fýngia til en ei framar. Item at prestar edr bændr halldi kyrkna gódz epter iardar magni. Item at menn megi friálsliga taka kyrkna fe medr iördum þeim sem menn kaupa. þó at þar komi ei sierlig biskupsfskipan til. sva framt sem þeir eru fullvedia med kyrkiurnar. Item at þat sáttmál sem Eiríkr Noregs kóngr ágiætrar minningar oc Jorúndr biskup oc Arni biskup í Skálholtti giördu sín ímilli standi úbrigdiliga. oc sva vottar ord epter ord sem her fylgher. Eirekr med guds nád oc miskun Noregs kóngr — Herra Finnur inzsiglade. Jón klerkur ritade. oc til sanninda.

## Litr.

constituere placuerit. Inprimis ut quilibet, qui templi bona (administranda) tenet, ex omnibus suis opibus, mobilibus atque immobilibus, ubicunque exstiterint, juxta terræ consuetudinem atque præscriptum juris ecclesiastici, tam antiqui, quam novi, sui proprii domicilii (*temple &c*) debitas sacerdoti decimas sumat. Item ut illi, qui templa minoris notæ tenent, coloni ex omnibus suorumque domesticorum bonis de proprio suo domicilio decimas, & expensiones pro candelis sumant, antiquam consuetudinem in eo servantes, ita tamen ne decimæ a pluribus parochiarum villis accedant, nisi omnes illæ ad templum parochiale pertineant. Item quod sacerdotes non ex aliis quam in quibus suo funguntur officio, templis, tales habeant oblationes nec amplius. Item quod sacerdotes vel coloni bona templi pro rata fundi teneant. Item quod cuicunque bona templorum cum prædiis, quæ emit, accipere integrum sit, etiamsi non adsit specialis episcopi constitutio, modo templorum cura ei committi possit. Item quod pactum illud quod Ericus Rex Norvegiæ beatæ memoriæ & Jörundur Episcopus Arnasque episcopus Skálholtenfis inter se sanciverunt, ratum habeatur & invariabile uti hic de verbo ad verbum sequitur: *Ericus dei gratia atque clementia rex Norvegiæ (\*) Dominus Finnus sigillo munivit, Jón clericus scripsit, & quo magis hæc confirmentur &c.*

(\*) Vid. supra pag. 411. Lit. B.

## Litr. O.

(\*) In nomine Domini amen. Olauus Dei patientia Archiepiscopus Nidrosiensis, Gisbertus Bergensis, Havardus Hamarensis, Johannes Gardenfis, ejusdem gratia ecclesiarum episcopi, Nidrosiensis ecclesie suffraganei, universis Christi fidelibus, per Nidrosiensem provinciam constitutis, salutis æternæ gaudium, in filio virginis gloriosæ. Cum ex debito pastoralis officii, prohibere vitia, persuadere virtutes, ac animarum saluti salubriter providere tenemur, nec non utilia quæque subditos docere, & mores actusque eorundem in melius reformare; sollicitudini præhabita diligenti, ne, si quidquam e grege dominico, nostro regimini commisso, per nostram incuriam seu negligentiam fuerit deperditum, subditorum sanguis de nostris manibus per districtum judicem requiratur. Nos in hoc præsentì concilio residentes, ac juxta sacrorum canonum statuta de subditorum excessibus corrigendis, & moribus eorum in melius reformandis, ac animarum profectibus tractantes, patrem misericordiarum imprimis suppliciter imploramus, ut ipse in hiis exsequendis ex suæ benignitatis inundantia, salubriter compleat, quod nostra modicitas, nisi ipso opitulante, non præsumit; & ut ipso initiante, ac consumante, ad finem debitum quod cœpimus, ejus auxilio, perducere valeamus. In nomine igitur sanctæ & individuæ trinitatis, Patris, & Filii & Spiritus Sancti, imprimis statuimus, præcipimus, & mandamus, ut clerici (quorum conversationem, castitate, modestia, pudicitia, sobrietate, temperantia, ac cœteris virtutum exercitiis convenit adornari) contemplationi sint, & orationi dediti, quia ad sortem domini sunt electi: Contentiones, lites, & rixas, ac cœteras insolentias, honestati derogantes clericali, procul abjicientes, sic evitent, ut omnipotenti deo (cujus servitiis specialius deputantur) digne valeant famulari. Quantus enim horrendi criminis usus frequens, ymo verius frequentia damnabiliter usitata (quod dolentes referimus) quosdam immo plures, (quamvis ad nostram & patriæ verecundiam hæc dicamus inviti) Noricanæ provinciæ presbyteros ac clericos alios, excoecavit qui propriæ salutis & juramenti sui immemores,

immun-

---

(\*) Postquam illa, quæ supra pag. 453. exstant, scripsimus, in Bibliotheca Magnæana No. 36. in Octavo sequens Statutum synodale inventum est, quod & huic Capiti subjungitur.

immunditiæ foetoribus tûrpiter insudantes, non solum sibi focarias simpliciter adjungentes. & in curiis suis publice detinentes, verum etiam (quod execrabilius & damnabilius est) eas pactis, donationibus, vel aliis fidelitatis promissionibus intervenientibus, convocatis ad hoc earum consanguineis, ad instar laïcorum sibi impudenter associant, & conjungunt. Quamvis enim nostri prædecessores exhortationibus, monitionibus, & processibus diversis, etiamsi, proch dolor, illorum laboris fructus nullus vel modicus ostendatur. Nos tamen adhuc sic inhoneste viventium inveteratis malitiis, novis volentes remediis obviare, statuimus, ut quicumque presbyter vel clericus in sacris ordinibus constitutus, maxime beneficium ecclesiasticum obtinens, cujuscunque fuerit status, officii, dignitatis, prærogativæ, vel honoris, qui post monitionem sibi a dyocesano suo factam, in domo sua, & expensis tenuerit vel habuerit concubinam juxta statutum piæ memoriæ domini Olavi Archiepiscopi prædecessoris nostri poena pecuniaria puniatur. Quam si minus timuerit, suspensionis, excommunicationis, vel privationis sententiis percellatur. Hiis vero, qui pactis vel donationibus, ut præmissum est, sibi concubinas associaverint, in dimidietate fructuum beneficiorum suorum per annum multentur, gravius, si suo dyocesano visum fuerit, puniendi. Item hujus sacri approbatione concilii statuimus, ut bona beneficiatorum decedentium, dummodo non sint a bonis ecclesiarum distincta, hæredibus eorum absentibus, per dyocesanos locorum vel eorum procuratores ad hoc specialiter deputatos, donec inter ecclesiam & hæredes clerici decedentis justa fiat bonorum divisio inter illos. Laïci vero prædictam conservationem in grande ecclesiarum dispendium sibi, occasione jurisdictionis secularis, vendicantes, per mensem, si a dyocesanis requisiti non destiterint, ingressum ecclesiæ sibi noverint interdictum, quodsi prædictam poenam, quod absit, animo sustinuerint indurato, eo ipso sententiam excommunicationis incurrant. Item presbiteris curam animarum habentibus omnem vagandi & discurrendi extra suas parochias (cum ex hoc quandoque populus iis commissus officio debito defraudetur, ac animarum non modica immineant pericula) cupientes adimere facultatem prohibemus, ne quis parochialis presbyter extra suam parochiam, absque sui prælati vel ejus locum tenentis licentia speciali seu evitenti necessitate, nisi alium ydoneum presbyterum ejusdem dyocesis, qui interim vices & officium suum debite peragat & attente loco suo relinquat, notabiliter se absentare præsumat,

fumat, statuentes, ut quicumque presbyter extra suam parochiam per quindenam continue, nisi unam supra dictarum seu aliam justum & legitimam absentiae suae causam probare potuerit, compertus fuerit commorari, marcam Noricanam solvere teneatur. Si vero extra dyocesin illicitatus abscesserit, ut praedictum est, in marca puri condemnabitur, ipso facto. Item quoniam (qui) abjectis vestibus proprio congruentibus ordini alias assumere & in publico portare rationabili causa cessante, praesumit, professorum prerogantiae ordinis illius se reddit indignum, juxta concilium Viennense; inhibemus, ne quis clericus virgata vel partita veste, aut alias, quam canones praecipunt, formata publice utatur, pro ut canonicam vitare voluerit ultionem. Item quia hiis temporibus (quod dolentes referimus) defectu personarum exigente, ad regimen animarum simplices & ignari plerumque assumuntur, statuimus, ut superiores juniores presbyteros instruant de coeteris officiis & maxime de canone missae, sacramento baptismatis atque extremae unctionis, officio sepulturae, & aliis ad officium presbyteri spectantibus, & super praemissis saepius examinent diligenter, ut sic ad eorum devotam diligentiam coeteri gaudentes concurrant, in cantica laudum consurgant, & omnium corda & vota, ora & labia ymnos persolvant laetitiae salutaris, & psallet fides, spes tribundet, exultet caritas, devotio plaudat, jubilet chorus, puritas jocundetur, cum singuli alacri animo pronaque voluntate conveniunt, sua, ymo Christi officia laudabiliter exsequendo. Coeterum statutum pie recordationis domini Arnonis Archiepiscopi praedecessoris nostri (in quo quasi omnium priorum iustitia resecatis superfluis sunt collecta) quo ad omnia ipsius capitula, clausulas & articulos, praesentis auctoritate concilii innovamus, approbamus & ratificamus, cujus statuti quasdam singulares clausulas, aliquibus utilibus de novo additis sub poenarum adjectione, in modum, qui sequitur decrevimus muniendas. Statuimus ergo seu statutum declaramus, quod presbyteri, coeterique ecclesiarum rectores & praepositi tam clericos, quam laicos diligenter doceant de veneratione eucharistiae & credulitate, ut, cum inter manus sacerdotis in officio altaris levatur, vel presbyteris per plateas aut quicumque locum portatur ad infirmos, depositis capitiis & pileis, nudis & extensis manibus, flexis genibus adoretur. Quam quidem eucharistiam a presbyteris, indutis super pelliciis, velatam sub mundo velamine, cruce, candela accensa, cum tintinabulo & aqua benedicta praecedentibus, ad infirmos praecipimus deportari;

tari; nisi locorum impedierit distantia, aut rationabile obstiterit impedimentum; & tunc in munda bursa sive pera, circa collum presbyteri reverenter cum libro & stola deferatur, atque in loco mundo hoc, quod super fuerit, diligenter observetur. Præterea statuimus, ut nullus sacerdos vel clericus in sacris ordinibus constitutus, qui usque ad extremum vitæ suæ in concubinato notorio compertus fuerit perdurasse, ad sepulturam infra muros ecclesiæ sine dispensatione episcopi admittatur, & quicumque tales in ecclesia scienter sepelierit, ad arbitrium dyocesani puniatur. Item statuimus, ut presbyteri, curam animarum habentes, doceant, vel docere faciant parochianos suos, tam senes, quam juvenes nescientes, symbolum & orationem dominicam, cum salutatione beatæ virginis, & frequenter eos examinent de prædictis, & maxime in confessionibus eorum: debitam poenam addiscere renitentibus infligentes; de fide catholica, & ejus articulis, de baptismo, & ejus effectu, aliisque ecclesiasticis sacramentis, de septem mortalibus peccatis, & de poenis gehennalibus pro eis debitis evitandis. Item cum scriptum sit, ut a quo quis defendi teneatur ab eodem non debet inpugnari, præsentis auctoritate concilii statuimus, ut clericus cujuscunque status, ordinis, vel dignitatis, existat, qui procurat a rege vel seculari potestate, directe vel indirecte, manifeste vel occulte, contra justitiam se tueri, quo minus pro suis excessibus a suo iudice ecclesiastico corripitur, ipso facto sententiam excommunicationis incurrat. Item statuimus, ut quicumque clericorum, contra jus & libertatem ecclesiæ cathedralis, vel honorem episcopalis dignitatis, advocaverit, vel conspirationem fecerit, eo ipso excommunicationis sententiæ subjacebit. Item statuimus, quod claustra monialium sub diligenti custodia & firma clausura, præcipue de nocte observentur, nec clericos vel laicos religiosos vel seculares, post earum vespervas, ad se ingredi permittant, nisi urgens necessitas, & evidens utilitas id exposcat, & tamen non in locis vel horis suspectis. Item prohibemus, ne quis indiscretas indulgentias pronunciet, sive pronunciare præsumat. Item statuimus, ut in monasteriis quibuscunque nullus pretio vel pactione recipiatur in fratrem vel sororem, nec in prebendarios vel prebendarias, sine suorum dyocesano- rum consensu. Quod si factum fuerit, sit irritum & inane. Contrafacientes vero & consentientes, juxta arbitrium dyocesani puniantur. Item statuimus, ut si quis laicorum, causas ad ecclesiasticum forum spectantes (quæ sunt hæc: omnes causæ clericorum, quando inter se litigant, vel a

laïcis impetuntur; sive agatur ex contractu vel quasi, seu delicto vel quasi; Item causæ matrimoniorum, natalium, juris patronatus, decimarum, votorum, testamentorum, maxime quando agitur de legatis, ecclesiis & piis locis & religiosis, tuitio peregriatorum visitantium (limina) beati Olavi, & aliarum ecclesiarum cathedralium in Norvegia & eorum causa, item causæ possessionum ecclesiarum, symoniæ, fornicationis, adulterii, incestus, perjurii, usurarum, sacrilegii, hæresis, & aliæ consimiles, quæ ad ecclesiam spectant mero jure) contra (com) positionem inter regnum & ecclesiam olim initam, & juramento hinc inde firmatam scienter, in contemptum ordinariorum, examinandas, discutiendas, vel definendas, sibi assumpserit, vel qui clericum invitum ad forum traxerit seculare, vel de rebus ipsorum clericorum vel ecclesiarum, ipsis irrequiritis, vel contradicentibus, judicaverit, ipso facto sententiam excommunicationis incurrat. Item si quis in clericum, monachum vel conversum, virginem sacram vel conversam, vel in aliam religiosam personam, cujus religio approbata est, manus violentas, & temerarias injicit, ipse ligatur a canone: similiter & is, cujus auctoritate & mandato illud fit, nisi mandatum integrum revoverit, (item) qui tam temerario mandato præsumpserit obedire. Item & ille latam a canone sententiam incidit, qui cum potest clericum defendere a violenta & injuriosa manuum injectione, & non defendit; quod verum est de eo, qui dum ratione potestatis vel officii prohibere (potest) & manifesto facinori desinit obviare. Item, si potestas, consules & rectores Balivi, & alii officiales laici civitatum & aliorum locorum, angarias & exactiones indebitas ecclesiis, clericis, aut eorum possessionibus inferant, & jurisdictionem seu auctoritatem prælatorum evacuaverint, nisi moniti desistant, tam ipsi, quam ipsorum fautores, excommunicationis sententiæ, latæ per canonem se noverint subjacere. Item ille, qui alicui supra dictorum succedit, post mensem ecclesiastica censura percellitur, nisi infra duos menses post ipsorum excessum (taliam) sui prædecessoris emendaverit, quia eo ipso facto eidem intelligitur consentire. Item illi, qui contra libertatem ecclesiasticam statuunt, nisi statuta edita, & in scriptis redacta, infra duos menses post ipsorum publicationem de libris suis capitularibus deleverint, excommunicationis sententia, lata a canone innotantur. Item statutorum ipsorum scriptores, nec non potestates, consules & rectores, & consilarii locorum, si secundum ea judicare præsumpserint, vel in formam redegerint iudicata; similiter si consuetudines servaverint,

vaverint, vel servari fecerint, contra libertatem ecclesiæ intraductas, excommunicationis sententiā non evadant. Item matrimonia clam contrahentibus triennalis poenitentia imponatur. Sacerdotes vero, tales conjunctiones non prohibentes, atque debitas denunciationes requisiti obmittentes, ac talibus contractibus interesse non caventes, per triennium ab officio suspendantur, & gravius, si culpæ qualitas postulaverit, puniantur. Qui vero, vivente uxore scienter cum alia contraxerit, vel e contrario: excommunicationi subiaceat ipso facto, a qua, nisi tanquam pro simplici adulterio satisfecerit, nullatenus absolvatur. De contrahentibus vero secundas nuptias statutum est, quod vir vel mulier ad secundas nuptias transiens benedici non debeat, cum alias fuerit benedicta, ne injuria fiat hujusmodi sacramento. Et presbyteri, qui scienter secundas nuptias benedixerint, per suum diocesānum a suspensionis sententia quam incurrunt, vel hætenus incurrerant, absolvi possunt, & super executione ordinum, ac retentione beneficiorum, per eosdem libere dispensari. Item clerici beneficiati, decedentes, ecclesiis a quibus fructus levaverunt, decimam partem bonorum per ecclesiam acquiritorum, in ultima dispositione relinquant, quod si renuerint, ad jus commune duximus recurrendum. Item statuimus, quod canonici existentes in studio, de suorum sententia prælatorum integre præbendarum suarum fructibus gaudeant; Sed vicaria & cætera omnia ecclesiæ debita, de fructibus ad communem mensam spectantibus deducantur. Et quicumque procurator mensæ communis ante terminum de pte procurationis seu dispensationis suæ ad requisitionem procuratorum absentium, vicarias seu onera non solverit, eo ipso ab ingressu ecclesiæ sit suspensus. Item ut canones latæ sententiæ, per quos excommunicationis sententiam, ipso facto quis incidit, semel in anno in ecclesiis cathedralibus, ac etiam in aliis majoribus ecclesiis, in vulgari publicentur, & post publicationem singulis annis, qui in dictos canones inciderint, pulsatis campanis, candelis accensis excommunicati generaliter nuncientur. Item quicumque clericus, qui cuiquam contra ecclesiam, in subversionem ecclesiasticæ libertatis, patrocinium præstiterit, vel impugnantibus eandem ad hoc auxilium vel consilium impenderit, ipso facto sententiam excommunicationis incurrat. Item quicumque res vel bona, in ecclesiis vel cimiteriis custodiendi causa reposita, furtive vel violenter rapuerit vel extraxerit, vel alias immunitatem ecclesiæ qualitercumque violaverit, vel hoc fieri mandaverit, excommunicationis sententia

tia ipso facto sit ligatus. Item volumus, quod ad jejunium vigiliæ beati Mathiæ & ipsum festum, tempore bissextili, antiqua ipsius ecclesiæ consuetudo observetur. In quorum omnium evidentiam, & fidem plenior, cum sigillis nostris discreti viri domini Arno Ketilli, in procuratorio venerabilis in christo fratris nostri, domini Salomonis Dei gratia episcopi Asloensis: Barderus Eindridi & Thorfinnus Eirici Nidrosiensis: Arno Thorstani Asloënsis: Odgarus Thorstani & Bothulphus Asberni, Bergensis: Petarus Eindridi, & Thoras Thorkilli: Stavangrensis: Barderus Beronis, Hamarensis: ecclesiarum canonici, ipsarum ecclesiarum capitulorum procuratores, sua sigilla præsentibus affixerunt. Actum Nidrosiæ decimo Kalendas Septembris. Anno gratiæ millesimo, trecentesimo, quinquagesimo primo.



## SECTIO II.

De statu ecclesiæ interno; doctrina, cæremoniis  
ecclesiasticis, regimine ecclesiastico, re  
litteraria & litteratis.

### CAP. I.

*De statu ecclesiæ & religionis, ritibus & regimine  
ecclesiastico.*

#### §. I.

**P**oliticus Islandiæ status hoc tempore sub potentissimorum Norvegiæ Regum dominio satis commodus fuit præsertim tamen sub Magno *Lagabæter* (legum Correctore) ejusque filiis, Erico & Hacone, qui saluberrimas leges condendo, & spectatæ virtutis viros indigenas, quales fuerunt Rafnus Oddi & Ketillus Thorlaci, provinciæ præficiendo, subditorum commoda summopere promovere studuerunt. Eorum vero successores, Magnus Smeck & ejus filius Hacon, antiquas quidem leges & consuetudines, quorum Islandi fuerunt tenacissimi, conservarunt, & quandoque correxerunt, novasque, ita poscente necessitate, subinde condiderunt; Sed præfectos & Satrapas tales plerumque subditis imposuerunt, qui tributorum collectioni & privato lucro intenti tantum erant; plurimi enim, aut in annum tantum, aut ad maximum triennium, nunc totius provinciæ, nunc unius tantum quadrantis regiones redditus & vectigalia, quasi hastæ supposita, magna promissa pecunia, licitatorum more, emerant & conduxerant; Curam vero publici tam politici quam ecclesiastici emolumentum aut exiguum, aut plane nullam, habuerunt. Externus Ecclesiæ status, non quidem fuit tumultuosus aut impacatus, sed non tamen semper satis quietus & sedatus; nam supremum & absolutum ecclesiæ regimen

Y y y

penes

penes Norvegiæ Reges esse, haudquaquam Nidarosienses Archiepiscopi ferre potuerunt, qui iisdem, non modo pares, sed in rebus ad Ecclesiam spectantibus superiores haberi & soli omnia dirigere gestiebant (a), quorum vestigiis nonnulli Islandorum Episcopi contra Regios Præfectos, quantum in illis fuit, insistebant; hinc lites, dissidia, creberrimæ excommunicationes & anathematum fulmina, quæ in contranitentes torquebant. Perraro autem hoc tempore seditiones & prælia inciderunt, ut ex Regum, Archiepiscoporum & Episcoporum gestis & historia personali patet. Hoc itaque Capite interiora tantum ecclesiæ lineamenta aliquatenus depingere animus fert, seu de ipsa religione, dogmatibus, cæremoniis, regimine ecclesiastico, aliisque eodem pertinentibus; quorum alibi non satis perspicua, exigua, aut omnino nulla facta est mentio, tantummodo agere statuimus.

## §. 2.

De Archiepiscoporum divitiis potestate & arrogantia, & supra, & hic separatim aliquid dictum est, quorum vestigiis, ut genuini filii, nonnulli Episcoporum insistebant, qui etiam quandoque Regibus recalcitrantes mandata illorum contemnere non dubitarunt. Horum magna pars extranei fuerunt, qui non jam, ut hætenus, a civibus eligebantur, sed hanc sibi & Canonicis Nidarosiensibus potestatem Archiepiscopus arripuerat. Eorundem potestas & divitiæ tanta ceperunt incrementa, ut iis contradicere, eosdemve, vel in minimo irritare, valde esset periculosum; nam præter quod nullum competentem judicem, aut superiorem, præter ipsum Papam & Archiepiscopum agnoscebant, ipsorum jurisdictio, omnes fere causas, quæ accidere potuerunt; quodammodo complectebatur; ex gr. omnes causæ quæ clerum aliquo modo tangebant; de violatione festorum, cœmiteriorum, templorum eorumque possessionibus; de votis, testamentis, pauperum pecunia, decimis, eorum securitate qui S. Thorlacum

---

(a) De factu Jonæ Archiepiscopi, qui Magno Regi in causa Oddensi, quæ anno millesimo ducentesimo septuagesimo secundo in conventu Bergensi judicanda erat, judicis partes omnino denegavit, & supra dictum est, & infra dicendi locus erit. Anno millesimo ducentesimo nonagesimo nono Jorundus Archiepiscopus in eodem folio cum Rege Hacone in conventu Nidarosiensi consedit: Conf. *Vitam Laurentii*. De Rege & Episcopo ita loquitur ipse Rex Magnus in *Codice L. L. Isl.* Tit. de Christiana Relig. Cap. 2. *Duo sunt Dei visibiles dispensatores, unus Rex, alter Episcopus, &c.*

cum alijsque Sanctos visitabant; de conjugio, cognationibus & affinitatibus tam corporalibus quam spiritualibus, incestu, adulterio, scortatione & omnibus eo pertinentibus; de perjurio, blasphemia, hæresi, fænore, & omnibus aliis causis quæ in *Jure Ecclesiastico* nominantur, adeo, ut per facile illis fuerit, inimicis gravem aliquam causam intentare; Cujus abusus hac quidem tempestate non raro apparuit, hæudquaquam tamen pariter ac sequenti sæculo; nam licet quidam hujus periodi Episcopi essent avari & fastuosi, plures tamen, si cum sequentibus eos comparaveris, tolerandi, imo etiam, quidam eorum viri pii, probi, & ecclesiæ proficui dici merentur, licet optimis quibusvis, quos produxerunt priora secula, neutiquam sint comparandi. Omnes hi, quamvis cælibes vixerint, concubinas tamen aut nothos habuisse non reperiuntur, præter Audinum Rufum, qui filiam, & Laurentium, qui unicum habuit filium. In annuis visitationibus, præter confirmationes infantum, inaugurationes templorum & indulgentiarum erogationes, maxima illis cura fuit de templorum bonis augendis, cæremoniis rite servandis, & moribus, tam pastorum quam plebis taxandis & corrigendis, quorum delicta, nisi valde essent enormia, aut ipsi episcopo obstinaces semet præberent, multa pecuniaria plerumque expiabant, reliquos vero gravioribus poenis, carænis scilicet & excommunicationibus plectebant. Synodos Nationales & Provinciales circa annum millesimum trecentesium quadragesimum secundum primus instituit & Norvegorum more habuit Jonas Sigurdi Episcopus Schalholtinus, in quibus res majoris momenti tractavit, constitutiones ecclesiasticas fecit, & de gravioribus causis judicia seu sententiam pronuntiavit; qui mos per universam Islandiam deinde observari cœpit; causas autem ecclesiasticas ex Archiepiscoporum Constitutionibus, præcipue tamen ex præscripto *Juris Ecclesiastici*, quod Arnas Thorlaci filius conscripsit, dijudicabant, quod, licet primum a Regibus Magno & Erico prohiberetur, eorundem tamen paulo post conniventia & permisso, ut & incolarum unanimi consensu, receptum fuit, & tandem a Magno Erici filio, a quibusdam dicto *Smeck*, publico edicto, dato anno millesimo trecentesimo quinquagesimo sexto, confirmatum, & incolis gravi addita comminatione, ut ad ejus præscriptum viverent, injunctum. Cum vero hæc legum ecclesiasticarum mutatio famosissimæ inter Regem & Episcopos controversiæ, quæ integros octoginta duravit annos, præbuerit occasionem, ut eadem luculentius exponatur, nostri esse officii agnoscimus,

cujus cum hic se offerat commoda satis occasio, eandem ordine & quam verissime exsequi ac enodare operam dabimus.

## §. 3.

Ad hæc usque tempora viguerat *Jus Ecclesiasticum Thorlaco Ketil-  
lianum*, una cum Archiepiscoporum & Episcoporum constitutionibus,  
quarum supra mentio facta est. Sed anno millesimo ducentesimo sexa-  
gesimo nono novos quosdam jussu Jonæ Archiepiscopi publicarunt arti-  
culos Arnas & Jorundus Episcopi, quos anno millesimo ducentesimo sep-  
tuagesimo ejusdem farinae constitutio Arnæ Episcopi seqvebatur (a),  
quæ ut præludium subsequentiæ innovationum & turbarum respicienda  
sunt; Nam anno millesimo ducentesimo septuagesimo quarto novum, in-  
stinctu & mandato ejusdem Archiepiscopi, Arnas conscribi curavit *Jus  
Ecclesiasticum*, quod anno millesimo ducentesimo septuagesimo quinto  
in comitiis universalibus, præter pauca quædam Capita, ab omnibus appro-  
batum fuit, & in leges relatum (b). De quo, tam ipsi Præsules quam  
Regii Præfecti eodem anno Regem certiores fecerunt, qui sequente mox  
anno rescripsit, non obscure innuens, novum hocce jus sibi magnopere  
displicere, leges enim condere suum & Archiepiscopi esse, non vero  
cujusvis subditi; Archiepiscopus vero, cujus nutu hæc suscepta erant,  
omnia confirmavit, & ut cæptis instarent Episcopi, severe mandavit.  
Quibus contraria injungentibus respondit Arnas Episcopus, composuisse  
se quidem & evulgasse *Jus Ecclesiasticum*, idque in Norvegiam, ut a Rege  
& Archiepiscopo censeretur & confirmaretur, transmississe, quod se in-  
colis præter eorum voluntatem obtrusurum non fore promisit. Anno  
autem millesimo ducentesimo septuagesimo septimo Rex Indridum Boggul  
& Nicolaum Oddi, multa ad Islandos perferentes edicta misit, qui per-  
duellionis crimen omnibus intenterunt (c), causas suas Episcopis potius-  
quam

(a) Confer Sect. 3. cap. 1. §. 4. & 7.

(b) Hæc fuere Cap. 4. de potestate Episcoporum in templis eorumque possessiones. Cap. 13. de  
eleemosynis sive cibariis in pauperes erogandis. Cap. 33. de fanore & 38. de excommu-  
nicationibus, quæ ipso facto contrahuntur.

(c) Diximus supra Per. 2., Sect. 1. cap. 1. §. 5. Episcopis primitus aut nullam specialem  
aut valde exiguam concessam fuisse jurisdictionem; sed eos cum tempore præsertim  
sub

quam Regiis dijudicandas subjicientibus, infimul prohibentes; neqvis ex  
 novi Juris (a) præscripto, cibarias eleemosynas pauperibus erogaret; de  
 festis

Y y y 3

sub finem aristocratiae eandem paullatim sibi arripuisse, quorum vestigiis non insistebat modo, sed eadem longe supergressus est Episcoporum imperiosissimus Arnas Thorlaci filius, qui, quot causas civilis magistratus jurisdictioni subducere & ad solos Episcopos transferre comatus fuerit, ex legis ab ipso conditae cap. 36. conspicuum est. Cumque saepius laicis se æquum, quandoque etiam indulgentiorem præberet, conf. Sect. 3. cap. 1. §. 50. plurimi ejus arbitrio, declinato Regionum duriori judicio, causas libenter subjecerunt. Quibus principiis obstandum ratus quidem est Rex, sed Episcoporum potentiam veritus, hoc edicto imperiosum Præsulem directe aggredi non ausus esse, sed indirecte per laicorum latus, qui suas causas ei submiserunt dijudicandas, eundem petere consultis duxisse videtur. Hinc Indriddo Boggul in mandatis dederat "ad vægia til vid Arna biskup." *Arna Episcopo connivere.* Confer. *Historiam Arna episcopi* cap. 22.

(a) Probe attendendæ sunt notiones vocum *christinnrettr* & *christindómsbálkr*. Nam licet saepe occurrant, non tamen unum eundemque habent significatum. Quandoque enim & 1) Sunt mere synonyma ut in *Jure Ecclesiastico vicens*. Edit. Havnæ 1759! Quod cap. 1. habet. "Her hæfer christindómsbálkr sem gánga skal." Id est: *Hic incipit titulus Juris ecclesiastici qui observabitur.* Sed cap. ultimo. "Nú er christinnrettr talldr slíkr sem ver komom minni á." *Jam jus ecclesiasticum recensitum est, prout nobis in mentem venit.*

2) Notant duo diversa ex. gr. Rex Magnus *Lagabater* circa annum 1280, tam in prooemio *codicis legum Islandicarum*, quam in inscriptione Tituli seu Libri Secundi expresse vocat eundem *christinnndómsbálkr*. Sed ejus filius Hacon, in edicto dato 1316. dicit nullum *christinnndómsbálkr* in eo Codice fuisse, quem pater ejus Islandis misit. Unde constat, tempore Magni hunc Librum vocatum fuisse *christinnndómsbálkr*, Licet unicum tantum ejus caput de religione christiana aliquid haberet. Sed regnante Hacone *christinnndómsbálkr* notasse integrum Librum seu systema, faciendorum & fugiendorum regulas, ut & transgressorum pœnas continens. Talem enim titulum aut Librum in hoc codice nullum esse manifestum est.

3) Vox *christinnrettr* nunc notat integrum Codicem de consuetudinibus Ecclesiasticis & jure Canonico agentem; ut *Christinnrettr nye*. *Christinnrettr gamli*. *Christinnrettr Þarláks oc Ketils*. *Christinnrettr Jóns Erchibiscups*. *Christinnrettr Arna biskups* &c. Vel etiam tales omnes constitutiones, quæ hoc vel illo tempore vim legis habuerunt, ut in hoc Erici Regis edicto. "Allr christindomsrettr ok þær saker sem þar kunna til ad falla." &c. Vid. supra pag. 413. Litr. D. Quandoque autem unicum tantum jura caput aut constitutionem de hac vel illa re, ut in his loquendi modis. *Christinnrettr um tekior presta*. *Christinnrettr um tándar*. *Christinnrettr um kyrkioignar*. *Christinnrettr um stadamál*.

4) Et

festis autem sacris, jejuniis & poenitentiis Episcopo statuendum permiserunt. Quæ dum in Islandia gerebantur, Rex & Archiepiscopus in gratiam invicem redierunt, & famosissimam Transactionem Tunsbergensem inierunt, quæ Rex a se suisque successoribus leges ecclesiasticas condendi potestatem in Archiepiscopum ejusque successores penitus transtulit. Quæ victoria exultans Archiepiscopus, Islandorum Episcopis mandavit, ut ejusdem fructibus uti memores, ecclesiæ jura sacra tecta conservarent. Quo hæc controversia ad tempus sopiebatur, & *Jus Ecclesiasticum Arneanum* per universam Islandiam acceptatum, vim legis obtinuit.

## §. 4.

Mortuo anno 1280. Magno *Lagabæter* successit Ericus vulgo *Prestahatari*, qui eodem anno Lodinum Lepp & Jonam Nomophylacem in Islandiam misit, ut incolas in novi Regis verba jurare adigerent, novumque *Legum Codicem* a Magno Rege adornatum introducerent. Qui cum quædam incolis minus grata contineret, & non pauca, quæ juri Ecclesiastico adversari videbantur, a multis, præsertim vero Episcopis, Archiepiscopi fretis auxilio & auctoritate, tantum non rejectus fuit (a). Tandem

---

4) Et tandem vox *Christenrettir hinn forni* (Jus Ecclesiasticum Antiquum) non semper notat *Jus Thorlaco-Ketillianum*, nec Juri Recentiori seu *Arneano Codici* opponitur, qui etiam quandoque ut jus antiquum & dudum receptum, recentiorum innovationibus opponitur, ut manifeste fit in Libello supplici ab Holanis anno 1319. Regi transmissio, & Regis ad eos responso, ubi per *Recens Jus Canonicum* intelligenda sunt placita Audini Episcopi, & onera ab illo, & deinceps ab Ormo Præsule, incolis imposita, contra aut præter *Juris Arneani* aliarumque antiquarum legum normam & præscriptum.

Harum distinctionum neglectus, ut & historiæ eccl. Island. non sufficiens peritia, pluribus, qui de hac disputarunt materia, non parum offecit; Inter alios etiam diocesæ Schalh. Episcopo meritissimo Mag. J. ARNÆSONIO, quod illæsa magni & de literis optime meriti viri fama dictum esse discupio, qui in proluxa & operosa valde disquisitione de legibus canonicis Islandorum, omnia Regum Norvegiæ edicta, quæ recentiorum Episcoporum onera, scita, & indictiones sub nomine *Nye Christenrettir* prohibent, de legibus ab Arna Episcopo conscriptis unice agere, vocem vero *forni Christenrettir* semper & ubique de legibus Thorlaco-Ketillianis accipi debere magnopere contendit, quod secus se habere dicenda docebant.

(a) Arnæ Episcopi Vita cap. 28. " Herra biskupinn villdi eigi samþýckia þar greiner at  
" einn

dem tamen post longam disceptationem ad pacta descensum est, quibus codex ab incolis receptus, & Episcopis quædam, quæ petierant, concessa fuerunt. Sed cum controversia de præbendis simul vigeret, quæ ab auctoritate hujus *Juris Ecclesiastici* pendebat (a), & componi non posset, lis mox renovabatur, tantoque ardore contendebatur, ut Episcopi haud paucos diris devoverint, quibus Rex edictum quoddam (b) opposuit, cui Arnas ne latum quidem ungvem cedere voluit; Jörundus autem anno 1283. Regi scripsit, placere sibi omnia de legibus ecclesiasticis & præbendis, si in eodem manerent statu, quo fuerunt sub Rege Hacone & Sigurdo Archiepiscopo. Cui respondit Rex edicto, quo verbis & propositione Præfulis non utitur, sed omnibus notum facit, se cum Jorundo Episcopo aliisque Episcopis de jure ecclesiastico transegisse, eo modo ut

omnia

” eim væri laugmadr yfer landzlaugum ok gudzlaugum, ei hölldr at kóngr atti sekt  
 ” á villa. eðr veraldliger dómarrar skyldu segja lög yfer hiðnabandzmálum. oc ei at  
 ” þar væri svo mörg óbótamál. ” Id est: *Domnus Episcopus illis articulis consentire noluit, ut unus (idemque) Nomophylax legibus præset civilibus & canonicis; nec quod Regi ob hæresin multa competeret; nec quod judices seculares de causis matrimonialibus jus dicerent; nec tandem quod tot essent delicta inexpiabilia.* Et cap. 29.  
 ” Þá let Arni biskup upplesa bref Jóns erkibiskups — oc mælti: ek mon eingum  
 ” þeim lut játa sem móti er hans vilia oc bodi. Þvíat biskup skal lög segja um öll  
 ” mál oc yfer öllum sakum sem tilheyra heilagri kirkio. prófa þær oc dæma. enn  
 ” eigi leikmenn. ” Id est: *Tum Arnus Episcopus literas Jona Archiepiscopi recitari fecit — & dixit: Nulli rei contra ejus voluntatem vel mandata assensum præbebo; Episcopi enim est jus dicere de omnibus causis & delictis quæ sanctum ecclesiam concernunt, illa examinare & judicare, non autem laicorum est.*

(a) Ad §. præcedentem (b) notavimus, *quænam* capita *Juris Canonici* incolæ primo; sive ante annum 1277, approbare recusarint. Sed jam anno 1280. de omnibus penitus transactum fuit, præter caput quartum, quod agit de templis & templorum possessionibus, de quibus in hunc modum loquitur. ” Biskup var skal kirkium ráða ok svo  
 ” öllum eignum þeirra ok öllum christnum, dómi svo ok tándum ok tilgiöfum þeim;  
 ” sem menn gefa gudi ok hans helgum mönnum löglega sier til fáluliálpur, þvíat  
 ” ecke vald meigu leikmenn yfer slíkum hlutum eiga utan biskupa skian. ” Id est: *Templa & omnia eorum bona, & omnes res sacre, decime & expenses quæ in Deum & sanctos ad propriam suam salutem juste conferuntur, penes Episcopum nostrum sunt, nulla enim in has res laicis potestas competit, sine mandato Episcopi.* Quod instar eridos pomi inter clerum & laicos fuit usque ad annum 1297, quo tandem sedata est hæc controversia.

(b) Vid. supra pag. 413. Litr. D. Quod edictum cum sit sine adscripto anno & pleraque apographa, quæ ad nos pervenerunt, datum omittant, nos ad annum 82. referimus.

omnia in eodem statu manerent, quo fuerint ante transactionem anno 1277. Tunsbergi factam (a). Quæ verba utrique in suam trahebant partem. Laici enim contendebant hoc modo antiquatum esse novum illud jus ecclesiasticum de jure præbendarum a laicis in sacerdotes transferendo ab Arna Episcopo anno 1275. compositum, quod Tunsbergi 1277. confirmatum fuerat. Præsul autem hoc a se conscriptum jus ab incolis receptum fuisse biennio ante conventum Tunsbergensem, ideoque non tum primum in leges relatum fuisse. Sed edictum eas tantum leges annihilatum ire, quæ ibidem & postea sancitæ fuerunt, tantaque contentione res acta est, ut etiam diris & devotionibus pugnaret, ut ex historia personali Arnæ Episcopi percipere est. Nec sopiri potuit controversia, priusquam anno 1297, cum Jorundus Archiepiscopus gravi cum Canonicis Nidarosiensibus controversiæ innodatus, Regique cedere coactus, Arnæ auctor fuit, ut cum Rege de lite præbendaria contraheret, quo omnis de Arnæano Jure Ecclesiastico in diocesi Skalholtina sublata fuit controversia (b), adeo, ut quæcunque de eadem re posthac acta sunt, ad Holanæ tantum pertineant; unde sequitur eadem Juri Arnæano haud quæquam opposita esse.

## §. 5.

Anno 1299. Erico in Norvegiæ regno successit Hacon Magni filius, cui Syeno Thorsteni, Alfus de Kroke (c), aliique ex Islandia, partim vera, partim falsa detulerunt; inter alia, quod Jörundus Episcopus pauperes debita portione decimarum, balænarum & piscium, qui diebus festis caperentur, defraudaret, cujus avaritiam reprimere Rex suum esse ducens, eidem

---

(a) Vid. supra pag. 412. Lit. C.

(b) Conf. Sect. I. cap. 3. §. 3.

(c) *Laurentii Vita* cap. 15. " Þá kom Krókálfr aptr af Íslandi og sagde kóngi margar " nýungar. " Id est: *Tunc Krokalfus de Islandia redux Regi multa nova retulit.* Cap. 16. " Þá kom enn út til Íslandz Alfur úr Króki. hafdi mörg kóngsbret og " margar nýungar. " Id est: *Tunc Alfus de Kroko in Islandiam iterum redux multas literas regias & multas novitates attulit.* Confer *Annales Flatejenses* & *Antiquos*, qui his consonant, innuuntque Alfum & Svenum Longum aliosque multa retulisse " sunt satt sumt ödrúfise. " Id est: *Quædam vera, quædam secus.*

eidem peculiare opposuit edictum (a), quod nihil de codice agit Arnæano, neque eundem prohibet, sed tantum abusus & injustitiam, cujus Jörundus Episcopus insimulabatur. Jörundo autem circa annum 1312. successit Audinus Ruffus natione Norvegus, qui legum & consuetudinum Islandiæ ignarus, aut earundem contemptor, omnia, aut ad mores Norvegicos, aut ad proprium arbitrium instituere & reformare voluit, & contradicentes excommunicavit, cujus innovationibus Rex primo opposuit edictum, antiquum Jus Ecclesiasticum confirmans, jussitque ut omnia legibus, non excommunicationibus agerentur (b). Tandem vero cum hæc nihil proficerent, gravissimum transmisit edictum datum anno 1316, quo manifeste prohibet, ne codices Juris Ecclesiastici a patre suo, aut Jona Archiepiscopo, conscripti & evulgati in Islandiam introducantur, sed ad ejus præscriptum, qui ante has innovationes in usu fuerit, causæ discernantur, injungit (c). Hæc omnia Audinus susque deque habuit, ut ex querela & relatione Holanorum anno 1319. ad Regem transmissa patet (d), quæ in apertum profert, & omnium oculis pandit, famosam illam de *Jure Ecclesiastico* Islandorum controversiam, quæ hoc tempore viguit, nihil ad *Codicem Arnæanum* pertinuisse, sed tantum ad injustas Holanæ diceceseos Episcoporum exactiones & innovationes referendam esse, quas sub nomine *Novi Juris Ecclesiastici* Norvegiæ Reges toties prohibuerunt, quod etiam ex dicendis adhuc clarius innotescet.

## §. 6.

Supplici huic, de quo mox egimus, Holanæ diceceseos civium libello, per Ketillum Thorlaci tum temporis totius Islandiæ Præfectum & No-

---

(a) Vid. supra pag. 417. Litr. A.

(b) Vid. supra pag. 413. Litr. D.

(c) Vid. supra pag. 422. Litr. C. Exstat etiam Regis Haconis edictum supra pag. 419. Litr. B. quod post ejus fata in Islandiam misit Magnus Erici filius, de quo ut & aliis, quorundam sententia est, quod Norvegis primum scripta fuerint, sed oblata occasione & similitudine causarum, eadem post aliquot annos ad Islandos transmissa fuisse, quam, cum non omnino sit vero dissimilis, negare non audemus.

(d) Vide infra Sect. 3. cap. 2. §. 13.

& Nomophylacem perlato, Magnus Erici, qui avo suo Haconi successerat, edicto, dato anno 1320 sex noctibus post vigiliam Botolphi, respondit (a); sed quando & qua occasione duo ante allata edicta proposuerit, nobis ignotum est (b). Sunt qui ea ad hunc referant annum, ea forte inducti causa, quod ipse Praefectus & Nomophylaces in Norvegia praesto erant, quos sibi & patriae haec edicta expetiisse putant; Quidam vero ea ad tempora Ormi Episcopi detrudunt, quorum cum neutri omni destituantur probabilitate, & parum referre videatur, utrum statuatur, nos in medio relinquimus. Intermedio enim tempore, a morte Audini anno 1321. usque ad Ornum Episcopum, qui anno 1343. cathedram Holanam ascendit, ne verbum quidem de novo jure Ecclesiastico dictum fuisse videtur; Nam Laurentius Kalfi filius & Egillus Ejolfi, natione uterque Islandus, patriae consuetudinibus & *Juri Arnæano*, ut dudum recepto, suas actiones accommodabant. Sed mox ubi Ormus Holanam, & Jonas Sigurdi Schalholtinam, calcare coeperunt Cathedras, controversia recruduit. Uterque enim, neglecto jure Arnæano aliisque patriae consuetudinibus, Audini more varias indictiones & insolita expensa incolis imponere coeperunt, ut ex eorum historia personali discere licet. Unde nata sunt, praeter mox memorata Regis Magni edicta, quorum tempus in medio relinquimus, regia mandata & rescripta, quæ supra pag. 433. Lit. D. & p. 436. Lit. F. exhibuimus. Id autem certum est, quod hæc controversia penitus sepeliri non potuit priusquam anno 1356, quo Rex edixit, ut idem observarent, & pro lege obligante agnoscerent Holani jus Ecclesiasticum, quod tum temporis in diœcesi Schalholtina vim legis habuit, quod fuit *jus* ab Arna Episcopo anno 1274 conscriptum (c), & anno 1275 in leges publice receptum

---

(a) Vid. supra pag. 429. Lit. A.

(b) Vid. supra pag. 430. Lit. B. & pag. 435. Lit. E.

(c) Magni Regis edicta & litteras Ormo Episcopo datas vide supra Sect. I. cap. 5. Quarum ultimæ Lit. F. de legibus ecclesiasticis Islandicis clarissime loquuntur. Quæ si accurate conferantur (a) cum Jonæ Haltoridæ litteris datis anno 1326. in vigilia Apostolorum Simonis & Judæ: "Nú af því menn græni ei leingr á um þetta, og að öllum mönnum, se vor vilie kunnigr, þá stadfestum vier med þessu voru brefi og endurnýum gjörð og skipan hirma fyrri biskupa, einkanlega andlegs fídurs vors herra Arna biskups Þorlákssonar, sem hann gjörði med bodi og yferlýn virðulegs herra Jóns Erkebiskups í Nidaróli." Id est: *Ne igitur hac in re dissidium diutius*

ceptum & relatum, quod exinde per totam Islandiam, usque ad temporis reformationis, pro indubia lege habitum fuit.

## §. 7.

Præcipuæ, quas movent contradicentes, objectiones, fundatæ sunt in Regiis, quæ attulimus, edictis, quæ Islandos, novum, imprimis vero illud a Jona Archiepiscopo conscriptum *Jus Ecclesiast.* accipere prohibent, jubent autem vetus, quod tempore Regis Haconis & Sigurdi Archiepiscopi invaluit, retinere & pro lege obligante agnoscere, quorum resolutio ex supra dictis & explanatis facile promi potest; Id tantum hic addimus, quod pleræque constitutiones & consuetudines, quas Arnas anno 1274. scripsit, & suo codici inseruit, tempore Haconis & Sigurdi, id est

Z z z 2

anno

---

*diutius interfit, & ut omnibus nostra voluntas nota sit, his nostris literis confirmamus & renovamus acta & constitutionem Episcoporum prædecessorum (nostrorum), imprimis vero spiritualis nostri patris, domini Arnæ Episcopi Thorlaci filii, quam ex mandato & sub auspiciis reverendi domini Jonæ Archiepiscopi Nidarosiensis tulit. Et (β) Gyrderi Episcopi litteris datis 1354. biennio tantum antequam Rex hoc proposuit edictum, ita sonantibus. " Saker þessi það er bæði fornt lögmál og nýtt, að þar lúkist tíund af " hvörri jördu, sem hún liggur í sókninni, og Christinrettr seger svo, að þeim er rett " tíundar heimta, sem á jördu býr, sá sem samþykkt hefur verið um allt skálholtz " biskupsdæmi, so af lærdum sem leikum. " Id est: Cum leges tam antiquæ, quam recentiores ferant, ut decimæ de quacunque villa pendantur, ubi in parochia sita est, sed jus ecclesiasticum ita dicit: incola prædii decimarum juste postulatur, quod (jus ecclesiasticum) per totam diæcesin Skalholtensem, tam a clericis, quam a laïcis, approbatum est. Hactenus ille; nam reliqua huc non spectant. Hæc, inquam, si debite observentur, ac cum Codice Arnæano conferantur, manifestum fit Jonam Haltoris loqui de codice Arnæano, nam ejus verba desumpta sunt ex ejusdem cap. 26. Similiter & Gyrderum, cum hæc periocha, " Rett er heimt tíund að þeim sem á jördu " býr " id est: incola prædii decimarum juste postulatur, in nullo Islandorum jure canonico occurrat, nisi in Arnæ Episcopi codice cap. 14. Præterea Gyrderus expresse fatetur, hunc codicem ab omnibus tam clericis, quam laïcis, in diæcesi Skalholtensi pro indubitata lege agnosci & receptum esse. Quod etiam plurium Episcoporum Skalholtens. verba & exempla comprobant, ut & Holanorum, qui post annum 1356. vixerunt, quæ ad satietatem produximus in *diatribe de Legibus Ecclesiasticis Islandorum* unde hæc excerpta sunt. Sed ex allatis talis fuit conclusio. Quodcunque Jus Canonicum circa annum 1356. in diæcesi Skalholtina vim legis obtinuit, & ab omnibus pro lege obligante agnitum fuit, illud, & nullum aliud, ex regio mandato per universam Islandiam valere, & pro lege obligante agnosci debuit. Atque codex Arnæanus ita — Ergo.*

anno 1252 in usu & pro legibus agnitæ fuerint; Frivolum etiam esse putamus, quod statuunt *Jus Ecclesiasticum*, quod Jonas Archiepiscopus Norvegis obtrusit, idem esse, ac quod Arnas in Islandiam introduxit, cumque Rex *Codicem* Jonæum abrogaverit, sequi volunt, quod Arnæanum eodem edicto sustulerit; Sed errant. Nam similia quidem hæc jura sunt at nihilo minus diversa, 1) Ratione temporis & loci; Arnas suum conscripsit codicem in Islandia anno 1274, eundemque in leges referri curavit anno 1275; Sed Jonas suum in Norvegia, postquam in Concilio Provinciali Bergis anno 1280, ab Episcopis approbatus fuerat, evulgavit, & Norvegis obtrusit; unde liquet Arnam suum ex codice Jonæo derivare non potuisse; sed absurdum est cogitare Archiepiscopum suum ex Arnæano hausisse. 2) Ipse Arnas fatetur in epistola Regi scripta, composuisse se *Jus Ecclesiasticum* svasu & impulsu Jonæ Archiepiscopi, sed nunquam dicit Jonam ipsius authorem esse, quod certe non tacuisset, nec spirante & florente adhuc Archiepiscopo, talem ei honorem detraxisset, & sibi appropriasset, si non revera ipsi proprius fuisset. 3) Fatetur Arnas se suum ex novis decretis compilasse codicem, per quæ intelligimus Jus Canonicum Romanorum (a) & ex illo conflatas Constitutiones Archiepiscoporum Nidarosiensium; ipse enim Jonas, cum Arnæ, ut hoc opus aggredetur, auctor exstiterat, dono dederat Decretalia cum Apparatu, ex quibus plurima Arnam hausisse haud ambigimus; Præterea suos Doctores & Authores laudat; Magistr. REMUNDUM & ex Mag. GOTHOFREDO quædam adfert; Sed *Jus Ecclesiasticum Jonæum* nunquam laudat aut nominat

---

(a) Quænam fuerint *decretalia* cum Apparatu (ut loquitur Author *Vitæ Arnæanæ*) quæ Archiepiscopus Arnæ Episcopo dono dedit, quibus ad compositionem hujus operis, ut ipse fatetur, usus est, non liquet, cum plures exstiterint Decretales; nos subit cogitare fuisse recentissima Pontificum Romanorum Rescripta & Decreta RAIMUNDO de PENNA FORTI in 5 libros distincta, quæ communiter vocantur *Decretales Extravagantes*. Hæc Arnas itidem vocat *Nova Decreta*, quod recens collecta, & reliquis *Decretalibus* juniora essent; Confirmat hanc Sententiam, quod *Summa* Magistr. Raimundi aliquando in hoc opere allegatur, quam etiam puto esse *Summam de casibus penitentialibus* in quatuor libris ab eodem hocce RAIMUNDO adornatam. Sed quisnam fuerit Mag. GOTHOFREDUS, quem etiam appellat, divinare non possumus, cujus, ad indicandum, quanam casus conversationem cum excommunicato excusent, sequentes adferunt versus:

Utile lex humile res ignorata necesse  
Nec Anathema quidem faciunt ne possit obesse.

minat, quod sane erga magistrum & patronum magna fuisset ingratitude & injuria, quæ Archiepiscopo bilem merito movere potuisset. Sed quod *Jus Thorlaco-Ketillianum* nunquam nominat, licet ex illo plurima in suos usus verterit, haudquaquam mirum est, cum illa, ut antiqua, omnibus nota essent, & nemo ei de illis litem moveret. 4) Ipse Rex Magnus in epistola, ad Arnarn & Islandos anno 1276. transmissa, haud obscure Archiepiscopum excusat, sed Arnarn temeritatis objurgat, quod sine suo consensu hunc codicem evulgaverit, dicens sui & Archiepiscopi esse leges condere, non vero cujusquam alius subditi, quod (ut verisimile fit) non fecisset, si scivisset Archiepiscopum hujus legis authorem esse. 5) Multa continent hi codices dissimilia, diversa, & tantum non contraria, qualia sunt, totum decimandi negotium, quod apud Norvegos & Islandos est dissimillimum; numerus festorum non utrobique idem, neque de eorum celebratione eadem præcepta; nam quemadmodum Norvegi ignorarunt bina Thorlaci & Jonæ Ogmundini festa, quæ Islandi summa devotione honorabant, ita etiam Islandi festum Coronæ Spineæ, Sti. Hallvardi, & Botolphi non curabant, quæ a Norvegis sacrosancta habebantur. *Jus Ecclesiasticum Jonæum* numerabat 35. causas, quæ ipso actu excommunicationem mereri putabantur; *Arnæanum* vero sedecim tantum agnoscit, ex quibus non nisi tredecim enumerat, quod Jonas probe cognoscens, circa annum 1280, sua Islandis obtrudere voluisse videtur, quod non opus habuisset, si *Arnæani Codicis* author fuisset; Quæ omnia exempli tantum & probationis loco hac vice proposuisse sufficere videtur. 6) Non magis sequitur, quod *Codex Arnæanus* sit a Jona Archiepiscopo compositus, licet ejus svasu & instinctu sit conscriptus, quam quod *Codex Thorlaco-Ketillianus* sit ab Adsero Archiepiscopo adornatus, eo quod ejus svasu & instinctu concinnatus est, nec quoniam multa similia & eadem fere continet, ac codex Jonæus; nam si id argumentum valeret, *Jus Ecclesiasticum Arnæanum* non esset diversum a *Jure Ecclesiastico Thorlaco-Ketilliano*, ex quo plurima & quidem verbo tenus transcripta habet. Similitudo autem inter *Codices Jonæum & Arnæanum* partim provenit ex eo, quod uterque ex iisdem derivatus est fontibus, partim inde, quod utriusque regionis Norvegiæ & Islandiæ œconomix similitudo, similes expostulavit leges, & tandem, quod dudum post utriusque auctoris fata, multa a posteris ex Jonæo, perinde ut aliorum Episcoporum, puta Eilifi Archiepiscopi, Jonæ Halthoris, Gyrderi, aliorumque constitutionibus Arnæ-

ano inserta sunt. Diverſa autem ſunt ratione auctoris, temporis promulgationis, & materiæ, quæ tantum differunt, quantum idem a ſimili: Alia huc facientia hac vice libens prætereo, nam parum ad rem facit, quicquid hac de re ſtatuatur, cum in profeſſo ſit, Codicem Arnæanum a Magno Erici filio confirmatum fuiſſe, ut ſupra probatum fecimus.

## §. 8.

Quantum ſuam Epifcopi potentiam auxerint, quantumque ab anno 1123. ad annum 1275. ſuam extenderint jurisdictionem, inde liquet, quod tum temporis nulla prorsus illis conceſſa fuit ſpecialis jurisdictio; jam vero non ſpecialem modo ſibi appropriarunt juris dicendi poteſtatem; ſed etiam plurimas, quæ accidere potuerunt cauſas, ad eandem ſpectare contendebant, quales fuerunt, omnes omnium templorum & clericorum cauſæ & lites, quocunque tandem modo illos illorumque jura tangebant, de decimis, votis, teſtamenti & donationibus in pios uſus, de templorum, eorumque bonorum immunitate & privilegiis, de ſecuritate peregrinantium, de conjugio & conjugum litibus, & quibusvis inde dependentibus, de legitima genitura, mulierum conſtupratione, inceſtu, adulterio & ſcortatione, perjurio, ſcœnore, hæreſi, incredulitate & id genus aliis, quæ in *Jure Eccleſiaſtico* nominantur; ſed quam terribile hocce tribunal fuerit, inde poteſt colligi, quod dabantur etiam cauſæ, in quibus ſuperiorem appellare non licuit. ex. gr. Qui rapinæ inſimulabatur; Cauſa continuati adulterii; Qui in jus vocatus venire non ſuſtinuit; Si parvæ cauſæ impendia ipſius cauſæ reatum ſuperent; Qui devotus fuerat, & Epifcopi opera abſolutus; Et ejus modi plura, quæ enumerare inutile videtur. Confer, ſi lubet, *Jus Eccleſ.* Cap. 37-38.

## §. 9.

Quam certum eſt, hujus & prioris Periodi Epifcopos ſuam jurisdictionem dilataſſe, ſuumque adeo auxiſſe imperium, ut Reges publicis edictis & minis eorum imperioſitatem compeſcere neceſſum duxerint, vix enim ulla exſtitit cauſa, cui ſe non immiſcere conarentur, ut ex collatione Cap. 36. *Juris Eccleſ. Arnæani* cum ipſa hiſtoria colligi poteſt; ita incertum eſt, qualem in negotiis forenſibus uſurparint procedendi modum, cum

cum talia eorum acta nulla ad nos pervenerint; valde autem videtur verisimile, ineunte hac Periodo, eundem, ac quem supra memoravimus, morem in usu fuisse, scilicet, quod de rebus plurimis, verbo tantum, aut edictis, adjecta excommunicationis comminatione, statuerint, sed de majoris momenti rebus, quæ ad cæremonias ecclesiasticas, aut ipsorum comoda & honorem spectabant, convocatis ad sedem episcopalem cleri Primatibus, suo & concilii nomine, ut eo majorem eorum scita & conclusa apud vulgum haberent auctoritatem & venerationem, scriptas edidisse constitutiones (a) liquido constat. Primus, qui more Norvegico (ut loquuntur Annales) synodos & judicia, circa annum 1346 instituit, fuit Jonas Sigudi Episcopus Schalholtinus; Sed quid hic per Norvegicum morem intelligendum sit, non satis constat; Interim, dum certiora discimus, conjicimus eum primum dicam scripsisse, certum diem & locum reo ad dicendum causam constituisse, deinde convocato Clero, auditis utriusque partis instantiis, secundum plurimorum vota, sententiam dixisse. Sed fateor omnia hæc meras esse conjecturas. Quod autem talis procedendi modus in Norvegia circa hæc tempora usitatus fuerit, probari posse videtur exemplo Jonæ Archiepiscopi, inter Arnæ Episcopum & laicos de lite præbendaria discernentis. Omnium, quod nostras in manus incidit, antiquissimum hujus generis documentum est Jonæ Calvi Holensis Episcopi judicium factum & exaratum anno 1377, ubi eodem fere modo, ac mox diximus, ipse Præsul sententiam decisivam pronuntiat, quam Assessores, quorum nomina ibidem recensentur, unanimiter confirmant (b). Sed ut Præpositorum aut inferiorum Magistratuum Ecclesiasticorum jurisdictionis, ita etiam appellationum nulla aut perrara mentio occurrit, nisi forte ad tribunal Archiepiscopale, aut Episcopale, cum laici nimias sibi a sacerdotibus pœnitentias injungi qvererentur.

## §. 10.

---

(a) Tales putamus esse Magni Episcopi Constitutionem factam anno 1224, Arnæ Episcopi 1271, Jonæ Halthoris 1326, Gyrderi 1359, quarum hæc est inscriptio: " Bod þessi voru sett af herra N. biskupi, oc í samþykkt tekenn á prestastefnu. " Id est: *Hæc præcepta a Domino N. Episcopo sancita sunt & in synodo approbata.* Vel etiam: " Skipadi virðuglegr herra N. in Synodo &c. " Id est: *Reverendus Dominus N. in Synodo præcepit.*

(b) Vid. infra Sect. 4. cap. 6.

## §. IO.

Ut Ecclesiæ Islandiæ Inspectores Archiepiscopi Nidrosiensis incolarum salutem sibi curæ cordique esse ostenderent, plus simplici vice in Islandiam visitatores transmiserunt, qui non tantum de monasteriorum & templorum conditione & possessionibus, sed de populi seu Incolarum statu, scilicet plebejorum vita, in salutari doctrina informatione, monachorum & sacerdotum moribus & eruditione, & ipsorum denique Episcoporum vigilantia & administratione officii severe & accurate inquirere, in mandatis habebant, quod non minus laudabile, quam utile, institutum felici successu semper caruit. Primus talem anno 1307 Jorundus Archiepiscopus instituit inquisitionem, mittendo in Islandiam Laurentium Kalfi, natione Islandum, & Biornum quendam ex Prædicatorum Ordine monachum, qui universa diœcesi Schalholtina permeata, paucos tantum indoctos clericos ab officio removerunt, sed in Holana ditioe, licet plures enormitates reperirent, versutia tamen Episcopi factum est, ut ipsi Visitatores inter se discordes, ab invicem discederent, & totum visitationis opus in auras abiret. Alteram circa annum millesimum trecentessimum quadragesimum adornavit visitationem Paulus Archiepiscopus, qui Aslacum Canonicum Nidarosensem, magnis speciosisque instructum mandatis, in Islandiam misit, quid autem præstiterit, nescitur; verosimile est eam etiam incassum abiisse; uterque enim Episcopus, Jonas Indridi Skalholtensis & Egillus Holensis, in quos se etiam imperium habere legatus ferebat, hoc eodem anno mortui sunt. Tertiam denique talem anno 1358 amandavit legationem Olaus Archiepiscopus, cujus Capita erant Ejolfus Brandi Canonicus Nidarosiensis & Eisteinus natione Islandus, ampla habentes mandata, qui, ut ex annalibus patet, non tam de animarum salute, quam de siclo solliciti erant, omnibus enim, qui excogitari potuerunt, modis, quoruncunque, tam laicorum quam clericorum, loculos pecunia emungebant, sub speciosa Ecclesiasticæ Visitationis larva, detestandam simoniam exercentes; tandemque, cum Eisteinus Episcopum Skalholtinum probrosis carminibus proscidisset, totum hoc negotium infustum & scandalosum exitum habuit, ut suo loco in historia personali dicendum erit (a).

## §. II.

---

(a) Vid. *TORFÆI Hist. Norv.* Tom. 4. libr. 8. cap. 5. pag. 421. & infra Sect. 2. cap. 2. §. 2. & Sect. 4. cap. 3. §. 4. sqq.

## §. II.

De reliquis sacris ordinibus nihil novi adscribere possumus; *Mores* eorundem perditos fuisse, exempla non pauca ab annalium scriptoribus notata, dubitare non sinunt (a): Fuisse tamen haud dubie multos bonos & pios malis impiisque commixtos, certum est. Conjugii interdictio haud paucis laqueus & peccandi occasio fuit, unde tot monita, minæ & constitutiones, sacerdotum concubinatui oppositæ, sed quæ perparum profuerunt; Gravissima, quæ huic malo imminerebat, pœna, videtur fuisse in concubitu genitorum a beneficiis ecclesiasticis exclusio, adeo, ut sacerdotum nothis ad nullum sacri ordinis honorem aut officium aditus pateret: sed potestatem eandem dispensandi Audinus Rufus a Pontifice nactus, haud paucos talium in Schola Holana informari curavit, qui inde dimissi & sacro ordini adscripti, ecclesiæ proficui evaserunt (b). De populi seu auditorum fide & vita, ex his quæ dicta sunt, facile concludi potest, multorum religionem in rituum & externi cultus observatione maxima ex parte constitisse.

## §. 12.

*Religio*, seu de deo rebusque divinis doctrina in eodem statu mansit, & cæremoniæ ecclesiasticæ pari fere modo observatæ fuerunt, ac sub superiori periodo. Præcipuum autem religionis caput fuit cultus numinis externus, ad normam in ecclesia catholica receptam, adornatus

---

(a) De monachorum & monialium scandalosa vita testantur exempla Arngrimi Abbatis Thingorensis, Monachorum Thichvabajensium Eisteini & Arngrimi, & sacre Virginis Kyrkebajensis, quam Jonas Sigurdi vivam comburi curavit. Tales etiam inter sacerdotes inventos esse, apparet ex exemplis cleri Schalholtensis, qui quendam sui ordinis ipsa Epiphania Vigilia in templo cathedrali occiderunt. Similiter & plebs se gessit, nam anno 1296 novem homicidia patrata esse leguntur, anno 1333 Thorleifus quidam Thorbiornum sacerdotem, sacris ad aram operantem transfixit, & mox semet ipsum. Cujus modi plura congerere supersedemus. Conf. Sect. 3. cap. 5. §. 1. & nostram *Histor. Monast. Island.* cap. 4. §. 14.

(b) Talem constitutionem existisse, licet eam nunquam videre contigerit, fidem facit *Vita Laurentii*, quæ refert, Audino a Pontifice potestatem dispensandi concessam fuisse. Conf. ibidem cap. 35.

tus & institutus, quantum regionis & incolarum conditio permittebat, præter admodum pauca, quæ in circumstantiis & cæremonialibus innovata fuisse observamus, quæ hic recenserebimus, in reliquis vero curioso lectori ad antecedentis periodi Sect. I. caput I. recurrendum erit.

### S. 13.

Priusquam de quovis dogmate aut cæremonia speciatim agere aggredimur, hic inferere libet generalem *Fidei Confessionem* (a) seu *Symbolum*, quod publice factum & ab omnibus in universalibus Comitibus anno millesimo ducentesimo septuagesimo quinto receptum fuit, ita se habens:

*In nomine domini, Amen. Nos Christianos decet credere in unum Deum Patrem omnipotentem creatorem cæli & terræ, & in unicum ejus Filium eundem illum deum, dominum nostrum Jesum Christum, qui conceptus est a Spiritu Sancto & natus ex Maria Virgine, passus sub Pilato, crucifixus, sepultus, descendit ad inferos, sed tertia die resurrexit a mortuis, conversatus deinceps hic in terris quadraginta dies, usque dum ascendit in cælos, sedet jam a dextris dei, unde venturus est ad judicandum vivos & mortuos. Nos decet etiam credere in Spiritum Sanctum, qui est verus & idem deus cum patre & filio; & quod unica sit sancta Ecclesia, quæ est cætus omnium christianorum; debemus credere quod peccata nostra in baptismo condonentur, etiam illa, quæ deinde patramus, si nos eorum pœnitet, eademque pastori confitemur, & pro quibus satisfacimus jussu clericorum, qui id munus sibi ab ecclesia demandatum habent. Oportet etiam credere, nos a mortuis resurrekturos, quemcunque cum eadem anima & corpore, quæ jam habemus, mercedemque accepturos secundum opera, quæ hic fecimus, bonos æternam letitiam in regno cælorum, malos autem æternos cruciatus in inferno.*

*Quicumque*

---

(a) Hæc confessio, quæ ex *Juris Ecclesiastici, Arna Thorlaci filii*, cap. 40 descripta, abunde testatur, quantum confessioni, absolutioni & satisfactioni tribuerint, de pretiosissimo autem merito Christi & fide salvifica, sine qua nulla salus, ne verbum quidem habet. Exstat quidem alia publica fidei confessio in *Codice legum Islandicarum* impresso, Tit. de vera Religione, cap. I. facta anno 1280, ubi hæc leguntur verba: *Credimus quod peccata remittantur ex gratia & misericordia Dei, per meritum Jesu Christi, sed non per ulla bona opera.* Sed variata est illa confessio, & hæc sententia sine dubio addita a Domino Gudbrando Thorlaci filio Episcopo Holensi, qui primus librum edidit. Confer etiam *Confess. fidei* supra pag. 518. Litt. M. exhibitam.

*Quicumque aliter credit aut non manet in hac fidei confessione, sine omni dubio in aeternos cruciatus descendit. Idiotis, qui universam hanc fidem satis perspicue explicare nesciunt, neque officii aut ordinis ratione ad id obligati sunt, sufficit, si credunt quod sancta ecclesia credit, & licet aliter credant, quam debent, non tamen ideo sunt hæretici, si modo persuasi sunt ecclesiam non aliter credere, firmiterque volunt eadem credere, quæ illa credit. Debemus etiam vitare septem capitalia peccata, qualia sunt, ambitio, immodica libido extra conjugium; nimietas in cibo & potu, invidia, desidia in officio seu operibus divinis, magia & illicitum fœnus; qui enim hæc habet, aut unum horum non confessum, nec ex consilio doctorum expiatum, si in illis moritur; modo tempus ad expiandum seu satisfaciendum concedatur, abibit in aeternos inferni cruciatus.*

## §. 14.

In ipsa *Baptismi* administratione, infans, si fieri potuit, ter in aquam immergi debuit cum pronuntiatione verborum: *Ego baptizo te in nomine patris & filii & spiritus sancti*, quibus omnino nihil addi neque detrahi debuit, neque alio liquore, quam aqua, baptizare licuit; rite etiam baptismus administratus censebatur, licet infans semel tantum in aquam immergebatur, vel aqua affunderetur aut aspergeretur. Qui vero a laicis in casu necessitatis baptisati fuerunt, sine crucis signatione (*primsigning*), templo inferebantur, & oleo in pectore & tergo ungebantur, adhibitis reliquis cæremoniis, excepto exorcismo; Infans autem non rebaptisatus fuit, nisi sacerdos de baptismo, an rite administratus esset, dubitandi causam haberet, tunc infantem, adhibito signo crucis, hac formula baptizare debuit: *Si baptisatus es, non te rebaptizo; Si vero non es baptisatus; Ego baptizo te in nomine patris, filii, & spiritus sancti.* Baptismum ultra quinque dies procrastinare non licuit, qui fecus fecit, episcopo sex uncias argenteas solvere debuit. Quicumque septennis, si modo rationis compos fuit, formam baptisandi callere debuit, sin minus, episcopo ob negligentiam tres marcas solvere tenebatur (a).

A a a a 2

## §. 15.

---

(a) Reliqua, cum antea relatis ritibus ad amussim concordant. Hæc autem ex *Juris Canonici recentioris* cap. i. & Constitutione Eilifi Archiepiscopi supra pag. 479. Litr. G. exhibita, excerpta sunt, quæ, curiosus lector, si lubet, adire potest.

## §. 15.

Sub finem præcedentis periodi, laicos usu calicis in *Sacra Cæna* privari cœpisse, supra dictum est, sed cum initio hujus, ipsum (a) *Transsubstantiationis dogma* in ecclesiam introductum fuit & receptum; Nam anno millesimo ducentesimo septuagesimo panis consecratus publice adorari cœpit, & deinde, de mediis consecratis Concilia Nationalia Norvegica, anno 1290. & 1322. habita varia statuunt (b).

## §. 16.

(a) Transsubstantiationis dogma (voce nondum inventa) in ecclesia tradi cœpit seculo 9. Nimum itaque tribui sacramenti symbolis videntes viri docti *RABANUS* & *BERTRAMUS* Archiepiscopus Moguntinus; *RABANUS* in epistola ad *Egillonem de Eucharistia*, *BERTRAMUS* vero in libello *de vero Christi Corpore & Sanguine* ad *Carolum Calvum*, ingruenti hæresi se opposuerunt; Sed in alteram partem peccabant. Disputatum etiam hac de re fuit in Anglia a Clero Cantuariensi, circa annum 950. utrum in eucharistia prior panis & vini substantia maneat, & nihilominus simul ibi juxta verba Christi verum ejus corpus porrigatur, an vero; recitatis verbis domini, elementorum substantia prorsus evanescat, atque transeat in corpus domini, figura tantum remanente? Posterio rem partem *OTTO* Archiepiscopus Cantuariensis, cum scriptorum testimoniis non posset, præstigiis miraculorum evincere conatus est. Denique hoc dogma impugnavit *RUPERTUS* Abbas Tuitiensis, qui seculo duodecimo floruit; Sed tandem in Concilio Laterano 1215. publice stabilitum fuit. In Islandia autem, licet antea obtinuerit, hoc anno, seu 1269. publice approbatum fuit, & quasi omnium consensu, in leges relatum.

(b) Vid. supra pag. 472. & 478. Lit. D. & G. Præterea sequentia leguntur in Codice pergameno antiquo Bibliothecæ Magnæanæ No. 175. in Quarto; quæ ad hæc tempora pertinent: *Si ex negligentiâ euenerit quod prolato canone nec vinum nec aqua inueniatur in calice. statim infundatur & sacerdos recitabit consecrationem ab isto loco simili modo. & perficiat usque in finem. Ita tamen ut dimittat duas cruces quæ fieri solent singulariter super hostiam. Si de simplici uino uel aqua fiat consecratio uinum reputabitur pro consecrato sed aqua non. Vel melius potest dici quod aliam hostiam sumat & canonem a principio incipiat. Si de sanguine aliquid reciderit supra corporalia uel super albam uel super casulam. pars illa recindatur & in loco reliquiarum seruetur prius tamen extrahatur factum quantum possit & sumatur. deinde abluatur & ablucio iterum sumatur. Si uero super terram uel lapidem uel lignum ceciderit. lingendus est & extergendus iste locus & pulvis in loco sacro reponendus est. Porro si in uinum sanguinem musca uel aranea ceciderit uel tale quod uix sine uomitu aut mortis periculo sumi potest. perfundatur & laugetur quam caucius potest in calice & hanc oblacionem sumat sacerdos. sed musca sue aranea —*

## §. 16.

De Sacramento Confirmationis hæc habet idem Jus Eccles. cap. 3. Baptismus proxime sequitur sacramentum, quod Confirmatio dicebatur biskupan quidam appellant: Hæc confirmatio acceptæ religionis est; In hac confirmatione omnes christiani post baptismum beneficio impositionis manus episcopi, & chrismatis, spiritum sanctum accipere debent. Hæc sacramenta baptismus & confirmatio tam arcte conjuncta sunt, ut neutrum sine altera esse possit, nisi mors interveniat, nam in baptismo sanctus spiritus salutari adventu sub aquas descendit, ac in baptisterio perfecte a peccatis purgat; in confirmatione vero ad misericordiam augmentum porro concedit; Et quamvis baptismus iis sufficiat ad salutem, qui sine gravibus peccatis moriuntur, tamen auxilium sacramenti hujus viventibus necessarium est ad robur & adiutorium contra diabolum, nam misericordia septuplicium virtutum spiritus sancti nos armat; omnes christiani qui ad id. ob rationem & annos idonei sunt, hoc sacramentum post jejunium & accuratam peccatorum confessionem summa cum reverentia accipiant, idque non nisi semel. Confirmatio a nullo nisi Episcopo peragi vel perfici debet, ideoque, ut & ob multa alia munia, Episcopus, tam late quam potest, quibusvis duodecim mensibus, si impedimenta non interveniant, divinum gregem visitabit.

## §. 17.

Confessionis tanta semper habebatur necessitas, ut morituri mallent laicis, sui similibus, confiteri, quam ea infectu mori. De confessione in hunc modum loquitur Jus Ecclesiasticum recentius: Omnes christiani, qui rationis compotes sunt, peccata sua coram sacerdote confiteantur, ad minimum semel quovis anno, idque tempore jejunii quadragesimalis, peccataque accurate enumerent, festoque paschatis sacramenti participes fiant, nisi gravia aliqua delicta commiserint, ut festo paschatis aut aliis temporibus sacramentum participare non liceat: Quicumque vero tempore jejunii quadragesimalis peccata sua non confiteatur, & festo paschatis sacramentum non participat, si duodecim annorum aut ultra sit, is episcopo, pro quovis tempore, tantam multam expromat, quantam ipse episcopus ei imponit; Sic & ille excommunicatus, qui sacramentum participat; Si quis tribus annis per jejunium quadragesimale peccata sua non confiteatur, sacramentumque festo paschatis

*paschatos non participet, sitque duodecim annorum vel ultra, tum ethnicum se ostendit, exulque est, tota ejus pecunia confiscanda. Alieno parrocho nequaquam confiteri licuit, nisi summa urgeret necessitas.*

## §. 18.

*Juramentum, se hoc vel illud peccatum, præsertim, a quo difficulter sibi cavere posset, non ultra esse patraturum, gregarii sacerdotes a quodam exigere vetabantur, ne, si fidem forte fregerit, duplici modo peccaret. Cavere etiam debuerunt, ne cuidam eas præscriberent poenitentias, aut quicquam injungerent, quod se ullo pacto observare aut implere posse peccator negabat, ne peccatum, violato poenitentiae præscripto, atrocius fieret. Solis vero episcopis talia juramenta exigendi potestas fuisse videtur, ita enim hac de re loquitur *jus Ecclesiasticum* cap. 22. *Si quis juramentum episcopo datum, aut absolutionem episcopi violat, (absolutionis vero violatio est, si quis idem peccatum committat, quod prius commisit, & reatum ei conciliavit, aut in exilium se non conferat, si episcopus in absolutione hoc jusserit) tres marcas episcopo pendat, tantumque secunda & tertia vice; si vero sæpius faciat, extorris est, totaque ejus pecunia publicanda; sic & femina in exilium agatur, (nisi quis eam ducere velit) pecuniam vero suam retineat.**

## §. 19.

Reliqua ad poenitentiae sacramentum pertinentia, ut satisfactio, excommunicationes, absolutionis ritus, aliaque perinde aut simili modo ac in præcedentibus relatum est, sese habuerunt, nisi quod quædam peccata jam tam gravia censebantur, ut peccatorem ipso opere excommunicarent, ita ut admonitione indignus fieret, & publico excommunicationis actu opus non esset, quorum præcipui erant sequentes: 1) Qui antiquam & anathemizatam hæresin propagat. 2) Qui novam excogitat. 3) Qui tales hæreses recipit aut tuetur. 4) Qui Romanam Ecclesiam non esse reliquarum caput, asserere audet, aut ei obedientiam denegat. 5) Qui ira accensus clericum aut monachum verberat. 6) Magistratus Politicus, qui de jure & causis clericorum aut templorum jus dicere præsumit, quibus omnino absolutio fuit deneganda, usque dum perfecte satisfacissent. 7) Qui volens templa comburit, aut iisdem ignem injicit. 8) Si quis domini

domini corpus furatur, aut altare, cruces & talia frangit. 9) Qvi bullas aut litteras Papæ adulterat aut depravat. 10) Si quis cum excommunicato, aut hæc peccata committentibus communicat, præsertim vero, si in ipso opere, eum, facto vel consilio juvat. 11) Si quis telis aut tormentis christianos aggreditur, eisve necem intendit. 12) Qvi non tantum edicta aut statuta juri divino, constitutionibus & libertati ecclesiasticis contraria, promulgant, sed & qvi ea scribunt; sive sint Imperantes, Comites, Præfecti aut Consules, qviqve horum mandata exequuntur aut adjuvant; omnes ipso opere gravissimam excommunicationem (*Pavabann*) incurrunt (a).

## §. 20.

De ordine & ordinatione hic nihil novi adferre possumus, nisi quod in supra laudato Concilio Nationali Norvegico conclusum fuit, si quis contra ordinationem ecclesiasticam quicquam irregulare admiserat, ex. gr. si quis subdiaconus, diaconus aut sacerdos cantum, aut quædam intra templum facta, in majori excommunicatione constitutus, celebraverat, aut si quis ordinationes perverterat (b) vel neglexerat, aut sine venia ab aliquo

---

(a) Hæc ex *Juris Arneani* cap. 35. excerpta sunt, quod initio dicit ea delicta 16. esse, quæ ipso opere peccantem excommunicant, sed non nisi hæc 12. enumerat, eo quod reliqua hic raro aut nunquam accidunt, sed in *Jure Ecclesiastico*, quod promulgavit Jonas Archiepiscopus, 35. continentur, ex quo tamen, ut suspicor, hoc caput excerptum est, & postliminio *Juri Ecclesiastico Arneano* adjectum, nam in omnibus exemplaribus non exstat. Ex hoc capite Arnas Episcopus Rasnum Oddi ut excommunicatum averfabatur, licet ipso actu seu sollemniter diris non esset devotus. Sect. 3. cap. 1. §. 37. 41.

(b) In *Laurentii Holani Episcopi vita* egregium habemus documentum, quantum peccatum habitum fuerit præversio ordinis & ordinationis: Subdiaconus quidam ex Holandione in Schalholtinam, clam Episcopis irrepens, diaconum se esse profitebatur, ejusque ministerio fungi volens, stola indutus, evangelium in missa legere cæpit, sed extemplo omnia templi luminaria sua sponte exstinguebantur, neque ullo modo accendi potuerunt, quamdiu ille altari adstans evangelii librum tenuit, quod, cum una & altera vice accidisset, suspicio criminis oborta est, & reus apud episcopum delatus, qui ei talem distavit pœnam, ut a sex diaconis nudo tergo tantum exciperet ictum, qui sanguinem eliceret, nunquam postea sine speciali Papæ dispensatione, sacris operaturus.

quo alio, quam suo Episcopo, inauguratus fuerat, non, nisi in ipso mortis agone versaretur, absolvi deberet.

## §. 21.

Novum autem hoc tempore *Præpositorum* nomen & officium in ecclesiam introductum fuit, quorum muneris non tantum erat, sacerdotum, quomodo demandato officio fungerentur, inspectionem habere, sed fuerunt præterea episcoporum, vicarii, emissarii, & coryphæi ad cribrandum & taxandum hominum dicta & facta, seu ad notandum eos, qui aliquid contra jus ecclesiasticum committebant, ab iisdem multas exigendum & omnia ad Episcopum deferendum. Hi, cum nullam populum emungendi occasionem omitterent, sæpius innoxia in peiorem partem torquentes, laicos eo redegerunt; ut cum illis pactum inirent; ut, si peccarent siue non peccarent, semper tamen tributum penderent; quod deinde annuum factum est; vocatumque (*profasts gjaftollur*) *præpositi donativum*, quod salarii loco retinebant, præterquam quod illis ab Episcopo concessum fuit, cui reliquarum mulctarum rationem reddere debebant. Hos itaque Rex Ericus, *Prestabatare* dictus, ab officio confessiones audiendi removit (a), scilicet, ne accurata illa & valde scrupulosa singulorum delictorum

---

(a) Tale Regis edictum in *LL. Island.* impr. legitur N. 8. ed. 1709. pag. 458. Formam autem codicillorum, quibus Præpositos præmunire solebant, cum illis id officii demandarent Episcopi, hic subungere non gravamur, quæ talis fere fuit: Nos N N. Episcopus N. diæceseos notum facimus, charissimum nostrum filium N N. Præpositum & generalem inter vos causarum sanctam ecclesiam & nos attingentium iudicem, nos constituisse. Hic causas examinet & decernat; reos absolvat; pœnitentias competentes peccatoribus & peccantibus dicet, exceptis tantum sacerdotibus & eorum concubinis; Templorum & eorum possessionum inspectorem agat; Omnium ad christianismum & horum jus pertinentium inspectionem & curam gerat; Petri denarium, tributa vine emendo dicata, & decimas episcopales intra prædictos limites colligat, & ad sedem episcopalem deferat, æquissimam eorum rationem redditurus. Præcipimus prædicto N N. omnia sua iudicia rationis lance moderari, & erga omnes æquitatem, erga obediētes & faciles misericordiam, erga petulantes autem & pervicaces iustitiam exercere. Pro hoc officii onere, dimidium omnium novem vel infra marcas importantium causarum pars ei concessa esto, si autem graviores forte (quas Deus benigne avertat) causæ acciderint, eas, cæterasque, quas nobis decidendas subijcere præoptat, quasque decernendæ auctoritatem sibi non esse, arbitratur, nostro & sanctæ ecclesiæ iudicio remittat.

lictorum coram ministro enumeratio, quæ tunc temporis omnino necessaria habebatur, ansam illis & occasionem populum affligendi & emungendi præberet.

## §. 22.

Invaluit etiam hac ætate officium *Dispensatoris* bonorum cathedralium, quod sacerdotibus primi ordinis concredebatur (a). Non tantum

---

*mittat. Rogamus probos omnes, & specialiter amicos nostros, quod prædicto N. N. sint obedientes, faciles, ad officia prompti & benevoli in omnibus, quibus ope eorum indiguerit, dum hoc sanctæ ecclesiæ munere & nostris vicibus fungitur. Hæc constitutio ad festum usque Johannis Baptista proxime subsequens, & tanto dein tempore quanto nobis placuerit rata stata manebit, in cujus confirmationem literis hisce sigillum nostrum appendimus.*

- (a) Juramentum fidelitatis a Dispensatore Episcopo Skálholtensi præstandum ex Codice pergameno Bibliothecæ Magnæ No. 354. Folio tale est: " Þers legg ek N hond  
 " á helga bók oc þat iáttar ek gudi oc iúngþfrú sanfte Marie oc ollum guds helg-  
 " um monnum sanfti thorlaki biskupi oc mínum herra N biskupi í Skálholti ath  
 " meðan ek stendr í heilagrar skálholtskirkíu ráðsmans dæmi oc starfve ath æk skal  
 " sua ráða oc stýra ollo stadarens góðze í skálholti lauso oc fasto heima oc brotto.  
 " utan stoks oc innan í fríðo oc úfríðo. sém ek best kann oc trygghligast æfter míno  
 " besto samuítu oc megni opinberliga oc leyniligha oc þar framkoma í ordum oc  
 " verkum sém ek prófuar stadnum oc ydr minn herra best henta oc nytsemdh í vera  
 " með huat manna sém lut á í. ok ængo stadarens góðze skutla selia skipta æða býta  
 " fríðt æða úfríðt til uerra skiptis forfallalaust nytlighra mer í uil æða odrum leynt.  
 " æða líóst stadnum ok ydr til skada með vilia æða forakt. Ok ekki vinnofólk æða  
 " sakadha karlmenn æða konor lokka ædha ráða frá stadnum ok ydr fyrr en þeir  
 " hafua ydart gott orlof. ok þá sém stórum málefnum ero borner. æða beryktader.  
 " skal ek ei under mik dragha til þenozsto suo ath stadren missi í staden bedi landseta  
 " þenozstofólk ok heilogh kirkia í skálholti sinn rett. utan með udro lofi ok upplagi.  
 " ok ráða enghum ráðhum utan með udre samþykkt ok vilia oc vera ydr enghum  
 " ráðum leynt æða líóst sém þer vilet vera láta ath giord se ok standa suo í ollum  
 " audzstaurfum heilagrar skálholtz kirkíu sanfti thorlaki ok ydrum ath skal þau oll  
 " sekia under stadin ok ydr með trygdh ok trúskap sém ek best kann ok má ok veit  
 " æfter minne samuíska sannast fyrir gudi ok hafa engar dualir á málefnum þarflaus-  
 " lighar til undandrátta ok fals vid heilaga kirkíu ok ydr ath þer oc hón misse síns  
 " rettar oc takit skada af. utan suo hegan sakeörer sém þer mer veitit oc unnit. oc  
 " gera engar launsættir ydr til féarmísto æða sömda æða mannráðha. Suo se mer N  
 " gud

B b b b

tantum hi & reliqui sacerdotes (a), verum etiam satellites Episcoporum.

” gud hollr oc aull heilogh ordh í þessu bók oc aull hæilogh ewangilia gudhs. ”  
 Id est: *Ideo impono ego N manum sacro libro, & id. confiteor deo & virgini sanctæ Mariæ, & omnibus sanctis dei, sancto Thorlako episcopo, & meo domino N, episcopo Skalholtensi, quod, quamdiu constitutus sum in officio dispensatoris templi Skalholtensis, atque opera, ita præro & dirigam omnia bona templi Skalholtensis, mobilia & immobilia, domi & alibi, intra ades & extra, animata & inanimata, prouti optime potero atque fidelissime, pro exactissima mea conscientia & viribus palam atque clandestinum, & ibi adero verbis factisque, ubi templo vobisque, mi domine, maxime commendum existimo, maximeque utilitati inservire, cum quibuscunque hominibus mihi agendum fuerit, & nihil cathedræ tonorum dissipabo, vendam, permutabo vel commutabo, animatum vel inanimatum pro re viliori, nisi in casu necessitatis, mihi vel aliis in commodum, clam vel palam, cathedræ & vobis in damnum, ex proposito vel contemtu, & nec operas vel reos viros aut feminas alliciam vel abalienabo cathedræ & vobis, priusquam impetraverint bonam vestram veniam, eosque, qui gravium criminum insimulati vel diffamati sunt, nec subtraham mihi in ministerium, ita ut cathedræ ideo conductores (&) operarios & sanctum templum Skalholtense suum jus, amittat, nisi vestra cum venia atque auspiciis, nec quidquam exsequar, nisi vestro cum consensu & voluntate, nec opponam me ullis vestris consiliis, quæ vos fieri vultis, atque ita me in omnibus negotiis pecuniariis sancti templi Skalholtensis sancti Thorlaci & vestris geram, ut omnia illa cathedræ vindicem, vobisque, fide & fidelitate, quæ possum maxime, & quam verissime novi secundum meam conscientiam coram deo. Nec ullas habebo moras causarum inutiles, dilationis & fraudis ergo contra sanctum templum atque vos, ita ut vos illudque proprio priventur jure, damnumque exinde capiant, præter tantillum malitæ, quod vos mihi contuleritis & concesseritis, nec faciam ullas occultas actiones vobis in iacturam pecuniæ, vel honoris, vel ministrorum. Ita sit mihi N deus propitius, & omnia sancta verba in hoc libro, & omnia sancta evangelia dei.*

- (a) Homagium sacerdotum ex eodem Codice tale est: ” Ek N prestur skal vera frá þessum  
 ” tíma hollr oc hlýden heilagri skálholltz kirkju oc mínum herra. herra N biskupi oc  
 ” hanns loglighum epterkomendum. Eigi skal ek vera í giord edr ráðum ath þer  
 ” fáeth féar þarnath edr semdar. Rád þau sem þer uilith leynd hafa skal ek eingum  
 ” opinbera. Veit ek nockurn þann sem ydr vili nockurn vanheidr gera edr skada.  
 ” þá skal ec ydr kunngiöra. eptur þu sem ek kemz vidr. ek skal vidhiálpa ok  
 ” vernda heilagrar Skálholltz kirkju rett vidr hvern sem er ath skipta. óskaddre minnu  
 ” vígstu. oc óskoddum páfuans heidri. Einghum skal ek trygdareid sueria utan ydr  
 ” ath ydr óspurdum þann tíma er skálholltz kirkia er formanztlaus. Suo hiálpi mer  
 ” gud oc oll þau heilög ord er á þessari bók ero. ” Id est: *Ego N sacerdos ab hoc tempore fidelis ero atque obediens sancto templo Skalholtensi, & domino meo, domino N episcopo, ejusque legitimis successoribus. Nec interero factis nec consiliis (evidentibus) ut vos incidatis in dapnum pecuniæ vel honoris. Consilia quæ vos vultis esse*

rum (a) his homagium præstiterere. Ipsi quoque Episcopi suo Archiepiscopo iuramentum fidelitatis dixere (b).

B b b b 2

§. 23.

*esse occulta, nulli manifestabo. Si novero aliquem, qui vobis vult ignominiam vel damnam adferre, vobis (illud) indicabo, prouti copia fuerit. Fus sancti templi Skalboltini contra quemcunque, quo cum (mibi) res fuerit, inviolata mea ordinatione, & inviolato Papa honore, adjuvabo & defendam. Nulli fidelitatis iuramentum, nisi vobis præstabo, vobis nondum consultis, eo tempore, quo templum Skalboltense antistite caret. Ita me adjuvet deus, & omnia illa sancta verba, quæ in hoc libro sunt.*

(a) Homagium satellitum Episcopi ex eodem illo Codice ita sonat: " Suo leggr þú hond " á helga bók ok þúi skýtr þú til guds ath þú skaltt vera tryggr ok trúrr mínun " virduligum herra með guds miskunn biskupi N. koma skaltt þú til hanns þegar " hann lætr kalla þig. ok fylgia honum utan landz ok innan. ok alldri meðr hann " skiliazt. utan meðr hanns gódu orlofi. veizt þú nockurn þann edr þá sem honum " vilia fear þúrd edr sémдар. skalttú honum epter þúi sem þú kemz vid kunnikt " gera. Suo hiálpi þer gud &c. " Id est: *Ita imponis manum sancto libro, & deum hac de re attestaris, quod tu velis esse fidus fidelisque meo reverendo domino, dei gratia episcopo N venies ad illum, quando te advocari curaverit, eumque sequeris tum intra regnum, tum extra, & ab illo nunquam separaberis, nisi bona cum ejus venia, si noveris aliquem vel quosdam, qui exoptant illi damnum vel pecunie vel honoris, illi notam facies, quoad poteris. Ita te adjuvet Deus &c.*

(b) Iuramentum fidelitatis, quod Grimarus Episcopus Skalholtensis Archiepiscopo Nidarosensi 1321. præstitit, ab illustr. MÖLLMANNO exhibetur in *Spicileg. Antiquitat. patriæ* Peric. 3. pag. 91. Aliud tale homagium, non multum discrepans, ex laudato Codice pergameno exscriptum, tale est: *Ego N episcopus ab hac hora ut antea fidelis ero & obediens beato Olauo sancteque Nidrosie ecclesie. & domino meo archiepiscopo N successoribusque suis canonice intrantibus. Non ero in consilio. aut in facto. ut vitam perdant. aut membra. aut capiantur mala captione. aut aliquid dampnum vel detrimentum eis vel loco sancti Olai inferatur. Consilium vero quod mihi credituri sunt. vel per se. vel per nuncios suos. siue per literas. ad eorum dampnum me sciente nulli manifestabo. Jura & libertates & omnes honores & dignitates ecclesie adiutor ero retinendum. & defendendum. & conservandum. in quantum potero salvo meo ordine. contra omnem hominem salva auctoritate sedis apostolice. Nuncios nidrosie ecclesie quos novero ueros esse in cundo & redeundo honorifice tractabo & in suis necessitatibus adiuuabo. Vocatus ad synodum. veniam. nisi prepeditus fuero canonica prepedicione. Metropolitanam sedem vel per me. vel per nuncium meum singulis annis uisitato. nisi metropolitana licencia remaneam. Possessiones ad mensam mei episcopatus pertinentes non uendam. neque donabo. neque impignerabo. neque de nouo infeudabo. neque aliquo modo alienabo inconsulto metropolitano meo. Sic me deus adiunet & hec sancta euangelia.*

## §. 23.

Circa *sponsalia & conjugium*, eædem fere ac antea, leges & cæremoniæ observatæ sunt, nisi quod trina coram concione proclamatio, instituta fuit, quæ peracta, nullisque intervenientibus obstaculis, conjugium confirmari debuit, sponso cum desponsata manus jungente, & in præsentia duorum ad minimum testium, pronunciante: *Confirmo te mihi in uxorem, secundum leges dei & sanctorum patrum decreta; itaque post hac mea legitima uxor eris.* Probeque observabatur, ut sponsa suum clare pronunciaret consensum. Inter infantes, ob res summe necessarias sponsalia fieri potuerunt, & si iis hoc conjugium placuit, cum virgo duodecim, adolescens vero quatuordecim annorum esset, conjugium dissolvi non potuit. Monasterialibus, sacerdotibus, diaconis, rationis expertibus, spadonibus, quique veneficiis aut aliis rebus impediti fuerunt, ut membra ad conjugium essent inhabilia, ethnicis denique cum christianis conjugium contrahere non fuit concessum; Consanguinitatis etiam & affinitatis in matrimoniis contrahendis, summa adhiberi debuit cautela, ne intra quintum gradum juncti copularentur; Cautum etiam fuit, ne spirituali affinitate sese tangentes, in foedera matrimonialia coirent, quæ triplex fuit: Prima, inter baptisatum baptisantem & baptismi susceptorem, ut & eum, qui ipsum tenuit, dum ab episcopo confirmabatur. Secunda, inter eum, qui baptizat, susceptorem, ut & illum, qui infantem tenet sub manum episcopi confirmantis, ac infantis parentes & fratres. Tertia, inter liberos baptisati & baptisantis acceptorum, adeo, ut baptista omnium, quos baptisaverat, ejusque filiorum, spiritualis pater haberetur, ideoque his cum genuinis ejus liberis nullo modo coire licuit, cum conjuges sint una caro; inter uxorem susceptores & baptisatum ejusque parentes, spiritualis cognatio intercessit; sique ulli horum conjugium contraxerunt, solvendum id erat, & episcopo ob legis transgressionem sex unciae (órá) pendendæ (a).

## §. 24.

De *extrema unctione* nihil est, quod supra dictis addamus, nisi quod jam legibus cautum fuit, ut quilibet sacerdos, quovis anno ver-  
tente,

---

(a) Hic sine dubio subinteligitur ora sive uncia argentea vide supra Per. I. cap. 9. pag. 63.



plerumque valde steriles fuisse, pauca illa quæ exstant exempla, suspicionem faciunt (a).

## §. 27.

- (a) Exstat oratio funebris, ut videtur, in exequiis Jonæ Haldori, Episcopi Skalholtini habita, ubi Jonas, non tantum ut vir sui seculi doctissimus (quod eum re vera fuisse credimus) laudatur, sed etiam ut is, qui tam in Norvegia, quam Islandia, in eloquentia sacra primas semper tenuerit, quod Auctor exemplis allatis probare nititur, quorum præcipuum est, concio, quam, visitans quartam occidentalem, in templo Stadarholensi, in anniversariis Divi Thorlaci habuit, quæ nihil præter inanes fabulas & ficta miracula continet, cujus partem exscribere non gravabimur:

*Magnæ, inquit, cujusdam urbis dominus, provecta jam ætatis, & corpore ita ægrotans, ut lecto surgere nequiret, inter multos alios nobiles nepotem ex sorore, suam unicum heredem, sibi que ob multas egregias corporis dotes carum, domi suæ habuit, qui in conclavi, avunculi cubiculo contiguo, mulierem quandam invitam consupravit, cujus confusa verba & ejulatum audiens dominus, reliquorum ministrorum confessionem, quid actum fuisset, ægre tandem expressit, quibus severe mandavit, ne legibus fraus fieret, ut reum statim enecarent. Hi obloqui, aut factum quodam modo excusare non audentes, sed tam nobilis juvenis miserti, mandata se persequisse simulabant, cum revera reo pepercissent, & in latebris clam dominum sustentarent, senex autem in eorum relatione acquiescens, justitiæ & legibus satisfactum esse gavisus est, usque dum longo post tempore reus, iram avunculi efferbuisse ratus, ultro se ei obtulit, qui ejus aspectu non minus contristaretur, quam consterneretur, magnum tamen gaudium ex ejus vita & incolumitate semet capere simulans, ut cominus appropinquaret, seque oscularetur imperavit, unde letatus, & fidem habens credulus juvenis, lectumque accedens, collo majorem in modum supra ægrotum in altiore recubantem lecto, extenso, altera senis manu crinibus firmiter correptus, altera vero cultro guttur transfigitur & misere trucidatur, ad quem stropitum accurrentes famuli, qui, quod non tantum mendacio sibi os illevisent, sed etiam legibus fraudem faciendo, deum offenderent, severissime objurgantur. Pauxillulo autem elapso tempore, morbus ita ingravescere cepit, ut vitæ diuturnioris spe penitus decollata, urbis Episcopum, ut extrema sibi ministraret, accersiri jubet, qui, duobus primariæ sortis diaconis, quorum alter corpus domini, alter vero crisma portabat, & aliis sacri ordinis viris haud paucis stipatus, ægrotum invisit, auditaque tam longa quam sollicita delictorum confessione, qua bocce, Prasulis & aliorum judicio, maximopere enorme flagitum, non continebatur, monetur, ne ejus oblivisceretur, quo audito, ægrotans id se non pœnitentia, sed laude dignum censere regressit, qua responsione Prasul magnopere offensus, absolutionem, unctionem, aliaque omnia sacra & ministeria exsequialia prorsus denegat, abitumque parat, ægrotus vero suæ sententiæ firmiter institit, subridensque rogat, licet oralem corporis domini manducationem sibi denegent, oculos tamen suos ejusdem aspectu pascere non dedignentur, quod ut concederetur Prasul tandem permisit, sed cum hostia, aperta apotheca profereunda & ægroto ostendenda, ibidem non inveniretur, Episcopus diaconique, qui ean-*

## §. 27.

*Festis & die dominica illicitum erat, nisi urgeret necessitas, opus aliquid peragere, mercaturam exercere, ullam causam agere, conventum ciere, supplicio quenquam adjudicare, ullum juramentum facere nisi quæ ad pacem & conciliationem pertinent: Quicumque tempore jejuni quadragesimalis vetitum solvit juramentum, episcopo sex oras pendere debuit, omnibus vero aliis diebus, tres oras, si ob violationem diei sex oræ exigi non deberent. Legem de laboribus in festis diebus, instinctu & svasu Vilhelmi Cardinalis Sabinensis, permultum mitigavit Innocentius 3. sc. si profestis diebus ob malam aeris conditionem labores peragi non possent, festis diebus frumentum, fœnum & alias res impune comportare, & a damno protegere concessit. Festis vero diebus, hac lege & venia utilicuit, quatenus necessitas & utilitas urfit, summis tamen festis exceptis (a).*  
In

---

*dem in thecam recondiderant, adeo sunt obstupefacti, ut, quid dicendum agendumve esset, omnino nescirent, quod ubi agroto innotuit, quid tam consternati missitarent, percontatur, acceptoque ab Episcopo responso, evanuisse, aut ex theca mirando quodam modo ablatum esse hostiam, regerit, omnipotentis & justissimi Judicis voluntate apud se esse, exsertaque lingua, omnibus eandem ostendit, qua visa Præsul, agnitoque miraculo, pronus deum misericordiam, agrotique condonationem, & apud deum intercessionem, cujus justa judicia non intellexerit, efflagitavit, moxque agrotanti, jam in agone constituto, sacram impertit unctionem, aliaque consveta exsequialia munia rite obivit, quod evidentissimi loco est documenti, quam grata sit Deo justitia & rigorosa pœnarum exsecutio. Cumque Sanct. Thorlacus taliter aut huic non dissimiliter semet in taxandis & puniendis aliorum delictis gesserit, pro certo habendum, eum analogam etiam accepisse remunerationem, quorum itaque exempla omnibus proponuntur imitanda.*

Cum hac oratio a viro sui seculi doctissimo & arte concionandi instructissimo, festo omnium fere maximo, habita sit, tandemque, ut singulare quoddam facultatis concionatoriz exemplum proponatur, & summis laudibus efferatur, de trivialibus, quæ minus docti, minoribusque instructi concionandi donis, proferebant, conjecturæ & judicia facile fieri possunt.

(a) Supra Per. 2. Sect. 2. cap. 4. pag. 233-35 & Litr. I. exhibuimus constitutiones Vilhelmi Sabinensis quales tunc occurrerant, una cum versione Latina, cum vero postea apographum earum in lingua originali in Cartophylacio b. m. A. Magnæi, ipsius manuscriptum videre contigerit, illud tale subjungimus:

*Vilhelmus*

*Wilhelmus miseratione divina Sabinensis episcopus, apostolica sedis legatus, omnibus praesentes litteras inspecturis, salutem in nomine Jesu Christi. In partibus Norvegiae officio legationis fungentes, inter alias miseras regni (quae multae sunt: quoniam terra tribulationis & angustiae est, constituta in novissimis habitati (habitantes) partibus aquilonis juxta id quod scriptum est: homo natus de m. b. v. t. r. m. m) intelleximus ibi gemitum populi, qui mirabiliter artatur, secundum quendam librum extraordinarium, in vulgari eorum scriptum, in diebus festis & omni opera temperali, etiam urgentibus necessitatibus, abstinere. Cum igitur sicut nos ipsi vidimus, & corporali experientia distemperantiam terrae illius probavimus manifeste) a dimidio mense Junii usque fere ad exitum Augusti, pluviae in partibus illis fuerint, ita quod nec arari poterant nec seminari commode, exceptis quatuor forte vel quinque diebus: nec tamen continuis instantia populi convicti; & ideo de consensu praelatorum statuimus, & stabilimus, ut de cetero, non obstante consuetudine vel verbis supra-dicti libri, impune possint capere alecia, quandocumque piscationis illius obtulerit se facultas. Fena autem colligere, & annonas atque legumina, eis liceat diebus festis: Si tamen per alios dies, propter intemperiem temporis, operari fuerit impeditum; ita tamen, quod si de hujus (modi) intemperie vertatur in dubium, utrum talis fuerit, propter quam debuerit, quod supradictum est, concedi, nec ne, hoc dyocesani judicio terminetur. Intelleximus praeterea, quod vacantibus ecclesiis, episcopi quandoque earum redditus in proprios usus convertunt; quod omnino fieri prohibemus. Sed ponatur ibi per episcopum yconomus seu procurator, qui fructus colligat, in utilitatem succedentium ministrorum vel ecclesiae convertendos. Quartam autem decimarum, quae ad utilitatem ecclesiae singulariter pertinet, integre praecipimus conservari: ita, quod nec episcopi, nec procuratores praedicti, ratione procurationis suae vel accipere vel diminuire audeant ullo modo. Intelleximus praeterea, quod aliqui episcoporum possessiones ecclesiarum accipiunt, & sibi appropriant, in praedictum ecclesiarum & scandalum plurimorum; quod omnino fieri in virtute obedientiae prohibemus. Et si alicubi factum est, praecipimus eisdem ecclesiis restitui, cum fructibus, deductis expensis, perceptis. Et si forte ecclesia, cuius possessio fuerat, ad nichilum redacta est, vel destructa, ita quod restaurari non potest, inter vicinas ecclesias, quae pauperiores sunt, praedictae possessiones, dyocesani judicio dividantur. Et haec omnia auctoritate legationis, qua fungimur, apostolica praecipimus, & statuimus in perpetuum observari. Datum Bergis sedecimo kalendas Septembris, pontificatus domini Innocentii papae quarti anno quinto.*

*Wilhelmus miseratione divina Sabinensis episcopus, Apostolica sedis legatus, universis christi fidelibus praesentes literas inspecturis salutem in nomine Jesu Christi. Cum in Norvegia legationis officio fungeremur propter verbum dei & coronationem regis, convocatis Archiepiscopo & suffraganeis eius, qui vocari poterant, & aliis praelatis & clericis, nec non baronibus regni multas habuimus praedicationes publicas & colloquia multa cum Rege & omnibus supradictis, & de multis capitulis tractatum fuit inter nos, & etiam disputatum. Consideratis autem omnibus, invenimus ecclesiam regni Norvegiae in plena, quieta & pacifica libertate iurisdictionis cum causarum spiritualium, inter quoscumque questio verteretur & omnium clericorum sive spiritualiter sive temporaliter ex delicto vel quasi contra ipsos questio moveretur. Similiter ius patronatus in omnibus ecclesiis & capellis invenimus praedictam ecclesiam regni Norvegiae libere, & in-*

In gratiam quoque rudiorum ex suggestu publice annunciabantur sacra natalitiorum Christi (a), & tempus quadragesimale (b).

## §. 28.

Et integre, Et pacifice possidere, exceptis tribus capellis, de quibus questio erat inter Reginam Norvegia, Et Episcopum Stavangrensem. Super quibus coram nobis transactum Et concordatum fuit, ut Regina in vita sua Et filii eius post eam habeant ius patronatus in eis, sed nullatenus transeat ad nepotes, sed ad Episcopum Et Ecclesiam Stavangrensem integre Et libere revertatur, quia Et tempore transactionis erat Ecclesia Et Episcopus Stavangrensis in eius possessione libera Et quieta. Electiones quoque Episcoporum Et omnium praelatorum libere invenimus fieri nullis requisitis laicis, per solos clericos, ad quos ius eligendi secundum iura canonica pertinet. Unde super hiis omnibus in predicatione publica monuimus universum populum coram rege Et Archiepiscopo Et Episcopis Et aliis praelatis regni, quod si quis haberet aliquid agere contra Archiepiscopum, recursum habeat ad dominum papam vel eius legatum. Si autem contra Episcopum archiepiscopo conqueratur. Si vero contra clericum, adeat diæcesanum ipsius. Si vero laico moveatur questio de spiritali causa, apud diæcesanum episcopum conqueratur. Ceterum si de causa temporalis fuerit contra laicum questio, siue laicus siue clericus conqueratur, apud dominum Regem vel eius iudices suam iustitiam prosequatur. Porro si quis contempto iudice Et iudicio, ut supradictum est alterius possessionem rei immobilis seu iuris auctoritate propria Et voluntate attentaverit ingredi violenter, noverit se excommunicationis vinculo innodatum. Item excommunicamus ihidens singulos Et universos, qui contra Regem Et Regnum Norvegia insurgere, vel pacem regni attentaverint perturbare. Item excommunicamus quicumque sanctimonialem interpellaverit de fornicationis peccato. Super istis autem excommunicationibus Et aliis, quas in regno Norvegia fecimus, diæcesanis perpetuo committimus vices nostras, statuentes, ut quicumque inciderit in eas vel in aliquam earundem Et voluerit converti ad dominum Et satisfacere de peccato, diæcesanus eius ipsi iuxta ecclesie formam beneficium absolutionis impendat. Datum Bergis XVII Kal. Septembris, pontificatus domini Innocentii papæ quarti anno quinto.

(a) Ita Nidarosia simul agentes Arnas Thorlaci Skalholtensis & Jörundus Holensis Episcopi, testimonio dato prima temporis quadragesimalis hebdomade 1290 asseruerunt, quod coram se testibus juratis ex ordine clericorum confirmatum fuerit, quod semper audierint pacem natalitiorum Christi per Vicarium Archiepiscopi promulgatam fuisse. vid. *SCHIÖNNING Beskrivelse over Trondhiems Domkirke* cap. 14. §. 47. pag. 304. Quod quamvis ad Norvegiam pertineat, non dubitandum etiam in Islandia obtinuisse.

(b) Ita Johannes de Flandria, cujus supra Sect. I. cap. 9. §. 9. mentionem fecimus, cum præbendam S. Mariæ Nidrosiensem discupiret, sed vir alienigena linguam Norvegicam

## §. 28.

*Jejuniorum* numerus, hac idem fere fuit ætate ac in superioris Periodi historia retulimus, circa modum & multas transgressorum quædam tantum mutata observantur, quorum exstantiora sunt: Nullis jejunii diebus, nisi cæna, fieri debuit; Primo die natalitiorum permissum, prandium & cænam sumere, imo etiam carnibus vesci, quamvis in diem veneris incideret; Laboratoribus licitum fuit, a festo paschatos ad dies quatuor hebdomadam autumnales, quibusvis diebus jejunii, sola cæna & lacticiis uti; Ad jejunium quadragesimale morbidis, & qui annum decimum quartum non impleverant, non obligati fuerunt, sed ex consilio sacerdotis eleemosynam pro eo erogare debuerunt; Qui pisces ederat, quando totaliter jejunare debuit, episcopo sex oras, qui lactinia, duodecim oras, qui vero carnes, tres marcas solvere tenebatur; Si quis lacticiis eo die usus fuit, quo piscibus vesci permissum erat, nisi sacerdos id certas ob causas permiserat, episcopo sex oras, sed si carnes comederat, duodecim oras dare debuit; Si quis in jejunio quadragesimali carnes crebro comedisse convictus fuit, exilio mulctandus, omnisque ejus pecunia confiscanda fuit; Si pueri carnes comederant, sacerdos eos virgis cedere debuit, tutor autem, si in causa fuit, tres oras expendere tenebatur; Potius autem carnibus vesci licuit, quam fame perire, ideoque in his necessitas, & ignorantia tantum aliquid excusare potuerunt.

## §. 29.

---

eam non calleret, & Laurentius postmodum Episcopus Holensis hoc illi incommodum vernaculæ objiceret, & quæreretur: Num etiam jejunium quadragesimale annunciare posset? hoc modo præfatus est: " Nú er komin lentian. hvern mann kristinn komi til kirkinn. giöri sína skripin. kasti burt komu sín. oc maki engin suck. " Quorum verborum barbaris & solæcismis scitentium sensus esse debuit: *Jejunium quadragesimale adest, quare quicumque homo Christianus templum frequentat, confessionem dato, ab uxore sua abstineto*, (vi vocis; uxorem suam abjicito) & *a quibuscumque inhonestis sibi caveto*. *Lente* Anglis denotat jejunium quadragesimale, & Germanis *der Lentz* ver significat; *machen* facere, est Teutonicum, & *suck* a Germanorum *zucken*, compotare, descendere videtur, quamvis & hodie apud nostrates audiat *suck* & *frack* pro vita inordinata; quod posterius a *swade* descendere videtur. Interim mos & ritus, ejusque formula exhinc patet, qui mos ad nostra usque tempora duravit. Vid. *Vitam Laurentii Episcopi* cap. 10.

## §. 29.

*Vota* duplicia fuerunt, necessaria & voluntaria; Inter *Necessaria* censebantur votum baptismale, sc. diabolum averfari, religionem fervare, & mandata dei custodire; *Voluntaria* autem, quibus quis vover se daturum aut facturum illa, quæ lege dare aut facere non tenebatur, quælia sunt, vitam cælibem agere, monasteria inire, peregrinationes sacras suscipere, & eleemosynas dare, quæ nemo rescindere, aut limitare potuit, sine consensu episcopi, qui ex necessitate voventis, & causarum mutatione, utrum solutio voti ipso melior, & deo acceptior esset, judicare debuit; Eleemosynæ autem, ut maximum misericordiæ opus, prædicantur, a deo enim misericordiam impetrare, & peccata sanare, tollereque creditæ sunt, non secus ac aqua ignem exstingvit, quæ, licet liberæ essent, tamen quædam ab omnibus dari debuerunt, quales fuerunt, decimæ ex omni sua pecunia, tributum seu pecunia pro candelis in ara usitatis, denarius Petri, & oblatio pro mortuis; Tandem etiam inter eleemosynas numerabatur cibus quatuor diebus destinatus, quibus ab omni cibo abstinere debebant, quales fuerunt, vigilia diei parasceves, seu soteriorum, vigilia Sancti Olai, vigilia D. Mariæ, vigilia omnium sanctorum; Talem cibum aut ejus pretium, nemo sibi reservare, & in lucrum vertere debuit, sed egenis dandus erat (a).

## §. 30.

*Cruces*, seu *Expeditiones cruciatæ* in Islandia hoc tempore sæpius prædicatæ fuerunt: Initium factum est anno 1275. repetitum vero 1289, & deinde sæpius. Prima vice, plurimi crucem susceperant, sed quantum nobis innotuit, nemo militatum profectus est, omnes enim crucis dispensationem redemerunt (b). Sed cum altera & tertia vice tales prædicatio-

C c c c 2

nes

---

(a) Vide *Yas Ecclesiast.* cap. 13.

(b) Seculo a nato salvatore 7. infausta Muhammedis progenies longe lateque victricia circumferre arma cœpit, non tantum Persiam, sed Syriam, Ægyptum & Palæstinam suæ ditioni adjiciens, tandemque ipsam Hierosolymam in suam potestatem redegit. Videntes autem christiani orbis Reges & Principes florentissimis provinciis diram incumbere barbariem, purioremque numinis cultum ibi in præceptis ire, ubi, ut maxime effloresceret,

nes instituerentur experientia docti, quid illæ sibi vellent, surdis auribus a plurimis excipiebantur. Decimæ autem Saladinæ, a nostratibus *Pavatiund*

resceret, par erat stabiliri, contra Muhammedanæ perfidiæ & tenebrarum regnum, tandem incitante Pontifice Romano, ingens eos invasit cupiditas, Barbaris hæc regiones eripiendi; nihil enim magis munere suo dignum facere se posse arbitrabantur; Hinc Expeditiones illæ, quas *cruciatas* vocare moris est, enatæ sunt, nomen autem vel inde habent, quod, qui in eas profecti sunt, cruce signati fuerunt, quam rubram de lana, palam in vestimento, ad humerum dexterum, mandato summi pontificis ferebant, vel quod in honorem Christi servatoris nostri, qui crucis supplicio nostra expiaturus crimina, affici voluit, susciperentur: Harum plures susceptæ fuerunt, sed ut plurimum infelici eventu; præterea eas, imprudentiæ, injustitiæ & superstitionis arguunt doctissimi viri, *HERM CONRINGIUS*, & *JOH. FRANC. BUDDÆUS* in *Dissertatione de Exped. Cruc.* habita Halæ, 1694, ex qua quædam horum in gratiam rudiorum mutuati sumus. Prætextus itaque, quo initio has expeditiones palliabant Pontifices Romani, satis splendidus fuit, nimirum studium stabiliendi & propagandi religionem Christianam, sed vera causa fuit, ut suam illis stabilirent & augerent potentiam & auctoritatem, neque in hoc eos spes fefellit, nam ex eo tempore Antiochenus & Hierosolymitanus Patriarcha ipsorum jugum subiere; Hoc pacto etiam vires Principum Europæorum attenuavere, spiritusque eorum fregerunt, adeo, ut suæ semper inbecillitatis conscii, ipsorum conatibus obviam ire non auderent; Taceo, his artibus non contemnendam pecuniæ summam, ipsorum oculis non raro illatam fuisse, nam plurimi expeditionis necessitatem redemerunt, & hanc rationem eventus statim comprobavit, nam Innocentius 3. crucis signum adversus Valdenses, ut adversus Turcas & Saracenos sustulit; Innocentius 4. adversus Fridericum 2. Imperatorem; Alexander 4. contra Gibellinos; Adversus Ladislaum Innocentius 7; obque id a Johanne Husso Antichristus vocatus; Adversus Bohemos nomine Martini 5 Julianus Cardinalis crucem prædicavit, sed frustra; Idem etiam contra Lutherum, ut faceret Cardinalis Volterræ, Adriano 6 pervasurus, hoc semper Pontificibus Romanis in ore fuisse positum, contendit; Et quis omnia enumerabit? Diversum hoc institutum fuit ab ordine sacro equestri *Crucigerorum*, quem Honorius 3. instituit, & Alexander 7. anno 1658. abolevit; Item ab illustri ordine *Cruciferorum* Borussia, ideoque cum illis haud confundendum. Expeditiones Cruciatæ nobiliores fuerunt.

Prima a Godofredo Bullioneo Duce facta 1096. in cujus exercitu, cum Asiam ingrederetur, inventa sunt Peditum 100000. Equitum loricatorum 10000. & hæc quidem expeditio ex animi sententia cessit, nam, quod caput causæ fuit, Hierosolymam expugnarunt, & Christianorum subjecerunt imperio.

Secunda anno 1101. rerum Hierosolymitanarum summam tenente Balduino, infelici plane eventu suscepta fuit, ingens enim exercitus Palæstinam petens, partim Alexii Græcorum Imperatoris perfidia, partim fame, periit.

Tertia

*tiund*, seu *Decime Papales* haud inepte vocatæ, id est decima pars decimarum, aliorumque reddituum templis solvendorum, si non quotannis,  
C c c c 3  
sæpe

Tertia a Conrado Imperatore & Ludovico Galliarum Rege, circa annum 1147. adornata fuit, quorum uterque clade haud mediocri a Turcis in Asia affectus, proditione Emanuelis Comneni in Europam inglorius reversus est.

Quarta, a Friderico 1. Imperatore, cum Philippo Galliarum, & Richardo Angliarum Regibus, anno 1189. suscepta fuit; Imperator quidem Turcas non uno prælio vicit, victoriz tamen fructu orbatus fuit, nam in fluvio quodam submersus est.

Quintam Henrichus 6 circa annum 1191 instituit, exercitum sexaginta millium sub ducibus in Palæstinam mittens, a quibus Saracepi prælio quidem victi sunt, pleaque tamen dissensione impedita fuerunt, & exercitus dissipatus est.

Sextam Innocentius 3. in Concilio Laterano decrevit, quæ circa annum 1217 suscepta fuit, tali eventu, ut plurimi fortissimi viri perirent, miserque fuit expeditionis exitus, nostris frustra post tot labores revertentibus. Hicce Innocentius 3. anathematis fulmen in cunctantes vibravit, & ut vibrarent, cæteris Christiani orbis Præsulibus injunxit.

Septimam Fridericus 2 circa annum 1223 adornavit, ad quam voto se obstrinxerat, sed quo minus voti plane damnari potuerit, penes Romanum Pontificem stetit fertur.

Octava, a Ludovico Galliarum Rege circa 1248 incepta fuit, sed cum Tuncum classe pervenisset, peste, quæ in exercitu ejus grassari cæpit, absumtus est; Pueri etiam in Gallis, nullis custodiis retineri potuerunt, quin impostorem quendam sequentes, ad repetendam S. Crucem, expeditionem in Palæstinam molirentur, sed ubi ad mare pervenerunt, dissipati sunt, & pene omnes perierunt.

Nonam Gregorius 9 in Concilio Lugdunensi decrevit, magnus Palæstinæ amator, e qua ad Pontificium venerat culmen, qui Rudolphum Imperatorem, Philippum Franciarum Regem, & Alphonsum Castilionensem, aliosque Europæ Principes ad recuperandam Palæstinam invitavit, sed paulo post e vita sublatus, nihil ad rei summam profecit. Tandem, de hoc negotio, aliquid cogitarunt, sed parum vel nihil profecerunt, Nicolaus 4, & post eum Bonifacius 8, qui ideo Apameensem Episcopum ad Philippum Pulchrum Galliarum Regem ablegavit, ut eo svasore ad expeditionem cruciatam animaretur, sed res aliter quam Papa putabat, cessit, nam Rex Episcopum, durius se increpantem, in carcerem conjecit.

Nona ex iis, quas enumeravimus, in Islandia prima prædicata fuit, ad quam Arnas Præsul svasendam more plurium gentium, viros probitate & integritate inclytos elegit; Nam primam Petrus Eremita, qui a reliquiis Christianorum ex Palæstina ad Pontificem & Principes missus, expeditionem multis persuasit. Tertiæ expeditionis Svasor S. Bernhardus exstitit, nam litteris Eugenii in Franciam de sacra expeditione

sæpe tamen conquisitæ fuerunt (a); *Denarius* itidem *Petri*, ut obedientiæ signum a quovis exigebatur; de quo *Jus Ecclesiasticum* emphaticis hisce verbis ita Cap. 31. loquitur: *Quivis Christianus Pontifici Romano obedire tenetur, ideo, quisquis potest, Denarium Sancti Petri exponat, pro quovis homine unum nummum, sacerdotique tradat ante festum paschatos, aut aliud tantum, ut pro decem hominibus expendatur, quantum ulnæ æquivalet. Hanc pecuniam D. Petrus, qui Romæ est, habebit; quicunque vero hanc*  
*non*

expeditione perlatis, prædicationem crucis palam, summa contentione & gravitate instituit, venisse dicens tempus, quo plenitudo gentium intrare deberet, ut omnis Israel salvus fieret. Suscipe ergo signum crucis & omnium pariter, de quibus corde contrito confessionem feceris, indulgentiam obtinebis. Similiter & Urbanus 2 Pontifex, non adhuc soluto concilio Claremontano, indulgentiam cruce signatis, & idem signum accepturis, concessit, dixitque habituros post mortem felicitis martyrii commercium; Hocce vocarunt, non ære, sed voce ciere viros, sacrumque martem, non cantu, non sonitu, non clangore tubarum, sed piis adhortationibus accendere.

- (a) In hujus rei testimonium est apocha Haqvini Episcopi Bergensis, data Jonæ Episcopo Skalholtensi, hunc in modum: *In nomine domini amen. Noverint aniverſi præſens ſcriptum viſuri vel audituri, quod nos Haquinus Dei gratia Episcopus Bergensis, collector generalis in regno Norvegiæ omnium ad Cameram Domini noſtri ſummi Pontificis ſpectantium, quocunque nomine cenſeantur, per venerabilem virum, Magiſtrum Petrum Gervafii Canonicum Viuarienſem, ſedis Apoſtolice Nuncium, deputatus tenore præſentium recognoſcimus, nos ex certa ſcientia levaffe recepiffe & plenariæ ac integraliter babuiſſe de discreto viro Domino Ronulpho, procuratore Venerabilis in Chriſto patris ac Domini, Domini Johannis, Dei gratia Episcopi Scaloboltenſis, nomine ſubſidii, nec non & cenſu Petri de annis octo perſoluto, ſummam pecunie inſcriptam: inprimis videlicet nonaginta centenarios cum octo centenariis & ſeptuaginta duabus ulnis de burello, quod Islencha ſive pakka-redmaall vulguriter appellatur; item tredecim centenarios cum quinquaginta duabus ulnis de burello quod vulgo Hamſnarvaad nuncupatur: item quadraginta ulnas de burello quod bragdar-vaad appellatur in vulgari. Præter has autem ſummas nobis facta fuit plena fides, quod tres trecentenarii de burello, quod Islencha dicitur, in mari putruerunt. De prædictis igitur ſumma ſive ſummis memoratum Dominum Scaloboltenſem Episcopum, procuratorem ſuum, omnesque quorum intereſt, vel intereſſe poterit in futurum, nomine & auctoritate Apoſtolica, qua fungimur in hac parte abſolvimus & quittamus, ac quittum ſive quittos & abſolutos pronunciamus per hæc ſcripta: de prælibatis ſummis ulterius non petendis eidem ſive eiſdem ſinem remiſſionem & pactum facientes; ſalvo reſiduo quod remanet ad ſolvendum. In prædictorum igitur omnium testimonium ſigillum noſtrum præſentibus eſt appenſum Datum Bergis Anno Domini milleſimo trecentefimo trigeſimo ſeptimo in feſto Sanctorum ſeptem dormientium.*

*non dat, & potest; ut &, qui accipit & aliquid ejus occultat, uterque a Papa excommunicatus (a).*

## §. 31.

Occasione expeditionum cruciatarum *Indulgentiæ* primo in Islandia jussu Jonæ Archiepiscopi Nidrosiensis, ab Arna Thorlaci & Jörundo Thorsteini, circa annum 1275. publice prædicatæ & venundatæ fuerunt, quod sæpius deinceps repetitum fuit, quas postea etiam ipsi episcopi non parce distribuerunt, nam Jonas Haldori, (ut alios taceam) in templorum encæniis, nunc 20. nunc 40. dierum indulgentias concessit (b).

## §. 32.

*Vigiliæ* festorum, & pro mortuis, antea quidem introductæ & in usu erant, sed hoc temporis tractu magnum ceperant incrementum, additæ enim jam fuerunt vigiliis inferiæ pro mortuis; Illis tamen, qui in vita de iisdem caverant, quod ditiores haudquaquam neglexerunt, plerique enim testamento in hunc usum aliquid destinaverunt, gratis autem pro episcopis & sacerdotibus, ut patet ex Statutis concilii Norveg. Nation. anno millesimo trecentesimo vicesimo secundo, ubi cuilibet sacerdoti proximis duodecim mensibus post mortem episcopi, in gratiam animæ ejus octo inferias cum omnibus cæremoniis, sed pro anima sacerdotis cujusvis tres inferias,

---

(a) Hinc patet magnopere falli & fallere Historicos, qui Denarium Petri a solis Anglis solum fuisse volunt, ut & eos, qui tantum Gallos, Polonos & Silesios illis adjiciunt; nam anno 1305. ipse Rex Hacon Magni filius eum, per quendam suum emissarium conquiri curavit; deinceps autem id per legatos Archiepiscopi Nidarosiensis factum est.

(b) *Indulgentiæ* primitus nihil aliud fuerunt, quam remissio pœnarum competentium, seu satisfactionis, peccatoribus concessa, quæ progressu temporis, in turpissimam simoniam & hæresin degeneravit, quando Pontifices Romani plenariam, non tantum præteritorum, sed & futurorum peccatorum remissionem, in multos annos vendiderunt, cujus rei in Historia Ecclesiastica, ante seculum nonum nec vola nec vestigium exstat: Erant autem *Indulgentiæ* duplicis generis, *universales* & plenissimæ, solis Pontificibus Romanis competentes, quæ non tantum per totam vitam, sed per multa annorum millia post hanc vitam, & post mundi interitum extendebantur; *Particulares* autem indulgentias dare, competebat Archiepiscopis & Episcopis, quæ non nisi centum, Sexaginta, quadraginta vel viginti annos tangebant.

inferias, adhibitis itidem omnibus consuetis cæremoniis, celebrare, iunctum fuit,

§. 33.

*Sepultura*, nunc ut antea magna cura fuit; hinc expresse mandatum erat, ut quivis christianus in sacro cœmiterio sepeliatur, non autem in templo, nisi permissu episcopi: In eo autem cœmiterii, loco terræ funera erant mandanda, quem indicaverat templi sacerdos; In ejus etiam templi sepulcreto quivis erat humandus, in cujus parœcia vixit, nisi rationis & sermonis compos, sepulturam in alieno elegerit, templi parochialis jure haudquaquam, quo ad oblationem, diminuto. Hinc, qui mortuum alibi quam in cœmiterio humaverat, exhumare & in sepulcreto sepelire, episcopo autem tres oras pendere tenebatur. Qui mortuum in via invenit, & sepulturæ officium neglexit, aut si quis ei necessarium auxilium præstare detrectavit, similiter etiam, qui in cœmiterio funeri locum denegavit, singuli episcopo tres oras solvere debebant. Mulierem prægnantem, non tantum in cœmiterio, ut alios christianos condere licuit, licet uterus ei non cæderetur, & infans amoveretur, sed etiam ejus, quæ partum enixa erat, licet a sacerdote consuetis cæremoniis in templum non esset introducta, si modo mulier ardentem candelam tenens, mortuæ funus antecederet, cadaver templo inferre, & deinde in cœmiterio humare licitum fuit. Sepultura omni tempore fieri potuit, nisi festo nativitatis Domini, die parasceves & festo paschatos; Hinc, si ultra quintum diem citra necessitatem dilata esset, episcopo tres oræ debitæ erant; qui autem in causa fuit, ut cadaver insepultum putresceret, omnibus bonis privandus erat, nisi scelus aliter expiaret; qui autem necessitate impeditus, funus ad templum vehere non potuit, tum in solitaria domo asseri impositum id suspendere debuit, ne terram attingeret, usque dum sepeliendi occasio semet offerret. Pro sepulturæ pretio, binæ oræ, sed pro sepulturæ cantu, unica, solvendæ erant; ob harum autem defectum sepulturam denegare non licuit; In cœmiteriis autem illicitum erat condere maleficos, proditores domini sui, sicarios, foedifragos, fures damnatos, mercede ad nocendum aliis conductos, prædones, excommunicatos, qui se ipsos interfecerant, qui falsam religionem foverant, & aliis prædicaverant, manifestos fæneratores, adultos non baptisatos, & infantes,

tes, qui ante baptismum decesserant: Hos in loco solitario procul ab hominum domiciliis, & extra teli jactum a sepimentis areæ, imo, nec in agris nec pratis, nec prope rivos, qui ad domicilia hominum fluunt, sepelire licuit: Qui hos ad templum devexit, aut in cœmiterio sepelivit, episcopo tres oras solvere debuit, mortuum autem, modo ossa ejus ab aliorum christianorum discerni possent, exhumare tenebatur.

## §. 34.

*Juramenta* hoc tempore caute & sobrie exacta, soluta & usurpata fuisse videntur (a), quæ pro causæ gravitate vel *Majora* vel *Minora* vocabantur: *Maxima* dicta fuerunt *Tylstar Eidr*, id est Duodecim consacramentalium Juramentum, quo reus seu criminis insimulatus, cum undecim aliis, vel a judice denominatis, vel etiam adscitis (Danice *Sandemænd*) juravit se a crimine vacuum & insontem esse. *Minora* erant, cum sex, quatuor, vel etiam in rebus minimi momenti, duo tantum ejus juramentum, secundum suam conscientiam verum & licitum esse, jurejurando confirmarent.

---

(a) Ita de his loquitur *Jus Ecclesiasticum* cap. 34. Ut rapida stultorum hominum precipitantia coërceatur, qui hactenus verba & juramenta ante causæ legitimam probationem improvide protulerunt, tam in agendis causis, quam in defendendis; Hic jussum est, si aliqua causa dubia sit, quæ celatur & ad concordiam componi non potest, causa ab eo inspicatur & judicetur, qui causæ legitimus judex est, ut reus coram judice suo accusetur, illud enim judicium illegitimum est, & pro nibilo habendum, quod ab eo fertur qui causæ legitimus judex non est; Qui vero causam agit & accusat, suam assertionem probet, nisi reus aliquam rem in sua negatione quam pro se & probare teneatur. Et cap. 33. Quamvis vero de juramenti multa sint observanda, tamen precipue tria sunt, quæ accurate perpendi debent: Veritas cum bona conscientia, ut id solum juret, quod novit & credit verum esse coram deo: Ratio cum bona deliberatione, ne precipitetur, aut sine necessitate juret: Justitia, ut quisquis id juret, quod rectum est; quicumque vero in hoc malitiam aliquam aut mortiferam peccatum peragere statuit, peccatum committit, quod illegitimum est: hoc tamen juramentum dissolvere debet, & absolutionem accipere. Perjurii pœna erat, ut qui solus falsum juramentum dixerat, episcopo tres marcas expenderet; si vero plures ad pejerandum pellexerat, pro quocunque eorum sex oras daret.

marent. Dabatur etiam juramentum *solitarium* (a), sed raro, & in paucis causis (b).

### §. 35.

*Templorum*, rerumque ad sacros usus destinatarum cura, nunc ut antea, penes Episcopos fuit, eo tamen discrimine, ut *Majora*, seu quæ totum fundum possidebant, post conventionem, quæ inter Ericum Regem Norvegiæ & Arnam Episcopum Schalholtinum, Augvaldsnesi in Norvegia. Anno 1297. consentiente Jorundo Archiepiscopo, facta fuit, sub episcopi potestate essent, adeo, ut episcopus, illa, seu omnes tales præbendas, ut fevda seu prædia beneficiaria (c) cuicunque libuit, conferre posset: *Minora* autem seu pauperiora, quorum fundos laici dimidiatos vel ultra

(a) Ex. gr. Si quis se infantem baptisasse diceret, nullis autem testimoniis id probare posset, veritatem solitario juramento firmare debuit; Item si quis perjurii convictus, se, id, quod tum verum putavit, jurasse affirmaret, solus sese eodem modo purgare debuit. Conf. *Jus Eccles.* cap. 1. & 23.

(b) De cæremoniis & solennitatibus juramentorum sequens periocha e. Codice membraneo toties nobis citato No. 351. Folio exstat: "Hverr sá sem suerr úsæran eid ok rangan. Þá gerir hann þriá luti, fyrst sem hann segi at öll þau ord er ritud eru heilug í þessi bók. Þá werði mer allðri til hiálpær huærki ný lög ne forn. ef ek lýgr í þessum mínum eidstaf. Sá er annarr lutr er hann leggur hendr sínar upp á bók sem hann suo segi. at öll mín góðwerk er ek hefer gert werði mer allðri til nytlemdar í augliti guds ef ek segi æi satt í mínum eidi. Þriði lutr er sá er hann kyssir bókina sem hann sua segi. at allar þær góðar bættir er ek hefer bedit med mínum munni at hiálþa sál minni. Þá stodi mer ecki þær ok æi heilagra manna bættastadir ef ek ýgr í þessum mínum eidstaf." Id est: *Quicumque pejeraverit & perjurium dixerit, is tria committit: Primo, idem est, ac si dixerit: omnia illa sancta verba, quæ in isto libro scripta sunt, tam novi quam veteris testamenti, si his verbis conceptis falsum juramentum deposuero, mihi nunquam salutaria sunt. Secundo dum manum libro imponit, idem est ac si dicat: Omnia mea bona opera quæ egi, si in jure hoc jurando verum non dixerò, nunquam mihi coram Deo utilia sunt. Tertio dum librum osculatur idem est ac si dixerit: Omnes bonæ preces, quas in anima mea salutem meam ore protuli, ut & Sanctorum intercessionem, si conceptis his meis jurisjurandi verbis inieciturus fuero, mihi nulli usui sunt.*

(c) Hinc nata hec liedum inter nos usitata distinctio inter Beneficia & Templorum Proprietariorum: Beneficia vocantur illa, quæ totum fundum possident; sed Proprietariorum Tempora, quæ dimidium fundi vel etiam minus possident.

ultra possidebant, eorum fundos & villas minores, iisdem conditionibus laici retinebant, quas primus fundator adjecerat; omnium autem tam minorum quam majorum templorum eorumque tam mobilium quam immobilium bonorum curam & supremam inspectionem gerebat Episcopus (a).

## §. 36.

*Templo perfecte exstructo*, licet non *consecrato*, sacra fieri poterunt. Si autem templum aut cœmeterium, sanguine in ira profuso, fornicatione & libidine, sepultura hominis excommunicati, vel etiam seditione & verberibus, licet sanguis non manaret, inquinabatur, in eo sacra administrare nefas fuit, priusquam ab episcopo aqua lustrali, cantibus, usitatisque cæremoniis esset purgatum; qui vero consecrationem petiit, omnia ad eandem necessaria acquirere, & episcopo convivium parare debuit; Illud etiam templum, de quo dubitabatur, utrum unquam consecratum fuisset, omnino erat consecrandum: id enim non dici potuit iteratum, quod nemo factum esse scivit. Si altare corrueret aut e loco moveretur, vel aliquo modo turbaretur, similiter etiam, si lapis altaris frangeretur, omnino erant denuo consecranda. Cæremoniæ, quæ in templorum, altarium, lapidum & cœmeteriorum consecrationibus, ut & campanarum baptismationibus adhibendæ erant, supra expositæ sunt, quæ propter hic easdem repetere supervacaneum videtur.

D d d d 2

§. 37.

---

(a) *Jus Eccles. cap. 4. Tempia, eorumque possessiones & omnes res ecclesiasticæ in Episcopi potestate sint, ut & decimæ & dona, quæ quis pro salute sua deo & sanctis ejus viris legitime dat; nam laicis talium rerum, nisi jussu Episcopi, potestatem habere non licet. Sacerdotes & clerici templis addendi sunt, ex constitutione veterum templorum instrumentorum; Si vero templum exuratur aut labefactetur, ut restaurari necesse habeat, templum ibi ædificandum est, ubi Episcopus permittit, & tam magnum, quam vult; Qui vero templum ædificare vult, tantam pecuniam & dotem ei addat, quanta ei & ministris ejus sufficere Episcopo videtur. Ædificationem ita inchoet, ut intra duodecim a labefactione menses, si possit, perfectum sit, ut in eo sacra peragi possint. Possessor fundi in vico suo templum ædificare tenetur, quisque antea fieri curaverit, tum Episcopus, si placet, consecrabit. Qui vicum illum inhabitat, ut & operarii ejus, hospitesque, qui per noctem apud eum hospitium habuerunt, & qui permissu Episcopi decimas eo conferunt, quibusvis duodecim mensibus, eodem die ac consecratum fuit, templi dedicationis diem celebrare tenentur. Deo omnes templa ædificare debent, sibi vero ipsi ad lucrum vel potestatem nemini exstruere licet.*

## §. 37.

Cum *loca sacra* tot tantisque cæremoniis consecrata essent, eorum *jura & sanctitas* summa habebantur, unde, non tantum templis & cœmiteriis, sed etiam territorio circa eadem asyli jura erant, adeo, ut quodvis templum, quod pleno jure gaudebat, ex omni parte, seu circumcirca quadraginta gressus, in honorem dei & hominum pacem possideret; Minora vero seu Capellæ 30 gressus, intra quem ambitum omnes æque ac in ipso templo tuti esse debebant; Hinc, qui in templo & locis consecratis pugnam ciebat, capite erat plectendus, & ex ejus bonis episcopo 15. marcæ solvendæ, reliquum autem fisco regio adjudicandum. Qui vero templum aut loca sacra cremavit, damnum restituere debuit, & ipso opere anathemati illigatus censebatur, a quo, nisi ab ipso Pontifice Romano absolvi non potuit; nec ulli licitum erat cum armis templum intrare, aut ad eorundem parietes fulcire, abacisque templi imponere, nisi arma amittere, aut eadem tribus oris redimere vellet: Quicumque autem aliquid deliquerat, & in cœmiteria aut templa confugit, ibidem ab omni vi & pœna tutus esse debuit, quicumque eum inde per vim dolum aut insidias extraxit, eandem sibi attraxit pœnam, ac si insontem ibidem occidisset, nisi reus avaritiæ ergo, & ad pecuniam lucri faciendam, aliquem in templo aut cœmiterio vulnerasset aut interfecisset, tunc enim templi tutela indignus censebatur.

## CAP. II.

*De re litteraria & litteratis.*

## §. I.

De hujus periodi *re litteraria* seu viris doctis, eorum doctrina, scriptis, scholarumque institutione & eruditionis propagatione verba facturi, ubi pedem figamus, vix invenimus, non quod nulli nulla prorsus egerint & scripserint, aut nulla litterarum cognitione imbuti fuerint, sed quod eorum opera ætatem non tulerint, aut si supersunt, auctorum nomina secum non ferant. Ne autem nihil prorsus habuisse, atque ideo  
formam

formam operis & instituti rationem mutasse videamur, nonnullos, quorum fama tantum & nomina, non vero omnium, imo perpaucorum scripta ad nos pervenerunt, hic recensemus, eandem ac antea servaturi operis formam; primum Schalholtinis, secundum vero Holanis locum daturi.

## §. 2.

Inter Schalholtinæ diœceseos *Doctos* aut doctrinæ amantes, primam sibi sedem vindicat *Arnas Thorlaci filius* meridionalis Islandiæ ab anno millesimo ducentesimo sexagesimo nono, ad annum ejusdem seculi nonagesimum sextum Episcopus, ob litem, quæ ei cum laicis intercessit de præbendis ecclesiasticis, quæ & lingua vernacula vocantur *Stader*, communiter dictus *Stada-Arne*. Hic non tantum pro seculi more ipse doctus fuit, nam in contubernio doctissimi viri Brandi Jonæi, Verensis primo Abbatis, postea vero Holensis Episcopi educatus & informatus, ipsius discipulorum ingeniosissimus existit; Ascensa autem Cathedra, statim non solum ludum litterarium aperuit, cui Oblaudum quendam, virum doctum præfecit; sed etiam ipse libris conscribendis operam dedit; Nam primo statim episcopatus anno Constitutionem quandam ecclesiasticam conscripsit & edidit, quæ ad calcem Juris Canonici, cap. 44. in quibusdam exemplaribus hodie legitur. Postea autem instinctu Jonæ Archiepiscopi Nidarosiensis, universum Islandorum jus canonicum mutare & reformare aggressus est, integrumque Codicem *Juris Ecclesiastici*, ab Oblaudo, tum temporis Scholæ Schalholtinæ Rectore adjutus, adornavit, quod opus anno 1274. perfecit, & anno 1275. in leges inferri curavit, cui antea memoratam constitutionem locis convenientibus inseruit; Quod, licet primo a Regibus Norvegiæ prohiberetur, Archiepiscoporum tamen ope & imperio, qui illud approbabant, Regibus non omnino contradicentibus, ab incolis, præsertim in diœcesi Schalholtina receptum fuit, tandemque expresse & speciali mandato Regis Magni Smeck, dato 1256. in utroque Episcopatu vim legis obtinuit, quam etiam hodie in quibusdam retinet. Scripsisse illum etiam seu confecisse *librum daticum* aut rationarium quoddam templorum in diœcesi Schalholtina haudquaquam dubitamus, licet idem temporis injuria dudum perierit. De reliquis viri gestis alibi a nobis actum est, quæ hic inserere superfluum esse videtur.

## §. 3.

*Jonas Haltori filius*, ejusdem diœceseos ab anno 1322. ad annum 1339. Episcopus, etsi natione fuit Norvegus, tamen inter Islandiæ eruditos & scriptores numerari meretur; Nam exstant ejus constitutiones de sponsaliis & matrimoniis contrahendis, ut & de eleemosynis ex venationibus quæ diebus festis peraguntur (a). Sunt etiam auctores gravissimi, *BIORNUS* scil. de *SKARDSAA* & celeberrimus *TORFÆUS*, qui huic, quod in scribendis Historiis & conservandis patriæ antiquitatibus diligens fuerit, magnum exhibent testimonium, sed quid scripserit, non indicant, quod nos ideo præteriit,

## §. 4.

*Jonas Sigurdi* ejusdem diœceseos quinquennalis antistes vir item doctus fuisse videtur, licet ob alia apud synchronos male audiat: Hic *catalogum* quorundam *templorum* omniumque eorum possessionum, primo statim officii anno conscripsit. Eidem, non sine verisimilitudine tribuuntur quædam constitutiones, quarum non ultima est de omnibus bonis recte decimandis (b).

## §. 5.

*Girdero Ivari*, dictæ diœceseos ab anno 1349. ad annum 1360. haud poenitendo moderatori, præter quorundam *Templorum Rationaria*, *Constitutiones* quædam *Ecclesiasticæ* adscribuntur, quarum præcipua est de decimis ex fundis conductitiis, a colonis intra parœciam solvendis, non vero a possessoribus extra eandem sæpissime habitantibus (c). Cujus autem reliquæ Constitutiones sint, utrum Jonæ Halthori, Jonæ Sigurdi, an vero Girderi, quas infra Sect. 3. cap. 5. Jonæ Sigurdi adscribimus, variant auctores; Nos eas huic tribuimus, sequentibus adducti rationibus:  
 a) Quia in eorum principio dicuntur sancitæ in synodo generali, sed cer-  
 tum

---

(a) Vid. infra Sect. 3. cap. 3. §. 2.

(b) Vid. Sect. 2. cap. 1. §. 2. Sect. 3. cap. 5. §. 2.

(c) Vide infra Sect. 3. cap. 6. §. 6.

tum est Jonam Sigurdi primum in Islandia synodos Norvegorum morē habuisse. (β) Jonæ Sigurdi ab antiquis tribuuntur multæ innovationes; præsertim circa decimas, sed in his talia reperiuntur; Lubenter autem fatemur, habere etiam eos haud contemnenda argumenta, qui easdem Jonæ Halthori aut Girdero tribuunt, pleræque autem ex constitutionibus Eilifi Archiepiscopi, quas anno 1322 sancivit, derivatæ sunt.

## §. 6.

*Michaelem*, licet a quibusdam doctrinæ laude celebratum, cum nulla apud nos ejus rei reliquerit documenta, tam libenter præterimus quam *Vilchini*, qui Schalholtinæ Ecclesiæ ab anno 1394 ad annum 1406 magna cum laude præfuit, merita grato animo agnoscimus. Reliquit ille *Codicem*, qui ab illo *Vilchinianus* nominatur, plerorumque Templorum, quæ intra dioccesin exstiterunt, fundos & possessiones, cujuscunque nominis sunt, continentem & describentem, qui anno præsentis seculi quadragesimo sexto regia auctoritate & edicto vim legis nactus, templis & pastoribus haud vulgarem præstat usum. Plura, sine dubio, egregius ille vir ecclesiæ navasset commoda, si non tam multis magnisque pressus incommodis, præmatura morte abreptus fuisset. Et hæc fere sunt; quæ de Episcoporum Schalholtinæ dioceseos doctrina, & rem litterariam juvandi conatibus, dicenda habemus; nisi quod plurimos horum, qui jam nominati sunt, cum ipsi litterati & litterarum amantes essent, Scholam seu aliqualem ludum litterarium domi suæ habuisse, valde est verosimile.

## §. 7.

Locum post Episcopos proximum sibi vindicat *Runolfus Sigismundi filius*, Abbas Tychvabæensis, vir doctus, magni nominis, & magna præditus prudentia, de quo ipsius patronus & informator Brandus Jonæus, Episcopus Holanus, dixit, cum comparationem inter tres suos discipulos, Arnam Thorlaci, Jorundum Thorsteini, illum Schalholtinæ, hunc vero Holanæ dioceseos postea Præfulem, & Runolfum Sigismundi (omnes enim Synchroni, simulque in clientela & sub informatione Brandi fuerunt) Arnam, eorum, quos nosceret, esse præsentissimo præditum ingenio, Jorundum optimo pollere judicio, Runolfum vero tenacissima memoria & singulari

singulari industria ornatum esse. Anno 1264. patrono in Abbatia Tychvabæensi successit; Arnæ Thorlaci filio semper fuit addictissimus, ejusque, plus simplici vice, cum in Norvegia abesset, vicarium egit, quod Arnas grato semper agnovit animo, ipsiusque consiliis & ministerio in rebus magni momenti usus est. Post ejus obitum, cum Arnas Helgonis integrum quinquennium in Norvegia abesset, Runolfus denuo Episcopi vices in diœcesi Schalholtina egit. Anno 1303 in Norvegiam evocatus fuit, sed senii forte & ingravescentis ætatis excusatione usus, profectionem declinasse videtur. Opera, quæ ejus nomen præferunt, nulla ad nos pervenerunt, quæ tamen, virum singularis industriæ, & plerumque in otio monastico degentem, aliqua adornasse, valde fit verosimile (a). Mors  
ejus

- 
- (a) Certe illius sub auspiciis sacerdos Grimus *Vitam Johannis Baptiste* lingua vernacula conscripsit, cujus ad Runolfum hunc epistola dedicatoria e Codice pergameno optimæ notæ Bibliothecæ Magnæanæ No. 233 Folio, digna est quæ hic legatur: " Uirdu-  
" ligum herra Runólfi ábóta í Uerí sendir Grímr prestur quediu guds ok sína sanna  
" vináttu. Þess trúir ek ydr minniga vera. at þer bádu mik samanlesa ór líkama  
" heilagra gudspialla líf hins sæla Jóhannis Baptiste. oc setia þar yfir tilbeyriligar  
" glósur lesnar af undirdiúpi omeliarum hins mikla Gregorii. Augustini. Ambrosii  
" ok Jeronimi. ok annarra kennifedra. Nú þúi at huarki mælti fyrir mer gnótt  
" klerkliga lista edr náttúrugiöf hiartaligra uitzmuna. ne lofligr uitnisburdr fyrir-  
" faranda lífs. ok adrir uóru stórmargir miklu betr til þessa starfs fallnir. sá ek  
" öngua sök til þess er þer bundut þat mer á hendi. adra enn þá. at þer vnnut  
" mer þess odrum framarr. sem þer sáð mik odrum framarr þursanda. enn þat er  
" aflausin andmarka. ef almáttigum gudi ok hans háleita fyrirrennara Jóhanni þatti  
" nockut þess vert fyrir þenna samanburd. Hefir ek nú gort. at brottkastadum  
" ollum kinnroda. um þenna lut ydvarn bodskap. þó at ek víska á mínu verki  
" mundu finnast morg ok stór góðarlýti. Trúir ek. at nockurum mönnum sýniz  
" í mörgum stöðum mörg ord yferfett. þar sem fá standa fyrir. gorda ek þúi sua.  
" at þat var yduart atkuædi. at ek birta ord hans med glósum. I annan stad trúda  
" ek ef óböckfródir menn heyrði hans hin sögru blóm. ok hinar myrku figúrur.  
" at þeim myndu þar á þá leid ónytsamar sem gimsteinar eru suinum. ok at betra  
" væri at lýsa hans spásogur ok skynsendir. morgum manni til trúbótar. heldr enn  
" at sinna heimskra manna þocka þeirra sem allt þickir þat langt er frá cristzköpp-  
" um er sagt. ok skemtaz framarr med skröksögur. I þridia stad sýndiz mer sá  
" órskurdr her til heysa. at miklum söma miklir lutir. af þúi let ek frammi allt  
" þat er mer þótti af þessa dýra mannz lofi her til heyriligt. ok þat sem ek trúda  
" vitrum monnum myndu sogubót í þickia. Vil ek nú biddandi vera. at þer takit  
" þenna samanlestr til skodanar ok umbótar. æigi fyrir annat enn þat er þer budut  
" mer

ejus a plerisque refertur ad annum 1306. cum annis quadraginta duobus Abbatem Verensem non sine laude egisset. Ejusdem vestigia legit, ipsius in officio successor Thorlacus, Laurentium Kalfi, Episcopum deinde Holanum,

“ mer þetta at gera. ok mer sýndiz sem þer sēd. sakir ástar ok góðvilja ok vísdóms  
 “ á mannligar bóklístir ok gudligar röklemdir. til þessa starfs öruggir. ok vti muni  
 “ vera byrgd oll skynsamlig áleitni off samlendra manna. af þu állu sem þer vilit  
 “ med ydrum skynsemdum uería. Sua vil ek ok einkannliga bidia. at þer ætist  
 “ þess almáttigan gud födur. at eigi taka ek fyrir þetta verk þínu sakir ofdirfdar.  
 “ helldr aflausn andmarka fyrir yfirsetu. ok eptirlæti med ydr. ok þótt eigi uinniz  
 “ til þess gipta. at ek verda í valdra manna tölu vārs herra. mega ek þó fyrir árnadar-  
 “ ord sæls Jóhannis med dómi bersyndugra manna fordaz bruna helúitis fyrir mak-  
 “ liga ok uidrkuæmiliga idranar áuöxtu. ok bida sellar vānar í hinni síðarri seálfs  
 “ drottins tilkuámu. Quod ipse p. ” Id est: *Grimas Sacerdos, reverendo domino*  
*Runolfo Abbati Verensi salutem dei, suamque veram amicitiam mittit. Credo te re-*  
*cordari, quod a me petieris, ut ex corpore sanctorum evangeliorum vitam beati Jo-*  
*hannis Baptiste colligerem, eamque convenientibus glossis ex abyssu homiliarum Magni*  
*Gregorii, Augustini, Ambrosii, Hieronimi aliorumque Patrum selectis illustrarem. Jam*  
*quoniam nec artium clericalium copia, nec connatum sapientiae donum, nec laudabile*  
*antecessae vitae testimonium me commendabat, alii vero quam plurimi huic negotio longe*  
*aptiores praesto erant, nullam aliam vidi rationem, cur hoc mihi commisseris, quam*  
*quod id mihi pra aliis indulgere voluisti, quo me pra aliis indigere cognovisti, remis-*  
*sionem puta peccatorum, modo deus omnipotens, & laudabilis ejus praecursor Johannes*  
*hanc compilationem tale quid mereri censerent. Discussio itaque omni genarum rubore,*  
*tuo hac in re mandato parui, quamvis multos magnosque navos in hoc meo opere de-*  
*prehendi posse non ignorarem. (Inprimis) suspicor, nonnullis visum iri, me variis in*  
*locis multa verba profudisse, ubi in textu pauca tantum exstant; Id vero ideo feci,*  
*quod tuum fuit mandatum, ut ejus verba glossis illustrarem. Deinde & elegantes*  
*illius flores, figurasque reconditas, illiteratis, si talia audirent, haud secus ac gem-*  
*mas suis, inutiles fore existimaui, adeoque satius esse vaticinia ejus & ratiocinia ad*  
*fidem multorum emendandam illustrare, quam fatuorum hominum, quibus omnia illa*  
*quae de Christi athletis referuntur, proluxa videntur, quique majorem ex fabulis delec-*  
*tationem capiunt, opinionem curare. Tertio sententiam magna decent magnos huc*  
*quadrare censui, unde ex pretiosi hujus viri laudibus, omnia quae huc pertinere mihi*  
*videbantur, quaeque historiae perficienda inservire sapientes viros judicatuos credidi,*  
*in medium protuli. Te itaque jam rogo, ut hanc compilationem revidendam & emen-*  
*dandam suscipias, idque non aliam ob causam, quam quod mihi hoc faciendum iniun-*  
*xisti, & quia ob amicitiam, benevolentiam, & tam in humanis artibus, quam divi-*  
*nis argumentis eruditionem, ita ad hoc opus instructus mihi videris, ut omnis rationa-*  
*bilis nostratum impugnatio, ab omni eo quod tuis ratiociniis defendere volueris, exu-*  
*lare*

dentalem & australem visitans, Eisteinum inter alios magni nominis viros secum habuit, quorum ille primus semper nominatur, & anno 1359. in Norvegiam transiturus, ipsi Officialatum seu Inspectionem Quartæ occidentalis commendavit. Anno 1360. Eisteinus Norvegiam petens, cœli salique inclementiam per diu patitur, tandemque ad inculta Halogalandiæ delatus, naufragium facit, ex quo ægre evadens, amissis omnibus bonis, Nidarosiam nuper ingressus, ibidem 1361. animam exhalavit.

### §. IO.

Tandem non omnino prætermittendi videntur quidam politici ordinis viri, qui ecclesiæ aut reipublicæ litterariæ aliquid utilitatis adtulerunt, quales fuerunt *Sturla Theodori*, *Thorvardus Thorarini*, & *Jonas Nomophylax*, quorum opera ad conscribendum & reformandum *Legum Codicem*, eundemque popularibus, si non obtrudendum, saltem commendandum, usi sunt Potentissimi Norvegiæ Reges, Magnus *Lagabeter*, ejusque filius Ericus, a quibusdam *Prestabatare* seu *Misocleros* cognominatus. Sed cum de Sturla & Thorvardo alibi actum sit, hic tantum de *Jona* quædam memoranda veniunt. Cujas fuerit celebris hicce vir, Islandus an Norvegus, nobis non constat, proutiores tamen sumus ad eorum sententiam amplectendam, qui Islandum natione fuisse autumant, his potissimum inducti rationibus: 1) Quia non fit verosimile, reges prudentissimos, qui Islandos recentes subditos quibusvis blandimentis delinire studuerunt, iisdem alienigenam nomophylacem, ipsorum moribus insuetum, cum novo legum codice obtrusisse. 2) Quia Jonas sæpissime in Islandia mansit, ibidemque sat splendidum habuit patrimonium; Nam anno 1288. vadimonium pro Arna Episcopo obiens, decimam annuæ usuræ partem viginti quatuor imperiales professus est: Sed hanc nostram sententiam nemini obtrudimus, nam rectiora edocti eandem mutare parati sumus. Nec certius est, quando primum Nomophylacis officium adierit; Plures id ad annum 1280. referunt; Nos autem, si Auctor *Vitæ Arnæ Episcopi* illam meretur fidem, ad annum 1275. elevare non dubitamus; dicit enim modo laudatus scriptor, Arnæ Episcopum Regi Norvegiæ inter alia scripsisse anno 1276, Jonam Nomophylacem se in omnibus satis prudenter gerere, Sturlæ autem, (qui id temporis eodem officioungebatur) auctoritatem senescere, aut minorem esse,

esse, quam præsens rerum status requirat. Anno 1279. ad externos abiisse videtur, nam anno 1280. novum *Legum Codicem*, qui ad hodiernum usque diem apud nos in usu est, & ab eo *Fonæus*, seu *Fons Bok* appellatur, e Norvegia adtulit, a quo tempore Nomophylacis officium ad annum 1299. continuavit, quo tandem exauctoratus fuit, sed quam ob causam, incertum est. Inter Islandiam & Norvegiam aliquoties commavit, nam ad annum 1294. notatur, quod ex Norvegia collegam nactus Thorlacum Narfi filium, Nobilium seu Domini titulo ornatus, reversus sit. Post exauctorationem Norvegiam quidem petiit, restitutionem forte recuperaturus, sed re infecta anno 1301. reversus. In contentione, quas episcopi cum laicis habuerunt, licet laicis haud obscure faveret, prudenter se & medium sæpe gessit; Anno enim 1286. litigantium reconciliatorem, & conditionum interponentem egit. Anno 1306. vitam cum morte commutavit.

## §. II.

*Historicorum*, qui hæc tempora nobilitarunt, post *Sturlam Thordi*, de quo supra, Per. 2. Sect. 1. Cap. 2. §. 20. actum est, celeberrimus fuit *Hoikus Erlendi filius*, cujus materna genealogia in *Landnæma* part. 2. cap. 25. a viro sapientissimo Gesto Oddleifi filio ad ipsum Hoikum usque deducitur, sed paternum genus Norvegicum fuisse videtur. Anno 1306. Nomophylax factus, cum Svenone Longo, ab exteris regia adferens edicta & rescripta, in patriam reversus est. Idem etiam in annalibus de eo, legitur ad annum 1308. scilicet quod cum Bardo Hogni Nomophylax & regionum mandatorum executor extiterit, quod iisdem fere verbis ad annum 1310. repetitur, unde non absurde colligitur eum hac tempestate regii præfecti locum tenuisse, aut ejus vices gessisse. Anno 1308. Arnæ Helgonis Episcopo Scalholtino svasor fuit, ut in emeritorum & ægrotorum sacerdotum gratiam, nosocomium Gaulveria-bajæ institueret; Quod autem ipsi apud posteros maximam laudem conciliavit, fuit *Landnæma* concinnatio, de quo opere ipsa *Landnæma*, sub finem, Part. 5. cap. 15. hoc modo loquitur: *Recitate jam sunt Islandorum Origines, pro ut viri ducti easdem litteris mandarunt, primo Arius sacerdos ille Sapiens Thorgilsi filius, & Kolskeggus Sapiens; sed hunc librum scripsit dominus Hoikus Erlendi, secundum exemplar quod scripserat Sturla*

*Nomophylax Theodori filius, vir sapientissimus, & alterum illud, quod scripserat Stirmerus Sapiens, omnia illa sua faciens, in quibus consensiebant, & id ex quovis excerpens, quod reliquis uberius habuit, ideoque non est mirandum hanc Landnamam aliis esse prolixiorē. Publicis typis hoc opus mandatum fuit Scalholti, anno 1688. obiit Hoikus anno 1334.*

## §. 12.

De Holanæ ditionis *Eruditis* aliquid pro instituti ratione dicturi, primum locum concedimus ejusdem diœceseos Episcopis, *Forundo Thorsteini, Audino Ruffo, Laurentio Kalfi, Egillo Ejulsi, Jonæ Skalle, & Petro Nicolai*, doctis utpote & doctorum doctrinæque promotoribus, plerique enim eorum ludum litterarium domi suæ instituerunt, cujus alumnos & ludimagistros proprio ære & sumtibus sustentarunt, unde non paucos bonæ frugis viros, qui ecclesiæ & reipublicæ utilem postmodum navarunt operam, prodiisse probabiliter concluditur: Quidam etiam viva voce alios erudierunt, & pædagogico officio functi sunt, quod de Laurentio & Egillo certum est; Quidam vero scripta & publico conducibilia opera reliquerunt, qualia sunt *templorum rationaria* ab Audino 1318, Jona Skalle anno 1360, & Petro, circa annum 1394. conscripta, quæ hodie supersunt, publico haud vulgarem usum præstantia, sub quo circa annum 1399. Scholæ præfuisse videtur Dominus Johannes Doctor Decretorum. De Laurentio itidem litteris mandatum est, quod scriba fuerit peritissimus, inque legendo & lecta annotando assiduus. Dolendum itaque est, labores viri docti injuria temporis ita periisse, ut nihil quidem eorum supersit, aut ad nos pervenire potuerit.

## §. 13.

Horum exempla alii quidam imitati sunt, quorum non ultimus fuit *Gudmundus* Abbas Thingorensis & *Thorlacus* Abbas Thveraënsis, qui vocato ad se Laurentio Kalfi filio, ut monachos suæ curæ commissos erudiret, in quo ille tantum profecit, ut utrumque monasterium secum in studia raperet, ita ut monasterium Thingorense, sub Gudmundi modera-

moderamine perraro doctiores habuerit alumnos. Præ aliis vero laudatur *Bergus Socki filius*, post modum Abbas Thveraënsis factus, qui tantam sibi eruditionem comparasse dicitur, ut multas Sanctorum Vitas egregie composuerit (a). Ad hæc tempora etiam referendi sunt *Biarnus* Abbas Thingorensis, *Biarnus* Hoskulstadensis, *Thorsteinus Illugonis*, *Kodranus Hrani filius*, *Sniolfus Sumarlidi filius*, *Thorsteinus Halli*, *Jonas Kodrani*, *Paulus Thorsteini*, *Thormodus Thorkeili*, qui omnes viri docti evaserunt, & ecclesiæ utilem præstiterunt operam, aliiqve sacerdotes, quorum numerum inire non minus erit longum, quam tædiosum, præsertim cum nulla eorum scripta aut opera recensere valeamus.

## §. 14.

Sed omnibus aliis dubiam reddunt prudentiæ & virtutum palmam nobile par sacerdotum, *Hafidus Steini*, ejusque filius *Enarus Hafidi*, *Hafidus*, postquam scholam Thingorensem sub Vermundo Abbate frequentaverat, & per legitimos gradus ad sacerdotium usque ascenderat, quod ei Arnas Scalholtensis contulit, in Norvegiam transiit, ubi tantam eruditionis famam adeptus est, ut Erici Regis Aulicus Concionator constitutus fuerit, quo officio fungens, cum Margareta Erici Regis filia, ad capeffendum, morte avi vacuum factum Scotiæ imperium, e Norvegia in Scotiam proficiscens, magna pompa & sacra instituta processione deduceretur, omnisque clericorum turba ad augendam solennitatem convocata obmutesceret, quod diutius caneret non facile inveniens, ille reliquis promptior extemplo intonavit: *Veni Sancte Spiritus*, quo, aliisque ejusmodi, sibi non vulgarem gratiam apud Regem conciliavit. In Islandiam reversus, primo monasterii Thingorensis, deinde autem, plus simplici vice, Holanæ cathedræ Dispensator fuit. A Jorundo Holano Episcopo, viro sagacissimo, adeptus testimonium, quod illo meliorem patrem familias & œconomum prudentiorem neminem nosceret, cui,

ut

---

(a) Huic versionem *vite Olai Tryggvini* attribuit Codex pergamenus satis antiquus in Archivo Antiquitt. Holmiensi sub No. 1. Föl. reperiendus, cujus rubrum tale est: "Her byriar sögo Olafs kónigs tryggvaðonar er bergr ábóti snaradi." Id est: *Hic incipit Vita Olai Tryggvini, quam Bergus Abbas transtulit.* conf. supra Per. 2. Sect. 1. cap. 2. §. 23. & Per. 1. cap. 10. §. 2. pag. 80.

ut & Audino Ruffo, semper fuit carissimus. Præbenda Breidabolstadenſi diu fructus est, cujus templum & ædificia partim de novo extruxit, partim reparavit. Obiit Anno 1319.

## §. 15.

Patris vestigia longe prætergressus est *Enarus Haflidi filius*, natus 1307. Sexennis, seu anno 1313. primum sacri ordinis gradum ascendit (a). Sub Audino scholam Holenssem frequentavit; Sub Laurentio, ante Annum 1330. Diaconus factus, cui, secundum proprium Confessionarium maxime familiaris, & a quo moriente magnificis donis maectatus fuit. Anno 1331. a Jona Haldori filio Scalholtino Episcopo sacerdotio initiatus fuit; Sed anno 1333. ab Egillo Holano Hoskulstadenſi Parœciæ præfector. Anno 1338. in Norvegiam transiisse oportet, siquidem Jonæ Halthori filio morienti astitit, sed sequente anno in Islandiam remeasse, nam eodem Gudmundo Abbati Thingorensi exequias ivit. Anno 1340. Holanæ cathedræ Dispensator constituitur, quod officium denuo anno 1345. & sequentibus cum episcopi vicariatu in spiritualibus, conjunxit; Sed 1370. tantummodo Dispensatorem egit. Anno 1344. præbenda Breidabolstadenſi beatur. Anno 1345. altera vice ad externos abiens, usque ad limina apostolorum pervenit, inde reversus, aliquantisper Avenione hæsit; Hinc Lutetiam Parisiorum invisit, deinceps per Galliam, Germaniam & Daniam, tandemque anno 1346. salvus quidem, sed facto naufragio, domesticos lares revisit. Anno 1361, cum borealis quadrantis incolæ Jonam Skalle ejecerunt, ab ejus partibus firmiter stetit, ei que ideo percarus exstitit. Anno 1391. causæ cuidam graviore illigatus fuisse videtur, in qua Archiepiscopus secundum Enarum promunciavit. Tandem annorum

---

(a) Ad annum 1313, dicitur: " Vígdr Einar Haflidason Krúnuvígslu " 3: *initiatuſ Enarus Haflidi filius consecratione corona*, ubi cogitare subit, tūm ei primum coronam quæ nostra lingua vocatur *krúna*, rasam fuisse, ideoque hunc actum *krúnuvígslu* vocatum fuisse. In his *Annalibus* ad certos annos suorum parentumque factorum mutationem & res gestas accurate memorat; Nec multam absumus, ut ei aut Egillo Episcopo Holano tribuamus *Laurentii Vitam*, quæ satis concinne scripta est, manifestum enim est ipsius authorem Laurentio fuisse perfamiliarem, quod de utroque horum verum est.

annorum satur, ad decimas Cal. Octobris 1393. animam exhalavit, Holis in templo cathedrali sepultus, anno ætatis nonagesimo quarto, officii sacerdotalis sexagesimo primo. *Annales* eum scripsisse omnino persuasum est, nam in quodam exemplari *Annalis*, qui a quibusdam vocatur *Antiquus*, ad annum 1306, hæc occurrunt verba: *Natus Enarus Hlafliði, in octava nativitatæ gloriøsæ Virginis. Oro homo peccator, ut quisquis hæc legens aut audiens, intercedat pro me apud deum, ut in die extremi judicii electis ejus adnumerer, & ut ipsius beata mater Maria, mihi in hora mortis opituletur, mihiqve apud benedictum suum filium misericordiam impetret! Ave Maria mater Domini mei, succurre mihi peccatori, hic & in futuro seculo! Amen.*

## §. 16.

*Thoroddo Runarum Magistro* an hic locus assignandus sit, dubitamus, cum præter nomen solum, in vulgus satis notum, nullæ ipsius eruditionis reliquiæ aut scripta nobis in manibus sint (a). Multo minus de *Oddi Astronomi* ætate aliquid certi statuere audemus; opera quæ adhuc supersunt, hæc ipsi tribuuntur: *Stiornu-Oddi* *Somnium*, quod Celeberrimus *TORFÆUS* fabulosum vocat, ideoqve *Oddi* sapientia indignum, eiqve temere attributum; & *Stiornu-Odda-Tal*, Tractatus Astronomicus seu Calendarium perpetuum, quod in libello, dicto *Blanda*, occurrit, haud vulgarem eruditionem redolens. Sunt qui hunc libellum ad seculum decimum quartum referunt; Sunt &, qui eum antiquiorem faciunt, quorum sententiæ nos etiam subscribimus, eidemqve firmandæ, haud contemnenda argumenta in promptu sunt (b).

## §. 17.

(a) Existisse aliquando hoc vel priori seculo Thoroddum, antiquarum Runarum collectorem, aut novarum inventorem, valde est verosimile; Sed quod ille aut quidam alius omnes Runas seu characteres ideo excogitaverit, ut antiqui nullis prorsus talibus signis aut figuris ad exprimendum animi sensus usi fuerint, non tantum tam absurdum est quam quod absurdissimum, sed & omni veritati historicæ repugnans, unum aut alterum tale Alphabetum, & forte plura, recens esse inventa libenter concedimus, sed non ideo sequitur, omnia commentitia esse, aut quod antiqui nullos habuerint characteres. Conf. quæ hæc de re notavimus Per. I. cap. 10. §. 8.

(b) *Oddum Astronomum*, virum fuisse sagacissimum, & circa christianæ religionis in Islandiam introductionem, longe ante seculum decimum quartum floruisse, nostra est sententia:

F f f f

## §. 17.

Ex haftenus dictis satis constat, qvalis hac tempestate fuerit litterarum status, scilicet, qvòd qvidam Episcopi scholam seu seminarium qvoddam litterarum domi suæ instituerint, in qvibus nonnullos educari & erudiri curarunt; Qvorum vestigiis Abbates qvidam insistebant, qvidam vero id penitus omiserunt, litterarum nullam prorsus agentes curam. Artes vero qvæ tradebantur, fuerunt, præter Grammaticam & aliqualem lingvæ latinæ gustum, legendi, scribendi & canendi peritia; Qvi enim in his aliquantum profecerant, doctis annumerabantur; Ad altiora autem spirantes, his addebant studium juris seu lectionem Decretorum Pontificum, de privilegiis & immunitatibus ecclesiæ, festorum celebratione, & id genus alia; Solidum autem Theologiæ, Historiarum, Lingvarum, Pœseos & Astronomiæ studium, cujus majores summopere dediti fuerunt, in fabularum & Legendarum compositiones degenerasse videtur: Nam præter Arnæ Thorlacidæ & Laurentii Vitas, & qvosdam Annales, vix invenias hujus temporis scriptum, qvòd aliquam oleat eruditionem, & lectu dignum censi qveat. Et si modo Episcopos, Jonam Halthori, Laurentium, aliosqve exceperis, qvorum neminem sua laudè privandum existimamus, ne unum qvidem reperire licet, qvi cum Isleifo, Gissuro, Thorlacis duobus, Klango, Paulo, Magno, Jona Ogmundi, Ketillo, Brando utroqve, prioris periodi episcopis compares; Nec ex clericis qvenqvam, qvi Sæmundo, Ario, Lopto, Oddo, Gunnlogoqve æqvipares; Multo autem minime inter laicos, qvi Kolskeggo, Gissuro Halli, Jonæ Lopti & Snorroni opponas, præter solum Sturlam Theodori, ejusqve fratrem Olaum dictum *Elvítasfáld*, qvi ad hanc potius qvam superiorem periodum pertinere, qvibusdam videri possunt, Enarus Hassidi, Hoikus & alii boni frugiqve viri, & pro modo seculi docti fuerunt, sed prioribus permultis parafangis postponendi.

---

sententia: librum vero, qvi *Blanda* vocatur, seculo duodecimo aut decimo tertio conscriptum, eiqve calendarium Oddi, ab Oddo Monacho aut alio qvodam viro docto reformatum, insertum esse, eo usqve statnimus, qvo ad certiora edocti fuerimus. Conf. supra Per. 1. cap. 11: §. 13. pag. 97.

---

Cum in antecedentibus diem virorum in hac & præcedenti Periodo laudatorum emortualem, sæpiſſime omiſerimus, quamvis, ſi ille in hiftoriis annotatus fuiſſet, multis in locis chronologiæ lucem adferre poſſet, non abs re erit ſequentes *Faſtos Necrologicos* hic inferere, unicos, qui Iſlandice conſcripti & viros plerumque Iſlandos ſiſtentes nobis viſi ſunt. Hi in Archivo Antt. Holm. exiſtunt inter Codic. chart. No. 76. Fol. manu Pauli Hallerü Iſlandi, qui illuſtr. Seefeldio quondam a Bibliotheca, poſtmodum vero cætuſ in Siælandia Hageſtadendiſ Paſtor fuit. *Faſti illi Necrologici* ſeculo adhuc decimo quarto ſcripti eſſe videntur, partim quia perſonæ hoc tempore recentiores ibi non occurrunt, partim etiam ideo quod *Succeſſio Regum Norvegiæ* in eodem Codice olim obvia, cum Magno Sinek deſinit, cujuſ laudes carmine panegyrico Author canere exorſuſ fuerat. Dicti faſti ſive *Obituarium* tales ſunt:

#### Ad JANUARIUM.

diem 1. obituſ Hakonar k. S. ſ.

8. o. Gregorius Dagsſ.

9. ÞoRi (*initium menſis*).

14. o. Þeirra oddz þ. ſ.

16. ÞoRi.

18. f. (*natus*) Arnallr biſcop.

21. o. Johan Snorraſon.

22. o. Þeirra Þórgiſ, Bergs oc Aſbiarnar.

25. o. Þeirra Kolbeiniſ Granar.

26. o. Eyſteinn erkibiſkup.

6. o. Gotormr Erkibiſcop.

8. Góe (*initium menſis*).

11. Ketell preſtr Þórláksſ. o. Jórunn Einarſd.

13. o. Haurdaknútr k. Saulveig M. d.

15. Góe.

18. o. Hallr G. ſ.

20. o. Styrmir preſtr.

21. o. Leggr preſtr.

22. o. Gudmundr Gríſ.

23. o. Hollti Þórgrímsſ.

24. o. Johan Erkibiſcop. Bárdr Lilia.

27. o. Klöingr epiſcopuſ.

#### Ad FEBRUARIUM diem.

1. o. Thorlacr Epiſcopuſ R. ſ.

4. o. Tumi S. ſ. o. Ingi k. Haralldz ſ.

5. Gudmund Hialtaſon.

#### Ad MARTIUM.

1. o. Herra Oddz Þorvardſ.

2. o. Gudrún Hreiniſd.



4. o. Hrafn S. f. Þórdr prestur Sturluf.

6. o. Hallkell Abóti (*Abbas*). Sigurdr Er.

8. o. Snorri oc Þórdr Þ. f. Ketill Ketillsfon.

9. o. Sverrir k. (*Rex*). Einmánodr (*initium mensis*).

12. o. Haflidi ábóti (*Abbas*).

15. o. Olafr júnkherra (*Domicellus*).

16. o. Gudmundr biskop. Þórfidr Abóti. Einmánodr.

21. o. Abfalon Erkibiskop.

25. o. Bótólfr.

26. o. Sigurdr kóngr Jórðalafari.

28. o. Valldimar Danakóngr.

29. o. Aartíð (*anniversaria*) Einars Eiriksfonar.

#### Ad APRILIS.

6. o. Arbiörn Jónsfon.

8. Sumar (*initium aestatis*).

10. o. Þórdar S. f.

13. o. Þóra Jónsd. Sæmundar. Gudmundar O. S. f.

15. Bardagi (*praelium*) at Hólum. Sumar.

18. o. Björn Köggill.

19. o. Tumi S. f. Haugneffbardagi (*praelium*).

23. o. Ingi k. B. f.

28. o. Magnús k. Bardagi i Boe. Ormr f. (*pater*) Biarnar.

29. o. Sveinn k. Ulfsf.

#### Ad MAJI.

1. Sörli Ercibiskop.

5. o. Auzurr Erkibiskop.

8. o. Valdimar Danak. (*Rex Danorum*).

7. Brenna (*incendium*) Aunundar Þ. f.

9. Anno domini MCCLXXX. o. Magnus k. H. f. Aslaci. Nicolai Episcopi Ton. . . . . (*Tonsbergensis*).

15. o. Augmundr Abóti (*Abbas*).

18. o. Eiríkr Sviakonóngr (*Rex Suecorum*).

20. o. Arnallz biskops. Bardagi (*praelium*) á Hovöllum.

23. o. Skúli Hertogi (*Dux*).

26. o. Hreinn ábóti.

28. o. Gizorr Episcopus.

31. o. Snorrra Sturluf.

#### Ad JUNII.

1. o. Gudmundar Bödvarf.

10. o. Sigurdr k. Mildr (*Rex Munificus*).

15. o. Magnus k. E. f. Ormr k. Þ. (*Regis*)



(*Regis frater*) Har. J. f. XVIII h. 8. o. Þórir Archiepiscopus.  
 manna (*ejus assēclārum*).

18. o. Ari Þórgílsf. Alþingi (*comitia generalia*).

19. o. Erlingr Jarl (*Comes*).

22. o. Scúli prestfr Þórsteinsf.

23. Alþing.

24. o. Orækia S. f.

### Ad JULII.

5. o. Isleifr bīscop. Colr bīscop.

7. o. Ketill bīscop. Arni bīscop.

12. o. Þórleifr Ormsfon. Mitsumar  
 (*medium ætatis*).

13. o. Rex Norvegie Eirikus.

17. o. Hallbera S. dóttir.

19. Mitsumar.

22. o. Ketill ábóti. Kolbeinn Arn-  
 órsf. Helga Jónsd.

23. o. Sturla Þ. f.

24. o. Helga Niculásd. o. Gróa Her-  
 mundard.

25. o. Hallveig O. d.

27. o. Gizurr H. f.

30. o. Sturla Þ. f. o. Geirlaug Þórd-  
 ard.

### Ad AUGUSTI.

6. o. Ormr Jónsf. Þórvalldr S. f. Brandr Episcopus.

8. o. Þórir Archiepiscopus.

11. o. Gudormr konóngr (*Rex*).

14. o. Magnus Episcopus G. f.

18. o. Hákonar Erkibīscops (*Archi-  
 episcopi*).

21. Fall (*cædes*) Sighvatz oc Sturlu.  
 Martyrizatus Eisteinn Rex.

22. o. Kolbeins oc Þórdar.

24. o. Magnús Þorfótz (*Magni Na-  
 dipedis*).

29. o. Eysteinn Rex M. f. Bardagi  
 (*prælium*) á Helgaltöðum.

### Ad SEPTEMBRIS.

1. o. Þórvaldr Gizurarf.

9. o. Olafr k. T. f. Kolbeinn T. f.

13. o. Snorri prestfr Narvason.

15. o. Bjarne Episcopus.

20. o. Magnus Gudmundarf.

22. o. Olafr Rex kyrrri (*Quietus*).

23. o. Snorri S. f.

24. o. Þórdr Tigg.

25. o. Haraldr kóngr Sigurdar f.

27. o. Þórdr Andresf.

30. Brenna (*incendium*) í Hýtardal.  
 Magnus bīscup. LXXII.

### Ad OCTOBRIS.

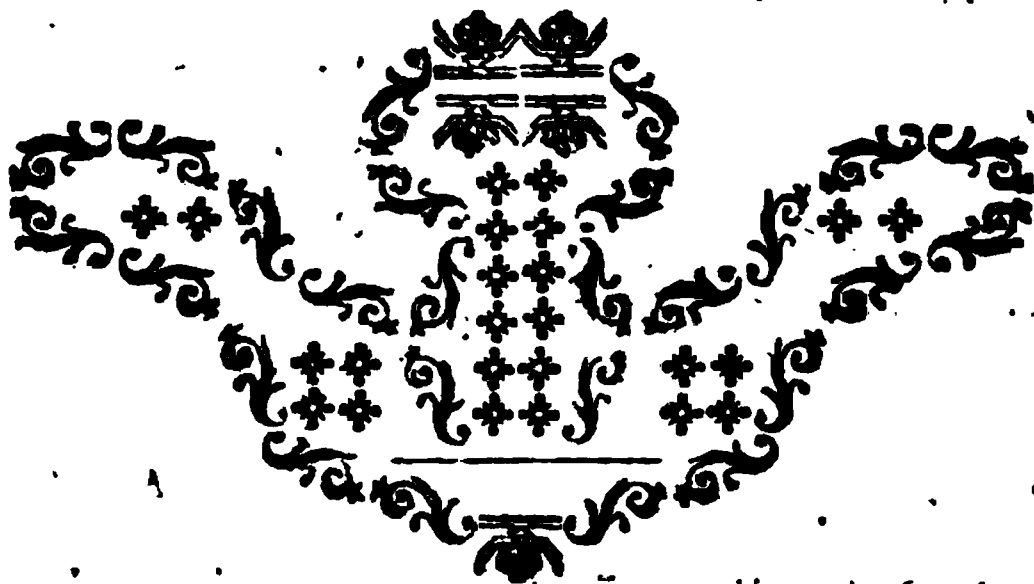
11. o. Þórdar Kacala, Vetr. (*initium  
 hyemis*).



- |   |  |
|---|--|
| 14. o. Haralldr Rex Gudinaf.                    | 9. Ari prestfr Fródi.                                  |
| 15. o. Marcus lögmadr ( <i>Nomophylax</i> ).    | 13. o. Knútr k. enn ríki ( <i>Rex Knutus Magnus</i> ). |
| 17. o. Gudormr p. f.                            | 23. Arni Oreida.                                       |
| 18. o. Vetr ( <i>initium hyemis</i> ).          | 29. o. Páll Episcopus. Oddr Sveinbiarnarson.           |
| 20. Biörn Episcopus.                            |  |
| 22. Brenna ( <i>incendium</i> ) á Flugumýre.    |  |
| 25. Magnus k. Gódi ( <i>Rex Magnus Bonus</i> ). |  |

## Ad DECEMBRIS.

- |  |   |
|--|---|
| Ad NOVEMBRIS.                          | 2. o. Gudmundr Þórdarf. Audun h. f.                                   |
| 1. o. Johan Loptzf. o Haralldr Gormsf. | 7. o. Gudrún p. d.  |
| 2. o. Vígaftýr.                        | 14. o. Haralldr k. Gilli.   |
| 5. o. Biörn Sturluf.                   | 18. o. Háconar konógs ens kórónada ( <i>Haqvini Regis coronati</i> ). |
| 6. Gódný B. d.                         | 19. o. Þórdr N. f.  |
| 7. Sæmundar Jonsf. Asgrimr prestfr Ey. | 22. o. Olafur Rex.  |
|  | 30. o. Þórarinn p. f.   |
|  | 31. o. Gudormr Eyólfsson.   |















DEC -4 1928



